Glossary on Desert Locust
معجم مصطلحات الجراد الصحراوي

English-Arabic version
December 2009
باللغتين الإنجليزية والعربية
ديسمبر/كانون الأول 2009

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS
Rome, 2009

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، 2009

Abstract

Due to the limited availability of quantitative and qualitative specialized scientific glossaries in the field of Desert Locust, the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region (CRC) realized the necessity of issuing an inclusive simplified glossary. The glossary includes 3286 scientific and technical terms that are commonly used in the field of locust and grasshoppers together with their corresponding meanings and detailed explanations in English and Arabic in order to gratify the urgent need of professionals involved in both applied and research fields.

The concepts are accessible online through the Desert Locust Web site at:
http://termportal.fao.org/FAODL with the objective of maintaining the collection through time, with additions and amendments to the concepts as they evolve in FAO's work.

مستخرج

مع عدم توافر المعجمات العلمية المتخصصة في مجال الجراد إلا بقدر محدود كماً وكيفاً، فقد اتجه التفكير من قبل هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى إلى حتمية وجود معجماً مبسطاً شاملاً يضم المصطلحات والعبارات الاصطلاحية العلمية والفنية المتداولة في مجالات الجراد والنطاطات (الجنادب) وما يتصل بها من علوم أخرى، مع تقديم المعاني والشروح الوافية لها باللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية، بغية إشباع وسد حاجة المشتغلين والمهتمين بتلك المجالات سواء البحثية منها أو التطبيقية.

ويمكن الاطلاع على المفاهيم ذات الصلة على شبكة الإنترنت مباشرة على الموقع الإلكتروني للجراد الصحراوي http://termportal.fao.org/FAODL وذلك بهدف المحافظة على المجموعة المتاحة مع الوقت وإضافة وتعديل ما يلزم في المفاهيم في ضوء تطورها في سياق عمل المنظمة.

Glossary on Desert Locust
معجم مصطلحات الجراد الصحراوي

English-Arabic version
December 2009
باللغتين الإنجليزية والعربية
ديسمبر/كانون الأول 2009

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned.

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو لبرنامج الأغذية العالمي في ما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو في ما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها. ولا تعبر الإشارة إلى شركات محددة أو منتجات بعض المصنعين، سواء كانت مرخصة أم لا، عن دعم أو توصية من جانب منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو برنامج الأغذية العالمي أو تفضيلها على مثيلاتها مما لم يرد ذكره.

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Electronic Publishing Policy and Support Branch, Communication Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy or by e-mail to copyright@fao.org

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى:

Chief, Publishing Management Service FAO,
Viale delle Terme di Caracalla,
00153 Rome, Italy

او بالبريد الإلكتروني:copyright@fao.org

Contents

	Page
1. Preface..	iv
2. Introduction..	v
3. About the author..	vi
4. Acknowledgements..	vi
5. Glossary..	1 - 329
6. Bibliography..	330

المحتويات

	الصفحة
1- تقديم..	vii
2- مقدمـة..	ix
3- عن المؤلف..	xi
4- شُكر	xi
5- معجم المصطلحات..	1-329
6- المراجـع العربيـة..	333

DESERT LOCUST GLOSSARY

Preface

Desert Locust is considered to be one of the most dangerous pests that threaten crop production and food security. It might be the oldest registered pest for its danger and great ability to live and breed under various ecological and climatic regimes in vast areas covering 29 million square kilometres, extending from the Atlantic Ocean in the west to India and Pakistan in the east, and comprising the whole area or parts of 64 countries.

Since Desert Locust is one of the pests that has a capacity to fly long distances and migrate very fast, it is considered to be an international pest that neither a single nor a number of countries are able to control without the collaboration of all concerned. Consequently, it was viewed that the Desert Locust breeding areas should be divided into three major regions: Eastern, Central and Western regions, so that survey and control is blocked within each region and does not spread to the other regions. The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) has taken the responsibility of coordinating the Desert Locust management in these three regions, in addition to encouraging further studies and research in the field of Desert Locust management, which will prevent future locust occurrence and invasions.

In view of the wide-range of terms and local expressions, of the limited availability of specialized scientific locust glossaries and of the rapid scientific and technological developments, it was felt necessary to issue an inclusive, simplified and clear glossary in three languages: Arabic, English and French. This glossary includes scientific and technical terms, expressions and idioms that are commonly and frequently used in the field of locust and grasshoppers; and it meets the urgent need of professionals and all other concerned in both applied and research activities in the three regions.

In this respect, the working paper on preparing and producing an encyclopaedic glossary was presented and endorsed by the 24th Session of FAO Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region (CRC) in April 2004 in Jeddah, Saudi Arabia. It was agreed by the Commission that the draft of both English and Arabic versions, after being prepared by an expert, would be circulated to all concerned such as universities, research centres and scientific institutes in order to gather views and comments.

Consequently, the Food and Agriculture Organization of the United Nations selected one of the eminent experts in the Central Region, Professor Mahmoud Fahmy Harb, from the Plant Protection Research Institute in Egypt. He was the consultant who took over this task, in view of his deep knowledge and extensive scientific and practical experience in the field. Initially, he devoted himself to preparing the glossary in English by compiling most of the English expressions, terms and scientific idioms which are relevant to locust field and allied sciences and presenting their meanings and explanations, utilizing each and every available resource.

After circulation of the English draft of the glossary, the feedback was inserted in the English final version and the Arabic draft was prepared, in which, the consultant not only presented the corresponding Arabic meaning, word by word, but also added more meanings and explanations whenever necessary, as there are different dialects in the Arabic speaking countries.

The Arabic version of the glossary was also widely circulated for comments and views, and subsequently, it was dispatched to the FAO Commission for Controlling the Desert Locust in the Western Region in order to be prepared into French.

In this regard, we would like to express our sincere appreciation and deep gratitude to Professor Mahmoud Fahmy Harb, for his acknowledged hard work and time spent over three years in preparing this glossary which contains more than three thousand concepts. We also wish to thank our colleagues who participated in the completion of the glossary by sending us their suggestions and comments. A special thanks goes also to Dr. Munir Butrous, Secretary of the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region, for his endeavours and time given to valuable discussions, suggestions, technical and scientific advices during the course of this work, and for revising the final versions of the English/English and English/Arabic glossaries.

We welcome everyone who will take advantage of this glossary and also who would like to develop this work further by adding or amending any entries.

Dr. Mohamed Ibrahim Albraithen,Assistant
Director-General for the Office of the United Nations in the Near East

Introduction

Desert Locust is no longer a science with a limited number of expressions, since it has evolved into an important far-reaching field of knowledge that includes several sciences with numerous branches, containing a considerable number of scientific, technical and specialized foreign terms. As a result of the daily scientific and technological developments and the worldwide information revolution, accompanied by a regular flow of newly created terms that affect all life aspects, particularly the agricultural field, a reaction was necessary also in the field of Desert Locust.

In view of the above and due to the limited availability of quantitative and qualitative specialized scientific glossaries in the field of Desert Locust, the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region (CRC) realized the necessity of issuing an inclusive simplified glossary. The glossary would include scientific and technical terms that are commonly used in the field of Locust and Grasshoppers together with their corresponding meanings and detailed explanations in English and Arabic in order to gratify the urgent need of professionals involved in both applied and research fields.

In this regard, the glossary working paper was endorsed by the 24th Session of the FAO-CRC in April 2004 in Jeddah, Saudi Arabia. CRC, then entrusted a consultant to prepare this glossary in both English and Arabic languages, on the understanding that the French translation would be prepared by the Commission for Controlling the Desert Locust in the Western Region.

The preparation of this glossary has taken three years of continuous work and the task was enormous, as it involved drafting, correcting and checking a large amount of material, compiling and studying the collected data and explanations in order to evaluate what was to be included and what was to be omitted. This glossary is described as "encyclopaedic", because the methodology adopted during the preparation process allows using it either as a glossary or as an encyclopaedia, maximizing the benefits for those studying, researching, working and translating in the field of acridology.

Initially, the consultant devoted himself to gathering and selecting most of the English expressions, terms and scientific idioms that are commonly and frequently used, in addition to any other available new material. He then determined the validity of the entries to be included and elaborated, relying on more than thirty years of experience in the field of plant protection, particularly in the field of locust control and research, utilizing each and every available resource, and in consultation with other experts.

The glossary is presented in a way that enables the user to find the English explanation for any English term and its corresponding Arabic meaning in a simple and comprehensible language. Furthermore, while searching the glossary for the meaning of any term, the user can also track all the related terms or any available materials about a relevant subject through the references presented between brackets below the English and Arabic meanings and explanations.

After circulation of the English draft of the glossary to experts and specialists for feedback, it was then finalized and the Arabic version has been prepared. Due to the obvious variation in the Arabic terms, meanings and explanations used in the countries of the Arab region, it was very helpful to utilize available encyclopaedias, scientific glossaries and even the vocabulary lists that appear at the end of some Arabic text books, in order to reach a common language that could be used and easily understood. In addition, more than one corresponding Arabic meaning is provided for some of the concepts in order to include most of the popular meanings used in different Arab countries and to allow the user to choose the meaning that is most relevant to the context trying to avoid any synonymic confusion. The Arabic equivalents provided for the English terms are presented in a descending order of importance. Also, the user may find that some of the Arabic derivatives are not linguistically correct, however they were provided since they are more common and widely used and known among the professionals in the field.

The glossary abounds with scientific and technical English complex terms and idioms whose precise meanings can not easily be identified in the agricultural fields, and thus Arabic meanings were presented to express the meaning of these terms and idioms plainly and honestly as far as possible, however, in the case where no Arabic equivalent or definition exists, the term or the idiom was precisely and carefully translated by the consultant.

Finally, the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region would like to express its appreciation and deep gratitude to everyone who contributed in a way or another to produce the glossary in this form.

About the author

- Professor Dr Mahmoud Fahmy Harb, the author of this glossary, is an eminent Professor in the Plant Protection Research Institute in Cairo, Egypt. He was born in Egypt in January 1943 and graduated from Ain Shams University in Egypt, 1968, with a BSc in Agriculture, Economic Entomology Department. He received both a MSc in Toxicology of Insecticides, 1976, and a PhD in Locust Control, 1984, from Al Azhar University, Egypt.

- Dr Harb spent more than 35 years in the field of research and locust control, in addition to allied sciences and other activities. He published many scientific papers and supervised several postgraduate theses (MSc and PhD) in the faculties of Agriculture and Science.

- He conducted numerous study tours to East Africa (Ethiopia, Kenya and Sudan in the period 1983-1985); to India at New Delhi Agricultural Research Centre, 1980; to the USA at the Universities of California and Oregon, 1990; and to UK at Imperial College London, 1998. All these tours were connected to the field of locusts, pesticides, sprayers, and ground and aerial spraying techniques.

- He carried out a number of consultancy missions for the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in Oman and Saudi Arabia in 1976 and in 1992, in connection with Desert Locust survey and control techniques.

- Dr Harb contributed to international cooperation in the agriculture sector. He was selected by the Arab Organization for Agricultural Development (AOAD) in 1998 to perform a regional study that included nine Arab countries and to draft a project document in order to disseminate and apply remote sensing techniques and Geographical Information Systems (GIS) to monitor desertification and Desert Locust movements. This task was accomplished in cooperation with the Soil and Water Research Institute (SWRI), Egypt. Dr Harb also participated in an Egyptian-Libyan international cooperation meeting held in Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya, in 2001- for the coordination of joint survey and control operations.

- He worked as a Master Trainer in the field of locust survey and control techniques as well as ground and aerial spraying equipment at both the national and regional levels (Oman, 1992; Yemen, 1995 and Syria, 2003). He also organized and held more than 50 training courses in the same field and prepared the relevant scientific material. These courses took place all over Egypt under the National American Research Project (NARP), which began in 1995 and lasted five years.

- Dr. Harb is a member of the Entomological Society of America and the Entomological Society of Egypt as well as the Permanent Committee for Evaluation of Sprayers at the Egyptian Ministry of Agriculture. He participated in two international workshops: one organized by FAO in 1994 and the other co-organized by FAO and the Emergency Prevention System for Transboundary Animal and Plant Pests and Diseases (EMPRES) in 2002, on the evaluation of sprayers used in locust control and on the establishment of the standards of the basic designs and performance of the Ultra Low Volume (ULV) sprayers.

- Throughout his career, Dr Harb attended and participated in many national and international scientific conferences and in the meetings of the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region, which are held regularly in one of the countries of the Region, as well as in the FAO Desert Locust Control Committee (DLCC) which is usually held at FAO Headquarters in Rome, Italy.

- Over the past seven years, Dr Harb has translated many publications, bulletins, press releases, technical brochures, guidelines, booklets, user manuals for equipment and sprayers, and scientific books, as well as the Desert Locust Guidelines (7 volumes) and Spraying Equipment Guidelines (10 volumes) issued by FAO in English. All these publications pertain to the fields of locust, pesticides, equipment, spraying technologies, plant protection…etc.

- Dr Harb has two sons and a daughter.

Acknowledgements

The online and the printable version (in pdf) of this glossary have been prepared with the assistance of the Meeting Programming and Documentation Service, KCCM.

تقديم

يُعد الجراد الصحراوي من أخطر الآفات التي تهدد الإنسان في إنتاجه الزراعي وغذائه وقوته، ولعله من أقدم الحشرات التي سُجلت ضراوتها وخطورتها التي تتمثل في قابليته للتكاثر تحت ظروف بيئية ومناخية مختلفة في منطقة شاسعة تغطي حوالي 29 مليون كيلومتر مربع تمتد من المحيط الأطلنطي غرباً إلى الهند والباكستان شرقاً وتشمل حوالي 64 دولة.

ولما كان الجراد الصحراوي من الآفات التي لها قدرة على الطيران لمسافات بعيدة والهجرة السريعة من مكان لآخر، فقد أُعتبر الجراد الصحراوي آفة دولية لا يمكن لدولة بمفردها أو حتى مجموعة من الدول أن تحد من أضرارها دون تعاون كافة الدول في هذا الشأن. لذلك رُؤى أن يتم تقسيم منطقة انتشار الجراد الصحراوي إلى ثلاث مناطق رئيسية هي: المنطقة الشرقية والمنطقة الوسطى والمنطقة الغربية حتى يُمكن إحكام الرقابة عليه ومكافحته داخل كل منطقة ومع باقي المناطق. وقد أخذت منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة على عاتقها القيام بتنسيق التدابير الدولية لإدارة عمليات الجراد الصحراوي إلى جانب تشجيع إجراء الدراسات والبحوث خاصة المتعلقة منها بالمكافحة الوقائية التي من شأنها درء غزوات الجراد ومنع حدوثها.

ونظراً لاختلاف اللغات والتعبيرات المحلية المستخدمة في تلك المناطق الثلاث فيما بين العربية والإنجليزية والفرنسية وعدم توافر المعاجم الخاصة بمجال الجراد إلا بقدر محدود كماً وكيفاً. ومع التقدم العلمي والتكنولوجي الذي يشهده العالم اليوم واستحداث الكثير من المصطلحات العلمية والفنية، ولتحقيق استفادة أكبر لعدد كبير من الدول من نتائج الأبحاث وتسهيل تبادل المعلومات والخبرات المتعلقة بمجالات الجراد، وإتاحة سبل المعرفة والإطلاع على التقارير والنشرات والمطبوعات التي تصدر بهذا الشأن، دعت الحاجة إلى ضرورة وجود معجماً مبسطاً واضحاً شاملاً باللغات الثلاث (العربية والإنجليزية والفرنسية). بحيث يضم المصطلحات والعبارات الاصطلاحية العلمية والفنية المتداولة في مجالات الجراد والنطاط (الجنادب) وما يتصل بها من فروع العلم المختلفة مع تقديم المعاني والشروح المناسبة لها، بغية إشباع وسد حاجة العاملين في تلك المجالات سواء البحثية أو التطبيقية من المهتمين بالجراد أو الجهات المعنية الأخرى كمراكز البحوث والجامعات وغيرها.

وخلال اجتماع هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى، في دورتها الرابعة والعشرين، الذي عُقد في أبريل 2004 بجدة بالمملكة العربية السعودية، صدقت الهيئة على الورقة المُقدمة من أمانة الهيئة بشأن إعداد معجم للمفردات والمصطلحات والعبارات الاصطلاحية العلمية والفنية في مجال بحوث ومكافحة الجراد وما يتصل به من فروع العلوم الأخرى، وذلك بالاستعانة بخبراء متخصصين ممن لهم خبرة واسعة بمجالات علوم الجراد إلى جانب إتقان اللغات التي سيصدر بها المعجم، على أن يتم إرساله بعد إعداده إلى بعض الخبراء المتخصصين والجهات المعنية كالجامعات ومراكز البحوث والمؤسسات العلمية وغيرها لإبداء الرأي والتعليق.

وقد وقع الاختيار من قبل منظمة الأغذية والزراعة على أحد الخبراء من المنطقة الوسطى وهو البروفيسور الدكتور/ محمود فهمي حرب، الأستاذ بمعهد بحوث وقاية النباتات بجمهورية مصر العربية، لتولي هذه المهمة لما يتميز به من معرفة متعمقة وخبرة علمية وعملية واسعة في هذا المجال. وبالفعل كمرحلة أولى في إعداد المعجم أخذ الخبير على عاتقه مهمة إعداد المعجم باللغة الإنجليزية وذلك بحصر وجمع وانتقاء المدخلات والمصطلحات والعبارات الاصطلاحية العلمية والفنية الواردة باللغة الإنجليزية استناداً إلى المسح الشامل لكافة المصادر المتاحة سواء القديمة منها أو الحديثة التي تتعلق بعلوم الجراد المختلفة وما يتصل بها من فروع العلوم الأخرى وتقديم المعاني والشروح المناسبة لها وتوضيح ما هو المقصود منها فعلاً بين العاملين في تلك المجالات. ثم قامت أمانة الهيئة بإرساله إلى كافة الجهات المعنية لإبداء الرأي والتعليق.

وبعد انتهاء إعداد المعجم باللغة الإنجليزية، قام الخبير بإعداد هذا المعجم باللغة العربية. وفي هذا العمل لم يقتصر الخبير على وضع معان وشروح بالعربية للمصطلحات الإنجليزية بل زاد واستفاض في بعض هذه الشروح حسبما اقتضى الحال، إلى جانب سرد الألفاظ والمرادفات العربية المتعددة للمصطلح الواحد بغية تحقيق توحيد هذه المصطلحات بين الناطقين باللغة العربية نظراً لتعدد الألفاظ والمسميات للمصطلح الواحد في كثير من الأحيان. وبعد الانتهاء من هذه المرحلة قامت أمانة الهيئة بإرساله إلى الجهات المعنية بغية إبداء الرأي والتعليق. بعد ذلك تم إرساله إلى أمانة هيئة مكافحة الجراد الصحراوي بالمنطقة الغربية.

ونحن إذ نُصدر هذا المعجم الموسوعي آملين أن يكون إسهاماً في سد حاجة المشتغلين في تلك المجالات سواء البحثية أو التطبيقية، وتوفيراً لعناء البحث وعنت التفتيش في كثير من الأعمال المبعثرة أو الرجوع إلى أمهات الكتب أو المراجع المتعددة غير الوافية. فإننا نتوجه بالشكر والتقدير إلى البروفيسور الدكتور/ محمود فهمي حرب لما بذله من وقت ومن جهد على مدار ثلاث سنوات متواصلة حتى ظهر هذا المعجم الموسوعي إلى حيز الوجود بما يحوي بين دفتيه من مصطلحات وعبارات اصطلاحية علمية وفنية تجاوزت أربعة آلاف مصطلح. والشكر موصول أيضاً إلى كل من قدموا النصح والتعليق أو ساهموا في إعداده بصورة أو بأخرى، ونخص بالذكر الدكتور/ منير جبرة بطرس أمين هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى الذي لم يدخر وسعاً ولم يأل جهداً في تقديم النصح والإرشاد والاستشارات الفنية والعلمية، وقيامه بمراجعة نسختيه (الإنجليزية/إنجليزية والإنجليزية/العربية)، وإشرافه الكامل خلال كافة مراحل إعداده حتى تاريخ صدوره.

كما إننا نرحب بكل من يستعين بهذا المعجم ويرغب في المساهمة في تنقيح هذا العمل في الطبعات القادمة فإن الباب مفتوح لآية إضافات أو تعديلات.

مع تمنياتي بالتوفيق

الدكتور محمد إبراهيم البريثن
المدير العام المساعد والممثل الإقليمي للشرق الأدنى
منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

مقدمة

لم يعد الجراد علماً واحداً يتناول عدداً محدوداً من المصطلحات، وإنما أصبح ميداناً هاماً من ميادين المعرفة الحديثة، اتسعت آفاقه لتحوي علوماً متعددة تضم فروعاً كثيرة، تشتمل على كثير من المصطلحات العلمية والفنية والأجنبية الأساسية والمتخصصة. ومع التقدم العلمي والتكنولوجي الذي يطلع علينا كل يوم بالجديد، والثورة المعلوماتية التي شملت العالم كله، وما صاحبها من سيل متدفق لا ينقطع من المصطلحات الجديدة أو المستنبطة، والتي انعكست بطبيعة الحال على كل مناحي الحياة وأدت في النطاق الزراعي إلى حتمية مواكبة هذا التطور المتسارع والتفاعل معه. لذا كان من الضروري الإلمام بتلك المصطلحات وما تعنيه في مجال بحوث ومكافحة الجراد باعتبارها مفاتيح للمعرفة المتنامية ووسيلة للتفاهم والتواصل ونقل المعلومات والخبرات بين المشتغلين في هذا المجال.

ومن هذا المنطلق ومع عدم توافر المعجمات العلمية المتخصصة في مجال الجراد إلا بقدر محدود كماً وكيفاً، فقد اتجه التفكير من قبل هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى إلى حتمية وجود معجماً مبسطاً شاملاً يضم المصطلحات والعبارات الاصطلاحية العلمية والفنية المتداولة في مجالات الجراد والنطاطات (الجنادب) وما يتصل بها من علوم أخرى، مع تقديم المعاني والشروح الوافية لها باللغات الثلاث العربية والإنجليزية والفرنسية، بغية إشباع وسد حاجة المشتغلين والمهتمين بتلك المجالات سواء البحثية منها أو التطبيقية.

وعلى ذلك صادقت الدول الأعضاء بالهيئة على الورقة المُقدمة من قبل أمانة الهيئة بهذا الخصوص في دورتها الرابعة والعشرين والتي عُقدت في أبريل 2004 في المملكة العربية السعودية. وعليه فقد عهدت الهيئة بهذا العمل إلى المؤلف كي يقوم بإعداد هذا المعجم باللغتين العربية والإنجليزية، على أن تتم ترجمته بعد ذلك إلى اللغة الفرنسية من قبل هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الغربية.

استغرق إعداد هذا المعجم ما يزيد على ثلاث سنوات من العمل الدؤوب، وكانت المهمة شاقة والعمل جسيما، فكم من صحائف سُطرت وأعيدت وكررت، وكم من مُدخلات وتعاريف جُمعت ودُرست، قبلت أو استبعدت أو عُدلت. وسُميّ هذا الإصدار بالمعجم الموسوعي لأن نظامه يجمع بين مفهومي المعجم والموسوعة بما فيه زيادة الفائدة المتاحة. ممن لهم اهتمامات لغوية كالمترجمين وغيرهم، وبذلك يمكن أن تجنبهم عناء الرجوع إلى أمهات الكتب أو المعجمات المتعددة سواء العربية أو الأجنبية والتي قد لا تفي بكامل احتياجاتهم.

عكف المؤلف في بداية مهمته على جمع وانتقاء معظم المصطلحات والعبارات الاصطلاحية والكلمات المركبة الإنجليزية، التي جرى العمل عليها واستخدامها وتداولها، وعلى جمع المواد المستجدة المتوافرة، واستكمال بعض المداخل التي انطوت على مفاهيم جديدة مستحدثة، وتحديد ما يصلح منها وفيما يصلح ووضع الشروح المناسبة لها مستنداً في ذلك إلى خبرة أكثر من ثلاثين عاماً في مجال وقاية النباتات وعلى الأخص بحوث ومكافحة الجراد مستنيراً ومستعيناً بكافة المصادر المتاحة، وبالتشاور مع كثير من الخبراء في هذا الشأن.

ولأن هذا المعجم وُضع أصلاً باللغة الإنجليزية فقد تم ترتيب مصطلحاته حسب تسلسلها الأبجدي، أما ما يقابلها بالفرنسية فلا يتبع هذا التسلسل، لذلك وضع في نهاية المعجم دليل أبجدي للكلمات الفرنسية قرين كل منها ورقم الصفحة الموجودة بها وما يقابلها من ألفاظ وشروح بالإنجليزية والعربية.وترد المختصرات الإنجليزية في متن المعجم مثلها مثل بقية المواد مرتبة ترتيباً هجائياً، وقد أوردنا قرين كل منها ما تشير إليه أو أحلنا القارئ عند موضع الاختصار إلى المصطلح بصيغته الكاملة لمعرفة مدلوله أو معلومات عنه.

وقد وُضع هذا المعجم بحيث يمكن لمستعمله أن يجد الشرح الإنجليزي للمصطلح الإنجليزي والمقابل العربي له لفظاً وشرحاً بلغة سلسلة واضحة قدر الإمكان، كما يمكنه أن يتتبع المصطلحات الأخرى المتصلة به أو تفاصيل أكثر حول الموضوع الذي يندرج تحته المصطلح وذلك من خلال الإحالات المرجعية التبادلية الواردة بالإنجليزية داخل أقواس تحت الشروح الإنجليزية والعربية للمصطلح.

بعد الانتهاء من وضع المعجم بالإنجليزية وعرضه على الخبراء والمتخصصين، جاء دور إعداده بالعربية. وإذ تباينت الصياغة العلمية للمصطلحات والتعاريف المعربة، واختلفت من قطر لآخر – فضلاً عن اختلاف بعض المسميات العربية ذاتها بين الأقطار العربية. فقد تم الاستعانة بالمراجع المصطلحية والمعجمية والموسوعات الشاملة المتخصصة في شتى الموضوعات، وحتى الجداول القاموسية التي خُتمت بها بعض الكتب العلمية المعربة كان لها دور فعال، وأيضاً تم الاقتباس من المقابلات العربية الأصح أو الأصلح والأكثر شيوعاً في الاستعمال تحقيقاً لغاية الوصول إلى لغة علمية

مشتركة، ومعرفة موحّدة لكل جوانب العمل العلمي والتقني. وقد تم وضع عدة مقابلات عربية مرادفة للمصطلح الإنجليزي الواحد نظراً لتشعب المعاني وتباينها من جهة، وإلى محاولة استيعاب ما هو مستخدم في مختلف الأقطار العربية من جهة أخرى، إضافة إلى إعطاء الباحث مجالاً رحباً لاختيار المرادف الذي يصلح للسياق المحدد الذي أمامه، مع تفادي الترادف الذي يورث اللّبس أو التشويش. وقد تم ترتيب المعاني العربية المقابلة للمصطلح الإنجليزي بحسب الأكثر شيوعاً واستخداماً لتتيح للمستخدم معرفة المعنى الأقرب والأكثر تداولاً ومن ثم الأبعد والأكثر تعقيداً حتى يتجنب ما يقع فيه البعض من استخدام للمعنى الأبعد في مواقف وجمل لا تحتمله. وقد تحتمل كثير من المصطلحات معاني أخرى غير تلك الواردة قرينها، ولكن الوارد تعريبها أو تعريفها حسب المتعارف عليه بين المشتغلين في علوم الجراد أو العلوم الأخرى ذات الصلة. وقد يجد القارئ أن الاشتقاق العربي لبعضها قد لا يكون صحيحاً تماماً من الناحية اللغوية، وإنما وُضع لأنه الشائع استعمالاً بينهم.

ويزخر المعجم بالكلمات المركبة والعبارات الاصطلاحية الإنجليزية علمية كانت أو فنية والتي عادة ما يتعسر الاستدلال عليها ومعرفة ما تعنيه بالتحديد في المجالات الزراعية، ومن أجل ذلك فقد تم وضع مقابلاتها العربية التي تعبر عنها تعبيراً أميناً وفعالاً وميسراً، فإن تعذر ذلك فقد تم الاجتهاد في ترجمتها بدقة وعناية.

إن إعداد أي معجم هو أمر بالغ الصعوبة، فهو يتطلب معالجة دقيقة نظراً لاختلاف المفاهيم بين لغة وأخرى. وفي عمل كبير كهذا لابد من زلة وزلة.

وفي ختام هذه المقدمة تتقدم هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى بخالص الشكر وعظيم الامتنان لكل من ساعد أو ساهم بطريقة أو بأخرى في إعداد هذا المعجم حتى خرج إلى حيز الوجود.

عن المؤلف

الدكتور/ محمود فهمي حرب

- أستاذ متفرغ بمعهد بحوث وقاية النباتات بجمهورية مصر العربية، ولد في كفر الشيخ عام 1943، حصل على بكالوريوس في العلوم الزراعية قسم الحشرات الاقتصادية من جامعة عين شمس 1968، وماجستير في سمية المبيدات 1976 م جامعة الأزهر ودكتوراه الفلسفة في مكافحة الجراد 1984 من نفس الجامعة.
- قضى زهاء خمسة وثلاثون عاماً في مجال بحوث ومكافحة الجراد وما يتصل به من علوم وأنشطة أخرى. نشر الكثير من الأبحاث العلمية وأشرف على العديد من رسائل الماجستير والدكتوراه بكليات الزراعة والعلوم.
- قام بجولات دراسية متعددة في شرق أفريقيا (إثيوبيا وكينيا والسودان في 1983، 1984، 1985)، وفي الهند بمعهد البحوث الزراعية بنيودلهي 1980، وفي الولايات المتحدة الأمريكية بجامعتي كاليفورنيا وإرجون في 1990 والكلية الملكية بلندن – إنجلترا 1998 في مجالات الجراد والمبيدات وأساليب وآلات الرش الأرضي والجوي.
- قام بمهمات استشارية لدى منظمة الأغذية والزراعة في مجال مسح ومكافحة الجراد الصحراوي 1976 و1992 في سلطنة عمان والسعودية.
- شارك في مجال التعاون الدولي حيث اختير من قبل المنظمة العربية للتنمية الزراعية التابعة لجامعة الدول العربية عام 1998 للقيام بعمل دراسة قومية تضم 9 دول من الوطن العربي ووضع وثيقة مشروع لنشر وتطبيق تقانات الاستشعار عن بعد ونظم المعلومات الجغرافية في مراقبة التصحر وتحركات الجراد الصحراوي بالتعاون مع معهد بحوث الأراضي والمياه بمصر – وأيضاً المشاركة في اجتماع للتعاون الدولي بين مصر وليبيا في مجال تنسيق عمليات المسح والمكافحة المشتركة والذي عُقد في طرابلس بليبيا في 2001.
- عمل كمدرب للمدربين في مجال مسح ومكافحة الجراد وآلات وأساليب الرش سواء على المستوى المحلي أو الإقليمي في سلطنة عُمان 1992 واليمن 1995 وسورية 2003. كما قام بوضع المادة العلمية وتنفيذ أكثر من 50 دورة تدريبية في نفس المجال على مستوى جمهورية مصر العربية من خلال المشروع المصري الأمريكي للأبحاث (NARP) على مدار خمس سنوات بداية من 1995.
- عضو جمعية الحشرات المصرية والأمريكية – وعضو اللجنة الدائمة لتقييم آلات الرش بوزارة الزراعة المصرية، وقد شارك في ورشتي العمل الدوليتين اللتين نظمتهما منظمة الأغذية والزراعة عام 1994 والمنظمة مع برنامج نظام الوقاية من طوارئ الآفات (EMPRES) عام 2002 بشأن تقييم آلات الرش المستخدمة في مكافحة الجراد الصحراوي ووضع معايير قياسية للتصميمات الأساسية والأداء لآلات رش الحجوم المتناهية في الصغر ULV.
- حضر وشارك في العديد من المؤتمرات العلمية على المستوى المحلي والدولي، واجتماعات هيئة مكافحة الجراد والتي تُعقد بصفة دورية بإحدى دول المنطقة الوسطى، وكذلك اجتماعات لجنة مكافحة الجراد (DLCC) التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة والتي عادة ما تُعقد بمقر المنظمة بروما بإيطاليا على مدار سنوات عمله.
- قام بترجمة العديد والعديد من المطبوعات والنشرات والبيانات الصحفية والمطبوعات الفنية والكتيبات الإرشادية وكتيبات استخدام الأجهزة وآلات الرش والكتب العلمية والخطوط التوجيهية الصادرة من قبل منظمة الأغذية والزراعة بالإنجليزية وإعدادها بالعربية في مجالات الجراد والمبيدات وأجهزة وتكنولوجيا الرش ووقاية النبات على مدار السنوات السبعة الماضية.
- متزوج وله ولدان وبنت.

شُكر

أُعدّت النسخة الإلكترونية والنسخة المجهّزة للطبع (على شكل ملف pdf) من معجم المصطلحات هذا بمساعدة دائرة برمجة الاجتماعات والتوثيق (KCCM).

Glossary
معجم المصطلحات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1	a-	A prefix meaning without; lacking. (e.g. asymmetric; having no symmetry)	مثال ذلك، asymmetric أي لا تناظري، لا تماثلي، غير متناسق الأجزاء أو التركيب.	لا من غير بادئة معناها: بدون عديم
2	ab-	A prefix meaning away from; off. (e.g. abnormal; not normal)	مثال ذلك، abnormal أي غير عادي ، غير سوي، شاذ.	بادئة معناها: البعد أو منفصلا عن بعيدا عن أومن
3	Abbott's formula	A formula to adjust mortality not associated with insecticide treatment such as the natural mortality in an untreated control group, or mortality occurring from a blank spray used as a check. Adjusted % mortality = ×100 where x is % alive in check, and y is % alive in treatment.	معادلة تستخدم لتصحيح النسبة المئوية للوفاة في مجاميع الحشرات المعاملة والتي ترجع إلى عوامل أخرى غير تأثير المبيد، مثل الموت الطبيعي أو الموت الذي يحدث من تأثير سوائل الرش الخالية من المادة السامة في معاملات الحكم (المقارنة):نسبة الوفاة المصححة % = × 100 حيث أن X تمثل % للحشرات الحية في الحكم و y تمثل % للحشرات الحية في المعاملة.	معادلة آبوت
4	abbreviation	A shortened form of a word or words, either the use of initials instead of a whole word, e.g.. FAO (Food and Agriculture Organization) or the first few letters, for example: Lab. (Laboratory). Abbreviations are often used to save space and effort when writing.	شكل مختصر لكلمة أو عدة كلمات ، حيث تستخدم الحروف الاستهلالية لتلك الكلمة (الكلمات) بدلا من استعمالها كاملة . مثال ذلك، المختصر الدال على منظمة الأغذية والزراعة FAO(Food and Agriculture Organization). وقد تستخدم أيضا الحروف الأولى القليلة من الكلمة، كما في المختصر Lab. الدال على كلمة معمل أو مختبر Laboratory. وتستخدم هذه المختصرات في أغلب الأحوال لتوفير الوقت والحيز أثناء الكتابة.	اختصار مُختصر اختزال
5	abdomen	The main region of the body posterior to the thorax. In the Desert Locust, it consists of eleven segments. The first segment of the abdomen is the largest and firmly attached to the metathorax and bears the tympanal organs, segments two to eight are basically similar to one another and annular in shape, segments nine to eleven are specialized and present differences between the sexes. The abdomen bears eight pairs of spiracles, and also bears sensory organs that perceive changes in the radiant heat to which the insect is subjected.	أكبر جزء في الجسم ، وهي مجموعة العُقل التي تلي المنطقة الصدرية . وتتكون البطن في الجراد الصحرواي من 11 عُقلة ، الأولى منها أكبر العُقل وتلتحم تماما بالعقلة الصدرية الخلفية و تحمل عضو طبلي (غشاء سمعي) على كل من جانبيها. وتتشابه العُقل البطنية من الثانية إلى الثامنة مع بعضها بصورة أساسية وهي حلقية الشكل.أما العُقل من التاسعة إلى الحادية عشر فهي متخصصة وتختلف عن العقل التي تسبقها في الشكل كما تختلف في الذكر عنها في الأنثى ويوجد بالبطن ثمانية أزواج من الثغور التنفسية ، كما يوجد عليها أيضا أعضاء حسية لادراك الأشعاعات الحرارية التي تتعرض لها الحشرة.	بطن جوف المنطقة البطنية
6	abductor muscle	A muscle that draws a body part away from the midline of the body (e.g. the abductor leg muscles are used to spread the legs)	عضلة تعمل على تحريك أحد الاطراف أو الأجزاء إلى الخارج أو بعيدا عن محور الجسم. مثال ذلك، عضلات الأرجل المبعدة التي تعمل على فرد أو بسط الأرجل.	عضلة مبعده
7	abiotic	Not caused by or resulting from the activity of living organisms (i.e. non-living factors of an ecosystem such as climate, light, wind, temperature, soil chemistry or water availability.	أي غير ناتج عن كائنات حية ولا عن الكائن نفسه – مضاد للحياة (ويقصد به العوامل غير الحية للنظم البيئية مثل المناخ أو الضوء أو الرياح أو الحرارة أو كيمياء التربة أو وجود المياه).	غير حيوي لا أحيائي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
8	abiotic transformation	Used to describe a process in which a chemical in the environment is modified by non-biological mechanisms which may be physical (e.g. heat sunlight) or chemical processes (e.g. hydrolysis), i.e. a non-biological process.	يستخدم هذا المصطلح لوصف العمليات التي فيها تتحول المادة الكيميائية في البيئة بواسطة آليات غير بيولوجية (إحيائية) قد تكون طبيعية مثل (ضوء الشمس الحراري) أو كيميائية (مثل التحليل أو التحلل بالماء).	أو تغيير أو تحوير غير حيوي تحويل أو تبديل
9	abrasive	A substance that abrades or wears down of rough texture. The term may refer to the sharp edges and abrasive areas in spray equipment which could injure the operator.	مادة قوامها خشن تسبب خدش أو تآكل غيرها من المواد. وقد يستخدم المصطلح للإشارة إلى الحواف أو الأجزاء الحادة التي قد توجد في معدات الرش وتؤذي القائم بالعمل.	ساحج سحاج كاشط مسبب للخدش
10	absolute pressure	Pressure measured from complete vacuum. Its numerical value exceeds the gauge pressure by the amount of the atmospheric pressure.	الضغط المُقاس بداية من الفراغ التام، وتزيد قيمته العددية عن قيمة ضغط المقياس (مدلول مقياس الضغط) بمقدار الضغط الجوي.	ضغط مُطلق
11	absolute temperature	The temperature at which a gas volume vanishes in the theoretical thermodynamics.	الدرجة التي ينعدم عندها حجم الغاز من الناحية النظرية في الديناميات (الديناميكا) الحرارية. وتقاس على اساس الصفر المطلق ، أي حالة فقدان الطاقة الحرارية فقدانا كاملا.	درجة الحرارة المطلقة
12	absorption	The process by which a substance (e.g. pesticide) is taken into plants, animal or the soil e.g. in plants absorption may take place through leaves, stems or roots; in animals through the skin, mucous membranes, lungs, stomach or intestines.	العملية التي بواسطتها يمكن لمادة ما (مثل مبيدات الآفات) الدخول إلى النبات أو الحيوان أو التربة.مثال ذلك، قد يحدث الامتصاص في النبات عن طريق الجلد أو الأغشية المخاطية أو الرئة أو المعدة أو الأمعاء.	امتصاص تشرُّب مصّ
13	absorptive clay	A special type of clay powder that can take up chemicals and hold them. It is sometimes used to clean up pesticide spills.	نوع معين من مسحوق الطين أو الصلصال الذي يستطيع أن يلتقط المواد الكيماوية ويحتفظ بها . ويستعمل أحيانا في تنظيف وإزالة بقايا المبيدات المنسكبة.	طين أو صلصال مصّاص (ماصّ)
14	abzyme	An antibody with enzymic activity.	جسم مضاد له نشاط إنزيمي.	أبزيم
15	acceleration	The rate of increase of speed relative to time.	معدل زيادة في السرعة بالنسبة للزمن.	تعجيل تسارع تسريع
16	accelerator	A device used to increase the speed of an engine by increasing the amount of fuel entering it.	جهاز يزيد سرعة المحرك عن طريق زيادة إمداد الوقود (مثل دواسة التعجيل).	مُعجِّل مسارع مُسرِّع
17	acceptable daily intake (ADI)	The amount of a chemical which can be consumed daily for the lifetime of an individual with no ill-effects.	كمية المادة الكيماوية التي يأخذها الفرد يوميا طوال عمره دون حدوث تأثيرات ضاره.	الحد اليومي المسموح بتناوله

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
18	accessory	A device or an additional part fitted to a machine to perform a secondary function in relation to the original purpose for which the machine was designed.	جهاز أو جزء إضافي يعلق بآلة ما، بغرض أداء عمل معين ثانوي الأهمية بالنسبة للغرض الأساسي والذي صممت له الآلة.	إضافي تابع مُلحق
19	accessory cells	Cells involved in secreting the cuticular structures that make up a sensory receptor; (e.g. trichogen and tormogen cells).	خلايا تساهم في إفراز التركيبات الجلدية لتخليق بعض المستقبلات الحسية (مثال ذلك، الخلية المولدة للشعرة (تريكوجين) والخلايا الغشائية).	خلايا إضافية
20	accessory glands	Secretory organs associated with the reproductive system. In Desert Locust male, the accessory glands provide the sperm with the necessary fluid to keep them alive and provide the material for building up the spermatophore during copulation. In Desert Locust female, they are the extensions of the paired oviduct at their anterior ends beyond the ovarioles. They are pink in colour when ovaries contain mature eggs. They provide the material for building up the foamy secretion which forms the apical empty part of the egg-pod, through which the newly hatched nymphs can find their way out. This secretion also infiltrates between the eggs in the egg-pod and serves to hold the eggs together.	أعضاء مفرزة تابعة للجهاز التناسلي. تقوم الغدد التناسلية في ذكر الجراد الصحراوي بإمداد الحيوانات المنوية (خلايا التلقيح الذكرية) بالسائل اللازم للمحافظة على بقاؤها حية، كما تفرز مكونات الحامل المنوي أثناء السفاد(التزاوج). أما الغدد التناسلية في الأنثى فهي عبارة عن امتداد أمامي لقناتي المبيض، يكون لونها قرنفلي عند احتواء المبيض على بيض ناضج. وتفرز هذه الغدد المادة الرغوية التي تعمل على ربط البيض ببعضه في كتلة متماسكة كما أنها تكون السدادة الاسفنجية في أعلى كتلة البيض لتسهيل خروج الحوريات إلى السطح عند الفقس.	غدد إضافية أو مساعدة (الغدد التناسلية المساعدة أو الملحقة)
21	accessory pulsatile organs	Contractile organs (valved pumps) aiding the circulation of haemolymph, often lying close to the dorsal vessel.	أعضاء قابلة للانقباض (مضخات صمامية) مساعده لدوره الهيموليمف (الدم)، غالبا ما توجد بالقرب من الوعاء الظهري.	أعضاء نابضة إضافية أو مساعدة
22	accident	An unexpected, undesirable event (e.g. a pesticide accident caused by the use or presence of a pesticide that adversely affects man or the environment).	حادث غير متوقع، غير مرغوب فيه(مثال ذلك، حوادث المبيدات التي تقع بسبب وجود أو استعمال المبيدات التي تحدث تأثيرات سلبية على الإنسان والبيئة).	إصابة حادث حدث
23	acclimation	Same as acclimatization. This term refers to the adaptation of living organisms to all aspects of the environment. The gradual and reversible adjustment of physiology or morphology as a result of changing environmental conditions.	تعود أو تكيف الكائن الحي مع اختلاف الظروف البيئية ، ويكون ذلك بتحورات سلوكية أو وظيفية أو مورفولوجية أو بها مجتمعة.	أقلمة تأقلم توطن توطين
24	acclimatization	(see acclimation)	نفس معنى acclimation	أقلمة توطين
25	accumulate	To store; build up or increase in quantity of a material (such as pesticide) within an area, such as the soil or tissues of a plant or animal.	تخزين أو تراكم أو تزايد في كمية مادة ما مثل مبيدات الآفات داخل منطقة ما مثل التربة أو أنسجة النبات أوالحيوان.	يتكدس يتجمع يتراكم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
26	accumulative pesticides	Pesticides that tend to build up in organisms or in the environment.	مبيدات تميل إلى أن تتكدس أو تتجمع تدريجيا في الكائنات الحية أو في البيئة.	مبيدات آفات تراكمية مبيدات لها خاصية التراكم
27	acetylcholine (ACh)	A chemical in the insect body that permits the transmission of nerve impulses between nerve endings and muscles, sensory organs, or other nerves.	مادة كيميائية في جسم الحشرة وظيفتها إمرار النبضات العصبية بين نهايات أطراف الأعصاب والعضلات أو الأعضاء الحسية أو الأعصاب الأخرى.	أستيل كولين
28	acetylcholinesterase (AChE)	The enzyme that deactivates acetylcholine to stop nerve impulses. Organophosphate and carbomate insecticides block the action of acetylcholinesterase, resulting in loss of control of nerve function. The enzyme that deactivates acetylcholine to stop nerve impulses. Organophosphate and carbomate insecticides block the action of acetylcholinesterase, resulting in loss of control of nerve function.	إنزيم يقوم بتحليل مادة الأستيل كولين بعد تأدية وظيفتها في نقل الأوامر والنبضات العصبية. وتعمل المبيدات الحشرية الفسفورية والكاربامات على تثبيط نشاط هذا الإنزيم داخل الجهاز العصبي في الحشرات مما يؤدي إلى تراكم الأستيل كولين فيسبب شلل وموت الحشرة.	أستيل كولين إستريز
29	ACh	(see acetylcholine)	(انظر acetylcholine)	أستيل كولين
30	AChE	(see acetylcholinesterase)	(انظر acetylcholinesterase)	أستيل كولين استريز
31	acidifier	A term applied to conventional spraying (not ULV spraying) in which water is used. It refers to an adjuvant used to lower the pH (acidity) of the water being mixed with a pesticide. Pesticides often break down more slowly if the water is slightly acid. Acidifiers are also referred to as acidulators.	مصطلح يستخدم في الرش التقليدي الذي يخلط فيه الماء مع المبيد للتخفيف (وليس الرش بالحجوم المتناهية في الصغر ULV). ويشير إلى المادة المساعدة التي تضاف إلى محلول الرش وتعمل على خفض الرقم الهيدروجيني(pH) مما يؤدي إلى حموضته. وقد وجد أن مبيدات الآفات في أغلب الأحوال تتحلل ببطء أكثر إذا كان الماء حمضي قليلاً.	مُحَمِّض
32	acidity	The level of hydrogen-ion concentration in a solution. Acidity is measured on the pH scale. (see also pH)	درجة تركيز أيونات الأيدروجين في المحلول حيث تكون أقل من سبعة (رقم التعادل).ويمكن قياس درجة الحموضة على مقياس الرقم الهيدروجيني (pH).	الحموضة
33	acidulator	(see acidifier)	انظر (acconceptifier)	مُحَمِّض
34	acoustical communication	Communication by sound and hearing.	اتصال عن طريق الصوت والسمع	اتصال صوتي، سمعي
35	acoustics	This refers to a science that deals with the production, control, transmission, reception, and effects of sound.	يشير إلى العلوم المتعلقة بإنتاج ونقل واستقبال والتحكم في الصوت وتأثيراته.	السمعيات علم الصوتيات
36	acre	An area of land about 43,560 square feet or ca. 4047 square metres or 0,4046 hectare.	مساحة من الأرض تساوي 43,560 قدم مربع أو 4047 متر مربع أو 0,4046 من الهكتار.	أكَر مقياس للمساحة في بعض البلاد
37	acrididae	Family name of locusts and grasshoppers which are orthopteroid insects. It includes most of the short-horned grasshoppers (about 10,000 species worldwide).	فصيلة الجراد والنطاط (الجنادب) وهي من الحشرات مستقيمة الأجنحة. وتشمل معظم النطاطات ذات القرون القصيرة التي تبلغ حوالي 10,000 نوع منتشرة في العالم.	الفصيلة الجرادية جراديات
38	acridochronology	Reporting on locust according to the ordering of events by the time when they happened (e.g. Desert Locust situation) (see also chronology)	التقرير عن الجراد حسب التسلسل الزمني أو مسلسلاً حسب توقيت الحدوث.	كرنولوجيا الجراد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
39	acridology	Study of locusts and grasshoppers.	دراسة الجراد والنطاط (الجنادب).	أكريدولوچي علم الجراد
40	acridophagous	Feeding on locusts and grasshoppers.		آكل أو مغْتذ على الجراد أو النطاط
41	acridotoxic	A material toxic to locust and grasshoppers.	مادة سامة للجراد والنطاط (الجنادب).	سام للجراديات
42	acronym	An abbreviation composed of the initial letter or letters of a compound term or a group of words, and is pronounced as a single word, for example: RADAR (Radio Detecting and Ranging) and RAMSES (Reconnaissance and Management System of the Environment of Schistocerca).	مُختصر مركب من أوائل حروف كلمات أخرى ويلفظ ككلمة واحدة مثال ذلك، رادار RADAR المركبة من Radio Detecting And Ranging وهو جهاز لكشف الأشياء البعيدة وتحديد المدى بواسطة موجات راديوية (لاسلكية) وأيضا المختصر رامسيس RAMSESالمركب من : Reconnaissance And Management System of the Environment of Schistocerca وهو نظام لاستكشاف وإدارة بيئة الجراد الصحراوي شستوسركا.	الأوائلية اللفظة الأوائلية
43	acrosternite	The portion of a sternum anterior to the antecostal suture.	الجزء من الاسترنة أمام الدرز قبل ضلعي.	إسترنيته طرفيه
44	acrotergite	The portion of a tergum anterior to the antecostal suture.	الجزء من الترجه أمام الدرز قبل ضلعي.	ترجيته طرفيه
45	ACSAD	Arab Centre for the Study of Arid Zones and Dry Lands.		المركز العربي لدراسات المناطق الجافة والأراضي القاحلة (اكساد)
46	action threshold	The pest density at which a control tactic must be implemented to avoid an economic loss.	كثافة الآفة التي يلزم عند بلوغها إجراء المكافحة لتفادي الضرر الاقتصادي.	الحد الحرج لاتخاذ إجراء
47	activated charcoal	Very fine ground, highly quality charcoal that absorbs liquids and gases and toxins very rapidly.	فحم مسحوق ناعم جدا عالى الجودة يمتص السوائل والغازات والمواد السامة بسرعة جداً.	فحم(نباتي) مُنَشّط
48	activation	A term used in embryology to describe the commencement of embryonic development within the egg.	مصطلح يستعمل في علم الأجنة لوصف عملية إنهاض الزيجوت بالبيضة للانقسام.	الانشاط التنشيط
49	activation centre (of egg)	In embryology, a region in a fertilized egg where cleavage cells are induced to undergo further growth and development.	يشير في علم الأجنة إلى مركز خاص في البيضة المخصبة لإنهاض نموها والانقسام وبالتالي تكوين الأعضاء الجنينية بتنبيه مركز التعضون.	مركز الإنشاط مركز تنشيط البيضة
50	activation hormone (AH)	A chemical messenger produced by neurosecretory cells in the brain that activates the prothoracic glands to produce ecdysone; also called prothoracicotropic hormone (PTTH) or ecdysiotropin or brain hormone.	مادة كيماوية تنتجها الخلايا العصبية المفرزة في المخ تعمل على تنشيط غدد الصدر الأمامي لإفراز هرمون الانسلاخ أكديسون. ويطلق عليه أيضا الهرمون المنشط لغدد الصدر الأمامي (PTTH) أو هرمون المخ.	الهرمون التنشيطي هرمون تنشيط الغدة الصدرية
51	activator	Chemical added to a pesticide to increase its activity, by itself is an inert material.	مادة كيماوية عند خلطها بمبيدات الآفات تزيد من فعلها، وهذه المادة في حد ذاتها خاملة.	مادة مُنشّطة مُنشّط

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
52	active ingredient (a.i.)	Toxic component of a formulated pesticide that actually destroys the target pest or performs the desired function.	العنصر أو الجزء السام من مستحضر المبيد الذي يقضي بالفعل على الآفة المستهدفة أو يحقق الهدف الإبادي المطلوب.	مادة فعالة (عالية النقاوة) مُكَوّن فعال
53	active ventilation	Ventilation aided by movements such as muscular pumping.	التهوية بمساعدة الحركة مثل الضخ العضلي (حركة العضلات مثل المضخة).	تهوية فعالة أو نشطة
54	actual dose	The amount of active ingredient (not formulated product) that is applied to an area or a target.	الكمية من المادة الفعالة (وليس من المستحضر) التي تستخدم على مساحة معينة أو ضد آفة ما.	الجرعة الفعلية أو الحقيقية
55	acuminate	Tapering to a long point.	يضيق تدريجيا حتى يصبح مستدق الطرف.	مُستدق مسحوب ومدبب حاد التدبب
56	acute dermal toxicity	Poisoning from a single dose of a chemical absorbed through the skin.	التسمم من جرعة مفردة من مادة كيماوية امتصت عن طريق الجلد .	السمية الحادة الجلدية
57	acute effect	A toxicological term for the adverse effect produced by a single short exposure to a substance.	مصطلح يتعلق بالسموم ، ويشير إلى التأثيرات المعاكسة التي تحدث للكائن الحي بسبب تعرضه لمادة سامة مرة واحدة ولفترة قصيرة.	تأثير حاد
58	acute inhalation toxicity	How poisonous a single dose (or exposure) of a pesticide is when breathed into the lungs.	السمية التي تحدث من تأثير جرعة مفردة(أو التعرض لمرة واحدة) من مبيد الآفات عند استنشاقه داخل الرئة .	السمية الحادة عن طريق الاستنشاق
59	acute oral toxicity	Poisoning from a single dose of a chemical taken by mouth.	التسمم من جرعة مفردة من مادة كيماوية تم تناولها عن طريق الفم	السمية الحادة الفمية(عن طريق الفم)
60	acute poisoning	Poisoning that occurs after a single dose (or exposure) to a pesticide.	التسمم الذي يحدث من فعل جرعة مفردة (أو التعرض لمرة واحدة) من مبيد الآفات .	التسمم الحاد
61	acute toxicity	Toxicological term used in the medical sense to mean "of short duration". As applied to materials which are inhaled through air passages or absorbed through the skin, this refers to a single exposure of a duration measured in seconds, minutes or hours. As applied to materials which are ingested, it refers generally to a single quantity or dose.	مصطلح يستخدم في علم دراسة السموم ويعني " مدة قصيرة" وعند تطبيقه على المواد التي تستنشق خلال المسالك الهوائية أو تمتص خلال الجلد فإنه يعني التعرض لمدة قصيرة تقاس بالثواني أو الدقائق أو الساعات ولمرة واحدة. أما بالنسبة للمواد التي يتم تناولها عن طريق الفم، فإنه يشير بصفة عامة إلى الجرعة أو الكمية المفردة .	السمية الحادة
62	ad-	A prefix that denotes next to; at.		مجاور لـ نحو بادئة معناها : قريبا من عند
63	adaptability	Capacity for evolutionary change.	القدرة على التكيف (مع الظروف المحيطة) والتطبع، وهذه الخاصية ترفع معدل البقائية وحفظ النوع، وهي ظاهرة تتميز بها الكائنات الحية.	التهَايُئية التكَيّفيّة قابلية التكيف أو التهايؤ الموائمة التطبع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
64	adaptation	Evolution occurs as a result of adaptation to new environment (i.e. modification of an organism as its parts that makes it more fit for existence under the conditions of its environment.	التطور الذي يحدث للكائن الحي كنتيجة للعملية التي يتوافق بها مع الظروف البيئية الجديدة ، وذلك بتحور في تركيبه أو عمله على حسب البيئة بحيث تجعله أكثر ملائمة لبقاءه تحت هذه الظروف.	التكيف التهيؤ التواؤم الملائمة
65	adapter, adaptor	A joint to join two otherwise different devices that otherwise do not fit together e.g. electrical adaptor	وصلة مُعدَة لتوائم بين جزئين لا يتفقان بدونها ، مثا ل ذلك : المهايئ الكهربي ، ومهايئ عمود الإدارة الخلفي للجرار.	موائم مهايئ وصلة مُهايئة مُوفّق
66	ADB	Asian Development Bank.		بنك التنمية الآسيوي
67	additive	An ingredient that improves the properties of a pesticide formulation. (see also adjuvant)	مادة تضاف إلى مستحضر مبيد الآفات (أو سواه) لتحسين خواصه (انظر أيضا adjuvant)	إضافي مادة إضافية تحسينية مضافة مُنضاف
68	additive effect	An increase in toxicity brought about by combining one pesticide with another. (see also synergism)	زيادة في السمية تحدث بسبب الخلط أو الجمع بين مبيدين للآفات (انظر أيضاsynergism)	تأثير إضافي تأثير بالجمع تأثير جمعي
69	adenine	One of the four chemical bases that composed a DNA molecule	أحد المكونات الأربعة الأساسية الكيماوية في تركيب جزئ الحمض النووي DNA	أدينين
70	adenosine triphosphate (ATP)	The molecule that serves as the source of energy of a cell.	نيوكليوتيد مشتق من الأدينوسين (مركب عضوي يعتبر مقوماً أساسيا من مقومات الأحماض النووية) يقوم بتزويد الخلايا بقدر كبير من الطاقة اللازمة للعمليات الكيميائية الحيوية.	أدينوسين ثلاثي الفوسفات
71	adherence	The property of a chemical substance to adhere (stick to) a given surface while it is being applied; such a property will affect the amount of toxicant remaining on the surface at the end of spraying or dusting operation.	خاصية في المادة الكيميائية تجعلها تلتصق قليلا أو كثيرا على سطح معين عند استخدامها، وتؤثر هذه الخاصية على مقدار قطيرات أو حبيبات المادة السامة التي تتبقى على الأجزاء النباتية أو جسم الحشرة في نهاية عملية الرش أو التعفير.	التحام التصاق تلاصق

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
72	ADI	Short for Average Distance between Individuals. Also Acceptable Daily Intake. (see average distance between individuals, acceptable daily intake)	المسافة المتوسطة بين الأفراد" أو " الحد اليومي المسموح بتناوله" average distance وacceptable dialy intake) انظرbetween indivconceptuals)	مختصر يعني:"المسافة المتوسطة بين الأفراد" أو " الحد اليومي المسموح بتناوله"
73	adiabatic	Literally, it means not to pass through; changes in temperature caused by the expansion (cooling) or compression (warming) of a body of air as it rises or descends in the atmosphere, with no exchange of heat with the surrounding air. (see also adiabatic process)	حرفيا يعني عدم المرور من أو إلى. ويتعلق بعملية دينامية حرارية يحدث فيها تغير ذاتي في درجة حرارة كتلة هوائية بسبب تمددها أو انضغاطها عند صعودها أو هبوطها في الجو ، دون أن يحدث تبادل حراري بين كتلة الهواء وما حولها – أي دون أن ينتج فقد أو كسب للحرارة.	أدياباتي كاظم للحرارة(ثابت الحرارة) لا تبادلي الحرارة
74	adiabatic lapse rate	The rate of decrease of temperature experienced by a parcel of air moves up through the atmosphere under restriction that it can not exchange heat with its environment. Wet and dry adiabatic lapse rate are used in meteorological studies related to locust flight and rainfall.	معامل التبريد الذاتي أو التدرج بالنقص في درجة حرارة كتلة من الهواء صاعدة في الجو دون أن تفقد شيئا من حرارتها إلى ما حولها ، وإنما يكون النقص ذاتيا نتيجة تغير الحجم والضغط فيها حيث أنها بالتمدد والانتشار أثناء ارتفاعها رأسيا تبرد تلقائيا. ويُستخدم معدل التناقص الأدياباتي في حرارة الهواء الجاف أو المشبع في دراسات الأرصاد الجوية المتعلقة بطيران الجراد وسقوط الأمطار .	معدل التناقص الأدياباتي أو اللاتبادلي أو الذاتي (لدرجة حرارة الهواء)
75	adiabatic process	A thermodynamic change of state of a system in which there is no transfer of heat between the system and its environment. In adiabatic process, compression always results in warming, expansion in cooling.	تحول دينامي حراري (حراكي حراري) يحدث دون تبادل حراري بين كتلة الهواء وما حولها فيحدث التبريد اللاتبادلي للكتلة بتمددها، أو التسخين اللاتبادلي بتضاغطها، وقد يطلق عليها الحرارة اللا تبادلية حيث ينتج عن تمدد أو انضغاط الهواء بارتفاعه أو هبوطه اختلاف في حرارته ذاتيا وليس مكتسبا أو مفقودا. وفي هذه العملية دائما ما يؤدي الانضغاط إلى التسخين والتمدد إلى التبريد.	عملية الذاتي لحرارة الهواء ظاهرة التغير اللاتبادلي
76	adiabatic system	A system that neither gains or looses heat.	نظام أو جسم يتغير حاله من غير أن يكتسب أيما حرارة مما يحيط به، أو من غير أن يطلق أيما حرارة إلى ما يحيط به.	النظام الأدياباتي النظام الكظوم
77	adjacent	Very close; next to; neighbouring.		تالٍ قريب جدا مُتاخم مُجاور

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
78	adjuvant	An ingredient added to a pesticide formulation to improve or alter the deposition, toxic effects, mixing ability, persistence, or other qualities of the active ingredient. Examples are: wetting agents, emulsifiers, spreaders, adhesives and dispersing agents.	عنصر أو مادة مساعدة تضاف إلى مستحضر مبيد الآفات لتحسين أو تغيير في خواصه فيما يتعلق بترسيبه أو تأثيراته السامة أو قابليته للخلط أو درجة ثباته أو خواص أخرى تتعلق بالمادة الفعالة مثال ذلك، المواد المُبللة أو المُستحلبة أو الناشرة أو اللاصقة أو المفرقة.	مادة إضافية مساعد عامل مساعد عنصر أومادة مساعدة
79	adsorb	To take up and attach to a surface. (see also adsorption)		NONE
80	adsorbent	A solid substance that attracts gases or dissolved substances to its surface e.g. charcoal adsorbs gases and cotton adsorbs liquids.	مادة صلبة تستعمل في التقاط جزئيات الغازات والمواد الذائبة في السوائل على سطحها (لا ضمنها) مثال ذلك: الفحم النباتي يمتز الغازات والقطن يمتز السوائل.	مَازّة مُمتزّة
81	adsorption	The process by which a substance is held or bound to a surface by chemical and/or physical attraction. clay and high organic soils tend to adsorb pesticides in many cases.	احتباس مادة ما في سطح (لا ضمن) مادة أخرى بواسطة الجذب الكيميائي أو الطبيعي. وهي خاصية في الجوامد على اختلافها تمكنها من أن تجتذب إلى سطوحها جزيئات الغازات أو السوائل أو المحاليل التي تحيط بها. ويميل الطين والتربة عالية العضوية إلى امتزاز مبيدات الآفات في كثيرمن الأحوال.	إدمصاص امتزاز تجمع سطحي
82	adult density	Can be estimated using a foot transect survey method, by counting the number of locusts that fly up in a standard one meter wide strip while waking at least 100 m, or by estimating the width in which the Locust Officer is disturbing adults (i.e. 4 m) and counts these along the length of a transect up to 500 m. Also adult density can be estimated by vehicle transect, by driving for at least 1 km. and counting adults that fly up in front of the vehicle's hood. (see also foot transects and vehicle transects)	ويمكن تقديرها بإجراء المسح مشيا على الأقدام في مسار محدد عرضه 1متر وطوله 100متر وعد الجراد الذي يتطاير في نطاقه أثناء السير. أو بتقدير عرض المسار الذي يمشي به ضابط الجراد ويتطاير الجراد في نطاقه (عادة في حدود 4متر) وعد الجراد على امتداد هذا المسار حتى 500متر . وتقدر أيضا الكثافة العددية للحشرات الكاملة بواسطة السير في مسار محدد باستخدام السيارة، وذلك بالقيادة لمسافة 1كم على الأقل وعد الجراد الذي يتطاير أمام غطاء مقدمة السيارة. (انظر أيضا foot transects و vehicle transects)	الكثافة العددية للحشرات الكاملة
83	adult locust	The fully grown insect (imago); the winged and final stage of a locust. The term "adult" can be used to describe an immature and mature adult locust.	تلك التي تكونت لها أجنحة تامة النمو بعد استكمال طور الحورية. وعند ظهورها عقب الانسلاخ الأخير تكون غير ناضجة جنسيا، ولكنها تنضج جنسيا بعد فترة تختلف حسب الظروف المحيطة . ويدل المصطلح adult في الانجليزية على الحشرة الكاملة في أي مرحلة حيث يستخدم في وصف الحشرة الكاملة غير الناضجة والناضجة جنسيا.	اليافعة حشرة الجراد الكاملة
84	adult longevity	The length life of adult locust. It starts from the time of last ecdysis till the time of death.. Some Desert Locust adults have been kept alive in cages for over one year, but in the field they probably live between 2.5 and 5 months. Generally, Desert Locust males live longer than females.	مدة بقاء حشرة الجراد الكاملة على قيد الحياة والتي تبدأ من وقت حدوث آخر انسلاخ حتى حدوث الوفاة. وفي معامل تربية الجراد الصحراوي ظلت بعض الحشرات الكاملة على قيد الحياة داخل الأقفاص لمدة جاوزت العام، بينما تراوحت أطوال أعمارها في الحقل ما بين 2.5- 5 شهور. وقد وجد أن الحشرات الكاملة من ذكور الجراد الصحراوي تعيش بصفة عامة لمدد أطول من الإناث.	طول عمر الحشرة الكاملة أو فترة بقاءها حية فترة بقاءها حية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
85	adult maturation	The sequence of changes that occur when sexually immature locusts become mature, including colour, behaviour and reproductive organs. Desert Locusts may become sexually mature in a few weeks or a few months, according to environmental circumstances. Males usually become sexually mature before females. The beginning of maturation can be recognized by the disappearance of the pink colour from hind tibia. The period of adult maturation is highly variable; it may extend up to 270 days in low temperatures or dry habitat.	سلسلة التغيرات التي تحدث أثناء تحول الجراد غير الناضج إلى ناضج جنسيا، والتي تتضمن اللون والسلوك والأعضاء التناسلية. وقد ينضج الجراد الصحراوي جنسيا في غضون أسابيع أو أشهر قليلة وفقا للظروف البيئية. وعادة ما تنضج الذكور جنسيا قبل الإناث . ويمكن التعرف على بداية النضج الجنسي عند اختفاء اللون القرنفلي من ساق الرجل الخلفية . وتتباين فترات النضج الجنسي إلى حد بعيد ، وقد تمتد إلى 270 يوما في درجات الحرارة المنخفضة أو في مواطن الجراد التي تتسم بالجفاف.	النضج الجنسي للحشرة الكاملة نضج إنضاج
86	adult stage (locusts)	Final stage of development of the insect, which has fully developed wings and can fly. Desert Locust adults are initially sexually immature and brownish (solitarious) or rosy-pink (gregarious) in colour, but eventually become sexually mature, where the colouration is replaced by grey (solitarious) or yellow (gregarious) colour, and can copulate and lay eggs. The period after which the adult become sexually mature varies from a few weeks to several months according to the conditions under which the locusts have lived.	الطور الأخير من مراحل نمو الحشرة حيث تكون لها أجنحة تامة النمو ويمكنها الطيران. وحشرة الجراد الصحراوي الكاملة تكون في البداية وعقب الانسلاخ الأخير غير ناضجة جنسيا ولونها مائل للبني (في المظهر الانفرادي) أو وردي /قرنفلي(في المظهر التجمعي) ، ثم تنضج جنسيا بعد فترة تختلف حسب الظروف حيث يتبدل لونها إلى الرمادي(الانفرادي) أو الأصفر(التجمعي) ، كما يمكنها التزاوج ووضع البيض. وتختلف الفترة التي يتم بعدها النضج الجنسي في الحشرة الكاملة من أسابيع قليلة إلى أشهر عديدة وفقا للظروف التي كانت تعيش تحتها الحشرة.	طور الحشرة الكاملة في الجراد
87	adulterated pesticide	A pesticide that does not conform to the professed standard or quality as documented on its label or labelling i.e. reducing the strength or purity of a pesticide below the standards it is supposed to represent, leaving out any ingredient necessary for the effectiveness of the pesticide or the substitution of other ingredients.	مبيد آفات لا تتطابق مواصفاته مع المعايير القياسية المعلن عنها أو النوعية الواردة ببطاقته الموثقة من حيث تقليل قوته (تركيزه) أو نقاوته أو إغفال أي من المكونات الأساسية لفعاليته أو استبدال أي من مكوناته بأخرى.	زائف مبيد آفات مغشوش
88	adulticide	An insecticide that is toxic to the adult stage of insects.	مبيد حشري سام للطور الكامل (الحشرة الكاملة).	مبيد ضد الطور الكامل
89	advanced very high resolution radiometer (AVHRR)	A sensor flown on board the NOAA orbiting polar satellites which has spectral and radiometric characteristics that make it suitable for vegetation detection and monitoring. Used extensively for large area land cover and vegetation mapping, and weather prediction. (see also national oceanic and atmospheric administration)	مستشعر (جزء حساس) مثبت على القمر الاصطناعي القطبي الدوار التابع للإدارة القومية الأمريكية للمحيطات والجو يتميز بخواص طيفية اشعاعية تجعله مناسبا لكشف ورصد الكساء النباتي. يستخدم على نطاق واسع في المساحات الكبيرة من سطح الأرض ورسم خرائط الكساء النباتي والتوقعات بشأن الأحوا ل الجوية. (انظر أيضا national oceanic and atmospheric (administration	راديوميتر (مقياس إشعاع) متقدم عالي القدرة على التمييز
90	advection	The process of transport of an atmospheric property solely by the mass motion (velocity field) of the atmosphere; also, the rate of change of the value of the advected property at a given point. Particularly, in synoptic meteorology, advection refers only to the horizontal or isobaric components of motion, i.e. the wind field as shown on a synoptic chart.	انتقال الحرارة بواسطة حركة الهواء الأفقية. وبصفة عامة هي عملية انتقال خاصية جوية فقط بواسطة تحرك كتلة الجو (حقل السرعة) بالغلاف الجوي، وكذلك نسبة تبدل قيمة الخاصية المتأفقة في نقطة ما. والتأفق خاصة في الأرصاد الجوية الشمولية غالبا ما يتعلق بالحركة الأفقية أو المكونات الإسوية الضغط (متساوية الضغط الجوي) للحركة، وهذا يعني حقل الرياح كما يظهر على الخارطة الشمولية للطقس.	انتقال أفقي تأفق التحارر الأفقي
91	adverse effect	Referring to an undesirable result such as an illness or pollution.	يشير إلى حدوث نتيجة غير مرغوب فيها مثل المرض أو التلوث بالمبيدات.	تأثير معاكس أو مضاد أو عكسي أو غير ملائم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
92	advertising	A broad term used by manufacturers (e.g. of pesticides and spray equipment). The promotion of the sale and use of these products through advertising (e.g. print and electronic media, signs, displays, gift, demonstration or word of mouth).	مصطلح عام يستخدم من قبل الجهات المُصنعة لجذب الانتباه إلى منتج أو تجارة (مثل مبيدات الآفات أو أجهزة رش الكيماويات)، بهدف الترويج لبيعه واستعماله عن طريق وسائل الإعلام الالكترونية وتوزيع المطبوعات واللافتات والهدايا والشرح والإيضاح.	الإعلان النشرات الإعلانية صناعة ونشر الإعلانات
93	aedeagus	Male copulatory organ of very varied form (sometimes refers to the penis only). In the Desert Locust the copulatory organ lies inside a solid mass of powerful muscles enclosed in the boat-shaped ninth sternum. The aedeagus consists of a pair of parallel ventral and dorsal penis valves, separated throughout their entire length by a cleft forming the posterior end of the genital passage. It is variably sclerotized . It is used as a taxonomic character.	عضو التلقيح في الذكر ويختلف في شكله كثيراً(وأحيانا يشير هذا المصطلح إلى القضيب فقط). وفي الجراد الصحراوي ، توجد آلة السفاد(أو عضو التلقيح) داخل الفراغ الذي تكونه الأسترنه التاسعة محاطا بغشاء مرن كثير الثنايا ومجموعة من الأجزاء الجليدية المتصلبة. ويتركب القضيب من زوج من الزوائد المدببة تختفيان داخل صفيحتين جانبيتين عبارة عن زائدة بطنية وأخرى ظهرية تحصران بينهما القناة التناسلية التي هي امتداد للقناة القاذفة. وتستخدم آلة السفاد كصفة تقسيمية في الجراد.	آلة السفاد القضيب عضو الإيلاج في الذكر
94	AELGA	African Emergency Locust and Grasshopper assistance (USA).		المساعدات الأمريكية لطوارئ الجراد والنطاط في أفريقيا
95	aerial application	Application of any substance, usually pesticides applied by the use of a fixed-wing aircraft or helicopter. Aerial application for locust control can be carried out by air to air or by air to ground techniques depending on the target (e.g. hopper bands, settled swarms or flying swarms).	نثر أو توزيع بعض المواد مثل مبيدات الآفات بواسطة استخدام الطائرات ثابتة الجناح أو المروحية (الهليكوبتر) . وتختلف أساليب الرش الجوي في مكافحة الجراد وفقا للهدف المراد مكافحته فقد يكون الرش جو- جو كما في حالة الأسراب الطائرة أو جو-أرض (مجموعات الحوريات أو الأسراب المستقرة).	التطبيق الجوي (استخدام الطائرات)
96	aerial spraying	(see aerial application)	(انظر aerial application)	الرش الجوي(استخدام الطائرات في رش الكيماويات)
97	aerial survey (of desert locusts)	The process in which fixed-wing aircraft or helicopters are used to identify areas of green vegetation, locating swarms and hopper bands and assessing the locust situation especially during the periods of increased locust activity. Aerial survey can be useful for operations in remote, mountainous or difficult to access or large areas. Helicopters are advantageous because they can land and locust officers can check the site on foot. (see also fixed-wing aircraft surveys, helicopter surveys)	عملية تستخدم فيها الطائرات ثابتة الجناح أو المروحية (الهليكوبتر) لكشف وتحديد مناطق الكساء الخضري وإيجاد الأسراب ومجموعات الحوريات وتقييم وضع الجراد خاصة خلال فترات تزايد نشاطه. ويفيد استخدام المسح الجوي في المناطق النائية أو الشاسعة أو الجبلية أو التي يصعب الوصول إليها . وتتميز الطائرات الهليوكوبتر بسهولة هبوطها وتمكين خبير الجراد من فحص الموقع سيرا على الأقدام . (انظر أيضا helicopter surveys, fixed-wing aircraft surveys)	المسح(الاستكشاف) الجوي للجراد الصحراوي
98	aerobic respiration	Respiration using oxygen. The oxidation process which releases energy within the cell.	تنفس لا يتم إلا في حال وجود الهواء أو الأكسجين. عملية الأكسدة التي ينتج عنها انطلاق الطاقة داخل الخلية.	التنفس الهوائي
99	aeropyles	Referring to channels in insect eggs by which a gas-filled layer retains access with the outside of the egg permitting gaseous exchange whether the egg is dry or wet.	قنوات أو ممرات هوائية توجد في قشرة بيض الحشرات وتحافظ على الاتصال بالبيئة المحيطة بالبيضة حيث تسمح بتبادل الأكسجين والغازات سواء كانت البيضة جافة أو رطبة.	قنوات ممرات هوائية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
100	aerosol	A dispersion of droplets below 30 microns in diameter (Volume Median Diameter).	مواد أو سوائل مجزأة إلى جزيئات أو قطيرات متناهية الدقة يقل القطر الأوسط الحجمي لها عن 30 ميكرون تنتشر في الهواء وتظل معلقة عند رشها.	أيروسول رذوذ رذيذ هباء جوي
101	aerostatic(s)	A term applied to lifting force provided by body with density less than that of the surrounding air which it displaces. Formerly, considered one of the functions of the insect air-sacs, when the contained air is at a higher temperature than the air outside. This effect has been shown to be negligible.	دراسة فيزياء الغازات في توازنها- وتعني في الاستاتيكا الهوائية قوة الرفع لجسم ذو كتلة أقل من كتلة الهواء الذي يزيحه أثناء حركته ، وكان يُظن أن الأكياس الهوائية في الجراد ذات وظيفة في ذلك عندما يكون الهواء داخلها أعلى حرارة من الهواء الخارجي، ولكن ثبت أن هذا كميا تافه الأثر. وبعض المراجع تطلق على الأكياس الهوائية aerostats.	أيروستاتيكي(إيروستاتي) الاتزانيات الهوائية رفع هوائي علم الاستاتيكا الهوائية
102	aestivation	A term used to describe the condition in which an organism may pass an unfavourable periods of high temperature in summer or dry season and in which its normal activities are greatly curtailed or temporarily suspended (the opposite of hibernation). (see also hybernation)	حالة الهدوء أو توقف النشاط العادي للكائن الحي عندما يمر بظروف غير ملائمة مثل ارتفاع درجات الحرارة أثناء الصيف أو فترات الجفاف حين انحباس المطر لمدة طويلة (وعكس البيات الصيفي البيات الشتوي). (انظر أيضاhibernation)	سبات صيفي بيات صيفي تصييف
103	aetiology	Also called aetiology. Study of the causes of diseases	أي بحث الأسباب أو العوامل المسببة- دراسة المسبب المرضي . ويطلق عليها أيضا etiology.	دراسة السببيات علم التعليل
104	AFDB	Short for African Development Bank.		بنك التنمية الأفريقي
105	affected area (by locusts)	An area that might be infested by locusts.	منطقة من الممكن إصابتها بالجراد.	منطقة تأثر بالجراد
106	afferent neuron	Also called sensory neuron. A nerve cell capable of generating an action potential in response to an external stimulus from the environment (e.g. physical displacement, temperature, humidity, chemicals etc.)	خلية عصبية ترتبط بالمستقبلات الحسية أو بأعضاء الحس. وتقوم هذه الخلايا بنقل المؤثرات الخارجية التي تستقبلها أعضاء الحس إلى العقد العصبية بالجهاز العصبي المركزي التي بدورها تخرج منها إشارات مرسلة إلى الجهاز المراد منه أن يستجيب لهذه المؤثرات فيؤدي عمله المطلوب(مثال ذلك، التنقل الطبيعي والاستجابة لتأثير الحرارة أو الرطوبة أو المواد الكيماوية الخ).	عصب حسي عصب وارد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
107	African migratory locust (Locusta migratoria migratorioides)	Migratory locust species widely spread throughout Africa. Immature solitarious adults differ from gregarious locusts in overall shape and colour. They possess an arched pronotum and are green or brown in colour, which become darker when mature particularly the abdomen of females. The gregarious adults have a flatter pronotum and are yellowish-brown or greyish colour with darker markings. In mature swarms the general colour becomes brighter and the males become partly yellow. The adult size is 3.8-5.5 cm in length. They able to produce as many as 4-5 generations per year in the Niger delta but, this falls to two generations under normal dry season conditions. There are many subspecies world-wide	من أنواع الجراد المهاجر الذي ينتشر على نحو واسع في أنحاء أفريقيا. وتختلف الحشرات الكاملة غير الناضجة الانفرادية عن التجمعية في الشكل الخارجي (المظهر العام) واللون. فظهر الصدرالأمامي (البرونوتم) مقوس، ولون الحشرة أخضر أو بني يصبح داكنا عندما تنضج جنسيا خاصة بطن الإناث . أما الحشرات الكاملة التجمعية فظهر صدرها الأمامي مُسَطح، ولونها بنيا يميل إلى الاصفرار أو رماديا مع وجود علامات داكنة. وفي الأسراب الناضجة يكون اللون العام فاتحا(زاه) ولون الذكور أصفر جزئيا. ويتراوح طول الحشرة الكاملة مابين 3.8-5.5 سم. ولهذا النوع من الجراد المهاجر ما بين 4 -5 أجيال في السنة في دلتا النيجر بينما ينخفض إلى جيلين فقط تحت ظروف مواسم الجفاف العادية. ويوجد نويعات كثيرة تنتشر في أنحاء العالم.	الجراد الأفريقي المهاجر الجراد المرتحل الأفريقي (لوكاستا مايجراتوريا مايجراتورويدس)
108	AG	Agriculture Department (FAO).		مصلحة الزراعة بمنظمة الأغذية والزراعة (فاو)
109	agamic	Parthenogenetic reproduction, reproduction without mating. Refer to asexual reproduction and parthenogenesis	توالد بكري بدون تسافد (تزاوج). يشير إلى التكاثر اللاجنسي والبكري. (وتطلق كلمة الشق أحيانا بدلا من الجنس للدلالة على الذكورة أو الأنوثة لعدم الخلط مع كلمة الجنس التصنيفي)	توالد أو تكاثر لاجنسي (أو لا شقي)
110	age–grading	Determination of the physiological age of an insect.	تحديد العمر الفسيولوجي لحشرة ما .	تدرج العمر
111	agglomeration	Particles bound firmly together.	جزيئات مرتبطة مع بعضها البعض بقوة.	تكبيب تكتل تكتيل
112	aggregation	First stage of gregarization in the desert locust. It also means the formation and maintenance of groups through the physical reaction of locusts to each other. (see also gregarization stage)	تدل في معناها الدارج على مجرد التجمع. وفي الجراد ، المرحلة الأولى من عملية الإحتشاد والتجمهر gregarization . وتشير أيضا إلى تشكيل جماعات الجراد والمحافظة عليها عن طريق التفاعل المادي والبدني بين أفراده. (انظر أيضا gregarization stage)	التجمهر التحشد التألب التجمع
113	aggregation pheromone	An intraspecific chemical messenger that causes insect congregation at food sites, reproductive habitats or hibernation sites.	مادة ناقلة للرسائل الكيماوية بين أفراد نفس النوع تؤدي إلى تجمع أو احتشاد الحشرات في مواضع الغذاء ومواطن التكاثر أو مواضع البيات الشتوي.	فيرمون التجمع
114	agitation	The process of stirring or mixing up the pesticide liquid in a sprayer or tank to prevent the mixture from separating or settling.	عملية تقليب أو مزج سائل المبيد في خزان آلة الرش أو في وعاء لمنع حدوث انفصال أو ترسيب في مخلوط سائل الرش .	تقليب خضخضة خلط

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
115	agitator	A mechanical or hydraulic device that stirs the pesticide liquid in a spray tank to keep it from separating or settling.	أداة ميكانيكية أو هيدروليكية لتقليب أو مزج سائل المبيد في خزان محلول الرش للمحافظة عليه ممزوجا باستمرار دون حدوث انفصال أو ترسيب.	خلاط قلاب محراك
116	AGP	Plant Production and Protection Division (FAO).		قسم الانتاج النباتي ووقاية النبات بمنظمة الإغذية والزراعة(فاو)
117	AGR	Research and Technology Development Division (FAO).		قسم تنمية البحوث والتقانات الفنية بمنظمة الإغذية والزراعة(فاو)
118	AGPP	Plant Protection Service (FAO).		وحدة خدمات وقاية النباتات بمنظمة الإغذية والزراعة(فاو)
119	agricultural aviation (agro-aviation)	Utilization of aircraft for agricultural purposes such as spraying of agro-chemicals, carrying out locust survey and control operations and forest fire control.	الطيران المستخدم في الأغراض الزراعية مثل رش مبيدات الآفات والكيماويات الزراعية وإجراء عمليات مسح ومكافحة الجراد وإطفاء حرائق الغابات.	طيران زراعي
120	agro-aviation	(see agricultural aviation)	(انظر agricultural aviation)	طيران زراعي
121	agrobiological	A product based on or derived from a living organism that is used to control pests.	منتج يتكون أو يشتق من الكائنات الحية ويستخدم في مكافحة الآفات.	مُنتج بيولوجي (حيوي) زراعي
122	agro-chemicals	A general term for chemicals used in agriculture, including pesticides.	مصطلح عام يشير إلى المواد الكيماوية المستخدمة في الزراعة بما فيها مبيدات الآفات.	كيماويات زراعية مواد كيماوية زراعية
123	öagroecology	The study of ecology in relation to agricultural systems.	دراسة علم البيئة فيما يتعلق بالنظم الزراعية.	البيئة الزراعية علم البيئة الزراعية
124	agroecosystem	An agricultural area sufficiently large to permit long-term interactions of all the living organisms in their non-living environment.	بقعة زراعية متسعة بالدرجة التي تسمح للكائنات الحية بالتأثر على المدى الطويل وكذلك بالعلاقة مع العوامل البيئية الأخرى غير الحية.	نظام بيئي زراعي
125	öAH	Acronym for activation hormone. (see activation hormone)	(انظر activation hormone)	هرمون الانشاط هرمون تنشيط غدد الصدر الأمامي
126	ai	(see active ingredient)	(انظر active ingredient)	مادة فعالة عالية النقاوة مكوّن فعّال
127	air blast	A blast of air created by a fan (may be engine-driven blower) or exhaust gases (e.g. Exhaust Nozzle Sprayer, knapsack , mistblower and vehicle-mounted ULV air blast sprayers used for locust control.	مجرى هوائي سريع أو تيار مندفع من الهواء ناتج عن مروحة (قد تدار بمحرك كما في نافخ الهواء) أو غازات العادم مثل رشاشه العادم ENS أو آلات الرش المولده للهواء التي تحمل على الظهر أو على مركبه وتستخدم في رش الحجوم المتناهية في الصغر لمكافحة الجراد.	اندفاع هوائي تيار هوائي مندفع

	Concept	*Definition / Remarks*	*ملاحظات / التعريف*	*مفهوم*
128	airborne concentration	The amount of chemical per unit volume of air. Typically this refers to the volume or mass concentration of chemical, but it can refer to the number concentration of spray drops.	كمية المادة الكيماوية في وحدة الحجم من الهواء. ويشير المصطلح على نحو نموذجي إلى التركيز الحجمي أو الكتلي للمادة الكيماوية ، كما أنه يشير إلى التركيز العددي لقطرات الرش.	التركيز المحمول بالهواء
129	air parcel	A volume of air in the atmosphere. Meteorologists study the movement and changes in air parcels over time as one tool in weather forecasting.	حجم أو حيز من الهواء في الغلاف الجوي. ويدرس خبراء الأرصاد الجوية الحركة والتغيرات في هذا الحيز الهوائي على مدار الوقت باعتبارها أحد الأدوات المستخدمة في التوقعات بأحوال الطقس	حزمة هوائية
130	air pressure	Also called atmospheric pressure. A term applied to the pressure exerted by the weight of the air above a given point. It is commonly measured by a barometer and expressed in millibar (1/1000 bar or 1000 dynes/cm2) and hectopascals. High pressure usually indicates stable weather, while low pressure indicates unstable and stormy weather. Air pressure decreases with altitude. Air pressure at sea level is 1013 millibars. When the atmospheric pressure over a region is higher than its surrounding, it is called an anticyclone or an area of high pressure and when it is lower than its surrounding, it is called a depression or cyclone.	وزن عمود الهواء فوق وحدة المساحة ويقاس بالبارومتر(مقياس الضغط الجوي) ووحده قياسه هي المليبار(1000/1 بار أو ألف داين/ سم2). ويشير الضغط المرتفع عادة إلى طقس مستقر ، بينما يشير الضغط المنخفض إلى طقس عاصف غير مستقر. ويقل الضغط الجوي بالارتفاع عن سطح الأرض. والضغط الجوي في مستوى سطح البحر يساوي 1013 مللبيار. وعندما يكون الضغط الجوي فوق منطقة ما أعلى منه على المناطق المحيطة فيطلق عليه صديد الإعصار (إعصار مضاد) أو مرتفع(ضغطي) جوي. أما عندما يكون الضغط الجوي فوق منطقة ما أقل منه على المناطق المحيطة فيطلق عليه إعصار أو منخفض (ضغطي) جوي.	الضغط الجوي ضغط الهواء
131	air sacs	Thin walled, expandable extension of the tracheae that inflate and deflate with each cycle of the ventilatory rhythm. In the desert locust, they are large and occur in various parts in the body, in the body cavity and in the cuticular structures. The air sacs assist in respiration, increasing the volume of the tidal air. They also smooth the chanes in pressure and lower the specific gravity of the body and so help the insect during flight.	انتفاخات رقيقة تنشأ من انبساط جدر القصبات الهوائية، تنقبض وتنبسط أثناء دورة التهوية في الجسم فتعمل على زيادة حجم الهواء الداخل إليه والخارج منه. وفي الجراد الصحراوي تكون الأكياس الهوائية كبيرة خالية من التغلظات الجليدية وتوجد في فراغ البطن والصدر وفي الأجزاء الجليدية المتصلة مثل علبة الرأس والفكوك. وتساعد هذه الأكياس في عملية التنفس، كما أنها تنظم التغيرات في الضغط ، وأيضا تقلل من كثافة الجسم مما يساعد الحشرات أثناء الطيران.	أكياس هوائية
132	air speed	A term refers to speed of displacement (of flying locusts etc.) relative to the air undisturbed by its motion.	وفي الجراد، يشير المصطلح إلى سرعة الإزاحة أو الانتقال للجراد الطائر بالنسبة للهواء غير المضطرب من أثر حركته.	السرعة الهوائية سرعة الطائرة بالنسبة للهواء السرعة الديناميكية الهوائية للطائرة
133	air/fuel ratio	In internal combustion engines; weight ratio of air to fuel. The correct ratio for complete combustion is about 15:1 (air:fuel mixture).	في محركات الاحتراق الداخلي، نسبة وزن الهواء إلى الوقود. والنسبة الصحيحة التي تعطى احتراقا تاما حوالي 1:15 (خليط الهواء: الوقود).	نسبة الهواء إلى الوقود
134	air-shear nozzle	An atomizer that relies on air blast to break the spray liquid up as it is emerging at low pressure from a nozzle. Air-shear nozzles are often used on knapsack mist blowers. Also the exhaust nozzle sprayer (ENS) has a type of air-shear nozzle with the air blast provided by exhaust gases from the spray vehicle. This type of atomizer is not efficient for ULV spraying technique used for locust control since droplet spectrum is quite wide (VMD:NMD ratio is greater than 2).	مرذذ أو مجزئ يعتمد على تيار من الهواء المندفع لتجزيئ سائل الرش عند خروجه من فوهة البشبوري (فوهة الرش) تحت ضغط منخفض. وغالبا ما تستخدم بشابير القص الهوائي على آلات الرش المحمولة على الظهر من نوع نافخات الرذاذ. وأيضا تستخدم في رشاشة العادم (ENS) حيث أنها تعتمد على الغازات المنطلقة من عادم سيارة الرش في تجزيئ محلول المبيد. إلا أن هذا النوع من المجزئات لا يُعد كافيا لرش الحجوم المتناهية في الصغر ULV نظراً لأن طيف قطيرات الرش يكون واسع المدى (نسبة قيم القطر الأوسط الحجمي للقطيرات : القطر الأوسط العددي لها أكبر من 2).	بشبوري تجزيئ بالاندفاع الهوائي أو القص الهوائي
135	akinesis	A state of immobility, due to lack of any stimuli or attributable to a temporary paralysis.	حالة من انعدام أو توقف الحركة ترجع إلى نقص المنبهات أو تُعزي إلى الشلل المؤقت.	السكون سكون يشبه السبات
136	alary muscles	Paired muscles attached to the heart chambers that support the heart. In locust, there are eight pairs of alary muscles, brown in colour, originating from the tarsal plates and spreading out fan-wise over the surface of the dorsal diaphragm.	عضلات مزدوجة متصلة بغرف القلب تعمل على تدعيمه. ويوجد في الجراد ثمانية أزواج من العضلات الجناحية بنية اللون تنشأ من الصفائح الرسغية وتنتشر بطريق المروحة من فوق سطح الحاجز الظهري.	عضلات جناحية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
137	ALECSO	Arab League Educational, Cultural and Scientific Organization.		المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الكسو) التابعة لجامعة الدول العربية
138	alert	Condition of heightened awareness or preparation for action. FAO DLIS issues Desert Locust Alerts in English, French and Arabic when there are significant increases in locust activity or unusually heavy rainfall. Alerts are sent to affected countries and donors as part of the early warning systems maintained by FAO. (see also warning)	حالة يقظة شديدة وتأهب للقيام بمهمه أو لمواجـهة ضربة مرتقبه. وتقوم وحدة خدمات المعلومات الخاصة بالجراد الصحراوى بمنظمة الأغذية والزراعة بروما بإصدار إنذارات تحذيرية بكل من اللغات اللإنكليزية والفرنسية والعربية عند حدوث زيادة كبيرة فى نشاط الجراد أو عند سقوط أمطار غير معتادة. وتُرسل الإنذارات إلى البلدان المتأثرة وإلى الجهات المانحة كجزء من تطبيق نظام الإنذار المبكر الذى تتولاه منظمة الأغذية والزراعة .	واع يقظ انذار بالخطر تنبيه منتبه
139	alimentary canal	The tube between the mouth and anus through which food movement, digestion, and absorption occur. In the Desert Locust, it is about 50mm long, lying in the middle line of the body. It includes the foregut (fore-intestine), midgut(mid-intestine) and hindgut(hind-intestine).	انبوبه تبدأ بفتحة الفم وتنتهى بفتحة خلفية هى فتحة الشرج التى توجد على الحلقة الأخيرة من الجسم، ويختلف طولها باختلاف أنواع الحشرات ونوع غذائها .ويمر الغذاء كما تحدث عمليات الهضم والامتصاص خلال القناة الهضمية. وفى الجراد الصحراوى ، يبلغ طول القناة الهضمية حوالى 50مم وتمتد طوليا فى وسط فراغ الجسم، وتنقسم إلى ثلاثة أقسام هى القناة الهضمية الأمامية (أو المعى الأمامية) والقناة الهضمية الوسطى (أو المعى الوسطى) والقناة الهضمية الخلفية (أو المعى الخلفية).	قناه هضميه
140	alinotum	Wing bearing portion of the notum.	الجزء الظهري من الحلقة الصدرية الحاملة للجناح	ترجة الجناح
141	aliphatic	Chemically, those compounds that possess open-chain molecular structures. Generally are considered less toxic to plants than aromatic compounds.	من الناحية الكيماوية ،هي مركبات عضوية تكون فيها ذرات الكربون مترابطة في سلاسل مفتوحة. وتعتبر بصفة عامة أقل سمية على النباتات عن المركبات العطرية (الأروماتية).	اليفاتي دُهني
142	alkaline	Having the reaction of an alkali resulting from an excess of hydroxyl ions (OH) over hydrogen ions in solution; pH greater than 7.0. (see also pH)	مادة ذو خصائص قلوية أو قاعدية تنتج عند زيادة أيونات الهيدروكسيل (OH) عن أيونات الهيدروجين في المحلول، وتزيد قيمة الأس الهيدروجيني لها عن 7.0 (انظر أيضا pH)	ذو خصائص قلوية قاعدي قلوي
143	alkaloid	Organic compounds containing carbon, nitrogen and usually oxygen and have the properties of bases. Alkaloids present in some plants, some are used as pesticides such as nicotine.	مركبات عضوية شبه قلوية تحتوي على الكربون والنتروجين وأحيانا الأكسجين ولها خواص القواعد (bases). توجد أشباه القلويات في بعض النباتات، وبعضها يستخدم كمبيد للآفات مثل النيكوتين.	شبه قلوي قلواني

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
144	allo-	Combining form meaning other or different.		آخر متباين مغاير بادئة معناها: مختلف
145	allelochemical	A chemical involved in communication between numbers of different species. (see also allomone, kairomone, pheromone, synomone)	مادة كيميائية متداولة في الاتصالات ونقل الرسائل الكيماوية بين عدد من الأنواع المختلفة . (انظر أيضا synomone, pheromone, kairomone, allomone)	مادة ناقلة رسائل كيميائية
146	allergen	Referring to insect secretions, usually proteins, whose effect depends on the physiological response of the victim.	إفرازات حشرية تتكون عادة من البروتينات ويعتمد تأثيرها على الاستجابة الفسيولوجية للمصاب.	آلرجين مادة مثيرة للحساسية
147	allergy (to locusts)	A condition in which the body has an exaggerated response to certain substances, usually proteins shed from the wings. Also known as hypersensitivity. Research workers and laboratory staff who work closely with locusts may develop an allergic reaction to locusts. Symptoms range from urticaria (itching of raised bumps on the skin) and rhinoconjunctivitis (running nose) to asthma depending on the degree of contact with locusts (i.e. the number of locusts used and also the length of time spent with them) and on the variation of susceptibility from person to person.	حالة يستجيب فيها الجسم بطريقة مُغالى فيها لمواد معينة عادة من البروتينات التي تفرزها الأجنحة، وتعرف أيضا بفرط الحساسية. وقد تظهر على الباحثين والمشتغلين في مختبرات وغرف تربية الجراد حساسية شديدة للجراد. وتتراوح الأعراض من أرتيكاريا (طفح جلدي ذو بثور حكاكة) والتهاب الملتحمة والأغشية المخاطية للأنف (سيلان الأنف) إلى الربو، ويتوقف ذلك على درجة التلامس والاحتكاك المباشر مع الجراد(أي عدد الجراد المستخدم وطول الفترة التي يقضيها الشخص مع الجراد)، وكذلك على مدى التباين في درجة الحساسية من شخص إلى آخر.	استهداف تجاوب (للجراد) حساسية
148	allochthonous	An introduced species, exotic; not a native species. The opposite is Autochthonous.	انواع مستجلبة أو دخيلة ليست متكونة اصلا فى المكان الذى وجدت فيه. وعكس هذا المصطلح Autochthonous	أجنبي دخيل مستجلب وافد
149	allomone	A communication chemical emitted by an individual of one species and received by one of another species that induces a response favourable to the emitter (e.g. repellents, toxicants).	مادة كيميائية ينتجها كائن حى من أحد الانواع , وتؤدى إلى رد فعل فسيولوجى أو سلوكى لكائن حى من نوع أخر. وهى تفيد النوع المصدر للرسالة الكيميائية (مثل المواد الطاردة أو السامة)	ألومون مادة متداولة في الاتصالات الكيميائية بين الكائنات الحية
150	allopatric	This term refers to non-overlapping geographic distributions of organisms or taxa.	يشير المصطلح إلى وجود كائنات حية أو فئات تصنيفية فى بقاع جغرافية منفصلة ومختلف بعضها عن بعضها الآخر إختلافا كبيرا. كما يشير إلى وصف النباتات والحيوانات غير القابلة للتهاجن بسبب هذا الانفصال الجغرافى.	متباقع موجود فى بقاع جغرافية مختلفة ومنفصلة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
151	ALRC	Acronym for Anti-locust Research Centre, London, UK (no longer in existence). It was established in 1945 as an independent organization.	اختصار يشير إلى "مركز أبحاث مكافحة الجراد" الذى تأسس فى لندن بالمملكة المتحدة عام 1945 كمؤسسة مستقلة , ولم يعد له وجود الآن.	مركز أبحاث مكافحة الجراد
152	alternating tripod	This term refers to the normal gait used by a locust and many other insects during walking, in which three legs are always supporting the weight of the body by their contact with the ground. The sequence of movements involves the middle leg on one side moving in time with the front and hind legs of the opposite side.	طريقة المشى المعتادة للجراد وكثير من الحشرات الاخرى حيث تستخدم ثلاثة أرجل لارتكاز وزن الجسم عن طريق تلامسهم مع الارض,وتتضمن تناوب الحركة بواسطة تحريك الرجل الوسطى على أحد الجانبين مع الرجلين الامامية والخلفية على الجانب المقابل.	تناوب ثلاثي الأرجل
153	altimeter	An instrument that determines altitude of an object with respect to a fixed level (usually the ground) (e.g. an aneroid barometer used in aircraft that senses pressure changes accompanying changes in altitude).	جهاز يحدد ارتفاع جسم ما بالنسبة لمنسوب ثابت (عادة الأرض)، مثل مقياس الضغط الجوي اللاسائلي (البارومتر المعدني) المستخدم في الطائرات لاستشعار التغييرات في الضغط المصاحبة للتغير في الأرتفاع.	مقياس الارتفاع مقياس العُلوُّ ألتيميتر
154	altitude	Height of an object in the atmosphere above sea level (measured in metre or foot).	ارتفاع شئ ما في الجو فوق مستوى سطح البحر، ويقاس بالمتر أو القدم.	الارتفاع العُلوّ
155	alto-cumulus	A principal cloud type (cloud genus), white and/or grey in colour, which occurs as a layer or patch, with a waved aspect, the elements of which appear as laminae, rounded masses rolls, etc.	نمط رئيسي للغيوم(جنس السحاب) أبيض أو رمادي أو أبيض رمادي اللون ، يكون على شكل طبقة أو بقع مع منظر متموج، تظهر عناصره على شكل صفائح أو كتل مدورة أو ملفوفة..الخ.	القزع ركام متوسط الارتفاع
156	ambient air	The air of the surrounding environment.	هواء البيئة أو الوسط المحيط بشئ ما.	الهواء المحيط
157	ambivorous	Feeding on both grasses and broadleaved plants.	الكائنات التي تتغذى على الأعشاب والحشائش والنباتات عريضة الأوراق	آكلات العشب
158	ambulatory	Related to walking.	خاص بالمشي أو ذو علاقة به .	مشاء مَشْيِيّ مهيأ للمشي
159	ametabola	Insects without noticeable metamorphosis, i.e. with no change in body form during development to adult (e.g. protura, collembola…etc).	حشرات بدون تحول متميز أو ملحوظ , حيث تفقس البيضة إلى حشرة تشابه الحشرة الكاملة , ولاتختلف عنها إلا فى الحجم كما فى الحشرات ذات الذنب القافزة وغيرها من الحشرات بدائية التكوين .	عديمات التحول أو التطور
160	amino acid	One of the building blocks of a protein.	أحد المكونات الأساسية التى تتألف منها البروتينات.	حمض أمينى
161	amnion	Inner membrane around the developing embryo.	غشاء داخلي يحيط بالجنين	أمنيون رهل سَلى
162	amphibian	A cold blooded animals that are intermediate between fish and reptiles. They have moist skin without scales, feathers or hair e.g. frogs and toads. They often live on land and in the water.	حيوانات من ذوات الدم البارد تقع فى الوسط بين الأسماك والزواحف ,تتميز بجلد رطب خالى من القشور الحرشفية أو الريش أو الشعر مثل الضفدع والعلجوم(ضفدع الجبل).	برمائى

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
163	amphitoky (also called deuterotoky)	Parthenogenesis in which the female produces offspring of both sexes. (see also parthenogenesis, thelytoky, arrhenotoky)	تكاثر بكرى (دون إخصاب) يعطى فيه البيض صغاراً من الجنسين ذكورا وإناثا. (انظر أيضا arrhenotoky, thelytoky, parthenogenesis)	نوع من التكاثر البكري (انتاج مختلط)
164	ampulla (pl., ampullae)	(see cervical ampullae)	(انظر cervical ampullae)	أمبولة انتفاخ فقاعة
165	amylase	An enzyme that catalyzes the splitting of starch into maltose units.	إنزيم يساعد على تحويل النشا إلى سكر(وحدات ملتوز) في النباتات والحيوانات.	أميليز خميرة نشوية
166	an-	Prefix meaning without (e.g. anhydrous)		بادئة معناها: بدون عديم لا (مثل anhydrous لا مائي)
167	anabatic wind	An upslope wind driven by heating (usually daytime insolation) at the slope surface under fair-weather conditions. It applied only when the wind is blowing up a hill or mountain as the result of local surface heating rather than the effects of the large-scale circulation. The most common type is the mountain-valley wind system. (see also katabatic wind)	ريح صاعدة بواسطة التسخين (عادة من الإشعاع الشمسي خلال ساعات النهار) على سطح منحدر تحت ظروف جوية صافية. وينطبق هذا المصطلح فقط عندما تهب الريح على تل أو جبل نتيجة تسخين سطحي موضعي ، وبعيدا عن تأثيرات الدوران واسع المدى ، على عكس الرياح الطليقة . والنمط الأكثر شيوعا هو ريح الوادي "نسيم الوادي"	ريح المنحدر ريح صاعدة ريح مكظومة
168	anabolism	The opposite of catabolism. It is the constructive part of metabolism, where complex molecules and cellular matter are built up such as proteins and muscle mass. (see also metabolism and catabolism)	عكس الأيض الهدمي، وهو عملية البناء في الأيض (التمثيل الغذائي)، حيث يحدث بناء أو تركيب جزيئات معقدة من جزيئات أبسط منها وتحويلها إلى أنسجة وخلايا حية مثل البروتينات والانسجة العضلية (انظر أيضا metabolism و catabolism)	أيض بنائي
169	Anacridium aegyptium (Linnaeus)	The scientific name of Egyptian Tree Locust which occurs in countries around the Mediterranean and in the Middle East. Adults are large brownish-grey, hind wing often pale violet basally, hind tibial spines pale, apically dark. One generation per year with a winter imaginal diapause. (see also tree locust)	الاسم العلمي لجراد الشجر المصري، وهو موجود في البلدان المحيطة بحوض البحر الأبيض المتوسط وفي الشرق الأوسط. والحشرات الكاملة كبيرة الحجم لونها ضارب للبني أو رمادي ويشوب قاعدة الأجنحة الخلفية لون بنفسجي شاحب، وأشواك الساق الخلفية فاتحة اللون لكن أطرافها داكنة. له جيل واحد في السنة، وفترة كمون للحشرة الكاملة في الشتاء. (انظر أيضا tree locust)	انكريديم إيجيبتيم جراد الشجر المصري

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
170	Anacridium melanorhodon (Walker)	The scientific name of Sahelian Tree Locust which occurs in Africa, the sahel and Sudan It is light brown, hindwing often basally light pink or yellow, with a short dark, medial basal fascia. It has two subspecies A. m. melanorhodon and A. m. arabafrum. One generation per year with a dry season imaginal diapause. (see tree locust)	الاسم العلمي لجراد الشجر في منطقة الساحل، ويعيش في أفريقيا في منطقة الساحل وفي السودان. ويتميز باللون البني الخفيف، وتتميز الأجنحة الخلفية في الغالب باللون القرنفلي الخفيف أو الأصفر مع وجود شريط داكن قصير وسطي قاعدي. ويقع تحت هذا النوع نويعين هما "أ نكريديم ملانورهودون ملانورهودون، و انكريديم ملانورهودون آرابا فورم" له جيل واحد في السنة وتكمن الحشرات الكاملة في موسم الجفاف. (انظر أيضا tree locust)	انكريديم ملانورهودون جراد الشجر لمنطقة الساحل
171	Anacridium wernerellum (Karny)	The scientific name of Sudanese Tree Locust which occurs in Africa, the sahel and Sudan. Hindwing basally purple with sharp broad black fascia; hind femur broad. Two generations per year and one imaginal diapause in the dry season. (see also tree locust)	الاسم العلمي لجراد الشجر السوداني، ويعيش في أفريقيا في منطقة الساحل وفي السودان. وتتميز الأجنحة الخلفية باللون الأرجواني عند قاعدتها مع وجود حزام أسود كبير، والفخذ الخلفي عريض. لها جيلين في السنة وطور كمون للحشرة الكاملة في موسم الجفاف (انظر أيضا tree locust)	انكريديم ورنرالم جراد الشجر السوداني
172	anaerobes	Living in the absence of air or oxygen (e.g. bacteria). The opposite of aerobes.	متعض(كائن حي عضوي) مثل البكتريا يمكن أن يعيش بلا هواء أو أكسجين. وعكس هذا المصطلح aerobes أي الكائنات الحية التي تحتاج إلى الأكسجين لتحيا.	كائنات لا هوائية مُتعضيات لا هوائية
173	anaerobic respiration	Releasing energy within the cell without oxygen.	تنفس يتم وتنطلق الطاقة داخل الخلية دون الحاجة إلى أكسجين	تنفس لاهوائي
174	anal	Pertaining to the last abdominal segment (which bears the anus); The posterior basal part (for example, of the wing).	يتعلق بالعقلة البطنية الأخيرة (التي تحمل فتحة الشرج). وقد يشير المصطلح أيضا إلى الجزء القاعدي الخلفي ، مثال ذلك ، منطقة الجناح الخلفية.	إستي خلفي شرجي مخرجي
175	anal area (of the wing)	The posterior portion of the wing, supported by the anal veins.	الجزء الخلفي من الجناح المدعم بالعروق الشرجية (الخلفية)	منطقة الجناح الخلفية
176	anal fan	The rear part of the hind wing, also called the vannus. So named because at rest it is folded like a fan below the more rigid fore part. (see vannus)	الجزء الخلفي من الجناح الخلفي ، وسمي بالمروحي لأنه في حالة السكون ينثني بما يشبه المروحة تحت الجزء الأمامي الأكثر صلابة. (انظر vannus)	الجزء الخلفي المروحي الشكل في الجناح الخلفي
177	anal lobe	The posterior portion of the wing, occupied by the anal veins.	الجزء الخلفي من الجناح الذي تشغله العروق الخلفية.	فص خلفي (شرجي)
178	anal veins	The longitudinal veins in the wing posterior to the cubitus.	العروق الطويلة في الجناح الواقعة خلف العرق الزندي	عروق خلفية (شرجية)
179	analogue	In chemistry, a compound with a structure similar to that of another compound but differing in some slight structural detail.	في الكيمياء، مركب له تركيب مشابه لمركب آخر، ولكن يختلف عنه في بعض التفاصيل البنائية الطفيفة عادة في عنصر واحد.	متناظر متشابه متماثل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
180	anemometer	An instrument used for measuring wind speed. The most common types are pith ball anemometers and spinning cup anemometers.	جهاز يستخدم في قياس سرعة الريح، ومن أكثر أنواع هذه الأجهزة شيوعا مقياس سرعة الرياح ذو الكرة من نخاع البلسان ومقياس سرعة الرياح ذو الطاسات النصف كروية الدوارة.	الأنيمومتر مرياح مقياس سرعة الرياح
181	anemotaxis	Means directed response relative to an air current.	حركة الكائن كاستجابة مباشرة للتأثر بتيار الهواء.	الانتحاء الهوائي
182	angstrom (Å)	One hundred millionth of a centimetre, unit used in measuring the length of light waves.	وحدة طول تساوي جزءاً من مئة مليون جزء من السنتيمتر ، وتستخدم في قياس موجات الضوء.	أنجستروم
183	angulate	Forming an angle, as opposed to rounded.	يكون زاوية , وهو عكس التدوير .	ذو زوايا مُزَوَّى يجعله زوايا
184	anionic	Negatively charged; a characteristic of some types of surfactants which help prevent pesticides from being washed off treated surfaces.	ميزة لبعض أنواع المواد الناشرة (مواد خافضه للتوتر السطحى) التى تساعد فى منع مبيدات الآفات من الانجراف عن الاسطح المعامله.	ذو علاقة بالانيون أنيونى ذو أيونات سالبة الشحنة الكهربائية
185	annual plant	A type of plant that completes its life cycle in one year or less, i.e. grows from seed, produces flowers, fruit or seed and dies in the same year.	نوع من النباتات التى تكمل دورة حياتها فى عام واحد أو أقل , اى ينمو من البذرة وينتج الازهار والثمار أو البذور ويموت فى نفس العام .	نبات حولى
186	annular	Ring-shaped or ring like.		حلقى الشكل أو شبية بالحلقة
187	annulate	Describing structures formed in successive circular sections; ringed.		حلقى يحمل أقساما متعاقبة حلقية الشكل
188	ANS	Autonomic nervous system. The part of the nervous system responsible for the control of the bodily functions that are not consciously directed, e.g. the heart beat, sweating, salivation, intestinal activity. Pesticides can disrupt this system.	جزء من الجهاز العصبى مسئول عن التحكم فى وظائف الجسم غير الموجهه حسيا , مثال ذلك ضربات القلب وإفراز العرق وإفراز اللعاب والنشاط المعوى . وتعمل مبيدات الآفات على تشويش وتعطيل هذه النظم .	جهاز عصبى ذاتى
189	ANSI	Acronym for American National Standards Institute.		المعهد القومى الامريكى للمعايير القياسية
190	antagonism	The loss of activity (or decrease of effectiveness) which is a result of two or more chemicals being exposed to each other or mixed together (e.g. decreased toxicity or effectiveness arising from combining one pesticide with another. The opposite of synergism. (see also synergism)	فقدان أو نقص فى النشاط الناتج عن مزج مادتين أو أكثر مما لو استخدمت كل مادة على حده .مثال ذلك , نقص السمية أو التأثير نتيجة خلط أحد مبيدات الآفات مع مبيد آخر. وعكس هذا المصطلح هو التنشيط synergism. (انظر synergism)	تضاد ضدية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
191	antagonist	A non-pathogenic organism that competes with a pathogenic organism for living space and nutrients within a given habitat. Antagonists may produce toxic substances (e.g. antibiotic) that kill or inhibit the growth of their competitors. The term antagonist is used also to describe a muscle that works in opposition to another muscle in moving a particular joint.	فعل صدى لكائن على كائن (مثل مقاومة كائن غير ممرض لكائن ممرض) بحيث يقتله أو يؤثر على نموه , وذلك بخلق ظروف غير مناسبة للأخير سواء باستهلاك مصدر الغذاء أو بإنتاج مواد سامة أو مضاده للحيوية . ويستخدم هذا المصطلح ايضا فى العضلات بمعنى عضلة مضادة , وهى عضلة مقاومة لعمل عضلة أخرى وذلك لاتمام حركة مطلوبة لمفصل معين .	عامل مضاد عضلة مضادة أو مقاومة
192	ante-	A prefix means before or in front of.		أمام بادئه معناها : قبل سابق لـ فى مقدم
193	antecosta	The internal ridge marking the original intersegmental boundary and on which the longitudinal muscles of secondary segments insert.	العرق الداخلى المميز للحد البين حلقى والذى تندغم به العضلات الطولية للعقل الثانوية.	عرق ضلعى داخلى
194	antecostal suture	The external suture tracing the internal antecosta.	الدرز الخارجى الذى يدل على العرق الداخلى .	الدرز قبل الضلعى
195	antenna(pl., antennae)	One of a pair of segmented sensory organs located on the head above the mouth parts. Antenna of the Desert Locust consists of two large basal segments, the scape and pedicel and a flagellum which consists of a varying number of small segments. In phase solitaria the antenna consists of 25 – 30 segments, where as in phase gregaria it is almost composed of 26 segments. The antennae carry a great number of sensory hairs. The antennae in the male are somewhat shorter than in the female.	زوج من زوائد الرأس المقسمه إلى عقل أو مفاصم, وتقع أعلى اجزاء الفم , وظيفتها حسيه عاده . ويتكون قرن الأستشعار فى الجراد الصحراوى من عقلتين قاعدتين كبيرتين تعرف الأولى منهما بالأصل وهى أكبر حجما مما تليها والتى تسمى بالعذق . ويلى ذلك باقى العقل التى تسمى بالشمراخ (شمروط) , الذى يتكون من اعداد مختلفة من العقل الصغيرة وفقا لمظهر الجراد . ففى الحشرة الكاملة التجمعية يتكون القرن غالبا من 26 عقله. اما فى الانفرادى فيتكون من عدد يتراوح بين 30-25 عقله . وعلى القرن يوجد العديد من الشعيرات الحسيه . وقرون الاستشعار فى الذكر تكون أقصر نوعا ما عنها فى الأنثى .	إيريال قرن استشعار هوائى الراديو
196	antennal fossa	A cavity or depression in which the antennae are located.	التجويف أو النقره التى يتمفصل فيها قرن الاستشعار.	حفره قرن الأستشعار
197	antennal groove	A groove in the head capsule into which the basal segment of the antenna fits.	ميزاب فى علبه الرأس تنغمر بداخله العقله القاعدية لقرن الاستشعار.	ميزاب قرن الاستشعار
198	antennal heart	An accessory muscular pump at the base of an antenna which aids in the flow of haemolymph into the antenna.	مضخه عضلية اضافية عند قاعدة قرن الاستشعار تساعد فى تدفق الهيموليمف (الدم) إلى داخل قرن الاستشعار .	قلب قرن الاستشعار
199	antennal lobes	Lobes in the insect brain that receive both sensory and motor axons from the antennae.	فصوص موجوده فى مخ الحشرة تستقبل كلا من المحاور العصبية الحسية والحركية .	فصي قرن الاستشعار
200	antennifer	Articulating point of antenna located in the antennal socket.		زائدة مفصلية فى التجويف الذى يخرج منه قرن الأستشعار
201	ante-penultimate	The third from the last.	فى المركز السابق لقبل الأخير فى سلسله – شيء يكون الثالث من الآخر .	مركز قبل قبل الأخير
202	anterior intestine	The portion of the hindgut between the Malpighian tubules and the rectum.	الجزء من القناة الهضمية الخلفية بين أنابيب مالبيجي والمستقيم.	أمعاء أمامية
203	anterior notal process	Anterior wing articulation point on the notum.	الزوائد الأمامية في الصفائح الظهرية الجناحية، حيث تتمفصل الأجنحة.	زوائد ظهر الصدر الأمامية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
204	anterior	Front; toward the front.		أمامي بعيد عن المحور ناحية الأمام
205	anti-	A prefix means against.		بادئة معناها: مقاوم مضاد لـ
206	antibiosis	A term used to describe the process in which a substance produced by one organism has an adverse physiological effect on another organism.	تضاد بين متعضيين(كائن حي عضوي) يؤدي إلى إلحاق الأذى بأحدهما، حيث يقوم كائن حي بإنتاج مادة لها تأثيرات فسيولوجية معاكسة على كائن آخر.	تضاد مناهضة حيوية
207	antibiotic	A substance produced by a living organism such as bacteria and fungi that kills or inhibits the growth of another organism. Sometimes used as a pesticide.	مادة منتجة أو مشتقة من أنواع معينة من الفطر أو البكتريا أو غيرها من الكائنات الحية والتي تمتلك القدرة على تدمير أو تثبيط نمو متعضيات(كائنات حية عضوية) آخرى.أحيانا تستعمل كمبيدات للآفات.	مدمر للحياة أو مانع لبدء أو استمرار حياه مضاد حيوي
208	anticoagulant	A substance that inhibits, delays, or suppresses blood clotting.	مادة تعمل على تثبيط أو تأخير أو إيقاف تجلط الدم .	مانع أو مضاد التخثر (التجلط)
209	anticyclone	A large-scale closed circulation of winds around a central region of high atmosphere pressure. The wind rotates in the clockwise direction in the Northern Hemisphere and counter clockwise in the Southern Hemisphere. The rotation is caused by the movement of colder higher pressure air that is moving away from the poles towards the equator being affected by the rotation of the earth. With respect to the realative direction of its rotation, it is the opposite of cyclone. Anticyclones cause calm wheather and high temperatures in summer. Because anticyclonic circulation and relative high atmospheric pressure usually coexist, the terms anticyclone and high are used interchangeably in common practice. (see also cyclone, air pressure)	دوران مغلق للرياح على نطاق واسع حول مركز عالي الضغط الجوي، وفيه تعصف الرياح على نحو حلزوني باتجاه عقارب الساعة في نصف الكرة الشمالي وباتجاه معاكس لعقارب الساعة في نصف الكرة الجنوبي. ويحدث الدوران بسبب هواء الضغط الأعلى والأبرد الذي يتحرك بعيدا من الأقطاب تجاه خط الاستواء لكونه متأثراً بدوران الأرض. واعتماداً على الاتجاه النسبي لدورانه فهو معاكس للإعصار . ويصحب الإعصار المضاد غالبا طقس هادئ وارتفاع في درجات الحرارة صيفا. ونظراً لأن دوران الإعصار المضاد والضغط الجوي المرتفع عادة ما يتلازمان فقد جرى العرف على استعمال رالاصطلاحين مكان بعضهما البعض. (انظر أيضا cyclone و air presseure)	إعصار مضاد صديد الإعصار
210	antidote	A material used to counteract the effects of pesticide poisoning or some other poison in the body. It is used as an immediate treatment including first aid in case of poisoning.	مادة تستعمل لأبطال مفعول تأثيرات التسمم بمبيدات الآفات أو بعض السموم الاخرى فى الجسم . ويستخدم الترياق كعلاج فورى , ويتضمن الاسعافات الاولية فى حالات التسمم .	ترياق مضاد السم
211	anti-feedant	A term used to describe a property of a chemical that prevents insects from feeding on a host plant without killing or repelling them. Insect may starve to death.	مادة أو مركب كيماوى له خواص تمنع الحشرة من التغذية على النبات المضيف دون قتلها أو طردها ولكنها قد تجوع حتى الموت .	مانعات التغذية
212	antifeeding compound or agent	(see anti-feedant)	(انظر anti-feedant)	مادة أو مركب مانع للتغذية
213	antifriction bearing	A bearing that has rollers or balls, such as ball bearing.	"كرسي محور" يعمل على مدحرجات مستديرة أو كرات، مثال ذلك محمل كريات "الرلمان بلي".	محمل لا احتكاكي محمل مقاوم للاحتكاك

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
214	antisiphoning device	A device attached to a filling hose to prevent water in the spray tank from draining into the water source.	جهاز ملحق بخرطوم الملء لمنع الماء الداخل إلى خزان سائل الرش من الارتداد إلى مصدر المياه.	جهاز لا مِثْعَبِي يمنع ارتداد السائل بالمص أو السحب
215	antixenosis	The ability of a variety to repel insects, causing reduction in oviposition or feeding. This can be chemical or morphological. Some chemicals are volatile, they are released from plants into the air and are sensed by insects before they land. Other repellent chemicals are sensed or tasted by insects after they contact the plant or feed on it. Morphological features that can cause antixenosis include leaf hairiness and stem hardness. Antixenosis was formerly called non-preference.	قدرة الصنف النباتي على إعاقة تغذية الحشرات عليه أو قيامها بوضع البيض، وقد تكون كيماوية أو تتعلق بالنواحي المورفولوجية (الشكل الخارجي) للأصناف النباتية. حيث تنطلق بعض المواد الكيماوية الطيارة من النبات في الهواء فتشمها الحشرات قبل هبوطها عليه وتعمل كمادة طاردة. وهناك مواد أخرى طاردة تستشعرها الحشرات بالتذوق بعد ملامسة النبات أو التغذية عليه. أما النواحي المورفولوجية في النبات التي تؤدي إلى إعاقة التغذية أو وضع البيض فتتمثل في صلابة سوق النباتات أو الشعيرات الموجودة على الأوراق من حيث كثرتها وطولها. وفي السابق كان يطلق على هذا المصطلح " عدم التفضيل nonpreference" أي عدم التفضيل من قبل الحشرات بالنسبة للأصناف النباتية.	إعاقة التغذية أو وضع البيض
216	anus (anal aperture)	Posterior opening of the digestive tract to the exterior.	الفتحة الخلفية للقناة الهضمية، توجد خارج الغرفة التناسلية عند ترجه العقلة البطنية الحادية عشر.	شرج فتحة الشرج إست
217	AOAD	Arab Organization for Agricultural Development.		المنظمة العربية للتنمية الزراعية التابعة لجامعة الدول العربية
218	aorta	The anterior non pulsatile portion of the dorsal blood vessel in the thoracic and cephalic region.	الجزء الأمامي غير النابض من الوعاء الدموي الظهري في مقدمة الجسم في منطقة الصدر والرأس.	أبهر أورطى
219	apex (pl., apexes or apices)	The top or the highest point.		أعلى نقطة القمة
220	apical	At or towards the apex – distal.	عند أو اتجاه الطرف أو القمة، ذلك الجزء من عقله أو زائدة الأبعد ما يكون عن الجسم.	طرفي قمي
221	APLC	Acronym for Australian Plague Locust Commission.		الهيئة الاسترالية لأوبئة الجراد
222	apnoea	This term refers to temporary cessation of breathing (possible symptom of organochlorine poisoning, etc.)	انقطاع أو توقف التنفس بشكل عابر(وقد يكون ذلك عرض للتسمم بالمبيدات الكلورونيه العضوية، ...الخ)	اختناق البُهر
223	apodeme	Any rigid process of the insect skeleton to which muscles attach. It is also the structure, sometimes called a ligament, to which the dendrites of sensory neurons in some chordotonal organs.	إنغماد في جدار الجسم على هيئة زائدة صلبة تستخدم في اتصال العضلات ودعم جدار الجسم. وقد يشير المصطلح إلى تركيبة أو بنية تسمى أحيانا بالرباط الإضافي التي ترتبط بها التفرعات الشجيرية للخلايا العصبية الحسية في بعض أعضاء الحس الداخلية الوترية (المرنة).	دعامة داخلية على شكل وتد أبوديم وتد هيكلي داخلي نتوء داخلي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
224	apolysial space	The space between the old and the new cuticle that forms during apolysis, prior to ecdysis.	الفترة بين انفصال الأدمة عن القشرة القديمة وتكوين الجليد الجديد أثناء الانسلاخ الداخلي (السابق للانسلاخ الخارجي في علمية الانسلاخ ككل).	فترة الانسلاخ الداخلي
225	apolysis	The separation of the old from the new cuticle during moulting; Freeing of the epidermis from the old cuticle.	انفصال الجليد القديم من الجديد أثناء عملية الانسلاخ (انفصال الأدمة أو البشرة الداخلية عن القشرة القديمة).	انسلاخ داخلي
226	apophysis (pl., apophyses)	An ingrowth of the integument to which muscles attach, an internal projection of the exoskeleton.	نمو داخلي من الجليد ترتبط به العضلات ؛ زوائد داخلية من الهيكل الخارجي.	نتوء أو زائدة
227	aporous	Without a pore.		بدون ثقوب غير مسامي غير نفيذ
228	aposematic (colouration)	Pertaining to warning colours or markings which serve to deter predators by reinforcing memory of previous unpleasant experiences met by the attacking species.	تتعلق بالألوان أو العلامات التي يُستعان بها في ردع المفترسات عن طريق إحياء الذاكرة وباستحضار الأحداث السيئة التي واجهتها الأنواع المهاجمة من قبل ، وكذلك التلون التنكري الواضح	(تلوين)تحذيري (لون) نذيري
229	appeal	To make an earnest or urgent request e.g. an appeal to donors for assistance during emergencies such as a Desert Locust plague.	القيام بالالتماس أو المناشدة بصورة جدية وعاجلة . مثال ذلك مناشدة الجهات المانحة لتقديم المساعدات في حالات الطوارئ كما هو الحال عند حدوث هجمات وأوبئة الجراد الصحراوي.	طلب مناشدة التماس
230	appendiculate	Bearing an appendage or appendages.		تحمل زائدة أو زوائد
231	appetence (appetition or appetency)	A behavioural term refers to natural affinity. In locusts, refers to a positive reaction to similar stimuli provided by other gregarious locusts. For example, gregarious appetence, nutritional appetence and sexual appetence.	مصطلح يتعلق بالسلوك ويشير إلى الانجذاب أو الألفة الطبيعية. وفي الجراد يشير إلى الاستجابة الفعلية (الإيجابية) لدوافع أو منبهات مماثلة من قبل جراد تجمعي آخر. مثال ذلك، النزوع إلى التجمع وإلى التغذي وكذلك الميل الجنسي.	النزوع (سلوك)
232	application	The act of bringing pesticides and pests together, or the placing of pesticides in such a way that they become available to pests.	العمل الذي يتم به الجمع بين المبيد والآفة ، أو وضع المبيد بالطريقة التي يصبح فيها متاحا بحيث يؤثر على الآفة.	الاستخدام الاستعمال التطبيق
233	application dose	Sometimes known as dosage rate. The amount of active ingredient of a pesticide applied per unit area. It may be mixed with a wide range of quantities of carrier medium. Dosage rate sometimes used in connection with pesticides to refer in general to application rate, but it must be distinguished from application rate which is the total amount of material applied per hectare. The dosage rate is constant, but the application rate may vary.	يطلق عليها أحيانا معدل الجرعة. وهو مقدار المادة الفعالة (من مبيد الآفات) المستخدم في وحدة المساحة . وقد يخلط بمدى واسع من كميات من المواد الحاملة. ويستعمل مصطلح معدل الجرعة في النواحي المتعلقة بمبيدات الآفات ليشير بصفة عامة إلى معدل الاستخدام، إلا أنه يجب تمييزه عن الأخير الذي يشير إلى المقدار الكلي من المادة المستخدمة في الهكتار. حيث أن معدل الجرعة يكون ثابتاً أما معدل الاستخدام قد يتغير.	الجرعة المستخدمة (المُطبقة)
234	application equipment	Means any technical aid, equipment, implement or machinery which is used for the application of pesticides.	أية مساعدات فنية أو معدات أو أدوات أو آلات تستخدم في تطبيق المبيدات.	أجهزة التطبيق معدات الاستخدام

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
235	application rate	The total volume of liquid or mass of dry material applied per unit area based upon the output rate of the applicator and the area covered per unit time. (see also volume application rate)	حجم السائل الكلي أو مقدار المادة الجافة المستخدمة في وحدة المساحة مع الأخذ في الاعتبار معدل تصريف الآلة المستعملة في التطبيق والمساحة المغطاة في وحدة الزمن.	معدل الاستخدام معدل التطبيق
236	application technology	Means the actual physical delivery and distribution process of a pesticide to the target organism comes into contact with the pesticide.	عملية توصيل وتوزيع المبيد بصورة طبيعية فعلية على الكائن الحي المستهدف أو على المواضع التي يلامسها الكائن المستهدف.	تقانات التطبيق تكنولوجيا الاستخدام
237	applicator (of pesticides)	A person or piece of equipment that applies pesticides to control pests and/or to prevent damage.	جهاز أو آلة تستخدم في تطبيق المبيدات لمكافحة الآفات و/أو منع أضرارها. ويطلق المصطلح أيضا على الشخص القائم بتطبيق المبيدات لنفس الغرض .	القائم بالتطبيق جهاز أو آلة تطبيق(المبيدات)
238	apply uniformly(pesticides)	A term often used in connection with pesticide application technology and means to spread or distribute a pesticide evenly.	مصطلح يستخدم في مجال تكنولوجيا تطبيق مبيدات الآفات ويعني نثر أو توزيع المبيد على الهدف بانتظام.	يطبق بانتظام (المبيدات)
239	apposed	Having surfaces adjacent to or against one another.		لها أسطح متجاورة أو عكس بعضها البعض
240	approx.	Approximately. Often written as ca, or circa (about).		تقريبا على وجه التقريب
241	apterous	Insects that are without wings (i.e. wingless).	الحشرات التي تكون بدون أجنحة.	عديم الأجنحة
242	aqua (EOS PM-1)	A multinational NASA scientific research Satellite in orbit around the Earth, monitoring precipitation, evaporation, and cycling of water. It is the second major component of the Earth Observing System (EOS) (launched in 2002). (see also Aura, Terra)	قمر اصطناعي متعدد القوميات للأبحاث العلمية يتبع وكالة الطيران والفضاء الأمريكية (ناسا)، يدور حول الأرض ويرصد سقوط الأمطار والتبخر ودورة المياه. وهو ثاني أكبر المكونات في نظام مراقبة الأرض (EOS) وقد أطلق عام 2002. (انظر أيضا Terra, Aura)	القمر الاصطناعي أكوا
243	aquatic	Living in water.	يألف الماء أو ينمو أو يعيش فيه.	مائي
244	aqueous	A term used to indicate the presence of water in a spray liquid; a solution of a chemical in water.	مصطلح يستخدم في الرش الزراعي ويدل على وجود ماء في سائل الرش- محلول المادة الكيماوية في الماء.	مائي (يحوي الماء)
245	arboricolous	Living in trees and bushes.		يعيش في الأشجار والشجيرات
246	arborivorous	Feeding on the foliage of trees and shrubs		يتغذى على المجموع الخضري للأشجار والجنبات(نباتات عشبية معمرة)
247	arboviruses	Arthropod-borne viruses.	فيروسات تنقلها مفصليات الأرجل.	الآربوفيروس
248	arbusticolous	Living on bushes.		يعيش على الشجيرات
249	arch-	Primitive or original.		بادئة معناها: أولى، أصلي، رئيسي
250	arcuate	Bent like a bow or curved like an arch.	منحني على شكل قوس- له شكل مُنْحنٍ.	مقوس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
251	arenicolous	Living in sandy habitat.	ينمو أو يعيش في الرمل.	رملي
252	arolium (pl., arolia)	Pad-like structure lying between the two big tarsal claws.	تركيب يشبه الوسادة في طرف العقلة الرسغية الأخيرة بين المخلبين (مستقيمة الأجنحة).	وسادة رسغية وسطية
253	aromatic compound	A compound having a closed ring structure; solvents containing benzene and including toluene, xylene and trimethyl benzene.	من المركبات العضوية التي تتميز باحتوائها على حلقة بنزينية واحدة على الأقل، مثل المذيبات المحتوية على البنزين وتشمل التولوين والزيلين والتراي ميثايل بنزين.	مركب عطري (أروماتي)
254	arrhenotoky	Parthenogenetic reproduction in which the offspring are all males. (see also parthenogenesis, thelytoky, amphitoky)	تكاثر بكري يكون النسل الناتج منه جميعه من الذكور. (انظر أيضا parthenogenesis, thelytoky, amphitoky)	انتاج الذكور بكريا تكاثر بكري ذكري
255	artemis	Acronym for "Africa Real Time Environmental Monitoring Information System", a system operated by the FAO Remote Sensing Centre in Rome that makes available remote sensing imagery for environmental monitoring.	اختصار يشير إلى " نظام معلومات الرصد البيئي في الزمن الحقيقي لأفريقيا" ويعمل هذا النظام بواسطة مركز الاستشعار من بعد بمنظمة الأغذية والزراعة بروما ، إيطاليا. حيث يقوم بتوفير صور الاستشعار من بعد للرصد البيئي.	آرتميس
256	arthrodial membrane	Soft, stretchable cuticle e.g. between segments.	غشاء جليدي (كويتكل) رقيق مرن قابل للمط مثل الموجود بين عقل جسم الحشرة.	غشاء مفصلي
257	arthropod	(see arthropoda)	(انظر arthropoda)	ذو علاقة بالمفصليات مفصلي
258	arthropoda	The largest phylum in the animal kingdom; adults typically have a segmented body, a sclerotized integument, and many-jointed segmental limbs. It includes insecta, myriapoda, arachnida and crustacea.	أكبر شعبة في المملكة الحيوانية ، ويتميز الطور الكامل منها بأن جسمه على شكل عقل وله جليد صلب وأطراف عديدة مفصلية على هيئة عقل، وتشمل طوائف الحشرات وكثيرات الأرجل والعنكبيات والقشريات.	مفصليات الأرجل
259	arthropodins	A group of soluble proteins found in the insect cuticle.	جزء بروتيني من جليد الحشرات قابل للذوبان في الماء.	آرثروبودين بروتيني
260	arthropodphobia	This applies to the persistent fear of infestation by arthropods.	خوف دائم أو فزع غير طبيعي من الإصابة بمفصليات الأرجل.	فوبيا المفصليات
261	articular sclerites	Separate, small, movable plates that lie between the body and the wing.	صفائح منفصلة صغيرة متحركة تقع ما بين الجسم والأجنحة.	صليبات أو صفائح مفصلية
262	articulation	A joint as between two segments or structures.	اتصال متحرك بين قطعتين أو جزأين متتالين .	اتصال مفصلى تمفصل
263	artificial respiration (resuscitation)	The emergency first aid technique to establish and maintain breathing and circulation by breathing into someone's mouth when their own breathing has stopped and applying chest compressions.	طريقة يدوية تتبع فى الاسعافات الاولية للحفاظ على التنفس فى جسم الانسان الذى توقف عن التنفس , وذلك بإدخال الهواء إلى الرئتين واخراجه منهما بالنفخ فى الفم والضغط على صدر المصاب .	تنفس اصطناعى
264	asexual	Reproduction without involving union of two nuclei.	تكاثر يحدث دون اتحاد خليه جرثومية ذكرية مع اخرى انثويه كما فى الانقسام المزدوج .	لاتزاوجى لاجنسى لاشقى
265	assembling scents	A term applied to chemicals, usually pheromones, that when released result in the aggregation of a group of individuals of the same species.	تطلق على المواد الكيماوية ، عادة الفيرمونات، التي عند انطلاقها تعمل على تجميع أو حشد أفراد النوع الواحد في جماعات.	روائح التجمع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
266	assessment survey	This type of survey is first conducted to monitor locust populations and assess the suitability of the habitat for breeding, and to determine whether significant populations are present that may require control. Assessment survey is carried out by ground or by aerial techniques in areas that have a history of locust breeding or presence, or where rain has recently been reported or thought to have occurred, or where reports of locust have been received from locals, nomads, scouts or agricultural extension agents.	نوع من المسوحات يتم إجراؤه في البداية لرصد وجود عشائر الجراد من عدمه وتقدير مدى ملائمة البيئة للتكاثر، وأيضا لتحديد ما إذا كانت أعداد الجراد ذات أهمية وتستحق المكافحة. ويتم إجراء المسح التقييمي بواسطة الوسائل الأرضية والجوية في المناطق المعروفة بحدوث تكاثر الجراد بها أو تواجده على مر السنين، أو التي تشير التقارير إلى سقوط أمطار حديثة بها أو يُعتقد بأنها سقطت في تلك المناطق أو في حالة ورود بلاغات من الأهالي المحليين أو البدو أو الكشافين أو العاملين بالإرشاد الزراعي.	مسح تقييمي
267	association neurons	Neurons, found within ganglia that serve as connection between sensory and motor neurons. Also called interneurons.	خلايا عصبية توجد في العقد العصبية تعمل كأداة ربط بين الخلايا العصبية الحسية والحركية.	خلايا عصبية رابطة/ مساعدة
268	asymmetrical	Not alike on either side.	غير متماثل على الجانبين.	غير متماثل
269	atlas	A book containing maps. An atlas can also be a book containing maps and diagrams showing where particular things are found. (see also atlas of desert locust breeding habitats)	كتاب يحتوي على خرائط. ويمكن أن يكون الأطلس أيضا مجلد يحتوي على خرائط ورسوم بيانية موضحة موضوعا معينا. (انظر أيضا atlas of desert Locust breeding habitats)	أطلس مصور جغرافي
270	atlas of desert locust breeding habitats	This atlas was issued by FAO in 1997. It covers the distribution and frequency of Desert Locust breeding during recessions and contains maps of breeding habitats prepared to help those in charge of locust units, Locust Information Officers and forecasters to determine where and when locusts are likely to breed. The Atlas includes a series of maps on the distribution of locust populations and breeding during recession and plague periods supplemented by descriptions of important habitats. This information could contribute towards more cost-effective planning for survey, early detection of potentially dangerous locust populations, and more efficient use of resources during campaigns. (see also atlas)	صدر هذا الأطلس من قبل منظمة الأغذية والزراعة عام 1997 . وقد أُعِدَ لمساعدة المسئولين عن وحدات الجراد ومسئولي معلومات الجراد والقائمين بعمليات التوقعات حيث يمكنهم تحديد أين ومتى يحتمل أن يتكاثر الجراد. حيث يتضمن الأطلس سلسلة من الخرائط بشأن توزيعات عشائر الجراد وتكرار حدوث تكاثره أثناء فترات الانحسار وفترات الأوبئة ، بالإضافة إلى وصف لمواطن الجراد المهمة. ويمكن أن تساهم هذه المعلومات في الحصول على مزيد من التخطيط فعال التكلفة لعمليات المسح والكشف المبكر لعشائر الجراد التي قد تكون خطيرة، وكذلك الاستفادة من الموارد المتاحة بصورة أكثر كفاءة أثناء حملات المكافحة. (انظر أيضا atlas)	أطلس لمواطن تكاثر الجراد الصحراوي
271	atmosphere	A gaseous envelope gravitationally bound to a celestial body (e.g., a planet, its satellite, or a star). Different atmospheres have very different properties. Earth's atmosphere is the layer of gases surrounding Earth; It is composed mainly of nitrogen (78.1%) and oxygen (20.9%). The remaining 1% is made of various gases. The atmosphere includes a number of layers such as troposphere, stratosphere and ionosphere . Each layer is divided from the next by a region referred to as a pause, e.g. the tropopause divides the troposphere from the stratosphere.	غلاف غازي يرتبط بالأجرام السماوية (مثال ذلك الكواكب وتوابعها أو النجوم). وتختلف خواص الأغلفة الجوية باختلاف أنواعها إلى حد بعيد جدا، فغلاف الأرض الجوي عبارة عن طبقة غازية محيطة بالكرة الأرضية ومحمولة معها. وتتألف هذه الطبقة من نتروجين(78.1%) وأكسجين (20.9%) ، والجزء المتبقي (1%) يتكون من الأرجون وغازات أخرى. ويشتمل غلاف الأرض الجوي على عدة طبقات أهمها التروبوسفير والستراتوسفير والأيونوسفير. وتنفصل كل طبقة عن التي تليها بمنطقة تعرف بمنطقة الركود pause مثل التروبوبوز tropopause الذي يوجد بين طبقتي التروبوسفير والستراتوسفير.	جو غلاف جوي
272	atmospheric boundary layer	A term used with respect to insects to describe the layer of air that extends form ground level upward through increasing wind speeds to a height where wind speed and flight speed are equal.	يستخدم المصطلح في الحشرات لوصف طبقة الهواء التي تمتد من مستوى سطح الأرض فصاعداً من خلال تزايد سرعة الرياح حتى تصل إلى الارتفاع الذي تكون عنده سرعة الرياح وسرعة الطيران متساويتان.	طبقة الهواء المتاخمة أو الحدية
273	atmospheric pressure	(see air pressure)	(انظر air pressure)	الضغط الجوي صغط الهواء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
274	atom	The smallest particle of an element, consisting of electrons that surround a nucleus which contains protons and neutrons.	أصغر جزء في العنصر والذي لا ينقسم في التفاعلات الكيميائية. وتتألف الذرة من نواة مركزية تشتمل على جسيمات ذات شحنات كهربائية موجبة(بروتونات) وعلى جسيمات لا تحمل شحنة كهربائية (نيوترونات)، ويحيط بالنواة جسيمات ذات شحنة كهربائية سالبة (إلكترونات) تتحرك في مسارات أو مدارات مستقلة حول النواة.	ذره مقدار بالغ الصغر
275	atomization	Process of breaking up a liquid into fine droplets by various means such as pressure, centrifugal forces and air blast. Different methods of atomization tend to produce different drop spectra. The term may also refer to the separation of powder particles into air.	عملية تجزئة سائل الرش إلى قطيرات دقيقة بوسائل متعددة مثل الضغط وقوى الطرد المركزي والدفع الهوائي. وتهدف طرق التجزيئ المختلفة إلى إنتاج أطياف عديدة من قطيرات الرش. ويشير المصطلح أيضا إلى انفصال جزيئات المساحيق وتذريتها في الهواء.	تذرير ترذيذ تجزيئ
276	atomizer	A device used to break the spray liquid into droplets, for dispersing them onto the target, and in most devices, to regulate the flow of liquid. Atomizers range from simple, open pipes to complicated wind, hydraulic, electric rotating or electro-static devices. They produce a wide range of droplets sizes, from very small aerosols to droplets that may be as large as rain drops. The main difference between the various atomizers lies in the source of energy used and in the efficiency with which they perform the atomization process. The most efficient atomizer is that which produces the maximum number of droplets within the desired droplet size range. Rotary atomizers are the most commonly used with ULV sprayers for locust control.	آلة أو جهازيستخدم لتجزيئ سائل الرش إلى قطيرات دقيقة لنثرها على الهدف. ويستفاد من معظم المجزئات في تنظيم تصريف سائل الرش. وتتراوح المجزئات من البسيطة التي قد تكون على شكل أنابيب مفتوحة إلى المعقدة التي تعمل بالهواء أو الهيدروليكية أو الدوارة بواسطة الكهرباء أو الألكتروستاتيكية. وتنتج هذه الأنواع المتعددة من المجزئات مدى واسع من أحجام القطيرات تتراوح ما بين القطيرات متناهية الدقة(إيروسولات) والقطيرات الكبيرة التي تبلغ في أحجامها حجم قطرات المطر. ويكمن الاختلاف الأساسي بين أنواع المجزئات المختلفة في مصدر الطاقة المستخدم ومقدارالكفاءة التي تتم بها عملية التجزيئ وأكثر المجزئات كفاءة تلك التي تنتج أقصى عدد من قطيرات الرش والتي تقع في المدى المطلوب من أحجام القطيرات. وتُعد المجزئات الدوارة هي أكثر المجزئات شيوعا في الاستخدام مع آلات رش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV) المستعملة في مكافحة الجراد.	رذاذة رشاشة مجزئ مذرر مرذاذ
277	ATP	(see adenosine triphosphate)	(انظر adenosine triphosphate)	أدينوسين ثلاثي الفوسفات
278	atrophied	Undeveloped, rudimentary, wasted away through lack of growth (atrophy).	عدم تمام النمو الطبيعي، عادة نتيجة قلة التغذية أو عدم وصول المواد الغذائية للعنصر أو الجزء الضامر.	قليل التنامي أثري ضامر
279	atropine (atropine sulphate)	Antidote used to treat people or animals poisoned by organophosphate and carbamate pesticides.	ترياق يستخدم كدواء مضاداً للتسمم لعلاج الأشخاص أو الحيوانات التي أصيبت بالتسمم من مبيدات الآفات العضوية الفسفورية والكرباماتيه.	أتروبين (سلفات الأتروبين)، مضاد التشنج

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
280	attachment	A device that can be put on or taken off when unrequired for work. A term used in electronic mail that indicates a file or files accompanies the mail message.	تجهيزه يمكن تركيبها على آلة ما أو فكها والعمل بدونها. ويشير المصطلح أيضا إلى إلحاق إحدى طرق تضمين أحد الملفات في رسالة بريد ألكتروني يتم إرساله معها.	إلحاق تركيبه مُلحق مُلحَقه
281	attenuate	Tapering apically.		مدبب أو مستدق القمة
282	attractant	substances capable of attracting insects or other pests to areas where they can be trapped or killed (e.g. pheromone).	مادة لها القدرة على جذب الحشرات أو الآفات الأخرى إلى أماكن تُصاد فيها أو تُقتل (مثل استخدام الفيرومونات).	مادة جاذبة
283	attracticide	Combination of an insect attractant (usually a sex pheromone) with an insecticide designed to kill attracted insects.	توليفة مكونة من مادة جاذبة للحشرات (عادة فيرومون جنسي) مع مبيد حشري يقوم بقتل الحشرات التي تنجذب لهذه المادة.	مركب جاذب قاتل (مبيد فيروموني جاذب)
284	augmentation	Biological control practices intended to increase the population of a natural enemy which attacks a pest. This can be done by mass producing a pest in a laboratory and releasing it into the field at the appropriate time, or by breeding a more efficient natural enemy which can attack or find its prey more effectively.	إحدى تطبيقات المكافحة الحيوية التي تهدف إلى زيادة أعداد عشائر الأعداء الطبيعية التي تهاجم الآفة .ويتم ذلك بواسطة انتاج الأعداء الحيوية في المعمل ثم اطلاقها في الحقل في الوقت المناسب أو القيام بتربية أحد الأعداء الطبيعية ذات الكفاءة العالية التي تمكنه من العثور على فريسته ومهاجمتها بطريقة فاعلة على نحو أفضل.	إزدياد (الأعداء الحيوية)
285	aura	A multinational NASA scientific research satellite in orbit around the Earth, Studying the Earths Ozone, air quality and climate. It is the third major component of the Earth Observing System (EOS) following on terra and Aqua. (see also Terra, Aqua)	قمر اصطناعي متعدد القوميات للأبحاث العلمية يتبع الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا). ويدور القمر حول الأرض، ويرصد الأوزون الأرضي ونوعية الهواء والمناخ ويُعد المكون الرئيسي الثالث في نظام مراقبة الأرض(EOS) والتالي للقمرين الاصطناعيين تيرا و أكوا. (انظر أيضا Terra و Aqua)	القمر الاصطناعي أورا
286	Austracris guttulosa (Walker)	Called Spur-Throated Locust. A tropical species adapted to regions with a summer wet season, found in Australia, Indonesia and South Pacific. Large size (5-8cm in length) with a spur between the front legs. Adults are pale brown with white stripes and dark markings. One generation per year.	نوع استوائي يتكيف مع المناطق التي بها مواسم صيفية رطبة. يوجد في استراليا وإندونيسيا وفي بعض الجزر جنوب المحيط الهادي. حجمه كبير إذ يبلغ طوله 8-5سم ، وبه مهماز يظهر بين الرجلين الأماميتين . والحشرات الكاملة لونها بني شاحب مع وجود شرائط بيضاء وعلامات داكنة. له جيل واحد في السنة.	الجراد ذو الحلق المهمازي (أوستراسرس جتولوسا)
287	Australian plague locust (Chortoicetes terminifera)	Occurs throughout Australia. It is the smallest of Australian locusts, adults can be different shades of brown, grey or green with dark tips on hind wings. Hoppers are brownish. Two to four generations per year, depending on conditions.	يوجد في كافة أنحاء استراليا، ويُعد أصغر أنواع الجراد الاسترالي. تختلف الحشرات الكاملة في درجات الألوان البني أو الرمادي أو الأخضر، وأطراف أجنحتها الخلفية داكنة اللون. أما الحوريات فألوانها تميل إلى البني أو الأسمر. ولهذا النوع من الجراد جيلين إلى أربعة أجيال في السنة تبعاً للظروف.	الجراد الاسترالي الوبائي (كورتيوسيتس تيرمينيفيرا)
288	auto-	A prefix means self, same.		أتوماتيكي بادئة معناها: ذاتي ذاتي الحركة
289	autochthonous	Aboriginal; native; indigenous; species thought to have evolved where they are found. The opposite is allochthonous.	أنواع يُعتقد انها نشأت وتكونت في المكان الذي وجدت فيه. وعكس هذا المصطلح allochthonous أي دخيل.	أصلي أهلي بلدي متوطن

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
290	autonomic nervous system (ANS)			جهاز عصبي ذاتي
		(see ANS)	(انظر ANS)	
291	average distance between individuals (ADI)	Also known as mean distance. This is one of the alternative survey techniques to foot transect. It is suitable for estimating plant density in habitats of clumped vegetation such as tufts of grass, but can not be used to estimate Desert Locust densities.	احدى طرق المسح البديلة لطريقة المشي على الأقدام وتعرف أيضا "بمتوسط البعد" وهي غير مناسبة لتقدير كثافات الجراد الصحراوي، ولكن يمكن استخدامها في تقدير كثافة النباتات في البيئات التي يكون فيها الكساء النباتي على شكل تكتلات مثل الباقات العشبية.	المسافة المتوسطة بين الأفراد
292	AVGAS	A high-octane fuel used for aircraft. AVGAS is an abbreviation for aviation gasoline, as distinguished from MOGAS (motor gasoline), which is the everyday gasoline used in cars. AVGAS is only used in aircraft that use piston engines, jet aircraft and turbopropellor driven aircraft use kerosene jet fuel.	وقود للطائرات عالي الأوكتان. وهي اختصر لكلمتي aviation و gasoline ويقصد بهما بنزين الطائرات تمييزا له عن MOGAS (motor gasoline) وهو البنزين المستخدم في المحركات العادية مثل محركات السيارات. ويستخدم AVGAS فقط في الطائرات التي تعمل بمحرك كباسي. أما الطائرات النفاثة و الطائرات التي تدار بمحرك مروحي تربيني فتستخدم وقود الكيروسين للمحركات النفاثة.	آفجاز
		(see also JET A1)	(انظر أيضا Jet Al)	
				جازولين أو بنزين الطائرات
293	AVHRR			راديوميتر (مقياس إشعاع) متقدم عالي القدرة على التمييز
		(see advanced very high resolution radiometer)	(انظر advanced very high resolution radiometer)	
294	aviation gasoline			جازولين أو بنزين الطائرات
		(see AVGAS)	(انظر AVGAS)	
295	axenic	Without another organism being present.	كائن لا يوجد معه كائن آخر.	غير ملوث
				مُنْفَرِد
				نقي
296	axon	The process (a fibre) of a nerve cell that transmits impulses away from the cell body.	امتداد (ليفة) للخلية العصبية ينقل الدفع العصبي من جسم هذه الخلية إلى خارجها.	محور عصبي
297	axonic poison	A chemical that interrupts normal transmission of impulses along the axon of a neuron.	مادة كيماوية تعمل على إيقاف نقل الدفع العصبي على امتداد المحور العصبي للخلية العصبية .	سم المحاور العصبية
298	AZ			أزادراختين
		(see azadirachtin)	(انظر azadirachtin)	
299	azadirachtin	A natural substance extracted from neem tree (Azadirachta indica) that prevents feeding and moulting. It may disrupt the synthesis or release of ecdysone.	مادة طبيعية تستخلص من أشجار النيم (ازادراختا انديكا) وتعمل على منع أو إعاقة عمليتي التغذية والانسلاخ. وقد تعطل هذه المادة عملية تخليق أو إفراز هورمون الانسلاخ (اكديسون).	أزادراختين
300	azimuth (asimuth)	Horizontal direction relative to north (expressed in degrees clockwise from north).	الاتجاه الأفقي بالنسبة للشمال ، ويقاس بالدرجات في اتجاه حركة عقارب الساعة من الشمال ، أو هو الزاوية بين المستوى الرأسي لخط الجسم والمستوى الرأسي لخط الزوال أو الهاجرة.	السمت
				زاوية السمت
301	Bacillus thuringiensis (Bt)	A species of bacterium that includes many varieties which are toxic to insects. No Bacillus thuringiensis strains have been found to be effective on the Desert Locust while some other bacteria that infect locusts may be harmful for humans.	نوع من البكتريا يشتمل على أصناف كثيرة سامة للحشرات. ولا توجد سلالات من هذا النوع من البكتريا فعالة ضد الجراد. وهناك أنواع أخرى من البكتريا تصيب الجراد إلا أنها قد تكون ضارة للإنسان.	باسيلس ثيرنچينسس
		(see also Bacillus)		

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
302	bacillus (pl., bacilli)	A rod-shaped bacterium of any species.	البكتريا التي تكون على شكل عصية.	باسيل باسيلس عُصَيه
303	back fire	In internal combustion engines: detonation of fuel inside the combustion chamber or a wrong place such as the exhaust pipe.	في محركات الاحتراق الداخلي، تفجير الوقود قبل الأوان داخل غرفة الاحتراق أو في مكان مثل ماسورة العادم.	اشتعال خلفي فرقعة رد
304	bacteria (sing., bacterium)	A group of prokaryotic, unicellular microscopic organisms. Bacteria are, on average, one micron in diameter and range from 0.1 to 10 microns in length. Bacterial cells are generally surrounded by a rigid cell wall. Bacteria include a wide range of beneficial and pathogenic species. They are often classified by shape (e.g. bacilli are rod shaped, cocci are round). Several species of bacteria have been developed as biopesticides, most notably Bacillus thuringiensis.	مجموعة من الكائنات الحية العضوية (مُتعضيات) بالغة الصغر (مجهرية) وحيدة الخلية. يبلغ قطر البكتريا في المتوسط 1 ميكرون ويتراوح طولها ما بين 0.1 إلى 10 ميكرون. تحاط الخلايا البكتيرية بجدار صلب. وتشمل البكتريا مدى واسع من الأنواع النافعة والممرضة. وعادة ما يتم تصنيف البكتريا وفقا لشكلها (فعلى سبيل المثال قد تكون عصوية الشكل أو مكورة) . وظهرت أنوع عديدة من البكتريا لاستخدامها كمبيدات حيوية ضد الآفات مثل بكتريا باسيلس ثيرنچينسس.	بكتريا جراثيم(مفرد: جرثوم)
305	bactericide	Any chemical that used to kill bacteria (e.g. chemicals which are used in sterilization of locust rearing cages).	مادة كيماوية تستعمل في قتل البكتريا (مثال ذلك، الكيماويات التي تستعمل في عمليات تعقيم أقفاص تربية الجراد).	مبيد البكتريا
306	bacteriolysis	The destruction of bacteria.	انحلال الخلايا الجرثومية بواسطة الأجسام المضادة antibodies وما إليها.	تحلل بكتيري
307	bacteriostat	A chemical or physical agent that inhibits growth or prevents multiplication of bacteria without killing it..	عامل كيميائي أو فيزيائي يثبط نمو البكتريا أو يمنع تكاثرها من غير أن يقتلها .	كابح الجراثيم مثبط النمو البكتيري
308	bait (poison bait)	A combination of materials, including an edible material that is attractive to the pest and a pesticide. (see also baiting)	توليفة من بعض المواد تتكون من مادة غذائية جاذبة تُقبل عليها الآفة مضافا إليها مادة سامة بنسب معينة تختلف حسب المبيد وحسب عمر الآفة (مثل الطُعم السام للجراد). (انظر أيضا baiting)	طُعم (طُعم سام)
309	baiting	One of the most popular methods used for locust control up to the 1950's, but has been used very little in recent years. It involves mixing insecticide dust with a carrier, which is attractive to locusts such as maize meal or wheat bran, and scattering the mixture among or in front of locusts. It can be carried out without specialist application equipment. A big disadvantage of using this method is the amount of work involved in preparing, transporting and applying the large quantities of bait (5-15 kg/ha for marching hopper bands and over 50 kg/ha for settled hoppers and adults). As far as the safety is concerned, there may be a risk to livestock that might eat the bait.	إحدى الطرق التي كانت أكثر شيوعا في الاستخدام لمكافحة الجراد حتى الخمسينيات، إلا أنها أصبحت في الآونة الأخيرة من الطرق المستخدمة على نطاق ضيق جداً. وتتضمن هذه الطريقة خلط مسحوق المبيد الحشري مع مادة حاملة لها القدرة على اجتذاب الجراد وجعله يقبل عليها (مثل جريش او مطحون قوالح الذرة أو نخالة القمح أو مخلفات حبوب أخرى) ،ثم نثر هذا المخلوط بين الجراد أو في طريقه . وإجراء هذه الطريقة لا يحتاج إلى أجهزة تطبيق متخصصة . وأهم عيوبها هو حجم العمل المطلوب لتجهيز الطعم ونقل مكوناته ومعدلات استخدامه الكبيرة التي قد تبلغ من5-15كجم/هكتار لمكافحة مجموعات الحوريات أو الحشرات الكاملة الجاثمة أو المستقرة . وفيما يتعلق بعامل الأمان ، ربما يتسبب استخدام هذه الطريقة في بعض المخاطر للحيوانات التي تأكل الطعم.	المكافحة بالطعم السام
310	ball-bearing	Two annular races retaining steel (usually stainless steel) balls in between them, allowing a shaft to rotate inside while the outer race stays fixed or vice versa.	حاجزان مستديران بينهما كريات من الصلب (عادة صلب لا يصدأ) يسمح أحدهما لعمود بالدوران داخله بينما يظل الحاجز الخارجي ثابتا أو العكس.	محمل كروي مَحمِل كُريات(أو احدى كرياته)
311	band (of locust hoppers)	A cohesive mass of gregarious hoppers that persists and moves as a unit, which vary in size.	تكتلات من الحوريات التجمعية متلاصقة ومترابطة، تميل للبقاء والتحرك كوحدة واحدة. وتختلف هذه التكتلات في أحجامها.	مجموعة من حوريات الجراد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
312	bandwidth	In computing and communications, the rate of data transmission, measured in bits per second (bps).	في مجال الحوسبه والاتصالات ، يعني معدل نقل البيانات ، ويقاس بالبيته في الثانية (بيته/ثانية).	السعة النطاقية عرض النطاق الترددي
313	banned pesticide	A pesticide for which all uses have been prohibited by final regulatory action, in order to protect human health or the environment. The term includes a pesticide that has been refused approval for first-time use, or has been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment.	هي المبيدات التي منع استخدامها في جميع الأغراض التي سجلت من أجلها وذلك بقرار حكومي نهائي من جهة التسجيل أو التي رفضت إجراءات تسجيلها أو أي إجراء مشابه لأسباب تتعلق بالصحة أو البيئة.	مبيد محظور أو ممنوع (مبيدات محظور استخدامها)
314	barogram	A diagram recording variations in atmospheric pressure with time.	الخط البياني للتسجيل الزمني لتبدلات الضغط الجوي.	مُخَطَّط الضغط الجوي باروجرام سجل الضغط (الجوي)
315	barometer	An instrument for measuring atmospheric pressure. There are two types of barometers which are commonly used in meteorology; the mercury barometer and the aneroid barometer.	جهاز لقياس الضغط الجوي . ويوجد نوعان من مقاييس الضغط الجوي التي تستخدم عادة في الأرصاد الجوية هما البارومتر الزئبقي والبارومتر الجاف (اللاسائلي أو المعدني).	بارومتر مضغاط مقياس الضغط الجوي
316	barometric pressure	Atmospheric pressure as indicated by barometer.	ضغط غلاف الأرض الجوي.كما يبينه البارومتر (مقياس الضغط الجوي).	الضغط البارومتري
317	barrier	In locust control it means a strip of vegetation sprayed with pesticide. (see also barrier spraying)	في مكافحة الجراد ، يعني رش شقه أو شريحة من الكساء النباتي بالمبيد. (انظر أيضا barrier spraying)	حاجز عائق حائل
318	barrier cream	A preparation that can be applied to the skin to help reduce pesticide exposure. Barrier creams provide limited protection and only for short periods of time. They are normally used on areas of the face and head that cannot be protected satisfactorily by other means.	مستحضر يستعمل على الجلد للحد من التعرض للمبيدات. والكريمات العازلة توفر وقاية محدودة ولفترات قصيرة فقط من الوقت. وعموما تستخدم هذه المستحضرات على مناطق الوجه والرأس نظراً لعدم إمكانية حمايتها بالقدر الكافي بواسطة الوسائل الأخرى.	رهيم أو كريم عازل
319	barrier spraying	An application technique used for locust control, particularly in the case of hopper infestation covering large areas where it may not be possible to find and attack each band separately or to spray the whole infestation area in a limited time. In this technique a series of strips of vegetation are sprayed with relatively persistent pesticide leaving large unsprayed gaps in between. The width of barriers, the distance between them and the dose within them are different according to the intensity and distribution infestations and the product used Hopper in their march will eventually cross these barriers and feed on sprayed vegetation and get killed. Barriers can be sprayed with ground or aerial equipment.	أسلوب لتطبيق سوائل الرش يستخدم في مكافحة الجراد ، خاصة في حالة الإصابات الشديدة المتسعة النطاق بالحوريات حيث يصعب إجراء الرش الهدفي المباشر أو رش كامل المساحة في وقت محدود . وفي هذا الأسلوب يتم رش حواجز (شرائح) من الكساء النباتي باستعمال مبيد تكون مده بقاءه فعال طويلة (ثابت) نسبيا مع ترك مسافات بين هذه الحواجز بدون رش. وتختلف عرض الحواجز والمسافة بينها وجرعة المبيد بداخلها وفقا لشدة وتوزيع الإصابة ونوع المستحضر المستخدم. وأثناء سير الحوريات في زحفها اليومي سوف تعبر هذه الشرائح من النباتات المرشوشة وتتغذى عليها مما يؤدي إلى موتها في النهاية. ويمكن تطبيق أسلوب الرش في حواجز سواء باستخدام الآت الرش الأرضية أو بالوسائل الجوية.	الرش في حواجز

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
320	basad	Toward the base.		قاعدي نحو القاعدة
321	basal	At or toward either the base or the main body, or closer to point of attachment.	عند أو نحو القاعدة أو الجسم الرئيسي أو الأقرب إلى نقطة ربط أو وصل.	قاعدي
322	basal lamina	(see basement membrane)	(انظر basement membrane)	طبقة رقيقة أو صفيحة قاعدية
323	basalare (pl., basalaria)	A small sclerite, one of the epipleurites that lies anterior to the pleural wing process; an attachment for the direct flight muscles.	إحدى الصليبات الصغيرة فوق البلورية التي تندغم بها العضلات البلورية الجناحية الأمامية ؛ وصلة ربط لعضلات الطيران المباشرة.	صفيحة جناحية
324	base	This term used in machines referring to the portion of a machine on which the operating parts are mounted. Sometimes referred to as a mounting frame.	في الآلات ، يشير إلى الجزء من الآلة الذي يركب عليه الأجزاء العاملة. ويشار له أحيانا على أنه قاعدة أو هيكل التركيب أو التثبيت .	أساس قاعدة
325	basement membrane	The no cellular innermost layer of the insect integument.	غشاء غير خلوي يمتد تحت خلايا تحت البشرة لجدار جسم الحشرة	غشاء قاعدي
326	basic	Having the property of ionizing in solution to form hydroxyl ions and of neutralizing acids to form salts.	له خاصية التأين في المحلول لتكوين أيونات الهيدروكسيل ومعادلة الأحماض لتكوين الأملاح.	قاعدي
327	basisternum (of mesothorax)	The main sclerite of the mesosternum, lying between the presternum and sternellum.	الصليبة الأساسية في استرنة الصدر الأوسط تقع بين الاسترنة الأمامية والاسترنة الخلفية (الصغرى).	صليبة استرنية قاعدية (للصدر الأوسط)
328	basisternum (of metathorax)	The most conspicuous sclerite in metasternum, bounded laterally by the sternellum.	أكثر الصليبات وضوحا في استرنة الصدر الخلفي وترتبط جانبيا بواسطة الأسترنة الخلفية (الصغرى)	صليبة استرنية قاعدية (للصدر الخلفي)
329	basisternum (of prothorax)	A part from the sternum of the prosternum. It is broader than the presternum and more heavily sclerotized, and carries yellow process covered with hairs.	جزء من الاسترنة المكونة لأسترنة الصدر الأمامي، وهي أعرض من الاسترنة الأمامية ومتصلبة على نحو أكبر وتحمل نتوءات مغطاة بالشعر.	صليبة استرنية قاعدية (للصدر الأمامي)
330	basitarsus	The tarsal segment attached to the tibia.	العقلة الرسغية المتصلة بالساق.	عقلة رسغية قاعدية
331	basking	Taking orientation, attitude and exposure such as to promote maximum body heating by solar radiation. Locusts always bask on bare ground with their bodies sideways to the sun rays in order to get the greatest warming effect.	في الجراد ، أخذ اتجاه ودرجة تعرض لأشعة الشمس لتدفئة أكبر جزء من الجسم. ويفضل الجراد التشميس على الأرض العادية حيث يستلق بأجسامه جانبيا في مواجهة أشعة الشمس حتى يحصل على أكبر قدر من التدفئة .	الإصطلاء (في الشمس) التشميس
332	batch	A definite quantity of some product or material produced in a single series of operations under conditions that are considered uniform.	كمية محددة من منتج ما أو مادة منتجة في سلسلة واحدة من العمليات التشغيلية تحت ظروف مُتماثلة.	تشغيلة دُفعه(إنتاج)
333	BATNEEC	Acronym for Best Available Techniques (Technology) Not Entailing Excessive Cost.		مختصر يشير إلى " أفضل التقنيات المتاحة دون أن يستتبعها تكلفة مفرطة"
334	beacon	An apparatus, usually on an airway, which emits light signals to indicate a particular geographical position to aircrews.	جهاز، عادة على طريق جوي، يبعث إشارات ضوئية لطاقم الطائرة لبيان موقع جغرافي معين. وقد يعني بصفة عامة إشارات توجيه لا سلكية أو ضوئية.	منار إرشاد (للتنبيه أو التحذير)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
335	Beaufort scale	Beaufort wind force scale. An international scale used for estimating wind velocity from its effect on objects on land and on the sea. The scale ranges from zero (calm air or no wind) to twelve (hurricane).	مقياس دولي وضعه بوفورت لتقدير سرعة الريح من تأثيرها على الأجسام على الأرض أو في البحار . والمقياس مقسم ويعبر فيه عن حالة الرياح بالأرقام من صفر (رياح ساكنة) إلى 12 (إعصار) . ويستخدم في حالة عدم وجود أجهزة للقياس.	مقياس بوفورت (لشدة الريح) سُلَّم بوفورت
336	bearing	In survey, the number of degrees by which a direction differs from magnetic north. North is 0, east is 90, south is 180 and west is 270. Compass bearings can be any figure between 0 and 360 degrees. In machines, the part of a machine in which a turning rod is held, or which turns on a fixed rod; a device that allows part of a machine to turn smoothly. (see also ball bearing, articulation bearing, main bearing)	في المسح ، مقدار الدرجات التي يختلف بها الاتجاه من الشمال المغناطيسي . ويكون الشمال 0 والشرق 90 والجنوب 180 والغرب 270 . والاتجاه الزاوي للبوصلة يمكن أن يكون أي رقم بين 0 و 360 درجة. وفي الآلات هو الجزء من الآلة الذي يسند جزءاً آخر دائراً فيه أو الذي يدور على سنادة ثابتة ؛ وأيضا أداة أو وسيلة تسمح لجزء من الالة أن يدور بنعومة وتعمل على تخفيف الاحتكاك. (انظر أيضا main bearing, articulation bearing, ball bearing)	إتجاه زاوي سطح ارتكاز كرسي تحميل لقمة ارتكاز مَحمل
337	Beauvaria bassiana (balsamo) Vuillemin	A fungus that grows naturally in soils throughout the world and causes disease in various insects by acting as a parasite; it thus belongs to the entomopathogenic fungi. It is used commercially to control a variety of insect pests. B. bassiana has shown some success against the Desert Locust, but may be more effective in temperate climates since it is inactivated at high temperatures. The disease caused by the fungus is called white muscardine disease. (see also white muscardine disease)	فطر ينمو طبيعيا في التربة في أنحاء العالم ويسبب المرض في حشرات متنوعة بتأثير فعله كطفيل. وعلى ذلك فهو ينتمي إلى الفطريات الممرضة للحشرات . ويستخدم الفطر على نطاق تجاري لمكافحة أنواع متعددة من الآفات الحشرية. وحقق فطر بوفاريا باسيانا نجاحا ضد الجراد الصحراوي، غير أنه قد يكون أكثر فعالية في المناخ المعتدل لأنه غير ناشط تحت درجات الحرارة العالية . ويطلق على المرض الذي يسببه الفطر مرض العفن الأبيض . (انظر ايضا white muscardine disease)	فطر بوفاريا باسيانا
338	behaviour (of locust phases)	The way that locusts act under given conditions. Behaviour is affected by a wide range of external factors which characterise the habitat and among which the weather is dominant. Desert Locusts have the ability to change their behaviour in response to a change in their numbers. At low densities, they behave as individuals where hoppers do not move together and the adults usually fly individually at night (solitarious phase). At high densities, they behave as a single mass where hoppers move in marching bands and adults move together in cohesive day-flying swarms (gregarious phase). Locusts have also daily patterns of behaviour. A good knowledge of locust behaviour and the factors which determine it is very useful in forecasting and control work.	الطريقة التي يتصرف بها الجراد تحت ظروف معينة. ويتأثر سلوك الجراد بمدى واسع من العوامل الخارجية التي تتسم بها بيئات تواجده، وأهم هذه العوامل هي الظروف الجوية وللجراد الصحراوي القدرة على تغيير سلوكه استجابة للتغيير في إعداده، فعندما تكون كثافته العددية قليلة فهو يسلك سلوكا فرديا حيث لا تتحرك الحوريات في مجموعات، والحشرات الكاملة تطير منفردة ليلا(المظهر الانفرادي). وعندما تصبح كثافته العددية عالية فهو يسلك سلوكا جماعيا ويتصرف كوحدة واحدة حيث تتحرك الحوريات في مجموعات زاحفة والحشرات الكاملة تطير في أسراب نهاراً (المظهر التجمعي). وللجراد أيضا طرز يومية من السلوك. والإلمام الجيد بسلوك الجراد والعوامل المحددة له يفيد في التوقعات بحالة الجراد وفي أعمال المكافحة.	السلوك الطبائع (لمظهري الجراد)
339	belt	A flexible band passed around two wheels to transmit motion from one to the other (e.g. belt in Ulvamast sprayer that controls pulley ratio).	شريط مرن يلتف حول عجلتين (دولابين) لنقل الحركة من واحدة إلى الأخرى (مثال ذلك السير الموجود في آلة الرش أولفاماست الذي يتحكم في نسبة سرعة البكرات وبالتالي سرعة دوران المجزئ) .	نطاق شريطي حزام سَيْر
340	beneficial insect	An insect that is useful or helpful to humans. Usually insect parasites, predators, pollinators, etc.	حشرة مفيدة للإنسان. عادة متطفلات أو مفترسات للآفات الحشرية أو حشرة نافعة تقوم بتلقيح النباتات.	حشرة نافعة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
341	bentonite	A clay composed of silica and aluminum silicate that is used as a dust diluent in pesticide formulations.	طفْل أو صلصال يتكون من السليكا وسليكات الألومنيوم ويستخدم كمسحوق مخفف لمستحضرات المبيدات.	بنْتونَايت
342	benzene	A product of petrol distillation. A hydrocarbon material, used as fuel or solvent.	ناتج خفيف من تقطير البترول، وهو مادة هيدروكربونية تدخل في صناعة العديد من المنتجات الكيميائية مثل المبيدات الحشرية كما يستخدم كمذيب أو كوقود.	بنزول بنزين هيدروكربون عطري
343	benzene hexachloride (BHC)	A persistent insecticide belongs to the chlorinated organic hydrocarbon. BHC, usually now referred as HCH, used successfully for many years in the past for locust control. It is now internationally banned and no longer in use.	أحد المبيدات الحشرية الكلورينيه العضوية. وقد عُدّل هذا الاسم إلى (HCH) hexachlorocyclohexane لعدم وجود بنزين حلقي في جزئ المركب . وهو مبيد ثابت وقد استخدم في مكافحة الجراد بنجاح لسنوات طويلة في الماضي. وهو من المبيدات المحظورة دوليا في الوقت الحالي ولم يعد يُستعمل.	سـادس كلورور (كلوريد) البنزين
344	BHC	(see benzene hexachloride)	(انظر benzene hexachlorconcept)	مبيد سادس كلورور (كلوريد) البنزين
345	bi-	A combining form meaning two.	مثال bisexual(ثنائي الجنس أو الشق) أو bivoltine (ثنائي الجيل).	بادئة معناها: ثنائي أو مزدوج
346	biennial plant	A term applied to plants that complete their life cycles in two years. The first year they produce leaves and store food, the second year they produce fruits and seeds.	نباتات تُكْمِل دورة حياتها في عامين فهي تنمو خضريا في العام الأول وتنتج الأوراق وتخزن الغذاء حتى إذا كان العـام الثاني أثمرت وانتجت البذور.	نبات ثنائي الحول
347	biennial cycle	A type of life cycles in some species of insects (including acrididae) that lasts for two calendar years. This occurs in temperate climates and in the tropics, either as an apparently regular feature of the biology of a species or as an occasional variation.	نوع من دورات الحياة في بعض الأنواع الحشرية(تشمل فصيلة الجراد والنطاط) التي تدوم لمدة سنتين تقويميتين . ويحدث ذلك في المناخ المعتدل وفي المناطق الحارة الاستوائية أما على صورة منتظمة لبيولوجيا النوع أو كاختلاف طارئ.	دوره ثنائية الحول
348	bifid	Cleft; Forked; divided into two parts.	شق متشعب ينقسم إلى جزئين.	ذو شعبتين مشقوق
349	bifluid nozzle	A special nozzle used for producing extremely fine droplets. Fluid is broken into small droplets by passing through a high-velocity airstream.	فوهه أو بشبوري خاص يستخدم لإنتاج قطيرات متناهية الدقة ويتجزأ سائل الرش إلى قطيرات صغيرة عن طريق مروره خلال تيار من الهواء ذات سرعة عالية.	بشبوري (مجزئ)مزدوج المائع(سائل الرش والهواء)
350	bifurcate	Divided into two equal parts, but joined at the base.	مُقسم إلى جزئين متساويين ولكنهما مرتبطان عند القاعدة.	ذو شعبتين أو فرعين
351	bilateral symmetry	Symmetry in which similar anatomical parts are arranged on opposite sides of a median axis so that one and only one plane can divide the individual into essentially identical halves.	نمط من التناظر التشريحي يُمكن الجسم من الانقسام بواسطة منصِّفٍ واحد ظهري بطني إلى نصفين متماثلين.	تماثل ثنائي جانبي تناظر ثنائي الجانب
352	bilobed	Divided into two lobes.	مُقسم إلى فصين.	ثنائي الفص ذو فصين
353	bio-	A combining form meaning life; living.		بادئة معناها: حياة أو أحياء أو حيوي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
354	bio-accumulation	This term denotes the gradual build up of certain substances (for example, heavy metals or fat-soluble compounds such as organochlorine pesticides) within the tissues of living organisms after feeding on lower organisms containing smaller concentrations of theses substances. Animals higher up on the food chain accumulate greater concentrations of these substances. As a result they are highly toxic with time.	يشير إلى التراكم والتعاظم التدريجي لمواد معينة (على سبيل المثال المعادن الثقيلة أو المواد القابلة للذوبان في الدهون مثل مبيدات الآفات الكلورونية العضوية) بداخل أنسجة الكائنات الحية بعد تغذيتها على كائنات أدنى منها والتي بداخلها تركيزات صغيرة من هذه المواد. والحيوانات الأرقى في السلسلة الغذائية تجمع تركيزات أكبر من تلك المواد، ونتيجه لذلك تصبح هذه المواد مع مرور الوقت سامة بدرجة كبيرة .	تراكم حيوي
355	bioactivity	The property of affecting life.	خاصية التأثير على الأنسجة الحية أو الحياة	الفاعلية أو النشاط الحيوي
356	bioassay (biological assay)	A quantitative assessment of a pesticide or drug by the evaluation of their effect on living organisms under standard conditions. However the term "bioassay" in its widest sense can mean the measurement of the potency of any stimulus, physical, chemical, biological, physiological or psychological by means of the reactions that it produces in living matter.	تقدير كمي لمبيد أو عقار بتحديد مقدار أثره على كائنات حية تحت ظروف قياسية. ويشير المصطلح في معناه الواسع إلى قياس قوة فعالية أي منبه سواء كان طبيعيا أو كيميائيا أو بيولوجيا أو فسيولوجيا أو سيكولوجيا عن طريق ردود الأفعال التي يولدها في الكائن الحي.	قياس حيوي اختبار أحيائي تقييم حيوي
357	biochemical oxygen demand (BOD)	The quantity of oxygen (mg/l of water) that is used by respiring microorganisms during their growth on organic compounds at 20°C over a defined period of time. BOD used as a measurement of the degree of water pollution caused by an organic compound.	مقدار الأكسجين (مليجرام/ لتر ماء) المستهلك في تنفس المتعضيات المجهرية الحية أثناء نموها على المواد العضوية في درجة حرارة 20مْ ويستخدم هذا المقدار كمقياس لدرجة تلوث المياه بواسطة أحد المركبات العضوية.	الحاجة الكيميائية الأحيائية للأكسجين
358	biochemical reaction	A chemical reaction that takes place within the cells or tissues of living organisms.	تفاعل كيميائي يحدث بداخل خلايا أو أنسجة الكائنات الحية.	تفاعل كيميائي حيوي تفاعل كيميحيوي
359	biochemistry	The scientific study of the chemistry of living things such as animals, plants.	علم يدرس البنية الكيميائية للكائنات الحية مثل الحيوانات والنباتات والعمليات الحيوية عند هذه الكائنات.	الكيمياء الحيوية
360	bioconcentration	A bioaccumulation process that leads to a higher concentration of a persistent substance such as specific pesticides in an organism as compared to its concentration in the environment around the organism. Bioconcentration is of particular importance for aquatic life with regard to the absorption of those fat-soluble substances that are only broken down slowly. The term is partial synonym for bioaccumulation. (see also bioaccumulation)	عملية تراكم حيوي تؤدى إلى تكوين تركيزات أعلى من المواد الثابتة مثل بعض مبيدات الآفات في كائن ما مقارنة بتركيزها في البيئة المحيطة بالكائن نفسه. وللتركيز الحيوي أهمية خاصة للحياة المائية فيما يتعلق بامتصاص المواد القابلة للذوبان في الدهون والتي يتم هدمها ببطء. ويعتبر هذا المصطلح مرادف جزئيا للمصطلح bioaccumulation. (انظر أيضا bioaccumulation)	تركيز حيوي
361	biocontrol bait (for locust)	The use of baits containing a biological control agent (e.g. protozoan Nosema locustae) with or without a mixture of insecticide. This method may be successful against sedentary species of locusts and grasshoppers.	استخدام طعم يحتوي على عامل (مادة) مكافحة حيوية(مثل البروتوزوا نوزيما لوكاستا مخلوطا أو غير مخلوط بمبيد حشري. واستخدام هذه الطريقة قد يكون ناجحا ضد أنواع الجراد غير المهاجرة والنطاطات.	طُعم للمكافحة الحيوية (للجراد)
362	bio-control	(see biological control)	(انظرbiological control)	مكافحة حيوية
363	biodegradable	A descriptive term for substances that can be broken down by microorganisms or other organisms.	يشير إلى المواد التي يتم هدمها بواسطة الكائنات الحية الدقيقة أو الكائنات الحية الأخرى.	قابل للهدم الحيوي
364	biodegradation	Conversion of synthetic or natural organic materials to simple breakdown products by biological oxidation.	تحول مواد مُصنعة أو عضوية طبيعية إلى نواتج هدم بسيطة بواسطة عمليات الأكسدة الحيوية.	انهيار (هدم)حيوي تدهور حيوي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
365	bioeconomics	The relationship between pests and economic losses.	يبحث في العلاقة بين الآفات والخسائر الاقتصادية التي تحدثها.	الاقتصاديات الحيوية علم الاقتصاد الحيوي
366	biological amplification	(see biomagnification)	(انظر biomagnification)	تضخم حيوي تضخيم أحيائي
367	biological assay	(see bioassay).	(انظر bioassay)	اختبار أحيائي تقييم حيوي قياس حيوي
368	biological control agent	Any biological agent (e.g. pathogen, parasite, parastoid or predator) that adversely affects pest species and is used for the regulation of pest populations. These agents may be naturally occurring or introduced.	عامل (مادة) حيوية أو أحيائية (مثل الممرضات والطفيليات واشباه الطفيليات أو المفترسات) تؤثر بطريقة معاكسة(سلبية) على أنواع من الآفات. وتستخدم في تنظيم تعداد عشائر الآفات. وهذه المواد قد تكون موجودة طبيعيا أو دخيلة.	عامل(مادة) مكافحة حيوية
369	biological control	A term often used in connection with using pathogens, parasites, parastoids or predators for the control and regulation of pest populations.	طريقة لمكافحة وضبط تعداد عشائر الآفات قوامها تسليط واحد من أعدائها الطبيعية عليها مثل الممرضات أو الطفيليات أو أشباه الطفيليات أو المفترسات.	الضبط الأحيائي مكافحة حيوية/ أحيائية/ بيولوجية
370	biological zero	The minimum temperature for the growth of micro-organisms.	درجة الحرارة الدنيا اللازمة لنمو الكائنات الحية الدقيقة.	الصفر الحيوي/ الأحيائي / البيولوجي
371	biomagnification	A general term applied to the sequence of processes whereby concentrations of certain substances such as pesticides or heavy metals increase (magnify) in organisms of higher trophic level along a food chain. For example, if an organism is eaten by another organism, these substances more up the food chain and become more concentrated at each step. Biomagnification is a similar but distinct concept from bioaccumulation. (see also bioaccumulation)	سلسلة العمليات المتعاقبة التي بواسطتها تتزايد أو تضخم تركيزات مواد معينة مثل مبيدات الآفات أو المعادن الثقيلة في الكائنات ذات المستوى الغذائي الأرقى على طول السلسلة الغذائية. على سبيل المثال كلما تمت التغذية على كائن حي يحتوي جسمه على هذه المواد بواسطة كائن حي آخر فإن ذلك يؤدي إلى تضخم هذه المواد خلال السلسلة الغذائية ويزداد تركيزها عند كل خطوة . وهذا المصطلح مماثل للمصطلح bioaccumulation (تراكم حيوي) ولكن مفهومه أوضح من الأخير. (انظر أيضا bioaccumulation)	تضخم حيوي تضخيم أحيائي
372	biomass	The total mass of all the organisms in a particular area or volume of habitat.	مقدار الكتلة الكلية لكافة الكائنات الموجود في مساحة معينة أو حجم معين من البيئة أو الموطن؛ نسبة وزن (أو حجم)الكائنات في وحدة المساحة (أو الحجم).	كتلة حيوية / أحيائية
373	biome	A major ecological grouping type of organisms on a broad geographical basis (e.g. tundra and grassland).	نمط معين من المجتمعات البيئية الرئيسية للكائنات على اساس الاتساع الجغرافي (مثال ذلك، التندورا والمروج الطبيعية).	إقليم أحيائي الحَيُوم موطن بيئي
374	bionomics (ecology)	The study of the habits, breeding, and adaptations of living forms.	دراسة العلاقة بين الكائنات الحية وبيئاتها من حيث الموطن والتوالد والتكيف.	مبحث البيئة الإحيائي علم البيئة علم الحياة البيئي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
375	biopesticide	A pesticide whose active ingredient is a living micro-organism, e.g. a fungus or a virus which kills pests. These organisms can be sprayed on to locusts to infect and kill them e.g. the entomopathogenic fungus, Metarhizium anisopliae var. acridum.	مبيد آفات المادة الفعالة فيه عبارة عن كائن حي دقيق مثل الفطر أو الفيروس الذي يقتل الآفة. ويمكن رش مثل هذه الكائنات الدقيقة على الجراد لإصابته وقتله مثال ذلك، الفطر الممرض للحشرات ميتاريزيم أنيسوبلي صنف أكريدم .Metarhizium anisopliae var.acrconceptum	مبيد آفات حيوي
376	biorational pesticides	Biological pesticides such as bacteria, viruses, fungi and protozoa; includes pest control agents and chemical analogues of naturally occurring biochemicals (pheromones, insect growth regulators, etc.). Usually these pesticides have a minimal disruptive influence upon the environment and its inhabitants.	مبيدات بيولوجية مثل البكتريا والفيروس والفطر والبروتوزوا، وتشمل أيضا عوامل(أو مواد) مكافحة الآفات والمشابهات الكيميائية للمواد الكيماوية الحيوية الموجودة طبيعيا (الفيرومونات ومنظمات النمو الحشرية...الخ). وهذه المبيدات الحيوية تتسم في العادة بأن لها أدنى تأثير ضار على البيئة وعلى المقيمين بها.	مبيدات حيوية موافقة للعقل/ منطقية (مقبولة بيئيا)
377	biosphere	The land, water and atmospheric parts of our planet on which life depends. Also means living beings together with their environment.	الأجزاء التي تشغلها الأحياء من سطح الأرض والمياه والغلاف الجوي من كوكبنا والتي تُبقي على الحياه. وقد يعني الكائنات الحية وبيئاتها المكونة للمحيط الحيوي.	الغلاف الحيوي المحيط الحيوي
378	biota	The flora and fauna of a certain area or region (i.e. plants, microorganisms and animals).	نباتات وحيوانات إقليم ما أو بيئة ما (نباتات وكائنات حية دقيقة وحيوانات).	أحياء حيوانات
379	biotic	life.	خاص بالحياة أو ذو علاقة بها وبخاصة ناشئ بفعل الكائنات الحية.	أحيائي حياتي حيوي
380	biotic insecticide	(see biopesticide)	(انظر biopesticconceptes)	مبيد حيوي للحشرات
381	biotic potential	The term refers to the innate capacity of the living organism to increase in number. The balance between the capacity of the individual to reproduce and the factors, whether biotic or nonbiotic, which suppress his reproduction.	القدرة الكامنة للكائن الحي على زيادة أعداده؛ المحصلة بين القدرة الطبيعية للفرد على التكاثر والعوامل المضادة (حيوية أو غير حيوية) التي تُحد من أعداده .	الإمكان الحياتي قدرة كامنة حيوية اقتدار حيوي
382	biotope	Environmental characteristics providing habitat(s) for a specific assemblage of plants and animals.	موطن محدد ذات أحوال بيئية ملائمة لبعض أشكال معينة من الحياة النباتية والحيوانية.	المَحْيا بيئة إحيائية شبه مستقرة موطن أحيائي
383	biotransformation	Transformation of chemical compounds within a living system.	تحول المركبات الكيميائية داخل نظام حي معين.	تحول حيوي/ أحيائي
384	biotrophic production	Referring to the in vivo (use of living tissues) production of a beneficial parasitic organism on a host organism.	إنتاج كائن متطفل نافع باستعمال الأنسجة الحية لكائن آخر عائل.	إنتاج بالتغذية الحيوية/ الإحيائية
385	biotype	This applies to a group of organisms that share the same or very similar characteristics. These characteristics should be genetically stable (i.e. they should persist from generation to generation) and should clearly distinguish the biotype from other groups of organisms.	مجموعة من الكائنات الحية تشترك في نفس الخصائص أو خصائص مماثلة جداً. وهذه الخصائص ينبغي أن تكون ثابتة وراثيا (اى يستمر تواجدها من جيل إلى جيل) ويتميز نمطها الاحيائى بوضوح عن جماعات الكائنات الأخرى .	نمط (طراز) حيوي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
386	bipolar neuron	Neuron with a cell body bearing an axon and a single, branched or unbranched dendrite.	عصبون تحمل فيه جسم الخلية محور عصبي وزائدة شجيرية مفرده قد تكون متفرعة أو غير متفرعة.	عصبون أو خلية عصبية ثنائية القطب
387	bisexual	Having two distinct and separate sexes; males and females.	به جنسان منفصلان وواضحان أي ذكور وإناث.	ثنائي الجنس أو الشق
388	bivoltine	Having two generations annually.	له جيلين في السنة.	ثنائي الجيل
389	blanket application	(see blanket spraying)	(انظر blanket spraying)	رش غطائي رش كامل المساحة معاملة غطائية
390	blanket spraying (also called blanket application)	Spraying the whole of a target surface, as opposed to barrier spraying in which a series of strips of vegetation are sprayed leaving large unsprayed gaps. (see also barrier spraying)	رش سطح الهدف كاملا على عكس أسلوب الرش في حواجز الذي يتم فيه رش حواجز (شرائح) من الكساء النباتي مع ترك مسافات بين هذه الحواجز بدون رش. (انظر ايضا barrier spraying)	رش غطائي رش كامل المساحة
391	blasto-	A combining form meaning embryo.		أصل بادئة معناها: جنين برعم
392	blastoderm	The cells produced through cleavage of the zygote.	طبقة الخلايا الناشئة خلال انقسام الزيجوت.	بلاستودرم طبقة الأدمة الجرثومية
393	blastokinesis	Active movement of the grasshopper embryo by which it passes from the ventral to the dorsal side of the egg and at the same time revolves through 180 degrees on its long axis.	الحركة النشطة لجنين النطاط التي بواسطتها يمر من الناحية البطنية إلى الناحية الظهرية للبيضة وفي ذات الوقت يدور عبر 180درجة حول محوره الطويل.	حركة الجنين
394	block (of hopper bands)	An area that contains sufficient number of bands to justify spraying the whole of it. Obviously much of the pesticide will be wasted in between the bands, but this may be preferable compared to the difficulty of finding and spraying each individual band in the block.	منطقة تحوي أعداد من مجموعات الحوريات بالقدر الذي يكفي لتبرير رشها بالكامل. ومن الواضح أن كثير من المبيد سوف يُفقد فيما بين المجموعات، إلا أن ذلك يُفضل إذا ما قورن بمدى الصعوبة التي تنجم من محاولة العثور على كل مجموعة حوريات على حده داخل المجمع ثم رشها.	مُجَمَّع (لمجموعات الحوريات)
395	blower	A device that produces a current of air; a term applied to an engine-driven fan that produces air blast used to break spray liquid up into fine droplets e.g. knapsack mistblower sprayers.	جهاز أو أداه لإحداث تيار من الهواء. ويطلق هذا المصطلح على المروحة التي تُدار بالمحرك في آلات الرش لإحداث تيار من الهواء المندفع يستخدم في تجزيئ سائل الرش إلى قطيرات دقيقة مثال ذلك، المرشات الظهرية النافخة للرذاذ.	منفاخ نافخ نفاخ
396	blowing dust	Dust picked up locally from the surface of the earth and blown about in clouds or sheets.	غُبار يحمل عاليا من مكان ما من سطح الأرض ويهب حوله على شكل غيوم أو أغطية (صفائح).	هُبوب غُباري
397	blowing sand	Sand picked up from the surface of the earth by the wind and blown about in clouds or sheets; in its extreme form, blowing sand constitutes a sand storm.	رمل تحمله الرياح من سطح الأرض فيعصف حولها على شكل غيوم أو صفائح (أغطية) ، وفي حده الأقصى يشكل عاصفة رملية.	هُبوب رملي
398	BOD	(see biochemical oxygen demand)	(انظر biochemical oxygen demand)	الحاجة الكيميائية الاحيائية للأكسجين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
399	body regions	The body of the Desert Locust is composed, as in most other insects, of three main parts: the head, thorax and abdomen.	يتكون جسم الجراد الصحراوي، كما في معظم الحشرات الأخرى، من ثلاثة أجزاء رئيسية: الرأس والصدر والبطن.	مناطق الجسم
400	body wall	The (outer) integument of an insect body. It is of ectodermal origin and consists of three layers: cuticle, hypoderms and basement membrane.	الغطاء الخارجي للجسم (الجلد) وينشأ من طبقة الأديم الظاهر(الاكتودرم). ويتكون جدار جسم الحشرة من ثلاث طبقات رئيسية هي الكيوتيكل (الجليدة) والهيبودرمس (تحت البشرة) والغشاء القاعدي.	جدار الجسم
401	bolt	A metal pin with a head at one end and a thread (as on a screw) at the other, on to which a nut is screwed to securely fasten items (usually metal or wood) together.	مسمار رفيع معدني له رأس في إحدى طرفيه وسن اللولب(قلاووظ) في الطرف الآخر الذي تدور عليه صامولة لولبيا لربط المواد (عادة معادن أو خشب) مع بعضها البعض بإحكام.	مسمار رباط مسمار مُلوْلب (قلاووظ بصمولة) بُرغي
402	boom	A long pipe to which several nozzles are attached so that a pesticide can be applied over a wider area.	أنبوب طويل يحمل بشابير أو نافثات لزيادة عرض مجر الرش وتغطية مساحة أكبر عند رش مبيدات الآفات.	حامل بشابير (منافث) ذراع تطويل ذراع رش
403	boom sprayer	Equipment used for applying liquid pesticide. It consists of a tank, a laterally extended pipe (boom) which supports the spray nozzles. A pump produces the desired pressure on the liquid as it flows to the nozzles. The entire piece of equipment may be mounted on a tractor, truck or trailer or be self propelled.	جهاز يستخدم لرش مبيدات الآفات السائلة. ويتكون من خزان وماسورة تمتد جانبياً (ذراع التطويل) يثبت عليها بشابير الرش. وتوجد مضخة لتوليد الضغط المطلوب على سائل الرش فينساب إلى البشابير. وقد يتم تركيب هذا الجهاز بكامله على جرار أو شاحنة أو مقطورة أو يكون ذاتي الحركة.	آلة رش ذات حامل بشابير/ نافثات/ فوهات
404	botanical name	The Latin scientific name of a plant which consists principally of two parts, the Genus and Species. It is universal and used to clearly distinguish a plant from any other plants that share the same common local name.	الاسم العلمي اللاتيني لنبات، ويتكون بصفة رئيسية من جزئين هما الجنس والنوع. ويستخدم عالميا لتمييز النبات بصورة قاطعة عن النباتات الأخرى التي تشترك معه في نفس الاسم الشائع محليا.	الاسم النباتي
405	botanical pesticide	A pesticide produced by and extracted from naturally-occurring chemicals found in some plants, e.g. neem tree (Melia azadirachta). The extract may be sprayed to kill or deter locusts. Botanical pesticides usually produce inadequate kill (not particularly efficient).	مبيد يتم انتاجه واستخلاصه من مواد كيماوية موجودة بصورة طبيعية في بعض النباتات مثال ذلك، شجرة النيم (ميليا أزاديراختا). ويتم رش هذا النوع من المستخلصات النباتية لقتل أو طرد الجراد. وعادة ما تعطي مبيدات الآفات التي من أصل نباتي نسبة قتل غير كافية خاصة مع الجراد.	مبيد آفات من أصل نباتي
406	botanicals	A group of chemical substances derived from plants highly toxic to invertebrates. Toxicity to vertebrates in this group in highly variable.	مجموعة من المواد الكيماوية مشتقة من النباتات وهي مواد عالية السمية للافقاريات. أما سمية هذه المواد على الفقاريات فهي متباينة لحد بعيد.	مواد نباتية أو من أصل نباتي
407	brachypterous	Abbreviated tegmina usually about half the length of the abdomen, but meeting dorsally.	الأجنحة قصيرة لا تغطي بطن الحشرة (عادة حوالي نصف طول البطن)، ولكنها تلتقي ظهريا.	قصيرة الأجنحة
408	bradycardia	Slowing of the heart rate to less than 50 beats pre minute (a possible symptom of carbamate poisoning).	حالة يكون فيها معدل ضربات القلب بطيئة على نحو غير عادي حيث تقل عن خمسين ضربة في الدقيقة الواحدة(قد تكون أحد الأعراض المحتملة من التسمم بالمبيدات الكرباماتية).	بطء القلب
409	brain (also called supraoesophageal ganglion)	The anterior ganglion of the nervous system, located above the oesophagus. In the locust, it is white soft in texture and divided into three paired lobes, the protocerebrum (fore brain), deutocerebrum (mid brain) and tritocerebrum (hind brain).	يمثل العقدة العصبية الأمامية في الجهاز العصبي، ويقع المخ فوق المرئ لذلك يعرف أيضا بعقدة فوق المرئ. وهو مركز الربط الأساسي للجسم. وفي الجراد يبدو المخ أبيض ونسيجه أملس، وهو مقسم إلى ثلاثة أزواج من الأعضاء العصبية (فصوص) هي المخ الأول (برتوسيريبرم)، والمخ الثاني (ديوتوسيريبرم) والمخ الثالث (تريتوسيريبرم) مرتبة من الأمام إلى الخلف على التوالي.	المـخ (العقدة العصبية فوق المريئية)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
410	brain hormone	(see activation hormone)	(activation hormone انظر)	هرمون تنشيط الغدة الصدرية الهرمون التنشيطي هرمون المخ
411	brand	The name, number, trademark, or designation of a product (e.g. a pesticide or device) made by the manufacturer, distributor, importer, or vendor.	الاسم أو الرقم أو العلامة التجارية أو الدلالة الموضوعة من قبل الجهة المصنعة أو الموزع أو المستورد أو البائع لسلعة ما (مثل مبيدات الآفات والأجهزة).	ماركة نوع دمغة صنف علامة علامة تجارية
412	brand name	Also called trade name: Name given a pesticide or pesticide product by its manufacturer or formulator, under which it is sold. This name varies from country to country.	اسم يُعطي لمبيد الآفات من قبل الجهة المصنعة له أو التي قامت بتجهيزه، ويتم بيعه تحت هذا الاسم. ويختلف الاسم التجاري من بلد إلى أخرى.	الاسم التجاري سلعة أو خدمة أو عملية لها اسم تجاري. علامة تجارية
413	breakthrough time	This term applies to any formulation with solvents that can penetrate gloves (e.g. ULV, EC). It means the period between first exposure and first penetration of the glove by insecticide, assuming that the glove is continuously immersed in the chemical. (see also nitrile rubber)	يستخدم هذا المصطلح مع المستحضرات المحتوية على مذيبات لها القدرة على التغلغل أو النفاذ عبر القفازات الواقية (مثال ذلك، مستحضرات مبيدات الرش بالحجم المتناهي في الصغر (ULV)أو المركزات القابلة للاستحلاب). ويعني الفترة بين بداية تعرض القفاز للمبيد وبداية اختراق المبيد له، بافتراض أن القفاز مغمور في المادة الكيماوية على نحو مستمر. (nitrile rubber انظر أيضا)	زمن الاختراق زمن التحمل قبل الاختراق
414	breeding	The process of reproduction from copulation to fledging.	هي العملية التي تبدأ من التسافد (التزاوج) وحتى ظهور الحشرة الكاملة حديثة التجنح (حديثة الانسلاخ).	التكاثر التناسل التوالد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
415	breeding areas (of desert locust)	Where copulating, egg-laying, development of hopper stages and fledging of the Desert Locust occur. They are associated with rainfall and vegetation development. There are three seasonal breeding areas: Winter, Spring and Summer. The Winter breeding area is restricted to the southern parts of the Red Sea and extending further south into the Horn of Africa. The Spring breeding area cover vast areas of the Arabian peninsula, The Middle East, and in parts of Southwest Asia (western Pakistan and southeast Iran) and of North-West Africa (south of the Atlas Mountains). In summer, breeding occurs in Africa in an east-west belt lying along the southern fringes of the Sahara Desert. To the east, summer breeding is found along both sides of the Indo-Pakistan border.	مناطق يحث بها تسافد (تزاوج) ووضع بيض ونمو وتطور مرحلة الحوريات بأعمارها المختلفة وظهور الحشرات الكاملة حديثة التجنح. وترتبط هذه العمليات بسقوط الأمطار ونمو الكساء النباتي. ويوجد ثلاث مناطق رئيسية بالنسبة لمواسم تكاثر الجراد الصحراوي فيها أو هجرته اليها وهي منطقة التكاثر الشتوي ومنطقة التكاثر الربيعي ومنطقة التكاثر الصيفي. وتنحصر منطقة التكاثر الشتوي في الأجزاء الجنوبية من البحر الأحمر وتمتد متوغلة جنوبا في القرن الإفريقي. أما منطقة التكاثر الربيعي فتغطي مساحات شاسعة من شبه الجزيرة العربية والشرق الأوسط وأجزاء من جنوب غرب آسيا (غرب باكستان وجنوب شرق إيران) وشمال غرب أفريقيا (جنوب جبال أطلس). وفي الصيف يحدث التكاثر في أفريقيا في الحزام الشرقي الغربي الواقع على امتداد الحواف الجنوبية للصحراء الكبرى. ونحو الشرق يوجد التكاثر الصيفي على امتداد جانبي الحدود الهندية الباكستانية.	مناطق تكاثر/ توالد / تناسل الجراد الصحراوي
416	breeding seasons (of desert locust)	Regarding Desert Locust, there are three breeding seasons: summer, winter and spring. These terms are not precisely fixed according to the calendar. While they are always associated with seasonal rains, the periods are only indicative and may vary from region to region, and year to year, depending on rainfall and temperature. Summer season: July - September/October for the Sahel in West Africa and Sudan and in the Indo-Pakistan desert. Winter season: October - January/February along the Red Sea coasts and in North West Africa. Spring season: February – June/July in North West Africa, the Arabian interior and Baluchistan in Pakistan and Iran.	يوجد ثلاث مواسم لتكاثر الجراد الصحراوي هي الصيفي والشتوي والربيعي، ولا تتماشى هذه المواسم تماما مع التقويم، فهي ترتبط دائما مع الأمطار الموسمية. وفترات هذه المواسم ما هي إلا دليلية فقط فقد تختلف من إقليم إلى إقليم ومن عام إلى عام بناءاً على سقوط الأمطار ودرجات الحرارة. فموسم التكاثر الصيفي يتراوح ما بين يوليو-سبتمبر/أكتوبر في منطقة الساحل في غرب أفريقيا والسودان وفي الصحراء الهندية الباكستانية والموسم الشتوي ما بين أكتوبر- يناير/فبراير على امتداد سواحل البحر الأحمر وفي شمال غرب أفريقيا . أما موسم التكاثر الربيعي فيقع ما بين فبراير- يونيو/يوليو في شمال غرب أفريقيا والمناطق الداخلية العربية وفي بالوخستان في باكستان وإيران.	مواسم تكاثر / توالد / تناسل الجراد الصحراوي
417	breeze	This term generally applies to a light wind. In the Beaufort wind scale, this is a wind between 4 and 10 kt (4 and 12 mph).	يُطلق بصفة عامة على الريح الخفيفة. وهي الريح التي تبلغ وفقا لمقياس بوفورت لسرعة الريح مابين 4 و 10عقدة (4 و 12ميل /ساعة).	نسمة نسيم
418	broad spectrum pesticide	Nonselective pesticide which kills a wide range of pests. It is likely to kill other non-target organisms.	مبيد آفات غير متخصص حيث يقتل مدى واسع من الآفات المختلفة، إلا أنه من المحتمل أن يقتل كائنات حية أخرى غير مستهدفة.	مبيد واسع المدى :
419	brood	In insects, a group of individuals of a given species that have hatched into young (offspring) or have become adult at approximately the same time, and live together in a defined and limited area. Generally used with insects and birds.	في الحشرات، يعني مجموعة من الأفراد التي تنحدر من نوع واحد وتفقس في نفس الوقت تقريبا وتعيش معاً في مكان معين ومحدود. ويستعمل المصطلح بصفة عامة في الحشرات والطيور.	ذرية نسل
420	brown locust (Locustana pardalina)	A species of plague locust which is found in southern Africa during plagues, extending into south Africa and Namibia during recessions. Adults are green to grey (solitary) or brown to yellow/brown (gregarious), medium sized with a bluish tinge to the hind wing. Two to four generations per year.	نوع من الجراد الوبائي يوجد في أفريقيا الجنوبية خلال الأوبئة، ويمتد إلى منطقة القَرْو في جنوب أفريقيا وناميبيا خلال فترات الانحسار. تأخذ الحشرات الكاملة الانفرادية اللون الأخضر إلى الرمادي، أما الحشرات التجمعية فتأخذ اللون البني إلى الأصفر/ البني، وهي متوسطة الحجم وتتميز بوجود لون مائل للزرقة الخفيفة على الجناح الخلفي. له من جيلين إلى أربعة أجيال في السنة الواحدة .	الجراد البني أو الاسمر (لوكاستانا باردالينا)
421	Brünner's organ	A small, soft tubercle on the ventral surface of the femur of hind leg toward its base; it is not present on the other legs. It is associated with a group of tactile hairs and campaniform sensilla. No function has been ascribed to this structure, but it is supposed to be of a sensory function.	نتوء صغير غشائي على الخط البطني السفلي لفخذ الرجل الخلفية تجاه قاعدتها ، ولا يوجد على الأرجل الأخرى. وترتبط به مجموعة من الشعورالحساسة للمس ونهايات حسية ناقوسية. ولم تنسب أي وظيفة محددة لهذا العضو ، إلا أنه يعتبر عضو للمس. كما يحتمل أن له أهميته بالنسبة لوضعه في الانعكاسات المؤدية للقفز .	عضو برونر
422	Bt	(see Bacillus thuringiensis)	(انظر Bacillus thuringiensis)	بكتريا باسيلس ثيرنچينس
423	BU	Abbreviation for benzoylurea.		اختصار بنزويل يوريا

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
424	buffer	An adjuvant that can maintain the pH (acidity or alkalinity levels) within a narrow range in spray solution which allows mixing of pesticides of different acidity or alkalinity.	مادة مساعدة أو إضافية من شأنها أن تخفض التغيير في مستويات الحمضية أو القلوية في محلول الرش وتحافظ على قيمة الأس الهيدروجيني ثابتا في مدى ضيق، مما يسمح بخلط المبيدات مختلفة الحمضية أو القلوية.	محلول منظم محلول موازن كيماويا
425	buffer area	(see buffer zone)	(انظر buffer zone)	منطقة فاصلة/ عازلة
426	buffer zone	Also called buffer area. The region close to an ecologically sensitive area or habitation that is not treated to protect these areas from pesticide hazards.	المنطقة القريبة من منطقة حساسة بيئيا أو من مكان سكني والتي لا يتم معاملتها حماية لتلك المناطق من مخاطر المبيدات.	منطقة فاصلة / عازلة
427	bursicon	A neurosecretory hormone that stimulates hardening and darkening of the cuticle following ecdysis; also called tanning hormone.	هرمون عصبي مفرز يقوم بتنبيه عمليتي تصلب الجليدة (كيوتكل) وجعلها داكنة عقب عملية الانسلاخ. ويطلق عليه أيضا هرمون دبغ الجلد.	بورسيكون (هرمون دبغ الجلد)
428	C	(see centigrade)	(انظر centigarde)	خاص بالمقياس المئوي أو ذو علاقة به مئوي
429	CA	(see carbamate pesticides)	(انظر carbamate pesticconceptes)	مبيدات الكاربامات
430	CABI (CAB International)	Commonwealth Agricultural Bureaux International (CABI). It became CAB International in 1986 (Centre for Agriculture and Biosciences International).	اختصار يشير إلى "المكتب الدولي الزراعي للكمنولث (كابي)". وفي عام 1986 أصبح المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية (كاب انترناشيونال).	كاب انترناشونال كابي
431	cadaver	Dead body (usually applied to vertebrates and higher invertebrates).	يستخدم المصطلح عادة مع الفقاريات واللافقاريات الراقية.	جيفة رمّة جثة
432	caecum (pl., caeca)	A tubelike or saclike structure, open at only one end. In locust, there are six elongated gastric caeca, each about 10mm long, lying parallel to the gut and each opens independently into the anterior end of the mid-gut. The opening is situated nearly in the middle of each caecum. They extend from the mesothorax to the first abdominal segment.	تركيب يشبه الكيس أو الانبوبة، مسدود من طرف ومفتوح من الطرف الآخر. وفي الجراد ، توجد ست زوائد عورية معوية مستطيلة تخرج من جدار المعى الوسطى عند منطقة الصمام الفؤادي يبلغ طول الواحدة منها عشرة ملليمترات، وتقع هذه الزوائد موازية للقناة الهضمية، وتفتح كل واحدة منها في تجويف المعى الوسطى بفتحة مستقلة،وتوجد الفتحة في منتصف الزائدة تقريبا بحيث تفصلها إلى جزء أمامي وآخر خلفي وهي تمتد من الصدر الأوسط إلى العقلة البطنية الأولى.	انبوبة أو زائدة عورية ردب أعور معوي
433	calibration (of pesticide application equipment)	The process of setting up pesticide application equipment to apply the right dose of insecticide in the right-sized droplets for the correct target. Calibration is necessary with all equipment, all methods of application and all classes of pesticides.	عملية ضبط آلة الرش حتى يمكنها تطبيق الجرعة الصحيحة من المبيد بقطيرات حجمها مناسب على الهدف الصحيح. وإجراء المعايرة ضروري مع جميع أجهزة تطبيق المبيدات، ومع كل طرق التطبيق وكل فئات أو مجموعات مبيدات الآفات.	معايرة آلات رش المبيدات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
434	call signs	Figures and/or letters used in radio communications to identify the posts of locust survey and control mobile teams and field stations participating in the radio network. Every mobile team or every field station should have its own unique call sign. Call signs are routinely communicated by using the phonetic alphabet. For instance, the call sign AK8Y would be pronounced "Alpha kilo Ait Yankee" (see phonetic alphabet)	أرقام و/أو حروف تستخدم في الاتصالات اللاسلكية لتحديد مواقع فرق مسح ومكافحة الجراد المتحركة ومواضع المحطات الميدانية المشتركة في شبكة الاتصالات اللاسلكية. وينبغي أن يكون لكل فريق متحرك أو محطة ميدانية رمز نداء خاص به(أو بها) دون غيره (أوغيرها). ويتم استخدام رموز النداء في الاتصالات باستعمال الألفابائية اللفظية الموحدة ، مثال ذلك رمز النداء " Ak8y" يتم نطقه " ألفا كيلو آيت يانكي" . (انظر phonetic alphabet)	رموز النداء علامات النداء
435	Calliptamus italicus (Linnaeus)	The scientific name of Italian Locust which is spread from western Europe and North Africa through the central Asia. A short, stout shape that is smaller than the Desert Locust. One generation per year.	الاسم العلمي للجراد الإيطالي الذي ينتشر من غرب أوروبا وشمال أفريقيا خلال آسيا الوسطى . ويتسم شكله بالقصر والبدانة وهو أصغر من الجراد الصحراوي . له جيل واحد في السنة.	الجراد الإيطالي (كاليبتامس إيتاليكس)
436	callus (pl., calli)	A rounded swelling.		انتفاخ مستدير بثرة
437	calm	(of the weather) quiet, a period or condition of freedom from storms, high winds, etc. It is also used to indicate the level of seriousness of the locust situation. (see desert locust warning levels)	بالنسبة للأحوال الجوية، يعني الهدوء. فترة أو حالة تتسم بالهدوء وعدم وجود أعاصير أو رياح شديدة..الخ. ويستعمل المصطلح أيضا لبيان مستوى خطورة حالة الجراد الصحراوي والتحذير منه. (انظر desert locust warning levels)	سكون هدوء ركود رهو
438	calorie (also calory)	A measure of the energy value of food; the amount of heat needed to raise the temperature of one gram of water one degree Celsius (small calorie), or the amount of heat needed to raise the temperature of one kilogram of water one degree Celsius (large calorie).	وحدة للطاقة تعادل تلك الكمية التي يحتويها الغذاء وتُحرر بفعل الأكسدة في الجسم. والسعرات نوعان هما السعرات الصغرى أو السعرات الجرامية وتمثل كمية الحرارة اللازمة لرفع حرارة جرام واحد من الماء درجة مئوية واحدة ، والسعرات الكبرى أو السعرات الكيلوجرامية، وهي كمية الحرارة اللازمة لرفع حرارة كيلوجرام من الماء درجة مئوية واحدة.	سُعْر كالوري وحدة حرارية
439	campaign (of locust control)	A series of planned activities intended to reduce the total number of locusts (population elimination) to bring an end to outbreaks, upsurges or plagues, and to protect agricultural areas (crop protection) from locust . Locust control campaigns may be ground or aerial depending on the scale of infestations. Locust campaigns involve advanced planning, supply of pesticides and equipment, using aircraft, and skilled trained staff in survey and control operations	سلسلة من الأنشطة المخططة تهدف إلى خفض أعداد الجراد الكلية(مكافحة عشائر الجراد) والقضاء على التفشيات والفورات والأوبئة لحماية المناطق الزراعية ووقاية المحاصيل من أخطار الجراد. وحملات مكافحة الجراد قد تكون أرضية أو جوية، ويتوقف ذلك على درجة الإصابة. وتتضمن حملة الجراد التخطيط المسبق والإمداد بالمبيدات والمعدات واستخدام الطائرات والعمالة الماهرة والمدربة على أعمال مسح ومكافحة الجراد.	حملة (لمكافحة الجراد)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
440	campaniform sensillum	Sensory receptor set in the cuticle, consisting of a dome-shaped cuticular area into which the sensory cell process is inserted like the clapper of a bell. It responds to strains and can thus act either as a proprioceptor, monitoring the forces generated by the muscles, or as an exteroceptors monitoring externally applied forces. May occur individually on many parts of the body and limbs, and as groups in specific places. (see also exteroceptor, proprioceptor)	عضو حسي موجود في الجليدة (الكيوتيكل)، يتكون من مساحة قشيرية (جليدية) تشبه القبة تدخل فيها زائدة الخلية الحسية مثل لسان الناقوس أو الجرس. ويستجيب هذا العضو للإجهاد الواقع على الكيوتيكل حيث يعمل إما كعضو حسي للاستنباه الداخلي (الذاتي) لرصد القوى المتولدة بواسطة العضلات ، أو كعضو حسي للاستنباه الخارجي لرصد القوى الواقعة خارجيا. ويحدث ذلك بصورة فردية على أجزاء كثيرة من الجسم والأطراف أو كمجموعة في أماكن معينة.	طريفات أو نهايات حسية ناقوسية. عضو حسي ناقوسي ناقوس حسي
441	canalisation	A term refers to a kind of behaviour of hopper bands during their movement and applied to hoppers that move in long narrow bands along dry water channels and sunken roads.	نوع من السلوك في حوريات الجراد أثناء حركتها، حيث تتحرك في مجموعات طويلة ضيقة على طول مجاري الماء الجافة أو في الدروب الهابطة (جرة السيارات أو جادة الجمال).	التقنية الزحف القنوي
442	cannibalism	Feeding on members of the same species (e.g. locusts feeding on other locusts). An engineering term refers to using another machine to provide parts for the repair of a faulty machine of the same kind.	التغذية على جزء أو أجزاء من فرد من نفس النوع (على سبيل المثال، جراد يتغذى على جراد). ويستخدم أيضا كمصطلح هندسي يشير إلى تفكيك طائرة معطوبة مثلا أو أي آلة أخرى لكي يُتخذ من أجزائها قطع تبديل(غيار) لإصلاح طائرة أو آلة أخرى.	الافتراس النوعي أو الذاتي
443	cannon-type sprayers	These are airblast sprayers that are mounted on vehicle. They consist of a pesticide tank, a pump or air pressure to deliver the pesticide to the nozzle, and a large fan which blows air across a simple nozzle to atomize the pesticide. Most cannon sprayers are designed for high volume spraying. The droplet spectrum is poor so not suitable for ULV spraying and it is sometimes difficult to set a flow rate. This type of sprayer can be used to treat settled swarms on low vegetation, but because of the droplet spectrum, is not very efficient with ULV pesticide used in locust control.	هذه المرشات من النوع الذي يُحمل على مركبات، وتقوم بتجزيئ سائل الرش بالدفع الهوائي. وتتكون من خزان للمبيد ومضخة أو مصدر لضغط الهواء لتوصيل المبيد إلى البشبوري ومروحة كبيرة تدفع تيار من الهواء عبر فوهه بسيطة (بشبوري) لتجزيئ محلول المبيد إلى قطيرات. ومعظم آلات الرش المدفعية مصممة لغرض الرش بالحجوم الكبيرة. وطيف الرش الناتج من هذه الآلات ردئ، لذلك فهي غير مناسبة لرش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV) كما أنه من الصعب أحيانا القيام بضبط معدل التصريف. ويمكن أن يستخدم هذا النوع من آلات الرش في معاملة أسراب الجراد المستقرة أو الجاثمة على الكساء النباتي المنخفض، إلا أنه بسبب طبيعة طيف قطيرات الرش الناتج منها تصبح على درجة من الفاعلية غير كافية لاستخدامها مع مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) المستخدمة في مكافحة الجراد.	آلات رش من النوع المدفعي
444	canopy	The top layer of a tree including branches and foliage. The term may refer to the transparent covering of an aircraft cockpit.	الطبقة المتغصنة والمتورقة في قمة الشجرة. ويشير المصطلح أيضا إلى الغطاء العلوي الشفاف لركن الطيار أو مقصورته.	ظلة الشجر عرش خضري غطاء سقفي قبه
445	cap cell	The outmost cell of an organ such as a chordotonal organ. (see also chordotonal organ)	الخلية الأكثر بعدا في عضو، مثل الأعضاء الحسية الوترية (المرنة).	خلية طرفية/ قمية
446	capitate	With an apical knoblike enlargement.	ذو استطالة قمية مفاجئة أو ذو انتفاخ طرفي.	ذو رأس رأسي (أو هامي)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
447	capsid	The external protein coat of viruses that encloses the nucleic acid.	الغلاف الخارجي البروتيني الذي يطوق الحامض النووي للفيروسات.	علبية قفيصة
448	capsomere	This term applies to an individual polypeptide that constitutes the capsid of a virus.	وحدة فردية من الببتيدات المتعددة التي تُكون القفيصة (الغلاف الخارجي البروتيني الذي يُطوق الحامض النووي للفيروس).	قُسيم قُفيصي وحده شكلية للغلاف البروتيني
449	capsule	A viscous or slime outer layer of the bacterial cell.	طبقة مخاطية أو لزجة تحيط بالخلية البكتيرية.	علبية كبسول محفظة
450	carbamate pesticides (ca)	A class of synthetic organic pesticides derived from carbamic acid, commonly used for locust control such as bendiocarb insecticide. Many of the properties of carbamates are similar to organophosphate pesticides, they are cholinesterase inhibitors.	مجموعة من مبيدات الآفات العضوية المُصنعة ، وهي مشتقة من حمض الكارباميك. ومبيدات الكاربامات شائعة الاستخدام في مكافحة الجراد مثل مبيد بنديوكارب. وتشترك هذه المبيدات في كثير من الخواص مع المبيدات الفوسفورية العضوية وتعمل كمثبطات لإنزيم كولين استريز.	مبيدات الكاربامات
451	carbohydrate	An organic compound such as sugar, starch and cellulose, which is composed of the elements carbon, hydrogen, and oxygen; the latter two are present at a ratio of 2:1. Most of which are formed by green plants an which constitute a major class of animal foods.	أيّ من مجموعة من المركبات العضوية التي تتألف من كربون وهيدروجين وأكسجين. (يوجد العنصرين الأخيرين بنسبة 1:2) والتي تشمل السكر والنشا والسليلوز. ويتكون معظمها بواسطة النباتات الخضراء التي تشكل المصدر الرئيسي لغذاء الحيوان.	كاربوهيدرات
452	carburetor	A device that supplies the engine with a mixture of fuel and air in the correct ratio.	جهاز يمد المحرك بخليط من الوقود والهواء بنسب صحيحة.	كاربوريتور (مغذي) مكربن
453	carcinogenic	Having the ability to induce the development of cancer.	عامل أو مادة لها القدرة على إحداث السرطان.	مُحدث أو مُولد للسرطان مُسرطن
454	cardiac valve	The valve at the junction of the foregut and the midgut.	صمام عند موضع اتصال المعى الأمامية والمعى الوسطى.	صمام فؤادي (قلبي)
455	cardo (pl., cardines)	A basal part in the maxilla attached to the insect head, serves as hinge for the movement of the maxilla.	قطعة قاعدية في الفك السفلي للحشرة تتصل بالرأس وتعمل مفصلا يتحرك عليه باقي أجزاء الفك.	كاردو (وصلة) رَزّة قاعدة الفك المساعد
456	carina (pl., carinae)	A raised ridge, or keel. In locust, it refers to the median pronotal keel.	ذو حافة بارز أو حافة حادة الارتفاع. وفي الجراد، يشير إلى عرف أو سنام البرونوتم وهو ارتفاع ظهري وسطي في ترجة الحلقة الصدرية الأولى، له أهميته في التمييز بين الأنواع وبين الأطوار التشكيلية.	حيد عرف
457	carinula	A small carina or keel. (see also carina)	(انظر carina)	حيد أو عرف صغير

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
458	carnivorous	An organism that feeds on live or dead animals or insects. Strictly it means feeding on carrion. Carnivorous may refer to locusts or grasshoppers that feed on crushed, wounded or moulting members of their own species (e.g. the Desert Locust) (see also cannibalism)	كائن حي يتغذى على حيوانات أو حشرات حية أو ميتة. وعلى وجه الدقة يشير المصطلح إلى التغذية على الجيفة أو الرمة أو اللحم الفاسد. أما في الجراد فيشير إلى الجراد والنطاط الذي يتغذى على الأفراد المسحوقة أو الجريحة أو المنسلخة حديثا من نفس النوع (مثال ذلك الجراد الصحراوي). (انظر أيضا cannibalism)	آكل لحوم لاحم
459	carrier	The inert liquid or solid substances added to an active ingredient in manufacturing a pesticide formulation to make it disperse effectively. A carrier is also the material, usually water or oil, that serves as a diluent to aid application and to carry the pesticide to its target. Also may refer to an organism harbouring a parasite without itself showing disease.	مادة حاملة سائلة أو صلبة تضاف إلى المادة الفعالة أثناء تصنيع مستحضرات المبيدات لكي ينتشر بكيفية فعالة. وقد تعمل هذه المادة الحاملة كمخفف ، عادة تكون ماء أو زيت، الذي من شأنه أن يسهل استخدام المبيد وحمله وتوزيعه على الهدف المطلوب. ويشير المصطلح أيضا إلى بعض الكائنات التي تحمل جراثيم دون أن تظهر عليها أعراض المرض.	مادة حاملة ناقل أو حامل مرض
460	cartridge	The part of a respirator (face mask) that absorbs poisonous gases and dust particles from the air before the operator breathes them in.	جزء من قناع التنفس (قناع وجه) يمتص الغازات والأبخرة السامة وجزيئات مساحيق التعفير من الهواء قبل أن يستنشقها القائم بالعمل.	خرطوشة (قناع التنفس)
461	caryo-	A combining form meaning nucleus.		بادئة معناها: نواة الخلية
462	case study (of locust)	An in-depth and detailed account of a particular locust situation in relation to weather, habitat and locust events. Availability of such studies can be useful for forecasting when the Locust Information Officer attempts to find a past situation that is similar to the present locust situation.	دراسة تفصيلية مُتعمقة لحالة خاصة بالجراد تتعلق بالظروف الجوية والموطن والوقائع والأحداث الخاصة بالجراد. وإتاحة مثل هذه الدراسات تفيد في عملية التوقعات عند محاولة مسئول معلومات الجراد إيجاد حالة سابقة تكون مماثلة لحالة الجراد الراهنة تحت الدراسة.	دراسة حالة (خاصة بالجراد)
463	cast-iron	Iron with high carbon content. Capable of withstanding great strain.	حديد محتواه من الكربون عالي، وهو متين شديد القدرة على الاحتمال.	حديد الزهر حديد الصب
464	catabolism (katabolism)	Breakdown in living organisms of more complex substances into simpler ones together with release of energy. (see also metabolism and anabolism)	عمليات كيميائية تجري في الكائنات الحية وتنطوي على انحلال المركبات المعقدة نسبيا إلى مركبات أبسط مع تحرير قدرا من الطاقة . (انظر أيضا anabolism, metabolism)	أيض هدمي
465	catalyst	A substance that accelerates the rate of a chemical reaction without itself being changed. An enzyme is a biological catalyst.	مادة تحدث أو تُسرع معدل التفاعل الكيميائي دون أن تتأثر هي بهذا التفاعل، مثال ذلك، الإنزيم فهو مادة مساعدة حيوية.	عامل وسيط / حفاز مادة محفزة/ مساعدة
466	cationic	Pertaining to materials that contain positively charged ions. Some surfactants include cationic materials to improve mixing and absorption by the target pest.	يتعلق بالمواد التي تحتوي على أيونات موجبة الشحنة. وتشتمل بعض المواد الناشرة (مواد خافضة للتوتر السطحي) على مواد كاتيونية لتحسين عمليتي الخلط والامتصاص بواسطة الآفة المستهدفة.	ذو علاقة بالكاتيونات أو الهابطات موجب الشحنة الجزء الكاتيوني
467	caudad	Toward the tail or toward the posterior end of the body.	نحو الذنب أو الذيل أو مؤخر الجسم.	ذنبي ذيلي خلفي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
468	caudal	Pertaining to the tail or posterior end of the body.	ذو علاقة بالذيل أو الذنب أو مؤخر الجسم.	خلفي ذنبي ذيلي
469	caudal visceral system	The part of the visceral nervous system associated with the posterior segments of the abdomen. (see also sympathetic nervous system)	الجزء من الجهاز العصبي الحشوي المتصل بعُقل البطن الخلفية. (انظر أيضا sympathetic nervous system)	جهاز حشوي خلفي
470	causal organism	Usually pathogen that produces a specific disease.	في العادة يكون أحد الممرضات المحدثة أو المسببة لمرض معين.	كائن مسبب
471	caustic	A chemical that burns or destroys the living tissues if it gets on the skin.	مادة كيميائية قادرة على إحراق أو إتلاف الأنسجة الحية إذا لامست الجلد.	كاو لاذع
472	caution	A signal word used on a pesticide label to indicate the level of toxicity, i.e. category III (slightly hazardous) or IV(unlikely to cause acute hazard). It is also used to indicate the level of seriousness of the locust situation. (see desert locust warning level)	كلمة تحذير للخطورة تكتب على بطاقة مبيد الآفات لبيان درجة سميته. ويستخدم هذا المصطلح مع المبيدات من الفئتين الثالثة (قليلة الضرر) والرابعة (من غير المحتمل أن تسبب ضرر حاد). كما يستعمل أيضا لبيان مستوى خطورة حالة الجراد الصحراوي والتحذير منه . (انظر desert locust warning levels)	احتراس تحذير حَذَر
473	CCD	Short for Cold cloud duration. A derived product from the Meteosat satellite that consists of a composite of ten days of infrared images showing only those clouds below a certain temperature threshold (e.g.– 40°C) which are thought to be cold enough to produce rainfall. CCDs can give a relatively good approximation of rainfall during the summer but not during the winter or spring especially along the Red Sea, when rainfall is associated with warmer clouds.	مختصر لـ Cold Cloud Duration ويعني مدة بقاء السحابة الباردة. وهو أحد النواتج المشتقة من القمر الاصطناعي ميتيوسات الذي يتكون من تركيبه لعشرة أيام للصور المضاءة بالأشعة دون الحمراء والتي توضح فقط تلك السحب الواقعة تحت حد حرج معين من درجات الحرارة (40 مْ) والتي يعتقد أنها باردة بالدرجة الكافية لسقوط المطر. ويمكن أن يعطى هذا المصطلح دلالة تقريبية لحد كبير لسقوط الأمطار أثناء الصيف، وليس أثناء الشتاء أو الربيع خاصة على امتداد البحر الأحمر حينما يصاحب سقوط الأمطار سحباً دافئة.	مدة بقاء أو دوام السحابة الباردة
474	CD	Compact disc.		قرص مُدمج / مضغوط
475	CDA	Controlled Droplet Application. A technique means the production of droplets whose diameter is controlled within very close limits i.e. narrow droplet spectrum. CDA technique is closely linked to the ULV spray technology.	مختصر يشير إلى Controlled Droplet Application وهو تقنية لانتاج قطيرات رش تقع أحجامها داخل مدى ضيق(قطيرات ذات أحجام متقاربة)، ويعرف بطيف قطيرات الرش ضيق المدى، وترتبط هذه التقنية ارتباطا وثيقا بتقنية الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV).	تطبيق أو استخدام قُطيرات رش متحكم في أحجامها
476	CD-Rom	Compact disc read only memory (for saving and displaying stored data on a computer screen). Data stored in this way cannot be changed.	الأحرف الأولى من العبارة Compact disc-read only memory. وهو قرص مدمج يستخدم لحفظ وعرض البيانات المخزنة على الحاسوب. ولا يمكن مسح البيانات والمعلومات الموجودة على هذا النوع من الأقراص أو تغيرها حذفاً أو إضافة.	قرص مدمج للقراءة فقط (سي دي للقراءة فقط)
477	ceiling values	Regulatory levels set for occupational exposure to substances, which must not be exceeded.	مجموعة من المستويات التنظيمية (القياسية) للتعرض العملي (المهني) للمواد، والتي لا يجب تجاوزها.	القيم القُصوى
478	cell	A functional protoplasmic unit of living matter bounded by a membrane and containing one or more nuclei or nuclear materials.	وحدة الأجسام الحية، وهي وحدة بروتوبلازميه وظيفية محوطة بغشاء (غشاء الخلية) وتحتوي على نواة أو أكثر أو مادة نووية.	خلية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
479	Celsius	An internationally recognised temperature scale. Water boils at 100° and freeze at 0° under normal atmospheric pressure. Formerly called Centigrade.	مقياس مئوي لدرجات الحرارة معترف به دوليا. يسجل غليان الماء على درجة 100 وتجمده على درجة صفر تحت ضغط جوي طبيعي. كان يعرف سابقا بالسنتيجرادي.	مئوي سَلسيوسي سنتجرادي
480	cement layer	The outmost layer of the epicuticle formed by the hardened secretion of the dermal glands.	الطبقة الأكثر بعدا في الطبقة الخارجية السطحية لجليد الحشرة، ويتكون بتصلب إفرازات الغدد الجلدية.	طبقة سمنتية طبقة ملاطيه (أسمنتيه)
481	centigrade (c)	Obsolete term for Celsius temperature scale. (see Celsius)	مصطلح مهجور يعبر عن المقياس السلسيوسي أو المئوي. (انظر Celsius)	سنتجرادي مئوي
482	centipoise (cP)	A unit of viscosity (with water as standard) used to indicate the fluidity or flow property of a liquid at room temperature.	وحدة لزوجة (بالماء كمعيار) تستخدم لبيان الميوعة (السيولة) أو خاصية الانسياب لأحد الموائع (سائل أو غاز) تحت درجة حرارة الغرفة.	سَنْتيبواز وحدة لزوجة
483	central nervous system (CNS)	The part of the nervous system containing the motor neurocytes and the synaptic junctions between communicating neurons. It consists of the brain, the sub-oesophageal ganglion and the ventral nerve cord.	الجزء من الجهاز العصبي الذي يحتوي على الخلايا العصبية المحركة والاتصالات الشبكية بين الأعصاب الناقلة أو الموصلة. ويتكون الجهاز العصبي المركزي من المخ والعقدة العصبية تحت المريء والحبل العصبي البطني.	جهاز عصبي مركزي
484	central region	(see regions of desert locust distribution)	(انظر regions)	المنطقة الوسطى
485	central region commission for controlling the desert locust	(see commissions for controlling the desert locust)	commissions for controlling the desert locust) انظر)	هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى
486	centrifugal force	A force tending to make rotating bodies move away from the centre of rotation (e.g. rotary atomizers of spray equipment that mainly make use of centrifugal forces to atomize spray liquid).	قوة تنشأ عند دوران جسم ما في منحنى ما وتحاول أن تلقى به بعيدا عن مركز الدوران (على سبيل المثال المجزئات الدواره في آلات الرش التي تعتمد أساسا على القوى الطاردة المركزية في تجزيئ سوائل الرش).	قوة طاردة مركزية قوة نابذة
487	centrifugal pump	A device in which pumping action is created by a high-speed impeller forcing liquids out of the pump. Centrifugal pumps are well adapted for spraying abrasive materials because there is no close contact between moving parts. They are suited for high-volume airblast sprayers.	جهاز يتولد فيه فعل الضخ بواسطة دفاعه عالية السرعة حيث يتم سحب السائل من المنتصف ودفعه إلى الخارج بقوة الطرد المركزية. ويُعد هذا النوع من المضخات ملائما إلى حد كبير لرش المواد الساحجة أو التي تعمل على التآكل لعدم وجود اتصال مباشر فيما بين الأجزاء المتحركة والأسطح المعدنية. وهي تلائم آلات رش الحجوم الكبيرة التي تعمل بالدفع الهوائي.	مضخة طاردة مضخة طرد مركزي مضخة نابذة
488	cephalad	Toward the head or anterior end.		جهة الرأس أو نحو الرأس أو الناحية الأمامية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
489	cephalic	The head. On or attached to the head.	على الرأس أو متصل بها.	أمامي رأسي (خاص بالرأس)
490	cercus (pl., cerci)	One of a pair of jointed, terminal, abdominal appendages of both sexes. The cerci arise from the membranous areas behind the posterior margin of the tenth abdominal tergum between the bases of the epiproct and paraproct. They possess numerous hair sensillae that are highly sensitive to air currents, there are also other receptors present upon the cerci.	احدى زائدتين منفصلتين توجدان فى نهاية البطن فى كل من الذكر والأنثى . والقرنان الشرجيان يخرجان من الجزء الغشائى خلف الحافة الخلفية للترجة البطنية العاشرة بين قواعد الصفحتين فوق الشرجية والصفيحة الشرجية . ويوجد على القرون الشرجية شعور حسية عديدة عالية الحساسية لتيارات الهواء، كما يوجد عليها ايضا مسقبلات أخرى .	ذانبة قرن شرجي
491	certified applicators	A term applied to individuals who are certified to use or supervise the use of any restricted-use pesticide covered by their certification.	يطلق هذا المصطلح على الأفراد المُعتمدين لاستخدام أو الاشراف على استخدام اى من مبيدات الآفات المُقيد أو المحدود استخدامها والتى تشملها شهاداتهم .	مُطبّقين مُصرح لهم بالعمل
492	cervical	Pertaining to the neck or cervix.	يتعلق بالرقبة أو العنق.	عُنقي
493	cervical ampullae	Swellings appear in the membrane between the head and pronotum. The pulsating of these swellings enables the nymph break out of the eggs during the hatching. The cervical ampulla also plays an important part in the later stages of the nymphal life, particularly during the moults, when its functions are the same as at hatching.	انتفاخات غشائية في منطقة العنق بين الرأس والبرونوتم (ظهر الصدر الأمامي). بتوالي نبضاتها (انتفاخها وانقباضها) تساعد على خروج الحورية من البيضة أثناء عملية الفقس. كما تلعب هذه الأمبولات العنقية دورا هاما خاصة أثناء عملية الانسلاخ عند تمام نمو أي عمر من طور الحورية حيث تسهل الحركات النابضة خروج الحورية من الجليد القديم وظهور العمر التالي.	الفقاعات أو الأمبولات العنقية
494	cervical sclerite	A sclerite located in the lateral parts of the cervix, between the head and the prothorax.	صليبة في الجزء الجانبي من العنق بين الرأس والصدر الأمامي في الحشرات.	صليبة أو صفحة عنقية
495	cervix	The neck, a membranous region between the head and prothorax.	منطقة غشائية بين الرأس والصدر الأمامي.	عنق (الرقبة)
496	CFP	Country Focus Programme.		اختصار يعني برنامج التركيز القطري.
497	chain	In chemistry, a series of atoms connected by bonds, forming the skeleton of a number of compounds. In insect physiology the term may refer to the central series of ganglia extending for the length of the body (also called ganglionar).	في الكيمياء، عدد من الذرات يتصل بعضها ببعض بواسطة روابط بحيث تكون الهيكل لعدد من المركبات. وفي فسيولوجيا الحشرات يشير المصطلح إلى سلسلة العقد العصبية المركزية التي تمتد على طول جسم الحشرة، وتسمى أيضا ganglionar.	سلسلة سلسلة العقد العصبية سلسلة كيماوية
498	ChE	A shortened term for acetylcholinesterase and cholinesterase. The enzyme that deactivates acetylcholine to stop nerve impulses. Organophosphate and carbamate insecticides block the action of acetylcholinesterase, resulting in loss of control of nerve function. (see also acetylcholinesterase)	(انظر acetylcholinesterase)	اختصار يشير إلى "أستيل كولين استريز وكولين إستريز"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
499	check	A term often used in connection with spray equipment and test procedures to determine their compliance. It is applied where a simple observation or action is all that is needed to establish whether the sprayer complies or not, (e.g. all hoses should be durably marked to indicate the rated pressure).	يستخدم هذا المصطلح في مجال آلات الرش وإجراء الاختبارات لتحديد مدى مطابقتها. ويطبق عندما يكون كل المطلوب ما هو إلا عمل ملاحظة أو إجراء بسيط لإقرار ما إذا كانت آلة الرش مطابقة من عدمه (على سبيل، ينبغي أن تكون بكل الخراطيم علامات مستديمة لبيان مقدار الضغط المقنن الذي لا يجب تجاوزه).	تحقق تفقد راجع (للتدقيق) طابق (بالمقابلة)
500	cheek	The lateral part of the head between the compound eye and the mouth. (see also gena)	الجزء الجانبي من الرأس بين العين والفم. (انظر ايضا gena)	خد وجنة
501	chemical	Often used in pest control to mean pesticide chemical.	كثيرا ما يستخدم في مكافحة الآفات ويُقصد به مبيدات الآفات الكيماوية.	عامل أو مادة كيماوية
502	chemical control	A term that is commonly applied to pesticide application for controlling pests, when chemical pesticides are used.	مكافحة الآفات باستخدام مبيدات الآفات الكيماوية.	مكافحة كيميائية
503	chemical desiccant	A chemical substance used to absorb moisture (e.g. sulphuric acid).	مادة كيماوية تمتص الرطوبة (مثال ذلك، حامض الكبريتيك).	مجفف كيماوي
504	chemical name	Specific name of the active ingredient found in the pesticide formulation that indicates its chemical composition and/or chemical structure. These names are often very long and complicated.	اسم خاص بالمادة الفعالة الموجودة في مستحضر مبيد الآفات الذي يبين تركيبه و/أو بناءه . ومثل هذه الأسماء غالبا ما تكون طويلة جدا ومعقدة.	الاسم الكيمائي
505	chemical oxygen demand (cod)	Refers to the quantity of oxygen (mg/L) that is required to oxidize organic compounds in a sample of water, via a chemical reaction under standard conditions. The COD is used as a measurement of the degree of water pollution caused by an organic compound.	مقدار الأكسجين (مليجرام/لتر) المطلوب لأكسدة المركبات العضوية في عينه من الماء بواسطة تفاعل كيمائي تحت ظروف قياسيه. وتستخدم الحاجة الكيميائية للأكسجين (COD) كمقياس لدرجة تلوث المياه بواسطة أحد المركبات العضوية.	الحاجة الكيميائية للأكسجين
506	chemical reaction	When two or more substances are combined and, as a result, undergo a complete change to make new substances or materials.	تغير كامل في التركيب الكيميائي عند اتحاد مادتين أو أكثر وتكون مادة أو مواد جديدة.	تفاعل كيميائي / كيماوي
507	chemo kinesis	Increased activity of cell or organism in response to the presence of a chemical substance.	حدوث نشاط زائد في الخلية أو الكائن الحي استجابة لوجود مادة كيماوية.	الاستجابة الحركية لمنبه كيماوي
508	chemoreceptor	A sensillum capable of detecting chemicals (by olfaction and/or gustation).	عضو حسي يستجيب للمؤثرات الكيماوية (عن طريق حاسة الشم و/أو حاسة التذوق).	مستقبل المؤثرات الكيميائية
509	chemosterilant	A chemical that induces reproductive sterility.	مادة تجعل الحشرات عقيمة فلا تتناسل.	معقم كيميائي
510	chitin synthesis inhibitors	Insecticides that interfere with cuticle development and moulting and prevent chitin formation.	مبيدات حشرية تتداخل مع نشوء الكيوتيكل(الجليدة) وعملية الانسلاخ وتمنع تكوين الكيتين.	مثبطات تخليق الكيتين
511	chitin	A nitrogenous polysaccharide composed of sub-units of acetyl-glucosamine and glucosamine that occurs in the cuticle of arthropods and certain other invertebrates; also presents in the cell walls of fungi. Chitin resembles cellulose and constitutes one-forth to one-half of the dry weight of the exocuticle and endocuticle.	مادة أزوتيه (نتروجينيه) عديدة السكريد تتكون من وحدات ثانوية من الاسيتايل جلوكوزأمين وجلوكوزأمين، وتوجد في كيوتيكل (جليدة) مفصليات الأرجل وبعض اللافقاريات الأخرى. وتوجد أيضا في جدران خلايا بعض الفطريات. ويشبه الكيتين السليلوز ويشكل ما بين ربع إلى نصف الوزن الجاف للجليد الخارجي والجليد الداخلي.	شيتين كيتين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
512	chitinase	This term applies to an enzyme that destroys the cell walls of fungi, insects and nematodes, by breaking down the structural polysaccharide, chitin.	إنزيم يحلل جدران خلايا الفطريات والحشرات والنيماتودا عن طريق هدم التركيب البنائي لمادة الكيتين عديدة السكريد.	إنزيم الكيتينيز(يحلل الكيتين)
513	chitosan	A term applied to a derivative of chitin that is used in biopesticidal formulations.	أحد مشتقات الكيتين وتستخدم في مستحضرات (تجهيزات) مبيدات الآفات الحيوية.	كيتوزان (مادة كيماوية قشرية)
514	chlorinated hydrocarbon pesticides	Also known as organochlorine pesticides. Chemical compounds containing carbon, chlorine and hydrogen. Examples are BHC, DDT, dieldrin and endrin. They are generally broad spectrum (kill many types of arthropod), and persistent in the environment for long periods (several weeks, for dieldrin on desert vegetation), and can build up in the bodies of animals and humans. Dieldrin was mainly applied against hopper infestations of the desert locust covering large areas by using barrier spraying technique. But owing to their negative and cumulative effects in the environment, the use of most organochlorine pesticides is not recommended for locust control or other pest management (dieldrin is WHO Class 1b, highly hazardous). (see also barrier spraying)	مركبات كيماوية عضوية تحتوي على الكربون والكلور والهيدروجين، مثل سادس كلورور البنزين والـ د.د.ت والديالدين والاندرين. وهي بصفة عامة مركبات واسعة المدى في تأثيرها(تقتل أنواع كثيرة من مفصليات الأرجل)، وذات ثبات عال في البيئة حيث يستمر بقاؤها لفترات طويلة (أسابيع عديدة بالنسبة للديالدين المرشوش على الكساء النباتي في المناطق الصحراوية). كما أنها تتراكم داخل أجسام الحيوان والإنسان. وكان مبيد الديالدرين يستخدم بصفة أساسية لمكافحة الإصابات بحوريات الجراد الصحراوي التي كانت تغطي مساحات واسعة ، وذلك بتطبيق أسلوب الرش في حواجز. إلا أنه بسبب التأثيرات التراكميه والسالبة في البيئة لم يعد يوصى باستخدام معظم مبيدات الآفات الكلورينيه العضوية في مكافحة الجراد أو الآفات الأخرى(يقع الديالدرين وفقا لتصنيف منظمة الصحة العالمية (WHO) تحت الفئة Ib ، عالية الضرر). (انظر أيضا barrier spraying)	المبيدات الكلورينيه العضوية أو الكربونية المكلوره
515	choke	In engine carburetion, a device used to increase the ratio of gasoline to air in the fuel mixture when starting a cold engine.	أداة (في مبخرة المحرك) لزيادة نسبة الجازولين (بنزين) إلى الهواء في مزيج الوقود عند بدء تشغيل محرك بارد.	خانق صمام خنق مخنقة
516	cholesterol	A fatlike steroid alcohol, $C_{27}H_{45}OH$, which is an important precursor in the formation of other steroids e.g. moulting hormone, ecdysone.	مادة شبه دهنية من كحولات استرويدية ($C_{27}H_{45}OH$) وهي مادة هامة حيث تكون بمثابة المادة الأم التي يتشكل منها الاسترويدات الأخرى مثل هرمون الانسلاخ (الاكديسون).	كولسترول
517	cholinesterase (ChE)	(see ChE)	(انظر ChE)	إنزيم الكولين إستريز
518	cholinesterase inhibitor	A term applied to any organophosphate, carbamate, or other pesticide chemical that can interrupt the action of enzymes that inactivate the acetylcholine associated with the nervous system.	ينطبق هذا المصطلح على أي من المبيدات العضوية الفسفورية أو الكاربامات، أو أي مبيد كيماوي آخر يمكن أن يعوق ويعطل عمل الانزيمات التي تحلل مادة الاسيتايل كولين(المادة الناقلة للسيال العصبي)الموجودة في الجهاز العصبي ، حيث أن استمرار وجودها بعد حدوث رد الفعل الناشئ عن المنبه يسبب اختلالا عصبيا / عضليا يؤدي في النهاية إلى موت الحشرة أو الحيوان.	مثبطات إنزيم الكولين استريز
519	chordotonal organ	Sense organ (mechanoreceptor) that perceives vibrations, comprising one to several elongate cells called scolopidia; examples include the tympanal organ, and Johnston's organ.	عضو حسي (مستقبل ميكانيكي) يميز الاهتزازات أو الذبذبات، تكون عناصره الخلوية تركيبا مستطيلا متصلا من كلا طرفيه بجدار الجسم. ويطلق عليه اسكولوبيديم (قضيب حساس) ومثال ذلك العضو الطبلي وعضو جونستون.	عضو حسي وتري (مرن)
520	chorion	The outer shell or covering of the insect egg.	الغلاف الخارجي أو الغطاء لبيض الحشرات. ويعني أيضا أحد الأغشية الجنينية في الثدييات المشيمية.	غلاف الجنين قشرة البيضة كوريون مشيمة
521	Chortoicetes terminifera (Walker)	(see Australian plague locust)	(انظر Australian plague locust)	الجراد الاسترالي الوبائي
522	chrom-, chromo-	Combining forms meaning colour; pigment.		بادئة معناها: لون ؛ صِبْغ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
523	chromatography	A method of separating substances such as leaf pigments by their varying rates of adsorption on a medium such as filter paper.	طريقة لفصل المواد من بعضها مثل المواد الملونة(الصبغات) في أنسجة النبات أو الحيوان عن طريق اختلاف درجات امتزازها على وسط مثل ورقة الترشيح، بحيث يصير امتزازها في طبقات ملونة يمكن تمييزها.	تحليل كروماتوجرافي أو لوني
524	chromatophase	Phase status in relation to coloration alone.	التلوين في الطور أو المظهر التشكلي من ناحية اللون القاعدي والبقع اللونية (توزيع المساحات اللونية وحجمها ونوع ودرجة اللون).	الطور أو المظهر من الناحية اللونية لونيات الطور التشكلي
525	chromosomes	The parts of the nucleus of a cell, which transmit genetic information.	جسيمات خيطية توجد في نواة الخلية الحيوانية أو النباتية، والتي تحمل الجينات (المورثات) المسئولة عن تحديد الصفات الوراثية ونقلها.	صبغيات كروموسومات
526	chronic	Firmly established by long continuance such as a chronic poison.	دائم لفترة طويلة ومتسم بالتكرار مثل التسمم المزمن.	غير حاد متطاول أو متكرر باستمرار مزمن
527	chronic onset	Symptoms of pesticide poisoning that occur days, weeks, or months after the actual exposure.	أعراض التسمم بالمبيدات التي تحدث بعد فترة قد تمتد إلى أيام أو أسابيع أو أشهر من التعرض الفعلي للمبيدات.	ظهور العرض بعد فترة
528	chronic symptom	Symptoms that continue to appear over a long period of time and are often irreversible.	الأعراض التي تظهر لفترة طويلة من الوقت والتي غالبا ما يتعذر إخفاؤها.	عرض مُزمن
529	chronic toxicity	This term is used in contrast to "acute toxicity", it does not refer to severity of symptoms. Ability to cause injury or death from a serious of small doses applied (or received) over a long period of days, months or years.	يتضاد هذا المصطلح في استعماله مع مصطلح " السمية الحادة" فهو لا يشير إلى شدة الأعراض، وإنما إلى المقدرة على إحداث الضرر أو الموت من جراء التعرض لجرعات صغيرة من المبيد لفترات طويلة قد تمتد إلى أيام أو شهور أو سنين.	سُمّيَة مُزمنة
530	chronology	The science that deals with the determination of dates and the sequence of events (e.g. Desert Locust invasions in certain area.) (see also acridochronology)	علم يُعنَى بتحديد التواريخ وتتابع الأحداث (مثال ذلك، غزوات الجراد الصحراوي في منطقة معينة). (انظر أيضا acrconceptochronology)	كرونولوجيا
531	cibarium	The preoral cavity between the hypopharynx and epipharynx.	التجويف الفمي بين البلعوم والمرئ.	تجويف غذائي قبل فموي مقدم الحلق (تجويف غذائي)
532	-cide	Suffix "to kill".(e.g. pesticide).	مثال ذلك، insecticconcepte أي مبيد للحشرات.	لاحقة معناها: قاتل مبيد مُهلك
533	circling flight	A term applied to locusts flying in a circle or circles without a common orientation. This probably due to the diversity of orientation between different groups of flying locusts within the same swarm.	ينطبق هذا المصطلح على الجراد الذي يطير فوق المكان طيرانا حائما دون هدف في دائرة أو دوائر، وقد يكون ذلك لاختلاف التوجيه لمجموعات مختلفة من مكونات نفس السرب. وقد يكون هذا النوع من الطيران أحيانا على شكل دوامة.	الطيران الدوار طيران التحويم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
534	cirrostratus	A term that describes a principal cloud type (cloud genus), appearing as a whitish veil, usually fibrous but sometimes smooth, which may totally cover the sky, and which often produces halo phenomena, either partial or complete. Sometimes a banded aspect may appear, but the intervals between the bands are filled with thinner cloud veil.	سحاب مرتفع أغبش، وهو نمط رئيسي للغيوم (جنس) يظهر في شكل أشبه ما يكون بحجاب أبيض رقيق، ليفي عادة، أملس أحيانا يغطي السماء تغطية كاملة ويسبب غالبا ظاهرة الهالة جزئيا أو كليا. ويظهر أحيانا على شكل شرائط إلا أن المسافة بينها تكون مملوءة بحجاب غيمي رقيق.	سِمْحَاق طبقي قزع رهجي
535	CIT	Calliptamus italicus, Italian Locust. (see Calliptamus italicus)	(انظر Calliptamus italicus)	الجراد الإيطالي (كاليبتامس إيتاليكس)
536	class	A division of the animal kingdom lower than a phylum and higher than an order, for example the class insecta.	طبقة في تصنيف الأحياء في المملكة الحيوانية تأتي بعد الشعبة وقبل الرتبة وتحتوي الطائفة على مجموعة من الرتب المتشابهه ذات القرابة، مثال ذلك، طائفة الحشرات.	قسم صف طائفة
537	classical biological control	The introduction of exotic (non-indigenous) predators or parasites to control a native (indigenous) or introduced (non-indigenous) pest.	استيراد أو إدخال أحد المفترسات أو الطفيليات الغريبة(غير محلية أو متوطنة في البيئة) لمكافحة آفة محلية (متوطنة) أو وافدة (دخيلة).	مكافحة حيوية تقليدية
538	classification	The process of dividing and subdividing into system of categories (e.g. Insect classification, hazard classification of pesticides). Also the process of assigning pesticides into groups according to common characteristics.	عملية تقسيم رئيسية وفرعية في ترتيب نظامي إلى فئات أو طبقات(مثال ذلك تصنيف الحشرات وتصنيف مبيدات الآفات تبعا لأضرارها. كذلك عملية تقسيم مبيدات الآفات إلى مجموعات تبعا لخصائصها المشتركة.	تصنيف تقسيم
539	clay	Soil type composed of small particles, usually reddish to grey in colour.	نوع من أنواع التربة يتكون من جزيئات صغيرة لونها في العادة ما بين المائل للاحمرار والرمادي.	صلصال طَفْل طين
540	CLCPANO	Acronym for the Commission for Controlling the Desert Locust in North-West Africa. (see commissions)	(انظر commission)	مختصر يشير إلى هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في شمال غرب أفريقيا
541	CLCPRO	Acronym for the Commission for Controlling the Desert Locust in the Western Region. (see commission)	(انظر commission)	مختصر يشير إلى هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الغربية
542	clearance	A gap between two adjacent parts.	فتحات صغيرة بين جزئين متجاورين.	حيز الخلوص خلوص فُسحة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
543	cliff	High rockface with a very steep side, often on coasts, in mountainous areas, escarpments, and along rivers.	منحدر صخري شاهق، وبخاصة عند الشاطئ، في المناطق الجبلية والمنحدرات وعلى امتداد الأنهار.	جُرف شِير قطاط لِهْب
544	climate	The long term manifestations of weather. However they may be expressed more rigorously as the average course or condition of the weather, including temperature, precipitation, and wind, that characteristically prevail in a particular region over a period of years (20 years or more).	يُعرف أيضا بالاحتباس الحراري العالمي(الحُمُوّ العالمي) وهو تسخّن جو الأرض (زيادة في درجات حرارة سطح الأرض) بتأثير انبعاث الغازات مثل غاز ثاني أكسيد الكربون الذي يلتقط ويحبس الحرارة في الطبقات المنخفضة من غلاف الأرض الجوي مما يتسبب في إمكانية حدوث الاحتباس الحراري ودوام الزيادة في درجات حرارة الجو ربما يؤدي إلى التغييرات المناخية (مثال ذلك، نمط سقوط الأمطار وزيادة تكرار حدوث الجفاف وحدوث أنماط جديدة من الأعاصير).	التغير المناخي
545	climate change	Also called global warming. An increase in the earth's surface temperature caused by the emission of gases such as carbon dioxide that trap heat in the earth's lower atmosphere potentially causing global warming. Sustained increases in atmospheric temperature may result in climate changes (e.g. rainfall patterns, more frequent droughts, new hurricane patterns.	ظواهر الطقس على المدى الطويل. ويمكن التعبير عنه بدقة أكبر بأنه متوسطات العناصر الجوية (التي تشمل درجات الحرارة وما يسقط من مطر أو ثلج أو ندى والرياح..الخ) السائدة على نحو مميز في اقليم خاص لفترة زمنية كافية تمتد لسنين(20سنة أو أكثر) بحيث تُعرف خصائص وتغيرات الجو فيه.	مناخ اقليم ذو مناخ خاص طقس مميز
546	climbing	Upward movement, usually a daily pattern of hopper behaviour climbing upwards into plants either for feeding, roosting or for sheltering. Climbing usually occurs late morning or near dusk.	حركة نحو الأعلى، وهو أحد أنماط السلوك اليومي المعتاد لحوريات الجراد، حيث تسلق الحوريات في داخل وعلى النباتات سواء للتغذية أو الجثوم أو للمأوى. وفي العادة تحدث عملية التسلق في الصباح المتأخر أو عند الغسق.	تسلق
547	clone	In genetics, the process of making copies of a gene; a group of genetically identical cells descend from a single common ancestor, such as a bacterial colony whose members arose from a single original cell as a result of binary fission.	في الوراثة، نسخة مطابقة لسلسلة الحمض النووي DNA كالجين الناتج بالهندسة الوراثية. ويشير أيضا إلى مجموعة من الخلايا متطابقة وراثيا تنشأ من أصل واحد مشترك مثل المستعمرة البكتيرية التي يظهر أفرادها من خلية أصلية مفردة نتيجة للانقسام الثنائي.	استنساخ نتاج لا شقي نسيلة يستنسخ
548	closed mixing system	A device used for measuring and transferring liquid pesticides from their original container to the spray tank. Closed mixing system reduces chances of exposure to concentrated and highly toxic pesticides.	جهاز يُستخدم في قياس ونقل مبيدات الآفات السائلة من عبواتها الأصلية إلى خزان سائل الرش. ويعمل نظام الخلط المغلق على تقليل فرص التعرض للمبيدات خاصة المركزة منها وعالية السمية.	نظام خلط مُغلق
549	cloud	A visible mass of tiny water droplets and/or ice crystals (tiny ice particles) suspended in the atmosphere at altitudes from just above the ground to several miles above sea level. There are many types of clouds, depending upon how they are formed and their appearance.	تجمعات مرئية من قطيرات دقيقة من الماء و/أو بللورات جليدية (قسيمات الجليد) معلقة في الجو على ارتفاعات تبدأ من فوق سطح الأرض تقريبا إلى عدة أميال فوق مستوى سطح البحر. وهناك أنواع عديدة من السحب تبعا لطريقة تكوينها ومظهرها.	سحابة غيمة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
550	clypeus	A broad sclerite beneath the epistomal suture which separates it from frons, and just above the labrum which is hinged with it.	صليبية عريضة تقع تحت الدرز فوق الفمي الذي يفصلها من الجبهة وفوق الشفه العليا التي تتمفصل معها.	بئية واقية ترس درقة
551	CNES	French Space Agency.		وكالة الفضاء الفرنسية
552	CNS	(see central nervous system)	(انظر central nervous system)	الجهاز العصبي المركزي
553	co-	A combining form meaning with; together.		بادئة معناها: معا مساعد مشارك مع
554	coalescent effect	The unique mode of action observed when two or more pesticides having different modes of action are combined.	طريقة فعل فريدة يتم ملاحظتها عند خلط مبيدين أو أكثر من مبيدات الآفات لهما (أو لهم) طرق فعل مختلفة.	تأثير مُندمج/مُلتحم/ مُتضام / مُركب
555	coarse nozzle	A sprayer nozzle with large diameter hole. This produces high flow rate and large droplets (not suitable for spraying ULV insecticides.)	بشبوري في آلة الرش، ذات فتحة قطرها كبير يعطي معدل تصريف (تدفق) عالي وقطيرات كبيرة الحجم. ولا يناسب هذا النوع من البشابير الرش بمستحضرات مبيدات ULV) التي تُستخدم بحجوم متناهية في الصغر.	بشبوري(فوهه) واسع الفتحة
556	coarse spray	A dispersion of droplets over 500 micron volume median diameter (VMD). (see also VMD)	انتثار قطيرات رش يتجاوز القطر الأوسط الحجمي لها 500 ميكرون. (انظر أيضا VMD)	رش بقطيرات كبيرة
557	coast	The part of the land adjoining or near a body of water, usually the sea.	الجزء من الأرض المجاور أو القريب من جسم الماء، عادة ما يكون البحر.	ساحل شاطئ
558	coastal dunes	Dunes within the coastal upland, immediately landward of the active beach.	تلال رملية صغيرة بداخل المرتفعات الساحلية نحو اليابسة أو الشاطئ مباشرة.	كثبان ساحلية
559	coastal dune vegetation	A term refers to all vegetation communities occurring on coastal and near-coastal sand dunes consolidated dunes and cliffs.	كل المجموعات النباتية الموجودة على الكثبان الرملية الساحلية أو القريبة من الساحل والكثبان المتماسكة والأجراف (المنحدرات الصخرية الشاهقة).	نباتات الكثبان الساحلية
560	coastal	A term describes a location as being on or near a coast.	منسوب إلى الساحل أو محاذٍ له أو واقع قربه أو على طوله.	ساحلي
561	cocktails (of pesticides)	Also known as mixtures of pesticides; locust insecticide formulations that contain a mixture of two of the different types of insecticide groups (each a lower dose) to exploit the useful characteristics of both. An example is fenitrothion and esfenvalerate which combine the knockdown effect of the pyrethriod with the slower efficacy of the organophosphate. The disadvantages of such mixtures are the more complicated dose calculation and calibration, in addition to their broader environmental impacts.	مستحضرات مبيدات حشرية قاتلة للجراد تحتوي على خليط من مبيدين من مجموعات مختلفة من المبيدات الحشرية(كل منهما بجرعة أقل) للاستفادة من الخصائص المميزة لكليهما. مثال ذلك، مبيد الفنتروثيون وإس- فينفاليرات حيث يُكمِل التأثير الصارع للمركب البيرثريني (إس- فينفاليرات)الفعل الأبطأ للمركب الفسفوري (الفنتروثيون). ومن عيوب مثل هذه المخاليط أن تصبح العمليات الحسابية الخاصة بالجرعة والمعايرة أكثر تعقيدا ، هذا إلى جانب زيادة تأثيراتها البيئية.	خليط (من مبيدات الآفات) كوكتيل
562	COD	(see chemical oxygen demand)	(انظر chemical oxygen demand)	الحاجة الكيميائية للأكسجين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
563	code letters of pesticide formulations	Pesticide formulations are usually designated by a two letter code to indicate the type of formulation, for example "EC" indicates that the pesticide is an emulsifiable concentrate and the "D" represents a dust. These codes may also describe how the pesticide is intended to be used, what is used for, or describe some special characteristics of the formulation. In some cases, they indicate that the formulation is intended for use in a specific location.	يُشار في العادة إلى مستحضرات المبيدات بحروف كودية مكونة من حرف أو أكثر لبيان نوع المستحضر أو الصورة التي تم تجهيزه عليها. فعلى سبيل المثال "EC" تشير إلى أن مستحضر المبيد Emulsifiable Concentrate (أي مركز قابل للاستحلاب) أو "D" يشير إلى Dust(أي على صورة مسحوق). كما قد تشير هذه الحروف الكودية أيضا إلى كيفية استخدام المبيد أو الهدف الذي من أجله يستخدم المبيد أو لوصف خصائص معينة للمستحضر. وفي بعض الأحوال تشير هذه الحروف إلى استعمال المستحضر في أماكن معينة.	الحروف الكودية أو الرموز الاصطلاحية لمستحضرات مبيدات الآفات
564	code name	A name given by chemical company to a new pesticide for ease of identification during a series of development tests. Subsequently, each compound has three different types of names attached to it i.e. chemical name, common name and trade or brand name.	اسم يُعطى إلى مبيد الآفات الجديد من قبل الشركة الكيماوية لسهولة التعرف عليه أو تمييزه خلال سلسلة اختبارات تطوير المركب. وفيما بعد يأخذ كل مركب ثلاثة أنواع مختلفة من الاسماء ترتبط به، هي الاسم الكيميائي والاسم الشائع والاسم التجاري.	اسم مُشفر/رمزي/ كودي
565	co-enzyme	Organic compound that is not a protein and that plays an important role in the catalytic action of an enzyme usually a vitamin (e.g. riboflavin)	مركب عضوي وهو الجزء الصغير غير البروتيني من الانزيم الذي يلعب دورا هاما في تحفيز الإنزيم. ويكون عاده أحد الفيتامينات مثل الريبوفلافين.	تميم الإنزيم مرافق إنزيمي مساعد الإنزيم
566	cohesion	Being in close proximity to one another. In locust, tendency to remain united, applied to the manner in which individuals of hopper bands or swarms can retain their identity during displacements over long distances despite potential adverse effects of the environment. Such cohesion of a moving population provides the best evidence of gregarious behaviour. The term also refers (in physics) to the mutual attraction of atoms or molecules; for example the cohesion of water molecules.	وجود الأفراد على مقربة دانية من بعضها البعض. وفي الجراد يشير إلى الميل للبقاء على حالة التصاق وترابط وتقارب، وتطلق على الحالة التي تلاحظ في السرب أو مجموعات الحوريات من احتفاظها بتكاتفها وبخصائص الجماعة عند الانتقال أو الارتحال لمسافات طويلة حتى تحت الظروف البيئية المعاكسة. ومثل هذا الالتحام في العشائر المتحركة هو أهم دليل للسلوك التجمعي. وفي الطبيعة، يشير المصطلح إلى التجاذب المتبادل بين الذرات أو الجزئيات ، مثال ذلك، تماسك جزيئات الماء.	تلاصق التحام ترابط
567	cold cloud duration (CCD)	(see CCD)	(انظر CCD)	مدة بقاء أو دوام السحابة الباردة
568	cold stupor	A term describes the locusts that are completely immobile owing to the effects of the lower temperature.	يطلق هذا المصطلح على الجراد اللامتحرك (الثابت) تماما بسبب تأثيرات درجات الحرارة المنخفضة.	سُبات أو غيبوبة البرد فقدان الحس من البرد
569	collection technique (of calibration)	A technique used to measure flow rate when the spray liquid can be collected easily as it is emitted. This can be done by allowing spray liquid to flow from the sprayer into the container for a given time (usually 1 minute) then, measuring the spray liquid (in millilitre or litre) emitted and collected e.g. MICRO ULVA a spinning disc sprayer when the disc is stationary.	أسلوب تقني يُتبَع لقياس معدل تصريف سائل الرش عندما يكون من السهل جمعه عند انبعاثه من آلة الرش. ويمكن اجراء ذلك بالسماح لسائل الرش بالتدفق من الرشاشة لوقت معلوم (عادة دقيقة واحدة)، عندئذ يتم جمعه في اناء (دلو) وقياسه (بالمليلتر أو اللتر) على سبيل المثال، جمع السائل المنبعث من الرشاشة ميكرو أولفا ذات القرص الدوار بينما يكون القرص ساكنا.	طريقة الجمع (في المعايرة(
570	colon	The large intestine. That part of the hindgut between the ileum and the rectum.	المعى الغليظ. ذلك الجزء من المعى الخلفي الواقع بين اللفائفي (الأمعاء الدقيقة) والمستقيم.	القولون
571	colourimetric	Pertaining to the measurement of the intensities of light emissions of different colours.	جهاز يستخدم للتحليل الكيميائي وذلك عن طريق مقارنة لون أحد المحاليل بالألوان القياسية.	جهاز قياس الألوان مقياس الشدة اللونية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
572	com-	A combining form meaning together.		بالاشتراك مع معا بادئة معناها: مع
573	combustion	A chemical reaction between oxygen and the hydrocarbon of the fuel resulting in the release of energy and carbon dioxide and water.	عملية كيماوية ناتجة من اتحاد أكسجين الهواء بهيدروجين وكربون الوقود، مما يترتب عليه انطلاق طاقة حرارية وثاني أكسيد الكربون وبخار الماء.	احتراق اشتعال
574	commensalism	Symbiotic relationship where two species live together, one benefits and the other appears neither benefited nor harmed.	علاقة تعايشية بين كائنين حيين من نوعين مختلفين دون أن يضر أحدهما الآخر، مع استفادة أحدهما على الأقل.	تطاعُم تعايش معايشة مفيدة لطرف واحد
575	commissions (for controlling the desert locust)	A group of governments that agree to the necessity of preventing losses to agriculture in certain regions caused by the Desert Locust. Three commissions for controlling the Desert Locust have been established by virtue of an agreement within the framework of the Food and Agriculture Organization of the United Nations. Its object is to plan and promote national, regional and international research and action with respect to the survey and control of Desert Locust in certain region of its distribution area. Each commission has its own secretary who is responsible for implementing the policies and activities of the commission. The three commissions are: 1- Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region (CRC) (previously Commission for Controlling the Desert Locust in the Near East), it consists of 16 countries: Bahrain, Djibouti, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Iraq, Jordon, Kuwait, Lebanon, Oman, Qatar, Saudi Arabia, Sudan, Syria, United Arab Emirates and Yemen. 2- Commission for Controlling the Desert Locust in the Western Region (CLCPRO) (previously Commission for Controlling the Desert Locust in North-West Africa "CLCPANO"), it consists of 10 countries: Algeria, Burkina Faso, Chad, Libyan Arab Jamahiriya, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal and Tunisia. 3- Commission for Controlling the Desert Locust in the Eastern Region (also called Commission for Controlling the Desert Locust in the South West Asia "SWAC"), it consists of 4 countries: Afghanistan, India, I.R. Iran and Pakistan.	هيئة مكافحة الجراد الصحراوي عبارة عن مجموعة من الدول تُقر بضرورة منع وقوع الأضرار التي يحدثها الجراد الصحراوي في المزروعات في مناطق معينة. ويوجد ثلاث هيئات لمكافحة الجراد الصحراوي أسست بموجب اتفاقية في اطار عمل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويتمثل هدفها في تخطيط وتحسين البحوث وأداء عمليات مسح ومكافحة الجراد الصحراوي على المستوى الوطني والإقليمي والدولي في مواضع معينة من مناطق انتشاره. ولكل هيئة أمين خاص بها، وهو مسئول عن تنفيذ سياسات وأنشطة تلك الهيئة المنوط بها. والهيئات الثلاث هي: هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى (CRC) (وكان يطلق عليها في السابق هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في الشرق الأدنى) ، وتضم 16دولة هي : البحرين وجيبوتي وجمهورية مصر العربية وإريتريا وأثيوبيا والعراق والأردن والكويت ولبنان وسلطنة عُمان وقطر والمملكة العربية السعودية والسودان وسوريا والإمارات العربية المتحدة واليمن. هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الغربية (CLCPRO) (وكان يطلق عليها في السابق هيئة مكافحة الجراد في شمال غرب إفريقيا (CLCPANO) ، وتشمل 10دول هم: الجزائر وبوركينا فاسو وتشاد والجماهيرية العربية الليبية ومالي وموريتانيا والمغرب والنيجر والسنغال وتونس. هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في جنوب غرب آسيا (SWAC) وتضم 4 دول هم: أفغانستان والهند وإيران وباكستان.	هيئات مكافحة الجراد الصحراوي
576	commissure	Bundle of neuronal processes running between the two sides of the central nervous system. In general, a bridge connecting any two bodies or structures.	مجموعة من الألياف العصبية تربط بين جانبين في الجهاز العصبي المركزي. وعلى وجه العموم هو معبر يربط بين جسمين أو تركيبين.	حبل(مكون من ألياف عصبية) رباط مقرن موصل
577	common exposure routes	A likely way (oral, dermal, respiratory) by which a pesticide may reach and/or enter an organism.	الطرق المحتملة التي من خلالها يصل و/أو يدخل مبيد الآفات إلى الكائن الحي ، وهي عن طريق الفم أو الجلد أو الجهاز التنفسي (الاستنشاق).	طرق التعرض الشائعة للمبيدات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
578	common name (of pesticides)	A simple name given to a pesticide's active ingredient for practical use, which is approved by international standard institutes. Many pesticides are known by a number of trade or brand names but the active ingredient(s) has only one recognized common name. Examples: the common name for Sumithion insecticide is fenitrothion, and for Dursban is chlorpyrifos. Common name should be written with a small initial letter, but trade name should always be written with a capital initial letter.	اسم بسيط يُعطى للمادة الفعالة في مبيد الآفات لأجل الاستخدام العملي، والذي يتم الموافقة عليه من قبل المؤسسات القياسية الدولية. وكثير من المبيدات تعرف بعدد من الأسماء التجارية إلا أن المادة (أو المواد) الفعالة لها اسم واحد فقط شائع (عام) معترف به. والأمثلة على ذلك كثيرة منها على سبيل المثال الاسم الشائع للمبيد الحشري سوميثيون هو فينتروثيون، والاسم الشائع للدروسبان هو كلوربيريفوس. وينبغي أن يكون الحرف الاستهلالي الأول من الاسم الشائع للمبيد صغير (f)، على عكس الاسم التجاري فيكتب الحرف الاستهلالي منه كبير (Sumithion).	الاسم الشائع لمبيد الآفات
579	communication	The influence of signals from one organism on the behaviour and/or physiology of another organism.	تأثير الأشارات المرسلة من احد الكائنات على سلوك و/أو فسيولوجيا كائن آخر.	اتصال تخاطب تراسل
580	community	The different populations of animal species (or plants) that exist together in an ecosystem.	مجموعة أو عشائر من الحيوانات أو النباتات تعيش معا في نظام بيئي تصل فيه إلى مستوى البقائية، وتكون فيه مستغنية نسبيا عن المجتمعات الأخرى.	مجتمع مجموعة جماعة
581	compass	A handheld device (either electronic or with a balanced magnetic needle) that always indicates magnetic north. It is essential for navigating or for recording direction of the wind (from which direction the wind is blowing) or swarm/hopper band movement.	أداة تُحمل باليد (قد تكون الكترونية أو بإبرة مغناطيسية متوازنة) وتشير دائما إلى الشمال المغناطيسي. وهي أساسية في أعمال الملاحة ومعرفة اتجاه الريح أو الأسراب وحركة مجموعة الحوريات.	الإبـرة المغناطيسية إبرة الملاحين بيت الإبرة بوصلة
582	compatible	Two or more pesticides that can be mixed together without occurring chemical or physical changes, or without affecting each other's properties.	نعت يقصد به امتزاج أو خلط مبيدين أو أكثر دون حدوث تغيرات كيميائية أو طبيعية، أو دون أن يؤثر أي منهما على خواص الآخر.	قابل للخلط متوافق موائم
583	compatible materials	Formulations or chemicals which are chemically, physically and biologically compatible when mixed together in the spray tank.	مستحضرات أو مواد كيماوية متوافقة كيميائيا وطبيعيا وبيولوجيا عند خلطها أو مزجها مع بعضها في خزان الرش.	مواد قابلة للخلط أو متوافقة
584	compatibility	The property of chemicals or formulations which when mixed together do not adversely react with one another.	خاصية في المواد الكيماوية أو المستحضرات تجعلها عند خلطها لا تؤثر أي منها على الأخرى بصورة معاكسة.	توافق موائمة القابلية للخلط
585	compatibility agent	A substance that improves compatibility. (see also compatible)	(انظر أيضا compatible)	عامل أو مادة تعمل على تحسين القابليـة للخلط

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
586	complementary breeding areas	Referring to successive seasonal breeding areas connected with migration.	مناطق التكاثر الموسمية المتعاقبة المرتبطة بالهجرة.	مناطق تكاثر مُكَمِّلة
587	complete metamorphosis	Type of insect development characterized by four distinct stages egg, larva, pupa, and adult (not found in Orthoptera). (see also holometabola)	نوع من التطور في الحشرات يتميز بأربعة أطوار واضحة هي البيضة واليرقة والعذراء والحشرة الكاملة (غير موجود في رتبة مستقيمة الأجنحة). (انظر ايضا holometabola)	تحول أو تطور كامل
588	compound eye (facetted eye)	An eye consisting of an aggregation of lenses or ommatidia each of which acts as a single facet of the eye. Compound eyes are located on either side of the insect head. In locust, the compound eye is a convex oval structure surrounded by the ocular suture. Eye stripes may be present which have a special morphological importance in phase transformation and may also indicate the number of moults. Compound eyes give locust a wide field of vision and enable it to detect movement easily. It is not known how many colours locusts can recognise but it has been shown that they react to green. (see also eye stripes)	تتكون العين المركبة من عدد كثير من العدسات أو الوحدات الإبصارية (أوماتيديا) التي تتمثل كل منها من الخارج بسُطيح يعمل كعضو بصري مستقل، وعلى هذا فالسطح الخارجي للعين المركبة يتكون من سطيحات متقاربة سداسية الشكل تقريبا وتقع العيون المركبة على جانبي رأس الحشرة مما يتيح لها مجال رؤية أوسع (أمامي وجانبي). والعين المركبة في الجراد كبيرة بيضاوية محدبة محاطة بدرز عيني. ويوجد بها شرائط لونية لها أهمية خاصة من الناحية المورفولوجية ومظهر الجراد، كما أنها تشير إلى عدد الانسلاخات التي مرت بها الحشرة. وتستطيع بها رؤية شكل الاشياء وتحركاتها بسهولة. ومن غير المعروف عدد الألوان التي يمكن للجراد أن يميزها، إلا أنه لوحظ تجاوبه مع اللون الاخضر. (انظر أيضا eye stripes)	عين مُركبة (أو ذات السطيحات البصرية)
589	compressed	Flattened from side to side.	منبسطة أو مسطحة من جانب إلى جانب.	مضغوط
590	compressed air-sprayer	A sprayer consisting of a tank and air pump used for spraying pesticides in which air pressure in the tank forces the liquid to the nozzle.	آلة رش تتكون من خزان ومضخة هواء تستعمل لرش مبيدات الآفات، وفيها يعمل ضغط الهواء في الخزان على إجبار سائل الرش للوصول إلى البشبوري حيث يتم التجزيء.	آلة رش (مرشة)هواء مضغوط رشاشة كبس هواء
591	compression ratio	Ratio between the volume in the cylinder to the volume in the combustion space when the piston is at the top of the stroke.	نسبة بين حجم الاسطوانة الكلي والحجم في حيز في غرفة الاحتراق عندما يكون المكبس في نهاية شوط الضغط.	نسبة الانضغاط/ الكبس
592	concave vein	A vein protruding from the lower surface of the wing.	عرق ناتئ من السطح السفلي للجناح.	عرق مُقعر
593	concentrate	Opposite of dilute. A pesticide formulation containing a higher percentage of active ingredient (a.i.). This reduced the overall quantity and therefore saves shipping and storage charges and yet is of convenient strength and composition for dilution e.g. emulsifiable concentrate.	عكس مُخفف. مستحضر من مبيدات الآفات يحتوي على نسبة مئوية مرتفعة من المادة الفعالة. ويعمل هذا على خفض الكمية الكلية ومن ثم توفير مصاريف الشحن والتخزين. ومع ذلك ينبغي أن يكون بالقوة والتركيب المناسبين للتخفيف. مثال ذلك، المركزات القابلة للاستحلاب.	مُرَكّز

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
594	concentration	In locust behaviour, an increase in population density as a result of convergent movement of hoppers and adults caused by their independent reactions to external environmental factors. Two scales of concentration may occur; large scale concentration, for example when flying adults are assembled from a larger into a smaller area by convergent airflow; small scale concentration may occur as locusts move into preferred microhabitats, for example to bask, feed or lay eggs. In pesticides, the amount of active ingredient in a given volume or weight of formulation. For example, g/l or percent by weight.	يشير المصطلح في مجال سلوك الجراد إلى تزايد الكثافة العددية لعشائر الجراد كنتيجة للحركة اللامة أو المُجمعة للحوريات والحشرات الكاملة التي ترجع إلى تفاعلاتهم المستقلة مع العوامل البيئية الخارجية. وقد يحدث التركز على نطاق واسع مع تدفق الرياح اللامة التي تعمل على تجميع الحشرات الطائرة من منطقة واسعة إلى منطقة أصغر، أو يحدث على نطاق صغير عندما يتحرك الجراد إلى أماكن محدودة منفصلة داخل بيئات تواجده وتجمعه للتشمس أو التغذية أو وضع البيض. ويشير المصطلح أيضا في مجال مبيدات الآفات إلى كمية المادة الفعالة في حجم أو وزن معلوم من مستحضر المبيد، على سبيل المثال جرام/ لتر أو كنسبة مئوية بالوزن.	احتشاد تحافل تجمع تراكز تركز تكتل تركيز
595	concentric	Having the same centre. The term applied to the concentric disc applicators that have discs arranged along a common axis. It refers also to circles one within another with a common centre caused by infection.	يشير المصطلح في الات الرش إلى الأقراص الدوارة (المجزئات) المرتبة على محور مشترك. ويشير أيضا إلى دوائر متحدة المركز، ناتجة عن إصابة مرضية.	ذي حلقات متداخلة مُتحد المركز
596	condensation	The process of formation of a liquid from its vapour. In meteorology, the formation of liquid water from water vapour. The water vapour can be condensed as a cloud, fog, dew or hoar-frost.	العملية التي يتم بها تحويل أو تحول الغاز إلى سائل. ويحدث ذلك عندما تُخفَّض سرعة جزيئات المادة الغازية، وتُقصَّر المسافات الفاصلة بينها إلى حد يتخذ معه الغاز شكلا سائلا. وفي الأرصاد الجوية يعني تكوين الماء السائل من بخار الماء. ويمكن أن يتكثف بخار الماء على شكل سحاب أو ضباب أو ندى أو صقيع أشيب أو فضي.	تكثف تكثيف تضاغط
597	condyle	A knob-like process forming an articulation.	زائدة متضخمة مستديرة تكون اتصالا مفصليا.	لقمة نتوء لقمي
598	congeneric	Of two or more species belonging to the same genus.	نوعين (أو أكثر) ينتميان إلى نفس الجنس.	شبيه مُجانس مُشاكِل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
599	congregans	Part of the transiens phase during which locusts are congregating and are in transition from the solitarious to the gregarious phase. Term often used in relation to hopper populations undergoing such transition, characteristically associated with a change from solitaricolour to gregaricolour patterns. This change has been found on several occasions to be distinguishable from the corresponding change in "dissocians" hoppers in that the ground colour of the post-ocular patch of the "congregans" hoppers tended to be nearer to the red extreme of the range red-orange-yellow- green than the ground colour of the frons, and the dark patterns of the pronotum were well-defined, with black rings at the base of pronotal hairs .	جراد في الطور الوسطى أو الانتقالي وفيه تأخذ الحشرات في التجمع أي يكون في طريق التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي. ويستعمل المصطلح خاصة لوصف جماعات الحوريات الآخذة في هذا التحول. ويتميز بارتباطه بتغيرات في طرز التلوين، حيث تتحول طرز التلوين المميزة للانعزالي نحو تلك الدالة على التجمعي . ويمكن تمييز هذا التحول اللوني في الحوريات بأن اللون القاعدي خلف العين يكون أكثر احمراراً (من بين درجات التلوين أحمر- برتقالي- أصفر- أخضر) من اللون القاعدي للجبهة ، وأن البقع السوداء في البرونوتم تكون محدده بوضوح مع وجود حلقات سوداء حول قواعد شعيرات البرونوتم.	آخذ في التجمع انتقالي متجه للتجمعي كونجريجانز
600	congregation	Referring to transiens individuals acquiring (transigest) or having acquired (gregarigest) gregarious behaviour, and in which modifications of other kinds or still both partial (in relation to the number of characters concerned) and incomplete (in the intensity of the modification).	مُتجمع أو بسبيل التجمع في جماعة كثيفة. ويدل على أفراد الجراد الانتقالية التي اكتسبت أو تكتسب سلوكاً تجمعيا وتكون كل صفاته (من لون وقياسات) في طريق التحول، أي أن التحورات الأخرى (غير السلوك) جزئية وغير مكتملة.	جمع محتشد احتشاد تَجمُع
601	congregi-	Prefix for producing derivative words to describe individuals (or population) (congregans) which started acquiring gregarious characteristics during process of transition from solitarious to gregarious phase. Derivative words are: congregicolour, congregiform, congregigest and congregispect.	أي في مرحلة الانتقال أو التحول من الانفرادي أو التفككي إلى التجمعي. وهو مقطع يتصدر بعض الكلمات لاشتقاق عدة مصطلحات تستعمل لوصف أفراد (أو عشائر) الجراد الآخذة في التجمع وبدأت في اكتساب الصفات التجمعية خلال عملية التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي. والمصطلحات المشتقة هي : Congregicolour (ذو لون يدل على هذا التحول) و Congregiform (ذو مقاسات للأعضاء ونسب تدل على هذا التحول) و Congregigest(ذو سلوك يدل على هذا التحول) و Congregispect(يحمل كل دلالات التحول من ناحية السلوك واللون والمقاسات).	بادئة معناها: آخذ في التجمع
602	congregicolour	Showing types of colouration indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from solitarious to gregarious.	تُظهر طرز من الألوان تدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي.	ذو لون دال على التحول إلى التجمعي
603	congregiform	Showing morphometric characteristics and ratios indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from solitarious to gregarious.	تظهر قياسات (مورفولوجية) للأعضاء ونسب بينها تدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي.	ذو مقاسات أعضاء دالة على التحول إلى التجمعي
604	congregigest	Showing behaviour indicates that locust individuals (or populations) are in transition phase from solitarious to gregarious.	تُظهر سلوكاً يدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي.	ذو سلوك دال على التحول إلى التجمعي
605	congregispect	Showing all characteristics (behaviour, colour, morphometrics) that indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from solitarious to gregarious.	تُظهر كل الخصائص والصفات المتعلقة بالسلوك واللون ومقاسات الأعضاء التي تدل على أن أفراد (أوعشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي.	يحمل كل دلالات التحول إلى التجمعي
606	conical	Cone-shaped.	له شكل المخروط.	مخروطي مخروطي الشكل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
607	conidia (sing., conidium)	Non-sexual fungal spores formed from the end of the conidiophere.	بوغ فطري لا جنسي يتكون في نهاية حامل الكونيده.	كونيده كونيديوم بَرْهَمَة
608	conjunctiva	Soft membranous area separating sclerities in the insect skeleton.	منطقة غشائية رقيقة تفصل الصليبات (الصفائح) في هيكل الحشرة.	المُلتحمة
609	conjunctival membrane	Membrane between segments, particularly of the abdomen. Also called intersegmental membrane.	غشاء يوجد بين العقل، وعلى الأخص العقل البطنية.	غشاء بين عقلي غشاء بينحلقي غشاء ملتحمي
610	connective	Usually referring to tissue holding body content together or, more specifically, the paired longitudinal nerve cords that connect the ganglia of the central nervous system.	يشير عادة إلى الأنسجة التي تربط محتويات الجسم معا. وعلى وجه التخصيص الأحبال العصبية الطويلة المزدوجة التي تربط العقد العصبية في الجهاز العصبي المركزي.	رابط ضام موصل
611	constricted	Narrowed.		مُتضيق مُختنق
612	contact action	Referring to a pesticide that can pass through the locust cuticle and kill it, i.e. where locusts come into direct contact with insecticides on vegetation or other surfaces. Contact insecticides do not have to be ingested by the insect as with stomach action products that have to be ingested by the insect to be effective. The effectiveness of contact chemical depends on its ability to pass across the insect's integument to get into its body cavity (i.e. an active ingredient soluble in oil makes its way easily through the integument). Often used in reference to a spray applied directly on a pest.	يشير إلى المبيد الذي يمكنه أن ينفذ خلال جليد (كيوتيكل) الجراد ويقتله، وذلك عندما يتلامس ذلك المبيد مع الحشرة عند رشه مباشرة عليها أو عندما تتلامس الحشرة مع المبيد المرشوش على النباتات أو الاسطح الأخرى. ومن غير الضروري أن تبتلع الحشرة ذلك المبيد الذي يؤثر بالملامسة، كما هو الحال مع المبيدات التي تؤثر عن طريق المعدة، والتي يلزم ابتلاعها بواسطة الحشرة حتى يأتي فعلها. ويتوقف تأثير مبيدات الملامسة على قدرتها في أن تنفذ عبر جليد الحشرة لتصل إلى تجويف الجسم (وعلى ذلك فإن أي مادة فعالة قابلة للذوبان في مادة زيتية ستمر بسهولة خلال جليد الحشرة). وغالبا ما تستخدم مثل هذه المبيدات في الرش المباشر على الحشرات.	التأثير بالملامسة فعل مُلامس
613	contact insecticide	An insecticide which kills when it touches or is touched by a pest. Also called contact poison. (see also contact action)	مبيد حشري يقتل عند ملامسته للآفة أو عند ملامسة الآفة له. ويطلق عليه أيضا سم بالملامسة. (انظر أيضا contact action)	مبيد حشري مُلامس مُبيد حشري يقتل بالملامسة
614	contact poison	(see contact insecticide)	(انظر contact insecticconcepte)	سم مُلامس سم يقتل بالملامسة
615	containment	The prevention of the spread of an organism or substance beyond a defined boundary.	منع انتشار كائن ما أو مادة إلى ما بعد حد أو نطاق معين.	احتواء منع الانتشار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
616	contaminate	To spoil the purity of a material and render it unfit for a specified use by adding substances that are harmful or dangerous (e.g. a chemical, pesticide).	يتلف أو يشوب نقاوة مادة وجعلها غير مناسبة للاستعمال التي خُصصت من أجله وذلك عن طريق إضافة مواد ضارة أو خطر (مثال ذلك، مادة كيماوية أو مبيد آفات).	يشوب يكدر يلوث
617	contamination	The presence of an unwanted pesticide or other harmful substance in or on a plant, animal or their by-product. (see also residue)	وجود مبيد آفات غير مرغوب فيه أو أي مادة أخرى ضارة أو نواتجهم الثانوية في أو على النبات أو الحيوان. (انظر أيضا resconceptue)	اتساخ تلوث مخالطة
618	contiguous	Touching each other.	يلمس كل منهما الآخر.	مُتماس متجاور متلامس
619	contingency plans (of locust control)	A provision for a future event that is possible but cannot be predicted with certainty. An effective contingency plan for controlling the Desert Locust often consists of several scenarios involving different levels of locust infestations and addresses issues associated with efficient organization and logistics, quick availability of pesticides, rapid mobilization of resources, spray aircraft on short notice, emergency funds, equipment stocks, environmental monitoring, skilled and trained staff and technical assistance.	تدبير احتياطي أو استعداد مُسبق لحدث محتمل في المستقبل لا يمكن التنبؤ به على وجه اليقين. وتتكون خطط الأحداث الطارئة الفعالة لمكافحة الجراد الصحراوي من عدة تصورات لسير الاحداث في المستقبل (سيناريوهات) تتضمن مستويات مختلفة من إصابات الجراد وتتناول المسائل المرتبطة بالتنظيم الفعال والأمور اللوجيستية وسرعة توفير المبيدات وتعبئة الموارد وطائرات الرش خلال مهلة قصيرة بمجرد الاخطار وصناديق الطوارئ ومخزون المعدات والرصد البيئي والعاملين المدربين الماهرين والمساعدات الفنية.	خطط للأحداث الطارئة خطط للطوارئ(لمكافحة الجراد)
620	continuous pressure sprayer	A sprayer in which the liquid is leaving in a continuous atomized form regardless of the position of the piston, whether in the suction or compression stroke.	آلة رش يخرج منها المحلول على شكل رذاذ بصفة مستمرة سواء كان مكبسها في شوط السحب أم الضغط.	مرشّة/ رشاشة ضغط مستمر
621	control	Reducing damage or pest density to a level below the economic threshold. It also refers to the untreated insects in an experiment (e.g. pesticide experiments) which is used as a standard of comparison in judging experimental effect.	الحد من ضرر الحشرات أو تقليل أعدادها دون الحد الاقتصادي الحرج (العتبة الاقتصادية). وقد تشير إلى الحشرات غير المعاملة المستخدمة في التجارب (على سبيل المثال، تجارب المبيدات) لمقارنة التأثير التجريبي.	تحكم مكافحة الحكم أو الضابط (في التجارب)
622	control method	The equipment, pesticide and technique used for killing the target pest.	يقصد بها آلات الرش والمبيدات والأساليب المستخدمة لقتل الآفة المستهدفة.	طريقة أو منهج المكافحة
623	controlled droplet application (CDA)	(see CDA)	(انظر CDA)	تطبيق أو استخدام قطيرات رش مُتحكم في أحجامها

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
624	convection	The phenomenon of air being heated up by the ground and rising. (see also convection current)	ظاهرة تسخين الهواء بواسطة الأرض وارتفاعه. (انظر أيضا convection current)	تصعُد حَمْل حَمَلان
625	convection current	A circular current in a fluid like air, water, or molten rock. The process occurs when the fluid is unevenly heated so that part of the fluid rises, cools, and then sinks producing the circular movement. Convection occurs in atmospheres, oceans, and planetary mantles.	حركة دائرية في مائع مثل الهواء أو الماء أو الصخور المنصهرة. وتحدث هذه العملية عندما يسخن المائع بدرجات غير متساوية مما يجعل جزء منه يرتفع إلى أعلى حيث يبرد وعندئذ يهبط إلى أسفل منتجا بذلك حركة دائرية. وتحدث تيارات الحمل في الجو والمحيطات وغلاف اللب الأرضي.	تيارات الحمل
626	conventional	Usual, customary. (e.g. conventional spraying)	معتاد، مألوف (مثل الرش التقليدي).	تقليدي
627	convergence (area or zone)	In meteorology, it is an atmospheric condition that exists when the winds cause a horizontal net inflow of air into a specified region. Areas of convergence are necessarily areas above which air ascends, and convergence is an essential factor in the production of rain.	يشير في الأرصاد الجوية إلى منطقة التجمع الهوائي وهي منطقة انخفاض جوي، تعبر حدودها الرياح داخله إليها. وفي هذه المناطق يكثر صعود الهواء منها إلى أعلى، فالهواء بتجمعه فيها يسبب تيارات صاعدة تنتج عنها السحب والأمطار.	تجمع تقارب منطقة تجمع هوائي
628	convergent	Becoming closer together.	نزّاع أو ميال إلى الالتقاء عند نقطة.	مُتجمع مُتقارب
629	convex vein	A vein protruding from the upper surface of the wing.	عرق ينتأ أو يبرز من السطح العلوي للجناح.	عرق مُحدب
630	convoy	A group of vehicles which travel together in the remote areas during locust survey and control operations.	مجموعة من المركبات تسافر معاً عند القيام بإجراء عمليات مسح ومكافحة الجراد خاصة في المناطق النائية.	قافلة مرافقة (للحماية)
631	coordinate (usually coordinates)	Any of a set of numbers and/or letters used in specifying the location of a point on a map or graph. Coordinates on the map are reported as latitude and longitude, and every position on the earth has a unique latitude and longitude. The precise coordinates of a location can be determined by a GPS.	عنصر من مجموعة الأعداد و/أو الحروف المستخدمة في تحديد موضع نقطة على الخريطة أو الرسم البياني. ويعبر عن الاحداثيات على الخريطة بخطوط العرض وخطوط الطول، ولكل موقع على الأرض خطوط عرض وخطوط طول ليس لها نظير. ويمكن تحديد احداثيات المواقع بصورة دقيقة باستخدام جهاز تحديد المواقع (GPS).	احداثي احداثية (عادة احداثيات)
632	COPR	Acronym for Centre for Overseas Pest Research, London. It was established in June1971 (no longer in existence).	أُسِسَ هذا المركز عام 1971 في لندن ولم يعد له وجود الآن.	مختصر يشير إلى مركز بحوث الآفات فيما وراء البحار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
633	copulation	The act of mating, during which the male sex cells (spermatozoa) of the locust are passed into the female via a specialised spermatophore, where they fertilize the eggs. Copulating pairs are very sluggish and the time spent in copulation varies from 3 to 14 hours.	اتصال الشقين (الذكر والأنثى) لنقل الحيوانات المنوية إلى الأنثى التي تقوم بإخصاب البيض. وعملية التزاوج في الجراد بطيئة جدا حيث تستغرق فترة تتراوح ما بين 3 إلى 14 ساعة.	تسافد تزاوج تلقيح جماع تناكح
634	coriaceous	Thick, tough, and leathery.		سميك وخشن وجلدي
635	coriolis effect	The observed effect of the Coriolis Force, especially the deflection of an object moving above the earth, rightward in the northern hemisphere and leftward in the southern hemisphere. (see also Coriolis force)	التأثير الملاحظ لقوة كوريوليس على الأخص انحراف الأجسام المتحركة فوق الأرض نحو اليمين في نصف الكرة الشمالي ونحو اليسار في نصف الكرة الجنوبي. (انظر أيضا Coriolis force)	تأثير قوة كوريوليس تأثير كوريوليس
636	coriolis error	If an aircraft could hold an exact great circle heading and fly at constant speed, its track would be slightly curved in space due to the rotation of the earth. In the northern hemisphere the aircraft curves to the right. This effect must be allowed for in aircraft instrumentation. Liquid filled instruments, pendulums, accelerometers, are used to measure this error.	إذا أمكن لطائرة أن تحتفظ باتجاه دائري دقيق وتطير بسرعة ثابتة فإن مسارها سوف ينحرف قليلا في الفضاء بسبب دوران الأرض. ففي نصف الكرة الشمالي تنحرف الطائرة يمينا. ويجب أن يؤخذ ذلك التأثير في الحسبان فيما يتعلق بأجهزة الطائرة. وتستخدم الأجهزة المملوءة بالموائع والبندولية ومقاييس التعجيل (التسارع) في قياس هذا الخطأ. (انظر أيضا Coriolis force)	خطأ كوريوليس
637	coriolis force	An apparent force that as a result of the earth's rotation deflects moving objects (as projectiles or air currents) to the right in the northern hemisphere and to the left in the southern hemisphere.	قوة ظاهرية تؤدي،بسبب دوران الأرض، إلى انحراف الأشياء المتحركة (مثل المقذوفات والطائرات والتيارات الهوائية) نحو اليمين في نصف الكرة الشمالي ونحو اليسار في نصف الكرة الجنوبي.	قوة كوريوليس المُسَبَّبَة عن دوران الأرض
638	cornea	The cuticle covering the eye or ocellus.	الجزء الجليدي من العين. والقرنية عديمة اللون وتتكون من طبقة خارجية من الكيوتيكل الشفاف غير سميكة وغير رقائقية ومن طبقة داخلية أسمك ورقائقية، والأثنتان تكونان عدسة مزدوجة التحدب.	قرنية العين
639	corneagenous cell	One of the translucent cells beneath the cornea which secretes and supports the corneal lens.	خلايا نصف شفافة تحت القرنية تفرز وتدعم العدسة القرنية.	خلايا موله للقرنية
640	corneal lens	The outermost part of an ommatidium derived from cuticle.	الجزء الأبعد في وحدة بصرية (أوماتديوم) مشتق من الجليد (الكيوتيكل).	عدسة قرنية
641	coronal suture	Suture along dorsal midline of head between compound eyes.	تدريز طولي يمتد بطول الخط الوسطي الظهري لقمة الرأس بين العينين المركبتين.	درز رأسي أو تاجي درز قمي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
642	corpora allata (sing. corpus allatum)	A pair of small endocrine glands located just behind the brain that secrete juvenile hormone which plays an important role in development (moulting) and in maturation.	غدد صماء عبارة عن جسيمات يتكون منها عضو غدي صغير بيضاوي مزدوج مبيض اللون. تقع في الرأس خلف العقدة العصبية فوق المرئ، وتقوم بإفراز هرمون الشباب أو الحداثة الذي ينظم التشكل في الحشرات إذ يمنع التحول إلى صفات الحشرات الكاملة أثناء نمو الأطوار غير الكاملة وبذلك يحدث التتابع العادي في صفات الحوريات، وزيادة إفرازه تسبب كبر حجم الحورية، وقد يزيد من عدد الانسلاخات . كما تؤثر إفرازات هذه الغدد في الانسلاخ والنمو والاصطباغ اللوني والنضج الجنسي والتشكلات المظهرية.	غدة الجسم الكروي كوربورا ألاتا
643	corpora cardiaca (sing., corpus cardiacum)	A pair of neuroendocrine glands lying close to aorta adjacent to the corpora allata and posterior to the brain, acting as stores and produces of some brain hormones.	غدد صماء عصبية مزدوجة تقع بين فصوص المخ والكوربورا ألاتم، ويصلها بالمخ عصب كما تلتصق بالأورطي. إفرازها يرتبط بالانسلاخ ونضج المبايض والاصطباغ اللوني والحركة التمعجية لأنابيب ملبيجي والمعى الخلفي، كما أنه عن طريقها ينصب إفراز الخلايا العصبية المفرزه إلى الهيموليمف (الدم).	غدد الجسيمات القلبية كوربورا كاردياكا
644	corpora lutea (sing., corpus luteum)	The mass of degenerating follicle cells left in an egg chamber after the discharge of the egg. In locusts, corpora lutea are in the form of rows of orange-red spots. Sometimes an indication that a locust has laid eggs may be obtained by examining its ovaries. If these spots are found, it has probably already laid some eggs. In the case of swarm, these spots are in large numbers. Sometimes, however, such spots are formed due to absorption of yolk and are known as resorption bodies. These are found in over-wintered females. (see also resorption)	وقد تكون حمراء أو برتقالية، وهي كتلة من الخلايا الجرابية المنحلة المتبقية في حجره البيضة بعد تفريغها. وفي الجراد، توجد في المبيض عقب التبويض على صورة حلقات وهي عبارة عن انكماش الحويصلة وتحلل غشائها الطلائي. ويدل وجودها على أن البيضة مرت إلى القناة البيضية، ويتبين ذلك بفحص المبيض. وتوجد هذه الجسيمات بأعداد كبيرة في الأسراب وعادة تكون غير ملونة، وقد يتلون بعضها نتيجة امتصاص بويضة غير ناضجة مجاورة. والجسيمات الملونة التي تُشاهَد في المبيض عادة هي جسيمات الامتصاص. وتوجد في الإناث التي تعرضت لدرجات حرارة منخفضة أو لنقص في الغذاء أو لطيران طويل. (انظر أيضا resorption)	الجسيمات الصفراء المبيضية
645	corpora pedunculata (mushroom bodies)	Cell masses in the insect brain that contain association neurons and are considered to be the location of the “higher centres” controlling the most complex behaviour.	كتل خلوية في مخ الحشرة تحتوي على خلايا عصبية مساعدة مترابطة تعتبر كمراكز عليا لتنسيق الاتصال العصبي والتحكم في معظم أنواع السلوك المعقدة ويطلق عليها أيضا " أجسام شبيهه بعش الغراب".	الجسيمات الشمراخيه أو ذوات الحوامل كوربورا بدنكيولاتا
646	corporotentorium	Body of the tentorium formed by the fusion of the anterior and posterior tentorial arms.	الهيكل الخيمي الذي يتكون من اتحاد الأذرع الأمامية والخلفية للهيكل الداخلي للرأس.	جسم الهيكل الداخلي للرأس أو الهيكل الخيمي
647	corps rouges	(see resorption)	(انظر resorption)	الجسيمات أو البقع الحمراء
648	corrosion	A term describes the gradual deterioration of a material due to chemical or electrochemical reactions caused by its environment or use. This type of deterioration usually affects metallic materials, and typically produces oxide(s) and/or salts of the original metal. Corrosion also includes the dissolution of ceramic materials and refers to discolouration and weakening of polymers by the sun ultraviolet light, (e.g. deterioration of a sprayer parts or pesticide containers).	تدهور تدريجي للمادة بالتفاعلات الكيميائية أو الكهروكيميائية من جراء الاستعمال أو من تأثير الوسط المحيط بها. وعادة يؤثر هذا النوع من التدهور على المواد المعدنية منتجا أكاسيد و/أو أملاح المعدن الأصلي. ويشمل التآكل أيضا انحلال المواد الخزفية ويؤدي إلى إزالة الألوان وإضعاف البوليمرات بسبب أشعة الشمس فوق البنفسجية. ومن الأمثلة على التدهور تآكل أجزاء آلة الرش أو العبوات المعدنية للمبيدات.	تآكل تحات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
649	corrosive	A substance having the ability or the tendency to cause corrosion; eat away usually caused by chemical reactions, e.g. some pesticides eat or wear away rubber hoses, nozzles and other parts of spray machinery.	مادة لها المقدرة أو النزوع إلى احداث التآكل. ويحدث التآكل عادة بتأثير التفاعلات الكيميائية (مثال ذلك، بعض المبيدات تأكل أو تتلف الخراطيم المصنوعة من المطاط والبشابير وأجزاء أخرى من آلات الرش.	مادة أكالة أكال حات
650	corrosive poison	Poison that contains a strong acid or base which severely burns the skin, mouth or stomach.	أحد أنواع السموم المحتوى على حامض أو قاعده والذي يؤدي إلى حدوث حروق خطير للجلد أو الفم أو المعدة.	سُم أكال (حارق أو كاو)
651	cosmology	Study of the character and origin of the universe.	دراسة سمات ونشأة وتطور الكون.	علم الكون علم الكونيات كوزمولوچيا
652	cosmopolitan	Distributed throughout most of the world.	موجود في معظم أجزاء العالم.	عالمي كوزمو بوليتاني
653	co-solvent	A solvent having a very high solvency for a pesticide, which is used in combination with a cheaper solvent possessing lower solvency. The resultant effect is to increase the solvency of the lower priced solvent and enable the formulation to contain a higher content of active ingredient.	مذيب يتميز بدرجة إذابة عالية لمبيد ما ويستخدم بمزجه مع مذيب آخر درجة إذابته أقل ولكنه أرخص في السعر حيث يؤدي ذلك إلى زيادة درجة إذابته، مما يرفع من محتوى مستحضر المبيد من المادة الفعالة.	مذيب مرافق/ مساعد
654	costa (costal vein)	A longitudinal wing vein forming the anterior margin of the wing.	في تعريق الاجنحة، عرق طولي يكون الحافة الأمامية للجناح الخلفي، ولا يوجد أمامه في الجناح الأمامي إلى فوق الضلعي.	عرق ضلعي جناحي
655	costal margin	Anterior edge of the wing.	الحافة الأمامية للجناح.	حافة ضلعية
656	counting template	A cardboard with three square openings (measuring ¼, ½ and 1cm2) used for counting spray droplets on sampling surfaces.	ورق مقوى (كرتون) به ثلاث فتحات مربعة (قياساتها ¼ و½ و 1سم2) تستخدم لعد القطيرات على أسطح أخذ العينات (الورق الحساس).	قالب أو نموذج لعد قطرات الرش
657	courtship	A pattern of behaviour found in locust that stimulates the readiness of the other sex for copulation. Usually initiated by the male. This may occur when the two sexes are within visual, tactile or olfactory contact.	نمط من السلوك موجود في الجراد، يثير قابلية الجنس الآخر للسفاد، وعادة تكون البداية من الذكر. وقد يحث ذلك عندما يتلاقى الجنسين الذكر والأنثى عن طريق حاسة الرؤية أو اللمس أو الشم.	تقرب تودد مغازلة
658	coverage	A general term describing the degree which a pesticide is distributed over a target surface. In remote sensing, often used to describe the extent of the Earth's surface represented on an image or a set of images, as in aerial coverage.	مصطلح عام يشير إلى مدى توزيع المبيد على سطح الهدف المرشوش. وفي الاستشعار عن بعد غالبا ما يستعمل لوصف المساحة من سطح الأرض الممثلة على صورة أو مجموعة من الصور كما في التغطية الجوية.	تغطية مدى أو مجال التغطية

659	coxa (pl., coxae)	Section of the proximal part of the leg of a locust between the thorax and trochanter. The articulation with the thorax is complex and allows movement in three dimensions under the control of six muscle groups arranged in three pairs. It contains two of the parts of the depressor muscle and the levator muscles that move the trochanter about the hinge joint of the coxa with the trochanter. (see also trochanter, tibia, tarsus, unguis)	أول عقلة من عقل الرجل في الجراد بين الصدر والمدور، وتتصل بحواف التجويف الحرقفي بواسطة غشاء كثير الثنايا. وتمفصلها مع الصدر معقد ويسمح لها بالحركة في ثلاث أبعاد تحت سيطرة ست مجموعات عضلية مرتبة في ثلاث أزواج. وتتضمن جزئين من أجزاء العضلات الخافضة والرافعة التي تحرك المدور حول الوصلة المفصلية للحرقفة مع المدور. (انظر أيضا unguis, tarsus, tibia, trochantin)	حُرقفة
660	cranium	The head capsule, excluding the mouthparts.	علبة الرأس باستثناء أجزاء الفم، ذلك الجزء الهيكلي للرأس الذي يحمي فصوص المخ.	الجمجمة علبة أو صندوق المخ
661	CRC	Acronym for the Commission for Controlling the Desert Locust in the Central Region. (see commissions)	(انظر commissions)	اختصار يشير إلى "هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الوسطى"
662	cream	Any creamy layer that separates at the top or the bottom of an emulsion.	الطبقة الدهنية التي تنفصل على سطح المستحلب أو في قاعه.	قشدة المستحلب الكريمة الدهنية قشداني
663	crepitation	Referring to a rattling noise made by some species of Acrididae during flight.	ضجيج أو ضوضاء في صورة طقطقة أو فرقعة تصدرها بعض الأنواع من فصيلة الجراد والنطاط (اكريديدي) أثناء الطيران.	خشخشة طقطقة فرقعة
664	crepuscular	Periods of activity between night and dawn, and dusk and nightfall.	فترات نشاط بين الليل والفجر، والغسق وهبوط الليل.	سَحَري شفقي غسقي (ينشط عند الغسق)
665	crop	The dilated portion of the foregut just posterior to the oesophagus. The term "crop" also means agricultural plants in the field.	الجزء المنبسط في المعى الأمامي الذي يلي المرئ مباشرة. ويشير المصطلح أيضا إلى المحاصيل الزراعية في الحقل.	حوصلة (حشرات) محصول (نبات)
666	crop protection	A term used in locust control strategy to mean controlling locusts to protect agricultural and pasture crops. Also called defensive control.	مصطلح يستعمل ضمن استراتيجية مكافحة الجراد ويعني قتل الجراد لحماية المحاصيل الزراعية والمراعي. ويطلق عليه أيضا مكافحة دفاعية.	وقاية المحاصيل
667	crop tolerance	The degree or the ability of the crop to be treated with a chemical (e.g. insecticide) but not injured. This term also refers to tolerance to pest attack, e.g. insects.	قدرة أو مدى تحمل المحصول عند معاملته بمادة كيميائية (مثل المبيدات) دون أن يحدث له ضرر. ويشير أيضا إلى تحمل النبات لمهاجمة الآفات مثل الحشرات.	تحمل المحصول
668	cross contamination	When a pesticide is mixed with another pesticide accidentally. This usually occurs in a pesticide container or in a poorly cleaned sprayer.	يحدث عندما يخلط مبيد بمبيد آخر عرضاً من غير قصد. وعادة ما يحدث ذلك في عبوات المبيدات أو آلة الرش تم تنظيفها بصورة غير تامة.	تلوث متبادل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
669	cross resistance	The development of insect resistance to an insecticide which provides resistance to other insecticides with similar modes of action.	ظاهرة تُظهر فيها السلالة الحشرية المقاومة لفعل نوع من مبيدات الآفات مقاومة لفعل مبيدات آخرى لها طرق فعل مماثلة. وتعزى المقاومة المشتركة إلى المقاومة الفائقة للحشرة، والناتجة من التغير في صفه معينة، مثل، مستوى امتصاص الجليد (الكيوتيكل)، أو قدرة نفاذية الغلاف العصبي. أو قد ترجع إلى إمكانية النظم الإنزيمية الخاصة بالمقاومة.	مقاومة عبورية (عبور صفة المقاومة) مقاومة مشتركة
670	cross-resistant	When a pest population which has become resistant to one pesticide also becomes resistant to other chemically related pesticide.	تطلق على السلالة الحشرية المقاومة تجاه أحد المبيدات عندما تصبح مقاومة أيضا تجاه مبيد آخر يرتبط به كيماويا.	السلالة المقاومة لفعل مبيدات أخرى (مقاومة مشتركة)
671	cross track	Distance left or right of designated track or course.	المسافة يمينا أو يسارا للمسار أو الاتجاه المحدد.	المسار العرضي/ المتقاطع
672	cross-veins	Transverse wing veins that link the longitudinal veins.	عروق مستعرضة في الجناح تصل ما بين العروق الطويلة المتجاروة.	عروق أجنحة مستعرضة (عابرة)
673	cross-wind	At 90 degrees to the wind direction (e.g. drift spraying). (see also drift spraying)	كما في الرش الانجرافي أو الانسيابي حيث يتم الرش عموديا على اتجاه الريح بزاوية 90 فينتشر الرذاذ على أكبر مساحة ممكنة من الهدف. (انظر أيضا drift spraying)	عمودي على اتجاه الريح
674	crowded	Locust individuals assembled and maintained together at relatively high density by internal (behavioural) or external (natural or artificial) factors.	وجود الجراد محتشدا مع بعضه في كثافات كبيرة نسبيا لعوامل داخلية (سلوكية) أو خارجية (طبيعية أو اصطناعية).	متزاحم محتشد
675	cruising speed (of swarms)	Usually referring to airspeed which is appropriate to sustained flight; for Desert Locust adults usually fly at about the same speed as the wind or slightly less.	هي نفسها سرعة الهواء (أو أقل قليلا) المناسبة للطيران الطويل في الجراد الصحراوي ويحتمل أن تكون حوالي 15 كيلو متر في الساعة.	سرعة الطيران الارتحالي أو التطواف (للأسراب)
676	cryptic	Hidden, camouflaged, concealed.	ميال للاختباء أو الاستخفاء أو التمويه.	خفي محجوب
677	CSIRO	Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization (Australia).		اختصار يشير إلى "منظمة الكومنولث للأبحاث العلمية والصناعية" ، استراليا
678	cubitus	The longitudinal vein immediately posterior to the media.	عرق طولي رئيسي في الجناح يقع خلف العرق الوسطي مباشرة.	عرق زندي جناحي
679	cultivation	The process of growing crops. It can also mean hoeing or ploughing the soil in preparation for sowing seeds.	عملية نمو أو نماء المحاصيل. كما تعني أيضا عزق أو حرث التربة في سبيل اعدادها لنثر البذور.	حراثة زراعة فلاحة
680	cumulative dose	The effects of increasing accumulation of a substance in tissues.	التأثيرات الناتجة عن تزايد تراكم مادة ما في الأنسجة.	جرعة متراكمة/ تراكمية
681	cumulative effect	The result of some poisons that build up or are stored in the body so that small amounts eaten or contacted over a period of time can sicken or kill an animal, plant, or person.	تأثير ينشأ عن بعض السموم التي تتجمع أو تُخزن في الجسم نتيجة تناولها بكميات صغيرة أو ملامستها على مدار فترة من الوقت، ويؤدي إلى إمراض أو قتل الحيوان أو النبات أو الإنسان.	تأثير تراكمي
682	cumulative pesticides	Chemicals that tend to accumulate or build up in the tissues of animals or in the environment (soil, water), e.g. organochlorine pesticides. Owing to their negative effects on the environment, they were banned and are no longer in use.	مواد كيماوية تميل إلى التراكم أو التجمع في أنسجة الحيوان أو في البيئة (التربة والمياه) ، على سبيل المثال مبيدات الآفات الكلورينيه العضوية. غير أن هذا النوع من المبيدات أصبح محظوراً بسبب تأثيراته السالبة على البيئة ولم يعد يُستعمل.	مبيدات تراكمية (لها تأثيرات تراكمية)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
683	cumuliform swarm	Applied to a swarm that is towering upwards, sometimes to a 1000 m or so by convection currents. Cumuliform swarms are often found in the afternoons in sunny conditions.	يُطلق على سرب الجراد الذي تحمله تيارات الحمل الحراري الصاعدة معها إلى أعلى على صورة برج. ويُشاهد هذا الشكل التراكمي للأسراب خلال فترة بعد الظهر تحت الظروف المُشْمِسة.	سرب تراكمي الشكل سرب مُتراكب
684	cumulo nimbus	A principal cloud type (cloud genus), exceptionally dense and vertically developed, occurring either as isolated clouds or as a line or wall of clouds with separated upper portions. Cumulonimbus clouds can easily reach high (12,000 metres) into the atmosphere and get very cold tops which are associated with storms that normally produce rain.	نمط رئيسي للغيوم (جنس السحب)، ذو كثافة استثنائية، متنام رأسيا يرى على شكل سحب منعزلة أو خط أو جدار من الغيوم مع أجزاء عاليه منفصلة. وقد تصل قمم هذا النوع إلى ارتفاعات كبيرة (12,000) في الجو وتكون باردة جداً، ويصاحبها عادة العواصف الرعدية وتطلق وابلاً من المطر.	الركام المُكْفَهِرّ ركام مزني مزن ركامي
685	cumulus	A type of tall white cloud with a wide flat base and rounded shape.	نمط من السحب البيضاء مستطيلة الارتفاع ذات قاعدة مسطحة وشكل مُستدير وقد يتدلى منها جزء حيث ينزل المطر. وهي من السحب المنخفضة.	اللبد الغنيمي ركام سحاب ركامي أو كنهوري
686	curative	Having the power to heal or cure.	له القدرة على أن يداوي أو يعالج.	شفائي علاجي
687	cutaneous toxicity	Also called dermal toxicity. the passage of pesticides into the body through the unbroken skin. Most pesticides pass through unbroken skin. Many are not absorbed readily unless mixed with certain solvents. However, many including most organophosphates can pass through unbroken skin as technical material and as all formulations. Dermal exposure results from spillage onto skin, clothing and other protective equipment, from drift, or from damaged or improperly maintained equipment.	مرور مبيدات الآفات إلى داخل الجسم خلال الجلد السليم. ومعظم المبيدات تمر خلال الجلد السليم، إلا أن كثير منها لا يُمتص بسرعة ما لم تكن مخلوطة مع مذيبات معينة. ومع ذلك فإن كثير من المركبات بما فيها معظم المبيدات الفسفورية العضوية يمكن أن تمر خلال الجلد السليم سواء كانت على صورة مادة فعالة أو مستحضر. ويحدث التعرض الجلدي عند انسكاب المبيد على الجلد أو على الملابس والمعدات الواقية المستعملة أو بسبب إنجراف المبيد أثناء الرش أو من المعدات التالفة أو التي لم يتم صيانتها على الوجه الأكمل.	سمية جلدية (عن طريق الجلد)
688	cuticle	In entomology, the outer noncellular layers of the insect integument secreted by the epidermis. It may be divided into: exocuticle and endocuticle. The cuticle works as a barrier against noxious external elements. In Botany, an external coating of lipids, secreted by the epidermis of plants, that protects against water loss.	في الحشرات، الطبقة الخارجية اللاخلوية من جليد (جدار جسم) الحشرة التي تفرزها طبقة الأبيدرمس (البشرة الداخلية). وينقسم الكيوتيكل إلى الجليد الخارجي والجليد الداخلي. ويعمل الكيوتيكل بمثابة حاجز ضد العناصر الخارجية الضارة . أما في النبات فيشير إلي الطبقة الغطائية الخارجية من الليبدات التي تفرزها طبقة الأبيدرمس (البشرة الداخلية) والتي تحمي النبات من فقد المياه.	جليد كيوتيكل
689	cyanosis	A term used to describe bluish discoloration of the skin and mucous membrane due to a lack of oxygen in the blood.	تغير لون الجلد والأغشية المخاطية إلى الأزرق وهو ناتج عن نقص الأكسجين في الدم.	الأزرقاق الزُراق
690	cycle	A term means recurrent period or series of events, usually implies regular intervals e.g. life cycle. The term is not applicable in this sense to locust invasion cycle.	حدث أو ظاهرة ذات تكرار دوري يتردد بين فترات زمنية شبه منظمة. وفي تسلسل الأحداث يكون الحال في نهاية السلسلة تقريبا كما كان في بدايته. وهذا التفاتر أو التواتر المنتظم لا ينطبق على دوريه غزوات الجراد.	تواتر دوري دوره

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
691	cyclic	In chemistry compounds that have atoms linked together to form ring structure.	في الكيمياء، صفة للمركبات التي تنتظم ذراتها في الجزئ لتكون على شكل حلقات أو سلاسل مغلقة.	حلقي
692	cycling (of pathogen infection)	Passing on an infection caused by a pathogen from locust to locust in a population, if the conditions are suitable. This "cycling" of infection may mean that it is not necessary to spray all locusts in an infestation in order to kill the whole population.	انتقال العدوى التي يسببها ممرض ما من جراده إلى أخرى في العشيرة تحت الظروف المناسبة. وانتقال العدوى بمثل هذه الطريقة ربما تعني أنه من غير اللازم رش جميع أفراد الجراد في رقعة مصابة لإبادتها جميعاً.	التدوير (انتقال العدوى بممرض من فرد إلى آخر) متعاقب دوريا
693	cyclodienes	Compounds with a ring structure such as dieldrin and aldrin (organochlorine pesticides), now banned from use.	مركبات تتميز بتركيبها الحلقي مثل الديالدرين والألدرين (مبيدات آفات كلورينيه عضوية) ، أصبحت حاليا محظورة الاستعمال.	مركبات السيكلودايين (الحلقية)
694	cyclogenesis	Any development or strengthening of cyclonic circulation in the atmosphere; the opposite of cycolysis.	أي تنام أو تقويه لدوران إعصاري في الجو، على عكس تلاشي الإعصار.	تكوين الإعصار تولد الإعصار
695	cyclone	In meteorology, a cyclone is rapid inward circulation of air masses about a low-pressure centre; circling anticlockwise in the northern hemisphere and clockwise in the southern. Cyclones are responsible for a wide variety of different meteorological phenomena such as hurricanes and tornadoes. (see also anticyclone, air pressure)	دوران كتل هوائية نحو الداخل بسرعة حول مركز من الضغط الجوي المنخفض ، ويكون اتجاه دوران الإعصار بعكس اتجاه عقارب الساعة في نصف الكرة الشمالي، وفي اتجاه عقارب الساعة في النصف الجنوبي. والسيكلون مسئول عن أنواع كثيرة من الظواهر الجوية المختلفة مثل الهُرْكين (اعصار مداري) والتورنادو(اعصار دوامي) وكثيرا ما يصاحبه مطر غزير. (انظر أيضا air pressure, anticyclone)	إعصار (حلزوني) سيكلون
696	cyst	A sac in the living body, normal or abnormal, which may contain a parasitic developmental stage, "foreign body" or a liquid or semisolid.	كيس في جسم الكائن الحي يكون طبيعيا أو غير طبيعي، وقد يحتوي على طور طفيلي نامٍ " جسم غريب" أو مائع أو شبه جامد.	حوصلة كيس
697	cyto-,	Combining form meaning cell.		بادئة معناها : خلية
698	cytolysis	Destruction or breaking-up of cells.		انحلال أو هدم الخلايا
699	cytoplasm	The living material in a cell, outside the nucleus.	المادة الحية في الخلية خارج النواة.	الحَشْوَة سيتوبلازم
700	cytosine	A nitrogen base in the structure of DNA and RNA that pairs with guanine.	مادة قاعدية نتروجينية متبلوره تعتبر مكونا أساسيا للأحماض النووية (RNA و DNA) التي تقترن مع الجوانين.	السيتوسين
701	danger	Exposure or vulnerability to harm or risk. It is also used to indicate the level of seriousness of the locust situation. (see desert locust warning levels)	التعرض للضرر والخطر. ويستخدم أيضا لبيان مستوى خطورة حالة الجراد الصحراوي والتحذير منه. (انظر desert locust warning levels)	خطر
702	DCW	Digital Chart of the World. A commercial product that consists of databases of roads, places, airports, railroads, rivers, national boundaries, and other features for display in a geographic information system (GIS).	مختصر يشير إلى منتج تجاري يتكون من قاعدة بيانات للطرق والأماكن والمطارات والسكك الحديدية والأنهار والحدود الوطنية والسمات الأخرى لعرضها ضمن نظم المعلومات الجغرافية (GIS).	الخريطة الرقمية العالمية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
703	decline	Referring to a period characterized by breeding failure and/or successful control leading to the dissociation of swarming populations and the onset of recessions. These can be regional or major, when recession populations occur in all three regions.	يشير إلى الفترة التي تتسم بالإخفاق في عمليات التكاثر أو بنجاح في عمليات المكافحة التي تؤدي إلى تفكك عشائر الجراد المتجمعة على صورة أسراب وبدء الانحسار أو الركود. وقد يحدث ذلك على المستوى الإقليمي أو أكبر من ذلك عندما يحدث الانحسار على مستوى كافة مناطق انتشار الجراد الثلاثة.	انحدار انخفاض هبوط
704	decomposers	Referring to bacteria or fungi that breakdown the bodies of dead plants and animals into simpler compounds that are recycled and used again by other living organisms. (see also food chain)	كائنات حية عادة ما تكون بكتريا أو فِطر تتغذى على أو تحلل أو تكسر المواد الميتة لنبات أو حيوان إلى مواد أبسط منها حيث يُعاد استعمالها بواسطة كائنات حية أخرى، وبذلك توفر المغذيات للنظام البيئي. (انظر أيضا food chain)	المفسخات المفككات الهادمات
705	decontaminate	The removal or breakdown of any pesticide chemical from any surface or piece of equipment.	إبطال تأثير أو إزالة مبيد كيماوي من الأسطح أو المعدات الملوثة وجعلها آمنة بالنسبة للأشخاص غير المحميين.	يزيل أو يبطل التلوث يُطهر
706	decontamination	Removal or breakdown of any pesticide chemical from a piece of spray equipment or any surface as directed on a pesticide label or by a concerned agricultural authority.	إبطال تأثير أو إزالة أي مبيد كيماوي من معدات الرش أو الأسطح الملوثة وفقا لما هو وارد ببطاقة المبيد أو الجهات الزراعية المعنية ، وجعلها آمنة غير ملوثة.	إزالة أو إبطال التلوث تطهير
707	decumbent	Bent downward.		مُقوس منحنِ إلى أسفل
708	defensive control	(see crop protection)	(انظر crop protection)	مكافحة دفاعية للحماية وقاية المحاصيل
709	deflexed	Bent or turned abruptly downward at a sharp angle.		ملتو بشدة نحو الأسفل مُنحنِ منعكس
710	degradability	The ability of a chemical to decompose or breakdown into less complex compounds or elements.	قابلية المادة الكيماوية لأن تنحل أو تتفكك إلى مركبات أقل تعقيدا أو إلى عناصرها الرئيسية.	القابلية للانحلال أو التفكك أو الهدم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
711	degradation	Breakdown of a complex chemical by the action of microbes, water, air, sunlight, or other agents.	انحلال أو هدم مركب كيماوي معقد بفعل الميكروبات أو الجراثيم أو الماء أو الهواء أو ضوء الشمس أو العوامل الأخرى.	انحلال تدهور انهيار هدم تفكك
712	degree of exposure	The amount or extent to which a person has been in contact with a toxic pesticide.	مقدار أو مدى تعرض الشخص لمبيد سام (حيثما يكون الشخص في حالة تلامس مع المبيد).	درجة التعرض
713	degregans	It has the same meaning as "dissocians" but formerly considered preferable in order to avoid implication of existence of social structure in gregarious locust. (see also dissocians)	تُستعمل بنفس معنى dissocians، إلا أن البعض يفضل استعمالها تجنبا للإيحاء بوجود نظام اجتماعي في الجراد التجمعي. (انظر أيضا dissocians)	جراد انتقالي متجه للتفرق والتفكك مُتفاصم
714	degregarization	(see dissociation)	(انظر dissociation)	الاتجاه نحو التفكك والانعزال التباعد فصم التجمع
715	degregi-	Prefix for producing derivative words to describe individuals (or populations) (degregans or dissocians) which started losing gregarious characteristics during process of transition from gregarious to solitarious phase. Derivative words are: degregicolour, degregiform, degregigest and degregispect.	تشير إلى الجراد في مرحلة الانتقال أو التحول من التجمعي إلى الانفرادي، وهو مقطع يتصدر بعض الكلمات لاشتقاق عدة مصطلحات تستعمل لوصف أفراد أو عشائر الجراد الأخذة في التفكك والانعزال وبدأت في فقد خصائص وصفات التجمع خلال عملية التحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي . والمصطلحات المشتقة هي: degregicolour (ذو لون يدل على هذا التحول) و degregiform (ذو مقاسات أعضاء ونسب بينها تدل على هذا التحول)وdegregigest (ذو سلوك يدل على هذا التحول) وdegregispect(يحمل كل الدلالات الشكلية والسلوكية الدالة على هذا التحول).	بادئة معناها : آخذ في التفكك أو التفرق
716	degregicolour	Types of colouration indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from gregarious to solitarious.	تظهر طرز من الألوان تدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي.	ذو لون دال على التحول إلى الانفرادي
717	degregiform	Morphometric characteristics and ratios indicating that locust individuals (or populations) are in transition phase from gregarious to solitarious.	تُظهر قياسات (مورفولوجية) للأعضاء ونسب بينها تدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي.	ذو مقاسات أعضاء دالة على التحول إلى الانفرادي
718	degregigest	Showing behaviour, indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from gregarious to solitarious.	تُظهر سلوكا يدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي.	ذو سلوك دال على التحول إلى الانفرادي
719	degregispect	Showing all characteristics (behaviour, colour, morphometrics) which indicate that locust individuals (or populations) are in transition phase from gregarious to solitarious.	تُظهر كل الخصائص والصفات المتعلقة بالسلوك واللون ومقاسات الأعضاء التي تدل على أن أفراد (أو عشائر) الجراد في مرحلة التحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي .	يحمل كل دلالات التحول إلى الانفرادي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
720	dehydration	The process of a plant or animal losing water or dry up.	عملية فقد الماء بدرجة كبيرة من النبات أو الحيوان حيث يذوي أو يذبل.	إزالة الماء إنكاز الزموهه تجفيف
721	delayed effect	An effect that appears after a time lapse from first encounter.	تأثير يظهر بعد انقضاء فترة زمنية من بداية المجابهة .	تأثير متأخر
722	delayed parasitoidism	Parasitoidism in which the parasitoid egg remains dormant in an early stage of development until the host is near maturity, then develops rapidly.	حيث يظل فيه بيض شبه المتطفل في حالة سكون داخل طور من أطوار العائل في سن مبكرة فإذا اقترب العائل من تمام نضجه ينمو شبه المتطفل سريعاً.	شبه تطفل متأخر
723	delayed voltinism	Life cycle requiring more than one year for completion. (see also voltinism)	تحتاج دورة الحياة لأكثر من عام لكي تكتمل. (انظر ايضاvoltinism)	معدل التكاثر بطئ
724	delimit	To fix the limits of a locust target or infestation i.e. Locust Officer delimits the infested areas that require control.	يقرر حدود الجراد المستهدف أو يُعين موضع الإصابة به، أي يقوم ضابط (مسئول) الجراد بتعيين حدود مناطق الإصابة بالجراد والتي تتطلب إجراء عمليات مكافحة.	خطط (الحدود) عَيَّن حدد
725	demarcate	To mark the boundaries of infested areas or locust targets (individual targets, bands, blocks and swarms).	وضع علامات لتحديد المناطق المصابة بالجراد أو الجراد المستهدف (أهداف مفردة ، مجموعات حوريات ، مجمع لمجموعات الحوريات ، أسراب).	يُعين الحدود يفرد يفصل يُميز
726	demodulator	A device used to convert serial digital data for transmission over a telephone channel, or to reconvert the transmitted signal to serial digital data for acceptance by receiving terminal. (see also modem)	جهاز يستعمل لتحويل البيانات الرقمية التسلسلية عند الإرسال عبر قناة هاتفية، أو لإعادة تحويل الإشارات المرسلة إلى بيانات رقمية تسلسلية للقبول بواسطة نهاية طرفية للاستقبال. (انظر أيضا modem)	مزيل التضمين مستخلص الإشارة الضمنية كاشف
727	denate	Toothed, or with toothlike projections.		ذو أسنان صغيرة له نتوءات أو بروزات تشبه الأسنان مُسنن

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
728	dendrite	A term derived from vertebrates, which means a branched protoplasmic extension of a nerve cell that conducts impulses from adjacent cells inward toward the cell body. A single nerve may possess many dendrites. Strictly, the term has no meaning in insects because there are no such branches. Sometimes, however it is used to describe the fine branches in the neuropil, but a better term is neurite or simply a branch. In sensory neurons, it is a process from the cell body that for example, inserts into the shaft of a hair or onto the apodeme of chordotonal organ.	مصطلح مستمد من الفقاريات ويشير إلى أي من عدة زوائد بروتوبلازمية متشجرة في خلية عصبية، التي تقوم بنقل السيالات أو النبضات العصبية من جسم الخلية إلى الخلايا العصبية الأخرى. وقد يكون للخلية العصبية الواحدة تفرعات كثيرة. وعلى وجه الدقة فإن هذا المصطلح لا ينطبق على الحشرات نظراً لعدم وجود مثل هذه التفرعات. ومع ذلك فإنه يستعمل أحيانا لوصف النهايات الشجيرية الدقيقة في النخاع أو الاسفنج العصبي (neuropile)، ولكن يفضل استعمال كلمة neurite حيث أنها تعني ببساطة غُصين. وفي الخلايا العصبية الحسية ، هو زائدة تخرج من جسم الخلية والتي تدخل، على سبيل المثال، في جذع الشعرة أو تتصل بالوتد الهيكلي الداخلي (أبوديم) للعضو الحسي الوتري (المرن).	زائد أو تفرع شجيري عصبي غصين محور عصبي مستقبل
729	densation	Increase in locust population density whether in the whole infested area or per unit area, which can be caused by concentration and/or multiplication.	تزايد الكثافة العددية في عشائر الجراد أو ارتفاع المستوى العددي للجماعات سواء في كامل الرقعة المصابة أو بالنسبة لوحدة المساحة. وتتم عملية التكاثف بطريقتين هما التراكز أو التحافل و/أو التضاعف بالتناسل.	اندماج تكاثف
730	density	In physics, the relation of weight to volume; the mass of a substance per unit volume at a stated temperature. The units of volume and mass must be clearly stated, e.g. grams per millilitre at 20 °C.	في الطبيعة ، علاقة الوزن بالحجم، وهي النسبة بين كتلة مادة ما ووحدة حجم من تلك المادة في درجة حرارة معينة . وينبغي التعبير عن كلا من وحدات الحجم والكتلة بوضوح، مثال ذلك، جرام/ مليلتر عند 20مْ.	كثافة
731	density (of locust population)	The number of locusts in a given unit area, either in a quantitative sense (i.e. number per square meter) or in a qualitative sense (i.e. low, medium or high in comparison to the amount of bare ground or vegetation that may be covered). For example, low density when there is more bare ground or vegetation visible than locusts, medium density when there are about equal parts, high density when hardly any bare ground or vegetation can be seen.	عدد الجراد في وحدة مساحة معلومة. ويتم التعبير عنها إما كميا (أي عدد الحشرات في المتر المربع) ، أو كيفيا (نوعيا) (اي منخفض أو متوسط أو شديد الكثافة العددية مقارنة بأجزاء الأرض العارية أو المكسوة بالنباتات). فعلى سبيل المثال، تكون كثافة الجراد منخفضة عندما تبدو أجزاء الأرض العارية أو المكسوة بالنباتات أكبر من الأجزاء المغطاة بالجراد ، وتكون الكثافة متوسطة إذا بدت أجزاء الأرض العارية أو المكسوة بالنباتات مساوية تقريبا للأجزاء المغطاة بالجراد ، إما إذا كانت الأرض العارية أو المكسوة بالنباتات لا ترى إلا بالكاد فتوصف الكثافة العددية للجراد بأنها شديدة.	الكثافة العددية لإصابات أو عشائر الجراد
732	density (of vegetation)	The amount of vegetation in a given unit area. A relative estimate for the density of vegetation can be determined by visually comparing vegetation to bare ground, i.e. low density is when there is more bare ground visible than vegetation, medium density when there are about equal parts of vegetation and bare ground visible, and high density when there is a lot of vegetation and hardly any bare ground can be seen.	مقدار الكساء النباتي (النباتات) في وحدة مساحة معلومة. ويتم تقدير كثافة الكساء النباتي بمقارنتها بصريا بالأرض العارية، فإذا كانت الأرض العارية تبدو أكبر من المكسوة بالنباتات فيشار إلى كثافة الكساء النباتي بأنها ضئيلة. وإذا بدت أجزاء الأرض العارية مساوية تقريبا لتلك المكسوة بالنباتات فتوصف كثافة الكساء النباتي بأنها متوسطة، أما عند مشاهدة النباتات تكسو معظم المساحة وأجزاء الأرض العارية لا ترى إلا بالكاد حينئذ تكون كثافة الكساء النباتي شديدة.	كثافة الكساء النباتي (النسبية)
733	deodorant	A substance added to a pesticide formulation for masking unpleasant odours (e.g. cedar oil, pine oil).	مادة تضاف إلى مستحضرات مبيدات الآفات لحجب أو إخفاء الرائحة الكريهة (مثل زيت الأرز وزيت الصنوبر).	مزيل الرائحة مزيل للرائحة الكريهة
734	deoxyribonucleic acid (DNA)	A large molecule in the nucleus of a cell that carries and transmits the genetic code of an organism. It is composed of the sugar deoxyribose, a phosphate, and the bases adenine, thymine, guanine, and cytosine (known as nucleotide bases).	جزئ كبير في نواة الخلية الذي يحمل وينقل الشفرة الوراثية للكائن الحي. ويتكون من سكر الريبوز منقوص الاكسجين والفوسفات وقواعد الأدنين والثيامين والجوانين والسيتوسين (تعرف بقواعد النيوكليوتيد).	حامض نووي ريبي منقوص الأكسجين حمض ديوكسي ريبونيوكليك

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
735	depolarization	Referring to the reduction of the electrical potential of a neuron's membrane.	اختزال الجهد الكهربائي لغشاء العصبون (الخلية العصبية).	إزالة الاستقطاب عدم الاستقطاب منح الاستقطاب
736	deposit	Quantity of a pesticide or other material deposited on a unit area.	كمية مبيد الآفات أو أي مادة أخرى مُترسبة في وحدة مساحة.	راسب (مادة متخلفة) قُرارة مترسب
737	deposition	A term used to describe a droplet hitting any surface, vertical or horizontal, by impaction or sedimentation.	مصطلح يستعمل لوصف قطيرات الرش التي تستقر على أي سطح رأسي أو أفقي بواسطة الارتكام أو التَرسُّب.	الاستقرار (الترسيب)
738	deposition profile	A term used to describe the shape of the graph of spray deposition over distance downwind from a spray pass.	شكل الخط البياني للمسافات التي يستقر عندها راسب الرش مع اتجاه الريح والناتج من مسار رش واحد.	قطاع جانبي لراسب الرش
739	depreciation	Decrease in value of an item with time due to wear and tear (e.g. spraying machine).	تناقص كفاية أو قيمة الآلات أو المهمات نتيجة للبلى أو الاستعمال أو مرور الزمن.	الاستهلاك انتقاص من قدر الشئ
740	depressed	Flattened as if pressed down from the top or end.	منبسطا كما لو تم ضغطه إلى أسفل من القمة أو النهاية.	مفلطح منبسط
741	depression	In meteorology, an area of low pressure caused by rising air; often brings precipitation. (see also air pressure)	في الأرصاد الجوية ، هو منطقة ضغط منخفض يحدثها الهواء الصاعد ، وفي أغلب الأحوال تسبب تساقط الأمطار. (انظر أيضا air pressure)	انخفاض مُنخفض منخفض ضغطي
742	derm-	A combining form meaning skin; covering.		كساء بادئة معناها: جلد غطاء
743	dermal	Pertaining to the skin; through or by the skin. One of the major ways by which pesticides can enter the body to possibly cause poisoning.	خلال أو عن طريق الجلد. أحد الطرق الرئيسية لدخول مبيدات الآفات إلى الجسم حيث تحدث التأثير السام.	ذو علاقة بالجلد أدَمي جلدي
744	dermal absorption	Absorption through the skin.	امتصاص عن طريق الجلد.	امتصاص جلدي
745	dermal toxicity	(see cutaneous toxicity)	(انظر cutaneous)	سمية جلدية
746	dermatitis	Inflammation of the skin from any cause.	وهو أنواع، وأعراضه النموذجية الإحمرار والورم والحكة والحرارة الموضعية.	التهاب الجلد أو الأدمة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
747	derris powder	The finely ground roots of the leguminous shrub Derris elliptica (family, Fabaceae), which contains rotenone, an insecticidal substance.	مسحوق ناعم من مطحون جذور نبات الدريس" دريس اليبتكهDerris elliptica" وهو نبات عشبي معمر يتبع الفصيلة القرنية البقلية. ويعتبر هذا النبات مصدر المبيد الحشري روتينون.	مسحوق نبات الدِّريس
748	desert	Dry, barren and often sandy regions with sparse vegetation. Such regions receive less than 10 inches (250mm) of sporadic rainfall annually. They are typically characterized by extremely hot daytime temperatures and have plant types adapted to low moisture conditions.	مناطق جافة قاحلة جدباء غالبا رملية بها كساء نباتي غير كثيف متفرق. وتستقبل مثل هذه المناطق أمطار تقل عن 10بوصات (250ملم) سنويا وبصورة متقطعة، مع انعدام موارد المياه الأخرى. وتتميز على نحو نموذجي بدرجات حرارة بالغة السخونة خلال النهار وبها نباتات مهيئة للمعيشة تحت ظروف الرطوبة المنخفضة.	صحراء
749	desert locust (Schistocerca gregaria)	A species of short-horned grasshopper which belongs to the family Acrididae, order Orthoptera. It is probably the most important locust species because it has a vast invasion area of some 29 million km² extending from West Africa to India, affecting more than 57 countries. Desert Locust has two different phases: solitarious and gregarious. Gregarious locusts can form dense mobile swarms (of adults) or hopper bands (of nymphs) which can cause considerable damage to a wide variety of crops and vegetation. Immature gregarious adults are pink in colour, while the sexually mature gregarious adults are a bright yellow colour. Solitarious adults are a pale brown colour. Desert Locust swarms fly downwind and are displaced up to 100-200 km in a day. Females are usually larger than males. Desert Locust can produce several generations per year.	نوع من النطاطات قصيرة قرون الاستشعار وتتبع فصيلة اكريديدي (النطاط والجراد) ، رتبة مستقيمة الأجنحة. ويُعد الجراد الصحراوي أهم أنواع الجراد نظراً لاتساع رقعة انتشاره التي تبلغ ما يقرب من 29 مليون كم2 تمتد من غرب أفريقيا إلى الهند، ويؤثر على ما يزيد عن 57 قطر. وللجراد الصحراوي مظهرين مختلفين هما المظهر الانفرادي والمظهر التجمعي. ويمكن للجراد التجمعي أن يشكل أسراب كثيفة متحركة (من الحشرات الكاملة)أو يشكل مجموعات من الحوريات التي تسبب خسائر جسيمة لمحاصيل ونباتات عديدة متنوعة. وتأخذ الحشرات الكاملة التجمعية غير الناضجة اللون القرنفلي وعند نضجها جنسيا يتغير لونها إلى الأصفر الزاه. أما الحشرات الكاملة الانفرادية فلونها أسمر أو بني شاحب (يميل للرمادي). وتطير أسراب الجراد الصحراوي مع اتجاه الريح، وتقطع مسافات تتراوح ما بين 100- 200 كم في اليوم. وحجم أنثى الجراد الصحراوي عادة أكبر من حجم الذكر. وللجراد الصحراوي عدة أجيال في السنة.	الجراد الصحراوي (شستوسركا جريجاريا)
750	desert locust survey and control form	(see FAO desert locust survey and control form)	(انظر FAO desert locust survey and control form)	استمارة مسح ومكافحة الجراد الصحراوي
751	desert locust warning levels	A colour-coded scheme indicates the seriousness of the current Desert Locust situation. The scheme is applied to the Locust Watch web page and to the monthly bulletin's header. The levels indicate the perceived risk or threat of current Desert Locust infestations to crops and appropriate actions are suggested for each level as follows: - Green for calm i.e., no threat to crops. Maintain regular surveys and monitoring. - Yellow for caution i.e. potential threat to crops. Increased vigilance is required; control operations may be needed. - Orange for threat i.e. threat to crops. Survey and control operation must be undertaken. - Red for danger i.e. significant threat to crops. Intensive survey and control operations must be undertaken.	نظام دليلي من الألوان يبين درجة خطورة حالة الجراد الجارية ويستخدم هذا النظام على صفحة الويب الخاصة بحالة الجراد Locust watch وعلى الجزء العلوي من الصفحة الأولى لنشرة الجراد الصحراوي التي تصدر شهريا. وتبين هذه المستويات عن طريق الإدراك الحسي مدى المخاطر والتهديد للمحاصيل التي قد تنجم عن إصابات الجراد الموجودة، ويعكس اللون مستوى التحذير كما يلي:الأخضر: يعني هدوء الوضع، وليس هناك تهديد على المحاصيل. وينبغي المحافظة على إجراء المسوحات المنتظمة والرصد المستمر.الأصفر: يعني احتراس ، فهناك تهديد للمحاصيل، ويتطلب الأمر يقظة أكثر، وقد تقتضي الحاجة إلى إجراء عمليات مكافحة.البرتقالي: يعني تهديد، أي تهديد للمحاصيل، ويجب إجراء عمليات مسح ومكافحة.الأحمر: يعني أن الوضع خطر، فهناك تهديد شديد للمحاصيل، ومن الضروري إجراء عمليات مسح ومكافحة مكثفة.	مستويات التحذير من الجراد الصحراوي
752	desiccant	A chemical used to remove moisture from a material (e.g. silica gel). The term also may refer to a type of pesticide that extracts moisture or fluids from a pest causing it to die. Some desiccant dusts destroy the waxy outer coating that holds moisture within an insect's body.	مادة كيماوية تستعمل في إزالة الرطوبة من المواد (مثل السليكا جيل). ويشير المصطلح أيضا إلى نوع من مبيدات الآفات الذي ينتزع الرطوبة أو السوائل من جسم الآفة مما يؤدي إلى وفاتها. وهناك بعض مجففات على شكل مساحيق تعمل على اتلاف الغطاء الخارجي الشمعي للحشرة الذي يحفظ الرطوبة بداخل جسمها.	مادة أو عامل مجفف مجفف
753	deterrent	A term used to describe a chemical that prevent feeding or oviposition by insects.	مادة كيميائية تمنع تغذية الحشرات على المزروعات أو تحول دون القيام بوضع البيض.	عوائق منفرات(مواد طاردة) موانع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
754	detoxify	To make an active ingredient in a pesticide or other poisonous chemical harmless and incapable of being toxic to plants and animals.	جعل المادة الفعالة في مبيد آفات أو أي مادة كيماوية آخرى سامة غير ضارة وغير قادرة على احداث التسمم للنبات والحيوان.	يزيل السم أو أثره من
755	deuteromycetes	A group of fungi that do not have a sexual stage in their life cycle, or for which a sexual stage has never been observed. (see also mitosporic)	مجموعة من الفطريات ليس لها طور جنسي خلال دورة حياتها أو التي لم يلاحظ طور جنسي لها على الاطلاق. (انظر أيضا mitosporic)	فطريات(فطور) ناقصة
756	deuterotoky	(see amphitoky)	(انظر amphitoky)	نوع من التكاثر البكري
757	deutocerebrum (midbrain)	The medial pair of lobes of the brain that innervate the antennae.	يوجد في جزء الرأس المتصل بقرون الاستشعار. وهو عبارة عن زوج من الفصوص الكروية يقعان خلف الفصين البصريين مباشرة ويخرج من كل فص عصب يتصل بقرن الاستشعار.	المخ الأوسط أو الثاني
758	deutoplasm	Nutrients include carbohydrates, proteins, and lipids found in mature insect eggs. Also called yolk.	مغذيات (عناصر غذائية) تشمل الكربوهيدرات والبروتينات والليبدات (دهنيات) وتوجد في بيض الحشرات الناضجة. ويطلق عليه أيضا المح (مح البيضة).	ديتوبلازم (بلازما غذائية)
759	developmental (or growth) threshold	The temperature below which no development takes place.	درجة الحرارة التي تحتها لا يحدث النمو أو التطور.	عتبة (الحد الحرج) للتطور أو النمو
760	dew	Water droplets often found on leaves early in the morning that have condensed from moisture in the air due to cold temperatures. This may help dusting operations to be successful, as dusts will stick on the moist vegetation.	قطرات ماء تعلو سطح أوراق النباتات والأعشاب وسائر الأجسام المكشوفة مباشرة تحت السماء نتيجة تكاثف الرطوبة في الهواء بسبب انخفاض درجات الحرارة. وقد يساعد ذلك في نجاح عمليات التعفير حيث يلتصق مسحوق التعفير على النباتات الندية.	الندى
761	DFID	Short for Department For International Development (United Kingdom), formerly ODA.	كان يطلق عليها في السابق "إدارة التنمية الخارجية"ODA	اختصار يشير إلى "إدارة التنمية الدولية" المملكة المتحدة
762	DGPS	Short for Differential Global Positioning System. A highly accurate global positioning system (GPS) that utilizes a differential radio beacon and receiver to compute and correct the error of all visible satellites sending data to a conventional GPS unit. Usually there are costs associated with a subscription that is required to receive the differential signal.	اختصار يشير إلى جهاز لتحديد المواقع عالي الدقة يستخدم مرشد لاسلكي للإشارات التفاضلية وجهاز استقبال لحساب وتصحيح الأخطاء لكل الأقمار الاصطناعية المُدركة التي تقوم بإرسال بيانات لجهاز تحديد المواقع العادي (GPS). وعادة يوجد نظام اشتراك مقابل نفقات معينة وذلك لاستقبال الاشارات التفاضلية.	جهاز تحديد المواقع التفاضلي
763	di-	A combining form meaning two.		بادئة معناها: مضاعف أو ثنائي
764	diagnosis	Identification of the nature and cause of a problem.	التعرف على طبيعة مسألة أو حالة وسببها. ويشير أيضا إلى تحديد المرض على ضوء علامته أو أعراضه.	التشخيص
765	diameter	The length of a straight line passing through the centre of a circle and connecting two opposite points on the circumference.	الخط المستقيم الذي يمر بمركز الدائرة ويصل بين نقطتين متقابلتين على محيطها.	القطر قطر الدائرة
766	diapause	A state of an animal, such as an insect, in which an arrest of growth processes or maturation occurs which is not necessarily caused by immediate environmental influence, does not depend for its continuance on unsuitable conditions.	حالة تتعرض لها الحيوانات وأيضا الحشرات عندما تتوقف عمليات النمو والتكوين ولا ترتبط بالضرورة بالعوامل البيئية ولا تعتمد في استمرارها على استمرار الظروف البيئية غير المناسبة. ولو أنه كثيرا مايرتبط بالمواسم (كالشتاء في بعض الأنواع) وهو غير السبات أو الاستكنان quiescence.	بيات حقيقي سكون سكون فسيولوجي طور راحة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
767	diapause hormone	A term applied to a hormone produced by neurosecretory cells in the suboesophageal ganglion that affects the timing of the development of eggs.	هرمون تنتجه الخلايا العصبية المفرزة في العقد العصبية تحت المريئية والذي يؤثر على توقيت نمو أو تكوين البيض.	هرمون السكون أو البيات
768	diaphragm	In insects, a thin membrane that partitions areas of the body cavity. There are two well developed diaphragms that divide the body cavity into three sinuses: The pericardial sinus which is dorsal in position, the perineural sinus, and the visceral sinus which is enclosed between them. In machines, a thin elastic membrane as used in the spray liquid lift pump.	في الحشرات، غشاء رقيق يُقسم تجويف الجسم إلى عدة أقسام طولية. ويوجد حجابان ناميان جيداً يقسمان تجويف الجسم إلى ثلاثة أقسام: التجويف المحيط بالقلب، وهو تجويف ظهري علوي، والتجويف البطني (أو العصبي) والتجويف الحشوي الذي يقع بينهما. وفي الآلات يشير إلى غشاء مرن رقيق كالمستخدم في مضخة رفع سوائل الرش.	حجاب رداخ رق غشاء رقيق
769	diaphragm check valve	A device uses a spring loaded diaphragm to shut-off chemical flow to an atomizer when not spraying. Usually used with a secondary shut-off valve inside the atomizer (e.g. Micronair mini AU5000) to ensure an immediate and precise shut-off at the end of each spray run. Diaphragm check valve is mounted in front of the atomizer.	جهاز يستخدم رداخ محمل بنابض لإيقاف انسياب سائل الرش إلى المجزئ (المرذذ) حيث لا يلزم الرش. ويستعمل عادة مع صمام اغلاق ثانوي بداخل المجزئ (مثال ذلك ، ميكرونير ميني AU5000) لضمان الإيقاف الفوري لتدفق السائل بإحكام في نهاية كل مسار رش. ويتم تركيب الصمام الكابح الرقي أمام المجزئ .	صمام كابح رقي
770	diastasis	A period of rest between successive heart beats.	فترة راحة بين ضربات القلب المتعاقبة.	فترة سكون القلب
771	diastole	Relaxation phase of the heartbeat cycle.	مرحلة انبساط القلب في دورة ضرباته (التي قوامها انقباضه وانبساطه كاملتان من انقباضاته وانبساطاته).	انبساط أو اتساع القلب
772	dicondylic	Having two articulations. (see also monocondylic)	له نتوئين مفصليين. (انظر أيضا monocondylic)	ثنائي اللقم
773	differential global positioning system	(see DGPS)	(انظر DGPS)	جهاز تحديد المواقع التفاضلي
774	differentiation	Increase in visible distinctive morphology.	زيادة في تمايز الشكل الظاهري (الخارجي) المدرك بالبصر. ويشير التمييز أو التخصص إلى اختلاف التركيب والوظيفة لخلايا أو أنسجة أو أعضاء خلال النمو (عادة الجنيني) بحيث يصبح العضو ذا تركيب وتخصص وظيفي معين عند اكتمال النمو.	تشكل تفريق تمايز تمييز تخصص تخلق
775	diffusion	The movement of molecules, which are in a constant state of movement, from one place to another.	حركة الجزيئات، التي تكون في حالة مستمرة بانتظام، من حيز إلى حيز.	انتثار انتشار نشر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
776	diflubenzuron	A synthetic insect growth regulator; a chitin synthesis inhibitor, relatively non-toxic to mammals and used for control nymphal instars of the Desert Locust and other pest taxa. (see also insect growth regulator)	أحد منظمات النمو الحشرية المُصنعة، وهو مثبط لتخليق الكيتين غير سام نسبياً للثدييات. يستخدم في مكافحة حوريات الجراد الصحراوي بأعمارها المختلفة ومراتب تصنيفية أخرى من الآفات ذات الأهمية الاقتصادية. (انظر أيضا insect growth regulator)	مثبط التطور الحشري داي فلو بنزورون
777	digestion	Enzymatic hydrolysis of food into absorbable-size molecules, that occurs in the alimentary canal of the living body.	تحلل المواد الغذائية في القناة الهضمية في جسم الكائن الحي إلى مركبات وجزيئات ابسط سهلة الامتصاص، وتتم بواسطة الانزيمات بمساعدة المرافقات الانزيمية احيانا في وسط حمضي أو قلوي.	عملية الهضم
778	digital image	Any image stored as numerical values on optical or magnetic media. This term is also used for any print created from such a set of stored numerical values.	صورة مخزنة على شكل قيم عددية (رقمية) على وسط ضوئي (بصري) أو مغناطيسي. ويشير المصطلح أيضا إلى النسخ المطبوعة المستقاه من مثل هذه المجموعة من القيم العددية المخزنة.	صورة رقمية
779	dilated	Expanded or widened.		مُتسع مُنبسط
780	diluent	(see carrier)	سواء للمحاليل أو المساحيق. (انظر carrier)	مادة للتخفيف مخفف
781	dimorphic	Occurring in two distinct forms. Also means, having two types of zoospores.	تواجد الكائن في مظهرين مختلفين واضحين. وأيضا يشير إلى إنتاج الكائن لطرازين من الأبواغ الحَركة (السابحة).	ثنائي الشكل
782	dimorphism	A difference in size, form or colour, between individuals of the same species, characterizing two distinct morphological types.	وجود النوع على شكلين مختلفين متميزين، بسبب المعيشة تحت ظروف مختلفة. ويكون الاختلاف في الحجم واللون.	التأصل ثنائية الشكل
783	diploid	Double; having the full complement of maternal and paternal chromosomes.	مزدوج، مكتمل الصبغيات الأمية والأبوية.	ثنائي الصبغيات/ الكروموسومات
784	direct flight mechanism	Generation of wing movements by means of muscles pulling on the base of the wings.	نشوء حركة الأجنحة بواسطة العضلات التي تسحب قواعد الأجنحة بقوة واستمرار.	آلية الطيران المباشرة
785	direct flight muscles	Dorsoventral muscles attaching directly to sclerites at the wing bases.	عضلات ظهرية بطنية ترتبط مباشرة بالصليبات (صفائح متصلبة) الموجودة عند قواعد الجناح.	عضلات الطيران المباشرة
786	dispersal	Referring to the process of scattering in various directions. (see also dispersion)	عملية التشتت أو التفرق في اتجاهات مختلفة. وفي الجراد يشير إلى تفرق وتوزع مطرد يصحب الانتقال بحيث تصبح الافراد مبعثرة أو في مجموعات صغيرة بعد أن كانت أصلا متجمعة، كما يحدث أحيانا عند تبعثر سرب أو جزء من سرب عقب وصوله. (انظر أيضا dispersion)	تبعثر تشتت تفرّق انتثار انتشار
787	dispersibility	The ease with which a substance may be dispersed uniformly in a fluid.	السهولة التي تنتثر أو تتشتت بها المادة بانتظام وتجانس في مائع (غاز أو سائل).	القدرة أو القابلية لحدوث الانتشار أو التشتت

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
788	dispersible powder	Sometimes called wettable or sprayable powder. A finely ground dry powder formulation, consisting of water-insoluble active ingredient (frequently 50% or higher) combined with inert dry carrier and a wetting agent which mixes readily with water to form short term suspension, therefore, constant agitation is required during application to keep the mixture suspended. (see also water-based spraying)	يطلق عليها أحيانا المساحيق القابلة للبلل أو القابلة للرش. وهو مستحضر جاف مطحون بحيث تكون حبيباته دقيقة. ويتكون من مادة فعالة لا تذوب في الماء (تبلغ في المعتاد 50% أو أكثر) مرتبطة مع مادة حاملة جافة ومادة مبللة التي تمتزج بسهولة مع الماء وتشكل معلق قصير الأجل. وعلى ذلك من الضروري القيام بالتقليب المستمر أثناء التطبيق لحفظ المخلوط على صورة مُعلق. (انظر أيضا water-based spraying)	مسحوق قابل للانتشار والتفرق
789	dispersing agent	A material or substance that reduces the attraction between like particles.	مادة من شأنها أن تقلل الجذب بين الجزيئات المتشابهة.	عامل تشتت مادة مفرقة
790	dispersion	Increasing separation of locust populations caused by movement from one position to another (displacement). Dispersion can be active which is attributable to behaviour of individuals concerned or can be passive which is attributable to environmental factors (e.g. air currents, predators or control operations).	انفصال أو تفرق مطرد في عشائر الجراد بحيث تصبح الأفراد مبعثرة بسبب الانتقال (الازاحة) من موضع إلى آخر. وقد يكون التشتت ايجابيا، حيث يعزى إلى سلوك الأفراد أو يكون سلبيا حيث يعزى إلى عوامل بيئية، مثل التيارات الهوائية، العوائق، المفترسات أو عمليات المكافحة.	تشتت تبعثر تفرّق تشتيت انتثار
791	displacement	A term refers to amount of movement relative to environment, usually relative to ground based movement. In relation to swarms, conveniently distinguished from the term "movement" which is at times used to record flight activity without significant change of location. Strictly referring to the net distance traversed by a swarm as a whole.	قدر الحركة مرتبطا بالبيئة، وعادة منسوباً للأرض. وفيما يتعلق بالأسراب يكون من الأنسب تمييزه عن مجرد الحركة التي احيانا ما تكون تسجيلا لطيران دون تغيير يذكر في الموقع. وعلى وجه الدقة، يشير المصطلح إلى صافي المسافة التي يقطعها السرب ككل.	أو الأنزياح الازاحة الانتقال تغيير وإبدال الموضع
792	disposal (of obsolete pesticides)	Means any operation to recycle, neutralize, destruct, or isolate products. Pesticides that can no longer be used (obsolete products) are to be disposed of in a safe and environmentally sound manner. In most cases, the recommended method is high temperature incineration.	يعني أي عملية يراد بها اعادة تدوير المنتج (اعادة تصنيع واستخدام) أو ابطال مفعوله أو اعدامه أو عزل بقايا المبيدات والعبوات المستعملة والمواد الملوثة. وينبغي التخلص من مبيدات الآفات التي لم تعد تستعمل (المبيدات المهجورة) بطريقة صحيحة وآمنة على البيئة. والطريقة الموصى بها في أغلب الأحوال هي الحرق في درجات حرارة عالية.	التخلص من (المبيدات المهجورة)
793	dissipation	The initial phase of fast disappearance in the amount of residues.	الطور الابتدائي للاختفاء السريع في مقدار متبقيات المبيدات.	تبدد تبديد اختفاء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
794	dissocians	Term applied to locusts that are undergoing transformation from gregarious phase to solitarious phase. Often used in relation to hopper populations undergoing such transition characteristically associated with a change from gregaricolour to solitaricolour patterns. This change has been found on several occasions to be distinguishable from the corresponding change in congregans hoppers in that the ground colour of the post-ocular patch of the dissocians nymphs tended to be nearer to the green extreme of the range green-yellow-orange-red than the ground colour of the frons, and black rings were not observed at the base of pronotal hairs, while there were "shadow areas" indicating a previously greater extended of black pattern. (see also congregans)	جراد في الطور الوسطي أو الانتقالي في طريق التحول من التجمعي إلى الانفرادي. ويستعمل المصطلح خاصة لوصف جماعات الحوريات الآخذة في هذا التحول. ويتميز بارتباطه بالتحول من طراز التلوين التجمعي نحو طراز التلوين الانفرادي، ويتميز عن التغير المقابل " congregans" بأن اللون القاعدي في البقعة الخلف عينيه فيه يميل إلى أقصى الأخضر (من بين درجات التلوين أخضر- أصفر- برتقالي- أحمر) أكثر من اللون القاعدي للجبهة، كما لا تلاحظ الحلقات السوداء عند قواعد شعيرات البرونوتم، بل توجد مساحات ذات ظلال خفيفة تشير إلى أصل اللون الأسود. (انظر أيضا congregans)	انتقالي متجه للانفرادي آخذ في الانعزال متفاصم تفككي
795	dissociation	The portion of phase transformation in which locusts are changing from gregarious to solitarious.	عملية التحول نحو الطور الانتقالي المتجه نحو الانفرادي أو بوجه عام عملية تحول من المظهر التجمعي إلى المظهر الانفرادي وما يصحبه من تغيير لوني أو شكلي أو هما معاً.	الاتجاه نحو التفكك والانعزال تباعد تفكك فصم التجمع
796	distad	Away from the body or limb toward the end farthest away from the point of attachment.	بعيدا عن الجسم، جهة الطرف الأبعد من الجسم.	بعيد
797	distal	At or near the furthest end from the attachment of an appendage. Opposite to proximal. (see also proximal)	قريب من أو جهة الطرف الحر من الزائدة. ذلك الجزء من عقلة أو زائدة الأبعد ما يكون عن الجسم. وهو على عكس كلمة proximal. (انظر أيضا proximal)	طرفي
798	distinguishing name	A term applied to the name under which the pesticide is labelled, registered and promoted by a manufacturer and which, if protected under national legislations, can be used exclusively by the manufacturer to distinguish the product from other pesticides containing the same active ingredient.	الاسم الذي تحته يتم وضع بطاقة بيانات وتسجيله وترويجه بواسطة الجهة المُصنعة، والذي يقتصر استخدامه على الجهة المصنعة فقط، إذا تمت حمايته تحت التشريعات الوطنية، لتمييز المنتج عن مبيدات الآفات الآخرى التي تحتوي على نفس المادة الفعالة.	الاسم المُمَيِّز
799	distribution (of pesticides)	The process by which pesticides are supplied through trade channels on local or international markets	عملية عرض المبيدات في الأسواق المحلية أو الدولية من خلال القنوات التجارية.	التوزيع (لمبيدات الآفات)
800	distribution area	A term applied to the total area within which the species Schistocerca gregaria (Forskal) occurs. (see also invasion area)	كامل المساحة التي سجل وجود أو وصول أسراب الجراد الصحراوي إليها، أي مجموع الأقاليم المعرضة للإصابة به أو التي سبق وأن تعرضت له. (انظر أيضا invasion area)	منطقة الانتشار منطقة التوزيع
801	distributor	In internal combustion engines, a device that distributes the high voltage current to the spark plugs.	في محركات الاحتراق الداخلي، جهاز يقوم بتوزيع التيار عالي الجهد الكهربائي (القّلطية) إلى شمعات الاشتعال بالشرر.	موزع
802	diurnal	Active during the day time. The opposite is nocturnal.	نشط أثناء النهار.	نهاري

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
803	divergence	In meteorology, it is an atmospheric condition that exists when the winds cause a horizontal net outflow of air from a specific region.	حالة جوية توجد عندما تتسبب الرياح في تدفق الهواء أفقيا من منطقة معينة وفي الطبيعة الجوية منطقة أيسوبارات يتزايد الضغط نحو داخلها، فتخرج منها الأهوية نحو مناطق الضغط المنخفض، على أنه قد يكون الهواء الداخل إليها زائداً عن الخارج منها حيث تكثر فيها ظاهرة هبوط الرياح العليا.	اختلاف انحراف تباعد بالتحول خط أو نطاق التباعد
804	diverticula (sing., diverticulum)	Blind sacs that form as evaginations from the alimentary canal.	أنبوبة أو زائدة أعورية مقفلة من أحد طرفيها، وتكون أنبوبية أو كيسية وتخرج عادة من تجويف كالأمعاء.	أعور أنابيب أو زوائد عورية
805	DL	(see desert locust)	(انظر desert locust)	اختصار يشير إلى "الجراد الصحراوي"
806	DLCC	Desert Locust Control Committee (FAO).		لجنة مكافحة الجراد الصحراوي التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة
807	DLCCTG	DLCC Desert Locust Technical Group (FAO).		الجماعة الفنية المعنية بالجراد الصحراوي التابعة للجنة مكافحة الجراد الصحراوي DLCC
808	DLCO-EA	Desert Locust Control Organization For Eastern Africa.		منظمة مكافحة الجراد الصحرواي لشرق أفريقيا
809	DLIS	Acronym for Desert Locust Information Service (FAO). DLIS constantly monitors the Desert Locust situation and ecological and weather conditions. It produces monthly locust situation bulletin and six-week forecasts as well as warnings, alerts, and updates as part of FAO's early warning and prevention system.	تقوم هذه الوحدة برصد حالة الجراد الصحراوي والظروف البيئية والجوية على نحو منتظم . وتُصدر نشرة شهرية عن وضع الجراد والتوقعات لفترة تمتد لست أسابيع ، كما تُصدر التحذيرات والتنبيهات للدول المعنية بشأن أوضاع الجراد وكذلك المستجدات على حالة الجراد كجزء من نظام الإنذار المبكر والوقاية من طوارئ الجراد التابع لمنظمة الأغذية والزراعة.	وحدة خدمات معلومات الجراد الصحراوي التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة في روما
810	DMA	Dociostaurus maroccanus. (Thumberg)	(انظر Dociostaurus maroccanus)	الجراد المغربي أو المراكشي (دوسيوستورس ماروكانس)
811	DNA	Deoxyribonucleic Acid. (see deoxyribonucleic acid)	(انظر deoxyribonucleic)	الحامض النووي الريبي منقوص الأكسجين (ديوكسي ريبونيوكليك)
812	Dociostaurus maroccanus (Thunberg)	The name of the species does not indicate its specificity Morocco. It is found from north west Africa and south western Europe to central Asia. Hoppers are usually black with brown markings. Swarms are usually brown, they rarely migrate. One generation per year.	لا يعني اسم النوع على أنه خاص بالمغرب. فهو ينتشر من شمال غرب أفريقيا وجنوب أوربا الغربية إلى آسيا الوسطى. وتأخذ الحوريات في العادة اللون الأسود مع وجود علامات بنية سمراء، أما الأسراب فلونها بني أسمر ونادراً ما تهاجر هذه الأسراب. له جيل واحد في السنة.	الجراد المغربي أو المراكشي (دوسيوستورس ماروكانس)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
813	donor steering committee	A committee which is established at the first signs of a locust upsurge or invasion to monitor the locust situation and coordinate donor assistance. Usually, it consists of donor representatives, the FAO representatives, the head of PPD, the officer in charge of the campaign, the Locust Information Officer and concerned parties such as ministries and other national agencies that have an important say and contribution to the locust campaign. Often the local FAO Representative takes the lead in initiating the donor steering committee.	لجنـة يتم تشكيلها فور ظهور العلامات الأولى لفوره أو غزو الجراد وذلك لرصد حالة الجراد وتنسيق المساعدات المقدمة من الجهات المانحة. وتتكون هذه اللجنة في العادة من ممثلين للجهات المانحة وممثل منظمة الأغذية والزراعة ورئيس قسم وقاية النباتات في البلد المعنية ومسئول حملة الجراد ومسئول معلومات الجراد والجهات المعنية مثل الوزارات والوكالات الوطنية الأخرى التي لها رأي مهم ودور في حملات الجراد. وفي أغلب الأحوال يتولى ممثل منظمة الأغذية والزراعة الريادة في بدء عمل لجنة تسيير الجهات المانحة.	لجنة تسيير الجهات المانحة
814	Doppler navigator	In aeronautics, self-contained aircraft instrument system measuring the direction and speed of movement of the aircraft relative to the ground by means of the frequency-shift of the reflected signal given by radar beams directed towards the ground from a transmitter in the aircraft. Using this system makes possible accurate navigation and wind finding in areas without reliable maps and other navigational aids; and the location of concentration of flying insects in zones of wind-convergence.	تبنى فكرة الجهاز على ظاهرة دوبلر(طبيعة) عن انعكاس الموجات الصادرة عن جسم متحرك. وهو جهاز قائم بذاته يركب بالطائرات لقياس اتجاه وسرعة الطيران منسوبا إلى الأرض بواسطة انزياح التردد للإشارات المنعكسة المحددة بواسطة حزمة التتبع الراداري الموجهة نحو الأرض من جهاز إرسال في الطائرة. واستعمال هذا الجهاز يمكن من الملاحة الدقيقة، كما يمكن بواسطته إيجاد الرياح وحساب اتجاهها في المناطق التي ليس لها خرائط موثوق بها، وأيضا في حالة عدم توافر المساعدات الملاحية الأخرى. كما يساعد في تحديد أماكن وجود تجمعات الحشرات أثناء الطيران في مناطق التجمع الهوائي.	جهاز دوبلر الملاحي
815	dormancy	A state of quiescence or inactivity induced in an organism by unfavourable conditions.	حالة سكون أو خمول وعدم نشاط تحدث في الكائن بسبب الظروف غير الملائمة.	بيات سبات سكون كمون
816	dorsad	Toward the back or top.		نحو الجهة الظهرية أو العلوية
817	dorsal	Top or uppermost; back or upper side.		إلى أو نحو الأعلى الجانب العلوي ظهري
818	dorsal diaphragm	An incomplete wall of muscle separating the area around the dorsal blood vessel (the pericardial sinus) from the rest of the hemocoel.	حاجز عضلي غير كامل يفصل المنطقة حول الوعاء الدموي الظهري (التجويف حول القلب) عن بقية تجويف الجسم.	حاجز ظهري غشاء
819	dorsal sinus	Also pericardial sinus. The body cavity surrounding the dorsal blood vessel (heart), limited ventrally by the dorsal diaphragm.	يطلق عليه أيضا " التجويف المحيط بالقلب". وهو تجويف الجسم المحيط بالوعاء الدموي الظهري (القلب) ومحدود من الجهة البطنية بواسطة الغشاء الحاجز الظهري.	تجويف ظهري
820	dorsal vessel	The "aorta" and "heart", the main pump for heamolymph; a principal conducting tube of the circulatory system, extending the length of the dorsal midline.	" الأورطي" (الأبهر)" والقلب" (الوعاء الظهري) ، المضخة الرئيسية للهيموليمف(دم) – أنبوبة التوصيل الرئيسية في الجهاز الدوري وتمتد على طول الخط الوسطي الظهري.	وعاء دموي ظهري
821	dorsolateral	At the top and to the side.	ذو علاقة بالظهر والجانبين معاً.	ظهري جانبي
822	dorsomesal	At the top and along the midline.	على الظهر وعلى امتداد الخط الوسطي.	ظهري وسطي
823	dorsoventral	From the upper to lower surface.	صفة لأيما جزء من أجزاء الجسم يمتد من الظهر إلى البطن. ويشير أيضا في النبات إلى الورقة التي يختلف سطحها العلوي عن سطحها السفلي.	ظهري بطني

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
824	dorsum	The upper surface or the back of the insect body.	السطح العلوي أو ظهر جسم الحشرة.	ظهر
825	DOS	Acronym for Disk Operating System, computer operating system specifically designed for use with disc storage..	اختصار لـ Disk Operating System ويعني نظام تشغيل الأقراص. وهو عبارة عن نظام تشغيل جهاز الحاسب المصمم خصيصاً للاستخدام مع وحدة تخزين القرص. ويوصف النظام بأنه قرصي لأن معظم برامجه تعني بالعمليات المتصلة بالقرص، كتنظيم البيانات عليه واستخراجها وتسجيلها.	دُوس نظام تشغيل قرصي
826	dosage rate	(see application dose)	(انظر application dose)	معدل الجرعة
827	dose	A measure of the quantity of a toxic substance used generally per individual, unit weight, area or volume; expressed mg/kg, ug/g, g/ha or g/m3 as appropriate. Parts per million (ppm) is also used particularly in feeding experiments. In locust control, the term normally used to express the amount of pesticide active ingredient in grams applied to a given unit of area (usually 1ha).	معيار لمقدار المادة السامة المستخدمة. وبوجه عام تنسب للفرد أو وحدة وزن أو مساحة أو حجم، حيث يعبر عنها بالمليجرام لكل كيلو جرام من وزن الجسم أو بالميكروجرام لكل جرام أو بالجرام للهكتار أو جرام في المتر المكعب حسبما يقتضي الحال. ويتم التعبير عنها أيضا كجزء في المليون خاصة في تجارب التغذية. وفي مكافحة الجراد يشير المصطلح إلى مقدار المادة الفعالة في المبيد بالجرامات والتي تستخدم في وحدة مساحة معلومة (عادة هكتار).	الجرعة
828	downwind edge	The edge of spray block that is furthest from the direction that the wind coming from, and from which the spray operator, vehicle or plane starts spraying to avoid contamination by airborne spray droplets.	تلك الحافة من مُجَمع الإصابات بالجراد (المراد رشه) البعيدة عن الاتجاه الذي تأتي منه الرياح، والتي يبدأ منها الرش سواء بواسطة شخص أو مركبة أو طائرة وذلك تجنبا للتلوث بقطيرات الرش المحمولة بالهواء.	الحافة البعيدة عن الاتجاه الذي تأتي منه الرياح
829	DP	(see dust)	(انظر dust)	مستحضر مبيد على هيئة مسحوق
830	drift	The airborne movement of a pesticide spray, dust, or vapour away from the application site. (see also spray drift)	انحراف رذاذ الرش أو حبيبات مسحوق التعفير أو الأبخرة بعيداً عن موضع التطبيق (الهدف) بفعل حركة الهواء. (انظر أيضا spray drift)	انجراف انسياق جنوح
831	drift spraying	A technique used for locust control, in which the operator, vehicle or plane sprays in a cross-wind direction (at right angles to it), where the wind carries pesticide droplets and impacts them on the target. With this technique a larger and effective swath width can be achieved, which means a greater work rate. Drift spraying technique must be distinguished from the unwanted spray drift in which airborne spray droplets move beyond the target area. (see also spray drift)	إحدى تقنيات الرش المستخدمة في مكافحة الجراد حيث يكون الرش فيها (سواء كان بواسطة شخص أو مركبة أو طائرة) عموديا على اتجاه الريح (أي بزاوية قائمة عليها) حيث تقوم الريح بحمل قطيرات المبيد ونشرها على شريحة كبيرة من الهدف . واستخدام هذه التقنية تعمل على تحقيق عرض مجر رش كبير وفعال، مما يحقق معدل أداء أعلى. ومن المهم أن نفرق بين هذا الأسلوب من الرش الانجرافى وبين إنجراف الرش غير المرغوب فيه، والذي تُحمل فيه قطيرات الرش بواسطة الهواء وتتحرك بعيداً عن المساحة المستهدفة المراد رشها . (انظر أيضا spray drift)	الرش الانجرافي / الانسياقي الرش المتعامد على اتجاه الريح
832	drive belt	(see belt)	(انظر belt)	سير إدارة / تدوير سير نقل الحركة
833	drizzle	Numerous, very small, and uniformly dispersed water drops that may appear to float in air currents. Unlike fog droplets, drizzle falls to the ground. It usually falls from low stratus clouds and is frequently accompanied by low visibility and fog. By convention, drizzle drops are taken to be less than 0.5 mm in diameter. Larger drops are considered raindrops.	قطرات ماء متفرقة بانتظام، كثيرة العدد، صغيرة جداً تبدو طافية منساقة مع تيارات الهواء، وهو مختلف عن قطيرات الضباب فالرذاذ يسقط على الأرض ، ويهطل عادة من سحاب طبقي خفيض(رهج) مصحوبا في أغلب الأحوال برؤية منخفضة وضباب. وأصطلح على أن يقل قطر قطرات الرذاذ عن 0.5 مم، وإذا زاد عن ذلك يعد من قطرات المطر.	رذاذ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
834	droplet size	A term used to refer to the diameter of a droplet (i.e. the size across it), commonly measured in micrometers and referred to as microns (written μ m). A 100 μm diameter dot can be seen by the naked eye; smaller droplets are difficult to see. (see micrometre)	يشير حجم القطيرة إلى قطرها ، أي القطر الذي يمر بها من جانب إلى آخر وتقاس عادة بالميكروميتر (ويطلق عليه أيضا ميكرون) ويكتب هكذا μm. والنقطة التي قطرها 100 ميكروميتر يمكن رؤيتها بالعين المجردة ، أما القطيرات الأصغر من ذلك فيصعب رؤيتها.	حجم القطيرة (قطيرة الرش)
835	droplet spectrum	Term used to describe the range of droplet sizes that produced by a sprayer. A wide range of drop sizes will waste pesticide. Excessively large drops fall onto the ground while excessively small drops drift away out of the target area. A narrow drop spectrum with 80 % of the spray volume in drops between 50 and 100 μm diameter is best for locust control. The output droplet spectrum is the only technical characteristic of a ULV sprayer which influences the effectiveness of control. Output droplet spectra can be determined reasonably easily and accurately with laser analyzers.	يشير المصطلح إلى مدى أحجام القطيرات التي تنبعث من آلة الرش. ويؤدي طيف قطيرات الرش واسع المدى (هناك تفاوت كبير بين أكبر وأصغر أحجام القطيرات) إلى فاقد في المبيد، حيث تسقط قطيرات الرش الكبيرة أكثر مما ينبغي بعيدا عن المنطقة المستهدفة. أما طيف القطيرات ضيق المدى فتكون أحجام قطيراته متقاربة إلى حد كبير. وطيف القطيرات الذي ينتج من تجزئة حوالي 80% من حجم محلول الرش إلى قطيرات أحجامها تقع في المدى بين 50 و 100 ميكرون يكون مناسبا لمكافحة الجراد. ويعد طيف قطيرات الرش الناتج من آلات رش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV) الخاصية الفنية الوحيدة المميزة لها، حيث إنها تؤثر على فعالية عملية المكافحة . ومن السهل حاليا تحديد طيف قطيرات الرش الناتج بصورة دقيقة ومعقولة باستخدام مُحلل الليزر.	طيف القطيرات (قطيرات الرش)
836	drought	A period of abnormally dry weather sufficiently prolonged for the lack of water to cause a serious hydrologic imbalance i.e. crop damage, water-supply shortage in the affected area.	فتر تتسم بظروف جوية جافة على غير المألوف تطول بحيث يؤدي شح المياه إلى عدم توازن في المياه الجوفية، وانحسار في مياه الأنهار أو عجز في مصادر المياه بوجه عام ، وتلف كبير في المحاصيل في المناطق المتأثرة.	القحط الجدب الجفاف
837	dry adiabatic lapse rate	Adiabatic lapse rate of dry air, and also, very closely of moist, unsaturated air. Its value is about 1ú C/100m.	التغير الذاتي في حرارة هواء جاف أو غير مشبع عند ارتفاعه أو هبوطه رأسيا، معدله حوالي درجة واحدة مئوية لكل مائة متر تحت ظروف لا يحدث فيها تغير لحالة الكتلة الهوائية من تكثف أو تبخير أو تجمد. وتعد حالات التغير الذاتي هذه ضرورية للطيران العالي لأسراب الجراد.	مُعدّل التفاوت الأدياباتي الجاف مُعدل التغير اللاتبادلي أو الذاتي الجاف
838	dunes	A term used in physical geography to refer to a hill of sand built by the wind, usually near the coast or in a desert. Bare dunes are subject to shifting location and size based on their interaction with the wind.	يشير المصطلح في الجغرافيا الفيزيائية إلى تلال رملية صغيرة تكونت بفعل الرياح ، وتشاهد عادة قرب الساحل أو في الصحراء. والكثبان المكشوفة عرضه للنقل وتغير مواضعها وحجمها ويتوقف ذلك على التأثير المتبادل بينها وبين الرياح.	كثبان كثبان رملية
839	durability	One of the performance criteria used when choosing a locust spray equipment. The term refers to the ability of the sprayer to last a long time without being damaged under rough field conditions i.e. strong construction materials for tank, pump seals, piping and drive belts, resistant to ULV formulations and sunlight etc.	أحد معايير الأداء المستخدمة عند اختيار آلة لرش الجراد. ويشير المصطلح إلى قدرة الرشاشة على أن تتحمل العمل وتدوم طويلا تحت الظروف الميدانية الشاقة دون أن تتلف ، حيث تكون أجزاؤها مصنوعة من مواد قوية مثل الخزان ومانعات التسرب في المضخة وشبكة الأنابيب وسيور نقل الحركة. كما ينبغي أن تكون مقاومة لمستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر(ULV)، وأشعة الشمس..الخ.	طول البقاء قوة التحمل التحملية المتانة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
840	duration	The length of time during which something exists.	طول فترة بقاء شئ ما أو دوامة مثل عمر الأجهزة.	دوام بقاء مده البقاء مدة استمرارية
841	dust (D)	A powdery, finely ground dry pesticide formulation that is ready for use. It has a low percentage of active ingredient (1-10%) and a large amount of inert carrier or diluent such as clay or talc. Dusts have been used for locust control, but results are generally not as good as with oil-based ULV sprays as the retention of dusts on vegetation is patchy and the particles can be dislodged from foliage by the wind.	مستحضر للمبيد على صورة مسحوق جاف حبيباته دقيقة جاهز للاستعمال. ويحتوي على نسبة مئوية منخفضة من المادة الفعالة (1-10%) وكمية كبيرة من مادة حاملة خاملة أو مادة مخففة مثل الطين (الطفل أو الصلصال) أو التلك (سليكات المغنسيوم المميأة). وقد يستخدم مسحوق التعفير في عمليات مكافحة الجراد، إلا أن نتائجه لا تكون جيدة بوجه عام كما هو الحال مع مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) نظراً لاحتجاز مسحوق التعفير على النباتات على شكل رقع متفاوتة، كما أن جزيئات المسحوق الموجودة على أوراق النباتات تتغير مواضعها بفعل الرياح.	مسحوق تعفير
842	dust storm	An unusual and frequently severe weather condition characterized by strong winds and dust-laden air over an extensive area. Prerequisite to a dust storm is a period of drought over an area of normally arable land, thus providing the very fine particles of dust which distinguish it from the more common sandstorm of desert regions.	ظروف جوية شديدة غير مألوفة متعاقبة الحدوث على فترات قصيرة تتسم برياح قوية وبهواء ملئ بالغبار على منطقة واسعة. وتتطلب العاصفة الغبارية وجود فترة قحط في رقعة أرض عادية صالحة للزراعة حيث تزودها بجسيمات الغبار الناعمة جداً فتميزها عن العاصفة الرملية الأكثر شيوعا في المناطق الصحراوية.	عاصفة غبارية
843	duster	An equipment, manual or mechanical used for dusting (dispersing of an insecticidal or fungicidal dust) .	جهاز يدوي أو آلي يستخدم في التعفير (نثر مساحيق إبادة الحشرات أو الفطريات).	عفَّارة
844	dusting	Involves mixing an insecticide dust with an inert material such as powdered chalk or talc and scattering it onto locusts. Dusting can be carried out without specialist application equipment, such as a hessian bag of dust beaten with a stick. Owing to the transport costs of the large quantities of product to be applied (10 kg/ha), and the poor results obtained especially with later instar hoppers and adults, many countries have given up dusting. There is also a health risk to operators who may accidentally inhale the small particles of dust. (see also dust)	تتضمن خلط مسحوق المبيد الحشري مع مادة حاملة خاملة مثل مسحوق الحجر الكلسي الطباشيري أو التلك(سليكات المغنسيوم المميأة) وتغبيرها على الجراد. ويمكن إجراء التعفير دون الحاجة إلى جهاز تطبيق متخصص كاستخدام كيس من الخيش يوضع به مسحوق التعفير ثم يضرب عليه بعصا. ومع ذلك، فقد أوقفت دول كثيرة استخدام التعفير وذلك بسبب كثرة نفقات نقل الكميات الهائلة من المستحضر الذي يلزم استخدامه (10كجم/ هكتار) وأيضا بسبب الحصول على نتائج إبادة غير مرضية خاصة مع الأعمار الأخيرة لحوريات الجراد أو مع الحشرات الكاملة. هذا بالإضافة إلى الأضرار الصحية التي قد يسببها التعفير للقائمين بالعمل بسبب استنشاق حبيبات المسحوق الدقيقة دون قصد. (انظر أيضا dust)	تعفير
845	dynamic	Changeable; a force that stimulates change or progress within a system (e.g. locust population dynamic).	متميز بفعالية متواصلة أو بتغير مستمر. قوة من شأنها أن تعمل على التغيير أو التقدم داخل نظام ما. (مثال ذلك ، ديناميكية الأعداد في عشائر الجراد).	دينامي ديناميكي حراكي
846	dynamic spray test	Checking the sprayer when it is operating in the field. This type of test is carried out during field evaluation of locust spray machinery to observe the sprayer in action, to collect spray at intervals downwind in order to gain rough estimate of swath width and to assess subjectively the droplet spectrum.	فحص ومراجعة آلة الرش عند تشغيلها تحت الظروف الحقلية. ويتم إجراء هذا النوع من الاختبارات عند عمل تقييم لآلات رش الجراد حيث يساعد ذلك في ملاحظة آلة الرش وهي تعمل وأيضا في جمع قطيرات الرش على مسافات في اتجاه الريح للحصول على تقدير تقريبي لعرض مجر الرش. وكذلك لتقييم طيف قطيرات الرش بصورة تقديرية.	اختبار ديناميكي (حراكي) لآلة الرش ميدانيا
847	dyspnea	Laboured or difficult breathing (a possible symptom of carbamate poisoning).	عُسر أو صعوبة في التنفس (وهو عَرَض محتمل حدوثه من جراء التسمم بمبيدات الكاربامات).	عُسر التنفس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
848	eastern region	(see regions)	(انظر regions)	المنطقة الشرقية
849	eastern region commission for controlling the desert locust	(see commissions)	(انظر commissions)	هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الشرقية
850	EC	(see emulsifiable concentrate)	(انظر emulsifiable concentrate)	اختصار لـ Emulsifiable Concentrate ويعني مركز قابل للاستحلاب
851	EC50	The median effective concentration (ppm or ppb) of the toxicant in the environment (usually water) that produces a designated effect in 50% of the test organisms exposed.	اختصار لـ Effective Concentration ويعني تركيز المادة السامة (معبرا عنه بجزء في البليون) في البيئة (عادة الماء) والذي يعطي تأثير معين في 50% من كائنات التجارب المعرضة.	التركيز النصفي (الوسطي) الفعال
852	ecdysial glands	A pair of endocrine glands, located in the prothorax near the prothoracic spiracles that secrete ecdysone.	زوج من الغدد الصماء تقع في الصدر الأمامي قرب الثغور التنفسية وتقوم بإفراز هرمون الانسلاخ (الأكديسون).	غدد الانسلاخ
853	ecdysiotropin	(see activation hormone)	(انظر activation hormone)	الهرمون التنشيطي للانسلاخ
854	ecdysis (pl., ecdyses)	The process of shedding on exoskeleton (exuvae). (see also moulting)	عملية طرح أو تساقط الجليدة القديمة (جلد الانسلاخ) بعد تكوين جليدة جديدة	انسلاخ خارجي عملية الانسلاخ انسلاخ
855	ecdysone	A hormone produced in the prothoracic glands that activates epidermal cell to secrete a new exoskeleton during the process of moulting; also causes differentiation of adult tissues when not inhibited by the juvenile hormone.	هرمون تنتجه وتفرزه غدد الصدر الأمامي حيث يقوم بتنشيط خلايا بشرة الجسم لكي تفرز جليد خارجي جديد أثناء عملية الانسلاخ. كما يعمل هرمون الانسلاخ على انتاج الجليد الخاص بالحشرة الكاملة حينما يؤثر بمفرده على خلايا البشرة وحيثما لا يشاركه هرمون الحداثة (الشباب) في هذا التأثير.	إكديسون هرمون الانسلاخ
856	ecdysteroid	(see ecdysone)	(انظر ecdysone)	هرمون الانسلاخ
857	ECLO	Emergency Centre for Locust Operations (FAO). The centre is established during Desert Locust emergencies at FAO Headquarters, Rome, Italy. It consists of the Locust Group, the Emergency Operations Division, the Procurement Service and other relevant units at FAO.	تم تأسيس هذا المركز عام 1986 بمقر منظمة الأغذية والزراعة بروما، ايطاليا عندما اجتاحت أوبئة الجراد الصحراوي قارة إفريقيا. ويتكون من الجماعة المعنية بالجراد وقسم عمليات الطوارئ وإدارة للمشتريات ووحدات أخرى متعلقة بعمل المركز.	مركز الطوارئ لعمليات مكافحة الجراد بمنظمة الأغذية والزراعة
858	eclosion	The release of the adult insect from the cuticle of the previous instar (process of moulting from last instar); sometimes refers to hatching from the egg.	خروج الحشرة الكاملة من جلد حورية العمر الأخير. وأحيانا يشير إلى عملية الفقس أو الخروج من البيضة. وتستعمل هذه الكلمة في الانجليزية تعميما على الخروج إلى أي طور من أطوار النمو، فتطلق على ظهور الفقس أو الخروج من الانسلاخ أو الخروج إلى طور الحشرة الكاملة. أما في الفرنسية فتطلق عادة على خروج الفقس.	الخروج إلى طور الحشرة الكاملة عملية الفقس أو الخروج من البيضة
859	eclosion hormone	A neuropeptide with several functions associated with adult eclosion including increasing cuticle extensibility. It may also refer to the hormone of hatching from the egg.	ببتيد عصبي له وظائف عديدة مرتبطة بالخروج إلى طور الحشرة الكاملة ، بما فيها زيادة القابلية لبسط الجليدة (الكيوتيكل) . وقد يشير أيضا إلى هرمون الفقس أو الخروج من البيضة.	هرمون الخروج إلى طور الحشرة الكاملة هرمون الفقس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
860	ECMWF	Acronym for European Centre for Medium-Range Weather Forecasts. ECMWF provides weather data and forecasts that are useful for locust monitoring.	يقوم هذا المركز بتقديم بيانات الطقس والتوقعات التي تفيد في عمليات رصد ومراقبة الجراد.	المركز الأوروبي للتوقعات بالأحوال الجوية على المدى المتوسط
861	ecological backlash	A descriptive term for the counter-responses of pest populations or other biotic factors in the environment that devalue the effectiveness of insect management strategies.	استجابة مضادة لعشائر الآفة أو العوامل الحيوية الأخرى في البيئة التي من شأنها أن تحط من قدر فعالية استراتيجيات إدارة الجراد.	رد فعل بيئي
862	ecological niche	Refers to the total of needed resources (food, shelter, mates, and so on) for a species existence. (see also niche)	يشير إلى إجمالي الموارد اللازمة (غذاء ، مأوى، تزاوج .. الخ) لمعيشة النوع. (انظر أيضا niche)	بيئة ملائمة وحدة بيئية وظيفية
863	ecologically sensitive areas	Regions where there is a risk of environmental damage from the pest control operations using chemical pesticides which could cause great harm if not used with special care and caution. These areas include national parks, fisheries, bee-keeping, mangrove forests, organic farming and areas with biological pest control programmes or with export crop or live stock production. During locust campaign planning all areas in the country that are ecologically and agronomically important or particularly sensitive to insecticides should be taken into consideration. In many locust affected countries, electronic maps of important environmental areas are available.	مناطق معرضة لمخاطر الضرر البيئي التي تنجم عن عمليات مكافحة الآفات باستخدام المبيدات الكيماوية التي قد تسبب أضرار بيئية بالغة إذ لم تستعمل بعناية خاصة وحذر. وتشمل هذه المناطق المنتزهات العامة والمسامك والمناحل وأشجار القرم (المنجروف) والغابات والمزارع العضوية والمناطق التي تُطبق برامج المكافحة الحيوية للآفات أو بها محاصيل تصدير أو مخصصة لإنتاج الحيوانات الزراعية. وينبغي أثناء التخطيط لحملات الجراد أن توضع في الاعتبار جميع المناطق الموجودة بالبلد التي لها أهمية بيئية أو زراعية أو حساسة بوجه خاص للمبيدات. وتتوافر لدى كثير من البلدان المتضررة من الجراد خرائط الكترونية للمناطق البيئية الهامة.	مناطق حساسة بيئيا
864	ecology	The study of living organisms in relation to each other and to their environment. The environment of flying insect is the atmosphere and the ecology of the desert locust, therefore, includes consideration of atmospheric conditions as well as of vegetation and soil.	فرع من علم الأحياء يتناول العلاقة بين المتعضيات (الكائنات) بعضها ببعضها الآخر، وبعلاقتها ببيئتها الطبيعية أو الحيوية . وبيئة الجراد الصحراوي أثناء الطيران هي الغلاف الهوائي، لذا كان من الأهمية بمكان الإلمام بطبيعة وديناميكية الاهوية، هذا إلى جانب الكساء النباتي والتربة.	الأيكولوجيا علم البيئة
865	economic damage	The amount of pest-induced injury that justifies the cost of applying pest control measures.	مقدار الضرر الذي أحدثته الآفة والذي يبرر نفقات اللجوء إلى تدابير مكافحة الآفة.	ضرر اقتصادي
866	economic entomology	The study of insect science in relation to man; it includes methods of controlling harmful species and rearing and production of useful ones.	دراسة علم الحشرات وعلاقته بالإنسان ، وتشمل طرق مكافحة الأنواع الضارة وكذلك كيفية تربية وانتاج وإكثار الأنواع النافعة.	علم الحشرات الاقتصادية
867	economic injury level (EIL)	The lowest pest population density that will cause economic damage, also the level at which control measures are usually applied.	أقل كثافة (تعداد) من عشائر الآفة تحدث ضررا اقتصاديا ، والذي تطبق عنده عادة عملية المكافحة.	مستوى الضرر الاقتصادي
868	economic threshold (ET)	The pest population density at which control measures should be applied to prevent an increasing pest population from reaching the economic injury level.	كثافة (تعداد) عشائر الآفة التي عندها ينبغي إجراء المكافحة لمنع تزايد عشائر الآفة ووصولها إلى مستوى الضرر الاقتصادي.	الحد الاقتصادي الحرج العتبة الاقتصادية
869	ecosystem	A descriptive term for a community of plants and animals in relation to their natural environment.	نظام منبثق عن التفاعل بين مجتمع من الكائنات النباتية والحيوانية وبيئتها الطبيعية.	مجموعة إحيائية نظام أو تكوين بيئي
870	ecotone	A transitional zone between two communities containing the characteristic species of each.	منطقة انتقالية بين مجتمعين يحتويان على أنواع مميزة لكل منهما.	تداخل بيئي منطقة انتقال بيئي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
871	ecotoxicology	The study of the side effects of chemical and physical agents on living organism especially on populations and communities within defined ecosystems. It includes the transfer pathway of these agents and their interactions with the environment.	علم يبحث في التأثيرات الجانبية للعوامل الكيميائية والطبيعية على الكائن الحي، وعلى الأخص على العشائر والمجتمعات بداخل نظم بيئية محددة. ويشمل تحويل مسارات هذه العوامل وتفاعلاتها المتبادلة مع البيئة.	علم السمية البيئية
872	ecotype	A descriptive term for a specific strain of a species adapted to a particular set of environmental conditions.	سلالة لنوع مُعين لكائن حي، أصبحت مهيأة للحياة في ظل مجموعة معينة من الظروف البيئية.	طراز بيئي نمط بيئي
873	ecto-	Outside, external.		بادئة معناها: خارجي
874	ectoderm	The outer embryonic germ layer which gives rise to the nervous system, integument and several other parts of an insect.	الطبقة الجنينية الجرثومية (المُنشِئة) الخارجية، والتي ينشأ عنها الجهاز العصبي والجلد (جدار الجسم) وبعض الأجزاء الأخرى في الحشرات.	إكتودرم طبقة خارجية أدمة خارجية
875	ectoparasite	Refers to a parasite that lives on the external surface of its host.	طفيل يعيش خارجيا على جسم عائله ويتغذى عليه من هذا الموضع.	طفيل أو طفيلي خارجي (ظاهري)
876	ectothermic	Often referred to as cold-blooded and applied to an organism that can not regulate its body temperature relative to the surrounding environment, i.e. deriving heat from outside the body such as desert locust that is cold-blooded animal and its activity is affected by air temperature and sunshine. In sunshine long continuous flight can take place when air temperatures are above 14ú C, but flight decreases when the air becomes hotter than 40ú C.	يشير هذا المصطلح إلى الكائنات التي لا تستطيع تنظيم درجة حرارة أجسامها بالنسبة للبيئة المحيطة بها، أي تتغير حرارتها تبعاً لحرارة هذه البيئة حيث تستمد الحرارة من خارج الجسم، وتعرف هذه الكائنات بالحيوانات ذات الدم البارد كما في حالة الجراد الصحراوي حيث يتأثر نشاطه بدرجة حرارة الجو وأشعة الشمس، فحينما تكون الشمس ساطعة يمكن للجراد أن يطير طيرانا طويلا مستمراً في درجة حرارة جوية تتجاوز 14مْ ، ولكن الطيران يقل عند ارتفاع الحرارة عن 40 مْ .	مُتغير الحرارة يستدفئ خارجيا
877	ED50	(see median effective dose)	(انظر medium effective dose)	الجرعة النصفية (أو الوسطية) الفعالة
878	EDF	European Development Fund.		الصندوق الأوروبي للتنمية
879	effective environment	A term used to describe the elements in an ecosystem that have a direct influence on reproduction, survival, and movements of a subject species.	يستخدم هذا المصطلح لوصف العناصر في نظام أو تكوين بيئي التي لها تأثير مباشر على تكاثر وتحركات وقدرة بقاء النوع الخاضع لهذا النظام.	بيئة فعالة / نشطة
880	efficacy	The ability of a pesticide to produce a desired effect on a target organism; usually referring to the extent of the locust kill.	قدرة مبيد الآفات على انتاج التأثير المرغوب على الكائن المستهدف. وفي مكافحة الجراد يشير في العادة إلى درجة إبادة الجراد.	القدرة التأثيرية فاعلية فعالية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
881	efficiency	The comparison of efficacy and cost, both in terms of money and effort.	في عمليات مكافحة الجراد يشير إلى مقارنة درجة إبادة الجراد efficacy بالتكلفة، كلاهما بلغة المال والجهد.	نسبة العائد إلى الجهد المبذول كفاية كفاءة مردود فعالية(الآلة)
882	egg	Common name of female gamete. Also egg is a stage of life cycle of an insect. Eggs are produced by mature female adults after mating with males. The eggs of the Acrididae are relatively large and have the shape of an elongated, slightly bent, cylinder with rounded ends. The egg has two coverings, an outer which is opaque and called chorion, and an inner which is transparent and called the vitelline membrane. Female locust lay many eggs at a time and these are bound together by a frothy secretion which forms then into an egg pod. (see also egg pod)	التسمية الشائعة للعرس" المشيج" الأنثوي. وتمثل البيضة أحد الأطوار في دورة حياة الحشرة. وتضع الأنثى اليافعة الناضجة جنسيا البيض بعد تلقيحها بواسطة الذكر. والبيض الذي تضعه فصيلة اكريديدي كبير نسبيا مستطيل اسطواني الشكل مقوس قليلا بنهاية مستديرة. وللبيضة غلافين الخارجي منها عتيم ويطلق عليه كوريون(قشرة البيضة) والداخلي شفاف ويطلق عليه غشاء مح البيضة. وتضع أنثى الجراد الصحراوي أعداد كبيرة من البيض في وقت واحد ، وهذه تلتصق ببعضها بواسطة مادة رغوية تجعلها على شكل كتلة تعرف بكتلة البيض. (انظر أيضا egg pod)	بيضة
883	egg field	The area over which egg pods are laid by the desert locust females. It varies from a few square metres to a square kilometre or more depending on size of swarm or density of populations.	المنطقة التي تضع على امتدادها اناث الجراد الصحراوي كتل البيض بأعداد كبيرة في بقع قد تكون متقاربة أو متناثرة. وتتراوح مساحة هذه المنطقة من بضعة أمتار مربعة إلى كيلومتر مربع أو أكثر حيث يتوقف ذلك على حجم السرب وكثافة أفراده.	حقل البيض
884	egg-guide (also oviguide)	A median process of the subgenital plate behind the genital opening, particularly developed in Acrididae.	بروز وسطي للصفيحة تحت التناسلية خلف الفتحة التناسلية وهو نام على الأخص في فصيلة أكريديدي (الجراد والنطاط).	موجِّه البيض
885	egg laying (also oviposition)	The act of laying or depositing eggs in suitable position and habitat. In the desert locust, it is the process in which the locust female bores into the ground with the valves at the rear of its abdomen and lays a pod of eggs. Laying usually occur in areas of bare sandy soil, and the female will not lay unless the soil is moist at about 5-10cm below the surface.	عملية وضع أو إيداع البيض في موضع أو بيئة مناسبة. وتتمثل عملية وضع البيض في الجراد الصحراوي في قيام الأنثى بجس واختبار ملائمة التربة ثم حفرها بواسطة الصمامات القرنية القوية لآلة وضع البيض بنهاية البطن عندئذ تضع كمية كبيرة من البيض الذي يلتصق ببعضه بواسطة مادة رغوية تفرزها الأنثى بحيث تكسبه شكل كتلة البيض وتُكون سدادة اسفنجية في أعلى الكتلة للحماية ولتسهيل خروج الحوريات عند الفقس . وغالبا ما يتم وضع البيض في الأراضي الرملية الناعمة أو السلتية المشكوفة. ولا تضع الأنثى بيضها مالم تحتوي التربة على رطوبة أرضية مناسبة على بعد 5-10سم من سطح التربة. ولا يضع كل السرب بيضه في مساحة متكاملة وإنما في بقع.	عملية الإباضة وضع البيض
886	egg pod	A cluster of eggs typically laid by the desert locust females. The eggs look like rice grains and are bound together by a frothy secretion in form of a pod. The egg pod is 3-4 cm long, and contains about 100 eggs and this varies with the phase of the locust (more than 90 eggs per pod in solitarious, while in gregarious phase egg pod contains less than 80 eggs.	مجموعة أو أرزومة بيض تضعها انثى الجراد الصحراوي على هيئة كتلة. ويشبه البيض حبات الأرز التي تترابط مع بعضها البعض بمادة رغوية تفرزها الأنثى فتكسبها شكل الكتلة. ويتراوح طول كتلة البيض من 3-4 سم وتحتوي على حوالي 100بيضة (يختلف هذا العدد تبعا لمظهر الجراد حيث تحتوي كتلة البيض في الجراد الانفرادي على أكثر من 90 بيضة بينما تحتوي كتلة البيض في التجمعي على أقل من 80 بيضة في المتوسط).	كيس أو كتلة البيض
887	egg stage	The period from the laying of the eggs by locust females into soils to the time when they hatch. This is commonly known as the incubation period. (see also incubation period)	الفترة من وقت وضع البيض في التربة بواسطة أنثى الجراد حتى فقسه (انشقاق أغلفته وخروج الفقس). وعادة تعرف بفترة الحضانة.	طور البيضة مرحلة البيضة
888	eidophase	A term used to describe phase status in relation to appearance of locust individuals, e.g. colouration, measurements, form.	الطور فيما يتعلق بالصفات الشكلية فقط للأفراد (مثل اللون والطول والشكل العام).	مظهر الطور التشكلي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
889	EIL	(see economic injury level)	(انظر economic injury level)	اختصار يشير إلى "مستوى الضرر الاقتصادي"
890	EIQ	(see environmental impact quotient)	(انظر environmental impact quotient)	اختصار لـ Environmental Impact Quotient ويعني حاصل أو ناتج التأثير البيئي.
891	ejaculatory duct	A thick-walled flattened tube formed by the joining of vas deferens from each testis. It runs into the complicated copulatory apparatus and involved in the propulsion of semen.	أنبوبة عضلية جدارها سميك تتكون من اتصال القناتين المنويتين الخارجتين من الخصيات في الذكر. وتمر بين الأجزاء المختلفة لأعضاء التناسل الخارجية حيث تنتفخ مكونة كيس الحامل المنوي ، ثم تمر إلى الخلف بين زائدتي عضو الإيلاج حيث تفتح للخارج وتقوم بقذف الحيوانات المنوية.	القناة القاذفة /الدافقة في الجهاز التناسلي الذكري
892	electrophoresis	A method of separation of chemical substances according to their electrical charges by putting them in an electric field.	طريق لفصل المواد الكيميائية حسب شحنتها الكهربائية وذلك بوضعها في مجال كهربائي.	رحلان(أو أشراد) كهربائي فصل كهربي هجرة كهربائية
893	electrostatic	An electrical charge that causes a pesticide liquid or dust to be attracted to the target surface during spraying or dusting operations.	شحنة كهربائية تعمل على انجذاب سائل أو مسحوق المبيد إلى سطح الهدف عند إجراء الرش أو التعفير.	إلكتروستاتي كهروسكوني
894	electrostatic atomizers	Use high voltage static electricity (usually 23,000-35,000 v) to cause atomization of spray liquid and may, simultaneously, produce an electrostatic charge on the droplet. Electrostatic atomizers are used as hand-held or vehicle-mounted applicators, but are not get available for airborne systems. These atomizers produce an almost uniform droplet spectrum and have a complete wrap round effect on plants. The equipment produces a small swath width with, in general, droplets below volume median diameter 50 microns. Rotary atomizers, combined with an electro-charged device, produce droplets through the centrifugal force of the atomizer and use a lower electric charge to reduce drift of droplets and ensure higher particle recovery.	أداة تُستخدم كهربية ساكنة ذات فولت عالي (عادة ما يتراوح بين 23,000 -25,000 فولت) لإحداث التجزئ لسائل الرش، وقد يتم انتاج شحنات كهروإستاتية على قطيرات الرش معا في آن واحد. وتُستخدم المجزئات الألكتروستاتية مع أجهزة التطبيق الأرضية سواء التي تُحمل باليد أو على مركبة، لكنها غير متاحة للاستخدام الجوي. وتنتج المجزئات الألكتروستاتية طيف من قطيرات الرش أحجامها متجانسة تقريبا، حيث تعطي تغطية كاملة بصورة منتظمة على أجزاء النبات. وتعطي عرض مجر رش صغير ويقل القطر الوسيط الحجمي (VMD) لقطيراته عن 50 ميكرون بوجه عام. واقتران أحد الأجهزة ذات الشحنة الكهربية بالمجزئات الدوارة التي تنتج قطيراتها عن طريق التجزئ بقوى الطرد المركزي يساعد في الحد من انجراف هذه القطيرات، كما يعمل على ضمان استرجاع نسبة أعلى من قطيرات الرش (أي وصول أكبر عدد من قطيرات الرش المنبعثة من المرش إلى الهدف).	مُجزئ (مرش) الكتروستاتي
895	electrostatic charging	Providing a spray or dust particles with an electric charge as it leaves the nozzle.	تحميل جزيئات سائل الرش أو جسيمات مسحوق التعفير بشحنة كهربائية فور انبعاثها من البشبوري (فوهة المرش).	شحن إلكتروستاتي شحن كهروسكوني
896	elevate	To raise an appendage (e.g. leg or wing)	يرفع زائدة (عضو أو جزء ثانوي أو إضافي) مثل الرجل أو الجناح.	يرفع يزيد زاوية الارتفاع يُعلي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
897	ELO	EMPRES Liaison Officer, who coordinates locust activities in the country in collaboration with FAO-EMPRES Programme. (see EMPRES)	ويقوم بتنسيق أنشطة الجراد المختلفة بداخل القطر وذلك بالتعاون مع برنامج امبرس التابع لمنظمة الأغذية والزراعة. (انظر EMPRES)	ضابط أو مسئول الاتصال لبرنامج إمبرس(برنامج نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود)
898	elocust	A battery-operated hand-held device with a small touch screen and keyboard manufactured by Psion that contains custom software allowing survey and control officers to enter locust, environmental and control data in the field. A GPS can be connected to elocust to determine the coordinates of the location. If elocust is connected to a HF radio modem, the data can be transmitted directly to the National Locust Centre; otherwise, it can be connected directly to a PC. FAO DLIS initiated the development of elocust on a Psion 5MX hand-held computer. It was operational in 2000-2005; thereafter, it was superseded by elocust2 because the Psion was no longer manufactured and due to general difficulties in sustained usage of the equipment.	جهاز صغير يحمل باليد يعمل ببطارية وبه شاشة تعمل باللمس ولوحة مفاتيح تم تصنيعه بواسطة شركة Psion حسب الطلب حيث يحتوي على برامج (سوفت وير) جاهزة تسمح لضباط مسح ومكافحة الجراد بإدخال بيانات الجراد والبيئة والمكافحة في موقع العمل. ويمكن توصيله بجهاز تحديد المواقع (GPS) لتحديد احداثيات الموقع. وإذا تم توصيل محول تضمين (مودم) لاسلكي عالي التردد بجهاز إيلوكست فيمكن نقل البيانات مباشرة إلى مركز الجراد الوطني. أو خلافا لذلك يمكن توصيله بحاسوب شخصي مباشرة. وقد بدأت وحدة خدمات معلومات الجراد الصحراوي (DLIS) بروما، تطوير جهاز إيلوكست ليعمل على حاسوب محمول باليد Psion 5 mx ، وظل في مرحلة تشغيل في الفترة من 2000-2005 ، وبعد ذلك حل محله جهاز إيلوكست 2 (elocust 2) نظراً لأن Psion لم يعد ينتج، وأيضا بسبب الصعوبات العامة نتيجة المداومة على استعمال الجهاز.	إيلوكست (لإرسال التقارير الميدانية)
899	elocust2	The latest version of elocust that allows survey and control officers to enter data while in the field via a touch-screen and simple interface in English or French. It operates on a dedicated hand-held Wescor field data logger that automatically connects to the GPS satellite system (for determination of the position's latitude and longitude) and the Inmarsat system (for data transmission via satellite). Power for elocust2 comes from the vehicle's cigarette lighter. elocust2 data can also be downloaded directly to a PC. Data sent via satellite can be accessed in real time on the Internet and displayed in Google Earth. elocust2 was extensively field tested in 2005 and became operational in 2006. Ideally, every survey and control team should be equipped with an eLocust2 unit.	النسخة الأحدث من جهاز إيلوكست والتي تسمح لضباط مسح ومكافحة الجراد بإدخال البيانات أثناء تواجدهم في الميدان بواسطة شاشة تعمل باللمس وواجهة بينية بسيطة. والبرامج(سوفت وير) متاحة باللغتين الانجليزية والفرنسية. وهو يعمل على مسجل مخصص للبيانات الميدانية بوحدة تحكم طرفيه ويسكور Wescor محمول باليد، والذي يتصل تلقائيا بجهاز تحديد المواقع (GPS) بواسطة الأقمار الاصطناعية (لتحديد احداثيات الموقع كخطوط عرض وخطوط طول) وبنظام شبكة إنمارسات Inmarsat (لنقل البيانات عبر القمر الاصطناعي). ويستمد الجهاز طاقته من موضع ولاعة السجائر بالسيارة. ويمكن تحميل بيانات إيلوكست 2 مباشرة إلى الحاسوب الشخصي. كما يمكن الحصول على البيانات المرسلة عبر القمر الاصطناعي في الوقت الحقيقي على شبكة الانترنت والاطلاع عليها من خلال برنامج جوجل إيرث(Google Earth). وقد أجريت اختبارات ميدانية موسعة على جهاز إيلوكست خلال عام 2005 وأصبح في نطاق التشغيل عام 2006. وفي الوضع الأمثل، ينبغي أن يكون لدى كل فريق للمسح والمكافحة جهاز إيلوكست 2.	إيلوكست 2(لإرسال التقارير الميدانية)
900	elytron (pl., elytra)	A thickened, leathery or horny front wing as in Coleoptera. The term is also used for Orthoptera but not in strict usage. (see tegmen)	أصلا بمعنى غمد أو غطاء. وهو جناح أمامي متغلظ أو جلدي في بعض الحشرات خصوصاً في رتبة غمدية الأجنحة. ويستعمل الاصطلاح أيضا مع الجراد وحشرات مستقيمة الأجنحة، إلا أنه استعمال غير دقيق، ويعني الجناح الأمامي المتغلظ. (انظر tegmen)	الجناح الأمامي المتغلظ جناح غمدي
901	embryogenesis	The formation and development of the embryo.	نشوء الجنين ونموه.	تكوين أو تخليق الجنين
902	emergence	A term to describe the act of the hatchlings appearing on ground surface, also the act of the adult locust leaving the last nymphal skin. In plant, it refers to germination of a seed and the appearance of the seedling.	يشار به إلى عملية ظهور فقس الجراد على سطح الأرض، وكذلك إلى خروج الحشرة الكاملة عن طريق الانسلاخ من الطور الأخير للحورية. وفي النبات يطلق على خروج البادرة من البذرة.	بزوغ انبثاق ظهور خروج

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
903	emetic	A substance used to make humans or animals vomit (e.g. sodium chloride which is administered to a patient in some cases of pesticide poisoning.	مادة باعثة على التقيؤ، تستعمل لدفع الإنسان أو الحيوان على التقيؤ مثل ملح الطعام الذي يعطى للمصاب على صورة محلول مركز في بعض حالات التسمم بالمبيدات.	دافع للقيء مقييء
904	emigration	Referring to the movement of organisms out of an area. The term applies to the swarms (not hopper bands) that travel for long distance leaving their breeding zone where produced but most will not move permanently out of their habitat.	يشير إلى مغادرة الكائن الحي لمنطقة ما. ويطلق المصطلح على مغادرة الأسراب (وليس مجموعات الحوريات) وارتحالها لمسافة طويلة تاركة منطقة توالدها التي نشأت بها، فهي الهجرة إلى خارج الأقاليم. ولكن الأغلبية لا ترحل بصفة دائمة خارج موطنها.	نزوح هجرة
905	emission height	This is the height at which the cloud of spray droplets is emitted from an atomizer, nozzle, etc. Emission height affects spray distribution over the target area. In general, the higher the emission, the wider the swath, but if the emission is too high, there a risk that the droplets will not come down in the target area. Depending on the wind speed, emission height for ULV spraying is usually 0.5-2 m for hand-held sprayers, 2-3.5 m for vehicle-mounted sprayers (although most are not adjustable) and 5-10 m for aircraft (may be higher for milling/flying swarms and barrier spraying).	الارتفاع الذي عنده تخرج سحابة قطيرات الرش من البشبوري أو أي مجزئ. ويؤثر ارتفاع النفث على توزيع قطيرات الرش على المساحة المستهدفة. وبوجه عام ،كلما زاد ارتفاع ابتعاث الرش كلما زاد عرض مجر الرش، إلا أن زيادة هذا الارتفاع أكثر مما ينبغي قد يؤدي إلى مخاطر عدم هبوط القطيرات وانجرافها بعيداً عن الهدف. وعند الرش بالحجوم متناهية الصغر من مستحضرات مبيدات (ULV)، فإن ارتفاع الرش يتوقف على سرعة الرياح، حيث يتراوح الارتفاع في العادة ما بين 0.5-2 متر لأجهزة الرش المحمولة باليد و 2-3,5 متر لآلات الرش المحمولة على مركبة (مع العلم بأن معظمها لا يمكن ضبط ارتفاع الرش بها). وفي الطائرات فينبغي أن يتراوح ارتفاع الرش ما بين 5-10 متر(وبطبيعة الحال سيكون ارتفاع الرش أكبر من ذلك في حالة رش الأسراب الطائرة أو التي تطير طيرانا قصيرا قبل الإقلاع وعند الهبوط. كذلك قد يزيد ارتفاع الرش في حالة اتباع اسلوب الرش في حواجز).	إرتفاع نفث أو ابتعاث سائل الرش
906	emission rate	Also called flow rate. The rate of emitting spray liquid from an atomizer, nozzle, etc., measured in terms of litres per minute, or similar terms. The general principles of measuring flow rate are the same for all types of sprayers. The flow rate of the sprayer can be determined either as the amount of spray emitted (collection techniques), or the loss in volume in the spray tank (loss technique) in a given time. Flow rate must be measured with the insecticide itself (particularly ULV pesticides) since water, diesel fuel and even different pesticides have different flow rates because they have different viscosities.	يطلق عليه أيضا flow rate، وهو معدل تدفق سائل الرش من مجزئ أو بشبوري (فوهة)..الخ في وقت معلوم، ويقاس باللتر في الدقيقة أو ما شابه ذلك. وتُعد الأساسيات العامة لقياس معدل التصريف واحدة لكل أنواع أجهزة الرش. ويمكن تقدير معدل تصريف آلة رش أما بجمع محلول الرش الخارج من الرشاشة في وقت معين وقياسه (طريقة الجمع)، أو بقياس حجم السائل الذي نقص من الخزان في وقت معلوم (طريقة الفقد)، ويتوقف اختيار الطريقة على طبيعة جهاز الرش. ويجب تقدير معدل التصريف مع نفس المبيد المراد استخدامه (على الأخص مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV)، حيث أن الماء أو وقود الديزل وحتى مبيدات الآفات المختلفة لها معدلات تصريف مختلفة نظراً لاختلاف درجة لزوجتها.	معدل التصريف/ النفث/ الابتعاث/ التدفق/ الانسياب
907	empirical	Relying on experience or observation alone often without due regard for system and theory.	أي مبنى على مشاهدات وخبرة عملية، وفي أغلب الأحوال بدون منهج ولم تؤيده نظريات.	اختباري تجريبي عملي أو فعلي (لا نظري)
908	EMPRES	Emergency Prevention System for Transboundary Animal and Plant Pests and Diseases (FAO). A programme initiated by the Director-General of FAO in 1995 to initially combat Desert Locust and Rinderpest.	اختصار يشير إلى نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود. وهو برنامج تابع لمنظمة الأغذية والزراعة بادر به مدير عام المنظمة عام 1995 لمحاربة الجراد الصحراوي وطاعون الماشية كبداية.	إمبرس
909	EMPRES/CR	EMPRES Central Region Programme. A programme that was initiated by the Director-General of FAO in 1995 to increase the national capacity of nine locust-affected countries in the Central Region (Djibouti, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Oman, Saudi Arabia, Somalia, Sudan and Yemen) in early warning, early reaction and research. (see also EMPRES)	اختصار يشير إلى برنامج نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود في المنطقة الوسطى. وهو برنامج بادر به مدير عام منظمة الأغذية والزراعة في عام 1995 بهدف زيادة القدرات الوطنية لتسع دول من البلدان المتضررة من الجراد في المنطقة الوسطى (جيبوتي، جمهورية مصر العربية، إريتريا ، إثيوبيا، سلطنة عُمان، المملكة العربية السعودية، الصومال، السودان واليمن) في مجال الإنذار المبكر والاستجابة السريعة والبحوث. (انظر أيضا EMPRES)	إمبرس /المنطقة الوسطى

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
910	EMPRES/WR	EMPRES Western Region Programme. The EMPRES programme was extended to the Western Region in 2005 to increased the capacity of nine locust affected countries (Algeria, Chad, Libya, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal and Tunisia) in the different fields related to the desert locust. (see also EMPRES and EMPRES/CR)	اختصار يشير إلى برنامج نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية العابرة للحدود في المنطقة الغربية. وقد بدأ هذا البرنامج في المنطقة الوسطى عام 1995، وامتد ليشمل المنطقة الغربية في عام 2005 بهدف دعم وتعزيز القدرات الوطنية في المجالات المختلفة المتعلقة بالجراد الصحراوي، في تسع دول من البلدان المتضررة من الجراد هم: الجزائر، تشاد ، ليبيا، مالي، موريتانيا، المغرب، النيجر ، السنغال وتونس. (انظر أيضا EMPRES و EMPRES/ CR)	إمبرس المنطقة الغربية
911	emulsifiable concentrate (EC)	A liquid pesticide formulation containing an active ingredient dissolved in organic solvents generally not miscible with water, therefore an emulsifier is added to enable it to be mixed with water for field application. Emulsifiable concentrates could be applied without mixing in water, but their use as a ULV formulation for locust control is not advisable owing to the high volatility of the solvent. Although ECs, are among the most versatile of all formulations and have many applications, environmentalists are concerned about the organic solvents used. The presence of solvent can increase penetration of the pesticide through the skin, resulting in higher dermal toxicity.	مستحضر مبيد آفات سائل مركز يحتوي على مادة فعالة مذابة في مذيبات عضوية عادة لا تمتزج بالماء، لهذا تضاف مادة مساعدة على الاستحلاب لتسهيل مزجه بالماء للتطبيق الحقلي. ويمكن استخدام المركزات القابلة للاستحلاب بدون خلطها بالماء لكن لا يمكن استخدامها باعتبارها مستحضرات مركزة للرش بالحجوم المتناهية في الصغر(ULV)، نظراً لأن درجة تطاير مذيباتها عالية. وعلى الرغم من أن المركزات القابلة للاستحلاب تُعد من أكثر المستحضرات متعددة الاستخدام ولها تطبيقات كثيرة ، إلا أن خبراء البيئة ينتابهم القلق بسبب المذيبات العضوية المستخدمة بها، حيث أن وجود هذه المذيبات قد تزيد من نفاذية المبيد خلال الجلد وتؤدي إلى زيادة السمية الجلدية.	مركز قابل للاستحلاب
912	emulsifier	Surface active agent (surfactant) used to stabilize suspensions of one liquid in another e.g. oil in water.	عامل ذو فاعلية سطحية يستعمل لتثبيت تعلق أحد السوائل في الآخر، مثال ذلك الزيت في الماء. وبعبارة أخرى، هي المادة التي تضاف إلى المركزات الزيتية فتجعلها قابلة للاستحلاب، وهذه المادة ذات فاعلية سطحية تخفض التوتر السطحي للسائل المذيب.	مادة خافضة للتوتر السطحي مادة مساعدة على الاستحلاب مادة مستحلبة
913	emulsify	To make into an emulsion i.e. a mixture in which one liquid is suspended as minute globules in another liquid (e.g. oil in water).	حول إلى مستحلب أي إلى مزيج يعلق في أحد السوائل على شكل كريات دقيقة في سائل آخر مثل الزيت في الماء.	استحلب حول إلى مستحلب
914	emulsifying agent	A term to describe a substance that facilitates the suspending of one liquid in another (e.g. oil in water). In other words, a substance which is added to the spraying solutions to bring immiscible liquids into intimate contact with each other.	مادة من شأنها أن تسهل تعلق أحد السوائل في الآخر مثل الزيت في الماء وبعبارة أخرى مادة تضاف إلى سائل الرش فتساعد على امتزاج مكوناته.	عامل استحلاب مُستَحْلِب
915	emulsion	A mixture in which one liquid is suspended as tiny globules in another liquid with the aid of an emulsifying agent e.g. oil in water.	مزيج فيه يتعلق أحد السوائل في سائل آخر على شكل كريات دقيقة بمساعدة عامل استحلاب مثل الزيت في الماء.	مستحلب
916	encapsulated formulation	(see encapsulation)	(انظر encapsulation)	مستحضر على صورة كبسولات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
917	encapsulation	a) A method of formulating pesticides, in which the active ingredient is enclosed in capsules of polyvinyl or other materials resulting in sustained pesticidal release and decreased environmental hazard, b) The enclosure of an organism within a thin coating of another material which is often used to enhance the effectiveness if a biopesticide, c) A method of disposal of pesticides and pesticide containers by sealing them in sturdy, waterproof, chemical-proof containers which are then sealed in thick plastic, steel, or concrete to resist damage of breakage so that contents cannot get out, d) A reaction of the host to an endoparasitoid in which the invader is surrounded by haemocytes that eventually form a capsule.	احدى طرق تجهيز المبيدات حيث تغلف كمية صغيرة جدا من المادة الفعالة بكبسولة من مادة متعددة الفِينَيل أو من مواد أخرى، وعند تعرضها لفعل بعض العوامل مثل الرطوبة يحدث انحلال للغلاف واطلاق مداوم للمبيد مع خفض الضرر البيئي. ب) احتواء أحد الكائنات الحية بداخل غلاف رقيق من مادة أخرى غالبا ما يستفاد منها في إسراع التأثير كما في حالة المبيدات الحيوية للآفات. ج) طريقة للتخلص من مبيدات الآفات وعبواتها وذلك بوضعها في حاويات متينة مانعة للتسرب صامدة للماء والمواد الكيماوية ، وحينئذ يتم تغليفها بأحكام بأغلفة بلاستيكية سميكة أو أغلفة فولاذية أو خرسانية محكمة لمقاومة التلف أو الكسر حتى لا تخرج محتوياتها. د) رد فعل العائل تجاه أحد اشباه الطفيليات الداخلية حيث يحاط الطفيل بواسطة خلايا الدم التي تكون في النهاية حوصلة (كبسولة).	تغليف عملية كبسلة أو حوصلة
918	endangered species	A species of animal or plant threatened with extinction as a result of people's activities, including the use of some types of pesticides.	نوع من الحيوان أو النبات مهدد بالانقراض نتيجة الأنشطة المختلفة للإنسان وتتضمن استخدام بعض أنواع مبيدات الآفات.	نوع معرض للخطر
919	endemic	Any organism (plant, animal or disease) which is restricted to a particular geographic area.	كائن حي نبات أو حيوان أو آفة ناشئة في منطقة جغرافية معينة أو مقصورة عليها. وتطلق على الآفة الأصيلة في إقليم حيث توجد فيه بصفة دائمة.	متوطن مستوطن
920	endo-	Within.		بادئة معناه: داخل باطني داخلي
921	endocrine glands	Ductless glands producing hormones that are released into the blood for distribution.	غدد باطنية الإفراز، لا قنوات لها،فهي تصب إفرازاتها التي تدعى هرمونات في الدم مباشرة لتوزيعها.	غدد صماء غدد لا قنوية
922	endocrine	Means secreting internally and applied to organs whose function is to secrete into blood or lymph substances (usually hormones) which have an important role in metabolism and other physiological processes.	تعني الإفراز الداخلي وتطلق على الأعضاء التي افرازها لا يمر عن طريق قنوات، وإنما ينتشر في الدم مباشرة أو في المواد الليمفاوية (عادة هرمونات) والتي تلعب دورا هاما في عمليات الأيض (التمثيل الغذائي) وعمليات فسيولوجية أخرى مثل انسلاخ الحشرات.	أصم ذات إفراز داخلي لا قنوية أو صماء
923	endocuticle	The inner softer layer of the cuticle.	الطبقة الداخلية غير المتصلبة من الكيوتيكل (الجليد).	الجليد الداخلي الكيوتيكل الداخلي طبقة القشرة الداخلية لجدار الجسم
924	endoparasite	A term refers to an organism (parasite) that lives within the tissues of another organism, obtaining nutrition, protection etc., without, in return, conferring any benefit to its host.	كائن حي (طفيل) يعيش داخل انسجة كائن حي آخر للحصول على الغذاء والحماية دون أن يعود على عائله بأي منفعة، كالنيماتودا ويرقات بعض أنواع الذباب التي تتطفل داخليا على الجراد.	طفيل داخلي طفيل يعيش داخل العائل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
925	endoparasitoid	A term refers to an organism that lives parasitically within the tissues of another organism, only during one stage of its life cycle.	تشير إلى كائن حي يعيش متطفلا داخل أنسجة كائن حي آخر خلال مرحلة واحدة فقط من دورة حياته.	شبه طفيل داخلي شبه طفيل يعيش داخل العائل
926	endoskeleton	A term used to describe a skeleton or supporting structure on the inside of the body.	هيكل أو تركيبة دَعْم في داخل الجسم مثل الهيكل العظمي للفقاريات وهو بعكس الهيكل الخارجي لمفصليات الأرجل الذي يكون على سطح الجسم.	الجزء الداخلي من الهيكل هيكل داخلي
927	endotherm	A descriptive term for organisms that metabolically generate heat required for thermoregulation.	يشير إلى الكائنات التي تولد حرارة أثناء عمليات الأيض(التمثيل الغذائي) للتنظيم الحراري داخل أجسامها.	حرارة داخلية المنشأ
928	endysis	Developing a new outer layer.	تكون طبقة خارجية (بشرة) جديدة خلال عملية الإنسلاخ.	تبشُّر
929	engine	Any device where mechanical power is generated.	آلة لتحويل الطاقة إلى قوة ميكانيكية وحركة.	آلة محرك
930	ENS	(see exhaust nozzle sprayer)	(انظر exhaust nozzle sprayer)	اختصار لـ Exhaust Nozzle Sprayer ويعني آلة رش تعمل بعادم السيارة (رشاشة العادم)
931	ensiform	Of an antenna, flattened, wide basally beyond the pedicel, more or less regularly tapering to the pointed tip.	قرن استشعار شكل السيف، ملفطح عريض قاعديا فوق عقلة العذق (الشمراخ) متدرج القطر على نحو منتظم تقريبا تجاه النهاية المستدقة.	سيفي الشكل
932	entad	Inward relative to the midline of the body.	متجه للداخل بالنسبة للخط الوسطي للجسم.	متجه نحو الداخل
933	entomogenous	A term used to describe fungi (and other organisms) that grow on insects. Although many species of entomogenous fungi are known, but relatively few have been properly studied as potential biopesticides, for example, some species in the genera of Beauvaria and Metarhizium which can be used for locust control i.e. B. bassiana and M. anisopliae var. acridum.	يشير إلى الفطور (الفطريات) والكائنات الأخرى التي تنمو على الحشرات. وعلى الرغم من أن أنواع كثيرة من الفطريات النامية على الحشرات معروفة إلا أن القليل منها نسبيا هو الذي تمت دراسته على الوجه الأكمل باعتباره مبيدات حيوية يمكن استخدامها ضد الآفات. ومثال ذلك بعض الأنواع من جنس بوفاريا Beauvaria وميتاريزيم Metarhizium اللذين يمكن استعمالهما في مكافحة الجراد، وهما بوفاريا باسيانا B.bassiana وميتاريزيم أنيسوبلي صنف أكريدم M.anisopliae var. acrconceptum.	حشري المنشأ متولد على الحشرات نامٍ على الحشرات
934	entomology	The branch of zoology that refers to the study of the class Insecta.	فرع من علم الحيوان يُعنى بدراسة طائفة الحشرات.	حشريات علم الحشرات
935	entomopathogen	A pathogen (disease causing organism) that attacks insects.	مُمرض (كائن مسبب للمرض) يهاجم الحشرات.	مُمرض للحشرات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
936	entomophagous	Insect-eating; organisms that feed more or less exclusively on insects.	تتغذى على الحشرات، وهي كائنات تقتصر تغذيتها إلى حد ما على الحشرات.	آكلات حشرات حشراتية التغذية مقتات بالحشرات
937	entomophilic	A descriptive term used for organisms that are attracted to insects.	يشير إلى الكائنات التي تنجذب للحشرات. ويشير ايضا إلى النباتات التي تلقح بواسطة حشرات.	أليف الحشرات محب للحشرات
938	entomophilous	Insect-loving, being normally pollinated by insects.	صفة للنبات الذي يتم تلقيحه، عادة، بواسطة الحشرات.	جاذب الحشرات
939	entomophobia	Fear of insects.		خوف غير طبيعي أو فزع من الحشرات
940	environment	Means all of the living organisms and nonliving features of a defined area. In other words, surroundings, including water, air, soil and their interrelationship as well as all relationships between them and any living organisms.	تعني كل الكائنات الحية والمعالم غير الحية لمنطقة ما. وبعبارة أخرى، الوسط أو المحيط الموجود به الكائن الحي ويشمل الماء والهواء والتربة وعلاقتهم المتبادلة وأيضا العلاقات بينهم وبين آي من الكائنات الحية الأخرى.	البيئة المحيط الوسط
941	environmental fate	A term used to describe how a substance (usually a pesticide) behaves in the environment and what becomes of it and its degradation products in the environment.	مصطلح يصف كيفية سلوك مادة ما (عادة مبيد آفات) في البيئة وما يحل بها وأيضا نواتج هدمها في البيئة.	مصير بيئي
942	environmental impact	An effect on non-target organisms. Environmental impact is usually negative, i.e. organisms other than the target pest are killed.	تأثير على الكائنات (المتعضيات) غير المستهدفة. وعادة ما يكون التأثير البيئي سالبا، أي حدوث قتل لكائنات آخرى غير مستهدفة.	تأثير بيئي
943	environmental impact quotient (EIQ)	A relative value that estimates the environmental impact of a toxicant, by taking into account toxicity to natural enemies, wildlife, and humans, degree of exposure, terrestrial and aquatic effects, soil chemistry, etc.	قيمة نسبية لتقدير التأثير البيئي لمادة سامة وذلك بالأخذ في الاعتبار سميتها على الأعداء الطبيعية والحياة البرية والإنسان وكذلك درجة التعرض لها وتأثيراتها الأرضية والمائية وكيمياء التربة..الخ.	حاصل أو ناتج التأثير البيئي
944	environmental pollution	Undesirable levels of pesticides in air, soil, water, vegetation and animal life. This encompasses man, his food and his habitat.	مستويات غير مرغوبة من مبيدات الآفات توجد في الهواء والتربة والماء والكساء النباتي والحياة الحيوانية، حيث تحيط هذه العناصر بالإنسان وبغذائه وموطنه.	تلوث البيئة
945	environmental resistance	This term refers to the physical and biological restraints that prevent a species from realizing its biotic potential.	تشير إلى كل الموانع الطبيعية والأحيائية (البيولوجية) التي تعوق نوع ما من تحقيق اقتداره الحيوي من حيث إنتاجه وتكاثره وقدرته البقائية.	مقاومة بيئية
946	environmentally sound management of hazardous wastes or other wastes	Means taking all practicable steps to ensure that hazardous wastes or other wastes are managed in a manner which will protect human health and the environment against the adverse effects which may result from such wastes.	اتخاذ كافة الإجراءات الممكن تطبيقها لضمان أن النفايات الخطرة أو النفايات الأخرى تدار بطريقة يمكن بواسطتها حماية الإنسان والبيئة ضد التأثيرات الضارة التي قد تنتج من مثل هذه النفايات.	الإدارة البيئية السليمة للنفايات الخطرة أو النفايات الأخرى
947	enzyme	A natural complex substance produced and used by a living organism to catalyze specific biochemical reactions without being changed itself.	مادة طبيعية مُعقدة التركيب تنتجها وتستعملها الكائنات الحية في تحفيز بعض التفاعلات الكيماوية الحيوية دون أن يحدث بها أي تغيير.	انزيم خميرة كيميائية
948	EOS	Acronym for Earth Observing System.		نظام مراقبة الأرض
949	EPA	Acronym for Environmental Protection Agency (USA).		وكالة حماية البيئة الأمريكية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
950	epicuticle	The non-chitinous external filmlike covering of the exocuticle.	الطبقة الخارجية السطحية من الجليد وهي رقيقة جدا وغير كيتينية.	جليد سطحي جليدة فوقية طبقة فوق الجليد كيوتيكل سطحي
951	epidemic	A sudden widespread increase in the incidence of a pest (disease or organism).	زيادة مفاجئة وانتشار على نطاق واسع لآفة ما (مرض أو كائن حي).	وباء وافد وبائي
952	epidermis	The cellular layer of the skin, underlying and secreting the cuticula; incorrectly applied to the outer skin or cuticle.	طبقة خلوية توجد أسفل جدار الجسم تفرز الجليدة (الكيوتيكل). أحيانا تطلق على نحو غير صحيح على الجليد الخارجي أو الكيوتيكل.	طبقة البشرة أو الأدمة
953	epimeron (pl., epimera)	The posterior portion of the pleuron of the second and third thoracic segments, separated from the episternum by the pleural suture. (see also pleuron)	الجزء الخلفي لبلورة العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة والتي تنفصل عن البلوريته الأمامية (ابيسترنم) بواسطة الدرز البلوري. (انظر pleuron)	صفيحة البلورا الخلفية ابيميرون بلوريته خلفية
954	epipharynx	The ventral surface of the labrum, a membranous roof to the mouth.	تركيب من أجزاء الفم متصل بالسطح الداخلي للشفة العليا أو الدرقة. وهو سقف غشائي للفم.	سقف الفم الخلفي فوق البلعوم أو سقف الحلق
955	epiproct	The supra anal plate, really the 11th tergite, of the abdomen.	زائدة أو صفيحة تقع فوق الشرج وتنشأ على ما يبدو من العقلة البطنية العاشرة ولكنها في الحقيقة من الجزء الظهري (الترجه) للعقلة البطنية الحادية عشر.	زائدة أو صفيحة فوق شرجية فوق شرج
956	EPIRB	Emergency Positioning Indicating Radio Beacon that refers to navigation aid such as a light or light house.	إحدى المعينات الملاحية مثل الضوء أو المنارة.	اختصار يشير إلى "مرشد لاسلكي لبيان وتحديد المواضع في الطوارئ"
957	episternum (pl., episterna)	The anterior portion of the pleuron of the second and third thoracic segments, separated from the epimeron by the pleural suture. (see also pleuron)	الجزء الأمامي لبلورة العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة والتي تنفصل عن البلورتيه الخلفية (ابيميرون) بواسطة الدرز البلوري.	بلوريته أمامية
958	epistomal suture	Suture lying between the frons and clypeus and separates them.	الدرز الواقع بين الجبهة والدرقة ويفصل بينهما.	درز فوق فمي
959	epithelial	Of or pertaining to the epithelium. (see also epithelium)	منسوب إلى طبقة النسيج الطلائي أو الظهاري (انظر أيضا epithelium)	طلائي أو حفافي
960	epithelium	The layer of cells which covers a surface or lines a cavity.	نسيج غشائي خلوي يكسو سطحا أو يبطن تجويفا.	الظهارة غشاء طلائي أو حفافي
961	epizootic	A disease outbreak within an insect population (e.g., the fungal pathogen, Metarhizium anisopliae that attack locust and grass hopper).	مرض مُعْدٍ يصيب أعداد كبيرة من النوع في وقت واحد، وفي الحشرات يعني تفشي مرض ما في عشيرة من الحشرات مثل الممرض الفطري ميتاريزيم أنسيبولي الذي يصيب الجراد والنطاط " الجنادب".	وباء بين الحيوانات (أو الحشرات)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
962	equatorial convergence zone	(see inter-tropical convergence zone).	(انظر inter-tropical convergence zone)	جبهة استوائية حزام التجمع الاستوائي منطقة التجمع الهوائي بين المدارية نطاق تجمع بين مداري
963	eradication	Refers to complete and total elimination of a group of organisms from an area.	يشير إلى إزالة أو استئصال كامل وشامل لمجموعة من الكائنات الحية (المتعضيات) من منطقة ما.	اجتثاث إبادة مَحو استئصال
964	eremic	Living in the desert, related to the desert.	يعيش في الصحاري أو مرتبط بالصحاري.	صحراوي
965	erythema	Abnormal flushing of the skin.	طفح غير عادي على الجلد (احمرار جلدي ناشئ عن احتقان موضعي أو التهاب).	التهاب جلدي الحُمامَى الطفح الوردي
966	erythrocytes	Red blood cells.		كريات الدم الحمراء (الخلايا الحمراء)
967	ESA	Entomological Society of America; Ecological Society of America, European Space Agency.	"الجمعية الأمريكية للحشرات" ،أو إلى "الجمعية الأميريكية للبيئة"،أو إلى "الوكالة الأوروبية للفضاء"	اختصار يشير إلى
968	escapes	Locusts in a treated area that were either missed during treatment or failed to respond to treatment in the same manner as other treated individuals.	جراد في المنطقة المعاملة بالمبيدات، اما أن المعاملة أخطأته ونجا منها أو أنه لم يتأثر مثلما تأثر باقي الأفراد الأخرى الواقعة تحت نفس ظروف المعاملة.	الفالت الهارب
969	escarpment	A steep slope or long cliff, usually formed by the erosion of inclined strata of hard rocks or by faulting, separating two level areas of differing heights. Escarpments often have one steep and one gentle slope.	ميل شديد الانحدار أو منحدر صخري شاهق. ويتكون الجُرف أو المنحدر في العادة نتيجة تحات أو تآكل طبقات الصخور الصلبة المائلة أو من تصدع وانفصال منطقتين مختلفتين في مستويات الارتفاع. وغالبا ما يكون أحد جانبي الجُرف حاد الميل والآخر معتدل.	جُرف حافة حَدَر مُنحَدر ميل
970	esophagus	Same as oesophagus. (see oesophagus)	(انظر oesophagus)	مـريء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
971	ESRI	Abbreviation for Environmental Systems Research Institute, the Redlands, California (USA) based company that has produced geographic information systems (GIS) software since 1969. Its software (ArcInfo, ArcGIS and ArcView) is used in custom GIS applications such as SWARMS and RAMSES. (see also SWARMS, RAMSES)	وهو الجهة المنتجة لبرمجيات (سوفت وير) نظم المعلومات الجغرافية (GIS) منذ عام 1969. وتُستخدم برمجياتها (ArcInfo و ArcGIS و ArcView) في تطبيقات برامج نظم المعلومات الجغرافية المجهزة وفقا لطلب العميل مثل البرامج المتعلقة بالجراد سوارمس SWARMS ورامسيس RAMSES. (انظر أيضا SWARMS و RAMSES)	اختصار يشير إلى "معهد بحوث النظم البيئية" ومركزه كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية
972	esters	A term applied to chemical compounds formed by the elimination of water between a molecule of an alcohol and a molecule of an acid.	من مجموعة مركبات كيماوية عضوية زكية الرائحة، تتكون من طريق التفاعل بين حامض وكحول مع إزالة الماء عادة.	استرات
973	estivation	Same as aestivation.	(انظر aestivation)	بيات صيفي تصييف سُبات صيفي
974	ET	(see economic threshold)	(انظر economic threshold)	اختصار لـ Economic Threshold ومعناه العتبة الاقتصادية أو الحد الاقتصادي الحرج
975	ET50	The median effective time, expressed as the time 50% of the test animals respond to a selected dose.	الوقت الكافي لكي يستجيب نصف عدد (50%) حيوانات التجارب للجرعة المختارة.	الوقت النصفي الفعال
976	ether	A term applied to organic compounds in which two hydrocarbon radicals are joined through an atom of oxygen.	مركب عضوي يتحد فيه شقين من الهيدروكربونات (مركبات الكربون والهيدروجين) عن طريق ذرة أكسجين. وهو سائل طيار عديم اللون يستخدم كمخدر وكمذيب للدهون.	إيثر الإثير
977	ethology	A branch of zoology that studies the natural behaviour of animals in their natural habitats.	إحدى فروع علم الحيوان الذي يهتم بدراسة السلوك الطبيعي للحيوانات في بيئاتها الطبيعية.	إيثولوجيا علم السلوك والطبائع
978	ethophase	Phase status in relation to behaviour alone.	المظهر فيما يتعلق بالسلوك فقط للفرد (وليس للمجموع). أي أن يكون سلوكه ممثلاً للسلوك المميز للمظهر أو الطور.	مظهر الطور السلوكي ممثل لسلوك الطور
979	etiology	Same as aetiology.	(انظر aetiology)	دراسة السببيات علم أسباب الأمراض علم التعليل
980	EU	European Union.		اختصار يشير إلى "الاتحاد الأوروبي"
981	eukaryote	An organism whose cells contain a nucleus, as is the case in all organisms except bacteria and blue-green algae.	متعض (كائن) مكون من خلية أو أكثر من خلية ذات نواة واضحة المعالم كما هو الحال في جميع الكائنات باستثناء البكتريا والطحالب (الزرقاء- الخضراء).	حقيقي النواة ذو نواة حقيقية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
982	EUMETSAT	Acronym for European Meteorological Satellite. EUMETSAT operates a system of meteorological satellites that produce imagery used in weather and locust monitoring.	يقوم هذا القمر الاصطناعي بعمليات تتعلق بنظم معلومات الأرصاد الجوية حيث ينتج صور وبيانات تُستخدم في الأرصاد الجوية ومراقبة الجراد.	القمر الاصطناعي الأوروبي للأرصاد الجوية
983	EUP	Experimental Use Permit. A permit, issued by the EPA. That maybe required for field testing of biopesticides. Small scale trials of indigenous microorganisms may not require EUPs, however trials involving non-indigenous and transgenic organisms almost always require an EUP.	تصريح يصدر من قبل وكالة حماية البيئة (EPA) والذي قد يلزم عند إجراء الاختبارات الميدانية على المبيدات الحيوية للآفات. ولا يتطلب الأمر إلى استخراج مثل هذا التصريح عند إجراء التجارب على نطاق ضيق باستعمال الكائنات الحية الدقيقة المحلية (المتوطنة في البيئة). أما إذا تضمنت التجارب استعمال كائنات دخيلة أو محورة وراثيا فيلزم في هذه الحالة التصريح من وكالة حماية البيئة.	اختصار يشير إلى "التصريح بالاستعمال التجريبي"
984	European Centre for Medium-range Weather Forecasts	(see ECMWF)	(انظر ECMWF)	المركز الأوروبي للتوقعات بالأحوال الجوية على المدى المتوسط
985	eury-	A prefix meaning broad, wide. (e.g., eurythermal) (see eurythermal)	(انظر eurythermal)	بادئة بمعنى: واسع أو عريض (مثال (eurythermal
986	euryhygric	Describing organisms that are adaptable for life in a wide range of atmospheric humidity. The opposite is stenohygric.	كائنات قادرة على التكيف للعيش في مدى واسع من درجات الرطوبة الجوية. وعكس هذا المصطلح هو stenohygric ويعني الكائن محدود التكيف الرطوبي.	واسع التكيف الرطوبي
987	eurythermal	Describing organisms that are adaptable to live in a wide range of temperatures. The opposite is stenothermal.	كائنات قادرة على التكيف للعيش في مدى واسع من درجات الحرارة. وعكس هذا المصطلح هو stenothermal ويعني الكائن محدود التكيف الحراري	واسع التكيف الحراري
988	eurytopic	A term used to describe organisms that have an extensive geographical distribution, and are tolerant of a wide range of ecological habitats. The opposite is stenotopic.	كائنات ذات توزيع جغرافي واسع المدى فهي قادرة على تحمل مدى واسع من المواطن البيئية المختلفة. وعكس هذا المصطلح هو stenotopic ويعني الكائنات محدودة التوزيع الجغرافي.	ذو توزيع جغرافي واسع المدى
989	eusternum (pl., eusterna)	The dominant ventral plate of the thoracic segment.	الصفحة البطنية الرئيسية لعقلة صدرية بما فيها الاسترنيته البينيه.	استرنة حقيقية
990	evagination	An outpocketing, or saclike structure on the outside.	جراب أو تركيب يشبه الكيس يبرز للخارج.	إندلاق انبعاج نمو خارجي
991	evaporation	In meteorology, the change of liquid water or ice to water vapour. In certain usages the term signifies only the liquid to vapour phase change, as distinct from sublimation which signifies the solid to vapour change. The rate of evaporation is controlled by the water and energy (mainly solar radiation) supplies and the ability of air to absorb more water.	في الأرصاد الجوية، يعني تحول الماء السائل أو الجليد إلى بخار ماء. وقد يستعمل المصطلح في حالات معينة ليشير فقط إلى تحول السائل إلى بخار تمييزاً له عن عملية التصعيد أو التسامي وهي تحول (أو تحويل) المادة من حالة الصلابة إلى الحالة الغازية مباشرة. ويعتمد معدل التبخير على مقدار توافر الماء والطاقة (التي تكون بصفة رئيسية من الاشعاع الشمسي) ومدى قابلية الهواء للتشبع بمزيد من الماء.	بخر تبخُّر تبخير
992	evapotranspiration	The combined loss of water to the atmosphere by evaporation and transpiration by plants.	مُجمل فقد الماء تبخراً من التربة أو نتحاً من النبات.	البخر والنتح النتح البخري
993	evolution	The genetic change in living things over a long period of time.	التغير الوراثي في الكائنات الحية على مدار فترة طويلة من الزمن حيث تنشأ أنواع جديدة أو صفات تطورية.	تطور نشوء (وارتقاء)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
994	excretion	The elimination of metabolic wastes from the body, mainly by Malpighian tubules in insects.	التخلص من متخلفات عملية الأيض (التحول الغذائي) غالباً عن طريق أنابيب ملبيجي في الحشرات.	إخراج إفراز إفراغ
995	excretory system	In Acrididae, it consists of the malpighian tubes, fat bodies and phagocytic cells of the pericardial cavity.	في فصيلة الجراد والنطاط ، يتكون جهاز الإخراج من أنابيب ملبيجي والأجسام الدهنية والخلايا البلعمية (الملتهمة) للتجويف حول قلبي أو الظهري.	جهاز إخراجي
996	exhaust nozzle sprayer (ENS)	A machine was designed specifically for ULV locust control. The ENS uses the engine exhaust gases to deliver the pesticide to the nozzle and also to atomize it, and no other power source or pump is required. It can be mounted on many types of vehicles (e.g. Land Rover and Pick Ups). The sprayer produces a relatively poor droplet spectrum in the range of VMD 10-200 microns, therefore is not very efficient. The back pressure on the exhaust gases may cause damage to the vehicle exhaust and engine. It is also not possible to switch the sprayer off from the cab at the end of each spray pass. Its use in Desert Locust control declined in the 1990s as more precise equipment became available.	آلة رش صُممت خصيصا لمكافحة الجراد باستعمال مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV). وتستغل هذه الآلة غازات العادم الناتجة من محرك السيارة في توصيل المبيد إلى البشبوري وايضا لتجزئته. ولا تحتاج هذه العملية إلى مضخة أو أي مصدر آخر للقدرة. ويمكن تركيب رشاشة العادم على معظم طرز السيارات المتوافرة لدى مراكز مسح ومكافحة الجراد (مثل اللاندروفر والبيك أب). ومع ذلك فإن طيف الرش الناتج منها يُعد رديئاً نسبيا من حيث تجانس أحجام قطيراته (يتراوح القطر الأوسط الحجمي (VMD) بين 10-200 ميكرون)، لذلك فدرجة كفاءتها ليست عالية بدرجة كبيرة. وقد يتسبب الضغط المعاكس لغازات العادم في تلف ماسورة العادم ومحرك السيارة. كما لا يمكن التحكم من داخل مقصورة السيارة في إيقاف الرشاشة عند نهاية كل مسار رش مما يؤدي إلى التلوث. وقد قل استخدام هذه الآلة في مكافحة الجراد الصحراوي في التسعينيات نظراً لتوافر أجهزة رش أكثر دقة.	آلة رش تعمل بعادم السيارة رشاشة العادم
997	exocrine glands	Tissues or glands that discharge their products (such as pheromones) through apertures or ducts into the external world or into lunes of various viscera.	أنسجة أو غدد تصب إفرازها (مثل الفيرمون) عن طريق فتحات أو قنوات إلى خارج جسم الحشرة أو إلى فراغ جسمها من الداخل أو إلى القناة الداخلية لجهاز أو أكثر من أجهزة الحشرة الداخلية.	غدد غير صماء غدد قنوية (ذات إفراز خارجي)
998	exocuticle	The outer chitinous layer of the cuticle lying between endocuticle and epicuticle layers.	الطبقة الكيتينية الخارجية للجليد (الكيوتيكل) الواقعة بين الجليد الداخلي (إندوكيوتيكل) والجليد السطحي (إبيكيوتيكل).	جليد خارجي
999	exopterygota	The division of pterygota comprising insects with wings that develop externally.	حشرات تقع تحت صف الحشرات المجنحة، وفيها تتكون الأجنحة خارجيا، أي خارج الجسم، كما في الحشرات ذات التحول البسيط أو الناقص.	خارجية الأجنحة
1000	exoskeleton	The external body wall, hardened with sclerotized plates as in phylum Arthropoda.	الجدار الخارجي للجسم ويكسبه صلابة مجموعة من الصفائح المتصلبة، كما في شعبة مفصليات الأرجل.	هيكل خارجي
1001	exotic	Not native; introduced. Means species, genera that introduces into a region another country or continent.	يقصد به الأنواع والأجناس التي يتم إدخالها إلى منطقة في بلد أو في قارة أخرى.	دخيل ليس محليا أو مستوطنا مجلوب غريب
1002	experimental error	Differences that occur in results between experimental replicates treated alike. It is uncontrollable random error that may not be due to individual differences among test animals.	الاختلافات التي توجد في النتائج بين مكررات التجربة والتي عوملت بنفس الطريقة. وهو خطأ عشوائي لا يمكن التحكم فيه والذي قد لا يكون مرجعه إلى الاختلافات أو الفروق بين حيوانات التجربة.	خطأ تجريبي
1003	experimental use permit (EUP)	(see EUP)	(انظر EUP)	التصريح بالاستعمال التجريبي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1004	exponential atmosphere	(see isothermal atmosphere)	(انظر isothermal atmosphere)	جو متساو الحرارة
1005	exposure	Coming in contact with something, in this context, a pesticide. (see also exposure route)	التلامس أو الاختلاط مع شئ ما أو التعرض له، والمقصود هنا التعرض لمبيد الآفات. (انظر أيضا exposure route)	تعرُض تعريض
1006	exposure route	Also called common exposure route. The manner in which a pesticide may enter an organism i.e. skin (dermal), mouth (oral), lungs (inhalation/respiratory), or eyes.	الطريق أو المسلك الذي يصل المبيد من خلاله أو يدخل إلى الكائن الحي، مثال ذلك، الجلد أو الفم أو الرئتين (بالاستنشاق) أو العيون.	طريق التعرض
1007	exserted	Protruding or projecting from the body.	بروز أو نتوء من الجسم.	بارز
1008	EXT	Exterior Load, usually refering to helicopter or slung load.	عادة يشير إلى الطائرات الهليوكوبتر أو الحمولة المُعلقة.	اختصار لـ Exterior load أي الحِمْل الخارجي
1009	extensor muscle	A muscle serving to extend a bodily part (as a limb).	عضلة تعمل على طرَف ، أو أي جزء آخر ، من أطراف الجسم.	عضلة باسطة
1010	exterior load	(see EXT)	(انظر EXT)	محمول أو حمل خارجي
1011	exterminate	To destroy completely or simply the complete extinction of a species over a large continuous area such as an island or a continent.	يُهلك أو يبيد تماماً، أو ببساطة انقراض نوع ما من على مساحة كبيرة ممتدة مثل جزيرة أو قارة.	يبيد يُفني
1012	external	The exterior; that part away from the body.	جزء أو سطح خارجي من الجسم.	خارجي
1013	exteroceptor	A receptor on the surface of the body and appendages that responds to signals in the environment of a particular modality. Many of these receptors respond to stimuli, at a distance (e.g. vision, smell and sound) while others respond to contact of the limbs or body with an external object, or with other parts of its own body (e.g. touch, mechanoreception). Some of these mechanoreceptors can thus act as proprioceptors especially those are placed at joints or at particular points of strain or stress in the cuticle.	مُستقبل على سطح الجسم والزوائد يستجيب للإشارات أو المؤثرات الخارجية في بيئة تتسم بشكل معين. وكثير من هذه المستقبلات تستجيب لمنبهات من بُعد (مثال ذلك، أعضاء الرؤية والشم والصوت)، بينما تستجيب المستقبلات الأخرى عن طريق التلامس مثل ملامسة الأطراف أو الجسم مع الأشياء الخارجية أو مع أجزاء أخرى في نفس الجسم. وبعض هذه المستقبلات للمؤثرات الميكانيكية تعمل كمستقبلات ذاتية (للمنبهات الناشئة داخل الكائن) خاصة تلك الموجودة في المفاصل أو مواضع خاصة بالشد أو الضغط على الكيوتكل (الجليد).	مُستَقبِل خارجي
1014	exuvae (sing., exuvium)	Always used in the plural. The cast exoskeleton after moulting has occurred in an arthropod, (e.g., locust hoppers).	غالبا ما يستعمل الاصطلاح في صيغة الجمع exuvae، ويعني غطاء الجلد الخارجي المنسلخ بعد حدوث عملية الانسلاخ في الحيوانات مفصلية الأرجل، مثال ذلك، حوريات الجراد.	الجلد المنسلخ جلد الانسلاخ سلاخة
1015	exuvial fluid	A mixture of enzymes produced by the epidermal cells capable of digesting the endocuticle.	خليط من الانزيمات تفرزها خلايا البشرة أو القشرة (إبيديرمال) وتقوم بهضم الجليد الداخلي (اندوكيوتيكل).	سائل الانسلاخ
1016	exuvial membrane	A thin, homogeneous membrane that may appear in the exuvial space during moulting.	غشاء رقيق متجانس قد يظهر في الحيز الانسلاخي (مكان الانفصال) أثناء عملية الانسلاخ.	الغشاء الانسلاخي
1017	exuvial phase	Period of time between apolysis and the beginning of new cuticle secretion. (see also apolysis)	فترة من الزمن بين الانسلاخ وبداية إفراز الجليد (الكيوتيكل) الجديد. (انظر أيضا apolysis)	فترة الانسلاخ (طور جلود الانسلاخ)

	Concept	*Definition / Remarks*	*ملاحظات / التعريف*	*مفهوم*
1018	exuvial space	The space between the epidermis (and later the new cuticle) and the old cuticle that forms as the old cuticle is digested during moulting.	المكان بين طبقة البشرة الداخلية (إبيدرمس) الذي يصبح فيما بعد الجليد الجديد والجليد القديم الذي يتم هضمه أثناء عملية الانسلاخ.	حيز الانسلاخ
1019	eye stripes	A number of longitudinal streaks of colour borne on compound eyes, which are the result of a special arrangement of the pigment granules in the iris cells. Their number has a special importance in phase transformation in the Desert and Red Locusts. The gregarious adult of the Desert Locust has 6 eye-stripes in each eye, but the solitarious adult often has 7 eye-stripes. There is also some relation between number of moults and number of eye stripes, where a stripe is added at each moult.	عدد من الخطوط أو الشرائط الطولية المتوازية توجد على العين المركبة، لونها داكن وبينها مسافات أفتح لوناً، وهي متميزة في حشرات الجراد إنفرادي المظهر لكن من العسير تمييزها في الحشرات التجمعية لوجود أصباغ في المناطق بين الشرائط. وتُعزى الشرائط إلى وجود ترتيب معين لحبيبات الصبغات في خلايا قزحية العين. ولعدد الشرائط أهمية خاصة فيما يتعلق بالتحول المظهري في الجراد الصحراوي والجراد الأحمر. فعدد شرائط العين في الحشرة الكاملة التجمعية من الجراد الصحراوي دائما ستة في كل عين. أما في الحشرات الكاملة الإنفرادية فعددها سبعة في أغلب الأحوال. كما توجد علاقة بين عدد الانسلاخات وعدد شرائط العين حيث يزيد شريط عقب كل انسلاخ إلا في حالات نادرة.	الشرائط اللونية للعين المركبة
1020	F	Abbreviation for Fahrenheit(see Fahrenheit). It also refers to the length of hind femur of the rear leg in locust morphometry. (see also gregariform, solitariform)	مقيس بالترمومتر الفارنهَيتي (انظر Fahrenheit) . ويشير الاختصار أيضاً لطول الفخذ الخلفي للجراد في الإحصاءات المترية للأعضاء الخارجية (المورفومتري).(انظر أيضاً gregariform وsolitariform)	اختصار يشير إلى "الفارنهَيت" (مقياس انجليزي للحرارة)، فارنهَيتي
1021	FAA	Federal Aviation Administration.		إختصار يشير إلى "إدارة الطيران الفيدرالية (الاتحادية)"
1022	face shield	A transparent piece of protective equipment used by a pesticide applicator to protect his or her face from exposure to pesticides.	أحد المعدات الوقائية، على شكل غطاء شفاف توضع على وجه القائم باستخدام المبيدات لحمايته من التعرض لها.	حجاب أو غطاء واقٍ للوجه البشري وقاء الوجه
1023	facet	The hexagonal external surface of an individual unit (ommatidium) of the compound eye.	السطح الخارجي ذو الشكل السداسي لوحدة إبصارية من وحدات العين المركبة.	سطح صغير سُطيح سُطيح بصري
1024	facing posture	A term used to describe the position when a perching locust's ventral surface faces the sun so that it is partly shaded by the plant stem with resulting reduction of the internal temperature of the insect body.	اصطلاح يشير إلى وضع الجراد أثناء جثومه (حطه) ومواجهة سطحه البطني للشمس بحيث يقع جزئياً تحت ظل ساق النبات، وبذلك يقلل من الحرارة الداخلية لجسم الحشرة.	وضع المواجهة (تبديل الاتجاه)
1025	facultative	Incidental, not necessarily compelled to live under one type of environment.	له القدرة على المعيشة تحت أكثر من نوع من الأحوال البيئية، كالنبات أو الحيوان القادر على أن يحيا حياة طفيلية أو لا طفيلية.	اختياري (التطفل) أو المعيشة
1026	faeces	Same as feces. (see feces)	 (انظر feces)	براز فضلات
1027	Fahrenheit (F)	A thermometer scale that marks the freezing point of water at 32°F and the boiling point at 212°F.	مقياس حرارة تكون فيه نقطة تجمد الماء 32 درجة فوق الصفر (في مقابل صفر في المقياس المئوي) ونقطة غليانه 212 درجة فوق الصفر (في مقابل 100 في المقياس المئوي). ويمكن تهجئتها أيضاً فهرنْهَيتي.	ترمومتر فارنْهَيتي مقياس فارنهَيت لدرجات الحرارة
1028	falcate	Sickle-shaped, hooked		معقوف كالمنجل منجلي الشكل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1029	fallow	Land left unseeded, usually cultivated land that is allowed to lie idle during the growing season.	أي متروكة بوراً بدون زراعة لموسم أو أكثر لإراحتها واسترداد خصوبتها.	أرض بور أرض السُبات أرض مُراحة أرض متروكة للاستخصاب بالتبوير
1030	family	A taxonomic subdivision below the level of an order, containing a group of related genera. Family names end in -idae (e.g. Acrididae).	في تصنيف الأحياء، قسم من رتبة أو رتيبة أو فوق فصيلة يشمل جملة أجناس لها صفات مشتركة. وتنتهي أسماء الفصائل بالمقطع –conceptae . (مثال ذلك Acrconceptconceptae، أكريديدي التي تضم الجراد والنطاط).	عائلة فَصيْلة
1031	fanning flight	Wing beating by settled locust individuals, owing to disturbance at temperatures that are too low for flight.	ذبذبات قوية مستمرة بالأجنحة وهي نصف مفتوحة وأفراد الجراد مستقرة. ويحدث ذلك على درجات الحرارة المنخفضة عن الحد المناسب للطيران حيث تزيد حرارة الصدر عن الجو الخارجي بهذه الحركة العضلية.	الرفرفة المروحيـة
1032	FAO	Acronym for Food and Agriculture Organization of the United Nations.		اختصار يشير إلى "منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة"
1033	FAOdesert locust survey and control form	A single sheet of paper with marked spaces, issued by FAO, in which the information collected by a Locust Field Officer can be recorded in an organized way during survey and control operations. The form covers the most important pieces of information regarding the location, ecology (rainfall, vegetation and soil moisture), locusts (hoppers, bands, adults and swarms) and the control details if conducted, that are required for monitoring, controlling and forecasting locusts.	استمارة أعدتها منظمة الأغذية والزراعة، وهي عبارة عن صفحة مُفردة من الورق بها فراغات مفصولة مرقومة، حيث يتم تسجيل البيانات بها بطريقة منتظمة، والتي يقوم بجمعها مسئول الجراد الميداني (ضابط الجراد) أثناء عمليات المسح والمكافحة. وتشتمل الاستمارة على أهم المعلومات المتعلقة بالموقع والظروف البيئية (سقوط الأمطار والكساء النباتي ورطوبة التربة) والجراد (حوريات، مجموعات حوريات، حشرات كاملة، أسراب) وتفاصيل عمليات المكافحة إذا تمت. وتلزم هذه المعلومات لعمليات الرصد والمكافحة والتوقعات بحالة الجراد.	استمارة منظمة الأغذية والزراعة لمسح ومكافحة الجراد الصحراوي
1034	FAO spray monitoring form	A form issued by FAO in which the details of every control operation can be recorded in an organized way by technicians and Locust Field Officers. The form covers the most important pieces of information regarding the insecticide data, weather conditions, spray application, control efficacy and safety and environment. It is usually used in combination with the FAO Desert Locust Survey and Control Form in order to include the details on the location, ecology and locusts and to monitor the efficacy of control operations.# #	استمارة أعدتها منظمة الأغذية والزراعة بحيث يمكن لمسئول الجراد الميداني (ضابط الجراد) أو الشخص الفني القيام بتسجيل جميع عمليات المكافحة بطريقة مُنظمة. وتشمل الاستمارة أهم المعلومات المتعلقة ببيانات المبيد الحشري والظروف الجوية وتطبيقات الرش وكفاءة عمليات المكافحة والأمان والبيئة. وتُستخدم هذه الاستمارة في العادة مقترنة باستمارة المنظمة الخاصة بمسح ومكافحة الجراد الصحراوي، وذلك لتضمين تفاصيل الموقع والبيئة والجراد ولرصد كفاءة عمليات المكافحة.	استمارة منظمة الأغذية والزراعة لرصد عمليات الرش
1035	fascia (pl., fasciae)	A darkened band which may be found in the tegmen and the hindwing.	شريط داكن قد يوجد في الجناح الأمامي المتغلظ في الحشرات مستقيمة الأجنحة وفي الجناح الخلفي.	شريط لوني
1036	fastigial foveolae	Depressed areas, one on each side of the fastigium of the vertex, on its anterior margin or below it. Sometimes called the temporal foveolae.	مناطق منخفضة (نقر)، واحدة على كل جانب من مخروط قمة الرأس (الهامة)، على حافته الأمامية أو تحتها. ويطلق عليها أحياناً النُقر الصدغية.	نقر صدغية نقر هرمية/ مخروطية
1037	fastigium	The front part of the vertex projecting in front of the eyes.	الجزء الأمامي لقمة الرأس (الهامه) البارز أمام الأعين. ويُعرف بأنه جزء الهامة الموجود عند أقصر خط وهمي بين العينين. وقد يكون محدباً أو مسطحاً أو ذو تقعر وسطي. وقد يوجد به أخدود وسطي ذو دلالات تصنيفية.	مخروط قمة الرأس هرم الرأس (الهامه)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1038	fat body	Loosely aggregated masses of yellow cells, mostly trophocytes, suspended in the insect body with multiple functions in metabolism, food storage, and excretion. The fat body plays a very important part in the physiology of the Acrididae. They are well developed in the young males and females of locust to serve in the flight and development of the ovaries.	يتكون من عدد كبير من الفصوص الصفراء المتجمعة بلا نظام، معظمها خلايا مغذية، تنتشر في فراغ جسم الحشرة وتحيط بالأحشاء. وخلايا الجسم الدهني لها وظائف متعددة كتخزين حبيبات الدهن والچليكوچين والبروتين وعملية التمثيل الغذائي، وقد يكون لها دور يماثل الكبد في الفقاريات، وأيضاً في عملية الإخراج. ويلعب الجسم الدهني دوراً مهماً جداً في فسيولوچيا فصيلة أكريديدي (الجراد والنطاط) حيث يكون مكتمل النمو في ذكور وإناث حشرات الجراد الكاملة والبالغة حديثاً مما يفيد في الطيران ويساعد في نمو المبايض، ويضمر الجسم الدهني بتقدم العمر.	جسم دهني
1039	fatal	Deadly; able to cause death.	له القدرة على أن يسبب الهلاك أو الموت.	مُميت مُهْلِك
1040	fauna	A collective term for all the animal life in a particular region, geological period, or environment. The zoological counterpart of flora. (see also flora)	مصطلح عام يشير إلى مجموعة الأنواع من عالم الحيوان الخاصة بمنطقة أو إقليم أو فترة چيولوچية أو بيئة معينة أو حقبة ما. والفونه هي النظير أو المتمم للفلورا (الحياه النباتية). (انظر أيضاً flora)	الحياه الحيوانيه فونه مجموعة الكائنات الحية الحيوانية
1041	FDA	Food and Drug Administration (USA).		اختصار يشير إلى "هيئة الغذاء والدواء الأمريكية"
1042	feces (faeces)	Excrement, the material passed from the alimentary tract through the anus.	النفايات أو البقايا غير المهضومة التي تخرج من نهاية القناة الهضمية، وتخرج على صورة قطع بيضاوية كل منها مغلف بجزء من الغشاء الحول غذائي.	براز فضلات
1043	feculae	The fecal pellets of grasshoppers.		قطع براز الجراد والنطاط
1044	fecundity	Reproductive capacity; the number of eggs produced by an organism (by a locust female). (see also fertility)	قدرة النوع أو الكائن على الإخصاب والتكاثر السريع، ويتمثل ذلك في الجراد بمجموع عدد البيض الذي تضعه الأنثى دون النظر إلى مصيره. (انظر أيضاً fertility)	الكفاءة التناسلية طاقة الإنسال التخصب القدرة على التكاثر
1045	feeding deterrent	(see deterrent)	(انظر deterrent)	مُنفرات أو مواد طاردة مانعة للتغذية
1046	feeding period (of hoppers)	The main feeding period of locust hoppers that occurs when they go up into bushes, but they also feed when marching, stopping briefly to eat low vegetation in their line of march.	هي الفترة الرئيسية لتغذية حوريات الجراد وعادة تكون أثناء تسلقها الشجيرات، غير أنها تقوم بالتغذية أيضاً أثناء زحفها وتوقفها لفترات قصيرة للتغذية على الكساء النباتي المنخفض الذي قد يعترض خط سيرها.	فترة التغذية (للحوريات)
1047	feeding stimulant	A substance that increases the appetite of an organism, usually an insect pest. Feeding stimulants are often used in combination with biopesticides to ensure that insects ingest the effective dose of a toxin.	مادة من شأنها أن تزيد من شهية الكائن الحي للغذاء، وعادة ما يكون آفة حشرية. وتستعمل منبهات أو منشطات التغذية في أغلب الأحوال مُقترنة مع المبيدات الحيوية للآفات وذلك لضمان ابتلاع الحشرات الجرعة الفعالة من السُم.	مُنبّه أو مُنشط للتغذية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1048	femur (pl., femora)	The thigh; the third and usually the largest segment of the insect leg, between the trochanter and the tibia. In the hind leg of locust, the femur is greatly enlarged to contain the large extensor muscle involved in jumping and kicking, it also contains the sensory Brunner's organ. The length of the hind femur is of great importance in distinguishing between locust phases.	العقلة الثالثة من الرجْل من ناحية القاعدة ، وهي في العادة أكبر عقل الرجْل وتقع بين المدور والساق. وفخذ الرجل الخلفية في الجراد متضخم كثيراً ويوجد به عضلة باسطة كبيرة مسئولة عن القفز والركل، كما يوجد عليه عضو برونر الحسي. وطول الفخذ الخلفي له أهميته في القياسات المورفومتريه للتمييز بين مظاهر الجراد.	فخذ
1049	ferry time	Referring to the time an aircraft spends flying between the airstrip and the target for refueling or refilling with insecticide.	يشير إلى الوقت الذي تستغرقه الطائرة ذهاباً وإياباً بين الهدف ومهبط الطائرات لكي تزود بالوقود وإعادة تعبئتها بالمبيدات.	زمن أو وقت الانتقال (العبور)
1050	fertility	The state of or capacity for abundant productivity; the rate at which fertilized eggs (zygotes) are produced. (see also fecundity)	القدرة على الإنجاب وإنتاج بيض له القدرة على النمو وإنتاج النوع بوفرة، فهي معدل إنتاج البيض ذو الحيوية (المخصب) الذي تنتج عنه الحوريات. (انظر أيضاً fecundity)	الخصب الخصوبة
1051	fertilization	The fusion of an egg a sperm.	اتحاد الخلية الذكرية (الحيوان المنوي) والخلية الجرثومية الأنثوية (البيضة) وينشأ عن ذلك بيضة مخصَّبة تُعرف بالزيجوت أو اللاقحة.	عملية الإخصاب
1052	fetotoxin	A substance that may poison an unborn fetus.	مادة قد تكون سامة للجنين.	فيتوتكسين أو سم الجنين
1053	few (isolated) hoppers or adults	(see isolated)	(انظر isolated)	حوريات أو حشرات كاملة غير تجمعية بأعداد قليلة جداً
1054	fibrosis	Unusual increase of fibrous tissue which often occurs in the lung after exposure to certain substances.	تكاثر النسيج الليفي الضام على غير المألوف في عضو من أعضاء الجسم أو جزء من أجزائه، كما يحدث في الرئة في أغلب الأحوال بعد التعرض لمواد معينة.	تَلَيُّف
1055	FIFO	(see first in-first out)	(انظر first in – first out)	اختصار يشير إلى "ما يدخل أولاً يخرج أولاً" من المبيدات
1056	filler	An inert solid formulant used as a carrier or diluent only.	مادة صلبة خاملة تستعمل كمادة حاملة أو مخففة فقط.	مادة مخففة (مالئة) صلبة
1057	filter	To screen out the unwanted material, clean by straining out the undesirable parts, or a piece of equipment for doing that.	جسم لحجز المواد الغريبة الغير مرغوب فيها.	مُرَشِّح مُنَقِّي
1058	filtration	A method of sterilization against bacteria by filtering the liquid through bacteria-proof filters.	طريقة للتعقيم ضد البكتريا لترشيح السائل في مرشحات قطر ثقوبها أقل من حجم البكتريا.	ترشيح
1059	fine nozzle	A sprayer nozzle with a small hole. These have a low flow rate and produce small droplets suitable for applying insecticides and fungicides.	فُوهه أو بشبوري رش ذو فتحة صغيرة جداً يستعمل في بعض آلات الرش. وهذا النوع من البشابير يكون معدل تصريفه لسائل الرش منخفض، كما أنه ينتج قطيرات رش صغيرة مناسبة لتطبيق بعض المبيدات الحشرية والفطرية.	فُوّهة أو بشبوري ذو فتحة دقيقة
1060	fine spray	Spray with small droplets, i.e. dispersion of droplets of 100 to 200 micron, volume median diameter (VMD).	إجراء الرش بقطيرات ذات أحجام صغيرة، أي يتراوح القطر الأوسط الحجمي لها ما بين 100 – 200 ميكرون.	رش أو ترذيذ بقطيرات دقيقة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1061	fipronil	A phenylpyrazole insecticide which acts as a potent blocker of the GABA-regulated chloride channel. It is toxic by contact and ingestion, broad spectrum and affects many other species of arthropod. Fipronil is persistent and effective as a barrier spray product against hoppers of the Desert Locust. It is also effective against adults, but has a relatively slow action at low doses. Its use in crops and as blanket spray against the Desert Locust is no longer recommended by Pesticide Referee Group of FAO. (see also phenyl pyrazole)	مبيد حشري يتبع مركبات الفينايل بيرازول، يعمل كعائق فعال لقنوات أيونات الكلوريد التي ينظمها حمض جاما أمينو بيوترك مما يؤدي إلى إعاقة النقل العصبي. ويحدث تأثيره عن طريق الملامسة أو المعدة. له تأثير واسع المدى فهو يؤثر على أنواع أخرى كثيرة من مفصليات الأرجل الغير مستهدفة. والفيبرونيل مركب ثابت وفعال فهو مناسب لاستخدامه في أسلوب الرش في حواجز ضد حوريات الجراد الصحراوي، كما أنه فعال أيضا ضد الحشرات الكاملة، إلا أن تأثيره بطئ نسبياً عند استعماله بجرعات منخفضة. ولم يَعُد يُوصَىَ باستخدامه على المحاصيل أو في الرش الغطائي ضد الجراد الصحراوي من قِبل مجموعة تقييم المبيدات (PRG) التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة. (انظر أيضاً phenylpyrazole)	مبيد الفيبرونيل
1062	first aid	The first effort exerted to help a victim while medical help is on the way. First aid after insecticide exposure is of vital importance and may save lives. This especially the case in Desert Locust control, where medical help maybe very far away from the control sites. The most important aspects of first aid are to reduce or stop further exposure to the insecticide, and stabilize the victim if needed. Insecticide poisoning should be treated by trained medical staff.	تلك الجهود التي تُبذل لمساعدة المصاب ريثما تأتي الرعاية الطبية. والإسعافات الأولية لها أهمية بالغة فقد تساعد في إنقاذ حياة المصاب بالتسمم من المبيدات، كما هو الحال في عمليات مكافحة الجراد حيث تكون المساعدات الطبية في أغلب الأحوال على مسافات بعيدة من مواقع المكافحة. ومن أهم عوامل نجاح الإسعافات الأولية هو الحد من الاستمرار أو وقف التعرض للمبيد، والعمل على هدوء وراحة المصاب. وينبغي أن تتم معالجة حالات التسمم بالمبيدات على أيدي أشخاص ممن لهم دراية كاملة بالنواحي الطبية ومدربين على ذلك.	الإسعاف الأولي معالجة مباشرة لبعض الحالات الطارئة
1063	first in-first out	Also called FIFO. A phrase used to describe the strategy applied in a pesticide store where the oldest stock is alwayes used before newer stock to avoid the problem of accumulation of out-of-date pesticides.	يُشار لها أيضاً بالمختصر FIFO، وهي عبارة تشير إلى الاستراتيجية المتبعة في عملية تخزين المبيدات، حيث يتم استخدام مخزون المبيدات الأقدم أولاً ثم الأحدث، وذلك تجنباً لحدوث مشكلة تراكم المبيدات التي قد يبطل استعمالها أو التي تنتهي تواريخ صلاحيتها.	ما يدخل أولاً يخرج أولاً
1064	fish oils	Lipids which are derived from fish and used as spreaders or stickers in biopesticide formulations.	الليبيدات (الدهون أو الشحوم) التي تستخرج من السمك وتستخدم كمواد ناشرة أو لاصقة في مستحضرات المبيدات الحيوية للآفات.	زيت السمك
1065	fixed-wing aircraft	The type of aircraft referred to as an aeroplane, used for locust survey and control operations.	نوع من الطائرات ذات الأجنحة الثابتة، يستخدم في عمليات مسح ومكافحة الجراد.	طائرات ثابتة الجناح
1066	fixed-wing aircraft surveys	This type of aircraft is mainly used during assessment survey to identify areas of green vegetation at the beginning, middle and end of a rainy season. Green areas can be mapped by flying about 300m above the ground using track spacing of 50km. Aircraft can also be used for locating swarms and hopper bands during periods of increased locust activity. This can be done by flying about 50m above the ground using a track spacing of 10 km (bands) to 50 km (swarms). (see also aerial survey, helicopter survey)	تستخدم الطائرات ثابتة الجناح بصفة رئيسية أثناء عمليات المسح التقييمي التي تتم في بداية ووسط ونهاية موسم الأمطار وذلك لتحديد المناطق التي بها كساء نباتي أخضر، حيث يتم عمل خرائط للمناطق الخضراء وذلك بالطيران على ارتفاع ما يقرب من 300 متر فوق سطح الأرض واستعمال مسافة بين مسارات الطائرة تبلغ 50 كم. وتستخدم الطائرات ثابتة الجناح أيضاً لتحديد مواضع الأسراب ومجموعات حوريات الجراد أثناء الفترات التي يتزايد فيها نشاط الجراد. ويمكن عمل ذلك بالطيران على ارتفاع حوالي 50 متر فوق الأرض واستعمال مسافة بين مسارات الطائرة تبلغ 10 كم (الحوريات) و50 كم (الأسراب). (انظر أيضاً helicopter survey و aerial survey)	المسوحات بواسطة الطائرات ثابتة الجناح
1067	FL	Short for flowable. A type of pesticide formulation combines the qualities of both emulsifiable concentrates and wettable powders, in which finely ground pesticide particles are mixed with a liquid, along with emulsifiers, to form a concentrated emulsion. Flowables share the features of liquid emulsifiable concentrates, even having similar disadvantages. They require agitation to keep them in suspension and leave visible residues, similar to wettable powders.	"نوع من مستحضرات مبيدات الآفات تجمع ما بين جودة كلا من المركزات القابلة للاستحلاب والمساحيق القابلة للبلل. وتتكون من خلط جزيئات (حبيبات) دقيقة جداً من مسحوق المبيد مع سائل وإضافة مادة مستحلبة لتكوين مستحلب مركز. وتتقاسم المستحضرات القابلة للانسياب صفات المركزات القابلة للاستحلاب السائلة حتى في عيوبها، وكذلك المساحيق القابلة للبلل، حيث أنها تحتاج إلى عملية تقليب للمحافظة عليها في صورة معلق كما أنها تترك بقايا مرئية كما يحدث في حالة المساحيق القابلة للبلل.	اختصار يشير إلى "مستحضرات المبيدات القابلة للانسياب
1068	flag person	Refers to the person using a flag to mark the end of the spray passes for a sprayer operator.	الشخص الذي يستعمل الراية كعلامة لنهاية مسارات الرش ليسترشد بها مستخدم آلة الرش.	حامل الراية أو العلم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1069	flagellum (pl., flagella)	Long, apical part of the antenna. In locust, it is composed of a varying number of subsegments. (see also antenna)	الجزء من قرن الاستشعار الذي يلي العقلة الثانية وهو طويل طرفي. وفي الجراد يتكون الشمراخ من عدد متباين من العقل الصغيرة. (انظر أيضاً antenna)	سوط شمراخ
1070	flammable	Readily ignitable.		سريع الالتهاب قابل للاشتعال لهوب
1071	flammable liquid	A liquid having a flash point of 21ú C or more but less than 55ú C as determined by a closed cup method.	سائل درجة اشتعاله (درجة الوميض) 21ْم أو أكثر، لكنها أقل من 55ْم كما تم تحديده وفقا لطريقة الكأس المُغلق.	سائل ذات أبخرة قابلة للاشتعال سائل لهوب
1072	flanking	The posture of a locust sitting on a grass stem with its side exposed to the sun-rays during basking.	الوضع الذي يتخذه الجراد أثناء جثومه على سيقان الأعشاب مع تعريض جانبه لأشعة الشمس أثناء عملية التشمس.	وضع جانبي
1073	flapping flight	Locust flight with normal wing-beat, normally at a frequency of about 18-20 beats per second. It differs from gliding flight that occurs without wing-beat.	طيران الجراد العادي مع خفق بالأجنحة، عادة بمعدل 18-20 رفرفة في الثانية، بعكس الطيران الانسيابي الذي يحدث دون رفرفة الأجنحة.	الطيران الرفاف
1074	flash-flood	A sudden local flood of great volume and short duration, generally resulting from heavy rainfall in the immediate vicinity.	فيضان محلي مفاجئ قصير الأجل ينشأ عامة من أمطار غزيرة في الجوار المباشر.	سيْل دافق فيضان خاطف حملة السّيل
1075	flash point	The lowest temperature at which sufficient vapour is given off by a flammable liquid to ignite in the presence of a spark.	أدنى درجة حرارة يُطْلِق فيها السائل المتطاير مقداراً من البخار الملتهب كافياً لإحداث وميض خاطف في وجود شراره.	درجة اشتعال البخار المنطلق نقطة الاشتعال (الوميض)
1076	flat fan nozzle	The type of sprayer nozzle which projects spray liquid in a fan-shaped pattern having more droplets in the centre part of the fan than at either edge. This allows for overlab of the spray, eliminating gaps and providing an even pattern when multiple nozzles are used (e.g., a boom sprayers).	نوع من بشابير آلات الرش الذي يخرج منه سائل الرش على شكل مروحي منبسط تكون فيه أعداد القطيرات في الجزء الوسطي للشكل المروحي أكثر منها في أي من حافتيه، مما يسمح بتداخل أطياف الرش وعدم وجود فجوات. ويعمل ذلك على تجانس نمط الرش عند استعمال مجموعة من البشابير. مثال ذلك، آلة الرش ذات العمود والنافثات (حامل البشابير).	منفث/ بزباز/بشبوري مروحي منبسط
1077	flavines	Refers to greenish yellow pigments found in insects.	أصباغ صفراء مائلة للاخضرار توجد في الحشرات أهمها فيتامين الريبوفلافين الذي يوجد خاصة في بيض الجراد وأنابيب ملبيجي وهو هام للنمو.	فلافين
1078	fledge	To develop to the winged adult stage from the last instar nymph.	التطور أو التحول من حورية العمر الأخير إلى طور الحشرة الكاملة حديثة التجنح.	التجنح بلوغ الحشرة طور التجنح
1079	fledging	The final moult where the hopper stage ends and the adult stage begins.	انسلاخ العمر الأخير لطور الحورية والذي يؤدي إلى ظهور الحشرة الكاملة حديثة الانسلاخ والتجنح، حيث ينتهي طور الحورية ويبدأ طور الحشرة الكاملة.	عملية بلوغ الحشرة طور التجنح
1080	fledgling	A newly emerged adult after completing its final moult as a hopper. Its skin and wings are soft and must harden before it can fly.	الحشرة الكاملة حديثة التجنح بعد استكمال انسلاخها الأخير كحورية، حيث تكون غير قادرة على الطيران البعيد لأن الجليد لم يكن قد تصلب بعد وعضلات الأجنحة آخذة في النمو والاكتمال.	الحشرة الكاملة حديثة الانسلاخ والتجنـح

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1081	flexion-line	A line along which a wing flexes (bends) when in flight.	الخط الذي على امتداده ينثني الجناح أثناء الطيران.	خط الانثناء
1082	flexor muscle	A muscle that decreases the angle between two segments of an appendage.	عضلة تقلل الزاوية بين عقلتين في زائدة – عضلة تثني طرفاً من أطراف الجسم أو جزءاً من أجزائه.	عضلة الثني عضلة قابضة
1083	filiform	Thread-like.		خيطي يشبه الخيط
1084	flight balance	A device used to support a locust during tethered flight and to measure the forces that it is producing.	أداة تستخدم لدعم الجرادة أثناء الطيران المُقيد ولقياس القوة الناتجة.	ميزان الطيران
1085	flocculation	Joining together of particles in suspensions.	تجمُّع أو انضمام الجزيئات (الجسيمات) مع بعضها في المعلّقات.	تكتّل تلبُّد تنديف
1086	flora	A collective term applied to all of the plants or plant life in a particular region, geological period, or environment. The botanical counterpart of fauna.	مصطلح عام يشير إلى مجموع الأنواع من عالم النبات الخاصة بمنطقة أو إقليم أو فترة جيولوجية أو بيئة معينة أو حقبة ما. والفلورا هي النظير أو المتمم للفونة.	مجموعة الكائنات الحية النباتية الحياة النباتية فلورا
1087	flow rate	(see emission rate)	(انظر emission rate)	معدل التصريف/النفث/ال ا بتعاث/التدفق/الانسياب
1088	flowability	Property of flowing possessed by dusts, colloids or liquids; ability of materials to flow freely under stated conditions.	خاصية أو قدرة بعض المواد على الانسياب دون عائق تحت الظروف المحددة مثال ذلك، مساحيق التعفير والغروانيات والسوائل (الموائع).	القابلية للانسياب
1089	flowable (FL)	(see FL)	(انظر FL)	قابل للانسياب
1090	flowchart	Also spelled flow-chart and flow chart. A diagram which is used to show the various stages that occur in a particular information system or to show the sequence of steps in a process.	مخطط بياني يستعمل في إيضاح المراحل المختلفة التي تحدث في نظام معين للمعلومات أو لإيضاح تسلسل الخطوات في عملية ما.	مخطط انسيابي مخطط بياني للسياق مخطط سير العمليات
1091	fluid	In a liquid form.	ويعني المصطلح في الطبيعة، مائع (غاز أو سائل) وفي البيولوجيا، عصاره.	سائب سيال في صورة سائل
1092	fluorescent tracer	Refers to fluorescent material add to a spray to aid the assessment of spray deposits on the target (plant, sensitive papers).	عنصر اقتفاء فلوري يضاف لسوائل الرش بغرض تقدير رواسب الرش على الهدف المرشوش (النبات أو الورق الحساس).	عنصر استشفافي أو مُتقفٍ فلوري

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1093	foaming agent	Additive to pesticide that helps to stop spray drift by forming a thick foam in the pesticide.	مادة تضاف إلى مبيد الآفات من شأنها أن تساعد في الحد من انجراف سائل الرش عن طريق تكوين رغوة غليظة القوام في المبيد.	عامل إرغاء عامل ترغيه
1094	fog	A visible aggregate of minute water droplets suspended in the atmosphere near the earth's surface. Fog reduces visibility below one kilometer. Also refers to a spray of very small pesticide-laden droplets that remain suspended in the air. (see also hydrometeor)	ظاهرة جوية مائية تتألف من تجمعات مرئية من قطيرات الماء الدقيقة معلقة في الجو قرب سطح الأرض. والضباب يقلل الرؤية إلى أقل من واحد كيلو متر. ويشير المصطلح أيضاً إلى رش قطيرات صغيرة جداً مُحملة بالمبيد التي تظل معلقة في الهواء. (انظر أيضاً hydrometeor)	ضباب
1095	fog treatment	The application of a pesticide as a fine mist for the control of pests.	استخدام مبيدات الآفات على شكل رذاذ (مُستعْلَق سائل في غاز) دقيق لمكافحة الآفات.	المعاملة أو المعالجة بالضباب
1096	fogger	Aerosol generator to apply pesticides.	مولد ضباب أو رذاذ (جسيمات دقيقة مُستعْلَقة في الهواء) لتطبيق مبيدات الآفات.	آلـة تضبيب مولد ضباب
1097	foliage	The leaves of plants.		أوراق النبات المجموع الخضري
1098	foliar treatment	Application of the pesticide to the foliage of plants.	تطبيق مبيد الآفات على المجموع الخضري للنبات.	معاملة المجموع الخضري
1099	follicle	A minute cavity, sac, or tube.	ثمرة (خلية) جرابية، جراب بيضي ، حوصله بيضية.	جراب أو تجويف دقيق أو انبوب أو حوصلة
1100	food chain	Phrase that describes how all living organisms are linked together and depend on each other for food; that is, the sequence of producers, consumers, and decomposers through which food and energy pass; a segment of a food web.	اصطلاح يصف كيفية الترابط الوثيق بين مُتعضيات (كائنات حية عضوية) في مجتمع بيئي من حيث عاداتها الغذائية واعتماد كل منها على الآخر في غذاءه. فهي سلسلة يشكل فيها المُتعضّي الصغير مصدر غذاء لمُتعضٍ كبير نسبياً، ويشكل المتعضي الكبير، بدوره مصدر غذاء لمتعضٍ أكبر منه وهكذا تحدث استمرارية الطاقة الغذائية من مُتعضٍ لآخر.	سلسلة غذائية
1101	food insecurity	A situation that exists when people lack secure access to sufficient amounts of safe and nutritious food for normal growth and development and an active and healthy life. It maybe caused not only by the unavailability of food but also by insufficient purchasing power, inappropriate distribution, or inadequate use of food at the household level. Food insecurity maybe chronic, seasonal or transitory. Desert Locust can contribute to seasonal or transitory food insecurity.	حالة تحدث عندما يواجه الناس عجز في الحصول على الكميات الكافية والمأمونة من الطعام المُغَذّ الذي يساعد الشخص على النمو والتطور وأن يحيا حياه نشطه صحيه. وقد لا يحدث ذلك بسبب عدم توافر الغذاء فقط، بل أيضاً قد يرجع إلى عدم كفاية القدرة الشرائية أو التوزيع غير العادل أو استهلاك الغذاء على نحو غير صحيح على مستوى المنزل. وقد يكون عدم الأمن الغذائي مزمناً أو موسمياً أو مؤقتاً. وتساهم غزوات الجراد الصحراوي في عدم الأمن الغذائي الموسمي أو المؤقت.	عدم الأمن الغذائي
1102	food preference	To prefer one type of food over another (e.g., some insect pests).	تفضيل أحد الأنواع النباتية في غذائها على الآخر، كما يحدث في بعض الآفات الحشرية.	التفضيل الغذائي
1103	food web	A sequence of overlapping food chains in which many kinds of producers are eaten by different kinds of consumers. (see also food chain)	مجموع السلاسل الغذائية المتفاعلة في مجتمع أحيائي معين، حيث تؤكل أنواع منتجة كثيرة بواسطة أنواع مستهلكة مختلفة. (انظر أيضاً food chain)	الشبكة الغذائية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1104	foot transects (of locust survey)	This is one of the two methods of ground surveys often used to count and monitor locust. A foot transect consists of walking a certain distance in the desert and making observations in order to collect data about locusts, rainfall, vegetation and soil. A standard width of one metre and at least 100m (usually 300m) walking distance can be used. The width of a transect may vary depending on the ability to disturb locusts under different ecological and weather conditions. (see also vehicle transects of locust survey)	واحدة من طريقتين للمسح الأرضي تُتبع في أغلب الأحوال لعد ورصد عشائر الجراد. وتتألف هذه الطريقة من المشي لمسافة معينة (حوالي 300 متر) في الصحراء وعمل الملاحظات وجمع البيانات عن الجراد وسقوط الأمطار والكساء النباتي والتربة. وينبغي أن يكون طول وعرض مسار المسح وعد الحشرات قياسيا، حيث يبلغ طوله 100 متر على الأقل (عادة 300 متر) وعرضه متر واحد. وقد يختلف عرض المسار بناءً على المقدرة على إزعاج الجراد تحت ظروف بيئية وجوية مختلفة. (انظر أيضاً vehicle transects of locust survey)	السير على الأقدام في مسار محدد (في مسح الجراد)
1105	forb	A term applied to a herbaceous plant which is not a grass, sedge or rush.	نبات عشبي (حشيشي) لا هو كَلأ ولا سُعْد ولا أسَل (السمار)، وإنما عشب عريض الأوراق.	عشب علفي
1106	forbivorous	Feeding on forbs. (see also forb)		آكل الأعشاب (الحشائش) العلفية
1107	forced take-off	Take-off a locust swarm in reaction to intentional disturbance.	بدء طيران سرب جراد صاعداً كرد فعل لإثارة عمديه.	إقلاع/صعود/ نهوض اضطراري
1108	fore-	Means anterior, toward the head.		بادئة معناها: أمامي أو نحو الرأس
1109	forecast	To predict or estimate (a future event or trend). A locust forecast is a statement of the chances that certain locust events will happen during some stated period of time in the future and for some stated area. The forecast is intended to give guidance to national and regional locust control organisations and plant protection services on the scale, timing and location of likely changes in numbers and distribution of locusts, particularly those that may require survey and control measures. Forecasts are also used in the allocation of funds to undertake such measures, and they make possible the deployment of staff and materials in advance of expected changes. They can also provide guidance to survey and control teams in the field on where best to look for locusts on a daily or even hourly basis. (see also short-term forecast, medium-term forecast, long-term forecast)	تقدير أو استنتاج أو تخمين (لحدث أو اتجاه في المستقبل). والتوقع بحاله الجراد هو بيان باحتمالات وقوع أحداث معينة خاصة بالجراد خلال فترة زمنية في المستقبل فيما يتعلق بالهجرات والغزوات والإصابات المتوقعة سواء لإقليم بعينه أو لكامل منطقة التوزيع، وهو مرتبط عموماً بالظروف الجوية والبيئية. ويُعنى بالتوقعات تزويد مراكز مكافحة الجراد الوطنية والإقليمية وكذلك إدارات وقاية النباتات بدرجة وتوقيت وموقع التغيرات المحتملة في أعداد وتوزيعات الجراد على الأخص تلك التي تحتاج إلى إجراء عمليات مسح ومكافحة. ويُستفاد أيضا من القيام بالتوقعات في تخصيص اعتمادات (صناديق) لتنفيذ هذه العمليات، ونشر الفرق والمعدات والمواد مُسْبَقاً في المواضع المحتمل حدوث التغير بها. كما يمكن أيضاً تزويد فرق المسح والمكافحة في الميدان بمعلومات حول أفضل الأماكن للبحث عن الجراد بصفة يومية أو حتى كل ساعة. وقد يكون التوقع على المدى القصير أو المتوسط أو الطويل. (انظر أيضاً long-term forecast, medium-term forecast, short-term forecast)	التوقـع
1110	fore-coxae	Coxae of the forelegs (most anterior pair).		حرقفة الرجل الأمامية
1111	foregut	The front part of the alimentary tract which, in Desert Locust, is about 20mm in length and extends from the mouth as far as metathorax. It consists of the pharynx, oesophagus and crop.	الجزء الأمامي من القناة الهضمية ويبلغ طوله في الجراد الصحراوي 20مم ويمتد من الفم حتى الصدر الخلفي. ويتكون من البلعوم والمرئ والحوصلة.	القناة الهضمية الأمامية المعى الأمامية
1112	forewings	The anterior pair of wings. Usually on the mesothorax. (see also tegmen)	الزوج الأمامي من الأجنحة، وعادة ما يكون على الصدر الأوسط. (انظر أيضاً tegmen)	أجنحة أمامية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1113	format	Referring to the pattern into which data are systematically arranged for use on a form or susequently on a computer. A file format is the specific design of how information is organized in the file. Also refers to magnetically prepare a computer disk to receive data.	يشير إلى النمط الذي تترتب به البيانات في صيغة مناسبة لاستعمالها على ورق الطباعة أو الكمبيوتر فيما بعد. وتنسيق الملف هو تصميم معين لكيفية تنظيم المعلومات في داخل الملف. ويشير المصطلح أيضاً إلى تجهيز قرص الحاسوب مغناطيسياً لاستقبال البيانات.	يصوغ يهيئ التنسيق الشكل الصيغة النسق الهيئة يُشكل
1114	formation spraying	When two or more sprayer operators are spraying an area at the same time, but in a way which avoids one contaminating the other. Each operator should be assigned number.	عند قيام أكثر من عامل بإجراء الرش في منطقة ما في نفس الوقت ضد الجراد، حينئذ يجب أن يتحركوا في تشكيل خاص تجنباً لرش بعضهم البعض الآخر وتلويثهم. وينبغي أن يخصص رقم لكل عامل.	الرش في تشكيل
1115	formula	A rule that describes the relationship of two or more variables; an equation stating the rule. Also refers to a combination of symbols that shows the ratio of elements in a compound (e.g. the chemical formula of common salt is NaCl, Sodium and Chlorine in a ratio of 1:1.	قاعدة أو قانون يوضح العلاقة بين متغيرين أو أكثر– معادلة تعرض قاعدة أو قانون. كما يشير المصطلح أيضاً إلى مجموعة مؤتلفة (صيغة) من الرموز تبين نسبة العناصر في مركب (مثال ذلك، الصيغة الكيميائية للملح الشائع كلوريد الصوديوم Nacl ونسبة عنصرية 1:1).	عبارة اصطلاحيه قانون قانون زهري (نبات) مستحضر معادلة (رياضة) تركيبه صيغة (التركيب الكيماوي)
1116	formulant(s)	Any substance other than technical material(s) incorporated in a formulation.	أي مادة ضمن مكونات المستحضر غير المادة (المواد) الفعالة.	مكونات المستحضر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1117	formulation	The form of the pesticide product as supplied by the manufacturer. It usually contains the active ingredient, which is a small part of the total material, mixed with solvents, carriers and other additives that make it ready for practical use (e.g. ULV, emulsifiable concentrate) wettable powder. The amount of active ingredient in a formulation can be expressed as % wt/wt or wt/vol.	الشكل أو الهيئة التي يتم توريد المُنتَج (مبيد الآفات) عليها من قبل الجهة المُصنعة لبيعه أو استعماله. ويحتوي مستحضر المبيد في العادة على المادة الفعالة التي تمثل جزء صغير من المكونات الكلية مختلطة مع المذيبات ومواد حاملة وإضافات أخرى من شأنها أن تجلعه جاهزاً للاستعمال (مثال ذلك، المركزات القابلة للاستحلاب EC والمساحيق القابلة للبلل WP ومستحضرات المبيدات للرش بالحجوم المتناهية في الصغر ULV). ويُعبر عن كمية المادة الفعالة في المستحضر كنسبة مئوية وزن/وزن أو وزن/حجم.	تجهيزه تركيب المستحضر مزج المكونات مستحضر
1118	formulation process	The art of transforming the technical material into the most convenient form for practical application.	مهاره عملية مزج أو تحويل المادة الفعالة وجعلها في أنسب صورة للاستخدام العملي.	عملية تجهيز أو تركيب أو مزج مكونات المستحضر
1119	forward speed	Used in connection with calibration of sprayers and spraying which refers to the speed a sprayer is moving. Forward speed is mainly determined by the limitations of the sprayer platform, i.e. the speed a person can comfortably walk (around 4 km/h), or the speed a vehicle can safely drive over rough ground (around 7 km/h), or the aircraft 's normal flying speed (between 140 and 200 km/h). Calibrating sprayer speed is very important as it has a direct effect on volume application rate and dose applied.	يرتبط استخدام هذا الاصطلاح بعملية المعايرة والرش حيث يشير إلى السرعة التي تتحرك بها آلة الرش. وتتحدد هذه السرعة بصفة أساسية على طبيعة وسيلة حمل آلة الرش المستخدمة (شخص أو سيارة أو طائرة). فإذا كانت وسيلة حمل الرشاشة هي الأشخاص، فيمكن أن تتحدد سرعة التقدم من خلال السير المريح بحوالي 4كم/ساعة، وإذا كانت الوسيلة هي السيارة، فيمكن أن تتحدد السرعة من خلال القيادة بأمان فوق الأراضي غير الممهدة بحوالي 7 كم/ساعة، أما في حالة الطائرات فيمكن استخدام سرعة الطيران العادية التي تكون ما بين 140–200 كم/ساعة. وتُعد معايرة سرعة آلة الرش من العوامل المهمة جداً حيث أنها تؤثر بصورة مباشرة على معدل استخدام حجم الرش والجرعة المُطبقة.	سرعة التقدم سرعة السير سرعة تحرك آلة الرش
1120	frass	Insect excrement.	مخلفات الهضم في الحشرات. وقد يشير المصطلح أيضاً إلى حفارة الحشرات الناخرة.	براز الحشرات
1121	frequency	Happening, the rate at which something happens or is repeated, usually measured over a particular period of time, for example, locust reports should be sent to FAO DLIS every 7-10 days when locust are present. Also refers to waves; the rate at which a sound wave or radio wave vibrates for example, high frequency radio.	تَعدُّد الحدوث أو التوالي، أي عدد مرات الحدوث في زمن معين، على سبيل المثال غزوات أو إصابات الجراد، كذلك تقارير الجراد ينبغي أن يتواتر إرسالها أثناء وجود الجراد (كل 7–10 أيام). ويشير المصطلح أيضاً إلى الموجات، أي معدل تذبذب الموجات الصوتية أو الراديوية، مثل التردد العالي اللاسلكي.	تردد تكرار تواتر
1122	friability	The tendency of granule to crumble, breaking down into smaller particles.	قابلية الحبيبات للانسحاق والتفتيت إلى جسيمات (جزيئات) أصغر.	القابلية للتفتيت سهولة الانسحاق هشاشه

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1123	frictional force	Force developed by a surface to resist the movement of another surface.	قوة تنشأ نتيجة مقاومة سطح ما لحركة سطح آخر.	قوة احتكاكية قوة ناتجة عن الاحتكاك
1124	frons	Also called front. A large scelerite forming most of anterior wall of the head capsule. It is bounded by the frontal and epistomal sutures and including the median ocellus.	يطلق عليها أيضاً Front، وهي صلبية أو صفحة كبيرة تشكل معظم الجدار الأمامي لعلبة الرأس، وتُحَد من الجانبين بالميزابين تحت العينين، كما تُحد من أعلى وأسفل بالدرز الجبهي والدرز فوق الفمي، وترتفع وسطياً مكونة البروز أو الضلع الجبهي الذي تقع في وسطه العين البسيطة الوسطى. وفي الجراد الصحراوي يمتد على الجبهة طولياً أربعة خطوط تقسمها إلى خمس مناطق طولية.	الجبهة
1125	front (of insects)	(see frons)	(انظر frons)	جبهة (في الحشرات)
1126	front (of weather)	The interface between air masses of different temperatures or densities. atmospheric phenomenon created at the boundary or transition zone between two masses of different density, and thus (usually) of different temperatures. A moving front is named according to the advancing air mass, e.g. cold front if colder air is advancing.	سطح فاصل أو منطقة انتقال بين كتلتي هواء تختلفان في كثافتهما وعادة ما تختلفان أيضاً في درجة الحرارة. وتسمى الجبهة بحسب طبيعة كتلة الهواء المتحركة فمثلاً قد تكون الجبهة باردة إذا كانت الأهوية المتدفقة باردة.	جبهة سطح انفصال (أرصاد جوية)
1127	frontal ganglion	A ganglion of some 100 neurons on the dorsal surface of the pharynx anterior to the brain, linked to the tritocerebrum by paired frontal connectives, and by a recurrent nerve to the hypocerebral ganglion. It is one of the stomatogastric ganglia.	عقدة تتكون من حوالي 100 عصبون (خلية عصبية) على السطح الظهري للبلعوم أمام المخ، ترتبط بالمخ الخلفي (الثالث) بواسطة أحبال عصبية طولية جبهية مزدوجة، وبالعقدة تحت مخيه بواسطة العصب الراجع. وهي إحدى العقد العصبية الفمية المَعِدِيّة.	عقدة جبهية عقدة عصبية جبهية
1128	frothy secretion	A substance secreted by locust females during egg laying to bind eggs together in the form of egg pod. On top of the eggs the frothy substance hardens to form a plug which extends almost to the surface of the soil. The plug helps to prevent eggs drying and it also provides a medium through which the young hoppers can easily reach the surface when they hatch.	مادة رغوية تفرزها الغدتين المساعدتين في أنثى الجراد أثناء وضع البيض. وهذه المادة تجف وتتصلب بعد فترة وجيزة من تعرضها للهواء وتأخذ لوناً بنياً وتقوم بربط البيض بعضه ببعض في كتلة متماسكة بحيث تُكون من حوله جداراً، ومن فوقه سداده اسفنجية للحماية ولتسهيل خروج الحوريات عند الفقس من خلالها.	إفراز رغوي المادة الرغوية أو الزبدية
1129	fuel filter	A device used to clean and purify fuel from dirt and contamination before combustion.	نبيطه (جهاز) لتصفية وتنقية الوقود من الشوائب قبل استعماله داخل غرفة الاحتراق.	مرشح وقود مُنقّي وقود
1130	full-coverage spraying	(see blanket spraying)	(انظر blanket spraying)	رش غطائي رش كامل المساحة
1131	fume	A suspension of very fine air-borne solid particles (fume can also be used to describe vapours from volatile liquids).	معلق من جسيمات (جزيئات) صلبة دقيقة جداً محمولة على الهواء. وقد يُستعمل هذا المصطلح أيضاً لوصف الأبخرة المتصاعدة من السوائل المتطايرة.	يُدخن يطلق دخانا أو أبخرة يُعرض شيئاً للدخان أو الأبخرة أو يعالجه بهما

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1132	fungi (sing., fungus)	A morphologically diverse group of small, often microscopic organisms. They are plants with no chlorophyl reproducing by sexual or asexual spores, usually with mycelium with well marked nuclei. Traditionally, Fungi have been classified as non-photosynthetic plants (have no chlorophyll). They are now considered to be neither plants nor animals and are classified in a separate kingdom. Fungi are generally classified by the morphology of their “vegetative” and spore-forming stages and by the substrates on which they grow. Fungi usually need moisture or a damp environment. Some fungi can infect and cause many diseases in plants or animals; other fungi are useful and can be used to control pathogenic organisms and some pests. Many genera of fungi are used as potential biopesticides e.g. Metarhizium , Beauvaria used against locust and grasshoppers.	مجموعة متباينة الأنواع مورفولوچيا (في الشكل الخارجي) من الكائنات الصغيرة التي غالباً ما تكون مجهرية، تتكاثر بالأبواغ جنسياً ولا جنسياً ولها عادة غزل فطري (ميسليوم) وذات نواة متميزة. وفي العادة يتم تصنيف الفطريات على أنها نباتات لا تقوم بعملية البناء الضوئي(خالية من اليخضور أو الكلوروفيل) لذلك فهي عاجزة عن صنع غذائها وبالتالي تعتمد على مُتَعَضّيات أخرى قد تكون حية أو ميتة. وهي الآن لا تدرج ضمن النبات ولا الحيوان حيث تُصنف في مملكة مستقلة. وعموماً يتم تصنيفها على أساس النواحي المورفولوچية لأطوارها الخضرية وتكوين الأبواغ وأيضاً على مادة النمو الأساسية للفطر. ويحتاج الفطر عادة إلى بيئة رطبة. ولبعض الفطريات المقدرة على العدوى وإحداث كثير من الأمراض في النبات أو الحيوان بينما يكون البعض الآخر نافعاً ويستعمل في مكافحة بعض الكائنات المسببة للأمراض وأيضاً بعض الآفات. وتستخدم كثير من أجناس الفطر كمبيدات حيوية فعالة ضد الآفات مثل الميتاريزيم والبوڤيريا على الجراد والنطاط.	فطريات/فطور (المفرد فطر)
1133	fungicide	A pesticide used for control of fungi.	مبيد أو مُهلك للآفات يستخدم لمكافحة الفطريات.	مادة مبيدة للفطر مبيد فطري مبيد للفطريات
1134	fusiform	Spindle-shaped; tapering at each end.		مستدق الطرف مغزلي الشكل يبرز من كلا الجانبين
1135	g (gr.)	(see gram)	(انظر gram)	اختصار يشير إلى "الجرام"
1136	g / ha	Grams per hectare.		اختصار يشير إلى "جرام لكل هكتار (جم/هكتار)"
1137	g / m³	Grams per cubic meter.		اختصار يشير إلى "جرام لكل متر مكعب (جم/م3)"
1138	GABA	(see gamma-aminobutyric acid)	(انظر gamma-amino butyric acconcept)	اختصار يشير إلى "حمض جاما أمينو بيوترك"
1139	gait	The term referring to the sequence in which the six legs are moved during walking. In locusts, typically, the legs are moved in an alternating tripod gait, with three of the legs on the ground while the other three legs are moved forward.	يشير المصطلح إلى التعاقب الذي تتحرك به الست أرجل في الحشرة أثناء مشيها. وفي الجراد، تتحرك الأرجل على نحو نموذجي بخطوة ثلاثية الأرجل تبادلية، حيث تكون ثلاثة أرجل على الأرض بينما تتحرك الثلاث أرجل الأخرى إلى الأمام.	طريقة التقدم أو سرعته طريقة المشي أو الخَطْوْ الخَطْوْ المِشْيَة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1140	gale	An unusually strong wind of 28 to 47 knots (about 52-87 km/hrs).	ريح شديدة على غير المألوف تتراوح سرعتها ما بين 28 إلى 47 عقدة (أي حوالي 52– 87 كيلو مترا في الساعة).	ريح عاصفة ريح هوجاء عاصفة هوجاء نَوء
1141	galea	The outer lobe of the maxilla. It is a broad weakly sclerotized flap carrying a number of hairs.	الفص الخارجي من الفك السفلي (المساعد). وهي صلبية كبيرة خارجية ضعيفة تحمل عددا من الشعيرات.	جاليه خوذه قلنسوه
1142	gamete	Referring to the mature sexual reproductive cell, either sperm or ovum.	خلية تناسلية ناضجة أو بالغة أحادية المجموعة الصبغية، ذكرية (حيوان منوي) أو أنثوية (بويضة).	مشيج جاميط عِرْس
1143	gamma-aminobutyric acid (γ -aminobutyric acid) (GABA)	The main inhibitory neurotransmitter in the central nervous system. The inhibitory action of GABA is mediated by the receptors present on the cell membrane, and the results in a reduction of neuronal excitability. GABA receptors are the target of some pesticides (e.g. fipronil acts as a potent blocker of the GABA-regulated chloride channel).	المُرسل العصبي الرئيسي المثبط في الجهاز العصبي المركزي. ويحدث الفعل التثبيطي لحمض جاما أمينوبيوترك عن طريق التوسط من خلال مستقبلات موجودة على غشاء الخلية، حيث يؤدي إلى اختزال في القابلية للاستثارة العصبية. وتُعد مستقبلات حمض جاما أمينوبيوترك هدفا لبعض مبيدات الآفات (على سبيل المثال مبيد الفيبرونيل الذي يعمل كعائق فعال لقنوات أيونات الكلوريد التي ينظمها حمض جاما أمينو بيوترك مما يؤدي إلى إعاقة في نقل الاندفاعات العصبية).	حمض جاما أمينو بيوترك
1144	ganglion (pl., ganglia)	A group of neurons (nerve cells) that serves as a center of nervous influence.	تضخم عُقدي في العصب يحتوي على كتلة من الخلايا العصبية المنظمة، وتعتبر مركزاً عصبياً. وأكبر العقد العصبية هي العقدة العصبية تحت المرئ حيث تتكون من التحام ثلاثة أزواج من العقد العصبية.	عُقدة عصبية
1145	ganglionar	(see chain)	(انظر chain)	سلسلة العقد العصبية المركزية
1146	gaseous atomizer (twin-fluid)	(see air-shear nozzles, twin-fluid nozzles)	(انظر twin-fluconcept nozzles, air-shear nozzles)	مجزئ بالاندفاع أو القص الهوائي (مائع مزدوج)
1147	gasket	A small thin piece of metal, rubber or paper placed between two surfaces to prevent leakage.	قطعة رقيقة مطاطيه أو معدنية توضع بين سطحين لمنع التسرب (قد تكون حلقية الشكل أو غير ذلك).	حشيه طوق لمنع التسرب لينه
1148	gastric caeca	A group of diverticula commonly found in the midgut. In the Desert Locust, there are six elongated gastric caeca, each about 10mm long, lying parallel to the gut and each opens indepently into the anterior end of the mid-gut. They extend from the mesothorax to the first abdominal segment.	مجموعة من الأنابيب الأعورية يشيع وجودها في المعى الوسطى. وفي الجراد الصحراوي، يوجد ست زوائد أعورية طويلة يبلغ طول الواحدة منها عشرة ملليمترات، وتقع هذه الزوائد موازية للقناة الهضمية وتمتد من الصدر الأوسط إلى العقلة البطنية الأولى. وتفتح كل واحدة منها في تجويف المعى الوسطى بفتحة مستقلة. وتوجد الفتحة في منتصف الزائدة تقريباً بحيث تفصلها إلى جزء أمامي وآخر خلفي. ويتميز الجزء الأمامي بوجود عدة ثنايا طويلة بجداره الداخلي.	الأنابيب أو الزوائد أو الردوب الأعورية المعوية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1149	gastric lavage	Washing out of the stomach undertaken when ingestion of a poison has accidently taken place.	رحض أو غسل المعدة طبياً وذلك عند ابتلاع أو تناول مادة سامة مثل مبيدات الآفات بطريقة عارضة دون قصد.	غسيل معدي
1150	gastric nerves	Referring to nerves that connect the hypocerebral ganglion and ventricular ganglion.	تلك الأعصاب التي تربط عقدة تحت (خلف) المخ والعقدة العصبية المعدية.	أعصاب معدية
1151	gastroenteritis	A term used to describe inflammation of the stomach and intestines.	التهاب الغشاء المخاطي بالمعدة والأمعاء.	التهاب معدي معوي
1152	gastrulation	Referring to formation of the mesoderm and endoderm.	عملية تشكل المُعَيْدة أو الجسترولة وتكوين طبقتي الأدمة الداخلية (إندودرم) والطبقة المتوسطة (ميزودرم).	الحويصلة الفوهيَّة تكوين الجسترولا (المُعَيْدَة، معده صغيرة)
1153	gazetteer	A geographical dictionary or index, giving names and description of places usually in alphabetical order. Most Atlases contain gazetteers.	مُعجم جغرافي يبين أسماء ووصف الأماكن، عادة في ترتيب متوافق مع تسلسل الحروف الأبجدية.	قاموس أو دليل جغرافي
1154	gear	A wheel made of a steel or casting or plastic with teeth around the circumference to transmit motion to another. The teeth of a gear are shaped to minimize wear, vibration and noise, and to maximize the efficiency of power transmission.	عجلة مصنوعة من الحديد الصب أو الصلب أو البلاستيك مسننة حول محيطها لنقل الحركة لأخرى. ويتم تشكيل أسنان الترس بحيث تقلل التآكل والاهتزاز والضوضاء لأدنى حد، وترفع من كفاءة نقل الحركة إلى أقصى حد.	تُرْس جهاز نقل الحركة مجموعة مسننات مُسَنَنة
1155	gear-box	This term is used sometimes interchangeably with the word transmission. A gearbox is the box that contains a number of gears for changing engine speed to suit different operations. In mechanics, it refers to the gear and/or hydraulic system that transmits mechanical power from a prime mover (which can be an engine or electric motor), to some form of useful output device. Typically, the rotational speed of an input shaft is changed, resulting in a different output speed.	المبيت الذي يحتوي بداخله على مجموعة من التروس، لتغيير سرعة المحرك لملائمة العمليات المختلفة.	صندوق تروس صندوق تغيير السرعة صندوق مسننات
1156	gear pump	A pump having two gears in constant mesh revolve in opposite directions to deliver fluid.	مضخة من ترسين في تعشيق شبكي يتحركان في اتجاه عكسي ويدفعان السائل عند دورانهما.	مضخة أو طلمبة تُرسِيّة مضخة ذات مُسننات
1157	gene	The portion of a DNA molecule that serves as a unit of heredity.	جزء من الكروموسوم يحدد الصفات الوراثية المميزة في الحيوان والنبات، ويتكون بصفة أساسية من حمض ديوكسي ريبونيوكلييك (DNA).	مُوَرَّثَة وحدة الوراثة چين چينه

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1158	gena (pl., genae)	Lateral “cheek” region of the head delimited by the compound eye, subgenal suture and occipital suture, or the part of the head on each side below the eyes.	الجزء من الرأس على الجانبين أسفل وخلف العين المركبة بين الدرزين تحت الخدى والمؤخرى. وبعبارة أخرى الجزء من الرأس على كل جانب تحت العين.	خد وجنة
1159	generalist	A term used to describe a type of natural enemy that can feed on a wide range of different pests.	اصطلاح يُستعمل لوصف نوع من الأعداء الطبيعية الذي يتغذى على أنواع كثيرة من الآفات المختلفة.	اللاإختصاصي عام
1160	general-use pesticide	A pesticide that can be purchased and used by the general public without undue hazard to the applicator and the environment as long as the instructions on the label are followed carefully. (see also unclassified pesticide)	مبيد آفات يمكن شرائه واستعماله بدون مخاطر متجاوزة للحد العادي على القائم بالعمل أو البيئة طالما يتم اتباع التعليمات المكتوبة على بطاقة المبيد بعناية.	مبيد دارج/ شائع الاستعمال
1161	generation	In general, it is the period from any given stage in the life cycle to the same life stage in the offspring; typically from egg to egg. This term applies to the group of individuals (offspring) of a given species that have been reproduced from a parent population at approximately the same time and moved through a life cycle together.	يطلق هذا المُصْطَلح بصفة عامة على الفترة ما بين طور معين في دورة حياة الحشرة إلى نفس الطور في النسل الناتج، مثال ذلك من طور البيضة إلى طور البيضة. ويمثل الجيل مجموعة من الأفراد (الذرية) لنوع واحد نتجت معا عن آباء متزامنة (في نفس الوقت تقريباً) وقضت دورة حياتها مع بعضها. والأجيال في الجراد الصحراوي مرتبطة بالمواسم (الأمطار)، فهناك جيل الصيف وجيل الشتاء وجيل الربيع مثلاً.	توليد جيل ذرية نسل
1162	generator	A device for generating electricity.	جهاز لتوليد التيار الكهربائي.	مُولِّد كهربائي (دينامو)
1163	generic pesticide	A term applied to a pesticide that not protected by a patent, one that may be produced by many different manufactures.	مبيد آفات غير مصون ببراءة اختراع أو غير مصون من طريق التسجيل في دائرة العلامات التجارية. وقد يتم إنتاجه بواسطة جهات مُصنّعِة كثيرة مختلفة.	مبيد آفات عام (ليس له اسم أو علامة تجارية)
1164	genetic engineering	A collective term for a variety of techniques (also referred to as recombinant DNA technology) that are used to manipulate the genetic code of an organism.	مصطلح شامل يشير إلى تقنيات متنوعة تستعمل لمعالجة الشفرة الوراثية لمتعض ما (كائن حي عضوي). ويُشار له أيضا بتقنيات ترابط الحمض النووي DNA. والهندسة الوراثية علم يبحث في التغيير المتعمد للچينات في الكائنات والمتعضيات الحية.	الهندسة الوراثية هندسة الچينات
1165	genetically modified organism (GMO)	An organism that has had its genetic code altered (i.e. a transgenic organism).	الكائن الذي حدث تعديل أو تحوير في شفرته الوراثية (عبر چيني أو عبر مُورَّثي، أي حامل چينات أو مورثات من نوع آخر أو من سلالة أخرى).	كائن مُعدّل وراثياً
1166	genital chamber	A pouch of the female reproductive system that receives the male genitalia during copulation.	كيس في الجهاز التناسلي للأنثى يقوم باستقبال آلة السفاد للذكر أثناء عملية التلقيح أو التزاوج.	غرفة تناسلية كيس تناسلي
1167	genital clasper	Organs of the male genitalia which serve to hold the female during copulation.	زوائد في الأعضاء التناسلية الخارجية للذكر مهمتها الإمساك بالأنثى أثناء عملية التلقيح أو التزاوج.	قابض تناسلي ماسك تناسلي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1168	genitalia	The reproductive organs; the external structures which enable the sexes to copulate and the females to deposit eggs, strictly these are the external genitalia.	الأعضاء التناسلية والتراكيب الملحقة بها التي من شأنها أن تُمَكّن الجنسين من القيام بالتزاوج وأن تضع الأنثى البيض. ويقصد بها على وجـه الدقة الأعضاء التناسلية الخارجية.	أعضاء تناسلية خارجية زوائد تناسلية
1169	genitalia (of locust male)	Consisting of the aedeagus and other complicated cuticular structures which help in holding the female genitalia during copulation. They are concealed in the genital chamber formed by the boat-like ninth segment.	تتكون من عضو الإيلاج ومجموعة من الأجزاء الجليدية المتصلبة المعقدة التركيب والتي تساعد في مسك زوائد الأنثى عند التلقيح. وتوجد الأعضاء التناسلية للذكر داخل الفراغ الذي تكونه الإسترنة التاسعة والذي يأخذ شكل القارب.	الأعضاء التناسلية الخارجية (في ذكر الجراد)
1170	genome	The genes contained in a haploid set of chromosomes of an individual of a particular species.	مجموعة كاملة من الكروموسومات أحادية الصبغيات مع الجينات أو المورثات المصاحبة في فرد من نوع معين.	المجموع الجيني المجموع المُوَرِّثي مجموعة العوامل الوراثية
1171	genotoxic carcinogens	Carcinogens which interfere with the genetic information in the cells.	المواد المحدثة للسرطان التي تتداخل مع المعلومات الوراثية في الخلية.	المسرطنات السامة الوراثية
1172	genotoxicity	Toxic to the gene.	سام للجينات أو المورثات.	سمية وراثية
1173	genotype	The genetic makeup of an individual for one or more characteristics (i.e. the inherited characteristics).	التركيب الوراثي للفرد فيما يتعلق بواحدة أو أكثر من الصفات الوراثية – فرد يمثل وراثيا سلالة ما – مجموعة أفراد ذات تكوين وراثي متماثل تقريباً.	أصل وراثي الحالة الجينية طراز جيني طراز وراثي
1174	genus (pl., genera)	A group of closely related species, sharing one or number of characteristics; the first name in binomial or trinomial scientific name. Names of genera are Latinized, capitalized, and when printed are italicized, e.g. Schistocerca is the genus of the Desert Locust, Schistocerca gregaria (Forskal), gregaria refers to the species, Forskal is the person who described that species.	مجموعة من الأنواع المتقاربة، تشترك في واحد أو أكثر من الصفات. وتشكل طبقة مستقلة من التصنيف (في علمي النبات والحيوان) تقع فوق النوع species ودون الفصيلة family. ومعظم الأجناس تشمل عددا من الأنواع، وقد يقتصر أحياناً على نوع واحد. ويمثل الجنس الاسم الأول في الاسم العلمي الثنائي أو الثلاثي. وتكتب أسماء الأجناس باللاتينية والحرف الاستهلالي منها كبير، كما تكتب بحروف مائلة عند طباعتها، مثال ذلك، () Schistocerca gregoria Forskal وهو الاسم العلمي للجراد الصحراوي، فكلمة Schistocerca تشير إلى الجنس وكلمة gregoria تشير إلى النوع ، أما Forskal فتعني اسم العالم الذي قام بوصف النوع.	جنس (أجناس) في تقسيم الكائنات الحية
1175	geographic	Referring to characteristic of a certain locality, especially in reference to its location in relation to other places.	يشير إلى خصائص أو سمات منطقة معينة، خاصة فيما يتعلق بموقعها بالنسبة لأماكن أخرى.	جغرافي ذو علاقة بمنطقة معينة أو مميز لها منسوب إلى الجغرافيا
1176	Geographic Information System (GIS)	A computer system that stores, analyses and displays spatial and geographic data. Examples include land-use, topographic and soil data. GIS can be used to produce maps and for operational monitoring.	نظام حاسوبي يعمل على تخزين وتحليل وعرض البيانات الجغرافية والفضائية (المتعلقة بالحيز أو المكان) . مثال ذلك، البيانات الخاصة بالتربة وتضاريس الأرض واستخدام الأراضي. ويمكن الاستفادة من هذا النظام في عمل الخرائط وفي أعمال الرصد التشغيلي.	نظم المعلومات الجغرافية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1177	geography	The study of the surface of the earth.	دراسة سطح الأرض.	السمات الجغرافية لمنطقة ما علم الجغرافيا
1178	geomorphology	Formerly physiography; the science of topography which describes the creation of landforms and landscapes.	كان يطلق عليه في السابق الفيزيوجرافية، وهو علم يهتم بدراسة ووصف شكل الأرض وتضاريسها من حيث سماتها ومناظرها الطبيعية.	الچيومورفولوچيه تضاريس الأرض علم شكل الأرض
1179	geophysics	The branch of geology that uses physical principles to study properties of the earth.	فرع من الچيولوجيا يستخدم الأسس الطبيعية لدراسة خواص وطبيعة الأرض.	چيوفيزيقا علم الفيزياء الأرضية علم طبيعة الأرض
1180	GEOS	Short for Geostationary Earth Orbit Satellites.		اختصار يشير إلى "الأقمار الاصطناعية ذات المدار الثابت بالنسبة للأرض" ساتل في مدار أرضي استقراري
1181	geostationary	A satellite that travels above Earth's equator at a speed matching that of Earth's rotation, thus the satellite seems to remain in the same place.	صفة للقمر الاصطناعي الذي يدور في مدارات موازية لخط الاستواء بسرعة تعادل سرعة دوران الأرض (متزامن مع دوران الأرض) فيبدو وكأنه مستقراً. وملازم مكانه.	متزامن مُتماكن مُلازم الأرض
1182	geostrophic	Relates to or arises from the deflective force exerted on the atmosphere (e.g. wind direction) due to the rotation of the earth.	ذو علاقة بقوى الانحراف الناشئة عن دوران الأرض أو خاص بهذه القوى أو ناتج عنها، والتي تؤثر على الجو (مثال ذلك، أثر دوران الأرض على اتجاه الرياح).	دوراني أرضي انحرافي بفعل دوران الأرض چيوستروفيك
1183	geostrophic wind	A wind whose direction and speed are determined by a balance of the horizontal pressure gradient force and the force due to the earth's rotation to the left in the northern hemisphere and to the right in the southern hemisphere.	رياح تتحدد سرعتها واتجاهاتها بواسطة اتزان قوى انحدار الضغط الجوي الأفقي والقوى الناشئة عن دوران الأرض، حيث تتجه إلى الشمال في نصف الكرة الشمالي وإلى اليمين في نصف الكرة الجنوبي.	ريح چيوستروفيه ريح دورانية أرضية توجهها حركة الأرض
1184	geotaxis	(see geotropism)	(انظر geotropism)	حركة مُتَعض ما (كائن حي عضوي) لأثر الجاذبية الأرضية
1185	geotropism (geotaxis)	The response of a plant to gravity in which the roots grow downward and the stem grows upward.	استجابة النبات لأثر الجاذبية الأرضية كنزعة جذور النباتات إلى الانتحاء الأرضي أي امتدادها إلى أدنى نحو مركز الجاذبية الأرضية. وقد تكون الاستجابة سلبية كنزعة سوق النباتات إلى النمو في اتجاه عمودي إلى أعلى.	الانتحاء الأرضي توجُّه بفعل جاذبية الأرض

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1186	germicide	A substance that kills " germs" (microorganisms).	مادة تقتل الجراثيم أو الميكروبات (الكائنات الدقيقة المجهرية).	عامل مُطهّر يقتل الجراثيم قاتل للميكروبات مبيد جراثيم
1187	germination	Process of germinating or beginning of vegetative growth, often refers to the beginning of growth from a seed.	الإنتاش أدق وأصح من الإنبات، وهو عملية الإنتاش أو بداية النمو الخضري (أجزاء النبات الخضراء فوق الأرض وتشمل الساق والأوراق). وغالباً مايشير المصطلح إلى خروج جنين البذرة من الحياة الكامنة ونموه.	إنبات إنتاش
1188	gestures	A term referring to an extraordinary variety of movements of body parts and appendages which can be regarded as expressions of physiological state, as responses to stimuli, and as means of communication. For example, locust hoppers when meet face to face, stop and rapidly wave their antennae at each other; this causes response movements, as also does touching with the antennae.	حركات متنوعة فوق العادة (استثنائية) لأجزاء الجسم وزوائده كتعبير عن حالة فسيولوجية استجابة لمنبه وكوسيله للاتصال. وعلى سبيل المثال، عندما تتقابل حوريات الجراد مع بعضها وجها لوجه فإنها تقف وتلوح كل منها للأخرى بقرون الاستشعار بسرعة. مما يكون باعثاً على الاستجابة الحركية وأيضا التلامس بقرون الاستشعار.	إشارات إيماءات
1189	giant interneuron	This refers to an interneuron that is substantially larger than other neurons in the nervous system. In locusts, this relative term is applied only to a group of intersegmental interneurons that receive inputs from wind-sensitive hairs on the cerci.	خلايا عصبية رابطة (مساعدة) تكون أكبر من بقية الخلايا العصبية الموجودة في الجهاز العصبي. وفي الجراد، يطلق فقط على مجموعة من الخلايا العصبية الرابطة بين عقليه التي تستقبل التأثيرات الواردة من الشعيرات الحساسة للرياح على القرون الشرجية.	خلايا عصبية بينية رابطة عملاقة
1190	GIEWS	Global Information and Early Warning System for Food and Agriculture operated by FAO to monitor food security in the world.	"وقد قامت مُنظمة الأغذية والزراعة بتشغيله لرصد الأمن الغذائي في العالم.	اختصار يشير إلى "النظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر لأجل الغذاء والزراعة
1191	GIFAP	International Group of National Associations of Manufacturers of Agrochemical Products.		اختصار يشير إلى "المجموعة الدولية للجمعيات الوطنية لمُصنعي المنتجات الكيماوية الزراعية"
1192	GIS	(see geographic information system)	(انظر geographic information system)	اختصار يشير إلى "نظم المعلومات الجغرافية"
1193	gizzard	Also called proventriculus. The grinding organ of the foregut. It is marked internally by longitudinal rows of prominences, each bearing one or two teeth. In the locust, the gizzard narrows posteriorly and bears at its hind end and on its inner surface six v- shaped and strongly pigmented elevations which together with the projections of the foregut into the midgut from the cardiac valve allow the passage of food particles in one direction.	عضو الطحن في القناة الهضمية الأمامية (المعى الأمامية). وتلي الحوصلة، وجُدُرها مدعمة بثنيات طولية متصلبة ذات شويكات صلبة مختلفة الطول وفي الجراد تضيق القونصة إلى الخلف ويوجد في نهايتها وعلى سطحها الداخلي ست بروزات متصلبة على شكل (v) تُكوّن الفتحة الفؤادية التي تفصلها عن المعى الأوسط. كما أن الجدار الداخلي للمعى الأمامية يمتد قليلاً في فراغ المعى الوسطى خلف هذه البروزات مباشرة مكوناً معها ما يُعرف بالصمام الفؤادي حيث يسمح بمرور جزيئات الغذاء في اتجاه واحد.	قانصة قونصة
1194	glabrous	A smooth, even surface; without hairs.	ناعم، سطحه أملس، عديم الزغب والشعر.	أجرد أملس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1195	gliding	Flying by floating on air currents instead of using power from wings or an engine. In locust, refers to flight without wing beating, opposite to flapping flight. (see also flapping flight)	يحدث في الجراد دون رفرفة الأجنحة، بعكس الطيران الرفاف. والانسياب في الملاحة الجوية يعني الطيران (الطفو فوق تيارات هوائية) دون قدرة أو قوة دافعة من محرك (الطيران الشراعي). وهذا النوع من الطيران يساعد على بقاء الحشرات طائرة في الهواء مدداً ومسافات طويلة. (انظر أيضاً flapping flight)	طيران انسيابي أو انحداري أو انزلاقي
1196	Global Positioning System (GPS)	A hand-held device that picks up signals from any of 24 low-orbiting satellites and calculates its position (latitude/longitude and height above sea level) from their relative position. Civilian units can tell where they are anywhere in the world to an accuracy of about 1m. A GPS can also give other useful navigation information, it is used in locusts operations so that: -Ground and aerial survey/control teams can determine exactly where they are and follow a route even in terrain without features such as hills or wadis. - Ground survey teams can give an exact location of favourable breeding areas or a swarm or hopper bands, so that an aircraft can find them and spray the target. -Ground teams can accurately describe the edges of a large spray block to a pilot or drivers by giving the coordinates of the corners. - With signal error correction, aircraft can spray accurate track spacing without the need for ground markers.	جهاز صغير يُحمل باليد يقوم بالتقاط إشارات من أي من 24قمراً اصطناعياً تدور في مدارات منخفضة، ثم حساب موضعه (خطوط العرض/خطوط الطول والارتفاع عن مستوى سطح البحر) بالنسبة لمواضعها. ويمكن للأجهزة المستعملة في الأغراض المدنية أن تحدد مواضعها في أي مكان في العالم بدقة تصل إلى حوالي 1 متر. ويمكن لهذا الجهاز أيضاً أن يوفر معلومات ملاحية مفيدة أخرى. ويستعمل جهاز تحديد المواقع GPS في الأعمال المتعلقة بالجراد كما يلي:يمكن لفرق مسح ومكافحة الجراد الأرضية والجوية أن تحدد مواضعها بالضبط وأن تتخذ مسلكاً حتى في الأرض الوعرة عديمة السمات مثل التلال والوديان.يمكن لفرق المسح أن تزود الطيار بإحداثيات مواقع المناطق المناسبة للتكاثر أو مواقع بعض الأهداف مثل الأسراب أو مجموعات الحوريات حيث يتوجه إليها والقيام برشها مستعينا بهذا الجهاز.يمكن بواسطته أن تقوم الفرق الأرضية بوصف وتحديد حواف المُجمعات المراد رشها وذلك بتوفير إحداثيات أركانها لقائد الطائرة أو سيارة الرش.ومع توفير إشارات تصحيح الخطأ من القمر الاصطناعي يمكن للطائرة اتخاذ مسارات الرش بدقة والالتزام بالمسافة المحددة بين مسارات الرش دون الحاجة للعلامات الأرضية.	النظام العالمي لتحديد المواقع جهاز تحديد المواقع
1197	global warming	(see climate change)	(انظر climate change)	الاحترار العالمي ظاهرة الاحتباس الحراري
1198	global warming potential (GWP)	A measure of the potential of substances (normally gases or volatile liquids) to heat up the atmosphere. All measures of GWP are given relative to carbon dioxide, the most well-known gas with global warming potential, which has a GWP of 1.	مقياس لاقتدار أو إمكانية المواد التي تعمل على تسخين الجو. وتنسب جميع هذه المقاييس إلى ثاني أكسي الكربون باعتباره أكثر الغازات المعروفة ارتباطاً بظاهرة الاحتباس الحراري.	إمكانية الاحتباس الحراري إمكانية الاحترار العالمي
1199	globe	Acronym for Global Legislators Organization for a Balanced Environment.		اختصار يشير إلى "منظمة البرلمانيين العالمية من أجل بيئة متوازنة"
1200	glossa (pl., glossae)	The “tongue”, one of a pair of lobes on the inner apex of the prementum of the labium.	أحد الفصين الداخليين للشفة السفلى.	فص الجلوسا لسان(لسين جلوسا)
1201	glucose	A simple sugar, C6 H12 O6, that plays a key role in cellular metabolism.	سكر بسيط موجود في الأنسجة النباتية والحيوانية (تركيبه C6 H12 O6)، يلعب دوراً مهماً في التمثيل الغذائي الخلوي.	سكر الجلوكوز
1202	GMO	(see genetically modified organism)	(انظر genetically modified organism)	اختصار يشير إلى الكائنات المعدلة وراثياً
1203	GNIS	Geographic Names Information System.		اختصار يشير إلى "نظم المعلومات للأسماء الجغرافية"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1204	Google Earth	An Internet-based application that displays the Earth's surface in 3D. It can be used in conjunction with eLocust2 to display survey and locust control results in relation to the Earth's topography.	برنامج مُعد من قبل شركة جوجل، يقوم بعرض صور مُفصلة ثلاثية الأبعاد التقطت عبر الأقمار الاصطناعية ووضعت في قاعدة بيانات مزودة بمعلومات. ويمكن استخدام هذا البرنامج مُقترنا بجهاز إيلوكست eLocust2 لعرض نتائج مسح ومكافحة الجراد فيما يتعلق بطبوغرافية الأرض.	برنامج جوجل إيرث
1205	golgi complex	This describes an organelle in the cytoplasm of a cell, composed of membranous sacs, that concentrates proteins into vesicles that migrate to the cell membrane and are released outside the cell.	عُضيّات في سيتوبلازم الخلية، تتكون من أكياس غشائية، تقوم بتكيز البروتينات داخل الحويصلات التي تهاجر إلى غشاء الخلية حيث تتحرر خارج الخلية.	مركب جولجي
1206	gonads	Refers to the reproductive organs i.e. the ovaries and testes.	الأعضاء المنتجة للخلايا التناسلية خاصة المبيض والخصية.	غدد تناسلية
1207	gonopore	The external opening of the reproductive organs.	الفتحة الخارجية لأعضاء التناسل (الفتحة الخارجية للقناة القاذفة في الذكور أو قناة المبيض في الإناث).	فتحة تناسلية خارجية
1208	GPS	(see global positioning system)	(انظر global positioning system)	اختصار يشير إلى "جهاز تحديد المواقع" (النظام العالمي لتحديد المواقع)
1209	grade of oil	An indication of oil viscosity.	دلالة للزوجة الزيت.	درجة أو مرتبة الزيت
1210	gradient	A rate of change with respect to distance of a variable quantity, as temperature or pressure, in the direction of maximum change.	معدل الزيادة أو النقص في مقدار متغير؛ أو الخط أو المنحنى البياني الذي يمثل هذا المعدل مثل معدل تدرج الحرارة بالارتفاع أو منحدر الضغط. وأيضاً المعدل الذي تتغير عنده كمية فيزيائية كالضغط بالنسبة لمتغير كالمسافة. وفي الأحياء، يشير المصطلح إلى سلسلة من الاختلافات المتغيرة باستمرار في معدل النمو أو الأيض أو النشاط الفسيولوجي لخلية أو عضو أو كائن حي.	التدرج المنحدر درجة الميل الممال
1211	gradual metamorphosis	A type of insect development in which there is no prolonged resting stage (pupa). The three stages are: egg, nymph and adults for example, locusts and grasshoppers. (see also simple metamorphosis)	نوع من التحول أو التطور يحدث في الحشرات أثناء نموها حيث لا يوجد لها طور سكون طويل (طور الخادرة أو العذراء)، وإنما يوجد ثلاثة أطوار هي طور البيضة وطور الحورية وطور الحشرة الكاملة، ومثالها الجراد والنطاط. (انظر أيضاً simple metamorphosis)	تحول أو تطور تدريجي
1212	gram (gr.)	A metric weight measurement equal to 1/1000 kilogram.	وحدة كتلة ووزن في النظام المتري تساوي جزءاً من ألف من الكيلو جرام.	جرام
1213	gramineous	Of plants of the grass family (Gramineae).	نباتات تتبع فصيلة النجيليات، التي تشمل الأعشاب والنباتات الحبية كالقمح والشعير والذرة والشوفان.	عشبي نجيلي
1214	graminicoles	Living mainly in grass habitats. Many acrdidis have this habit.	أي يعيش الكائن بصفة أساسية في موطن عشبي، وكثير من أنواع الجراد والنطاط معتاد على ذلك.	يعيش في بيئة عشبية
1215	graminiform	Grass like; of an elongated shape and coloration resembling grass. The colour may vary at different seasons according to whether the grass in fresh and green or sere and yellow or brown.	نبات شبيه بالأعشاب؛ له شكل مستطيل ولون يشبه العشب. وقد تختلف ألوانه باختلاف المواسم حسب حالة العشب إذا كان ناضرا أخضر أو ذابلا أصفر أو بني.	عشبي الشكل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1216	graminivorous	Feeding on grasses and some related plants, e.g. sedges.	يتغذى أو يقتات بالأعشاب وبعض النباتات ذات الصلة، ومثالها السُعد (نبات شبه عشبي من الفصيلة السُعدية يكثر في المناقع أو الأراضي السبخة).	عشبي مُتغذٍ أو مقتات بالأعشاب
1217	granulose	With numerous closely spaced tiny tubercles.	سطح محبب بدرنيات دقيقة عديدة متقاربة جداً.	مُبَرْغَل مُحَبَّب حُبيبي
1218	grasshoppers	Large group of insects which are recognizable by the big hind legs used for jumping. All grasshoppers (except the so-called long-horned grasshopper) belong to the super family Acridoidea. In general, most grasshoppers do not form bands or true swarms. (see also locusts)	مجموعة كبيرة من الحشرات تتميز بأرجلها الخلفية الكبيرة التي تستعملها في القفز. وتنتمي جميع أنواع النطاطات (باستثناء تلك المسماة بالنطاطات ذات القرون الطويلة) إلى فوق فصيلة أكريدوئيديا. ولا تشكل معظم النطاطات بصفة عامة مجموعات أو أسراب حقيقية. (انظر أيضاً locusts)	جنادب نطاطات
1219	grassland	A region in which the climate is dry for long periods of the summer, and freezes in the winter. Grasslands are characterized by grasses and other erect herbs, usually without trees or shrubs.	مساحة من الأرض تشكل الأعشاب والكلأ نباتاتها الرئيسية، وعموما تخلو من الأشجار والجنبات (الشجيرات). وهي مناطق مناخها يتسم بالجفاف لفترات طويلة في الصيف وبالتجمد في الشتاء.	مرج طبيعي مرعى
1220	gravel	A loose mixture of pebbles and rock fragments that are coarser than sand.	خليط من الحصى المفكك وكسر الصخر على درجة من الخشونة أكبر من الرمل- جزيئات التربة ذات القطر بين 2 و 20 ملليمتراً.	حصباء حَصَىً
1221	gravid (female)	A female carrying mature eggs or embryo. Sexually mature female.	أنثى تحمل بيض ناضج أو جنين، أنثى ناضجة جنسياً.	حامل (أنثى) مُثْقَلة
1222	gravity	The force that attracts objects in space towards each other, and on the earth pulls them towards the centre of the plant, so that things fall to the ground when dropped.	قوة الجاذبية بين الأجسام كقوة الجاذبية نحو مركز الأرض لذلك تسقط الأشياء نحو الأرض عند سقوطها. ويشير المصطلح أيضاً إلى مقدار الجاذبية بين جسمين وهي طردية مع كتلة الجسمين وعكسية مع مربع المسافة بينهما.	الجاذبية الجاذبية الأرضية
1223	green muscardine disease	A disease that is caused by the fungus Metarhizium anisopliae. It is called green muscardine disease because of the green colour of the fungus spores. When these mitotic (asexual) spores (properly called conidia) of the fungus come into contact with the body of an insect host, they germinate and the hyphae that emerge penetrate the cuticle. The fungus then develops inside the body eventually killing the insect after a few days; this lethal effect is very likely aided by the production of insecticidal cyclic peptides (destruxins). The cuticle of the cadaver often becomes red. If the ambient humidity is high enough, a white mould then grows on the cadaver that soon turns green as spores are produced. Some strains are so specific that they have attained variety status, like Metarhizium anisopliae var. acridum, which almost exclusively infects grasshoppers in the suborder Caelifera of the Orhoptera. (see also Metarhizium anisopliae)	مرض فطري يصيب بعض الآفات الحشرية ويسببه الفطر ميتاريزيم أنيسوبلي. ويطلق عليه مرض المسكردين الأخضر نسبة إلى لون أبواغ الفطر. وتحدث العدوى عند تلامس أبواغ الفطر (من الأصح أن يطلق عليها كونيديا أو برهمة) الميتوزية اللاجنسية الآفة الحشرية (العائل)، حيث أنها تنبت وتظهر خيوط الفطر (الهيفات) التي تخترق جليد (كيوتكل) الحشرة وتنمو داخل جسمها، وبعد أيام قليلة وفي نهاية المطاف تموت الحشرة. وعلى الأرجح أن يرجع التأثير القاتل للفطر إلى مساهمة بعض الببتيدات الحلقية ذات التأثير الإبادي الحشري (ديستروكسين). وعادة ما يصبح لون جليد جيفة الحشرة الميتة أحمر. وإذا كانت درجة رطوبة الوسط المحيط بالفطر عالية بالدرجة الكافية فإن ذلك يؤدي إلى نمو فطري أبيض على جيفة الحشرة الذي سرعان ما يتحول إلى اللون الأخضر بمجرد إنتاج الأبواغ. وهناك بعض السلالات المتخصصة التي وصلت إلى مرتبة الصنف مثل فطر ميتاريزيم أنيسوبلي الصنف أكريدم، الذي تقتصر العدوى التي يحدثها على النطاطات (الجنادب) من رُتيبة كيليفيرا، رتبة مستقيمة الأجنحة. (انظر أيضاً Metarhizium anisopliae)	مرض مسكردين الأخضر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1224	greenhouse effect	The warming of the earth's surface that occurs as heat is trapped in the atmosphere by carbon dioxide, instead of being given off into space.	احتباس الإشعاع الحراري من الشمس بواسطة غلاف الأرض الجوي، نتيجة لوجود غاز ثاني أكسيد الكربون وبخار الماء والميثان فيه حيث تسمح جميعها لأشعة الشمس بالمرور خلالها ولكنها بالمقابل تمتص الحرارة المنعكسة من سطح الأرض بدلا من انطلاقها إلى الفضاء. وقد أطلق هذا الاسم على هذه الظاهرة تشبيها لها بمفعول الدفيئة (البيت الزجاجي) في النباتات.	أثر الدفيئة ظاهرة الدفيئات ظاهرة الصوبات الزجاجية
1225	gregaria	Applied to the extreme form to which belongs the bulk of individuals of the species in a given locality, when it forms dense hopper bands and large emigrating swarms.	يطلق هذا الاصطلاح على الجراد الذي يحمل كل خصائص الطور الأقصى التجمعي من حيث السلوك والتلوين والتعضية التجمعية. ويستعمل في التحديد التصنيفي لأفراد الطور الأقصى من أنواع الجراد التي يظهر بينها التكتل في موضع معين حيث تقوم بتشكيل مجموعات كثيفة من الحوريات وأسراب كبيرة مهاجرة. ويلاحظ أن لا يكون هذا التكتل من ناحية الخصائص المظهرية المصاحبة للتجمع(من تلوين وتكوين جسدي) فقط، وإنما أيضاً من ناحية السلوك التجمعي والمعيشة في أسراب كثيفة. واستعمال اللفظ لوصف جراد لمجرد تجمعه أو لمجرد إحدى الدلالات اللونية أو الشكلية قد لا يكون دقيقاً علمياً. والرأي أن يكون استعماله فقط تصنيفياً وفق الحدود والعياريات المتفق عليها.	تجمعي جريجاريا
1226	gregariapt (gregarisable)	Relating to species capable of manifesting gregarious behaviour and of showing variably associated changes of colour and form.	يطلق على أفراد النوع ذي القدرة على إظهار السلوك التجمعي وما يرتبط به من تغيرات في اللون والشكل.	ذو استعداد للتجمع ذو قدرات تجمُعية
1227	gregaricolour	Types of colouration associated with prolonged gregarious behaviour; in the case of hopper, ground colour yellow to orange, with varying amounts of black pattern, occasionally absent; in the case of adults, deep pink after fledging, becoming yellow when mature.	يحمل طراز التلوين المبني على سلوك تجمعي طويل الأمد، ففي حوريات الجراد الصحراوي تكون الخلفية اللونية (اللون القاعدي) صفراء أو برتقالي أو وردي مع تفاوت في توزيع ودرجة المساحات اللونية السوداء (تبعا لعوامل متعددة مثل الكثافة العددية والحرارة والتغذية..الخ). وفي الحشرات الكاملة يكون اللون أحمر زاهياً، يتحول إلى الأصفر الفاقع عند النضج الجنسي خاصة الذكور.	تجمعي التلون ذو لون تجمعي
1228	gregariform	Showing morphometric characteristics associated with prolonged gregarious behaviour. Term to be used only with reference to numerical criteria, such as the following values of morphometric ratios or any other stated numerical criteria which an author may prefer. Morphometric ratio Males 3.15 and under *F/C Females 3.15 and under Males 2.225 and under *E/F Females 2.272 and under *C = Width of head (caput); E = Length of forewing (elytron); F = Length of hind femur of the rear leg. Gregariform individuals may suggest the recent presence of swarms in the area.	شكلها وتكوينها مميز لسلالة تجمعية، حيث تكون مورفومتريتها (قياسات أعضائها) ذات خصائص ترتبط بالتخصيص وليس بالضرورة، بسلوك تجمعي طويل المدى. وهناك آراء مختلفة حول مقاسات الأعضاء والنسب بينها التي يمكن الاستناد إليها في تحديد الطور التشكلي. وينبغي أن يكون استعمال الاصطلاح وفقا لحدود من النسب المورفومترية القياسية الرقمية مثل القيم التالية أو أية قيم أخرى مُسجلة رسمياً قد يفضلها الباحث . وقد أخذت تلك النسب من عينات متعددة لجماعات من الحوريات تجمعية السلوك أو من أسراب.ذكور3.15 فأقل إناث3.15 فأقل ذكور 2.225 فأقل إناث 2.72 فأقلعلماً بأن C= أقصى عرض للرأس، E = طول الجناح الأمامي، F= طول الفخذ الخلفي للرجل الخلفية. ووجود أفراد تجمعية الشكل في مكان ما قد يشير إلى وجود أسراب في المنطقة مؤخراً.	تجمعي الشكل جريجاريفورم
1229	gregarigest (of gregarious behaviour)	Useful to avoid the inextricable confusion which has arisen from the loose use of the terms " gregarious" and "gregaria".	يفيد استعمال هذا الاصطلاح وصفيا لتجنب البلبلة والاستعمال الشائع غير الدقيق لكلمتي gregaria أو gregarious.	تجمعي السلوك

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1230	gregarious	The phase of the Desert Locust when large numbers of individuals gather together. Colours of gregarious locusts are bright, hoppers are black and yellow, and adults are pink when immature and yellow when mature.	المظهر الذي يتخذه الجراد الصحراوي عندما يعيش وتنشط وتتحرك أفراده في جماعات يكون التلاصق والتلاحم فيها ناتجا عن التجاذب بين الأفراد. وألوان الجراد التجمعي ساطعة فالحوريات تجمع بين اللونين الأسود والأصفر، بينما الحشرات الكاملة غير الناضجة جنسياً تكون قرنفلية اللون أما الناضجة فلونها أصفر.	تجمعي
1231	gregarious phase	Extreme phase (holophase) related to gregarious individuals belong to gregariapt species, showing particular chromatic patterns, morphological appearance and behaviour that result from their living as grex (hopper bands and swarms) for several generations under almost optimal environmental conditions.	المظهر الأقصى المكتمل الخصائص الذي تتميز به الأفراد التجمعية للنوع ذي القدرة التجمعية، وتتمثل فيها الصفات اللونية والمورفولوجية والسلوكية للحشرات التي تعيش في جمهرة (مجموعات كثيفة من حوريات أوأسراب) لأجيال عديدة في بيئة مناسبة لهذا التجمهر.	الطور أو المظهر التجمعي
1232	gregarisable	(see gregariapt)	(انظر gregariapt)	ذو استعداد للتجمع ذو قدرات تجمُعية
1233	gregarization	An acquisition of behavioural and other characteristics of the gregarious phase.	اكتساب السلوك والصفات الأخرى للطور أو المظهر التجمعي.	الاتجاه إلى التجمع أو التجمهر التجمع
1234	gregarization area	Applied to an area where initially solitary locusts develop gregarious behaviour.	هي المنطقة التي تتهيأ بها الظروف لحدوث تحول الجراد من الحالة الانعزالية إلى الحالة التجمعية، وظهور وتطور السلوك التجمعي بعد المعيشة الانعزالية أو التفككية.	منطقة التجمع
1235	grex	Obsolete term refers to coherent locust population of gregarious individuals.	اصطلاح مهجور الاستعمال يشير إلى جماعة من الجراد متلاصقة وكثيفة وأفرادها تجمعية.	جمهره
1236	grindability	The ease with which material may by broken down by mechanical means.	القابلية أو السهولة التي تُطحن أو تُسحق بها المادة بوسيلة ميكانيكية.	إمكانية السحن قابلية الطحن أو الانسحاق
1237	grit	Hard non-particles present in a material (as in some pesticide powders).	حبيبات رملية خشنة توجد في المادة (كالتي توجد في بعض مساحيق مبيدات الآفات).	حجر رملي خشن حصباء حبيبية
1238	ground inversion	A meteorological term refers to an air layer with its base at the ground surface and in which temperature increases with height. These conditions often form at night over land under clear skies and are statically stable. Also known as surface inversion. (see also temperature inversion)	اصطلاح يستعمل في الأرصاد الجوية ويشير إلى التعاكس الحراري في طبقة الهواء المجاورة لسطح الأرض، أي ازدياد درجة الحرارة بالارتفاع عن سطح الأرض (بدلا من انخفاضها) بسبب برودة الأرض ليلا وتسرب حرارتها إلى أعلى. وتحدث هذه الظاهرة قرب سطح الأرض عادة في الليالي الصافية المستقرة وفي مرتفعات الضغط الجوي وتسبب الضباب الدخاني فوق المدن. وتُعرف أيضا بـ surface inversion. (انظر أيضاً temperature inversion)	انقلاب أو انعكاس (حراري) في طبقة الهواء المجاورة لسطح الأرض
1239	ground speed	The term refers to speed of displacement (of flying locust etc.) relative to the ground.	سرعة الطائرة بالنسبة للأرض. وفي الجراد، يشير إلى سرعة الإزاحة (الانتقال) للسرب الطائر، ومن الأنسب تمييزه عن الطيران الذي يصحبه تغيير يذكر في الموقع.	السرعة الأرضية
1240	ground water	Water sources located beneath the soil surface from which spring water and well water are obtained.	المياه التي تحت سطح الأرض والتي تعتبر مصدر مياه الينابيع والآبار.	ماء أرضي (باطني) مياه جوفية
1241	group (of adults or hoppers)	Increasing numbers of non-gregarious hopper and adult locusts forming ground or basking groups; 20+ adults per 400m by using foot transect technique or 500+ per hectare. Grouping is considered as an intermediate step in the change between solitary phase and gregarious phase.	تزايد في أعداد الحوريات والحشرات الكاملة غير التجمعية مكونة تجمعات أرضية أو تجمعات للتشمس تقدر 20 حشرة كاملة فأكثر/400 متر باتباع أسلوب المسح سيراً على الأقدام في مسار محدد foot transect أو 500 حشرة فأكثر/هكتار. ويعتبر تكوين التجمعات خطوة وسطية في عملية التحول من المظهر الانفرادي إلى المظهر التجمعي.	جماعة (حشرات كاملة أو حوريات)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1242	growth regulator	Organic substance effective in minute amounts for controlling or modifying (insect or plant) growth process.	مادة عضوية توجد في الحشرات والنبات بكميات ضئيلة ولها تأثير فعال في التحكم أو في تنظيم عملية النمو.	منظم نمو
1243	growth threshold	(see developmental threshold)	(انظر developmental threshold)	الحد الحرج للنمو عتبة النمو
1244	GTZ	German Agency for Technical Cooperation.		اختصار لعبارة بالألمانية تشير إلى "الوكالة الألمانية للتعاون التقني"
1245	guanine	A nitrogen base in the structure of DNA and RNA that pairs with cytosine.	أحد الأحماض الأمينية، وهو مادة قاعدية نتروجينية مهمة في تركيب الأحماض النوويةDNA وRNA التي تقترن بالسيتوسين. كما أنه يستخدم في التحليل العضوي على وجه الخصوص.	جوانين
1246	gust	A sudden and brief increase in, or rapid variation of wind speed. Usually a gust lasts less than twenty seconds.	ريح سريعة وقصيرة يتبعها سكون، وعادة لا تستغرق أكثر من ثوان (أقل من 20 ثانية).	زوبعة عصفة ريح نفحة هبة
1247	gustation	Taste, detection of chemicals in liquid, contact chemoreception.	التعرف على المواد الكيميائية في سائل ما؛ استقبال كيميائي بالملامسة.	التذوق الذوق حاسة التذوق
1248	GWP	(see global warming potential)		اختصار يشير إلى "إمكانية الاحترار العالمي أو الاحتباس الحراري"
1249	h(hr)	Abbreviation for hour.		اختصار يشير إلى "الساعة"
1250	ha	(see hectare)	(انظر hectare)	اختصار يشير إلى "الهكتار"
1251	habit	Also habitus (Latin). A descriptive term for the general appearance of an organism.	يطلق عليها أيضاً habitus باللاتينية وتعني المظهر أو الشكل أو التكوين العام لكائن ما (نبات أو حيوان).	تركيب جسماني سلوك طباع مظهر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1252	habitat	The natural place of occurrence of an organism.	منطقة أو بيئة طبيعية أو مجتمع بيئي يحيا بها الكائن الحي (حيوان أو نبات) ويقضي فيها حياته، أو هو المكان الذي يألفه أحد الأنواع لأنه يفي باحتياجاته الحياتية الخاصة.	موطن مثوى مأوى بيئة طبيعية الموطن البيئي
1253	habituation	Referring reduction in the response to a stimulus with repeated exposure, through modification of the central nervous system.	يشير إلى التعديل الذي يحدث خلال الجهاز العصبي المركزي، وبموجبه تقل درجة التأثر والاستجابة بسبب تكرار التعرض لنفس المؤثر أو المنبه.	ترويض تطبع تعود تعويد
1254	habitus	(see habit)	(انظر habit)	المظهر أو الشكل أو التكوين العام
1255	haemocoel	Also spelled hemocoel.The main body cavity of insects in which the blood flows.	وأيضا تهجئتها hemocoel، الفراغ الداخلي الرئيسي في جسم الحشرة ويملؤه الدم.	تجويف الجسم في الحشرات وغيرها من المفصليات تجويف دموي
1256	haemocytes	Also spelled hemocyte.Insect blood cells.	وأيضا تهجئتها hemocyte- خلايا الدم في الحشرات.	خلايا دمويـة
1257	haemolymph	Also spelled hemolymph. The fluid filling the hemocoel; the term is generally synonymous for blood of insects.	وأيضاً تهجئتها hemolymph، السائل الذي يملأ تجويف الجسم. ويُستعمل المصطلح كمرادف بنفس المعنى للإشارة إلى السائل الذي يدور في فراغ جسم الحشرة حيث يسمى الدم.	الليمف الدموي هيموليمف (دم)
1258	hail	Precipitation in the form of balls or irregular lumps of ice, always produced by convective clouds, that are nearly always cumulonimbus. An individual unit of hail is called a hailstone. By convection, hail has a diameter of 5mm or more.	سقيط على شكل كرات أو كتل غير منتظمة من الجليد، تسببه عادة غيوم حَمْلية (سحاب التصعد)، قريبة من المزن الركامي، حيث تأخذ التيارات الصاعدة نقط الماء إلى طبقة باردة فتتجمد وتسقط على هذا الشكل. وتسمى وحدة البَرَد المفردة حبة أو حبيبة، ويبلغ قطرها، اتفاقاً ، 5 مم أو أكثر.	بَرَد حبات أو حبيبات البَرَد عاصفة ثلجية وابل
1259	hair	A cuticular extension, may also be referred to as seta. (see also seta)	نتوء أو امتداد جليدي. وقد يطلق عليها أيضاً seta. (انظر أيضاً seta)	شعره
1260	hair plate	A group of sensory hairs that act as a proprioceptor for movement of articulating parts of the body.	مجموعة من الشعيرات الحساسة التي تعمل كعضو حسي بالملامسة لأجل حركة الأجزاء المفصلية في الجسم.	صفحة شعراء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1261	hair row	An array of hairs that are shorter and stiffer than other trichoid sensilla (tactile hairs). Probably serve a proprioceptive function signaling changes in joint movements and positions.	مجموعة من الشعيرات أقصر وأجسأ من الشعور الحسية الخيطية (شعور حساسة للمس). وربما تقوم بوظيفة حسية بالملامسة لإرسال إشارات لتغيير الحركات المفصلية والأوضاع الجسمانية.	صفيف شعري مجموعة مرتبة من الشعيرات
1262	half-life	The period of time in which a radioactive element loses half of its radioactivity. Also, refers to the time required for half the amount of a substance (as drug or radioactive tracer) in or introduced into a living system to be eliminated or disintegrated by natural process.	المدة الزمنية التي ينبعث في أثنائها نصف قوة الإشعاع الذري الأصلية لمادة أو عنصر ما. ويشير في البيولوجيا إلى الزمن الذي يحتاج إليه النسيج الحي أو العضو أو المُتعضّي (كائن حي) حتى يتخلص، بواسطة العمليات الحيوية، من نصف كمية العقار أو المادة المشعة المأخوذة. كما يشير في الميكانيكا إلى فترة انتصاف العمر بالنسبة لصلاحية الآلة للعمل.	العمر النصفي نصف عُمر
1263	halogens	Inorganic chemicals containing fluorine, chlorine, bromine, iodine.	مواد كيماوية غير عضوية مُولدة للأملاح (كالفلور والكلور والبروم واليود)، فكلها تولد عند اتحادها بالفلزات أملاحاً مثل الطعام وبروميد البوتاسيوم وغيرها. وهي لا توجد حرة في الطبيعة بل توجد على شكل مركبات.	هالوجين (هالوجينات)
1264	hand brake	A handle, usually attached by wires to the brakes or brake pad mechanism for stopping the motion of a machine.	جهاز يدوي، عادة يرتبط بالكابحة أو بتركيبة تشغيل لينة المكبح بواسطة أسلاك معدنية لوقف حركة الآلة (الماكينة).	فرملة يدوية كابحة يدوية
1265	hand duster	A manually operated device for applying pesticide dust to a target (locust, vegetation).	جهاز يعمل يدوياً لتطبيق مساحيق مبيدات الآفات على الأهداف المرغوبة (الجراد والكساء النباتي).	عفارة يدوية مُعفَرة يدوية
1266	hand pump	An operated manually pump.	طلمبة تعمل يدوياً.	مضخـة يدويـة
1267	hand sprayer	A sprayer in which pressure is generated by hand pumping.	رشاشة يتولد الضغط فيها بواسطة الضخ اليدوي.	رذاذة يدوية مرش أو رشاشة يدوية
1268	hand tool	Any tool or implement which is used manually.	أي عُدّة أو أداة تستخدم يدوياً.	عُدّة/أداة/آلة/ وسيلة يدوية
1269	hand-held computer	A hand-held device which may be used by a Locust Field Officer to enter data at the survey or control location, after which these data may be transferred via HF radio modem or downloaded to a computer. (see also eLocust)	جهاز يُحمل باليد يستعمله مسئول الجراد الميداني لإدخال بيانات موقع المسح أو المكافحة حيث يتم نقلها بعد ذلك عبر وسيط اتصال (مودم) لاسلكي عالي التردد أو تحميلها إلى الحاسوب. (انظر أيضاً eLocust)	جهاز كمبيوتر نقال كمبيوتر/حاسوب يُحْمَل باليد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1270	handheld spinning disc sprayers	Examles are Micro-Ulva, Ulva+, Berthoud C5 and Goizper. Lightweight spraying devices that are carried by hand. They consist of an atomizer disc spun by an electric motor, a handle containing the batteries and a bottle to hold the pesticide. They produce a narrow droplet spectrum and commonly used for ULV locust control. They can be used with a larger backpack tank as a reservoir to reduce the time and effort spent filling the sprayer. Pesticide is fed by gravity onto the disc and the flow rate is controlled by different coloured restrictors that have different hole diameter. Droplet size is mainly determined by disc speed and the disc speed is determined by the number of batteries and their condition (voltage).	من أمثلتها الرشاشات ميكرو أولفا و أولفا+ وبيرثود C5 وجواسبر، وهي أجهزة رش أوزانها خفيفة حيث تُحمل باليد. وهي تتكون من مجزئ على شكل قرص يدور بواسطة محرك كهربائي، ومقبض (ممسك) يحتوي على عدد من البطاريات وقارورة لوضع محلول المبيد. ويتميز هذا النوع من آلات الرش بأنه ينتج طيف من قطيرات الرش ضيق المدى (أحجام قطيراته متقاربة)، ويشيع استعمالها في مكافحة الجراد باستخدام مستحضرات وأسلوب الرش بحجوم متناهية في الصغر (ULV). ويمكن أن يستخدم معها خزان حجمه كبير نسبياً يمكن حمله على الظهر كإحتياطي، وذلك لتوفير الوقت والمجهود الذي يُبذل في إعادة تعبئة خزان الرشاشة. وعندما ينساب سائل الرش ويسقط على القرص الدوار يتم تجزئته إلى قطيرات صغيرة. ويتم التحكم في معدل التصريف عن طريق محددات قياس مختلفة في ألوانها وفي أقطار فتحاتها (كل لون يعطي معدل تصريف معين). وتعتمد أحجام قطيرات الرش الناتجة على سرعة دوران القرص التي تعتمد بدورها على عدد البطاريات المستعملة وحالتها (من حيث الجهاد الكهربائي).	المرشات/آلات الرش ذات القرص الدوار التي تُحمل باليد
1271	haploid	Pertaining to a cell, specifically a gamete that has half the chromosome number characteristic of the species.	يتعلق بالخلية، خاصة المشيج (الجاميطة) الذي له نصف عدد الكروموسومات المميزة للنوع.	أحادي الصبغيات أحادي الكروموسومات
1272	harmonic growth	A growth pattern in which all parts of the insect body, and the body as a whole, increase by the same ratio during each moult; also called isogonic growth.	نمط من النمو تزداد فيه كل أجزاء جسم الحشرة وكذلك الجسم ككل بنفس النسبة أثناء كل انسلاخ. ويطلق عليه أيضاً isogonic growth.	النمو التوافقي النمو المتساوي متكافئ التنامي
1273	hatching	The process during which, in locusts and grasshoppers, the young hoppers burst their way out of the egg shells, wriggle up through the froth plug to the soil surface.	في الجراد والنطاط، هي العملية التي خلالها تخرج الصغار من البيضة عقب اكتمال النمو الجنيني، حيث ينشق غلاف البيضة وبحركة راعصة تشق اليرقات الدودية طريقها إلى سطح الأرض خلال الجزء الإسفنجي من كتلة البيض.	عملية الفقس
1274	hatchlings	A newly-emerged hoppers which are whitish in colour, but within a few hours turn green (solitarious) or black (gregarious). A hatchling usually does not feed or move much for the first day.	صغار حوريات الجراد حديثة العهد بالخروج من البيضة حيث يكون لونها مائل للبياض الذي يتحول في غضون ساعات قليلة إلى اللون الأخضر (في الجراد الانفرادي) أو إلى اللون الأسود (في الجراد التجمعي). وعادة لا يتغذى هذا الفقس أو يتحرك كثيراً خلال اليوم الأول.	فقس حديث الخروج من البيضة
1275	hazard	The probability that injury will result from use of a substance in proposed quantity and manner; a source of danger. The sum of the toxicity plus the exposure to a pesticide.	احتمال الضرر الذي سينتج من استعمال مادة مقترحة بطريقة وكمية معينة، أو حاصل جمع السمية ودرجة التعرض للمبيد.	مخاطرة خطر ضرر مصدر خطر
1276	hazardous	Dangerous; risky. Pesticide chemicals that may cause injury or death if not used as directed on the label.	اصطلاح يصف مبيدات الآفات الكيماوية التي ربما تسبب ضرر أو موت إذا لم تستخدم وفقاً للتعليمات الواردة ببطاقة المبيد.	خطر محفوف بالمخاطر مُعَرَّض للخطر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1277	haze	A descriptive term for fine dust or salt particles dispersed through a portion of the atmosphere. The particles are so small that they cannot be felt or individually seen with the naked eye, but they diminish horizontal visibility.	تنتج عن دقائق صغيرة من التراب أو الملح وحداتها غير مرئية للعين ولكنها كثيرة وتنثر في الجو بحيث يأخذ مظهر شبه معتم، وتكون مدى الرؤية الأفقية قليلاً (أقل من 1000 متر).	إغبرار إكفهرار رهج سديم شابوره ترابية
1278	HCH	Abbreviation for Hexachlorocyclohexane. (see benzene hexachloride)	(انظر benzene hexachlorconcepte)	اختصار يشير إلى مبيد الآفات "هكساكلوروسيكلوهكسان" (سادس كلورور البنزين)
1279	head (of locust)	The anterior body region, which bears the eyes, antennae, and mouth parts, it is covered with a thick and hard cuticle called the head capsule. The maximum width of the head in the genal region is taken (beside other measurements) as criterion to distinguish between locust phases.	الجزء الأمامي من الجسم الذي يحمل الأعين وقرنيْ الاستشعار وأجزاء الفم. ورأس الجراد ذات أجزاء فم سفلية، ويغلفها جليد سميك متصلب يسمى علبة الرأس. وقياس عرض الرأس يُعد من المعايير المهمة في النواحي المورفومترية في الجراد الصحراوي، حيث يؤخذ أقصى عرض للرأس في منطقة الوجنة أو الصدغ (بجانب قياسات أخرى) كمعيار للتمييز بين مظاهر الجراد.	رأس (الجراد)
1280	head appendages	The antennae and mouthparts.	قرنا الاستشعار وأجزاء الفم.	زوائد الرأس
1281	head capsule	Composed of a number of small plates known as sclerites which are joined together. Sutures or lines separate some of these sclerites. The main sclerites of the head are: the frons, clypeus, labrum, vertex, genae, subgenal areas and the occipical arch.	تتركب من عدد مختزل من القطع الجليدية المتصلبة يطلق على كل منها صليبة وتفصل الخطوط أو الدروز بعض هذه الصليبات. والصليبات الرئيسية في الرأس هي: الجبهة والدرقة والشفة العليا وقمة الرأس (الهامة) والوجنة ومنطقة تحت الوجنة والقوس المؤخري.	علبة الرأس
1282	headwind	Referring to a wind that against the flying direction of an aircraft, flying insects or vertebrates.	الريح التي تهب في مواجهة جسم متحرك مثل الريح المعاكسة للطائرة أو الحشرات الطائرة أو الفقاريات.	ريح رأسية ريح مقابلة
1283	heart	The chambered, pulsatile portion of the dorsal blood vessel. The heart in locust consist of seven chambers, the first is in the second abdominal segment and the last in segment eight. These chambers are associated with alary muscles and contain ostia.	الجزء النابض ذو الحجرات من الوعاء الدموي الظهري. ويتكون القلب في الجراد من سبع غرف بيضاوية الشكل، توجد الأولى منها في العقلة البطنية الثانية والأخيرة في العقلة الثامنة. ويستدق القلب إلى الخلف بعد ذلك حيث ينتهي في العقلة البطنية الأخيرة. وتتصل هذه الغرف بالعضلات الجناحية، ويوجد بكل غرفة زوج من الفتحات الجانبية التي تسمح بدخول الدم إلى القلب ولا تسمح له بالخروج منه.	قلب
1284	heat paralysis	A term used to describe locusts when excessive heat forces them to shake their bodies and move legs and antennae, but are not able to crawl.	اصطلاح يستعمل لوصف الجراد عندما يتعرض لدرجات الحرارة العالية (المُفرطة) حيث يستطيع أن يهز أجسامه ويحرك أرجله وقرون الاستشعار لكنه لا يقدر على الزحف.	شلل حراري
1285	heat stupor	A term used to describe the locusts that are completely immobile owing to effects of high levels of temperature.	اصطلاح يستعمل لوصف الجراد الغير قادر على الحركة تماماً بسبب تأثيرات درجات الحرارة المرتفعة.	خدر أو سُبات أو غيبوبة حرارية
1286	heavy rainfall	(see rainfall)	(انظر rainfall)	سقوط أمطار غزيرة مطر غزير
1287	hectare (ha)	In the metric system, 10,000 square meters.	يعادل 10,000 متر مربع في النظام المتري (النظام العشري في الأوزان والمقاييس).	هكتار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1288	hectopascal	A unit for measuring air pressure, equivalent to 100 Pascal or 1 millibar.	وحدة لقياس ضغط الهواء وتعادل 100 بسكال أو 1 ملليبار.	هكتو بسكال
1289	helicopter	A rotary wing aircraft with a horizontal main rotor and vertical tail rotor (except for some Russian machines) that allows it to hover and/or fly very slowly. It is suitable for locust survey operations. (see also helicopter surveys)	طائرة مروحية لها دوار رئيسي أفقي للدفع الرافع وآخر في الذيل (باستثناء بعض الأنواع الروسية) مما يعمل على تحليق الطائرة و/أو طيرانها ببطء جداً. وهي مناسبة لإجراء عمليات المسح للجراد. (انظر أيضاً helicopter surveys)	هيليكوتبر طائرة عمودية طوافة
1290	helicopter surveys	Helicopter can be used to identify green vegetation and locust infestations by flying about 300m above the ground in a straight line, similar to that for fixed-wing aircraft. Settled swarms and large hopper bands can be seen from this height. It is also used to determine whether an area of green vegetation contains individual locust adults by flying very close to the ground (5m or less) at low speed (40-50 km/hr), the downdraft from a helicopter will usually disturb any solitarious or gregarious adults if present inside the vegetation. The main advantage of using a helicopter when compared to fixed-wing aircraft is its ability to land almost anywhere and allow the Locust Field Officer to get out and make a foot transect in the area of interest. (see also aerial survey, fixed-wing aircraft surveys#)#	يُستعمل هذا النوع من الطائرات في تحديد أماكن الكساء النباتي الأخضر ومواضع الإصابة بالجراد وذلك بالطيران في خط مستقيم على ارتفاع حوالي 300 متر من سطح الأرض كما يحدث في حالة استعمال الطائرات ثابتة الجناح. ويسمح هذا الارتفاع بمشاهدة أسراب الجراد المستقرة والمجموعات الكبيرة من الحوريات. كما تستعمل الطائرات الهيليكوبتر في معرفة ما إذا كانت منطقة ما من الكساء النباتي تحتوي على أفراد من الحشرات الكاملة، وذلك بالطيران بالقرب من سطح الأرض (على ارتفاع 5متر أو أقل) وبسرعة منخفضة (40-50 كم/ساعة) حيث يعمل تيار الهواء الهابط من الطائرة على إزعاج أي من حشرات الجراد الكاملة الانفرادية أو التجمعية إذا كانت موجودة بداخل الكساء النباتي. وتتمثل الميزة الأساسية من استعمال الطائرات الهيليكوبتر عند مقارنتها بالطائرات ثابتة الجناح في قدرتها على الهبوط في أي مكان مما يسمح لمسئول الجراد الميداني بالنزول والقيام بإجراء المسح سيراً على الأقدام في المنطقة موضع الاهتمام. (انظر أيضاً fixed-wing aircraft surveys , aerial survey)	المسح باستعمال الطائرات الهيليكوبتر
1291	heliophilous	Sun-loving, prone to bask in the sun.	متوائم ومكيف لتحمل الضوء الشديد ويفضله. وفي الجراد، ميال إلى التشمس.	محب للشمس
1292	hemimetabolous	A type of insect development in which there are three stage (i.e. egg → nymph → adult).	نوع من التطور في الحشرات، حيث يكون تحورها النموي (الميتامورفوز) تدريجياً، أي أن الحشرة الكاملة تتكون بعد عدد من الانسلاخات دون أن يكون التحول الشكلي الظاهري كبيراً ولا سريعاً. وعموماً يقتصر التطور فيها على ثلاثة أطوار هي: البيضة ← الحورية ← الحشرة الكاملة، ومنها حشرات مستقيمة الأجنحة، التي منها الجراد والنطاط.	ذات تبدل ناقص التطور ذات تشكل تدريجي ناقصة التحول
1293	hemocoel	(see haemocoel)	(انظر haemocoel)	تجويف الجسم في الحشرات وغيرها من المفصليات تجويف دموي
1294	hemocyte	(see haemocyte)	(انظر haemocytes)	خلايا دموية
1295	hemogram	Referring to a count of the total number of hemocytes and an estimate of the numbers of different types of hemocytes in an insect at a given time.	إحصاء العدد الكلي لخلايا الدم وتقدير أعداد الأنواع المختلفة للخلايا الدموية في حشرة ما في وقت معلوم.	أعداد وأنواع الخلايا الدموية
1296	hemolymph	(see haemolymph)	(انظر haemolymph)	الليمف الدموي هيموليمف (دم)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1297	hepatic	Of, relating to, or resembling the liver.		ذو علاقة بالكبد أو شبيه به كبدي مؤثر في الكبد أو حادث فيه
1298	herbicoles	Living mainly in herbaceous habitats including dense thickets of shrubs and herbs.	يعيش بصفة رئيسية في البيئات العشبية التي تشمل الأدغال الكثيفة من الجنبات (الشجيرات) والأعشاب.	يعيش في البيئات العشبية
1299	herbivorous	Feeding on broad-leaved plants, never or hardly ever, on grasses.	يتغذى على النباتات عريضة الأوراق ولا يتغذى على الأعشاب رفيعة الأوراق.	عاشبات عشبية التغذية آكلات الأعشاب
1300	hertz (HZ)	cycles per second.	وحدة تردد تساوي دورة واحدة لكل ثانية.	هيرتز
1301	hetero-	Other; different.		بادئة معناها: مختلف، مغاير، متباين
1302	heterocyclic	Containing more than one type of atom joined in a ring.	يحتوي على أكثر من نوع واحد من الذرات المترابطة في حلقة.	حلقي غير متجانس حلقي متباين
1303	heterogeneous	Differing in kind; unlike qualities, different characteristics; dissimilar; mixed.	مختلف الخواص أو العناصر، مؤلف من عناصر أو أجزاء غير متماثلة.	غير متجانس متغاير الطور مخالف مغاير
1304	heterogenic growth	A growth pattern in which some parts of the insect body develop at different rates than others.	نمط من النمو الذي تنمو فيه بعض الأجزاء في جسم بمعدلات تختلف عن الأخرى.	نمو غير متجانس أو متماثل
1305	heteroneurous	Having the forewings and hindwings different in venation.		ذات أجنحة أمامية وخلفية مختلفة التعريق
1306	heterotroph	Describing organisms that unable to make their own food and depend directly or indirectly on green plants as the source of food.	كائن غير قادر على تصنيع غذاءه ويعتمد بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على النباتات الخضراء كمصدر لغذاءه.	غير ذاتي التغذية
1307	hexapoda	(see insecta)	(انظر insecta)	سداسيات الأرجل (الحشرات)
1308	hexapodous	Having three pairs of walking legs.	اسم يطلق على طائفة الحشرات حيث أنها تمتلك ثلاثة أزواج من الأرجل للمشي.	سداسي الأرجل
1309	HF	Short for high frequency. A term applied to radio frequencies within the range of 3,000 to 30,000 kilohertz. It is known as shortwave.	وينطبق المصطلح على الترددات اللاسلكية التي تقع في المدى ما بين 3,000 إلى 30,000 كيلو هرتز، وتعرف بالموجات القصيرة.	اختصار يشير إلى "التردد العالي"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1310	hibernation	The process of passing the winter in a resting or a non-active state. The opposite of aestivation.	عملية قضاء الشتاء في حالة من الخَدَر أو السُّبات أو حالة عدم النشاط. وعكس البيات الشتوي يعرف بالبيات الصيفي.	أُرُوْز إسبات شتوي بيات شتوي
1311	high frequency (HF)	(see HF)	(انظر HF)	تردد عالي
1312	high pressure	(see anticyclone)	(انظر anticyclone)	ضغط (جوّي) عالي عالي الضغط
1313	high pressure area	A region where the air pressure is greatest with relation to the surrounding area. In some countries, they may be referred to as " anticyclones".	منطقة يكون فيها ضغط الهواء الأعلى بالنسبة للمناطق المحيطة. ويُشار له في بعض البلدان بصديد الإعصار أو الإعصار المضاد.	منطقة ضغط عالي منطقة عالية الضغط
1314	high pressure sprayer	(see hydraulic sprayer)	(انظر hydraulic sprayer)	آلة رش ذات ضغط عالي رشاشة ضغط عالي
1315	high pressure zones	Regions of raised atmospheric pressure. Clear weather often accompanies high pressure system.	مناطق يكون فيها الضغط الجوي مرتفع، وفي الغالب يصاحب الضغط الجوي المرتفع طقس صاف خالٍ من التقلبات.	مناطق ضغط مرتفع
1316	high volume spray (HV)	A term used to refer to the application large volumes, normally more than 700 l/ha for ground crops and more than 1000 l/ha for bushes and trees, indicating that the crop is wetted over most of its surface. It is not recommended for locust control.	استخدام الحجوم الكبيرة في الرش التي عادة ما تتجاوز 700 لتر/هكتار للمحاصيل الأرضية القصيرة نسبياً و1000 لتر/هكتار للشجيرات والأشجار، مشيراً بذلك إلى ابتلال المحصول بما يفوق معظم سطحه، ولا يوصى بتطبيق هذا النوع من الرش في مكافحة الجراد.	الرش بالحجم الكبير
1317	highly flammable liquid	A liquid having a flash point of less than 21°C as determined by a closed cup method.	سائل درجة اشتعاله (درجة الوميض) أقل من 21°م، كما تم تحديده وفقاً لطريقة القدح المغلق.	سائل ذات أبخرة عالية القابلية للاشتعال سائل لهوب جداً
1318	highly volatile	A liquid that quickly forms a gas or vapour (evaporates) at room temperature (20ú.C in USA and 15.5 úC in England.	سائل يتحول بسرعة إلى غاز أو بخار (يتبخر) في درجة حرارة الغرفة (20°م في الولايات المتحدة و 15.5 م في انجلترا).	عالي التطاير متطاير بشدة/ بسرعة
1319	hill	A descriptive term for a natural elevation of the land surface that extends above the surrounding land and that is smaller than a mountain. A hill is usually of limited height having a well defined outline i.e. rounded rather than peaked or rugged.	ارتفاع طبيعي من سطح الأرض يمتد فوق الأرض المحيطة به، وهو أصغر من الجبل. وعادة ما يكون ارتفاع التل محدوداً وله نطاق مُحدد بوضوح (أي مستدير أكثر منه ذو حافة ناتئة أو متجعد).	تل رابية
1320	hind	At or towards the posterior.		خلفي واقع في الخلف أو تجاه الخلف أو المؤخرة ورائي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1321	hind wings	The posterior pair of wings attached to the insect metathorax. In the Desert Locust, the hind wing is wide and transparent and contains a similar set of veins as in the tegmen (fore wing), but the radius and media have a common root and the anal is represented by a number of veins. There are also a number of cross veins.	زوج الأجنحة الخلفي المتصل بعقلة الصدر الخلفية. وفي الجراد الصحراوي، يكون الجناح الخلفي غشائي شفاف أكثر اتساعاً من الجناح الأمامي. ويتشابه نظام التعريق في الجناحين الخلفي والأمامي إلى حد كبير، غير أن العرقين الكعبري والوسطي ينشآن بأصل واحد. كما يوجد عدد كبير من العروق الخلفية. ويوجد بين العروق الأصلية بالجناحين شبكة من العروق الثانوية (العرضية).	أجنحة خلفية
1322	hindgut	The hindmost of the three major divisions of the alimentary tract which extends from the Malpighian tubes to the anus. It is about 30mm long, and composed of the ileum, the colon and the rectum.	الجزء الخلفي من الثلاثة أجزاء الرئيسية للقناة الهضمية التي تمتد من أنابيب ملبيجي حتى فتحة الشرج. وهي عبارة عن أنبوبة ملتوية يصل طولها نحو 30ملم وتتكون من الأمعاء الدقيقة والقولون والمستقيم.	قناة هضمية خلفية معى خلفي
1323	hist-	Tissue.		بادئة معناها : نسيج
1324	histogenesis	The formation of new body tissues.	تَكوُّن وتطور أنسجة الجسم الجديدة.	التَنَسُّج النّسج
1325	histolysis	The breakdown of body tissues.	تلف أنسجة الجسم.	انحلال أو تفتت الأنسجة
1326	hollow cone nozzle	A common type of hydraulic nozzle which produces a cone-shaped circle of spray. It consists of nozzle body, filter, swirl plate and securing nut. The spray liquid is forced through the swirl plate which contains tangential holes or helical slots cut into a circular cavity (swirl chamber) where it rotates rapidly and exists through a single orifice in the centre of the disc. A spining hollow spray cone results.	أحد أنواع البشابير الهيدروليكية الشائعة الاستخدام والتي تعطي دائرة من الرش على شكل مخروط. ويتركب هذا النوع من البشابير من جسم البشبوري ومرشح وقرص دوامي (يلف كالدوامة) وصامولة تثبيت. ويُجبر سائل الرش على الدخول إلى القرص الدوامي الذي يحتوي على فتحات مماسية أو شقوق حلزونية في التجويف الدائري (غرفة التدويم) حيث يدور بسرعة كبيرة ويصل إلى ثقب مفرد في مركز القرص، وبذلك ينتج مخروط رش أجوف دوار.	بشبوري (مرذذ) مخروطي مجوف
1327	holometabola	The higher insects that have complete metamorphosis (i.e. egg → larva → pupa → adult). Egg and pupa stages are unable to move, except in a limited ammount in the pupal stage.	الحشرات الراقية ذات التحول الكامل(أي بيضة←يرقة ← عذراء- حشرة كاملة). وطور البيضة والعذراء أطوار ساكنة (باستثناء حالات محدودة في طور العذراء)، بينما طور اليرقة والحشرة الكاملة أطوار نشيطة.	كاملة التحول أو التشكل أو التبدل (حشرات)
1328	holophase	Phase status in relation to all characteristics; behaviour, colour, form and physiological and anatomical aspects.	الحالة التَشَكُّلِيّة فيما يتعلق بكل الخصائص من سلوك ولون وشكل وتعضية، وأيضاً الخصائص التشريحية والفسيولوجية.	مجموع أو كامل خصائص الطور أو المظهر
1329	home-, homeo-	Like; similar.		بادئة معناها : مِثل أو شبيه
1330	homogeneous	Means uniform in structure or composition.	مُوحّد كليا في البناء والتركيب.	متجانس متشابهه
1331	homologous	Referring to organs or parts that exhibit similarity in structure, in position with reference to other parts, and in mode of development, but not necessarily similarity of function.	يشير إلى الأعضاء أو الأجزاء التي تتماثل في التركيب أو في الوضع مع أعضاء أو أجزاء أخرى، وأيضا في طريقة التطور، ولكن ليس بالضرورة التماثل في الوظيفة.	مُتشاكل مُتماثل
1332	homology	Referring to a likeness of structure, physiology, behaviour, or other characteristic in two (or more) organisms due to common evolutionary origin.	تشابه في التركيب أو في النواحي الفسيولوجية أو السلوك أو الخصائص الأخرى بين مُتعضيين (كائنين) أو أكثر نتيجة لنشوئهما عن أصل واحد.	تشاكل تماثل تناظر

	Concept	***Definition / Remarks***	***ملاحظات / التعريف***	***مفهوم***
1333	homoneurous	Having the forewings and hindwings with similar venation.		متماثلة في تعريق الاجنحة الأمامية والخلفية
1334	hopper	Referring to young locust before it has developed wings. It is also called nymph. The term "hopper" also refers to a tank usually shaped like a funnel, holding the spray liquid and having a device for releasing its contents through a pipe. For example, the hopper which is mounted on agricultural spray aircraft. (see also nymph)	طور الجراد ما بين الفقس والحشرة الكاملة، وتسمى أيضا الدبي أو الزحاف أو العتاب (أو النعمة عند بعض البدو). ويشير المصطلح أيضا إلى خزان قمي الشكل (قاعدته أضيق من فوهته) يستعمل في حفظ سائل الرش وبه أداه تسمح بخروج محتواه خلال ماسورة (مثال ذلك، القادوس الذي يركب على طائرة الرش الزراعي). (انظر nymph)	حورية (الجراد) قادوس
1335	hopper band	(see band)	(انظر band)	مجموعة أو جماعة من الحوريات
1336	hopper band density	Density of the Desert Locust hopper band varies with hopper instars and band size. It can be estimated as low (4-10 hoppers/m2), medium (10-50 hoppers/m2) or high (50+ hoppers/m2). Density may be measured by stopping about every 10 paces in the survey area to count the number of hoppers in 1m2.	تختلف كثافة مجموعات حوريات الجراد الصحراوي باختلاف عمر الحوريات وحجم المجموعة. ويمكن تقدير ووصف الكثافة بأنها منخفضة (4-10 حورية/ م2) أو متوسطة (10-50 حورية/ م2) أو مرتفعة (إذا بلغت + 50حورية/م2). ويمكن تحديد الكثافة وذلك بالتوقف كل 10 خطوات في المنطقة المحددة للمسح وعد الحوريات في المتر المربع.	كثافة مجموعة الحوريات
1337	hopper band sizes	A phrase used to describe sizes of hopper bands which can be very small (1-25m2), small (26-2,500m2), medium (2,501m2-10ha), large (11-50 ha) or very large (50+ ha). Usually band sizes vary with hopper instar.	المساحة التي تغطيها حوريات الجراد، التي قد تكون صغيرة جداً (1-25م2) أو صغيرة (26-2,500 م2) أو متوسطة (2,501 م2 – 10 هكتار) أو كبيرة (11-50 هكتار) أو كبيرة جداً (+50 هكتار). وتختلف في العادة أحجام مجموعات الحوريات وفقا لعمر الحوريات.	حجم مجموعة الحوريات
1338	hopper stage	The stage in the life of the locust between emergency of hoppers and their fledging in to adults. During this stage, hoppers pass through five instars (sometimes six in the solitary phase), Shedding a skin (moulting) between each and growing in size. The hopper instars are often denoted in the format: L1, L2, L3 (such symbols may be Roman numerals on maps). The duration of the nymphal stage averages 36 days (24-95 days). This stage is also known as nymphal or larval stage.	الطور أو المرحلة في دورة حياة الجراد ما بين الفقس (ظهور الحوريات) وظهور الحشرة الكاملة. وأثناء هذا الطور تمر الحوريات بخمسة أعمار (أحياناً ستة كما في المظهر الانفرادي) حيث تنسلخ الحورية في نهاية كل عمر وتنمو في الحجم. ويشار إلى الأعمار بـ L3 ، L2 ، L1 .. وهكذا. وتتراوح فترة طور الحورية لكافة الأعمار36 يوما في المتوسط (95 -24 يوماً).	طور الحورية
1339	hormoligosis	This refers to reproductive stimulation induced by sub lethal doses of insecticides.	يشير هذا المصطلح إلى زيادة التنبيه التناسلي نتيجة حث (تأثير) الجرعات تحت المميتة من بعض مبيدات الآفات.	زيادة الاقتدار التناسلي (التكاثري)
1340	hormone	A chemical substance formed in some organs of the body, secreted directly into the blood, and carried to another organ or tissue where it produces a specific effect.	مادة كيماوية تتكون في بعض أعضاء الجسم، وتُفرز مباشرة في الدم وتُحمل إلى أعضاء أخرى أو أنسجة حيث تعطي تأثيرات معينة.	هرمون (إفراز داخلي)
1341	horny	Thickened or hardened.	متغلظ أو متصلب.	قرني
1342	horsepower (HP)	A unit for measuring power. Now obsolete.	وحدة لقياس القدرة. أصبح استعماله الآن مهجوراً.	القدرة الحصانية حصان ميكانيكي
1343	host	In biology, a host is an organism that harbours a virus, parasite, mutual partner or commensal partner, typically providing nourishment and shelter.	في البيولوجيا، الكائن الذي في داخله أو عليه يعيش الفيروس أو الطفيل. وقد يكون التعايش مفيد لطرف واحد أو للطرفين، ويقوم العائل بتقديم الغذاء والمأوى. ويشير المصطلح أيضا إلى النبات الذي تتغذى عليه الحشرة.	كائن حي مضيف عائل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1344	hovering	The action of beating the wings very rapidly so that the body can remain stationary in the air. This type of flight usually seen when locusts are about to alight during mating displays in some species of grasshoppers.	عملية الرفرفة بالأجنحة بسرعة جداً بحيث يحتفظ الجسم بوضعه ساكناً في الهواء. ويُرى هذا النوع من الطيران عادة عندما يحط الجراد مبديا ميله للتزاوج كما في بعض الأنواع.	تحليق تحويم يدور (حول) يرفرف
1345	HP	(see horsepower)	(انظر horsepower)	اختصار يشير إلى "القدرة الحصانية أو الحصان الميكانيكي"
1346	HPA	(see hectopascal)	" (انظر hectopascal)	اختصار يشير إلى وحدة قياس ضغط الهواء "الهكتوبسكال
1347	HQ	Headquarters.		اختصار يشير إلى المركز أو المقر الرئيسي (لمؤسسة أو منظمة)
1348	HRPT	Short for High Resolution Picture Transmission.		اختصار يشير إلى نقل صورة عالية الاستبانة أو الوضوح
1349	Hrs	Abbreviation for hours (plural).		اختصار يشير إلى الساعات (زمن)
1350	hub	The central part of a car wheel (or fan or propeller etc.) through which the shaft or axle passes.	جلبة في وسط عجلة أو ما يماثلها (مروحة، رفاص)، التي يمر خلالها محور أو عمود إدارة.	صُرّة قُبُّ (العجلة) محور قبّي
1351	humidity	The condition of the atmosphere in respect of its water vapour content.	عادة مقدار بخار الماء العالق في الجو.	الرطوبة
1352	hurricane	In meteorology, a severe tropical cyclone with heavy rain and winds exceeding 119 km/hr (74 mph). It is an important part of the atmospheric circulation system, which moves heat from the equatorial region toward the higher latitudes. (see also tropical cyclone)	في الأرصاد الجوية، إعصار استوائي شديد يصحبه أمطار غزيرة ورياح تتجاوز سرعتها 119 كم/ساعة (74 ميل/ساعة). ويُعد جزء مهم في نظام حركة الغلاف الجوي، الذي يحرك الحرارة من المنطقة الاستوائية تجاه خطوط العرض الأعلى. (انظر أيضاً tropical cyclone)	إعصار هُركين
1353	HV	(see high volume spray)	(انظر high volume spray)	اختصار يشير إلى "الرش بالحجم الكبير"
1354	hyaline	Of a wing, clear and usually lustrous (shiny).	خاص بالجناح، شفاف وعادة لامع.	شفاف عديم اللون زجاجي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1355	hydration	The addition of water.	إضافة الماء.	تَميُّؤ هدرته التَّميُّه
1356	hydraulic	Pertaining to water or other liquids.	متعلق بالمياه أو بالسوائل الأخرى المتحركة.	هيدروليكي
1357	hydraulic agitator	A device that keeps a tank mix from settling out of suspension by means of water flowing under pressure. Also referred to as jet agitator.	أداة تحفظ مواد الرش في خزان الخلط في حركة دائمة حتى لا ترسب مكونات المعلق، وذلك بواسطة تدفق الماء تحت ضغط.	قلاب/خلاط/مُحرك هيدروليكي
1358	hydraulic nozzles	Devices that use the pressure of the pesticide liquid to effect atomization. The operating pressure of the spray system forces the spray liquid through a small opening or orifice within the nozzle, forcing it into a thin unstable sheet which then breaks up into droplets. Hydraulic nozzles produce a particularly wide droplet spectrum when operated at normal pressure which is not suitable for ULV spraying used for locust control. They produce smaller droplets at higher liquid pressures. Smaller droplets are also produced when small orifices are used. Hydraulic nozzles commonly found on lever-operated knapsack sprayers and on tractor/air spray booms.	أداة تستخدم ضغط سائل المبيد لإحداث تجزيئ سائل الرش إلى قطيرات صغيرة، حيث يقوم الضغط الناتج في نظام الرش بإجبار السائل على الخروج من فتحة البشبوري التي تكون صغيرة ضيقة فيتم تفتيته إلى قطيرات صغيرة. ويُنْتِج هذا النوع من البشابير طيف رش واسع المدى حينما تعمل تحت الضغط العادي. ولا تناسب هذه البشابير الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) المستخدمة في مكافحة الجراد. ويمكن الحصول على أحجام قطيرات رش أصغر باستخدام ضغط أعلى أو استعمال فتحات للبشبوري أدق. ويشيع استخدام البشابير الهيدروليكية مع آلات الرش الظهرية يدوية التشغيل برافعة وأيضاً العمود ذو النافثات (حامل البشابير) المعلق على جرار.	مرذذات/ منافث/ بشابير هيدروليكية
1359	hydraulic sprayer	Spray equipment where the atomization process is achieved by forcing pressurized liquid through an orifice. Pressure on the liquid is built up by direct action of the pump on the liquid.	جهاز رش يقوم بتجزيئ سائل المبيد عن طريق ضغطه بطريقة مباشرة خلال فتحة صغيرة. ويتم إحداث الضغط الواقع على السائل بواسطة الفعل المباشر للمضخة.	مرش/رشاشة هيدروليكية
1360	hydro-	Water; fluid.		بادئة معناها: ماء أو سائل أو مائع
1361	hydrocarbons	This applies to compounds that contain carbon and hydrogen only.	مركبات عضوية تتضمن الكربون والهيدروجين فقط.	هيدروكربون
1362	hydrofuge	(see hydrophobic)	(انظر hydrophobic)	طارد للماء لا يعلق به الماء
1363	hydrogen-ion concentration (pH)	(see pH)	(انظر pH)	درجة تركيز أيونات الأيدروجين
1364	hydrolysis	Referring to the chemical reaction in which a compound reacts with water to produce a weak acid, a weak base, or both.	تفاعل كيميائي فيه يتفاعل المركب مع الماء لينتج حمضاً ضعيفاً أو قاعدة ضعيفة أو كليهما معاً.	تحلل بالماء (تحليل مائي) تحلموء حَلْمَهَه
1365	hydrometeor	A precipitation product, such as rain, snow, fog, or clouds, formed from the condensation of water vapor in the atmosphere.	كل ناتج ينشأ عن تكثف بخار الماء الجوي كالمطر أو الثلج أو الضباب أو السحب.	ظاهرة مائية جوية مجموعة ماء الجو

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1366	hydrophilic	Water loving, wetting smoothly with water.	مادة تتجه للماء أو محبة للانتشار في وسط مائي.	أليف الماء مُحب للماء مَوه
1367	hydrophilic moiety	That portion of a substance which is attracted to water.	الجزء من المادة الذي ينجذب للماء.	الجزء المحب للماء
1368	hydrophobic	Having water-repellent characteristics; non wettable.	غير محب للماء أو المزج أو الانتشار معه.	عديم أو ضئيل الألفة للماء كاره للماء لا مَوه
1369	hygrophilous	Liking moist or marshy places.	عائش أو نامٍ في المواطن الرطبة أو المستنقعية.	محب للرطوبة
1370	hygroreception	Referring to perception of moisture in the air by certain sense organs called hygroreceptors.	إدراك أو إحساس بالرطوبة الجوية بواسطة أعضاء حس معينة تُعرف بمستقبلات الرطوبة.	استقبال/إحساس بالرطوبة
1371	hygroscopic	Substance capable of absorbing water from the atmosphere under normal conditions of temperature, pressure, and humidity.	مادة لها القدرة على امتصاص الماء من الجو تحت الظروف العادية كالحرارة والضغط والرطوبة.	استرطابي ماص للرطوبة أو محتفظ بها مسترطب
1372	hyper-	Over; above; excessive.		بادئة معناها: فوق، بإفراط ، متجاوز الحد
1373	hyperplasia	Abnormal increase in the number of cells of a tissue.	زيادة غير طبيعية في عدد خلايا عضو أو نسيج يؤدي إلى تضخمها.	فرط التكون فرط التنسج أو الاستنساج
1374	hypertrophy	Abnormal increase in the size of cells of a tissue.	زيادة غير طبيعية في حجم خلايا نسيج (دون أن تُكوّن ورماً سرطانياً).	تضخم خلوي فرط النمو
1375	hyphae (sing., hypha)	Tubular filaments that make up the mycelium of a fungus.	خيوط أنبوبية تتكون منها الأفطورة أو الغزل الفطري (الميسيليوم).	خيوط فطرية
1376	hyphomycete	The old name of mitosporic fungi. (see mitosporic fungi)	(انظر mitosporic fungi)	الاسم السابق لمجموعة الفطريات التي تنتج جراثيم لا جنسية (ميتوسبورك)
1377	hypo-	Under; lower.		بادئة معناها: تحت، أقل من السوي، أسفل
1378	hypocerebral ganglion	This term applies to the ganglion located just posterior to the brain and dorsal to the foregut.	العقدة العصبية الواقعة خلف المخ وظهرية بالنسبة للقناة الهضمية الأمامية.	عقدة عصبية تحت أو خلف المخ
1379	hypodermis	The cellular layer in the inner surface of the epidermis, which secrets the chitinous cuticula.	الطبقة الخلوية في السطح الداخلي لطبقة البشرة أو الأدمة (أبيدرمس)، التي تفرز الجليدة الكيتينية.	طبقة تحت البشرة أو الأدمة الخلوية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1380	hypognathous head	The head of the Desert Locust is hypognathous, i.e. its longitudinal axis is perpendicular to that of the body and the mouthparts are directed ventrally.	مثل رأس الجراد الصحراوي حيث يكون محورها الرأسي عمودي على المحور الأفقي للجسم وأجزاء الفم في الناحية البطنية.	رأس ذات أجزاء فم سفلية
1381	hypopharynx	An elongated tonguelike structure in the preoral cavity between the mouthparts which is attached to the base of the labium at its inner extremity. It carries a large number of sensory organs.	تركيب مستطيل يشبه اللسان يوجد في التجويف القبل فمي الموجود بين أجزاء الفم، والذي يتصل بقاعدة الشفة السفلى عند نهايتها الداخلية. ويحمل هذا التركيب عدد كبير من الأعضاء الحسية.	تحت بلعوم (لسان)
1382	hypopnoea	Decrease in breathing rate (a possible symptom of carbamate pesticide poisoning).	بطء في معدل التنفس (عَرَضٌ ممكن حدوثه في حالة التسمم بمبيدات الآفات الكرباماتية).	ضيق/بطء التنفس
1383	hypotonic	Referring to a solution with a lower concentration of a dissolved substance, resulting in a loss of water.	ذو ضغط أسموزي (انتشاري) أقل، ويستعمل للمحلول الأقل تركيزاً من المادة المذابة، مما يؤدي إلى نقص الماء. وفي الأمراض يشير إلى التوتر أو النشاط الأقل من الطبيعي.	منخفض التركيز ناقص التوتر
1384	HZ	(see hertz)	(انظر hertz)	اختصار يشير إلى وحدة التردد "هيرتز"
1385	IATA	International Air Transportation Association.		اختصار يشير إلى "الاتحاد الدولي للنقل الجوي"
1386	IBIMET	Acronym for Italian Institute of Bio-meteorology.		"المعهد الإيطالي لعلم الأرصاد الأحيائي"
1387	ICAO	International Civil Aviation Organization.		"مُنظمة الطيران المدني الدولي"
1388	ICIPE	International Centre of Insect Physiology and Ecology (Nairobi, Kenya).		"المركز الدولي لفسيولوجيا وإيكولوجيا الحشرات" (نيروبي، كينيا)
1389	ICP	Integrated Crop Protection.		"الوقاية المتكاملة للمحاصيل"
1390	IDB	Islamic Development Bank.		"بنك التنمية الإسلامي"
1391	ideogram	A sign or symbol used in displaying data on a map which represents the observations about locust details associated with the date of each observation.	صورة أو رمز أو علامة تستعمل في عرض البيانات على الخريطة حيث تمثل الملاحظات حول تفاصيل الجراد المرتبطة بتاريخ كل ملحوظة.	إيدوجرام
1392	IFAD	International Fund for Agricultural Development.		"الصندوق الدولي للتنمية الزراعية"
1393	ignition	Referring to the burning of a fuel mixture in the cylinder.	احتراق مزيج الوقود داخل الاسطوانة.	إشعال اشتعال

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1394	IGR	Insect Growth Regulator. A substance, either natural or synthetic, that controls or modifies insect growth processes, usually the moulting process. Examples are diflubenzuron, teflubenzuron and triflumuron that can be used in locust control, they act as chitin synthesis inhibitors, and so interfere with formation of the insect cuticle. As a result the locust hopper dies because cannot synthesise new cuticle when it moults. Usually IGRs act at the time of insect moulting or at hatching of eggs. IGR's are very safe for mammals (WHO classes unlikely to be hazardous) and there is little effect on other organisms such as birds and fish. They are also quite selective since the route of entery is mainly via the stomach. IGRs are persistent, remaining active on vegetation for several weeks and are effective barrier spray products. However, they are slow acting, they kill some species of arthropod in fresh water. They are not effective against adult locusts as they do not undergo futher moulting (they may affect fertility of female insects after contact or ingestion).	مواد قد تكون طبيعية أو مُصنعة تقوم بالتحكم في عمليات النمو وفي تنظيمها، التي عادة ما تكون عمليات الانسلاخ. ومن أمثلة هذه المواد: داي فلوبنزورون، تيفلوبنزورون ، وترای‌فلومورون، ويمكن استخدامها في مكافحة الجراد، وهي تعمل كمثبطات لتخليق الكيتين، حيث أنها تتداخل مع عمليات تكوين جليد (كيوتكل) الحشرة، ونتيجة لذلك تموت حوريات الجراد لعدم قدرتها على تكوين الجليد الجديد أثناء انسلاخها. وتعمل منظمات النمو الحشرية عادة وقت انسلاخ الحشرة أو عند فقس البيض. وتُعد هذه المركبات مأمونة جداً بالنسبة للثدييات (من غير المحتمل أن تسبب أضراراً وفقا لتصنيف منظمة الصحة العالمية). غير أنها تؤثر على كائنات أخرى مثل الطيور والأسماك. وهذه المركبات اختيارية إلى حد بعيد نظراً لأن طريقة دخولها تتم عن طريق المعدة بصفة رئيسية. ومنظمات النمو الحشرية ثابتة فهي تظل فعالة على الكساء النباتي لعدة أسابيع، وتُعد من المركبات المناسبة لاستعمالها في أسلوب الرش في حواجز المستخدم في مكافحة الجراد. إلا أن فعلها بطئ، كما أنها تقتل بعض أنواع مفصليات الأرجل الموجودة في الماء العذب. وهي لا تؤثر على حشرات الجراد الكاملة نظراً لأنها لا تقوم بالانسلاخ (ولكنها قد تؤثر على خصوبة إناث الحشرات الكاملة سواء بعد تلامسها مع تلك المركبات أو عند ابتلاعها).	منظمات النمو الحشرية
1395	IIBC	International Institute of Biological Control.		"المعهد الدولي للمكافحة الحيوية"
1396	IITA	International Institute of Tropical Agriculture.		"المعهد الدولي للزراعة الاستوائية"
1397	ileum	The anterior part of the hindgut.	الجزء الأمامي من المعى الخلفي بين الفتحة البوابية في آخر المعى الأوسط والقولون، وهو مستقيم.	أمعاء دقيقة (لفائفي) الإليوم
1398	image enhancement	Any process intended to improve the visual appearance of an image.	صورة أو تمثيل بياني. ويُستعمل كمصطلح في الاستشعار من بُعد وفي نظم المعلومات الجغرافية لوصف التمثيل الرقمي لسمات الأرض.	صورة
1399	image processing	Manipulation of an image to improve or change some quality of the image.	أي عملية يُقصد بها تحسين الظهور البصري للصورة.	تحسين الصورة
1400	image resolution	The number of pixels per unit area in an image usually measured in pixels per inch (ppi). Higher resolution results in greater image details.	معالجة الصورة لتحسينها أو لرفع درجة جودتها.	تشغيل (معالجة) الصورة
1401	image	Picture or graphical representation. In remote sensing and GIS as a term that describes digital representation of earth features.	عدد البكسل(كلمة مشتقة من عبارة معناها "عنصر صورة") في وحدة المساحة في صورة ما، وعادة تقاس بالبكسل في البوصة (ppi). وكلما كانت درجة الاستبانة أكبر تكون تفاصيل الصورة أعلى.	الوضوحية درجة الحدة أو الاستبانة للصورة
1402	imago (pl., imagoes or imagines)	The adult stage of an insect. (see adult)	الطور الأخير في التطور أو التحول النموي للحشرة، طور الحشرة الكاملة. (انظر adult)	حشرة كاملة أو مكتملة التكوين
1403	IMDG code	International Maritime Dangerous Goods code.		مُدَوَّنه (كود) المواد المحفوفة بالمخاطر في الملاحة البحرية الدولية
1404	IMI	International Mycological Institute.		"المعهد الدولي لعلم الفطريات"
1405	immature	This word "immature" is usually used in locust field to refer to the adult locusts before they become sexually mature. (see immature adult locusts)	يستعمل هذا المصطلح في مجال الجراد ليشير إلى حشرة الجراد الكاملة قبل أن تصبح ناضجة أو بالغة جنسياً. (انظر immature adult locusts)	غير بالغ جنسياً غير ناضج جنسياً

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1406	immature adult locusts	Insects whose sexual organs are not developed and not ready for copulating and the production of fertilized eggs. Immature Desert Locust adults are usually pink in colour.	تطلق على حشرات الجراد التي لم يكتمل نمو أعضاءها التناسليه وغير جاهزة للتزاوج وإنتاج البيض المخَصّب. وحشرات الجراد الصحراوي غير الناضجة جنسياً يكون لونها في العادة قرنفلياً.	حشرة جراد كاملة غير ناضجة
1407	immediate effect	Of a defensive chemical, an effect that appears immediately on first encounter. (see also delayed effect)	يتعلق بالمواد الكيماوية الدفاعية، التي يظهر تأثيرها فور بداية المجابهة. (انظر أيضاً delayed effect)	تأثير فوري
1408	immigration	Movement into an area. For example, swarms arriving (or invading) from a neighboring country.	أي الهجرة غير الطويلة، مثال ذلك، الأسراب التي تفد من قطر مجاور.	الهجرة أو الانتقال (داخل منطقة ما)
1409	immunity	A state of having sufficient biological defenses to avoid infection, disease or other unwanted biological invasion, and is related to the functions of the immune system.	امتلاك الكائن الحي لوسائل دفاع بيولوجية كافية لتجنبه الإصابة بالأمراض أو مقاومة أي عوامل أحيائية أخرى غير مرغوب فيها تقوم بمهاجمته. وهي ترتبط بوظائف جهاز المناعة في الجسم.	حصانة مناعة
1410	IMO	International Maritime Organization.		"المنظمة الدولية للملاحة البحرية"
1411	impaction	When a droplet carried sideways by the wind lands on a vertical surface such as a plant or insect. The droplet hits the surface because of the horizontal momentum it has been given by the wind.	عندما تُحمل قطيرة الرش جانبيا بواسطة الرياح فإنها تهبط على الأسطح الرأسية مثل النبات أو الحشرة. ويرجع ارتطام القطيرة بالسطح إلى كمية التحرك التي تكتسبها من الرياح.	إرتطام تأثير وقع إرتطام تصادم
1412	imperfect stage	A term describes the part of the life cycle of a fungus in which no sexual spores are produced.	مصطلح يشير إلى المرحلة من دورة حياة الفطر التي لا ينتج خلالها أبواغ (جراثيم) جنسية.	طور ناقص
1413	impermeable	Not capable of being penetrated.		غير منفذ كتيم
1414	in lieu of	Instead of; in place of.		بدلاً من
1415	in situ	Means in a natural or origin position.		في محله الطبيعي أو مكانه الأصلي
1416	in vitro	A latin term meaning "in glass", the opposite of "in vivo". Pertaining to biological, biochemical processes or reactions taking place outside the living body, i.e. in an artificial environment (in a test tube or more broadly in a laboratory). (see also in vivo)	مصطلح لاتيني معناه "في الزجاج" أي في انبوب الاختبار. ويتعلق بالعمليات البيولوجية والكيماوية الحيوية أو التفاعلات التي تحدث خارج الجسم الحي مثل البيئة الاصطناعية (في أنبوب الاختبار وبمعنى أوسع في المختبر). (انظر in vivo)	في أنبوب الاختبار في الزجاج خارج النظام الحي
1417	in vivo	Latin phrase meaning "in life", the opposite of "in vitro". Refers to biological or brochemical processes that take place within a living organism or cell. (see also in vitro)	مصطلح لاتيني معناه "داخل النظام الحي" ويشير إلى العمليات البيولوجية أو الكيميائية الحيوية التي تحدث داخل الجسم الحي أو الخلية. (انظر أيضاً in vitro)	داخل النظام الحي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1418	incinerator	A special high-heat furnace or burner that reduces everything to a nontoxic ash or vapor. Used for disposing of obsolete pesticides.	فرن خاص درجة حرارته عالية أو محرقة تحول أي شئ إلى رماد غير سام أو بخار. وتُستعمل هذه المحرقة في التخلص من مبيدات الآفات المهجورة.	مِرْمَدَة فرن إحراق النفايات أو المخلفات مِحْرَقة
1419	incipient plague	The production of two or more successive generations of transient-to-gregarious populations, which remain small-scale and are usually confined to neighbouring complementary areas.	إنتاج جيلين متعاقبين أو أكثر من عشائر الجراد المتحولة من المظهر الانتقالي إلى المظهر التجمعي، حيث يكون على نطاق ضيق وفي العادة يكون مقصوراً على المناطق المتجاورة المكملة لبعضها البعض.	الوباء الأولي بدء الوباء
1420	incompatible	This applies to two materials when they can not be mixed with each other and one may affect the other.	يشير هذا المصطلح إلى عدم إمكانية مزج مادتين حيث قد تؤثر إحداهما على الأخرى.	غير متوافق متنافر
1421	incompatible materials	Materials whose useful properties are adversely affected when mixed together.	المواد التي تتأثر خواصها النافعة عند خلطها مع بعضها، حيث قد تؤثر إحداهما على الأخرى.	مواد غير متوافقة أو متنافرة
1422	incomplete metamorphosis	Anrthropod life cycle where the immature stages (nymphs) look a little like the adults. About 12% of all insects go through incomplete metamorphosis. It has three stages egg – nymph – adult e.g. Orthoptera: including grasshoppers and locusts.	يشير إلى دورة حياة مفصليات الأرجل حيث تشبه الأطوار غير الكاملة (الحوريات) الحشرة الكاملة إلى حد ما. وتبلغ الحشرات ناقصة التطور 12% من إجمالي طائفة الحشرات. وهي تمر بثلاثة أطوار بيضة – حورية – حشرة كاملة، كما في رتبة مستقيمة الأجنحة، التي تشتمل على الجراد والنطاط (الجنادب).	التطور أو التحول الناقص
1423	incremental spraying	A term often used in connection with ULV pesticides and controlled droplet application technique (CDA). It refers to spraying in a crosswind so that deposit is built up from overlapping swaths.	يشيع استعمال هذا المصطلح مع استخدام مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV)، وأسلوب تطبيق قطيرات الرش المُتَحكم في أحجامها (CDA). ويشير إلى إجراء الرش متعامداً مع اتجاه الريح حتى يتكون الراسب المطلوب نتيجة تداخل مجرات الرش.	الرش المتزايد الرش المضطرد في الزيادة
1424	incubation period	The period of egg development, between laying and hatching. Water is necessary for the development of the embryo and the rate at which eggs develop varies according to the soil temperature. The incubation period in Desert Locust ranges from 10-65 days. (see also diapause)	فترة تطور ونمو البيضة، من وقت وضع البيض حتى انشقاق أغلفته وخروج الفقس. ويُعد الماء ضروريا لنمو الجنين ويختلف معدل نمو البيض تبعا لدرجة حرارة التربة. وتتراوح فترة الحضانة في الجراد الصحراوي ما بين 10-65 يوماً. (انظر أيضاً diapause)	فترة الحضانة
1425	indigenous	Means native to an area.		أصيل متوطن (مستوطن) في البيئة محلي
1426	induce vomiting	To make a person or animal vomit.	حمل الشخص أو الحيوان على التقيؤ.	الحث على القئ
1427	inert ingredients	Referring to materials in a pesticide or its formulation that are not the active ingredients. Some inert ingredients maybe toxic or hazardous to people.	مواد غير فعالة تضاف إلى مبيدات الآفات أو مستحضراتها. وقد تكون بعض هذه المواد سامة أو تسبب ضرراً للإنسان.	مكونات خاملة
1428	inert material	A material having no biological action might be added to pesticide formulations for dilution.	مادة ليس لها نشاط حيوي، قد تضاف إلى مستحضرات مبيدات الآفات لتخفيفها.	مادة خاملة/غير فعالة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1429	infection	The invasion of a host organism by a pathogen.	غزو الكائن الحي (العائل) بممرض ما.	إصابة عدوى
1430	infestation	Presence of pests in an area or location where they are not wanted.	وجود الأفات في منطقة أو موقع ما حيث لا يكون وجودها مرغوبا فيه. وفي الجراد الصحراوي يشير المصطلح إلى وجود جراد في منطقة ما. وتختلف شدة الإصابة حسب توزيع الجراد وأعداده وكثافته، وقد تكون الإصابة بحقول البيض أو الحوريات أو الحشرات الكاملة أو الأسراب.	إصابة (بالآفات)
1431	inflammable	Deprecated synonym for flammable, that can very easily catch fire and burn.		قابل للالتهاب لهوب سريع الالتهاب
1432	infochemical	Information-conveying chemical; a chemical that, in the natural context, conveys information in an interaction between two individuals, evoking in the receiver a behavioral or physiological response.	مادة كيماوية تقوم في الأحوال الطبيعية بنقل المعلومات في تفاعل تبادلي بين فردين، مثيرة في المُستَقبِل استجابة سلوكية أو فسيولوجية.	مادة كيماوية ناقلة للمعلومات
1433	information processing	The systematic performance of operations upon data, e.g. handling, merging, sorting and computing. Synonymous with data processing.	مصطلح عام يشير إلى كل ما يمكن أن يقوم به الحاسب من عمليات على المعلومات، مثل التناول والدمج والفرز والحساب. وهو مرادف لمعالجة البيانات.	معالجة أو تشغيل المعلومات
1434	information science	The science concerned with gathering, manipulating, storing, retrieving and classifying recorded information.	العلم الذي يهتم بجمع ومعالجة وتخزين واسترجاع وتصنيف المعلومات المسجلة.	علم المعلومات
1435	infuscate	Darkened, as with a smoky suffusion.	ذو لون كلون الدخان.	داكن قاتم
1436	ingested	Taken into the digestive system (e.g. pesticides that may be swallowed, accidentally or deliberately.	التي تم تناولها داخل الجهاز الهضمي (مثال ذلك، مبيدات الآفات التي تبتلع عرضاً أو عمداً).	المُبتلعة
1437	ingluvial ganglion	One of a pair of ganglia on either side of the crop that innervate the anterior portion of the gut and are part of the stomatogastric.	واحدة من زوج من العقد العصبية الواقعة على جانبي الحوصلة والتي تزود الجزء الأمامي من الأمعاء وتعد جزء من الجهاز العصبي المريئ (فمي معدي).	عقدة عصبية حوصلية
1438	ingredient statement	The part of the label on a pesticide container that gives the name and amount of each pesticide chemical and the amount of inactive material in the mixture.	جزء من بيانات البطاقة الموجودة على عبوة مبيد الآفات والتي توضح الاسم وكمية كل مادة كيماوية من مكونات المبيد وكمية المواد غير الفعالة في المخلوط.	بيان المكونات
1439	ingredients	The simplest constituents of the economic poison that can reasonably be determined and reported.	المكونات الأساسية للمادة السامة التي يمكن تحديدها ووصفها.	المقومات المكونات
1440	inhalation	Breathing in; the manner of entry of pesticides through air passages into the lungs.	إحدى الطرق التي يدخل بها مبيد الآفات عن طريق المسالك الهوائية إلى داخل الرئة.	إستنشاق عملية الشهيق

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1441	inhalation toxicity	Toxicity of a material (pesticide) to humans or animals when breathed into lungs. In pest control, poisoning by inhalation can occur when a volatile chemical entering respiratory system through spiracles and traverse the wall of the air-sacs enters the body cavity of insect. In locust control, although oil-based droplets of ULV formulation will spread effectively over the locust body particularly the flying locust, entry (it is not strictly inhalation, as this is by lungs) of insecticide through spiracles on insects is unlikely to have a major impact the host insect, as the carrier liquid in which the active ingredient of the insecticide dissolved is of low volatility.	يشير المصطلح إلى سمية المادة (مبيد الآفات) بالنسبة للإنسان أو الحيوان عند إستنشاقها داخل الرئة. وفي مكافحة الآفات، يحدث التسمم عن طريق استنشاق مادة كيماوية متطايرة ودخولها إلى الجهاز التنفسي عن طريق الثغور التنفسية حيث تخترق جدار الأكياس الهوائية وتصل إلى تجويف جسم الحشرة. وفي مكافحة الجراد يجدر الإشارة إلى أنه بالرغم من أن قطيرات الرش من مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) ذات القاعدة الزيتية تنتشر بكفاءة حول جسم الجرادة خاصة الجراد الطائر، إلا أن دخول المبيد الحشري خلال الثغور التنفسية من غير المحتمل أن يكون له تأثير كبير على الحشرات نظراً لأن المادة الحاملة السائلة الذائب فيها المادة الفعالة للمبيد درجة تطايرها عادة تكون منخفضة.	السمية عن طريق الاستنشاق
1442	innate behaviour	Genetically more-or-less fixed behaviour; behaviour rquiring no choice or learing.	سلوك وراثي ثابت تقريباً، فهو لا يتطلب اختيار أو اكتساب حيث أنه مُتضمَّن في طبيعة الكائن الأساسية.	سلوك متأصل/ فطري/ موروث
1443	inoculation	To infect with a disease by introducing it into the blood. In biological control, to periodically release a natural enemy which breeds so that the progeny provide control.	إعداء بمرض معين عن طريق إدخال قدر يسير من جراثيمه إلى الدم. وفي مجال المكافحة الحيوية فإنه يشير إلى إطلاق الأعداء الطبيعية للآفات بصورة دورية لكي تتكاثر ويقوم النسل الناتج منها بعملية المكافحة.	إعداء إلقاح تلقيح (تطعيم)
1444	inoculative release	The release of relatively small numbers of natural enemies (e.g. predators, parasites) that are expected to colonize, reproduce, and spread naturally throughout an area for more than a single growing season. Such release is generally limited to natural enemies that are able to overwinter.	إطلاق أعداد صغيرة نسبياً من الأعداد الطبيعية (مثل المفترسات والطفيليات) والمتوقع لها أن تستوطن وتتكاثر وتنتشر طبيعيا في منطقة بأكملها لفترة تتجاوز موسم زراعي. وعموماً يكون هذا الإطلاق محدوداً على الأعداء الطبيعية القادرة على تمضية فترة الشتاء ساكنة.	إطلاق محدود
1445	inorganic insecticides	A group of chemicals that lack carbon and hydrogen, e.g. lead arsenate. They act mainly as stomach poisons and have high toxicity.	مجموعة من المركبات الكيماوية لا تحتوي على عنصري الكربون والهيدروجين مثل زرنيخات الرصاص. وتعمل هذه المركبات بصفة أساسية كسموم مَعِدية وهي عالية السمية.	مبيدات حشرية غير عضوية
1446	insect	Small invertebrate animal usually with body divided into three parts (head, thorax and abdomen) and three pairs of legs upon thorax.	حيوان لا فقاري صغير الحجم، يتكون جسمه عادة من ثلاث مناطق: رأس وصدر وبطن، وله ستة أرجل في منطقة الصدر.	حشرة
1447	insect growth regulator (IGR)	(see IGR)	(انظر IGR)	مُنظم نمو حشري
1448	insect pest	An insect species which either harms man directly or competes for one or more of his resources.	أي نوع من الحشرات في كل أو جزء من تاريخ حياته يضر مباشرة بالإنسان أو ينافسه في واحد أو أكثر من موارده.	آفة حشرية
1449	insect pest management	The practical manipulation of insect pest populations using a variety of control methodologies in a sound ecological manner.	المعالجة العملية لعشائر الآفات الحشرية باستعمال طرق وأساليب متنوعة لمكافحتها بطريقة سليمة بيئياً.	إدارة (التعامل مع) الآفات الحشرية
1450	insect resistance	The phenomenon of insects becoming more tolerant to insecticides.	ظاهرة اكتساب الحشرات لصفة مقاومة (تَحَمُّل) المبيدات.	مقاومة الحشرات (للمبيدات)
1451	insecta (hexapoda)	A class in the phylum Arthropoda characterized by a body composed of three segments (head, thorax and abdomen) and three pairs of legs.	طائفة الحشرات من المفصليات تتميز بأن جسمها يتكون من ثلاثة أجزاء (الرأس والصدر والبطن) وثلاثة أزواج من الأرجل.	الحشرات (سداسيات الأرجل)
1452	insectarium (also insectary)	Place for the keeping or rearing of living insects for the purpose of experimentation, etc.	مكان لتربية وإبقاء الحشرات الحية لاستخدامها في أغراض التجارب... الخ.	محشرة مَرْبَى حشري
1453	insectary	(see insectarium)	(انظر insectarium)	محشرة مربى حشري

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1454	insecticide	All preparations intended for preventing, destroying, repelling, or mitigating any member of the class Insecta or allied classes in the phylum Arthropoda. (see also pesticide)	كافة المستحضرات التي تستخدم بهدف منع أو القضاء على أو طرد أو الحد من أي نوع من طائفة الحشرات أو الطوائف ذات الصلة من شعبة مفصليات الأرجل. (انظر أيضاً pesticconcepte)	مبيد حشري مبيد للحشرات
1455	insecticide persistence	The property of an insecticide to persist as an effective residue due to its low volatility and chemical stability.	خاصية استمرار تأثير مخلفات أو بقايا المبيد الحشري فعالة بسبب قلة تطايره أو ثبات خواصه الكيميائية.	بقاء المبيد ثبات المبيد الحشري
1456	insectivorous	(see entomophagous)	(انظر entomphagous)	آكل الحشرات
1457	insemination	Referring to transfer of semen from male reproductive system to the female reproductive system.	نقل الحيوانات المنوية من الجهاز التناسلي الذكري إلى الجهاز التناسلي في الأنثى.	إمناء تلقيح
1458	insolation	Sunlight; in general solar radiation received at the earth's surface.	ضوء الشمس – على وجه العموم، الإشعاع الشمسي الذي يستقبله سطح الأرض.	التعرض للشمس سطوع إشعاع شمسي التشميس
1459	instar	Stages developmental between successive moults of larvae and nymphs, for example the first instar occurs between hatching from the egg and the first moult. The Desert Locust's nymphs (hoppers) pass through five or six stages before becoming adults.	مرحلة نمو تمر بها الحورية (أو اليرقة) بين انسلاخين متعاقبين. على سبيل المثال، العمر الأول يكون بين الفقس من البيضة والانسلاخ الأول. وتمر حوريات الجراد الصحراوي بخمسة أو ستة أعمار قبل أن تتحول للحشرة الكاملة.	العمر (في نمو الحورية) عمر طوري
1460	integrated control	The integration of chemical and biological control methods.	التكامل بين طرق المكافحة الكيماوية والحيوية.	المكافحة المتكاملة
1461	integrated pest control	Use of different control tactics in a harmonious way.	استخدام تكتيكات (تنظيمات) المكافحة المختلفة بطريقة متوافقة.	المكافحة المتكاملة للآفات
1462	integrated pest management (IPM)	A pest management system that, in the context of the environment and population dynamics of the pest species, utilizes all suitable techniques and methods in environmentally acceptable ways to maintain pest populations at levels below those causing economically unacceptable damage or loss.	نظام لإدارة الآفات (أي التعامل معها) يشير في محيط البيئة وديناميكية عشائر أنواع الآفات إلى استخدام كل الأساليب والطرق المناسبة المقبولة بيئياً، للمحافظة على أعداد عشائر الآفات عند مستوى معين أقل من تلك الذي يسبب ضرراً أو خسارة غير مقبولة.	الإدارة المتكاملة للآفات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1463	integument	A hard outer covering of insect body, which protects the internal organs and guard body against adverse conditions, and reduces water loss. It can be divided into several layers. (see also body wall)	غطاء خارجي صلب لجسم الحشرة، يحمي الأعضاء الداخلية ويقي الجسم ضد الظروف المعاكسة، كما يقلل من فقد الماء. وينقسم هذا الغطاء إلى عدة طبقات. (أانظر أيضاً body wall)	الجُليد جلد (جدار الجسم) غطاء خارجي للجسم غلاف لحافة
1464	inter-	Between.		بادئة معناها: بين على نحو متبادل وسط
1465	interactive effect	This refers to interaction when two or more pesticides are mixed, producing greater or lesser toxicity to the target pests or changing the mode of action.	يشير إلى التفاعل التبادلي الذي يحدث عند مزج مبيدين أو أكثر ويؤدي إلى زيادة أو قلة السمية على الآفة المستهدفة أو إلى تغيير في طريقة فعل المركب.	تأثير تفاعلي/تبادلي
1466	intercropping	Planting more than one type of crop plant together to disrupt pest attack or increase productivity.	زراعة محصول بين صفوف محصول آخر بهدف تعطيل مهاجمة الآفات أو زيادة الإنتاجية – زراعة أكثر من محصول في الأرض نفسها للاستفادة من الأرض في أقصى حد.	إقحام الزروع الزراعة البينية تحميل المحاصيل زراعة المُقحَمَات
1467	inter-infestation periods	The term refers to a period of recession separating two infestation periods. This term and some other terms, e.g. inter-plague, remission, are no longer in use but are important for interpreting historical publications. (see also inter-plague periods, remission)	فترة السكون أو الانحسار التي تفصل بين فترتين من الإصابة. وهذا المصطلح بالإضافة إلى بعض مصطلحات أخرى مثل "فترة ما بين الأوبئة" وفترة "انقطاع أو خمود الإصابات" لم تعُد تُستعمل رغم أهميتها في تفسير وإيضاح المطبوعات التاريخية. (انظر أيضاً inter-plague periods و remission)	فترات ما بين الإصابات
1468	intermediate moult	Shedding of the thin white skin in which the vermiform larvae are enveloped. This usually occurs soon after the vermiform larvae reaching the soil surface, or almost at the moment of hatching.	عند خروج الحوريات (اليرقات الدودية) إلى سطح التربة أثناء الفقس تكون مغلفة بغلاف أو جليد أبيض، غير أنها سرعان ما تشقه وتتخلص منه في ظرف ثوان أو دقائق قليلة وعادة في ظرف دقيقة واحدة. ويسمى التخلص من هذا الغلاف بالانسلاخ الأوسط (بين الحياة الجنينية وبعد الجنينية). ويمكن تمييز مواقع الفقس من هذه الأغلفة البيضاء، ولكن سرعان ما تبددها الرياح.	الانسلاخ الأوسط (بين الحياة الجنينية وبعد الجنينية)
1469	intermediate organ	This term refers to a chordotonal organ in the subgenual organ of the foreleg of some orthopterans, associated with the tympanum and believed to respond to sound frequencies.	العضو الحسي الوتري تحت الركبة في الرجل الأمامية لبعض مستقيمات الأجنحة المرتبط بالعضو الطبلي (الغشاء التمباني)، الذي يستجيب للترددات أو الاهتزازات.	عضو وسيط
1470	intermittently	Starting and stopping at intervals; not happening regularly or continuously (e.g. locust invasions).	لا تحدث بصفة دورية أو على نحو مستمر (مثال ذلك، غزوات الجراد).	بتَقَطُّع على نحو مُتقطع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1471	intermoult period	Also called stadium. The time interval between two successive moults in a developing insect.	الفترة الزمنية بين كل انسلاخين متعاقبين في مرحلة نمو الحشرة.	فترة بين كل انسلاخين فترة عمرية
1472	internal combustion engine	An engine where combustion of fuel takes place inside a combustion chamber.	محرك تتولد فيه القدرة بواسطة احتراق الوقود داخل غرفة احتراق.	محرك احتراق داخلي
1473	international date line	An imaginary line through the Pacific Ocean roughly corresponding to 180° longitude, to the east of which, by international agreement, the calendar date is one day earlier than to the west. (see also Prime Meridian)	خط افتراضي يقطع المحيط الهادي ويقع على خط طول 180 درجة، وبموافقة دولية، يُعتبر أن شرق هذا الخط يسبق غربه بيوم واحد. (انظر أيضاً prime merconceptian)	خط التوقيت الدولي
1474	International Organization for Standardization (ISO)	Founded in 1947 to standrize technical terms, specifications, units, and so on. Its headquarters is in Genvea, Switzerland. ISO may approve common names of pesticides.	تأسست عام 1947 لتوحيد المصطلحات الفنية والمواصفات والوحدات..الخ. ومقر هذه المنظمة الرئيسي في جينيف بسويسرا. وقد تحصل الأسماء الشائعة لمبيدات الآفات على الأيزو.	المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (أيزو)
1475	inter-plague periods	This term refers to a period of recession separating two plague periods. It is no longer in use as it is replaced by recession periods. (see also inter-infestation periods)	فترات السكون أو انقطاع الإصابة التي تفصل ما بين فترتين وبائيتين. لم يعد هذا المصطلح يُستعمل حيث حل محله بما يُعرف بفترات السكون. أو الانحسار. (انظر أيضاً inter-infestation periods)	فترات ما بين الأوبئة
1476	interneurons	(see association neurons)	(انظر association neurons)	خلايا عصبية رابطة/مساعدة
1477	intersegmental membrane	(see conjunctival membrane)	(انظر conjunctival membrane)	غشاء بين حلقي/ بين عقلي
1478	interspecific	Between two or more species.	بين نوعين أو أكثر.	بين الأنواع
1479	intersternite	This refers to intersegmental sclerite on the ventral side of the thorax; the spinasternum.	صليبات بين حلقية على السطح السفلي للصدر، صليبة خلف الاسترنيته الصغيرة أو الشوكية.	صُليبات بين الاسترنيات
1480	inter-tropical convergence zone (ITCZ)	A belt of low atmospheric pressure and thunderstorms caused by converging trade winds, rising air and intense thermal heating at or near equator. The location of ITCZ shifts throughout the year resulting in wet and dry seasons in countries located in the tropics. The ITCZ provides the rains needed for successful breeding of the Desert Locust during the summer in the Sahel in West Africa and Sudan. Locusts generally move towards and within such zones. This region is also known as inter-tropical front or the equatorial convergence zone.	منطقة ضيقة حيث تلتقي الرياح ثابتة الاتجاه (التجارية) من جانبي الكرة الأرضية أو من جانبي خط الاستواء، فهي الفاصلة بين الرياح التجارية الجنوبية الشرقية لنصف الكرة الجنوبي والرياح التجارية الشمالية الشرقية لنصفها الشمالي. ومناطق المنخفضات الجوية أو التجمع الفعلية توجد فقط على أجزاء من هذا الخط الفاصل. وتتغير مواضع مناطق التجمع الهوائي بين المدارية (ITCZ) على مدار العام مما يؤدي إلى وجود مواسم رطبة وجافة في البلدان الواقعة في المناطق المدارية. وتتسبب مناطق ITCZ في حدوث الأمطار اللازمة لتكاثر ناجح للجراد الصحراوي خلال الصيف في منطقة الساحل في غرب إفريقيا والسودان. ويتحرك الجراد بصفة عامة تجاه وبداخل تلك المناطق.	جبهة استوائية حزام التجمع الاستوائي منطقة التجمع الهوائي بين المدارية نطاق تجمع بين مداري.
1481	inter-tropical front	(see inter-tropical convergence zone)	(انظر inter-tropical convergence zone)	جبهة بين مدارية
1482	interval	A term used to refer to the time between two applications. Also refers to the legal period of time between when a pesticide is applied and workers are allowed to enter the treated area or produce can be harvested.	الفترة التي تمر ما بين رشتين بالمبيدات. ويشير المصطلح أيضاً إلى الفترة الزمنية المعتمدة التي ينبغي أن تمر منذ رش المبيد وحتى يُسمح للقائمين بالعمل بدخول المناطق المُعالجة أو حتى يمكن القيام بجمع المحصول.	فاصل فترة فاصلة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1483	intestine	The anterior portion of the hindgut.	الجزء الأمامي من القناة الهضمية الخلفية.	أمعاء معى
1484	intima	A cuticular membrane that lines the foregut, hindgut and tracheae of an insect.	طبقة قشرية (جليدية) تبطن الأمعاء الأمامية والخلفية والقصبات الهوائية في الحشرة.	طبقة قشرية (جليدية) غشاء مبطن بطانة (طبقة داخلية مبطنة)
1485	intoxication	An adverse effect due to the intake of or exposure to any substance.	تأثير مُعاكس يحدث بسبب دخول مادة كيماوية إلى الجسم أوالتعرض لها.	تسمم (إنسمام)
1486	intra-	Within.		بادئة معناها: ضمن داخل
1487	intramuscular	Injected into the muscle.	حقن في العضل.	في العضل
1488	intraspecific	Within a species.	واقع ضمن نوع أحيائي أو شامل أفراد من نوع واحد.	ضمنوعي
1489	intraspecific competition	Descriptive term for situation in which individuals within a population compete for a limited source.	حالة من التنافس تحدث بين أفراد عشيرة ما من أجل مورد محدود.	منافسة ضمنوعية (بين أفراد النوع)
1490	intravenous	Injected into the vein.	داخل أو مدخل إلى الوريد- مادة تُحقن في الوريد.	ضمن وريدي
1491	introduction	(see classical biological control)	(انظر classical biological control)	إدخال استيراد (أحد المفترسات أو الطفيليات غير المحلية)
1492	inundation	Referring to very large numbers of mass reared biological control agents released to supress a pest population.	يشير إلى الأعداد الكبيرة جدا من عوامل المكافحة الحيوية التي يتم إنتاجها بواسطة التربية الجماعية على نطاق واسع لإطلاقها بهدف كبح أعداد عشائر آفة ما.	إغراق طفح غزارة غمر
1493	inundative release	The release of relatively large numbers of predators, parasites or pathogens for the immediate, short- term control of pest populations, without expectation that the natural enemies will colonize and spread throughout the area. Inundative release is commonly used when the biological control agent is a pathogen.	إطلاق أعداد كبيرة نسبيا من المفترسات والطفيليات أو المُمرضات من أجل مكافحة عاجلة قصيرة الأجل لعشائر آفة، دون توقع من الأعداد الطبيعية بالاستيطان والانتشار في أنحاء المنطقة. ويشيع تطبيق هذا الأسلوب مع العوامل الحيوية المُمرضة.	إطلاق بغزارة
1494	invagination	A term that describes an infolding or inpocketing.	إحداث ثنية أو جيب.	إغماد أغوار انغماد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1495	invasion	The appearance or arrival of locusts, usually as swarms from another source such as another country, region or continent and particularly into an area previously clear.	ظهور أو وفود الجراد إلى منطقة ما (عادة كأسراب) من مصدر آخر كقطر أو إقليم أو قارة، وخاصة إلى منطقة كانت أصلاً خالية من الجراد.	غزو غزوه إجتياح غارة
1496	invasion area	The maximum area which maybe reached by locust swarms during a plague. It covers nearly 29 million square kilometres, and extending over or into 57 countries. It has been divided into three regions: Western, Central and Eastern in order to coordinate and strengthen the national and regional efforts in locust control.	كامل المساحة التي سجل وصول أسراب الجراد إليها أثناء حدوث الأوبئة. وهي نفس منطقة التوزيع أو الانتشار التي تغطي حوالي 29 مليون كم2 وتمتد لتشمل حوالي 57 قطر. وقد تم تقسيم هذه المنطقة الكبيرة إلى ثلاث مناطق رئيسية هي المنطقة الغربية والمنطقة الوسطى والمنطقة الشرقية وذلك لتسهيل تنسيق وتعزيز الجهود الوطنية والإقليمية في مجال مكافحة الجراد.	منطقة الانتشار منطقة الغزوات أو الغارات
1497	invasion cycle	Period between the appearance and disappearance of locust swarms. Applicable to individual countries or regions but doubtful whether ever applicable in the sense to entire invasion area; sometimes used in the sense of plague.	الفترة بين ظهور واختفاء أسراب الجراد بشكل شامل. وقد ينطبق ذلك على دولة بعينها أو إقليم، ولكن من المشكوك فيه إمكان استعمال المصطلح بالنسبة لكامل منطقة الانتشار لأنه حتى في أكثر البلاد تعرضاً لغزوات الجراد الصحراوي يأتي وقت تكون فيه خالية من الأسراب. وقد يُستعمل نفس المصطلح بنفس معنى الوباء plague.	دورة الغزوات
1498	inversion	A term used in meteorology to describe a condition in which air near the ground is cooler than air at elevation. (see also temperature inversion)	يشير في مجال الأرصاد الجوية إلى حالة ارتفاع درجة حرارة الهواء بازدياد الارتفاع بدلا من انخفاضها (وبالتالي يكون الهواء قريب من سطح الأرض أبرد منه مع زيادة الارتفاع). (انظر أيضاً temperature inversion)	انعكاس انقلاب تعاكس
1499	inversion layer	Atmospheric layer, horizontal or approximately so, in which the temperature increases with increasing height. (see also radiation night)	طبقة هوائية أفقية تقل فيها الحرارة بالارتفاع. (انظر أيضاً radiation night)	طبقة الانعكاس أو الانقلاب (الحراري)
1500	invert emulsion	An emulsion where water droplets are suspended in oil rather than the oil droplets being suspended in water. These inverted emulsions are very viscous and cannot readily be wetted but are easily washed from the equipment with inert oil.	انعكاس لصورة المستحلب حيث يصبح وسط الانتشار هو الزيت والمادة المنتشرة هي الماء (مستحلب ماء في الزيت)، وفي هذه الحالة لا يمكن تخفيفه بالماء وإنما يخفف بالزيت، ولذلك لا يصلح للرش. والمستحلبات المنعكسة أو المنقلبة لزجة جداً ولا يمكن بللها، ويتم إزالتها بسهولة من الأجهزة بواسطة زيت خامل.	مُستحلب مُنقلب أو مُنعكس
1501	invertase	An enzyme that catalyzes the breakdown of sucrose into the sugars fructose and glucose.	انزيمة تقوم بتحويل سكر القصب (سكروز) إلى سكر الفاكهة (فركتوز) وسكر جلوكوز.	انزيم الانفرتيز
1502	invertebrate	An animal without a backbone.	حيوان غير ذي عمود فقري.	لا فقاري
1503	IOBC	International Organization for Biological Control.		اختصار يشير إلى "المنظمة الدولية للمكافحة الحيوية "
1504	ion	An electrically charged atom with either a positive (cation) or a negative (anion) charge.	ذرة تحمل شحنة كهربائية موجبة (كاتيون) أو سالبة (أنيون).	أيــون
1505	ionization	Dissociation of substances in water to form atoms or group of atoms carrying an electric charge.	تكوين أيون أو أكثر باكتساب إلكترونات أو فقد إلكترونات من ذرة أو جزئ متعادل كهربائياً بفعل حرارة أو تفريغ كهربائي أو إشعاع أو تفاعل كيميائي. وبعبارة أخرى، التحول كلياً أو جزئيا إلى أيونات.	التأيــن

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1506	ionize	The process in which a chemical converts into ions when it dissolves in water or other liquid.	العملية التي فيها تتحول مادة كيماوية إلى أيونات عند إذابتها في الماء أو في سائل آخر.	أيّنَ تأيّنَ
1507	IPARC	International Pesticide Application Research Centre (Imperial College of Science, Technology and Medicine, U.K.).	(الكلية الملكية للعلوم والتكنولوجيا والطب – المملكة المتحدة)	اختصار يشير إلى "المركز الدولي لبحوث تطبيق مبيدات الآفات"
1508	IPC	Short for Integrated Pest Control.		اختاصر يشير إلى "المكافحة المتكاملة للآفات"
1509	IPCS	International Programme on Chemical Safety.		اختصار يشير إلى "البرنامج الدولي حول الأمان الكيماوي"
1510	IPM	(see integrated pest management)	(انظر integrated pest management)	اختصار يشير إلى "الإدارة المتكاملة للآفات"
1511	IRI	Columbia University's (USA) International Research Institute for Climate and Society. IRI provides daily and decadal rainfall estimates and MODIS imagery for locust monitoring.	ويشير الاختصار أيضا إلى التقديرات اليومية والثلث شهرية لسقوط الأمطار وصور مقياس الإشعاعية الطيفية (MODIS) المستعملة في رصد الجراد.	المعهد الدولي لبحوث المناخ والمجتمع (جامعة كولومبيا بأمريكا).
1512	iris	The pigmented, round, contractle membrane of the eye, suspended between the cornea and lens and perforated by the pupil. It regulates the ammount of light entering the eye.	غشاء مُلون مستدير قابل للانقباض في العين موجود بين القرنية والعدسة يخترقه البؤبؤ. ويقوم بتنظيم كمية الضوء الداخلة للعين.	الحدقة قزحية العين
1513	IRLCO-CSA	International Red Locust Control Organization for Central and Southern Africa, (Ndola, Zambia).		اختصار يشير إلى "المنظمة الدولية لمكافحة الجراد الأحمر في وسط وجنوب أفريقيا" (ندولا، زامبيا)
1514	IRLCS	International Red Locust Control Service. It is no longer in existence.		اختصار يشير إلى "وحدة خدمات (مصلحة) مكافحة الجراد الأحمر الدولية" ليس لها وجود في الوقت الحالي.
1515	irritability	Ability to respond to stimuli.	قابلية الكائن الحي للاستجابة للمؤثرات.	التأثرية تهيج قبول الإثارة
1516	irruption	Descriptive term for local population explosion; irregularly large population increase.	مصطلح يصف الازدياد المفاجئ أو الانفجار في أعداد عشائر الآفة المحلية، حيث تحدث زيادة كبيرة غير مألوفة.	انفجار زيادة مفاجئة
1517	iso	(see international organization for standardization)	(انظر international organization for standardization)	المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس (أيزو)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1518	iso-	A combining form meaning equal; uniform.		بادئة معناها: متساوي متماثل
1519	isobars	Lines drawn on a weather map indicating regions of equal air pressure. When the lines are close together, this indicates a rapid change in atmospheric pressure which is accompanied by strong winds.	خطوط تُرسم على خرائط الرصد الجوي للربط بين نقط الضغط الجوي المتساوي. وعندما تتقارب الخطوط من بعضها، فإن ذلك يشير إلى التغير السريع في الضغط الجوي الذي يكون مصحوبا برياح شديدة.	أيسوبارات خطوط تساوي الضغط الجوي
1520	isogon	A term used in meteorology to describe a line of equal or constant wind direction on a graph, plot or map.	مصطلح يستعمل في الأرصاد الجوية ليشير إلى خط على الخرائط الجوية عبارة عن المحل الهندسي لنقط يكون عندها اتجاه الرياح واحداً.	أيسوجون خط تساوي الانحراف
1521	isogonic growth	(see harmonic growth)	(انظر harmonic growth)	تنامي متكافئ نمو توافقي نمو متساوي
1522	isogram	Known more commonly as isoline. A line drawn on a map joining points having the same numerical value of some weather or climate variables.	الخط الذي يصل بين القيم المتساوية لأحد العناصر الجوية أو المناخية على الخرائط الجوية كالحرارة أو الضغط الجوي أو هطول المطر. يعرف أيضاً بـ isoline.	منحنى التساوي أيسو جرام خط التساوي
1523	isoline	(see isogram)	(انظر isogram)	خط التساوي منحنى التساوي
1524	isohel	A line drawn through geographical points having the same duration of sunshine during any specified time period.	خط على خريطة يصل بين النقاط التي تتساوى في مدة إشراق الشمس أي التي تتلقى الكمية نفسها من آشعة الشمس.	خط التشارق
1525	isohume	A line drawn through points of equal humidity on a given surface.	خط على خريطة يصل بين النقاط التي تتساوى فيها الرطوبة على سطح معين.	خط تساوي الرطوبة
1526	isohyet	A line on a weather map joining places that receive equal amounts of precipitation (rainfall). precipitation includes snow which is an important source of moisture for some acridids.	خط في الخرائط الجوية يربط بين المواضع التي تستقبل كميات متساوية من المطر. وتشمل كلمة تساقط precipitation الثلج لأنه مصدر مهم للرطوبة اللازمة للجراد.	خط التماطر أو تساوي سقوط المطر
1527	isolate	An individual (as a spore or a single organism), viable part of an organism (as a cell) or a strain that has been separated (as from diseased tissue, contaminated water or the air) from the whole. Also, a pure culture produced from such an isolate. The term may refer to a substance that has been separated from a combined mixture.	يعزل بصورة مفردة (مثل بوغ أو كائن مفرد) أو جز حي من كائن (مثل خليه) أو سلالة يتم عزلها (من نسيج مريض أو مياه أو هواء ملوث). وأيضا إنتاج مزرعة نقية من تلك العَزْلة. وقد يشير الاصطلاح إلى مادة يتم فصلها عن سائر المواد الأخرى في مزيج أو مركب كيماوي.	عَزْلة يجعله معزولاً عن غيره يفصل (مركبا كيميائيا) أو سلالة نقية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1528	isolated (few) hoppers or adults	A term used in survey operations and in locust reports to describe population density and means very few non-gregarious hoppers or adults of Desert Locust present and no mutual reaction occurring, 0-1 locusts per 400 metre foot transect or less than 25 locusts/hectare.	اصطلاح يستعمل في عمليات المسح وفي تقارير الجراد لوصف الكثافة العددية لعشائر الجراد، حيث يشير إلى تواجد أعداد قليلة جداً من الحوريات أو الحشرات الكاملة الغير تجمعية ولا يحدث بينها استجابات (ردود أفعال) متبادلة، وتتراوح هذه الأعداد من صفر – 1 جرادة لكل 400 متر (باتباع أسلوب المسح سيراً على الأقدام في مسار محدد) أو أقل من 25 جرادة في الهكتار.	مُنفرد (قليل) للحوريات أو الحشرات الكاملة معزول مُنعزل
1529	isolation	The process of getting an organism in pure culture such as a fungus. The term may refer to a state of separation between individuals of the Desert Locust. (see also isolate)	العملية التي بواسطتها يمكن الحصول على مزرعة نقية لكائن مثل الفطر. ويشير الاصطلاح أيضا إلى حالة الفصم أو التفكك بين أفراد الجراد الصحراوي.	العزل الفصم فصل الانعزال الانفراد
1530	isomer	Literally means "equal parts". Two or more chemical compounds that have identical molecular formulas but differing in structural arrangement and properties.	- نظيرأي من مركبين كيماويين (أو أكثر) يتماثلان تماما في الصيغة الجزيئية (التركيب الكيماوي) ويختلفان في الترتيب البنائي والخواص.	أيسومر المركب المتجازئ متشابهه
1531	isophene	A geographic line along which there is no appreciable variation in the phenotype of a species(i.e. in its appearance).	يربط على الخرائط بين المناطق الجغرافية التي لا يوجد بها تغييرات ملموسة في النمط المظهري لنوع ما.	خط جغرافي
1532	isosmotic	Exhibiting equal osmotic pressure.		متساوي الضغط الانتشاري (الأسموزي)
1533	isopleth	A line drawn on a map through all points of equal value of some measurable quantity. It is used in many meterologic, oceanographic, or geologic studies.	خط على الخرائط يصل بين النقط التي تتساوى فيها قيم بعض الكميات التي يمكن قياسها. ويستعمل في كثير من الدراسات المتعلقة بالأرصاد الجوية والمحيطات والجيولوجيا.	خط تساوي المُتَغايرات
1534	isotach	A line of equal or constant wind speed on a graph, plot, or map; an isopleth of wind speed.	يمثلها خطوط منتخبة تربط بين مواقع عليها رياح متساوية السرعة.	خط تساوي سرعة الريح
1535	isotherm	A line on a weather map joining areas of equal temperature. Isotherms are commonly seen on weather maps to show average monthly or annual distribution of temperature over a given area.	خط يربط النقط التي تمثل المواقع ذات القيم المتساوية من حرارة الهواء. وتُشاهد هذه الخطوط عادة على خرائط الطقس لبيان متوسط توزيع درجات الحرارة الشهرية أو السنوية في منطقة معينة.	أيسوثرم خط التحارر أو تساوي الحرارات
1536	isothermal atmosphere (exponential atomsphere)	An idealized atmosphere in hydrostatic equilibrium in which the temperature is constant with height and in which, therefore the pressure decreases exponentially upward.	حالة جوية نموذجية في توازن (هيدروستاتي) سكوني سائلي لا يكون فيها تغير في درجة الحرارة مع الارتفاع، ولهذا يتناقص الضغط فيها رأسيا إلى أعلى.	جو متساو الحرارة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1537	isothermal layer	An obsolete term for the stratosphere. Generally, any layer where the temperature is constant with height.	أصبح هذا الاصطلاح مهجور الاستعمال بالنسبة لطبقة الاستراتوسفير (الغلاف الزمهريري). ويطلق بصفة عامة على أي طبقة هوائية لا تتغير فيها درجة الحرارة بالارتفاع.	طبقة ثابتة الحرارة طبقة متساوية الحرارة
1538	isotonic	Referring to a solution with the same concentration of molecules as is present in a cell, resulting in neither a gain nor a loss of water by the cell.	يشير إلى محلول له نفس تركيز الجزيئات الموجود بالخلية، بحيث يؤدي إلى عدم اكتساب الخلية للماء أو فقدها له.	متساوي التوتر متساوي الضغط الأسموزي (الانتشاري)
1539	isotopes	Chemical term describing alternative forms of the same element; the atoms of each isotope have the same number of protons but different numbers of neutrons in their nuclei. Thus isotopes have same atomic number but differ in atomic weight. Isotopes such as radioactive carbon are used as tracers in biological systems or processes.	اصطلاح كيماوي يشير إلى الأشكال البديلة لنفس العنصر. وذرات كل نظير لها نفس عدد البروتونات لكنها تختلف في عدد النيوترونات الموجودة في أنويتها. وهكذا فإن جميع نظائر العنصر الكيميائي الواحد لها عدد ذري مماثل ووزن ذري مخالف. وتستخدم النظائر مثل الكربون المشع كعنصر استشفافي لتتبع النظم أو العمليات البيولوجية.	مُتماكنات النظائر (للعنصر الكيماوي) النظائر المشعة
1540	IT	Information Technology.		اختصار يشير إلى "تكنولوجيا أو تقانة المعلومات"
1541	ITCZ	(see inter-tropical convergence zone)	(انظر inter-tropical convergence zone)	حزام التجمع الاستوائي منطقة التجمع الهوائي بين المدارية
1542	ITF	Intertropical Front.		جبهة استوائية
1543	ITU	International Telecommunication Union.		اختصار يشير إلى "الاتحاد الدولي للاتصالات"
1544	IUCN	International Union for Conservation of Nature.		الاتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة
1545	IUPAC	International Union of Pure and Applied Chemistry.		الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية
1546	jet A1	JET A1 is kerosene. It is used as fuel for modern jet and turboprop engines. It consists primarily of hydrocarbon compounds, but other additives are present to increase safety (decrease its flammable potential).	يستعمل كوقود للمحركات الحديثة سواء النفاثة أو المروحية التربينية. ويتكون في الأساس من المركبات الهيدركربونية مع وجود إضافات أخرى بهدف زيادة الأمان (حيث تقلل من إمكانية قابليته للالتهاب).	وقود الكيروسين
1547	jet agitator	(see hydraulic agitator)	(انظر hydraulic agitator)	قلاب/خلاط/محراك نافوري (تدفقي)
1548	jet stream	Referring to relatively strong winds concentrated within a narrow stream in the atmosphere.	رياح قوية نسبياً تتمركز في مجرى ضيق في الجو.	تيار متدفق
1549	JH	Juvenile Hormone. A hormone released by the corpora allata into the haemolymph, involved in many aspects of insect physiology, including inhibition the change or moulting. As long as juvenile hormone is present the insect does not develop into adult stage. Its action is antagonised by precocene. (see also precocene)	هرمون تفرزه الغدة خلف المخ (كوربورا آلاتم) في الهيموليمف، ويدخل في كثير من النواحي الفسيولوجية في الحشرة. ويعمل على استبقاء الحشرة على أشكالها غير البالغة أثناء الانسلاخات المبكرة. وطالما يوجد الهرمون فإن الحشرة تتأخر في الوصول إلى الطور الكامل. ويُضاد فعله بواسطة البريكوسين. (انظر أيضاً precocene)	هرمون الحداثة أو الشباب (ثبات الحالة)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1550	Johnston's organ	A sense organ located on the second antennal segment (pedicel).	عضو حسي يوجد على العزق أي العقلة الثانية من قرن الاستشعار. ويتكون من14-12 مجموعة من مجموعات المستقبلات الحسية الخيطية. ويرى عالم الجراد "يوفاروف" عدم تسمية العضو في الجراد باسم جونستون لأنه يختلف في التركيب وربما في الوظيفة عن مثيلاته المسماه بنفس الاسم في الناموس وبعض أنواع أخرى من ذوات الجناحين حيث أن وظيفته في الأخيرة سمعية.	عضو جونستون
1551	joint	An articulation of two successive segments or parts.	إتصال متحرك بين قطعتين أو جزأين متتاليين.	مفصل
1552	juvbione	A juvenoid, derived from the balsam fir tree that prevents insects from developing into adults.	مشابهة لهرمون الشباب، يُشتق من أشجار التنّوب البلسمي (شجر راتينجي دائم الخضرة تُتخذ منه شجرات عيد الميلاد) ويمنع وصول الحشرة إلى الطور الكامل.	جوڤبيون
1553	juvenile	A term used to describe the immature stages in primitively wingless insects with no metamorphosis.	اصطلاح يستعمل لوصف الأطوار غير الكاملة في الحشرات.	حَدَثْ يافع
1554	juvenile hormone (JH)	(see JH)	(انظر JH)	هرمون الحداثة أو الشباب (ثبات الحالة)
1555	juvenile hormone mimic (also juvenoid)	Synthetic chemical that mimics the effect of juvenile hormone on development.	مادة كيماوية مُصنعة تماثل هرمون الحداثة/ الشباب في تأثيره على تطور الحشرة.	مشابهة هرمون الشباب/ الحداثة
1556	juvenoid	A synthetic chemical that mimics a juvenile hormone and that can be used to prevent the development of a larva (nymph) into an adult insect.	مادة كيماوية مُصنعة تماثل هرمون الحداثة/الشباب، يمكن استعمالها في منع وصول الأطوار غير الكاملة (يرقة أو حورية) إلى طور الحشرة الكاملة.	مشابهة هرمون الشباب/الحداثة
1557	kairomone	A substance transmitted in chemical communication between individuals of different species that often benefits the receiver of the substance but not the releaser (e.g. attractants, excitants) (see also allomone, synomone)	مادة يجري تبادلها في الاتصالات الكيماوية بين أفراد الأنواع المختلفة التي غالباً ما يستفيد منها مُستقبل المادة وليس الذي قام بإطلاقها (مثال ذلك، الجاذبات والمثيرات). (انظر أيضاً synomone, allomone)	كايرومون
1558	katabatic wind	Any wind blowing down an incline, often due to cold air drainage.	رياح تهب أسفل الأسطح المائلة التي ترجع عادة إلى تدفق الهواء البارد.	ريح هابطة
1559	katabolism	(see catabolism)	(انظر catabolism)	أيض هدمي
1560	KD50	Median knockdown of an organism by a pesticide, as determined experimentally..	الجرعة الكافية لصرع أو صعق 50% من أفراد كائن ما بواسطة مبيد آفات وفقاً لما تحدده التجربة.	الجرعة النصفية الصارعة (الصاعقة)
1561	keeled	With an elevated ridge or carina.		ذو حافة حادة الارتفاع ذو حافة وسطية بارزة ذو حيد ذو عرف مزورق
1562	kenyon cell	Small interneurons in the mushroom bodies of the protocerebrum named after their discoverer. They are thought to be involved in olfactory processing and learning.	خلايا عصبية مساعدة (رابطة) صغيرة في أجسام عيش الغراب في المخ الأمامي، سميت بذلك نسبة إلى مكتشفها. ويُعتقد أنها مسئولة عن عمل المواد المتعلقة بالشم والتعلم.	خلية كينيون
1563	keratitis	Inflammation of the cornea of the eyes.	التهاب قرنية العين.	التهاب القرنية
1564	keratolytic	A term pertaining to or promoting loosening or separation of the outer layer of the skin.	اصطلاح يشير إلى تفكك أو فصل طبقة الجلد الخارجية.	مُسبب لتحلل الطبقة القرنية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1565	key (of classification)	Tabular arrangement characteristics of taxa which enable the user to identify their correct taxonomic position according to characters and traits possessed that serves to identify them.	صفات مميزة للمراتب التصنيفية مرتبة على شكل جداول، بحيث يمكن للمستخدم أن يتعرف على الوضع التقسيمي للكائنات وفقا للصفات أو المميزات التي تمتلكها والتي تسهل التعرف عليها.	مفتاح التصنيف أو التقسيم
1566	key pest	This term refers to a severe pest that causes serious crop damage (e.g. the Desert Locust).	آفة خطيرة يمكنها أن تسبب خسائر فادحة في المحاصيل (مثال ذلك، الجراد الصحراوي).	آفة خطيرة
1567	kg	Kilogram. A metric measurement of weight equivalent to 1000 grams.	"الوحدة الأساسية لقياس الكتل في النظام الدولي وتساوي 1000 جرام.	اختصار يشير إلى "الكيلو جرام"
1568	kHz	Short for kilohertz. (see kilohertz)	(انظر kilohertz)	اختصار يشير إلى "الكيلو هرتز"
1569	kilogram	(see kg)	(انظر Kg)	كيلو جرام
1570	kilohertz (kHz)	Unit of frequency measurement. 1kHz = 1,000 cycles per second (cps).	وحدة لقياس التردد تساوي ألف هرتز في الثانية.	كيلو هرتز
1571	kilopascals (Kappa)	A unit for measuring air pressure.	وحدة قياس ضغط الهواء.	كيلوبسكال
1572	kin- ,kino-	Combining forms meaning motion; activity.		بادئة معناها: حركة نشاط
1573	kinesis (pl., -kineses)	A suffix that denotes movement. Kinesis is a movement or activity of an organism in response to a stimulus such as light. Such movement can be in any direction and not oriented with respect to the source of stimulation, its rate depends on the intensity of stimulation.	نشاط أو حركة انتقالية لكائن حي غالباً نتيجة منبه مثل الضوء، ويتوقف مدى الحركة على شدة المنبه. وهذه الحركة يمكن أن تكون في أي اتجاه، فاتجاهها لا يرتبط تماماً باتجاه مصدر التنبيه بخلاف الانتحاء taxis الذي تكون فيه الحركة موجهه. وتأتي كمقطع في الكلمات يفيد معنى الحركة.	الحركة
1574	klinokinesis	Refers to movement resembling a "random walk", in which changes in direction are made when unfavorable stimuli are encountered, with frequency of turning dependent upon the stimulus intensity.	تتحرك الحشرات حركة مستقيمة في البيئة المناسبة، ولكن ما إن تدخل بيئة غير مناسبة حتى تأخذ في تغييرات في الاتجاه، ويزيد معدل التغير حسب شدة المنبه الدافع إليها، فإذا كان شديداً فإن الحشرة تنحرف جانباً (رد فعل التجنب)، ثم تتوائم الحشرة مع التغيير، فتعود للحركة المستقيمة مادام المنبه على ما هو عليه أو إذا زال، حتى يزيد المنبه ثانية فتنحرف ثانياً. وهذان العاملان، تغيير الاتجاه والتكيف، يؤديان بالحشرة لبيئة مناسبة.	الحركة المنحرفة أو المائلة
1575	klinotactic orientation	Refers to a taxis characterized by moving the body back and forth across a stimulus field and moving toward or away from the region of maximum stimulation.	يشير إلى الانتحاء أو الاستجابة الموجهة التي تتسم بها حركة جسم الحشرة جيئة وذهاباً عبر مجال المنبه والتحرك نحو أو بعيداً عن المنطقة التي بها أقصى درجة من التنبيه.	استجابة حركية موجهة
1576	klinotaxis	Refers to a movement in a definite direction relative to a stimulus, either directly towards or away from the source.	حركة انتحائية في اتجاه محدد بالنسبة للمنبه، أما أن تكون مباشرة نحو مصدر المنبه أو مبتعدة عنه.	حركة انتحائية موجهة
1577	knapsack	An implement carried manually on the back of a person during operation, (e.g. sprayer, duster). Can also be a container of clothes etc.	آلة أو أداة تُحمل على ظهر القائم بالعمل لاستخدامها في عمليات مكافحة الآفات (مثل الرشاشة أو العفارة). ويشير الاصطلاح أيضاً إلى حقيبة الظهر..الخ.	آلة ظهرية لتطبيق المبيدات حقيبة الظهر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1578	knapsack mistblower ULV sprayers	Examples of theses sprayers are Micronair AU 8000, Jacto P50 and Solo 423. These types of sprayers are carried on the back and consist of an engine-driven fan, a pesticide tank and a nozzle mounted in the airblast. Pesticide is delivered to the nozzle either by a mechnical pump or by pressure in the tank. Most of these sprayers are designed for higher volume applications and are not well suited to ULV spraying. However, some are specifically designed for ULV spraying and have rotary nozzles and some have special ULV conversion kits to reduce the flow rate. Flow rate control can either be in the form of a tap that varies the diameter of an orifice in the pesticide pipe, or by different sized restrictors that are fitted in the pesticide feed pipe. Drop size can be controlled on some of these sprayers; e.g. the blade angles of the rotary atomizer can be changed on the Micronair AU 8000. These types of sprayers are sometimes preferred when locusts are densely packed at roosting sites, especially if they are in dense vegetation as the airblast may help the pesticide penetrate to all locusts.	من أمثلتها ميكرونير AU8000 و Jacto P50 و Solo423. وهذه الأنواع من آلات الرش تُحمل على الظهر. وتتكون من مروحة تُدار بمحرك، وخزان للمبيد وبشبوري (فوهة الرش) مركب في تيار الهواء. ويصل المبيد إلى البشبوري إما بواسطة مضخة ميكانيكية أو بواسطة الضغط في الخزان. ومعظم هذه المرشات مُصمم لتطبيقات الرش بالحجوم الكبيرة لذلك لا يناسب استخدام مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر ULV. غير أن بعضها تم تصميمه خصيصاً للرش بمثل هذه الحجوم المتناهية في الصغر وبه مجزئات دوارة. كما أن بعضها مُزود بصندوق أدوات خاصة لتعديلها للرش بمثل هذه الحجوم وخفض معدل التصريف. ويمكن التحكم في معدل التصريف إما بواسطة أداة على شكل صنبور تتباين قطر فتحته في أنبوب المبيد، أو بواسطة محددات قياس ذات أحجام مختلفة يتم تثبيتها في أنبوب تغذية المبيد. أما بالنسبة لحجم قطيرات الرش فيتم التحكم بها بصور مختلفة حسب نوع آلة الرش (مثل تغيير زاوية الريشة للمجزئ الدوار كما في ميكرونير AU8000. ويفضل أحيانا استخدام مثل هذه المرشات عندما يكون الجراد محتشد على هيئة كتل كثيفة في مواقع جثومه، خاصة في حالة وجوده في كساء نباتي كثيف حيث يعمل تيار الهواء الخارج من النفاخ على تسهيل اختراق المبيد ووصوله لمعظم الجراد.	آلات رش الحجوم المتناهية في الصغر ULV من نوع نافخات الرذاذ الظهرية
1579	knapsack sprayer	Type of sprayer carried on the operator's back. These are usually lever-operated or pressurized by pumping beforehand, but may be powered by an engine as in motorized knapsack mistblowers.	نوع من آلات الرش تُحمل على ظهر القائم بالعمل، وفي العادة تعمل يدويا برافعة أو بالضغط بواسطة الضخ مقدما. وقد تكون مزودة بمحرك كما في موتورات الرش الظهرية نافخات الرذاذ.	آلة رش ظهرية
1580	knob	A round handle or a small round device for controlling a machine or electrical equipment (e.g. operating knob of spray equipment).	مقبض مستدير أو أداة مستديرة صغيرة للتحكم في آلة أو جهاز كهربائي (مثل مقبض التشغيل في آلة الرش).	زر عُقدة قبضة
1581	knockdown	The property of some insecticides, notably pyrethroids, that makes locusts drop rapidly after spraying. They may not be dead, and if the dose used was not sufficient or the application was poor, insects can recover in some circumstances.	خاصية في بعض المبيدات الحشرية، خصوصاً مركبات البيريثرينات المُصنعة (بيروثرويد) التي تجعل الجراد يسقط بسرعة بعد رشة مباشرة. ولا يعني ذلك أنه قد مات، حيث تستعيد الحشرات نشاطها في بعض الظروف عندما تكون الجرعة المستخدمة غير كافية أو أن عملية التطبيق ليست كما ينبغي.	صارع ضربة قاضية تسقطه موت لحظي صاعق
1582	knockdown insecticide	Property of an insecticide that knocks down insects rapidly but may not kill them and recover after knock down (e.g. some synthetic pyrethroids)	خاصية في بعض المبيدات الحشرية تعمل على صعق (موت لحظي) الحشرة وسقوطها بسرعة لكنها قد لا تقتلها حيث تستعيد الحشرة نشاطها ثانية بعد هذا التأثير الصارع (مثال ذلك، بعض المبيدات البيرثرينية المُصنعة).	مبيد حشري ذو تأثير صارع (صاعق)
1583	knot	The unit of speed in nautical system; one nautical mile per hour. It is equal to 1.1508 statute miles (1.852 km) per hour or 1.687 ft (0.5144m) per second.	وحدة السرعة في النظام البحري، وتساوي 1.852 كيلو متر في الساعة أو 1.687 قدم (0.5144 متر) في الثانية.	عُقدة (مسافة ميل بحري واحد في الساعة)
1584	KPa	(see kiloPascals)		اختصار يشير إلى "كيلوبسكال"
1585	lab	Laboratory.		اختصار يشير إلى كلمة معمل/مختبر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1586	label	Written information, printed or attached to a specimen or pesticide, or the immediate container thereof the outside container or wrapper of the retail package of the pesticide.	كل ما هو مكتوب أو مطبوع أو مرسوم على عبوات مبيدات الآفات أو ملصق عليها أو على عبواتها الداخلية أو الخارجية أو على غلاف عبوات البيع بالتجزئة.	لصاقة مُلصق البيانات (المُلصقة) بطاقة بيانات العبوة
1587	labelling	The pesticide product label and other supplemental information that complements the information on the label but is not necessarily attached to or part of the container.	تشير إلى بطاقة (مبيد الآفات) والمعلومات الملحقة الأخرى التي من شأنها أن تُكمل المعلومات الموجودة على البطاقة، والتي ليست بالضرورة أن تُرفق مع العبوة أو تشكل جزء منها.	بيانات مكملة للمُلصق (لزيادة الإيضاح) عمل بطاقات تعريف
1588	labial glands	Glands associated with the labial segment commonly having salivary functions.	غدد ترتبط بالعقلة الشفوية، عادة لها وظيفة تتعلق باللعاب.	غدد شفوية (عند الشفة السفلى)
1589	labial palp	One of a pair of segmented sensory appendage associated with the labium. In the Desert Locust, it consists of three segments. The apex of the third segment bears numerous sensory setae.	واحد من زوج من الزوائد العقلية الحسية التي ترتبط بالشفة السفلى. ويتكون هذا الملماس في الجراد الصحراوي من ثلاث عقل. وتحمل قمة العقلة الثالثة شعيرات حسية عديدة.	ملماس شفوي
1590	labial suture	Boundary between the proximal mentum and the distal prementum, of the labium.	درز على الشفة السفلى بين صفحتي ما وراء الذقن وأمام الذقن.	درز شفوي
1591	labium (pl., labia)	The lower lip forming the floor of the mouth.	جزء من أجزاء الفم وتتكون من تحت الذقن والذقن ومقدم الذقن (الجاليا) والبراجلوسا وحاملي الملمسين الشفويين والملمسين الشفويين.	شفة سفلى
1592	labrum	The upper lip, it is a broad, freely movable, slightly asymmetrical plate. The inner surface of the clypeus and labrum forms the epipharyngeal surface of the preoral food cavity.	صليبية متمفصلة حرة الحركة أكثر اتساعاً من الدرقة، مستطيلة الشكل غير متماثلة، تتصل بالحافة البطنية للدرقة. ويكون السطح الداخلي للدرقة والشفة العليا سقف الحلق.	شفة عليا
1593	lacina (pl., lacinae)	The inner lobe of the maxilla, borne by the stipes. It bears teeth on its inner edge.	الفص الداخلي من الفك السفلي وتحمله ساق الفك.	شرشرة لا سينيا
1594	lacrimation	The production of excess tears.	إفراز الدموع، خاصة حين يكون مفرطاً.	التَّدمُّع
1595	lamella (pl., lamellae)	A leaflike plate.	جزء ورقي الشكل.	رقيقة طبقة ورقة صفيحة
1596	lamellate	With plate like structures or segments.	مكون من أجزاء أو قطع تشبه الصفائح.	صفائحي أو ورقي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1597	lamina	A term refers to first distal neuropil layer of an optic lobe that receives inputs in the form of graded depolarizing signals from the axons of the retinula cells and generates graded hyperpolarizing output signals in lamina monopolar neurons.	يشير هذا المصطلح إلى طبقة الاسفنج العصبي (حزمة ليفية عصبية) الطرفية للفص البصري الذي يستقبل الدَّخْل على شكل إشارات متدرجة مانعة للاستقطاب من المحاور العصبية في خلايا الشبكية ويولد خَرْج على شكل إشارات مفرطة في الاستقطاب في الخلايا العصبية وحيدة القطب بطبقة الإسفنج العصبي (اللامينا).	صفيحة رقيقة طبقة رقيقة مسطح رقيق علوي
1598	lanceolate	Spear-shaped, tapering to a sharp point.	شكل الرمح، مدبب عند كل طرف.	رمحي الشكل
1599	landing	Returning to the surface after flight. The term " settling" often used in this sense, but sometimes applied to individual locusts flying intermittently and temporarily settling beneath the swarm, so that the swarm move in a rolling manner. (see also rolling flight)	هبوط الجراد بعد الطيران. وفي كثير من الأحوال يستعمل اصطلاح settling بهذا المعنى. إلا أنه يشير أحيانا إلى طيران نسبة من أفراد الجراد طيرانا متقطعا وإلى استقرار نسبة أخرى بصورة مؤقتة بين السرب وذلك لكي يتحرك السرب بطريقة الطيران اللاف أو المتدحرج. (انظر أيضاً rolling flight)	نزول هبوط على سطح الأرض أو على سطح البحر حط
1600	LANDSAT	Land Remote-Sensing satellite. A series of satellites managed as part of NASA's Earth Observing System that acquire imagery of the Earth from space. The first Land satellite was launched in 1972; the most recent, LandSat 7, was launched on April 15, 1999. Its main features are: a panchromatic band with 15m spatial resolution and a thermal infrared channel with 60 m spatial resolution. LandSat are used to study vegetation, geology, and other surface features.	قمر إصطناعي للاستشعار عن بعد وتصوير الكرة الأرضية. وهي سلسلة من الأقمار الاصطناعية تدار ضمن نظام مراقبة الأرض الخاص بالإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا) الذي يلتقط صور الأرض من الفضاء. وقد أطلق أول قمر لاند سات في عام 1972، أما الأحدث فهو لاند سات 7 الذي أطلق في 15 أبريل عام 1999. وأهم مميزاته أنه بانكروماتي (به نطاق حساس لجميع ألوان الطيف المرئية)، مع قدرة على التمييز المكاني تبلغ دقتها 15متراً. وبه قناة حرارية بالأشعة دون الحمراء مع قدرة على التمييز المكاني تبلغ 60 متراً ويستخدم هذا القمر الاصطناعي لدراسة الكساء النباتي والنواحي الجيولوجية ومعالم أخرى لسطح الأرض.	القمر الاصطناعي لاندسات
1601	lane separation	Commonly known as swath width. (see swath width)	(انظر swath wconceptth)	عرض حِجْر الرش عرض مجر الرش
1602	lapse rate	The rate of change of an atmospheric variable, usually temperature, with height. A steep lapse rate implies a rapid decrease in temperature with height (a sign of instability) and a steepening lapse rate implies that destabilization is occuring.	معدل التغيير في أحد المتغيرات الجوية، التي عادة ما تكون الحرارة مع الارتفاع عن سطح الأرض. ويشير معدل التدرج الحاد إلى النقص السريع في درجة الحرارة مع الارتفاع الذي يُعد مؤشرا على أنه لا استقرار جوي. أما زيادة الحدة في معدل التدرج فهو دليل على عدم الاستقرار الجوي تماماً.	معدل التدرج أو الهبوط في درجة الحرارة بالارتفاع معدل التفاوت
1603	laptop computer	Portable microcomputer, small enough to be used on the operator's lap. It consists of a single unit, incorporating a keyboard, floppy disk, and hard disk drives, and a screen. The screen often forms a lid that folds back in use. It uses a liquid-crystal or gas-plasma display, rather than the bulkier and heavier cathode-ray tubes found in most display terminals.	حاسب دقيق يمكن حمله والتنقل به، وهو صغير الحجم بحيث يمكن أن يقوم المستخدم بتشغيله وهو على حِجْره. يتكون هذا الحاسب من وحدة مفردة تضم لوحة مفاتيح، ووحدة تشغيل أقراص مرنة، ووحدة تشغيل أقراص صلبة وشاشة عرض. وغالباً ما تكون الشاشة على شكل غطاء يمكن طيه للخلف عند الاستخدام. ويُستخدم هذا الحاسب نظام شاشات العرض بالبللور السائل، أو عارضة بلازمية غازية بدلا من أنابيب آشعة الكاثود الضخمة والثقيلة الموجودة في معظم طرفيات شاشات العرض.	حاسب محمول لابتوب

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1604	large (hopper band or swarm)	A term applied to a hopper band with a size of 10-50 ha or a swarm with a size of 100-500 km².	يطلق هذا الاصطلاح على مجموعة الحوريات التي يبلغ حجمها من 10–50 هكتار أو سرب يتراوح حجمه ما بين 100–500 كيلو متر مربع.	ضخم (حجم مجموعة حوريات أو سرب) كبير
1605	larva (pl., larvae)	The immature stage between the egg and pupa of insects having complete metamorphosis where the immature (larva) differs radically from the adult (e.g. caterpillars). The word “larvae” is occasionally used in locust books but it means hopper or nymph.	طور غير يافع (غير كامل) بين البيضة والعذراء في الحشرات كاملة التحول (التطور) حيث يختلف هذا الطور (اليرقة) عن طور الحشرة الكاملة اختلافا جوهرياً (مثل يرقات حرشفية الأجنحة). وقد يستخدم هذا الاصطلاح "Larva" في مراجع الجراد تجاوزاً، ولكن يقصد به الحوريات hoppers. وغالباً ما تطلق لفظة يرقة في الجراد على الفقس عقب خروجه على سطح الأرض قبل أن تصبح الأرجل وقرون الاستشعار حرة الحركة، وتسمى اليرقة الدودية vermiform larva.	يرقانة يرقة
1606	larval duration	The length of time elapsed between hatching of hoppers and their fledging into adults. The larval duration is dependent mainly on the temperature. It ranges from 24-95 days with the average of 36 days.	طول الفترة التي تنقضي بين عملية الفقس وخروج حوريات الجراد وتحولها إلى حشرات كاملة حديثة الانسلاخ (حديثة التجنح). ويتوقف طول هذه الفترة بصفة رئيسية على درجات الحرارة. ويتراوح طول هذه الفترة ما بين 24-95 يوماً بمتوسط يبلغ 36 يوماً.	طول فترة بقاء أو دوام طور الحورية
1607	larval period	The period of hoppers development, between hatching and fledging, during which hoppers shed their skins five or six times, each time growing in size. (see also moulting and instar)	فترة تطور ونمو حوريات الجراد فيما بين الفقس وظهور الحشرة الكاملة حديثة الانسلاخ (التجنح). وخلال هذه الفترة تطرح الحوريات جلود انسلاخها خمس أو ست مرات، وبعد كل مرة تنسلخ فيها الحورية تزداد في حجمها.	فترة طور الحورية
1608	larvicide	Insecticide used to kill insect larvae.	مبيد يستعمل في قتل يرقات الحشرات.	مبيد حشري قاتل لليرقات
1609	latent effect	Refers to a delayed effect as caused by exposure to certain pesticides.	أثر كامن لا يظهر إلا متأخراً، كما يحدث عند التعرض لبعض مبيدات الآفات.	تأثير كامن
1610	latent period	Referring to a certain lapse of time after which the first symptom of poisoning often appears, usually common among the stomach poisons.	فترة زمنية غالباً تظهر بعدها بداية أعراض التسمم وهي شائعة ضمن السموم المَعِدية.	دور الكُمون فترة الكُمُون
1611	laterad	Towards the side; away from the axis.	ناحية الجنب بعيداً عن منتصف الجسم.	جانبي
1612	lateral	At, or close to the side.	عند أو ملاصق للجانب	جانبي
1613	lateral membrane	Membrane between tergum and sternum of the abdomen.	غشاء بين ترجة واسترنة البطن.	غشاء جانبي
1614	lateral oviduct	Refers to ducts connecting each ovary to the medial, common oviduct of female insect.	قناتان تتصل كل منهما بمبيض، وتصب فيهما الأنابيب المبيضية، وتمتدان على جانبي القناة الهضمية وإلى الخلف حيث يلتحمان ويُكَوِّنان قناة المبيض المشتركة أو العامة.	قناة المبيض الجانبية قناة مبيضية جانبية
1615	lateral salivary duct	Refers to duct that carries secretion products from a salivary gland to the common salivary duct.	قناة تحمل الإفرازات اللعابية من الغدة اللعابية إلى القناة اللعابية المشتركة أو العامة.	القناة اللعابية الجانبية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1616	latitude	One of many imaginary lines parallel to the Equator and measured in degrees. The Equator is 0° a latitude and either pole is 90° a latitude; the degree of latitude of an area indicates how far north or south it is. Each degree is divided into 60 minutes, and each minute is divided into 60 seconds.	أحد الخطوط الافتراضية الكثيرة الموازية لخط الاستواء ولبعضها. وتبين هذه الخطوط مقدار البعد الزاوي لمنطقة ما عن خط الاستواء في اتجاه القطبين شمالا وجنوبا. ويُحدَد هذا البعد بالدرجات والدقائق والثواني (الدرجة ستون دقيقة والدقيقة ستون ثانية). وتمتد خطوط العرض 90 درجة شمال خط الاستواء (الذي يمثل درجة الصفر)، و90 درجة جنوبه.	خط العرض منطقة ما بالنسبة لبعدها عن خط الاستواء
1617	laying eggs	(see egg laying)	(انظر egg laying)	وضع البيض
1618	LC	(see lethal concentration)	(انظر lethal concentration)	اختصار يشير إلى "التركيز القاتل أو المميت"
1619	LC50	Median Lethal Concentration. The concentration of a toxicant in the air or water that kills 50 percent of the test organisms. LC50 values are expressed as milligrams or grams per litre of air, or as parts per million in water.	تركيز المادة السامة في الهواء أو الماء الذي يقتل 50% من أفراد الكائن الخاضع للاختبار. ويُعبر عن قيم هذا التركيز بالمليجرامات أو الجرامات لكل لتر من الماء، أو كجزء في المليون في الماء.	التركيز النصفي القاتل تركيز الإبادة الوسطى
1620	LCU	Locust Control Units.		اختصار يشير إلى "وحدة مكافحة الجراد"
1621	LD	(see lethal dose)	" (انظر lethal dose)	اختصار يشير إلى "الجرعة القاتلة"
1622	LD50	Median Lethal Dose. A common method of expressing the toxicity of a pesticide. It is the amount or dose of a toxicant that will kill 50% of a test population. LD50 values used in presenting mammalian toxicity generally expressed as milligrams of toxicant per kilogram of test animal body weight mg/k but, in presenting insect toxicity it is often expressed in micrograms of toxicant per gram of insect body weight (µg/g). LD50 values are usually established for both oral and dermal exposure. If a pesticide has an LD50 of 5 mg/kg it is more toxic than one having an LD50 of 50 mg/kg.	إحدى الطرق الشائعة للتعبير عن سمية مبيدات الآفات، وهي الكمية أو الجرعة من المادة السامة التي تقتل 50% من أفراد الكائن الحي الخاضع للاختبار. وتستخدم قيم هذه الجرعة النصفية القاتلة في معرفة مقدار سمية المبيدات على الثدييات. ويعبر عنها بصفة عامة بالمليجرامات من المادة السامة لكل كيلو جرام من وزن جسم حيوان للتجربة (ملجم/كجم). أما بالنسبة للحشرات فعادة يتم التعبير عن هذه الجرعة النصفية بالميكروجرامات من المادة السامة لكل جرام من وزن جسم الحشرة (ميكروجرام/جرام). وفي العادة يتم تحديد قيمة الجرعة النصفية القاتلة من المادة السامة بواسطة اختبارها عن طريق الفم (مَعدياً) وتعريض الجلد (بالملامسة). وتشير قيمة الجرعة النصفية القاتلة التي تبلغ 5 مليجرام/كجم من مبيد ما، أنها أكثر سمية من تلك الجرعة النصفية لمبيد آخر والتي تبلغ 50مليجرام/كجم من وزن الجسم.	الجرعة النصفية القاتلة أو المميتة جرعة الإبادة الوسطية
1623	leaching	The movement of a pesticide chemical or other substance downward through soil as a result of water movement.	حركة مبيد الآفات الكيماوي أو مادة أخرى إلى أسفل خلايا التربة كنتيجة لحركة الماء.	ترشيح تسرب إنغسال

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1624	leapfrog method (locust survey)	A locust survey method that can be used when two vehicles are available for survey. The first vehicle stops in green vegetation and surveys a site while the second vehicle drives ahead for about 5km where it stops in green vegetation and makes a survey. After the first vehicle is finished, it drives ahead to meet the second vehicle. Both vehicles proceed together until the first one stops again to survey while the second one continues for another 5km before it stops and makes a survey. In this way, nearly double the area can be covered.	إحدى الطرق المُستخدمة في عمليات مسح الجراد، ويمكن تطبيقها في حالة توافر سيارتين، حيث تتوقف إحدى السيارتين في الكساء النباتي الأخضر في موقع ما وتقوم بإجراء المسح بينما تتقدم السيارة الثانية إلى الأمام لمسافة خمسة كيلومترات حيث تتوقف في منطقة كساء نباتي أخضر وتقوم بإجراء المسح. وبعد انتهاء السيارة الأولى من عملها تتحرك للأمام حتى تلتقي مع السيارة الثانية، عندئذ تتحرك السيارتان معا حيث تتوقف السيارة الأولى ثانية في موقع آخر لإجراء المسح، بينما تستمر السيارة الثانية في التقدم لمسافة خمسة كيلو مترات أخرى قبل أن تتوقف وتجري المسح. وبهذه الطريقة، يمكن أن يتم مسح ما يقرب من ضعف المساحة التي ما كان من الممكن تغطيتها إذا كانت السيارتان تتوقفان معا عند نفس الموقع.	طريقة القفزية (التخطي) في مسح الجراد
1625	least toxic	Having a minimal toxic effect upon non-target organism.	مادة سامة (مبيد آفات) لها أدنى تأثير ضار على الكائنات غير المستهدفة.	أدنى سمية أقل تأثير سام
1626	leg segments	(see legs)	(انظر legs)	أجزاء أو عُقل الأرجل
1627	leg structure	(see legs)	(انظر legs)	تركيب الرجل
1628	legend	Words on a map that explain the meaning of the symbols used on that map.	قائمة تفسيرية بالمصطلحات والرموز المستعملة في خريطة أو رسم بياني.	قائمة مصطلحات في خريطة مفتاح المصطلحات والرموز المفتاح
1629	legs (of locust)	Three pairs of legs, a pair on each thoracic segment. Legs are different in size but similar in structure. The hind legs being large and used for jumping. Each leg consists of coxa, followed by a trochanter which is closely attached to the femur, a tibia followed by a three-segmented tarsus, and finally pair of lateral claws and a medium pad or arolium.	للجرادة ثلاث أزواج من الأرجل، زوج على كل حلقة صدرية، وتتشابه الأرجل في التركيب ولو أنها تختلف في الطول. والأرجل الخلفية كبيرة وتستخدم في القفز. ورجْل الجرادة تتكون من الحرقفة يليها المدور الذي يلتحم تماماً بالفخذ، يلي ذلك الساق ثم الرسغ الذي يتكون من ثلاث عقل تنتهي العقلة الثالثة منه بمخلبين كبيرين جانبيين يوجد بينهما وسادة غشائية كبيرة.	أرجل الجرادة
1630	legume	Common name given to plant family, and its members, which includes alfalfa, clover, beans, peas, etc.	الاسم الشائع لعائلة أو فصيلة نباتية تشتمل على البرسيم الحجازي والبرسيم والفول والبسلة.. الخ.	بقلة بقول قرن
1631	LEL	(see lowest effect level)	(انظر lowest effect level)	اختصار يشير إلى "أدنى مستوى من الجرعات المختبرة يعطي تأثيراً"
1632	lethal	Fatal, deadly; capable of causing death.	مُسبب للموت.	قاتل ماحق مُدمر مميت مهلك

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1633	lethal concentration (LC)	The concentration of a toxic substance required to produce a percentage kill of test subjects in an air or water medium. Concentrations are expressed as milligrams or grams per liter of air, or as parts per million in water. (see also LC50)	التركيز من مادة سامة الذي يكفي لقتل نسبة مئوية معينة من كائنات الاختبار المعرضة في وسط من الهواء أو الماء. ويعبر عن هذه التركيزات بالمليجرامات أو الجرامات لكل لتر من الهواء، أو كجزء في المليون في الماء. (انظر أيضاً LC50)	التركيز القاتل أو المميت
1634	lethal dose (LD)	The quantity of a toxic substance enough to kill a pest or an organism. The lethal dose is usually expressed as the amount of a toxicant required to kill 50% (LD50) or 90% (LD90) of a test population. (see also LD50)	كمية المادة السامة التي تكفي لقتل أفراد مجموعة من آفة ما أو كائن حي. وفي العادة تستخدم الجرعة القاتلة للتعبير عن كمية المادة السامة اللازمة لقتل 50% (LD50) أو 90% (LD90) من أفراد الكائن الحي الخاضع للاختبار. (انظر أيضاً LD50)	الجرعة القاتلة أو المميتة
1635	lethal time	A term used to express the time required for a certain dose or concentration of a toxic substance to produce a given mortality level in a test population. The lethal time is often referred to in terms of the time taken for 50% (LT50) or 90% (LT90) of a population of an organism to be killed at defined dose or concentration of a toxicant. (see also LT50)	اصطلاح يستعمل للتعبير عن الوقت اللازم لجرعة أو تركيز معين من مادة سامة كي يعطي نسبة قتل معلومة من أفراد الكائن تحت الاختبار. وفي العادة يُشار إليه بأنه الوقت المستهلك لكي يتم قتل 50% (LT50) أو 90% (LT90) من أفراد الكائن المختبر بجرعة أو تركيز معين من المادة السامة. (انظر أيضاً LT50)	الوقت الكافي لإحداث القتل بتركيز أو جرعة معينة
1636	lever-operated knapsack sprayers	Simple devices consisting of a tank, a hand operated pump, a pressure chamber, and a lance with an on/off tap or trigger valve and one or more nozzles. These sprayers are slow and inefficient for locust control when using the high volumes for which they were designed. They are sometimes fitted with a very small nozzle in an attempt to make small droplets and used to apply oil-based ULV formulations. However, this is strongly discouraged because the droplet spectrum is very poor.	مرشات بسيطة تتكون من خزان لمحلول المبيد ومضخة تعمل باليد وغرفة ضغط ورمح للرش مجهز بصنبور أو صمام زنادي للتشغيل والإيقاف وبشبوري أو أكثر. وهذا النوع من آلات الرش بطيء وغير كفء في مكافحة الجراد باستعمال حجوم الرش الكبيرة التي من أجلها صُممت هذه المرشات. وفي بعض الأحوال يتم تزويدها ببشبوري صغير جداً لرش الحجوم المتناهية في الصغر من مستحضرات مبيدات ULV ذات القاعدة الزيتية، والحصول على قطيرات رش ذات أحجام صغيرة. إلا أن ذلك، لا يُوصَىَ به تماماً بسبب عدم تجانس طيف قطيرات الرش الناتج.	آلات رش ظهرية يدوية التشغيل برافعة
1637	life cycle	The complete succession of events in the life of an organism. The Desert Locust life cycle comprises three stages: egg, hopper, adult. The time spent in each stage varies considerably depending on the weather.	مراحل الأطوار المتتابعة لإكمال حياة الكائن الحي. وتشتمل دورة حياة الجراد الصحراوي على ثلاث مراحل: البيضة والحورية والحشرة الكاملة. ويختلف الوقت الذي تقضيه الحشرة في كل طور تبعا للظروف الجوية بصفة رئيسية.	دورة الحياة
1638	life history	A history of the changes through which an organism passes in its development from the primary stage to its natural death.	تاريخ التغيرات التي يمر بها كائن حي في تطوره من مرحلة البيضة أو غيرها من مراحل الحياة الأولية إلى موته الطبيعي.	تاريخ الحياة
1639	ligament	A type of connective tissue that connects bones in a joint.	نوع من الأنسجة الضامة التي تربط العظام في مفصل.	رباط (وخاصة أربطة المفاصل) رباط إضافي
1640	ligation	An experimental technique that isolates one part of the body of a living insect from another, usually by tightening a ligature.	تقنية تجريبية يتم فيها عزل أحد أجزاء (أو أعضاء) جسم حشرة حية عن الآخر، عادة بواسطة شد خيط (أو سلك) حوله بإحكام.	رباط شئ مربوط عملية ربط
1641	light rainfall	(see rainfall)	(انظر rainfall)	مطر خفيف
1642	lipid	A type of organic compound that includes fats, oils, waxes and steroids.	نوع من المركبات العضوية التي تشتمل على الدهون والزيوت والشموع والشحمانيات (ستيرويدات).	دهون ليبيدات دهنيات
1643	lipophilic moiety	The portion that is attracted to lipids.	الجزء الذي ينجذب لليبيدات (الدهون).	الجزء المحب للدهون

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1644	l	Short for litre.		اختصار يشير إلى "اللتر"
1645	lithometeor	A general term for dry atmospheric suspensoids, including dust, haze, smoke and sand.	التعبير العام عن معلقات الجو التي تشمل الغبار والسديم والدخان والرمل.	تَغَبُّر الجو مكونات جوية صلبة
1646	lithosphere	This applies to the outer, solid portion of the earth; the crust of the earth; usually used in contexts wherein the lithosphere is said to make contact with the atmosphere and the hydrosphere.	الجزء الخارجي الصلب من الأرض؛ القشرة الأرضية، يُستخدم عادة مقترنا مع الغلاف الجوي والغلاف المائي.	الغلاف الصخري القشرة الأرضية
1647	littoral	A term used to describe the shore zone between high-water mark and low-water, at the edge of lakes and on the seashore; shore zone; also encompasses the flora and fauna living there.	منطقة ساحلية (أو نطاق شاطئي) بين حدي الماء العالي والمنخفض عند حافة البحيرات وعلى شاطئ البحر. وأصلاً الجزء الساحلي قليل العمق أو الأفريز القاري (نبات) أو الجزء بين حدي المد العالي والمنخفض (حيوان). حيث تشمل هذه المنطقة الحياة النباتية والحيوانية بها.	منطقة ساحلية ساحلي سيفيّ نطاق شاطئي
1648	LMC	Locusta migratoria capito (Saussure), Madagascar endemic.	نويع من الجراد المهاجر أو الرحال (لوكاستا ميجرا توريا) يعيش في مدغشقر (مستوطن).	كابيتو لوكاستا ميجراتوريا
1649	LMM	Locusta migratoria migratoria.(Linnaeus)		الجراد الأسيوي المهاجر (لوكاستا ميجراتوريا ميجراتوريا)
1650	LOAEL	Lowest-Observed Adverse Effect Level.		أدنى مستوى مرصود (مُلاحظ) للتأثير المعاكس
1651	lobula	The third proximal region of an optic lobe. (see also lamina, medulla)	الجزء الثالث القريب من الفص البصري.	جزء من فص
1652	localized breeding	A term used in locust reports to indicate that the breeding is limited to a specific area or part thereof.	اصطلاح يستعمل في تقارير الجراد لبيان أن عملية التكاثر تجري على نطاق محدود في منطقة معينة أو جزء منها.	تكاثر/ تناسل محلي، موضعي، محدد
1653	locomotion	The power or ability to move or travel from place to place, locomotion in locusts can occur by flying, walking, hopping, jumping or climbing. Movement is controlled by several kinds of muscles.	القابلية أو المقدرة على التحرك أو التنقل أو السفر من مكان إلى آخر. ويحدث التحرك في الجراد عن طريق الطيران أو المشي أو الوثب أو القفز أو التسلق. ويتحكم في عملية التحرك هذه أنواع عديدة من العضلات.	تحرك تنقل حركة سفر (القدرة على التحرك المستقل)
1654	locust information officer	The individual responsible for managing locust and environmental data, usually based at a centralized locust unit headquarters. The role is to analyze all available data and to provide the head of the unit with information, forecasts and technical advice about the locust situation and the resources needed to deal with it.	الشخص المسئول عن إدارة بيانات الجراد والبيئة. وعادة يتمركز هذا الشخص في وحدة الجراد بالمقر الرئيسي. ويتركز عمله في تحليل كافة البيانات المتاحة وتزويد رئيس الوحدة بالمعلومات والتوقعات، كما يقوم بتقديم المشورة الفنية حول وضع الجراد والموارد اللازمة للتعامل مع هذا الوضع.	اختصاصي/اخصائي/ مسئول معلومات الجراد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1655	locust pheromones	Locusts produce pheromones that cause responses in locusts of the same species. Some of these pheromones influence insect interactions. Research suggests that it maybe possible to use them to reverse the process of gregarization or to disperse bands and swarms. Various other effects of experimental application have been seen, such as reduced feeding and marching, increased predation and cannibalism and increased susceptibly to insecticides and pathogens. However, their control efficacy has not been demonstrated and no products are available commercially. (see also pheromone)	مواد كيماوية يطلقها الجراد من شأنها أن تُحدث تأثيراً أو فعل متبادل مع أفراد أخرى من نفس النوع. وتشير الأبحاث إلى إمكانية استعمال الفيرومونات في عكس أو قلب الحالة المظهرية للجراد، أي تشتيت أو بعثرة مجموعات الحوريات أو الأسراب. كما أشارت التطبيقات التجريبية إلى حدوث تأثيرات أخرى متباينة مثل قلة التغذية والزحف وزيادة عمليات الافتراس والافتراس الذاتي وأيضاً زيادة حساسية الحشرات إلى تأثير المبيدات الحشرية والممرضات. إلا أن فعاليتهافي المكافحة لم تتضح بعد، ولم تتوافر منتجاتها على المستوى التجاري. (انظر أيضاً pheromone)	فيرومونات الجراد
1656	locust reporting	Giving information about locust activities, usually to FAO Desert Locust Information Service, Rome. This allows to have a global view of the situation so that affected countries can be warned in advance of potential invasions and threats of locust buildup. During locust outbreaks, upsurge and plagues, RAMSES output files with brief interpretation are sent twice/week. During recession periods, countries report at least once/month. Reports are also sent even if no locusts were found or if no surveys were conducted.	إتاحة المعلومات بشأن أنشطة الجراد، وعادة ترسل هذه المعلومات إلى وحدة خدمات (مصلحة) معلومات الجراد (DLIS) التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة بروما. حيث تعمل هذه الوحدة على توافر رؤية شاملة عن حالة الجراد وبالتالي يمكن تحذير البلدان المتضررة بالجراد مسبقاً عن غزوات وتهديدات الجراد المحتملة. وخلال تفشيات وفورات وأوبئة الجراد تقوم البلدان بإرسال ملفات مخرجات برنامج رامسيس مع شرح موجز مرتين كل أسبوع. أما خلال فترات انحسار الجراد فيتم إرسال التقارير مرة على الأقل كل شهر. كما يتم إرسال التقارير حتى في حالة عدم وجود جراد أو عدم إجراء مسوحات.	ال تقرير/الإخطار/الإبلا غ عن الجراد
1657	Locusta migratoria manilensis (Meyen)	The scientific name of Oriental Migratory Locust. It is a subspecies of Locusta migratoria and very similar to the African Migratory Locust but is smaller. It is distributed across southeast Asia. It is able to produce as many as five generations per year depending on the temperature.	الاسم العلمي للجراد الشرقي المهاجر، وهو نويع (تحت نوع) من الجراد المهاجر أو الرحال لوكاستا ميجراتوريا. يتشابه مع الجراد الإفريقي المهاجر إلى حد كبير جداً، ولكنه أصغر منه في الحجم. يتواجد في جنوب شرق آسيا، ويصل عدد أجياله إلى خمسة أجيال في السنة ويتوقف ذلك على درجة الحرارة بصفة رئيسية.	الجراد الشرقي المهاجر (لوكاستا ميجراتوريا مانيلينسس)
1658	Locusta migratoria migratoria (Linnaeus)	The scientific name of Asiatic Migratory locust.	الاسم العلمي للجراد الأسيوي المهاجر.	لوكاستا ميجراتوريا ميجراتوريا
1659	Locusta migratoria migratoriodes (Reiche & Fairmaire)	(see African migratory locust)	(انظر African migratory locust)	الجراد الإفريقي المهاجر (لوكاستا ميجراتوريا ميجراتوريودس)
1660	Locustana pardalina (Walker)	(see brown locust)		الجراد البني أو الأسمر (لوكاستانا باردالينا)
1661	locustox	Originally FAO project on Environmental Impact of Locust Control (Dakar, Senegal).	مشروع في الأصل يتبع منظمة الأغذية والزراعة، ويهتم بالتأثيرات البيئية الناجمة عن عمليات مكافحة الجراد (داكار، السنغال).	مشروع لوكستوكس
1662	locusts	Locusts belong to a large group of insects commonly called grasshoppers which are recognizable by the large, thickened hind legs that are used for jumping. All grasshoppers (except the so-called long-horned grasshopper-Tettigoniidae) belong to the super family Acridoidea, and the most important locusts are all in the family Acrididae. Locusts differ from grasshoppers as they have the ability to change their behaviour, physiology, colour and shape (morphology) in response to changes in their population density. The life cycle of all species of locusts and grasshoppers comprises three stages i.e. egg, hopper, adult. (see also phase)	ينتمي الجراد إلى مجموعة ضخمة من الحشرات يطلق عليها بصفة عامة النطاطات (الجنادب). وهي حشرات يمكن تمييزها بزوج من الأرجل الخلفية القوية تمكنها من القفز. وتنتمي جميع أنواع النطاطات (ماعدا تلك المسماه بالنطاطات ذات القرون الطويلة) إلى فوق فصيلة أكريدوئيديا. وتنتمي أهم أنواع الجراد إلى الفصيلة الجرادية أكريديدي (الجراد والنطاط). ويختلف الجراد عن النطاط في قدرته على تغيير سلوكه ونواحيه الفسيولوجية ولونه وشكله الخارجي كإستجابة للتغيير في كثافة أعداد عشائره. وتشتمل دورة الحياة في كل أنواع الجراد والنطاط على ثلاث أطوار هي البيضة والحورية والحشرة الكاملة. (انظر أيضاً phase)	الجراد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1663	logistics	A broad term that includes all activities that deal with all aspects of procurement, movement, maintenance, and disposition of supplies, equipment, facilities and personnel and the provision of services.	اصطلاح شامل يعني فن الجمع بين مجموعة الوسائل والمهام المؤدية لتنفيذ حملات مكافحة الجراد وبفاعلية تامة، وتتضمن عمليات الشراء والحركة والصيانة لكافة المهمات وتنظيم عمليات الإمداد بالتموين والمعدات، وتقديم كافة التسهيلات والأيدي العاملة والخدمات اللازمة. مثال ذلك، تزويد الطائرات بالوقود والمواد الغذائية بالإضافة إلى عمليات التوجيه والصيانة وتوافر المدرجات (مهابط الطائرات ومستلزماتها).	سوقيات (فن النقل والإيواء والإمداد والتموين. الخ) مهام لوجستية
1664	longevity (of adult locust)	The duration of adult locust life. (see adult longevity).	فترة بقاء الحشرة الكاملة للجراد على قيد الحياة.	فترة الحياة استمرارية الحياة طول العمر
1665	longitude	Imaginary lines that cross the surface of the Earth, running from north to south, measuring how far east or west of the prime meridian a place is located. Unlike latitude, which has the Equator as a natural starting position, there is no natural starting position for longitude. Therefore, a reference meridian had to be chosen.	خطوط افتراضية تقسم سطح الكرة الأرضية وتمتد من القطب الشمالي إلى القطب الجنوبي. وخط الطول لموقع ما على سطح الأرض هو بُعده الزاوي شرقا أو غرباً مقيسا من خط الزوال الرئيسي في جرينتش. وقد اختير خط الزوال الرئيسي لعدم وجود موضع طبيعي للبداية كخط الاستواء بالنسبة لخطوط العرض.	خط الطول
1666	longitudinal muscles	Muscles running along the long axis of the body.	عضلات تمتد على المحور الطولي للجسم.	عضلات طولية
1667	longitudinal	The direction of the long axis of the body.	اتجاه المحور الطولي للجسم.	طولي
1668	long-term forecast (for locust)	For some monthes or a generation (or more) ahead which is associated with the weather and ecological conditions. Used by headquarters staff for obtaining funds, materials and field staff. Usually prepared an issued on request, but could be regular – for example, every 3, 6 or12 monthes. (see also forecast)	هذا النوع من التوقعات يكون لعدة أشهر أو لجيل (أو أكثر) مقدما، وهو مرتبط بالظروف الجوية والبيئية. ويُستفاد منه في المقام الاول في الحصول على التمويل والمواد اللازمة والخبراء الميدانيين من أجل الأحداث المحتمل وقوعها. ويتولى ذلك الأمر العاملين بالمركز الرئيسي. ويتم إعداد هذه التوقعات وإصدارها بناء على طلب، أو بصورة دورية على سبيل المثال 3أو 6 أو 12 شهراً. (انظر أيضاً forecast)	التوقعات طويلة المدى (للجراد)
1669	loss technique	A technique used to measure flow rate when the spray liquid cannot be collected easily as it is emitted from a spray device. This can be done by filling the sprayer up to known level with spray liquid and spray over the target area for a given time (usually 1 minute) then, measuring the amount (in litres) missing from the spray tank. For example, spray aircraft fitted with windmill-driven pumps cannot usually develop sufficient pump pressure while they are on the ground so they have to be calibrated in flight by using this technique.	طريقة تستخدم في عملية المعايرة لقياس معدل تصريف سائل الرش في حالة عدم إمكانية جمعه بسهولة عند انبعاثه من المرش. ويتم ذلك بتعبئة خزان الرشاشة بسائل الرش حتى مستوى معلوم ثم القيام بالرش فوق المنطقة المراد رشها وذلك لدقائق معدودة (عادة دقيقة واحدة). عندئذ يتم قياس حجم المحلول (باللترات) الذي نقص من خزان المرش، وذلك بإعادة تعبئته واستكماله حتى العلامة الأصلية. ومثال ذلك تلك الطائرات المزودة بمضخات تدار بطواحين هوائية، حيث لا يمكنها في العادة توليد الضغط الكافي للمضخة أثناء وجودها على الأرض، لذلك يتم معايرتها أثناء الطيران باستخدام طريقة الفقد.	طريقة الفقد لقياس معدل التصريف

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1670	lot	Part or all of a consignment that may comprise part of, all of or more than one batch. (see also batch)	جزء من إرسالية (شئ مرسل) أو كلها، التي قد تتكون من جزء من أو كل أو أكثر من التشغيلة (الكمية الناتجة عن عملية واحدة) أو الدفعة كاملة. (انظر أيضاً batch)	جُمْلة قدر صنف نوع كمية أو عدد وافر جملة المنتوج دفعة واحدة
1671	low numbers (hoppers or adults)	Enough non-gregarious adults or hoppers present for mutual reaction to be possible but no ground basking groups seen; 1-20 locusts per 400m foot transect or 25-500 locusts per hectare.	تواجد أعداد غير تجمعية من الحوريات أو الحشرات الكاملة بالدرجة الكافية لحدوث استجابات متبادلة(كردود أفعال) ، لكنها لا تُشاهد في تجمعات أرضية تتشمس، وتتراوح هذه الأعداد من 1-20 جرادة لكل 400 متر عند إجراء المسح سيراً على الأقدام في مسار محدد، أو 25-500 جرادة/هكتار.	أعداد منخفضة من الجراد (حوريات أو حشرات كاملة)
1672	low pressure	A descriptive term for a system in which air pressure decreases toward the centre, associated with storms, precipitation and unsettled weather, usually formed by a mass of warm air being forced upwards by cold air (by the principle that hot air rises).	نظام يتناقص فيه ضغط الهواء تجاه المركز، ويكون مصحوباً بعواصف وتساقط (مطر، برد، ثلج) وطقس غير مستقر. عادة يتكون نتيجة إجبار كتلة من الهواء الدافئ على الارتفاع بواسطة هواء بارد (وفقاً لما هو معروف بأن الهواء الساخن يرتفع).	ضغط منخفض (خفيض)
1673	low pressure area	A region where the air pressure is lowest with relation to the surrounding area.	منطقة يكون فيها ضغط الهواء الأقل بالنسبة للمناطق المحيطة.	حيز منخفض الضغط منطقة ضغط منخفض
1674	low volatile	A liquid or solid that does not evaporate quickly at normal temperatures.	مادة سائلة أو صلبة لا تتبخر بسرعة تحت درجة الحرارة العيارية (درجة الصفر المئوي).	بطيء التبخر منخفض التطاير
1675	low volume spray (LV)	A term used to refer to the application relatively small volumes, usually 50-200 l/ha for ground crops and 200-500 l/ha for bushes and trees. This term "LV" is also widely used for aerial spraying in the range of 5-50 l/ha.	يشير الاصطلاح إلى استخدام أحجام للرش صغيرة نسبياً، تتراوح في العادة مابين 50-200 لتر/هكتار للمحاصيل الأرضية، وما بين 200-500 لتر/هكتار للشجيرات والأشجار. كما يُستخدم هذا الاصطلاح بطريقة موسعة في الرش الجوي ليشير إلى أحجام رش بالطائرات تتراوح ما بين 5-50 لتر/هكتار.	الرش بالحجم المنخفض (الصغير)
1676	lowest effect level (LEL)	From a series of dose levels tested, it is the lowest level at which an effect is observed in the species tested.	أدنى أو أقل مستوى من بين سلسلة من الجرعات المختبرة يعطي تأثيراً ملحوظاً في النوع من الكائن الخاضع للاختبار.	أدنى مستوى من الجرعات يعطي تأثيراً
1677	LPHA (l/ha)	Short for litres per hectare.		اختصار يشير إلى "عدد اللترات لكل هكتار (لتر/هكتار)"
1678	LT	 (see lethal time)	 (انظر lethal time)	اختصار يشير إلى "الوقت الكافي لإحداث القتل بتركيز أو جرعة معينة"
1679	LT50	Median Lethal Time. A term frequently used to express the time required to kill 50% of test population at a certain dose or concentration of a toxicant.	اصطلاح يتكرر استعماله ليشير إلى الوقت اللازم لقتل 50% من أفراد المجموعة الخاضعة للاختبار باستخدام تركيز أو جرعة معينة من المادة السامة.	الوقت الكافي لقتل 50% من الأفراد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1680	lubilosa	Short for Biological Locust and Grasshopper Control Project (Cotonou, Benin) manged by IIBC/IITA.	اختصار يشير إلى البرنامج البحثي الخاص بالمكافحة الحيوية للجراد والنطاط (الجنادب) في كوتونو، بنين، الذي يُدار من قبل المعهد الدولي للمكافحة الحيوية (IIBC) والمعهد الدولي للزراعة الاستوائية (IITA) بالإضافة إلى جهات أخرى.	لوبيلوزا
1681	lubricant	A substance used to grease or oil machinery to reduce frication or wear.	مادة تُستعمل في تشحيم أو تزييت المكائن (الآلات) لتقليل الاحتكاك والبلى.	مُخفف للاحتكاك مُزلق مُزَيِّت
1682	LV	(see low volume spray)	(انظر low volume spray)	اختصار يشير إلى "الرش بالحجم المنخفض (الصغير)"
1683	lysimeter	A device to measure the quantity or rate of downward water movement through a block of soil usually undisturbed, or to collect such percolated water for quality analysis.	جهاز يستخدم لقياس كمية أو معدل حركة الماء إلى أسفل خلال التربة، (مثل كمية المطر التي تتغلغل في التربة)، أو لجمع الماء المترشح لعمل تحاليل الجودة.	ليزيمتر مقياس الارتشاح
1684	lyses	This describes a breakdown or dissolution of cells by viruses.	تكسر أو انحلال الخلايا بواسطة الفيروس.	انحلال تحلل
1685	machine	This applies to any device that utilizes mechanical power and has several parts each performing a certain job so that the device acts as a whole to perform the work to which it was designed (e.g. spray machines).	جهاز يستخدم القدرة الميكانيكية وله عدة أجزاء كل منها يؤدي وظيفة معينة بحيث يقوم الجهاز ككل بأداء العمل الذي من أجله تم تصميمه (مثال ذلك آلات رش مبيدات الآفات).	آلة ماكينة مكنة
1686	machinery management	A technique used to direct and operate machines and equipment economically during control campaigns.	الأسلوب المستخدم في التنظيم الإداري والاقتصادي في تشغيل الأجهزة والمعدات (مثال ذلك، التنظيم المستخدم أثناء حملات مكافحة الجراد).	تنظيم إدارة المعدات
1687	macro-	Long, large, or great; on a large scale (i.e. macrogamete).	(مثال ذلك macrogamete أي المشيج الكبري).	بادئة معناها: طويل، ضخم، كبير، على نطاق واسع، يرى بالعين المجردة
1688	macro fauna	This term refers to the larger members of a particular fauna. Open to different levels of interpretation for they maybe larger vertebrates or alternatively the larger insects of a habitat. The opposite is microfauna.	الأعضاء الأكبر أو الأضخم في مجموعة معينة من الكائنات الحية. ويشير الاصطلاح إلى الكائنات الأكبر في موطن ما التي ربما تكون فقاريات أو حشرات. وعكسه "microfauna" ومعناه "حياة حيوانية دقيقة".	حياة حيوانية كبيرة ما يرى بالعين المجردة من الحيوان
1689	macrogamete	The female fungal gamete.	العرس الأنثوي في الفطر.	عِرس كبير مشيج كبير المشيج الأكبر حجما والأنثوي عادة
1690	macrolecithal	Having a large yolk mass in the egg, as in most hexapoda.	بيضة ذات كتلة كبيرة من المح، كما في معظم سداسيات الأرجل (صف الحشرات).	كتلة كبيرة من المح

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1691	macromolecule	Very large molecule, e.g. DNA.	جزئ كبير كالبروتين المحتوي على وحدات صغيرة مترابطة مع بعضها (مثال ذلك، الحامض النووي الريبي منقوص الأكسجين DNA).	جزئ كبير
1692	macropterous	A term applied to insects with fully developed tegmina and hind wings, at least almost reaching the tip of the abdomen.	حشرات ذات أجنحة أمامية (متغلظة) وخلفية كاملة النمو، حيث تمتد إلى الخلف (أطول من الجسم).	ذات أجنحة كبيرة طويل الأجنحة
1693	macroscopic	Visible to the naked eye without the aid of a microscope.	يُرى بالعين المجردة دون الاستعانة بالمجهر (الميكروسكوب).	عياني عيني ماكروسكوبي
1694	main bearing	A stand with a principal pole that transfers in its turn, the movement to other secondary poles. In the internal combustion engines, it bears the crankshaft.	إحدى الكراسي الحاملة لعمود رئيسي الذي ينقل بدوره الحركة لأعمدة ثانوية. وفي محركات الاحتراق الداخلي تحمل الكراسي الرئيسية عمود المرفق.	حامل رئيسي كرسي رئيسي مَحْمِل رئيسي
1695	maintenance	A descriptive term for inspection, cleaning, oiling, greasing, adjusting, overhaul, repair, preservation and the replacement of parts of an equipment to keep it in an operative conditions and prevent failure.	اصطلاح شامل يشير إلى كل العمليات التي من شأنها الحفاظ على الآلة أو الماكينة أو الجهاز في صورة صالحة للعمل وحمايتهم من حدوث أي أعطال بهم. ويشمل ذلك إجراء عمليات الفحص والتنظيف والتزييت والتشحيم والضبط والإصلاح والتجديد والوقاية واستبدال الأجزاء التالفة بأخرى سليمة..الخ.	حفظ صيانة مُداومة
1696	major plague	Provisionally defined as the occurrence during the same year and in each of several successive years of notable Desert Locust infestations affecting large sections of its area. All major plagues on which adequate historical data are available have lasted for several consecutive years, and have been characterized by numerous reports of both swarms and gregarious hopper infestations. (see also plague)	يطلق هذا الاصطلاح عندما تكون إصابات الجراد الصحراوي شديدة وتغطي أجزاء كبيرة من منطقة انتشاره، كما يتكرر حدوثها في نفس العام وفي كل من الأعوام العديدة المتعاقبة. وفي كل الأوبئة الشاملة التي حدثت وتتوافر معلومات تاريخية كافية بشأنها، أشارت هذه المعلومات إلى أنها دامت لسنين عديدة متعاقبة واتسمت بالبلاغات الكثيرة حول وجود الأسراب والإصابات بمجموعات الحوريات التجمعية. (انظر أيضاً plague)	وباء شامل
1697	malformation	A descriptive term for a formation of an abnormal structure or shaped an insect body as result of chemical effects.	تكوين تركيب أو شكل شاذ في جسم الحشرة كنتيجة لتأثيرات مادة كيماوية.	تشوه
1698	mallee scrub	A scrub, mainly formed by eucalypts, found widely in the more arid parts of Australia.	شجيرات خفيضة دائمة الخضرة، وبصفة أساسية تلك التي تتبع فصيلة أوكالبتوس التي تنتشر في الأراضي الجافة في استراليا.	شُجيرات المَلّيْ
1699	malpighian tubules	Excretory tubes of insects arising from the anterior and of the hindgut and extending into the body cavity. In Acrididae, Malpighian tubules look like fine threads, their length, number, and arrangement differ in the various groups. They predominantly involved in regulation of salt, water and nitrogenous waste excretion.	أنابيب إفراغية (إخراجية) تبرز بالقرب من النهاية الأمامية للمعى الخلفية وتمتد إلى تجويف الجسم. وأنابيب ملبيجي في فصيلة أكريديدي(الجراد والنطاط) خيطية تنتشر في التجويف البطني وأطرافها الحرة مقفلة، ويختلف أطوالها وأعدادها وترتيبها حسب الأنواع. وعددها في الجراد الصحراوي يتراوح ما بين 294-220. وهي مسئولة بصفة أساسية عن تنظيم الأملاح والماء والمواد الإخراجية النتروجينية.	أنابيب مَلْبيجي
1700	mammalian toxicity	A measure of how toxic an insecticide product is to mammals i.e. to humans and livestock, usually tested in the laboratory on rats, and expressed as LD50.	معيار لمقدار السمية التي يمكن أن يحدثها مبيد حشري للثدييات، أي للإنسان أو حيوانات المزرعة. وفي العادة يتم تقديرها معمليا على الفئران، ويعبر عنها بالجرعة النصفية القاتلة LD50.	السمية للثدييات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1701	mammals	Warm-blooded vertebrates (animals) that have a four chambered heart, possess external hairs to varying degrees of completeness, give birth to live young which are nourished internally through a placenta, and feed them with milk e.g. humans, and all other mammals (except Monotremata).	كائنات فقارية (حيوانات) من ذوات الدم الحار، لها قلب يحتوي على 4 غرف، ويُغطي جسمها الشعر بدرجات متفاوتة، وتلد الإناث صغاراً تقوم بإرضاع صغارها لبنا تفرزه غددها الثديية، مثال ذلك، الإنسان وسائر الثدييات الأخرى باستثناء وحيدات السبيل أو المسلك، مونوتريمانا(رتبة من الثدييات الدنيا لأعضائها التناسلية والبولية مسلك أو مخرج واحد).	ذوات الأثداء لبُونات الثدييات
1702	mandibles	A pair of powerful and highly sclerotized hollow jaws located between the labrum and maxillae. Each mandible articulated from the insertion point from two points. Each mandible possesses a molar and a cutting incisor area. It is supplied with two sets of strong muscles to allow a lateral movement.	عضوان كبيران متصلبان ممتلئان بأكياس هوائية يتمفصلان مع هيكل الرأس في مركزين أحدهما أمامي والآخر خلفي. كما يتصل كل فك بمجموعتين قويتين من العضلات لتحريكهما. وكل فك له سطح طاحن (كالأضراس) وآخر قاطع (كالقواطع والأنياب). وتسنين الفك الأيمن لا يتماثل مع تسنين الأيسر، وإنما يكون بحيث يتداخلان عند قفلهما. ويوجد على سطح الفكين مجموعة قوية من الشعيرات.	الفكوك الأمامية الفكوك العلوية
1703	mandibular	Pertaining to the mandibles.		فكي يتعلق بالفك العلوي
1704	mandibulate	Having the mandibles adapted for biting or chewing.	مزود بفكوك علوية صالحة للقرض أو المضغ.	تحت شعبة ذوات الفكوك الحقيقية قارض
1705	manufacturer	Means a corporation or other entity in the public or private sector or any individual engaged in the business or function (whether directly or through an agent or through an entity controlled by or under contract with it) of manufacturing a pesticide active ingredient or preparing its formulation or product.	هي أي مؤسسة أو هيئة أخرى في القطاعين العام أو الخاص، أو أي فرد يعمل (سواء بصورة مباشرة أو من خلال وكيل أو هيئة يشرف عليها أو يتعاقد معها) في صناعة المواد الفعالة للمبيدات أو في تجهيز مستحضراتها أو منتجاتها.	الجهة المُصنعة المصانع صاحب المصنع صانع
1706	map scale	The ratio between a distance on the map and the corresponding distance on the earth, with the distance on the map typically expressed as 1. Thus, a scale of 1:100,000 means 1inch on the map equals 100,000 inches (approximately 1.6 miles) on the earth. For the purpose of locust work, the most useful map scales are those between 1:100,000 and 1:1000,000. Maps of 1:100,000 will cover a smaller area but in much greater detail than those of 1:1000,000.	العلاقة أو النسبة بين المسافات كما تظهر على خريطة وبين المسافات المناظرة (الفعلية) على سطح الأرض. ويعبر بصورة نموذجية عن المسافة على الخريطة برقم 1. وعلى ذلك فإن مقياس الرسم 1:100,000 يعني أن 1 بوصة على الخريطة تمثل 100,000 بوصة (1,6 ميل تقريباً) على سطح الأرض. ولغرض أعمال الجراد فإن أكثر مقاييس الرسم ملائمة تلك التي تقع بين 1:100,000 و 1:1000,000. والخرائط ذات مقياس الرسم 1:100,000 رغم أنها تغطي مساحة أصغر، إلا أنها تكون أكثر تفصيلاً من تلك التي لها مقياس رسم 1:1000,000 .	مقياس (رسم) الخريطة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1707	marching	A descriptive term for the behaviour of locust gregarious hoppers that are moving together in large coherent bands by jumping or walking in a definite direction. Marching usually occurs during the greater part of the day, and its incidence is determined by the daily cycle of temperatures in a given environment. The net distance covered during marching is referred to as displacement.	اصطلاح يُستعمل لوصف سلوك جموع حوريات الجراد التجمعية التي تتحرك مع بعضها في مجموعات متلاحمة إما قفزاً أو سيراً في اتجاه معلوم، وقد يكون معها حشرات كاملة حديثة الانسلاخ. وتقضي الحوريات عادة أغلب النهار وهي تسير (أو تزحف). ويتحدد حدوث الزحف وفقاً لدورة درجات الحرارة اليومية في بيئة معينة. ويُطلق على المسافة التي تقطعها الحوريات أثناء زحفها بمسافة التنقل.	التقدم الزحف السير
1708	marine	Of the ocean or sea; having to do with plants and animals that live in, on, or around an ocean or sea.	يتعلق بالنباتات والحيوانات التي تعيش في أو على أو حول محيط أو بحر.	بحري ملاحي
1709	mark	To place flags or other markers such as vehicles, people or smoky fires at the corners of a spray block.	وضع الأعلام (الرايات) أو أي علامات أخرى مثل السيارات أو الأشخاص أو استعمال الأدخنة في أركان المنطقة المصابة بالجراد لرشها.	دلالة إشارة وضع علامة علامة
1710	mass departure (stream away)	Also referred to as stream away. The term describes a locust swarm beginning to leave the roosting site and characterized by a sharp increasing number of locusts taking-off. Thus occurs as the air temperature rises up and convection occurs that assists locusts to rise easily high into the air.	المغادرة النهائية للسرب من موقع جثومه (مبيته). ويتميز بتزايد كبير ومطرد في أعداد الجراد الصاعد للطيران. ويحدث ذلك مع ارتفاع درجات الحرارة وحدوث تيارات الحمل الصاعدة التي تساعد الجراد على أن يرتفع عالياً في الهواء.	المغادرة الجماعية بدء الارتحال الجمعي لسرب الجراد
1711	mass rearing	To make large scale cultures such as natural enemies that are produced in large numbers for release programmes. Mass rearing usually is successful with insect with short life-cycles and simple food requirements. The term also may be used for the production of large numbers of insects that needed for bioassay tests.	عمل مزارع على نطاق واسع لتربية الأعداء الطبيعية وإنتاج أعداد كبيرة منها لإطلاقها في برامج المكافحة. وتنجح في العادة في حالات الحشرات التي لها دورة حياة قصيرة واحتياجات غذائية بسيطة. وقد يشير الاصطلاح أيضاً إلى التربية الجماعية المكثفة بهدف إنتاج أعداد ضخمة من الحشرات لاستخدامها في اختبارات التقييم الحيوي.	تربية جماعية أو مكثفة
1712	material safety data sheet (MSDS)	A sheet designed to contain all pertinent information on a particular chemical, which has been determined to pose toxic, fire, or reactivity hazards. Includes appropriate safety measures for use/handling. Intended as information sources for employees and employers on hazardous materials.	قائمة تم تصميمها لتتضمن كافة المعلومات المتعلقة بمادة كيماوية معينة، والتي أشير إليها بأنها تسبب تسمم أو حرائق أو مخاطر تفاعلية. كما تشتمل هذه القائمة على إجراءات الأمان المناسبة عند استعمال هذه المادة أو تداولها. وتُعد القائمة كمصدر للمعلومات لاستخدمها سواء من قبل القائمين بالعمل أو أصحاب العمل ذاته الذي يتعلق بمثل هذه المواد الخطرة.	قائمة بيانات الأمان لمواد معينة
1713	mating disruption	Use of pheromones to interfere with mating for pest control.	وذلك باستعمال الفيرومونات التي تعمل على تشويش وإعاقة عملية التزاوج كوسيلة متبعة في برامج مكافحة الآفات.	إعاقة أو تشويش عملية التزاوج
1714	maturation	(see adult maturation)	(انظر adult maturation)	إنضاج البلوغ الجنسي النضج الجنسي نضج

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1715	maturity	Adults are immature at first and then their sexual organs develop, when they are ready to copulate, i.e. they are mature. Mature adults are either pale yellow (solitarious) or bright yellow (gregarious).	تكون الحشرات الكاملة غير بالغة في البداية، وعندما يكتمل نمو أعضائها التناسلية تصبح ناضجة جنسياً ومهيأة للتزاوج. وقد يصل الجراد الصحراوي عمر البلوغ التناسلي خلال بضعة أسابيع أو بضعة أشهر تبعا للظروف المحيطة به. والحشرات الكاملة الناضجة جنسياً تتميز باللون الأصفر الباهت (انفرادية المظهر) أو الأصفر الزاه (تجمعية المظهر).	البلوغ أو النضوج الشقي الناضج جنسيا أو البالغ
1716	maxillae (sing., maxilla)	A pair of secondary jaws that aid in holding and chewing foods; located between the mandibles and the labium. Each maxilla consists of a basal part divided into a rectangular sclerite known as cardo and another rectangular one known as the stipes. Attached to the stipes are three more sclerites: the palpifer, the galea and the lacinia.	زوج من الفكوك التي تساعد في مسك ومضغ الغذاء، يوجدان على جانبي الرأس إلى الخلف، ويتمفصل كل منهما مع الجزء الخلفي للوجنة ويتكون كل فك مساعد من جزء قاعدي ينقسم إلى صليبية مثلثة الشكل تقريبا تُعرف بالوصلة (كاردو) وصليبة أخرى تُعرف بالساق. كما يتصل بالساق ثلاث صليبيات أخرى هي حامل الملمس الفكي والخوذة (الجاليا) والشرشرة (اللاسينيا).	الفكان المساعدان (الخلفيان)
1717	maxillary	Of or pertaining to the maxillae of the mouthparts.	نسبة للفك السفلي أو الفك المساعد في أجزاء الفم.	فكي
1718	maxillary palp	Segmented sensory appendage borne on the stipes of the maxilla. In the Desert Locust, it consists of five segments.	يتكون في الجراد الصحراوي من خمس عقل ويتصل بساق الفك المساعد ويحمل شعيرات حسية.	ملمس فكي
1719	maximum dosage	The largest amount of a pesticide that is safe to use without resulting in excess residues or damage to whatever is being protected.	أكبر كمية من مبيد الآفات يمكن استعمالها بأمان دون أن تؤدي إلى ترك مخلفات أكثر مما ينبغي أو حدوث ضرر لأي من الأشياء المراد وقايتها.	الجرعة القصوى
1720	maximum residue limit (MRL)	The maximum concnetration of a pesticide residue that is legally permitted in or on agricultural produce at a specified stage in the harvesting, storage, transport, marketing or preparation of the food up to the final point of consumption. These MRLs vary from one pesticide to another, from country to country and from crop to crop. The amount is expressed in milligrams of residue per kilogram of food (formerly in parts per million which is numerically the same).	الحد الأقصى من تركيز أو كمية بقايا المبيد المسموح به قانوناً في أو على المنتج الزراعي في مرحلة معينة عند الحصاد أو التخزين أو النقل أو التسويق أو تجهيز الغذاء حتى استهلاكه. ويختلف هذا الحد من مبيد إلى آخر ومن بلد إلى بلد ومن محصول إلى محصول. ويعبر عن هذه الكمية بالمليجرامات لكل كيلوجرام من المادة الغذائية (وفي السابق، جزء في المليون، التي تعتبر رقميا هي نفسها).	الحد الأقصى من بقايا (مخلفات) المبيدات
1721	mb	(see millibar)	(انظر millibar)	اختصار يشير إلى المللي بار وحدة قياس الضغط الجوي
1722	mean	Refers to the arithmetic average of a group of samples.	يشير إلى المتوسط الحسابي لمجموعة من العينات.	متوسط وسط
1723	mean distance	(see average distance between individuals)	(انظر average distance between indivconceptuals)	متوسط البُعد (بين الباقات العشبية) متوسط المسافة
1724	measure	A term often used in connection with spray equipment and test procedures to determine their compliance. It is applied where a simple measurement is all that is needed e.g. volume, thickness, length or pressure.	اصطلاح كثيراً ما يستخدم في مجال أجهزة وآلات الرش وإجراء الاختبارات المتعلقة بها لتحديد مدى تطابقها مع المواصفات المعيارية. ويُطبق هذا المصطلح عندما يتطلب الأمر فقط إلى قياس بسيط لأحد المواصفات، مثل الحجم أو السُمك أو الطول أو الضغط.	قياس قم بالقياس مقياس معيار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1725	mechanical agitation	The stirring, paddling, or swirling action of a device that keeps a pesticide and any additives thoroughly mixed in the spray tank.	تقليب محلول المبيد والإضافات المساعدة في خزان الرش باستعمال قلابات دوارة (دُوّامية) أو ذات أرياش بحيث يظل السائل في حركة دائمة وفي حالة مزج تامة.	تحريك أو خلط ميكانيكي تقليب آلي
1726	mechanical control	Control of locusts using physical means such as beating hopper with branches or digging trenches for hoppers to fall into and burying or burning them. Locust egg pods in the ground are sometimes dug up or ploughed. These means may prevent some crop damage if locust infestation is light, but they have little effect on the overall population in the region and may fail to protect crops when there are many locust continuously invading the fields.	إتباع وسائل طبيعية لمكافحة الجراد مثل ضرب الحوريات بأفرع الأشجار لقتلها أو حفر الخنادق لكي تسقط بداخلها الحشرات وعندئذ يتم دفنها أو حرقها. وقد يتم حفر الأرض المحتوية على كتل بيض أو حرثها بهدف تعريض البيض للظروف الخارجية وموته. ولا يتم اللجوء إلى هذه الطرق إلا كملاذ أخير في محاولات وقاية المحاصيل. وقد تمنع هذه الطرق بعض التلف الذي يصيب المحاصيل في حالة الإصابات البسيطة، ولكن قد لا يكون لها تأثير كبير على التعداد الكلي لعشائر الجراد في المنطقة. كما تفشل هذه الطرق في حماية المحاصيل حينما يكون غزو الجراد للحقول شديداً ومتتابع.	مكافحة ميكانيكية
1727	mechanoreceptors	A sense organ involved in the perception of tactile stimuli and/or vibration.	أعضاء حس تقوم باستقبال المؤثرات الحسية باللمس و/أو الترددات.	أعضاء حس ميكانيكية مستقبلات المؤثرات الميكانيكية
1728	mechanosensilla	Refers to sensory structures that respond to stimuli such as stretching, bending, or compression.	تراكيب حسية تستجيب لمنبهات مثل الشد والانثناء والانضغاط.	شعيرات أو أعضاء حس ميكانيكية
1729	media	The longitudinal vein between the radius and cubitus of the wing.	عرق طولي في الجناح يقع بين العرق الكعبري والعرق الزندي.	العرق الوسطي
1730	medial	Towards the middle.		نحو الوسط واقع في الوسط أو مار عبر الوسط وسطي
1731	medial cross vein	A cross vein connecting two branches of the media.	عرق عابر يصل ما بين فرعين للعرق الوسطي.	عرق مستعرض وسطي
1732	median	In the middle; along the midline of the body.	يقع على المستوى الوهمي الذي يقسم الجسم طوليا إلى قسمين أحدهما أيمن والثاني أيسر.	أوسط على طول الخط الوسطي للجسم في الوسط وسطي
1733	median effective dose (ED50)	A means of expressing the effect of some chemicals where killing or knockdown dose not constitute the desired criterion. It is the dose of a chemical that produces a designated effect in 50% of the test population exposed. ED50 values are expressed as milligrams of a chemical per kilogram of body weight (for test animals) and as micrograms per gram of body weight (for test insects).	وسيلة للتعبير عن تأثير أو فعالية بعض المواد الكيماوية حيث لا تحقق الجرعة القاتلة (المميتة) أو الصاعقة (الصارعة) معياراً قياسياً. وهي الجرعة من المادة الكيماوية التي تحدث تأثيراً معينا في 50% من أفراد المجموعة (الحشرات) الخاضعة للاختبار. ويُعبر عن الجرعة المؤثرة النصفية بالمليجرامات من المادة الكيماوية لكل كيلوجرام وزن حي من جسم الكائن المُختبر(حيوان)، وميكروجرام من المادة الفعالة لكل جرام وزن حي من الجسم (في حالة الحشرات).	الجرعة المؤثرة النصفية الجرعة الوسطية المؤثرة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1734	median lethal concentration (LC50)	(see LC50)	(انظر LC50)	التركيز النصفي القاتل تركيز الإبادة الوسطي
1735	median lethal dose (LD50)	(see LD50)	(انظر LD50)	الجرعة النصفية القاتلة (المميتة) جرعة الإبادة الوسطية
1736	median lethal time (LT50)	(see LT50)	(انظر LT50)	الوقت الكافي لقتل 50% من الأفراد
1737	median oviduct	A term used in insects to describe the single duct formed by the merging of the paired lateral oviducts. This duct opens posteriorly into a genital chamber or vagina.	اصطلاح يستعمل في الحشرات لوصف القناة الفردية التي تتكون من اندماج زوج الأنابيب (عادة) الجانبية التي يمر فيها البيض من المبايض. وينفتح طرفها الخلفي في الغرفة التناسلية أو المهبل.	بوق متوسط قناة المبيض أو قناة المبيض الوسطية المشتركة
1738	Mediterranean front	Front which is formed in winter, in the zone of low pressure that covers the Mediterranean sea between the cold air of central Europe and warm air from the Sahara.	جبهة تتكون في الشتاء في منطقة الضغط المنخفض، التي تغطي منطقة حوض البحر الأبيض المتوسط التي تقع بين الهواء البارد من وسط أوروبا والهواء الدافئ من الصحراء الكبرى.	جبهة البحر المتوسط
1739	medium (hopper band or swarm size)	A hopper band with size of 2500 m2 - 10 ha or a swarm with size of 10-100 km2.	حجم مجموعة من الحوريات يتراوح حجمها من 2500م2 – 10 هكتار أو سرب جراد يتراوح حجمه من 10–100 كم2.	متوسط (حجم مجموعة حوريات أو سرب)
1740	medium droplet spray	A dispersion of droplets of 200 to 500 micron, volume median diameter (VMD).	انبعاث قطيرات رش يتراوح القطر الأوسط الحجمي لها ما بين200-500 ميكرون.	رش قطيرات متوسط الأحجام
1741	medium-term forecast (for locust)	For some weeks ahead. Used by headquarters staff for planning deployment of resources. Usually prepared and issued regurarly – for example, monthely or fortnightly.	هذا النوع من التوقعات يكون لعدة أسابيع مقدماً. ويُستفاد منه في التخطيط وتوزيع الموارد حيث يقوم بذلك العاملين في المركز الرئيسي. وفي العادة يتم إعدادها وإصدارها بصورة دورية أي شهرية أو نصف شهرية.	التوقعات متوسطة المدى (للجراد)
1742	medium volume spray (MV)	A term used to refer to the application moderate volumes, usually 200-700L/ha for ground crops and 500-1000L/ha for bushes and trees, indicating that a proportion of the crop surface is totally wetted. It is not recommended for locust control.	استخدام أحجام متوسطة من محلول الرش، عادة تتراوح ما بين 200-700 لتر/هكتار للمحاصيل الأرضية و500-1000 لتر/هكتار للأشجار والشجيرات، مشيراً بذلك إلى أن يكون الحجم متناسباً مع أسطح المحاصيل بحيث تكون مبللة تماماً.	الرش بحجم متوسط
1743	medulla	The second neuropil region of an optic lobe. (see lamina)		الجزء الثاني من الإسفنج العصبي في الفص البصري نخاع
1744	mega-	A prefix that denotes large.		بادئة معناها: ضخم
1745	meiosis	Referring to division of a diploid cell in the reproductive organs to produce haploid eggs or sperm.	انقسام الخلية ثنائية الصبغات (الكروموسومات) في الأعضاء التناسلية لإنتاج بويضة أو حيوان منوي ذات صبغات فردية.	انقسام اختزالي (مُنَصِّف)
1746	melanin	Referring to insect pigments of yellow, black, or brown. Melanin produces black, amber, and dark brown colours of the Desert Locust.	صبغات (ألوان) في الحشرات قد تكون صفراء أو سوداء أو بنية. وهي في الجراد الصحراوي تمثل مجموعة صبغات توجد في البقع اللونية في الكيوتكل، غالباً سوداء ولكنها قد تكون بنية أو محمرة أو مصفرة، وهو الذي يسبب اللون الأسود في حوريات الجراد الصحراوي تجمعية المظهر. ويوجد بتركيزات مختلفة.	صبغة داكنة اللون ميلانين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1747	melanization (melanism)	Darkening due to excessive melanin pigment.	القتامة بسبب زيادة صبغة الميلانين داكنة اللون.	قتامة ميلانية
1748	Melia azadirachta (neem tree)	The source of the botanical insecticide azadirachtin. (see also azadirachtin)	مصدر للأزادرختين الذي يُستخدم كمبيد حشري ذات أصل نباتي. (انظر أيضاً azadirachtin)	ميليا ازادرختا (شجرة النيم)
1749	meliaceae	A family of tropical trees, including several species from which botanical pesticides can be produced (e.g. neem tree, Melia azadirachta)	فصيلة الأشجار الاستوائية، تشمل أنواع عديدة والتي يُعد بعضها مصدراً لإنتاج المبيدات الحشرية ذات الأصل النباتي مثل أشجار النيم، Melia azadirachta.	ميلياسي أزَادرَخْتِيَّات فصيلة الأزادَرَخْت
1750	membrane	A thin film of tissue, usually transparent; that part of the wing surface between the veins.	طبقة رقيقة من الأنسجة عادة شفافة؛ ذلك الجزء من الجناح الموجود بين العروق.	غشاء نسيج شفاف
1751	membranous	Like a membrane; thin and more or less transparent (wings); thin and pliable (cuticle).	نسيج رقيق وشفاف إلى حد ما (كما في الأجنحة)، أو رقيق قابل للثني أو الطي كما في القشرة (الكيوتكل).	شبيه بالغشاء غشائي
1752	menotaxis	Describing movement that maintains a constant orientation relative to a light source.	الحركة التي تحفظ التوجيه (الاتجاه) ثابتاً بالنسبة لمصدر الضوء.	التحرك القمري
1753	mentum	The distal part of the labium, which bears the palpi.	الجزء البعيد من الشفة السفلى الذي يحمل الملامس الشفوية.	ذقن
1754	merging (of band behaviour)	The process in which individual hopper patches and bands join together, forming much larger bands.	هي العملية التي فيها يتم اندماج بقع ومجموعات حوريات الجراد مع بعضها البعض حيث تشكل مجموعات أكبر كثيراً.	(في سلوك الحوريات) الاندماج
1755	mes(o)	Prefix indicating the middle or middle member of a series.(e.g. mesothorax)	مثال ذلك methothorax الصدر الأوسط أو الوسطي.	بادئة معناها: أوسط أو واقع في الوسط بين سلسلة ما
1756	mesad	Toward the midline of the body.	ناحية خط المنتصف من الجسم.	أوسط
1757	mesal	Nearer to the midline of the body, also medial.	عند منتصف الجسم أو قريباً منه.	وسطي
1758	mesenteron	(see midgut)	(انظر mconceptgut)	معى أوسط
1759	mesh	The number of openings per inch or centimeter in a screen type strainer.	عدد الثقوب أو الفتحات في البوصة أو السنتيمتر المربع في السلك الشبكي أو في مصفاة.	إحدى عُيون الشَّبَكة تعشيق (شبكي) شبيكة
1760	mesoclimate	Describing the climate of a localized area, such as a valley or hillside, that differs from the macroclimate.	مناخ منطقة محددة أو معينة مثل الوادي أو جانب التل، ويختلف عن تلك الذي يُعرف بـ macroclimate، وهو المناخ الذي يشمل منطقة جغرافية واسعة.	مناخ محلي مُناخ وسطي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1761	mesocuticle	A procuticular layer lying between the exocuticle and the endocuticle.	طبقة القشرة(الجليدة) الأولية الواقعة بين طبقتي القشرة الداخلية والخارجية لجدار الجسم.	القشرة (الجليدة) الوسطية جليد أوسط
1762	mesoderm	In insects, the embryological tissue that forms a middle layer and gives rise to muscles, heart, blood cells, fat body, reproductive organs and others.	في الحشرات، الطبقة الجرثومية (المنشئة) الجنينية الوسطى، وتنشأ عنها العضلات والقلب وخلايا الدم والأجسام الدهنية وأعضاء التناسل وغيرها.	أدمة وسطية طبقة أو وريقة جنينية وسطى ميزودرم الطبقة الوسطى
1763	meson	Referring to the midline of the body, or an imaginary plane dividing the body into right and left halves.	خط افتراضي يقسم الجسم إلى نصف أيمن ونصف أيسر.	منتصف الجسم
1764	mesonotum	Dorsal plate of the second thoracic segment.	الصفيحة الظهرية للحلقة الصدرية الوسطى.	ظهر الصدر الأوسط
1765	mesopleuron	This refers to the sclerite covering the middle lateral section of the thorax.	الصفيحة أو الصليبة التي تغطي الجزء الجانبي الوسطي من الصدر.	بلورة الصدر الأوسط بلورة وسطى
1766	mesoscutellum	Scutellum of the mesothorax, usually simply called the scutellum.	دريع أو تريس الصدر الأوسط، وفي العادة يطلق عليه ببساطة اسكيوتللام.	دريع الصدر الأوسط
1767	mesoscutum	The scutum of the mesothorax.		درع أو ترس الصدر الأوسط
1768	mesosternal interspace	The gap between the side lobes of the mesosternum.	الفجوة بين الفصوص الجانبية لإسترنة الصدر الأوسط.	الفجوة الاسترنية للصدر الأوسط
1769	mesosternum	The sternum or ventral wide plate of the second thoracic segment (mesothorax). In the Desert Locust it is composed of presternum, followed by basisternum which is bounded laterally by the sternellum.	الاسترنة أو الصفيحة البطنية العريضة للحلقة الصدرية الثانية (الصدر الأوسط). وفي الجراد الصحراوي، تتكون من الاسترنيته الأمامية (بريستيرنم) والصليبة الاسترنية القاعدية (بيزيستيرنم) التي ترتبط جانبياً بالاسترنة الصغرى (استيرنيللام).	استرنة الصدر الأوسط بطن الصدر الأوسط
1770	mesotergum	The tergum of the mesothorax. It is composed of a big rectangular plate, called the scutum, with a posterior median triangular elevation known as the scutellum. On each side of the anterior end of the scutum there is a small sclerite known as the prescutum and on both sides of the same plate there are a number of small sclerites which are attached to the bases of the wing veins.	ترجة الصدر الأوسط، وتتكون من صفيحة مستطيلة كبيرة تسمى الدرع (اسكيوتم) وبها جزء مرتفع وسطي مثلثي الشكل يُعرف بالدريع (اسكيوتللام). وعلى كل جانب لنهاية الدرع الأمامية يوجد صليبة أو صفيحة تعرف بالدرع الأمامي وعلى جانبي نفس الصفيحة يوجد عدد من الصليبات الصغيرة التي ترتبط بقواعد عروق الأجنحة.	ترجة الصدر الأوسط ظهر العقلة الصدرية الوسطى
1771	mesothorax	The middle segment of the thorax that bears a pair of wings and a pair of legs.	عقلة الصدر الوسطى أو العقلة الصدرية الثانية التي تحمل زوجاً من الأجنحة وزوجاً من الأرجل.	الصدر الأوسط/الوسطى
1772	meta-	Prefix indicating the posterior part of a structure or posterior member of a series. (e.g. metathorax)	مقدم اصطلاح يشير إلى الجزء الخلفي من تركيب أو الجزء الخلفي بين سلسلة من الأجزاء (مثال ذلك metathorax) أي الصدر الخلفي أو مؤخر الصدر.	بادئة معناها: بَعْد ، ما بعد، تالٍ لـ ، خلفي
1773	metabolic resistance	The ability to avoid harm by biochemical detoxification of an insecticide.	القدرة على تجنب الضرر عن طريق إزالة سمية المبيد بواسطة العمليات الحيوية الكيميائية.	مقاومة أيضية (استقلالية)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1774	metabolism	The sum total of all the body's chemical activities, including the breakdown of molecules to release energy (catabolism) and the build up of complex molecules (anabolism).	كل التغيرات الكيماوية التي تحدث في مكونات الجسم الحي، وتتضمن عمليات الهدم والبناء في الخلايا الحية التي تعمل على إمدادها بالطاقة الضرورية للعمليات والنشاطات الحيوية وتكوين المواد الجديدة للتعويض والنمو.	أيض استقلاب تحول غذائي تمثيل غذائي
1775	metabolite	Any chemical produced during the processes of metabolism in living organisms.	كل مادة من المواد الكيميائية التي تنتج أثناء عمليات الأيض (الاستقلاب) في الكائنات الحية.	ناتج التمثيل (الأيض)
1776	metamere (metameric)	A primary body segment (usually referring the embryo). Also called somite.	عقلة أو قطعة جسم أولية (في الجنين عادة) ويطلق عليها أيضاً somite.	الخُذامة عقلة أو حلقة جسمية (عقلي)
1777	metamorphosis	Change into a different physical form during development of an insect (e.g. the metamorphosis of a locust hopper into an adult).	تغير الشكل الطبيعي من صورة إلى أخرى في أثناء دورة حياة الحشرة (مثال ذلك، تحول الجراد من طور الحورية إلى الحشرة الكاملة أثناء النمو).	تبدل تحول شكلي / تطور
1778	metanotum	Tergum, the dorsal plate of the metathorax.	الترجة، الصفيحة الظهرية للحلقة الصدرية الثالثة في الحشرات.	ظهر الصدر الخلفي
1779	metaphase	The stage in mitosis or meiosis in which the chromosomes are located in the middle of the cell.	مرحلة في الانقسام غير المباشر (الخيطي) أو الاختزالي للخلية، تكون الكروموسومات فيه مرتبة عند المستوى الوسطي (الاستوائي) لها.	الطور الاستوائي المرحلة الاستوائية
1780	metapleuron	The sclerite covering the hind lateral section of the thorax.	الصفيحة أو الصليبة التي تغطي الجزء الجانبي الخلفي من الصدر.	بلورة خلفية
1781	Metarhizium anisopliae (Metschnikoff) Sorokin	A common entomopathogenic fungi (developed into biological insecticide) that can be used to control a variety of insect pests. M. anisopliae var. acridum (formerly M. flavoviride) has been the most successful of the biopesticides tested and can be used against the Desert Locust. A ULV product known as Green muscle® has been developed and registered for this purpose. Metarhizium has good contact action, unlike any of the other candidate biopesticides. Spores of Metarhizium anisopliae adhere to the insect surface, germinate and penetrate the host. After proliferation in the haemolymph, the insect dies. (see also green muscardine disease)	فطر مُمرض للحشرات، ظهر كمبيد حيوي للآفات الحشرية، وأصبح من الممكن استعماله لمكافحة أنواع متعددة منها. ويُعد الفطر ميتاريزيم أنيسوبلي صنف أكريدرم (كان يُعرف في السابق بالفطر ميتاريزيم فلاڤوڤريدي) من أنجح الفطريات التي اختبرت كمبيدات حيوية لاستعمالها ضد الجراد الصحراوي. وقد ظهر المستحضر المعروف بـ جرين مَاصِلْ على صورة ULV لرشه بالحجوم المتناهية في الصغر، وتم تسجيله لغرض مكافحة الجراد. وتلتصق أبواغ الفطر الكونيدية بسطح الحشرة، حيث يتم إنباتها، وعندئذ يخترق الفطر جليد العائل ويبدأ في النمو بداخله وبعد تكاثره بالهيموليمف (الدم) تموت الحشرة. (انظر أيضاً green muscardine disease)	الفطر ميتاريزيم أنيسوبلي
1782	Metarhizium flavoviride	(see Metarhizium anisopliae)	(انظر Metarhizium anisopliae)	الفطر ميتاريزيم فلاڤوڤريدي
1783	metascutellum	The scutellum of the metathorax.	دريع أو تريس (اسكيوتللام) الصدر الخلفي.	دريع الصدر الخلفي
1784	metasternum	The ventral plate of the third thoracic segment (metathorax), which is wider than the mesosternum.	الصفيحة أو الصُّلَيْبَة البطنية للحلقة الصدرية الثالثة (الصدر الخلفي)، وهي أعرض من استرنة الصدر الأوسط.	استرنة الصدر الخلفي بطن الصدر الخلفي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1785	metatergum	The tergum of the metathorax. It is a larger plate than the mesotergum accommodating a bigger set of muscles necessary for the movement of the hind pair of wings to which they are attached. Metatergum is composed, essentially, of the same sclerites as in the mesotergum, i.e. scutum, prescutum and scutellum.	ترجة الصدر الخلفي، وهي أكبر من ترجة الصدر الأوسط، وترتبط بها مجموعة أكبر من العضلات الضرورية لحركة زوج الأجنحة الخلفي. وتتكون ترجة الصدر الخلفي بصفة أساسية من نفس الصليبات التي تتكون منها ترجة الصدر الأوسط، أي الدرع (اسكيوتم) والدرع الأمامي (بريسكيوتم) والدريع (اسكيوتللام).	ترجة الصدر الخلفي ظهر العقلة الصدرية الخلفية
1786	metathorax	The posterior segment of the thorax that bears a pair of wings and a pair of legs.	حلقة الصدر الخلفي أو العقلة الصدرية الثالثة، التي تحمل زوجاً من الأجنحة وزوجاً من الأرجل.	الصدر الخلفي العقلة الصدرية الخلفية
1787	metazona	The distal part of the pronotum, posterior to the basal sulcus.	الجزء البعيد من ظهر الصدر الأمامي (برونوتم)، خلف الميزاب أو التجويف الخارجي القاعدي (سيلكس).	جزء خلفي
1788	meteorological conditions	Those factors dealing with the atmosphere and the weather in a given locality (e.g. rainfall, temperature, winds and temperature lapse rate).	تلك العوامل التي تميز حالة الجو أو الطقس في موقع ما في وقت معين (مثال ذلك، سقوط الأمطار، درجة الحرارة، الرياح، معدل تغير درجة الحرارة بالارتفاع).	الظروف أو الأحوال الجوية
1789	meteorology	The scientific study of the physics, chemistry and dynamics of the Earth's atmosphere and atmospheric phenomena, especially weather and climate.	دراسة علمية لطبيعة وكيمياء وديناميكية (الحركيات) الغلاف الجوي للأرض وما يحدث فيها من عمليات طبيعية وظواهر جوية وعلاقة ذلك بالمناخ أو الطقس.	متيورولوجيا علم الأرصاد الجوية علم الطبيعة أو الظواهر الجوية
1790	meteosat	This is one of the common satellites relevant to locust work. Meteosat imagery covers Africa and shows clouds and other features such as dust storms. For locust purposes, visible and infrared images are examined to identify those clouds that may produce rainfall, and rainfall estimates can be derived from Meteosat imagery. Most national meteorological services have Meteosat receivers.	أحد الأقمار الاصطناعية الشائعة المتعلقة بأعمال الجراد. وتغطي صور هذا القمر أفريقيا، وتبين السحب والظواهر الأخرى مثل العواصف الترابية. ويُستفاد منه في الأغراض الخاصة بالجراد بفحص الصور الملتقطة بواسطة الضوء المرئي والأشعة دون الحمراء للتعرف على السحب التي قد تؤدي إلى سقوط الأمطار، كما يمكن استخلاص تقديرات هطول الأمطار من صور الميتيوسات. ومعظم إدارات خدمات الأرصاد الجوية الوطنية لديها مستقبلات للقمر الاصطناعي ميتيوسات.	القمر الاصطناعي ميتيوسات
1791	methodology	The way in which information is found or something is done. The methodology includes the methods, procedures, and techniques used to collect and analyze information.	الطريقة التي يمكن بها الحصول على معلومة أو التي يمكن بها عمل شئ ما. وتشمل الميثودولوجيا الطرائق وخطوط العمل والتقانات (الأساليب) المستخدمة في جمع وتحليل البيانات. ويمكن تعريفها أيضاً بأنها مجموعة التطبيقات والأساليب والطرائق والقواعد المستخدمة في علم ما.	علم المنهج منهج البحث العلمي وأساليبه منهجية ميثودولوجيا وسيلة أو أسلوب أو منهج
1792	metric system	A system of measurement used by most of the world. The units of the metric system are meters (for length), grams (for weight) and liters (for volume).	نظام عشريّ للمقاييس والأوزان ويُستخدم في معظم بلدان العالم، وحدة الطول فيه المتر ووحدة الوزن الجرام ووحدة السعة اللتر.	النظام المتري
1793	MFO	(see mixed-function oxidase)	(انظر mixed-function oxconceptase)	اختصار يشير إلى إنزيم الأكسدة المختلط
1794	mg	(see milligram)	" (انظر milligram)	اختصار يشير إلى المليجرام"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1795	mg/kg	(see milligrams per kilogram)	(انظر milligram per kilogram)	اختصار يشير إلى "الملليجرام لكل كيلو جرام" (ملجم/كجم)
1796	MHz	Short for megahertz.		اختصار يشير إلى وحدة التردد الميجاهرتز (مليون دورة في الثانية)
1797	micro-	Very small, little (esp. with scientific words), (i.e. microorganism)	مثال ذلك، microorganism أي الكائنات الدقيقة.	بادئة معناها: صُغري، دقيق جداً مجهري (خاصة مع المصطلحات العلمية)
1798	microbial	Referring to a microscopic organism; a germ.	الكائنات الدقيقة أو المجهرية.	جرثومي ميكروبي
1799	microbial control	Control of pests by using microorganisms (e.g. fungi, bacteria, and viruses) and their derivatives.	مكافحة الآفات باستخدام المُتعضيات (الكائنات) الدقيقة (مثال ذلك، الفطر، البكتريا، الفيروس) ومشتقاتها.	مكافحة ميكروبية أو جرثومية
1800	microbial degradation	Breakdown of a chemical by microorganisms.	انحلال مادة كيماوية بواسطة المُتعضيات (الكائنات)الدقيقة.	انحلال ميكروبي
1801	microbial insecticide	Describing a preparation of microorganisms (e.g. viruses, bacteria) or their products that can be used to suppress insect pest populations.	تجهيز المُتعضيات (الكائنات) الدقيقة (مثل الفيروسات والبكتريا) أو منتجاتها، بحيث يمكن استخدامها لكبح أعداد عشائر الآفات الحشرية.	مبيد حشري ميكروبي مبيد ميكروبي للحشرات
1802	microclimate	A term refers to the climate of a small area or habitat that may differ significantly from the general climate of the region due to a variety of influencing factors e.g. the conditions on two sides of the same hill; one side is more exposed to sunlight, wind, and therefore has a different microclimate.	التكوين المناخي الخاص بمنطقة صغيرة أو موطن محدود، الذي قد يختلف كثيرا عن المناخ العام في إقليم ما بسبب العوامل المؤثرة المتباينة، مثال ذلك، الظروف المناخية الموجودة على جانبي تل صغير، حيث يكون أحدهما أكثر تعرضا لضوء الشمس، وعلى ذلك يكون له مناخ موضعي مختلف.	مُناخ موضعي مُناخ موقعي مناخ صُغْريّ
1803	microcomputer	Small desktop or portable computer, typically designed to be used by one person at a time, although individual computers can be linked in a network so that users can share data and programs.	حاسب مكتبي صغير أو حاسب محمول مصمم خصيصاً للاستخدام من قبل شخص واحد في الوقت الواحد، غير أنه من الممكن توصيل الحاسبات المستقلة وربطها من خلال شبكة حتى يتمكن المستخدمون من مشاركة البيانات والبرامج.	حاسب شخصي حاسب دقيق ميكروكمبيوتر كمبيوتر صغير جدا
1804	microencapsulation	This refers to a pesticide formulation technique in which pesticide-containing microscopic spheres or capsules are created to permit pesticide release at a slow, steady, and effective rate.	يشير الاصطلاح إلى تقنية تعتبر جديدة في عالم مستحضرات المبيدات، الغرض منها التحكم في معدل إنفراد المادة السامة في الوقت المناسب لكي يحقق المبيد الفعل السام. وهي تتكون من كريات دقيقة أو كبسولات تحتوي على كمية صغيرة جداً من المادة الفعالة، مما يسمح بانطلاق المبيد بمعدل بطيء وثابت وفعال.	تكبسل دقيق (مبيدات مجهزة في صورة كبسولات دقيقة)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1805	microenvironment	A small area with physical and ecological characteristics which is close enough to the surface of a living or non-living object to be influenced by it.	منطقة صغيرة ومحددة تتميز بصفات طبيعية وبيئية في بقعة ما يعيش فيها الكائن.	بيئة دقيقة بيئة محيطة صغيرة بيئة موضعية
1806	microfauna	This term refers to the fauna of a microhabitat or used loosely for microscopic forms of animal life.	إصطلاح يشير إلى الحياة الحيوانية في موطن صغير ومحدد، وقد يشير إلى الكائنات الحيوانية الدقيقة.	الحياة الحيوانية الصغرى كائنات حيوانية دقيقة
1807	microflora	This term refers to the flora of a microhabitat or used loosely for microscopic forms of plant life.	إصطلاح يشير إلى الحياة النباتية في موطن صغير ومحدود، وقد يشير إلى الكائنات النباتية الدقيقة.	الحياة النباتية الصغرى كائنات نباتية دقيقة
1808	microgamete	The male fungal gamete.	العرس الذكري في الفطر.	عِرس دقيق مشيج ذكري مَشيجٌ صَغير
1809	microgram (µg)	A metric weight measurement equal to 1/1,000,000 gram.	وحدة وزن في القياس المتري تعادل جزء من مليون من الجرام، أو جزء من ألف من المليجرام.	ميكروجرام
1810	microhabitat	A small localized area, within a larger habitat, with physical and ecological characteristics that distinguish it from its immediate surrounding area. (see also niche)	حيز أو مكان موضعي على نطاق ضيق بداخل الموطن أو المثوى العام، يتسم بصفات طبيعية وبيئية تميزه عن البيئة المباشرة المحيطة به. (انظر أيضاً niche)	المثوى أو الموطن الصغير المكمن
1811	microlight aircraft	An extremely light and small aircraft, with a very small engine, that can carry only one or two people. For the purpose of locust work, it is suitable for finding locust targets and perhaps more cost effective than fixed-wing aircraft and helicopters.	طائرة صغيرة فائقة الخفة بمحرك صغير جداً، ويمكنها حمل شخص واحد أو اثنين فقط. وهي مناسبة لأعمال الجراد التي تتعلق بالبحث والعثور على أهداف الجراد. كما أنها فعالة التكاليف أكثر من الطائرات ثابتة الجناح والطائرات المروحية (هليكوبتر).	طائرة فائقة الخفة
1812	micrometre (µm)	Also called micron. A very small unit measure (written µm) i.e. 1/1000 th of a millimetre, 1/1000,000 th of a meter, or 1/25000 inch. It is commonly used for measuring the sizes of spray droplets. The term “micrometre” also refers to a device used for making very exact measurements or for measuring very small things. For locust purposes, micrometre is used for measuring some of the external organs of the Desert Locust to determine phase characteristics of the adult males and females.	يطلق عليه أيضا ميكرون. وهو وحدة قياس صغيرة جداً (تكتب هكذا µm) تساوي جُزْءاً من ألف من المليمتر أو جزءاً من المليون من المتر أو جزءاً من 25000 من البوصة. ويشيع استعماله في قياس الجسيمات الدقيقة كأحجام قطيرات الرش. ويشير المصطلح أيضا إلى أداة تستخدم في قياس الأبعاد والزوايا والمسافات والأشياء بالغة الصغر. وفي أعمال الجراد يُستخدم الميكرومتر لقياس بعض أعضاء جسم الحشرة الكاملة (الذكر والأنثى) للجراد الصحراوي لتحديد خواص المظهر (تجمعي – انتقالي – انفرادي).	مقياس صُغريّ أو دقّيّ ميكروميتر مِصْغَر
1813	micron (µm)	(see micrometre)	(انظر micrometre)	ميكرون

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1814	micronair aerial sprayers	Brand name for spray equipment that are fitted to an aircraft, either fixed wing or helicopter, often used as synomym for rotary nozzle sprayer. Examples are Micronair AU 4000, AU 5000 and AU 7000. These sprayers consist of a rotary cage atomizer, a pesticide tank and an electric or propeller-driven pesticide pump. The spray cloud is produced by a mixture of rotary atomization and air shear at the surface of the cage, caused by the aircraft airspeed. The atomizer is usually driven by windmill blades in the slipstream of the aircraft, but there are versions of the AU5000 that are driven by an electric motor. These are particularly useful for mounting on helicopters where forward speed is less than on a fixed-wing aircraft. The flow rate is adjusted with a variable restrictor unit (VRU) and by varying the pump pressure. Droplet size is adjusted by altering the angle of the blades on the atomizer.	ميكرونير، اسم ماركة تجارية لأجهزة رش يتم تركيبها على الطائرات سوءا ثابتة الجناح أو المروحية (هليكوبتر). ويُستعمل هذا الاسم ليدل بصفة عامة على أجهزة التجزيئ الدوارة. ومن أمثلتها ميكرونير AU4000 و AU5000 وAU7000. وتتكون هذه الأجهزة من مجزئ على شكل قفصي دوار وخزان للمبيد ومضخة لمحلول الرش قد تكون كهربائية أو تُدار بمروحة. ويتم إنتاج سحابة الرش بواسطة التجزيئ المشترك الناتج من دوران القفص وقص الهواء عند سطحه بسبب سرعة الطائرة. ويدار المُجزئ بواسطة دفع الهواء المزاح من حركة الطائرة للأرياش الموجودة به (كالطاحونة الهوائية). وهناك طراز من ميكرونير AU5000 تدار بواسطة محركات كهربائية ، وهي تصلح بصفة خاصة مع الطائرات الهليكوبتر، نظراً لأن سرعة طيرانها أبطأ منه في الطائرات ثابتة الجناح. ويتم ضبط معدل تصريف سائل الرش عن طريق وحدة قياس يمكن تعديلها (VRU) وعن طريق تعديل ضغط المضخة. كما يتم ضبط حجم قطيرات الرش بواسطة تعديل زوايا أرياش المجزئ.	أجهزة ميكرونير للرش الجوي
1815	micronair atomizers	Spinning devices, atomizing spray liquid by centrifugal force, and produce a homogeneous droplet spectrum. They consist of a cylindrical gauze cage which is rotated around a fixed spindle by adjustable fan blades in an air stream. They are suitable for ULV locust control. Micronair atomizers are mounted on aircraft and/or airblast ground sprayers depending on the type of Micronair. Examples are Micronair AU 5000 and AU 8000.	أجهزة دوارة تجزئ سائل الرش بواسطة القوة الطاردة المركزية، وتنتج طيف متجانس من قطيرات الرش. وتتكون هذه الأجهزة من قفص اسطواني شبكي يدور حول محور دوران بواسطة أرياش مروحية واقعة في تيار من الهواء، ويمكن تعديل زوايا هذه الأرياش لتعديل سرعة دوران المجزئ. وهذا النوع من المجزئات مناسباً لمكافحة الجراد باستخدام مستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV). ويمكن تركيب مجزئات ميكرونير على الطائرات و/أو آلات الرش الأرضية التي تعمل بالدفع الهوائي، ويتوقف ذلك على نوع الميكرونير المستعمل. ومن أمثلتها ميكرونير AU5000 و AU8000.	مرذذات أو مجزئات ميكرونير
1816	micronair self-contained spray pod	A version of the Micronair which incorporated in a pesticide pod to form a self-contained streamlined unit that can be mounted under the wings of an aircraft. It is possible to use the aircraft to transport goods and people with the pods in position.	نمط مُعدل لنظام الرش الجوي فيه يندمج الميكرونير مع خزان اسطواني صغير للمبيد لتكوين وحدة خارجية انسيابية الشكل قائمة بذاتها تُركب تحت أجنحة الطائرة. ومن الممكن استخدام الطائرة في نقل البضائع والأشخاص والحَويّة في موضعها.	حَويّة قائمة بذاتها تتضمن الميكرونير للرش الجوي
1817	microorganism	A very small organism that can not be seen without a microscope such as bacteria, viruses.	كائن حي بالغ الصِّغَر إلى حد تتعذر معه رؤيته بالعين المجردة (دون استعمال المجهر) مثل البكتريا والفيروسات وغيرها.	المتعضي الصِّغْري كائن حي دقيق كائن حي مجهري
1818	microphage	This refers to a feeder on small particles (e.g. spores).		آكل أو مُلتَهم الكائنات الدقيقة (مثل الجراثيم)
1819	micropterous	With extremely small, often scale-like, tegmina, not meeting dorsally.	لها أجنحة بالغة الصغر، غالباً تشبه القشرة أو الحرشفة، كالأجنحة الجلدية، ولا تتقابل ظهرياً.	قصيرة الأجنحة
1820	micropyle	A tiny opening on the outer surface of an insect egg through which sperm enters during fertilization.	فتحة دقيقة في مؤخر البيضة، عبارة عن حلقة بها عديد من الثقوب، وعدد هذه الثقوب في الجراد الصحراوي بين 44 و65، والنقير أساساً لدخول الحيوان المنوي إلى البيضة أثناء عملية الإخصاب.	نقير البيضة العويهـة كُوَّة
1821	microscopic	Of such a size as to be invisible to the unaided eye but readily visible through a microscope.	غير مرئي إلا من طريق الاستعانة بالمجهر.	بالغُ الصِّغر أو الدقة مجهري ميكروسكوبي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1822	microtome	A scientific instrument used to cut very thin slices for microscopic examination. Most microtomes use a steel blade and are used to prepare sections of animal, plant or human tissues for histology.	جهاز علمي يُستعمل في أعداد قطاعات رقيقة جداً (3-20 ميكرون أو أقل) من أنسجة الحيوان أوالنبات أوالإنسان بغرض الفحص المجهري. والشفرات المُستعملة في معظم أجهزة التقطيع مصنوعة من الفولاذ (الصلب). ويتم تجميد النسيج المُعد لعمل القطاعات أو وضعه في شمع البرافين.	مِشراح مُقطع شرائح دقيقة ميكروتوم
1823	microtrichium (pl., microtrichia)	This applies to minute fixed hairs that lack the basal articulation characteristic of setae.	شعيرات دقيقة ثابتة تفتقر إلى خاصية التمفصل القاعدي للشعرات الحساسة.	شعيرات دقيقة ثابتة
1824	midgut	The middle portion of the alimentary tract in which the majority of digestion and absorption take place. It extends from the cardiac valve to the point of origin of the malpighian tubes, and measures from 8-11mm in length.	الجزء الأوسط من القناة الهضمية وهو الموضع الرئيسي لعمليتي الهضم والامتصاص. إسطوانية جدرها غشائية شفافة وغير كيتينية، وتمتد من الصمام الفؤادي حتى الموضع التي تخرج عنده أنابيب ملبيجي، ويتراوح طولها بين 8 و 11 مللم.	القناة الهضمية الوسطى (المعدة) المعى الأوسط
1825	migration	Displacement of locust populations downwind into particular zones during particular season for survival value (feeding, breeding, weather conditions, etc.), e.g., during the summer, locusts move into Sahel and the Indo-Pakistan desert, and during the winter/spring to north west Africa, along the Red Sea and Baluchistan in Pakistan and Iran. The term sometimes used in the more restricted sense of displacement in a direction believed to be under the control of the animal concerned, but that does not apply to many organisms with neither navigational ability nor even the power of sustained flight.	النزوح وتغيير الموطن أو مكان المعيشة، فهي الانتقال إلى منطقة جديدة أما تبعاً للموسم أو الظروف الجوية أو الاحتياجات الغذائية. وبالنسبة للجراد هي الانتقال الموسمي للجماعات، فالجراد تدفعه الظروف والأنماط الجوية إلى أن ينتقل موسمياً إلى مناطق الأمطار بهدف الحفاظ على النوع (حيث أن المطر يهيئ الرطوبة الأرضية اللازمة لنمو الجنين، كما يحيي الأرض فتخضر بالنبت اللازم لغذاء النسل الناتج). مثال ذلك، ينتقل الجراد خلال الصيف إلى منطقة الساحل وإلى الصحراء الهندية الباكستانية، وخلال الشتاء/ الربيع نحو شمال غرب إفريقيا، وعلى امتداد البحر الأحمر وإلى بالوخستان في باكستان وإيران. وقد تعكس كلمة الهجرة معنى الانتقال إلى وجهة يقصدها الكائن بالتحديد، غير أن هذا لا ينطبق بالنسبة لكثير من الكائنات التي ليس لديها قدرة ملاحية. وعلى ذلك فإنه في أغلب الأحوال تتحكم العوامل الأيكولوجية (خاصة الجوية) في وجهات الهجرة ومداها.	ارتحال هجرة
1826	migratory locust (Locusta migratoria)	Migratory Locusts belong to family Acrididae. Subspecies are widely distributed throughout Africa, Asia, Australia and Europe. The distribution area of the Desert Locust overlaps with that of the African Migratory Locust. Migratory locust usually produce two generations per year but, depending on location and subspecies, up to five (i.e L.m.manilensis). Phase polymorphism is shown by morphological, anatomical, physiological, ecological and behavioural differences. Solitary hoppers are first grey then vary; gregarious hoppers are brwon with black markings. Gregarious adults are grey when immature, turning brownish when mature. Although similar to Desert Locust, African Migratory Locusts are stouter. They can be yellow but not pink. Adults have a yellowish under wing. Swarms fly very low as a rule and at very high densities. The formation of swarms occurs less often in the Near East and southwest Asia.	ينتمي الجراد المهاجر أو الرحال إلى فصيلة أكريديدي. تنتشر نويعات (تحت نوع) الجراد المهاجر على نطاق واسع في أرجاء أفريقيا وآسيا واستراليا وأوروبا، وتتداخل مناطق انتشار الجراد الصحراوي والجراد الأفريقي المهاجر مع بعضها. وفي العادة يُنتِج الجراد المهاجر جيلين في العام الواحد، وقد تصل إلى خمسة أجيال كما في الجراد الشرقي المهاجر (L. m. manilensis) حيث يتوقف ذلك على النويع ومكان التواجد. والجراد المهاجر متعدد الأشكال المظهرية، ويتضح ذلك في الاختلافات المورفولوجية والتشريحية والفسيولوجية والبيئية والسلوكية. حيث تكون الحوريات الانفرادية في البداية رمادية اللون ثم يتغير لونها بعد ذلك، أما الحوريات التجمعية فلونها بني أو أسمر مع وجود علامات سوداء. والحشرات الكاملة التجمعية غير الناضجة تأخذ اللون الرمادي الذي يتحول إلى المائل للبني عند بلوغها جنسياً. ورغم أن الجراد الأفريقي المهاجر مشابهة للجراد الصحراوي، إلا أنه أكثر بدانة منه. وقد يأخذ اللون الأصفر، ولكن لا يأخذ اللون القرنفلي، كما يتلون الجزء أسفل الجناح في الحشرات الكاملة باللون المائل للأصفر. وفي العادة تطير أسرابه على ارتفاع منخفض جداً وبكثافات عالية جداً. وفي الغالب يتم تشكيل الأسراب في الشرق الأدنى وجنوب غرب آسيا على نحو أقل.	الجراد المهاجر أو الرحال (لوكستا ميجراتوريا)
1827	millibar (mob)	An international unit for measuring atmospheric pressure, now replaced by the hectopascal (1mb=1hpa). Millibar equal to 1/1000 bar or 1000 dynes per square centimetre. Atmospheric pressure at sea level is 1013 millibars.	وحدة دولية لقياس الضغط الجوي، وقد حل محلها الآن الهكتوبسكال (1مللبيار = 1 هكتوبسكال) وهي تساوي 1000/1 بار أو 1000 داين/سم2. الضغط الجوي عند مستوى البحر يكون 1013 مللبيار.	مللبيار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1828	milligram (mg)	A metric weight measurement equal to 1/1000 of a gram.	وحدة وزن في النظام المتري تساوي جزء من ألف من الجرام.	ملليجرام
1829	milligrams per kilogram (mg/kg)	Measurement used to express the amount of toxicant in milligrams per kilogram of body weight of a test organism required to produce a designated effect, usually the amount of toxicant necessary to kill 50% of the test animals.	معيار يستعمل للتعبير عن كمية المادة السامة بالملليجرامات لكل كيلوجرام من وزن جسم الكائن الحي الخاضع للاختبار واللازمة لإحداث تأثير معين. وفي العادة تؤخذ كمية المادة السامة (الجرعة) التي تكفي لقتل 50% من أفراد الكائن الخاضع للاختبار للتعبير عن ذلك التأثير.	ملليجرام لكل كيلو جرام (مجم/كجم)
1830	millimetre	One thousandth of meter, or approximately 0.04 in.	وحدة طول تساوي جُزْءاً من ألف من المتر.	ملليمتر
1831	milling flight	Locusts making short flights without a common orientation above a population that is mostly settled. This can occur in the evening when settling at the roost site, or in the morning when preparing for swarm departure.	طيران قصير للجراد دون وجهة ثابتة أو مستمرة أو مشتركة بين الجماعة، فهو طيران الجراد في مجموعات تتخذ وجهات متباينة فوق بقية السرب المستقر على الأرض. ويحدث ذلك عادة في المساء عند هبوط السرب في موقع الجثوم، أو في الصباح عندما يستعد السرب للرحيل.	طيران دون وجهة ثابتة
1832	mimic	To copy or appear to be like something else.		يحاكي يشبه شابهة شكلياً يتشبه
1833	mini -	Very small or short compared with others of its kind (i.e. mini micronair).	صغير جداً أو قصير بالنسبة إلى المعتاد من نوعه (مثل ميني ميكرونير).	بادئة معناها: صغير الحجم أو مُصَغَّر
1834	minimize	To reduce to the smallest possible amount. Example: to minimize spray drift or hazard to the environment.	يُخفض أو يُقلل إلى أصغر كمية ممكنة. مثال ذلك، تقليل أو خفض انجراف الرش أو الضرر على البيئة إلى أدنى حد.	يخفض أو يُصغِّر إلى الحد الأدنى
1835	miscible	Able to be mixed.		خلوط قابل للامتزاج
1836	miscible liquids	Two or more liquids capable of being mixed in any proportions, and which will remain mixed under normal conditions.	سائلين أو أكثر لهما القدرة على الامتزاج بأي نسب، بحيث تظل مخلوطة تحت الظروف العادية.	سوائل قابلة للامتزاج أو الخلط
1837	mist	A meteorological term used to describe a hydrometeor consisting of an aggregate of microscopic water droplets suspended in the atmosphere. It produces, generally, a thin grayish veil over the landscape, and reduces visibility to a lesser extent than fog. Mist is intermediate in all respects between haze and fog. In spray technology, airborne suspensions of spray liquid droplets.	اصطلاح يُستعمل في الأرصاد الجوية ويشير إلى ظاهرة جوية مائية تقوم على تجمعات قطيرات ماء ميكروسكوبية (متناهية الدقة) معلقة في الجو. وتشكل بصفة عامة حجاباً رقيقاً يميل إلى اللون الرمادي فوق سطح الأرض. وهي تقلل مدى الرؤية لمسافة أقل من الضباب. ويعتبر الطل من جميع الأوجه وسطاً بين السديم (الاغبرار) والضباب. ويشير المصطلح أيضاً في تكنولوجيا الرش إلى ضبابة الرش ذات القطيرات الصغيرة المحمولة والمعلقة في الهواء.	رذاذ شَبُّورة شبورة مائية طلّ
1838	mist blower	Spray equipment in which atomization of the liquid at the nozzle is done by an air blast past the source of spray. (see air shear nozzles, airblast)	نوع من أجهزة الرش مُصمم لتكسير وتجزيئ سائل الرش عند فوهة البشبوري بواسطة تيار من الهواء مندفع من نافخ الهواء بالآلة. (انظر أيضاً air blast, air shear nozzles)	نافخ رذاذ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1839	mist spraying	A technique in which concentrated spray is atomized into an air stream.	أسلوب للرش فيه يتم تجزيئ سائل الرش المركز بواسطة القص الهوائي عند وقوعه داخل تيار من الهواء المندفع.	رش رذاذي رش على صورة رذاذ
1840	mitochondria (sing., mitochondrion)	Rodlike, structures or organelles in the cytoplasm that are the principal sites of energy synthesis in the cell.	عُضيات أو تراكيب عصوية الشكل توجد في السيتوبلازم، والتي تُعد المواقع الهامة لتخليق الطاقة في الخلية.	أجسام سبحية حبيبات خيطية ميتوكوندريا
1841	mitosis	This describes the nuclear division in which two new cells are formed with the same number of chromosomes as in the parent cell.	العملية التي بها تنقسم نواة الخلية إلى قسمين يشتمل كل منهما على العدد الأصلي للصبغيات أو الكروموسومات.	الانقسام الفَتِيليّ انقسام خلوي غير مباشر أو خيطي
1842	mitosporic fungi	A group of fungi that have no known sexual stage (including the genera: Metarhizium, Beauveria and Paecilomyces), formerly known as Deuteromycete or Hyphomycete fungi.	مجموعة من الفطريات ليس لها طور جنسي معروف (تشمل الأجناس: ميتاريزيم وبوفيريا وبيسيلومايسس). وكان يطلق عليها في السابق ديوتيرومايسيت أو هيفومايسيت.	فطريات تنتج جراثيم لا جنسية
1843	mixed cropping	The practice of planting more than one type of crop in a field (the opposite of monocropping). This may take the form of intercropping or could be patches of different crops near each other). (see also intercropping)	زراعة أكثر من نوع من المحاصيل في حقل واحد (عكس زراعة المحصول الوحيد). وقد يأخذ ذلك شكل الزروع المتداخلة (تحميل المحاصيل) أو قد يكون على شكل بقع من محاصيل مختلفة كل منها قريب من الآخر.	زراعة مُخْتَلطة
1844	mixed layer	The layer of air (usually sub-inversion) within which pollutants are mixed by turbulence.	تلك الطبقة من الهواء (عادة تحت طبقة الانقلاب الحراري) التي بداخلها يحدث اختلاط الملوثات بواسطة الاضطرابات الدُوامية الهوائية.	طبقة مُخْتَلطة
1845	mixed-function oxidase (MFO)	This applies to an enzyme that metabolizes many foreign substances.	الإنزيم الذي يؤيض (يغير عن طريق عملية الأيض أو التمثيل) كثير من المواد الغريبة.	إنزيم الأكسدة المختلط
1846	mixtures (of pesticides)	(see cocktails)	(انظر cocktails)	مخاليط المبيدات
1847	MLD	Short for median lethal dose. Same as LD50. (see median lethal dose and LD50)	(انظر LD50 , median lethal dose)	اختصار يشير إلى "الجرعة الوسطية القاتلة" ويُشار لها بـ LD50
1848	MM	(see millimeter)	" (انظر millimeter)	اختصار يشير إلى "المليمتر"
1849	model	Set of assumptions and criteria based on actual phenomena, used to conduct a computer simulation. Models are used to predict the behaviour of a system such as the movement of a hurricane or the flow of goods from a store.	مجموعة افتراضات ومعايير تعتمد على ظواهر فعلية تستخدم في تنفيذ المحاكاة. وتُستخدم النماذج في التوقع بسلوك نظام معين مثل حركة الأعاصير أو تدفق البضائع من مخزن.	شَكّلَ وفقاً لنموذج طراز نموذج

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1850	mode of action	The way in which a pesticide affects the anatomy, physiology, or biochemistry of an target pest to destroy or control it. Understanding mode of action makes it easier to Locust Control Officer to select the right compound and predict which insecticide will work best in a particular situation (locust swarms/hopper bands). In general, pesticides within a chemical class have the same mode of action on specific type of pests (e.g. organophosphate and carbamate insecticides inhibit the acetylcholinestrase enzyme).	الطريقة التي يؤثر بها مبيد الآفات على النواحي التشريحية أو الفسيولوجية أو الكيميائية الحيوية في الآفة المستهدفة لتدميرها أو مكافحتها. وفهم طريقة فعل المبيدات تعمل على تسهيل مهمة مسئول مكافحة الجراد في اختيار المركب الصحيح واستنتاج أي المبيدات سيكون أكثر فعالية في حالة معينة (مثال ذلك، هل الإصابة بالأسراب أم بمجموعات الحوريات). وتجدر الإشارة إلى أن مبيدات الآفات الواقعة تحت مجموعة كيماوية واحدة فإنها بصفة عامة يكون لها نفس طريقة الفعل على نوع معين من الآفات (مثال ذلك، المبيدات الحشرية الفسفورية العضوية والكاربامات تثبط انزيم الأسيتيل كولين استريز).	طريق الفعل طريقة التأثير كيفية إحداث الفعل
1851	mode of entry	The way by which a pesticide can penetrate into the body cavity of the pest. (see also route of entry)	الطريقة التي يستطيع بها مبيد الآفات أن يخترق وينفذ إلى داخل تجويف جسم الآفة. (انظر أيضاً route of entry)	طريقة الدخول نمط الدخول
1852	modelling	The use of mathematical equations to calculate the behaviour of a natural system, e.g. climate modelling.	استخدام معادلات حسابية وتقديرات للتوقع بسلوك نظام طبيعي(مثال ذلك، نمذجة المناخ).	النمذجة التنميط يشكل نموذجا لـ تشكيل وفقا لنموذج
1853	modem	A term constructed from Modulator and DEModulator. An electronic communications device For transmitting computer data over telephone lines. Such a device is necessary because the digital signals produced by computers can not be transmitted directly over the telephone network, which uses analogue signals. The modem converts the digital signals to analogue and back again. Modems are used for linking remote terminals to central computers and enable computers to communicate with each other anywhere in the world.	صيغة مختصرة لـ modulator/demodulator ومعناها مُضمِّن/فاك، وهو جهاز اتصال إلكتروني خاص بنقل بيانات الحاسب عبر خطوط الهاتف. ومثل هذا الجهاز يكون ضرورياً نظراً لصعوبة نقل الإشارات الرقمية التي ينتجها الحاسب بصورة مباشرة عبر شبكة الهاتف التي تستخدم إشارات تناظرية، فيقوم المودم بتحويل الإشارات الرقمية إلى إشارات تناظرية وإعادتها مرة أخرى من تناظرية إلى رقمية. وتستخدم أجهزة المودم في توصيل النهايات الطرفية البعيدة بالحاسبات المركزية وتمكين أجهزة الحاسب من الاتصال ببعضها في أي مكان في العالم.	مودم وسيط إتصال كاشف التعديل مُحّول التضمين مُضمّن مضمن كاشف مُعدِّل
1854	moderate rainfall	(see rainfall)	(انظر rainfall)	أمطار متوسطة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1855	moderate-resolution imaging spectroradiometer (MODIS)	A scientific instrument launched into Earth orbit by NASA in 1999 onboard Terra (EOS-AM) Satellite, and in 2002 onboard Aqua (EOS-PM) Satellite. The instruments capture data in 36 spectral bands and at varying spatial resolutions (<250m-1km). Together the instruments image the entire earth every 1-2 days. (see also Terra, Aqua)	جهاز علمي أطلقته الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا) في مدار الأرض على متن القمر الاصطناعي تيرا (Eos-Am) عام 1999، وعلى متن القمر الاصطناعي أكوا (EOS-PM) في عام 2002. وتلتقط هذه الأجهزة البيانات في 36 نطاق طيفي في مدى متباين من قدرات التمييز المكاني (أقل من 250 متر – 1 كم) وتقوم هذه الأجهزة مجتمعة بالتقاط صور للأرض كاملة كل 2 1– يوم. (انظر أيضاً Aqua, Terra)	مقياس الإشعاعية الطيفية للتصوير ذو التمييز المتوسط
1856	MODIS	(see Moderate-Resolution Imaging Spectroradiometer)	(انظر moderate- resolution imaging spectroradiometer)	اختصار يشير إلى "مقياس الإشعاعية الطيفية للتصوير ذو التمييز المتوسط"
1857	modulator	A device for affecting the process of modulation. (see modem)	أداة تستخدم في التضمين أو التعديل. (انظر modem)	جهاز تضمين مُضمِّن مُعدل (الإشارة)
1858	molar area	The grinding surface of the mandible.	السطح ذو التسنينات الطاحنة في الفك (العلوي).	سطح طاحن (كالأضراس)
1859	molecule	The smallest unit of a substance, consisting of two or more atoms.	أصغر وحدة في المادة، وتتكون من ذرتين أو أكثر.	جُزيء
1860	momentum	The mass of an object multiplied by its velocity. If an object has a high momentum, it is more difficult to change its velocity.	الكمية المعبرة عن حركة الجسم أو نظام ما، وهي تساوي حاصل ضرب كتلة الجسم في سرعته. فإذا كان الجسم له كمية تحرك عالية فيكون أكثر صعوبة في تغيير سرعته.	كمية التحرك دَفع زَخْم
1861	monera	In the classification of organism, the kingdom of prokaryotes, including bacteria and blue-green algae.	في تقسيم الكائنات الحية الدقيقة، مملكة بروكاريوتس (مُتعضيات خلوية ذات نواة بدائية غير واضحة)، تشمل البكتريا والأشنة الزرقاء.	عديمة الأغشية النووية والعُضيات مونيرا (عالم الأحياء)
1862	monitoring	A term used in connection with locust early warning and control, for the collection, analysis, interpretation and dissemination of data on the current locust situation and the effects (both international and uninternational) of operational locust control. This former refers to surveys while the latter includes control efficacy, effects on human health, impact on non-target organisms and the presence of insecticide residues. Monitoring aims to optimize control, improve cost efficacy and minimize adverse side-effects on human health and environment. (see FAO spray monitoring form)	اصطلاح يستعمل فيما يتعلق بالإنذار المبكر ومكافحة الجراد، من أجل جمع وتحليل وتفسير ونشر البيانات المتعلقة بالحالة الراهنة للجراد وفعالية عمليات المكافحة التشغيلية (سواء على المستوى الدولي أو غير ذلك). وكان المصطلح يستعمل في السابق ليشير إلى عمليات المسح فقط بينما اتسع مدلوله حاليا ليشمل كفاءة المكافحة والتأثير على صحة الإنسان والتأثيرات على الكائنات غير المستهدفة ووجود متبقيات (مخلفات) المبيدات الحشرية. وتهدف عمليات المراقبة أو الرصد إلى تقليل اللجوء لعمليات المكافحة إلى أدنى حد ممكن وتحسين فعالية التكاليف هذا إلى جانب خفض التأثيرات الجانبية المعاكسة على صحة الإنسان وسلامة البيئة. (انظر FAO spray monitoring form)	استنباء رصد متابعة مراقبة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1863	monocondylic	Having one point of articulation (as of a mandible)	له نقطة تمفصل أحادية (كما في الفك).	لقمة أحادية نتوء لقمي أحادي
1864	monocropping	(see monoculture)	(انظر monoculture)	زراعة المحصول الواحد الزراعة الأحادية المحصول الأحادي
1865	monoculture	Also called monocropping. The practice of growing large areas of only one crop.	الاكتفاء بزراعة محصول واحد فقط وعدم استغلال الأرض بأية طريقة أخرى.	الاكتفاء بزراعة محصول واحد الزراعة الأحادية
1866	monogamy	Referring to mating with a single individual. (see also polygamy)	التزاوج مع فرد واحد فقط (قارن polygamy أي تعدد الزوجات بالنسبة للذكر الواحد، وقد تعني أيضاً تعدد الأزواج وكلاهما شائع في الجراد الصحراوي). (انظر أيضاً polygamy)	الزواج الأحادي
1867	monophage	An eater of only one kind of food, used particularly of specialized phytophages.	مُغْتَذٍ بنوع واحد من الأغذية، وحيد الغذاء خاصة المغتذ على نباتات (تخصص غذائي).	الاغتذاء الأحادي
1868	monophyletic	Evolved from a single ancestral form; a taxonomic group including the ancestor and all descendants.	متحدر من أصل سلفي واحد، مجموعة تقسيمية تشمل السلف والخلف.	أحادي الأرومة
1869	monotypic	Pertaining to a genus which is known to have only one species.	صفة تطلق بخاصة على كل جنس genus ذي نوع species ليس غير.	أحادي الطراز أحادي النمط
1870	monsoon	A seasonal wind especially in the Indian Ocean and Southern Asia. It blows from the Indian Ocean, brining heavy rains which fall in India and other countries near it from about April to October.	رياح دورية تغير اتجاهها العام تغيراً كاملاً أو شبه كامل تبعاً لتغير الفصول. وهي تنشط أكثر مما تنشط في المحيط الهندي والأصقاع الجنوبية من القارة الأسيوية. وهي تهب من المحيط الهندي مصحوبة بأمطار غزيرة تسقط في الهند وبلدان أخرى بالقرب منها وذلك ابتداءً من أبريل تقريباً وحتى أكتوبر. وبالنسبة للمشتغلين بالجراد فإنها تمثل الرياح الثابتة الاتجاه التي تعبر خط الاستواء ويكون اتجاهها جنوبياً غربياً في نصف الكرة الشمالي، وتصحبها الأمطار الموسمية أو الصيفية.	ريح موسمية مُنسون
1871	Moroccan locust	(see Dociostaurus maroccanus)	(انظر Dociostaurus maroccanus)	الجراد المغربي أو المراكشي
1872	morph-, morpho-	Prefix that denotes form.		بادئة معناها : شكل
1873	morphogenesis	A term used to describe all events occurring between the formation of the zygote and the emergence of a sexually mature adult.	اصطلاح يستعمل للإشارة إلى كافة العمليات التي تحدث فيما بين تكوين الزيجوت وظهور الحشرة الكاملة البالغة جنسياً.	تَكَوُّن شكلي التكوين التشَكّلي تشكل جنيني

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1874	morphological changes	The changes in colour and shape of the Desert Locust during phase transformation process. Morphological changes occur after the behavioural changes as they take more time, the full gregarious colour takes one crowded generation to develop and shape takes two or more.	التغيير في اللون والشكل الخارجي للجراد الصحراوي أثناء عملية التحول المظهرية. وتحدث التغيرات في الصفات الشكلية والتركيبية بعد حدوث التغيرات السلوكية لأنها تستغرق وقتا أطول، حيث يأخذ اكتمال ظهور اللون الخاص بالحشرات ذات المظهر التجمعي جيل متزاحم، بينما يأخذ ظهور الصفات الشكلية والتركيبية جيلين أو أكثر حتى تكتمل.	التحولات أو التغيرات المورفولوجية (الشكلية)
1875	morphology	Science of studying the form and structure of an organism or any of its parts, and understanding the relation of different structural forms to one another.	دراسة الشكل والتركيب الخارجي لكائن ما، أو لأي من أجزاءه، وفهم العلاقة للصفات الشكلية والتركيبية المختلفة بالنسبة لكائن آخر.	علم دراسة الشكل الخارجي (الظاهري) مورفولوجيا
1876	morphometric ratios	Ratios of measurements of the Desert Locust body parts by which different phases can be differentiated. (see also gregariform, solitariform)	قياسات أعضاء وأجزاء الجسم الخارجية للجراد الصحراوي والنسب بينها ودلالاتها، والتي بواسطتها يمكن التمييز بين مظاهر الجراد المختلفة. (انظر أيضاً gregariform , solitariform)	النسب المورفومترية نسب مترية الشكل والأعضاء
1877	morphometrics	Measurements of parts of locust bodies and the ratios between them (i.e. width of the head, length of forewing, length of hind femur) to determine phase characteristic. The value of such measurements is limited because of the influence of factors other than density, such as environmental conditions. Morphometric can demonstrate the development of an upsurge if samples are available from each generation. (see also gregariform, solitariform)	قياسات أعضاء وأجزاء الجسم الخارجية في الجراد والنسب بينها ودلالاتها (مثل قياسات أقصى عرض للرأس وطول الجناح الأمامي والفخذ الخلفي) لتحديد خصائص المظهر. وقيمة مثل هذه القياسات محدودة نظراً لتأثير عوامل أخرى غير الكثافة العددية مثل الظروف البيئية. غير أن هذه القياسات يمكن أن توضح مدى التطور نحو ظهور فورة جراد في حالة توافر العينات من كل جيل. (انظر أيضاً gregariform , solitariform)	المورفومترية قياسات مورفولوجية مترية الشكل والأعضاء
1878	morphometry	Measurement of external form. (see morphometrics)	(انظر morphometrics)	مترية الشكل والأعضاء المورفومترية قياسات مورفولوجية / شكلية
1879	morphophase	Phase status related to size, measurements and forms of individuals only (not population).	المظهر الشكلي أو الطور التشكلي من ناحية الحجم والشكل وقياسات الأعضاء (بالنسبة للأفراد وليس للجماعة).	الطور التشكلي المظهر الشكلي
1880	mortality	Term usually used to mean the death rate percentage of locusts.	اصطلاح عادة يستعمل بواسطة المشتغلين بالجراد ليشير إلى معدل أو نسبة الموت في الجراد (بالنسبة للعدد الكلي الأصلي).	الموت الوفيات معدل الوفيات نسبة الموت
1881	motor neuron	A neuron that forms a synapse with a muscle.	العصبون أو الخلية العصبية التي تُكون مشبك عصبي مع عضلة.	عصبون أو خلية عصبية حركية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1882	motor sprayer	A spray equipment that contains engine that used for spraying at high volume rates mostly in orchards; smaller ones are carried by operators using less rates of spray liquids.	آلة رش تحتوي على محرك وتُستخدم في تطبيق المعدلات الكبيرة من حجوم الرش خاصة في الحدائق، ومنها موتورات رش أصغر تُحمل بواسطة القائم بتشغيلها وتستخدم في تطبيق معدلات أقل من حجوم محاليل الرش.	آلة رشح بمحرك موتور رش
1883	moulting	A process of shedding the old cuticle after the formation of a new one as in locust, allowing the hoppers to grow and increase in size. Moulting usually occurs five to six times during the development of the Desert Locust (apart from the skin-shedding that occurs at hatching), which is under hormonal control.	عملية التجرد أو طرح الجليدة (الكيوتكل) القديمة بعد تكوين أخرى جديدة كما في الجراد، مما يسمح للحوريات أن تنمو وتزيد في الحجم، ويدفع إلى الانسلاخ هرمون يعرف بالإكديسون تنتجه وتفرزه غدد الصدر الأمامي. وتحدث عملية الانسلاخ في العادة خمس أو ست مرات خلال فترة طور الحورية (باستثناء عملية التجرد من الجلد التي تحدث عند الفقس).	إنسلاخ
1884	moulting fluid	(see exuvial fluid)	(انظر exuvial fluconcept)	سائل الانسلاخ
1885	moulting glands	(see ecdysial glands)	(انظر ecdysial glands)	غدد الانسلاخ
1886	moulting hormone	Hormone that stimulates moulting. (see ecdysone)	الهرمون الذي يدفع للانسلاخ. (انظر ecdysone)	هرمون الانسلاخ
1887	mouthparts	Organs of ingestion. Mouthparts of the Desert Locust are typical of biting insect, they consist of a labrum, two mandibles, two maxillae and a labium. They all surround the preoral cavity in which a large median process, the hypopharynx extends.	أعضاء الابتلاع. وأجزاء الفم في الجراد الصحراوي قارضة وتتكون من الشفة العليا والفكان (العلويان) والفكان المساعدان والشفة السفلى، وجميعها تحيط بتجويف ما قبل الفم الذي يوجد به زائدة وسطية كبيرة هي تحت بلعوم (لسان).	أجزاء الفم
1888	Mph	Short for miles per hour.		اختصار يشير إلى "الميل في الساعة" (ميل/ساعة)
1889	MRL	(see maximum residue limits)	(انظر maximum resconceptue limits)	اختصار يشير إلى "الحد الأقصى من متبقيات (مخلفات) المبيدات"
1890	MSDS	(see material safety data sheets)	(انظر material safety data sheet)	اختصار يشير إلى "قائمة بيانات الأمان لمادة معينة"
1891	MSL	Acronym for mean sea level.		اختصار يشير إلى "مُتوسّط منسوب سطح البحر، متوسط مستوى البحر"
1892	MSS	Short for Multi-Spectral Scanner.		اختصار يشير إلى "الماسح متعدد الأطياف"
1893	muffler	A noise silencer used in motorized sprayers.	خافض للضوضاء يستخدم في موتورات الرش.	خافض الصوت كاتم الصوت
1894	multiple resistance	Describing the concurrent existence in a single insect population of two or more defense mechanism against insecticides in more than one chemical class.	وجود متزامن لاثنين أو أكثر من آليات الدفاع في عشير حشرية بمفردها ضد مبيدات حشرية تتبع أكثر من مجموعة كيماوية.	مقاومة متضاعفة مقاومة متعددة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1895	multiplication	An increase in locust numbers as a result of breeding.	التزايد والتضاعف في أعداد الجراد كنتيجة لعمليات التناسل والتكاثر.	التزايد التضاعف التكاثر
1896	multispectral scanner	This term refers to a remote sensing device carried on the Landsat satellites, to continually scan the Earth. It is capable of recording data in several bands of electromagnetic spectrum.	أحد أجهزة الاستشعار عن بعد المحمولة على القمر الإصطناعي لاندسات، والتي تقوم بمسح الأرض على نحو موصول. والماسح له القدرة على تسجيل البيانات في نطاقات عديدة من الطيف الكهرومغناطيسي.	ماسح متعدد الأطياف
1897	multivoltine	Having several generations annually.	له عدة أجيال سنوياً.	متعدد الأجيال
1898	multivorous	Feeding on many different kinds of plants.	يتغذى على أنواع كثيرة مختلفة من النباتات.	متعدد الغذاء
1899	muscle fibre	Basic structural unit of a muscle.	وحدة البناء الأساسية في العضلة.	ليفة عضلية
1900	muscle unit	A group of 10 to 20 muscle fibres organized as a discrete morphological entity and evolved by a tracheolated membrane.	مجموعة تتألف من 10 إلى 20 ليفة عضلية مرتبة في صورة كيان مورفولوجي قائم بذاته غير مترابط، نشأت من غشاء القصيبات الهوائية في الحشرات.	وحدة عضلية
1901	mushroom bodies	Referring to the region of the anterior protocerebrum that derives its name from a superficial resemblance to an inverted lamellated mushroom. Involved in the processing of olfactory and probably other modalities of sensory information.	يشير إلى المنطقة الأمامية من المخ الأول، والتي تشتق اسمها من الصورة الظاهرية المقلوبة لسطح عيش الغراب. وهذه الأجسام مسئولة عن عمليات خاصة بحاسة الشم (الرائحة)، وقد يكون لها علاقة أيضاً بأشكال أخرى من النواحي الحسية.	أجسام شبيهة بعيش الغراب (مشمرخة)
1902	mutagen	Describes a material that induces genetic changes.	أي مادة تعمل على حدوث تغيرات وراثية.	كل ما يُحدِث طفرة مُطفِّر
1903	mutagenic	A chemical that is capable of causing deformities in living organisms.	مادة كيماوية قادرة على إحداث تشوهات في الكائنات الحية.	قادر على إحداث الطفرة مُطفِّر
1904	mutation	A new type of organism produced as a result of a heritable change.	تحوُل أو تغيُر مفاجئ على الكروموسومات أو على الجينات (المورِّثات) فيؤدي إلى نشوء شكل جديد من الكائنات.	التطفر الطفرة التَّغْيار الأحيائي
1905	mutualism	Symbiosis; association that benefits both partners.	قد يستعمل المصطلح بمعنى التكافل أو التعايش (symbiosis)، وهي على كل حال أحد أنواعه. ويشير المصطلح إلى نوع من تبادل المنفعة يستفيد منه الطرفان، ولا يسبب ضرراً لأيهما.	الاشتراك وتبادل المنفعة التبادلية منفعة متبادلة
1906	MV	(see medium volume spray)	(انظر medium volume spray)	اختصار يشير إلى "الرش بحجوم متوسطة"
1907	mycelium (pl., mycelia)	The vegetative body of fungus, consisting of a mass of haphae.	الجسم الأعاشي (الخضري) للفطر، ويتكون من كتلة من خيطان الفطر (الهيفات).	غزل فطري (ميسيليوم)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1908	mycology	The science which deals with fungi and their effects.	العلم الذي يهتم بدراسة الفطريات وتأثيراتها.	دراسة الفطر علم الفطريات/ الفطور
1909	mycotoxins	Toxic substances that are produced by fungi.	مواد سامة تنتجها عديد من الفطريات، وهي تسبب أمراضا تختلف في شدتها وقد تكون مميتة للإنسان والحيوان.	تُكسينات فطرية سُموم فُطرية
1910	myo-	A prefix that denotes muscle.		بادئة معناها: عضلة
1911	narcosis	Stupor or drowsiness and unconsciousness caused by chemical substance.	غيبوبة أو خمول وفقدان الوعي من أثر مادة كيماوية.	تخدير فقدان الحس
1912	narcotic	Describes anything that causes drowsiness and lethargy.	أي مادة تسبب فقدان الحس والاستغراق في النوم.	مُخَدِّر
1913	narrow droplet spectrum	A term often used in connection with spraying and means that the droplet spectrum produced by a sprayer contains droplets of approximately the same size with little size difference between the smallest and largest droplet. A narrow droplet spectrum can be produced by rotary atomizers, and it is best for ULV spraying. This is because very large droplets usually fall on the ground and very small droplets can be carried out of the target area by wind, control maybe poor and insecticide will be wasted.	اصطلاح يكثر تداوله في أعمال الرش، ويشير إلى طيف قطيرات الرش الناتج من آلة الرش وتكون أحجام قطيراته متجانسة تقريباً مع وجود فروق طفيفة بين أصغر وأكبر قطيراته. ويمكن الحصول على مثل هذا الطيف من قطيرات الرش بواسطة المجزئات (المرذذات) الدوارة، والتي تُعد من أفضل المجزئات لرش مستحضرات مبيدات (ULV) بالحجوم المتناهية في الصغر، وذلك لأن القطيرات الكبيرة جداً عادة تسقط على الأرض بالقرب من آلة الرش، بينما الصغيرة جداً تحملها الرياح بعيداً عن المنطقة المراد رشها، مما قد يؤدي إلى فشل عملية المكافحة وفقدان المبيد.	طيف من قطيرات الرش ضيق المدى
1914	NASA	(see national aeronautics and space administration)	(انظر national aeronautics and space administration)	اختصار يشير إلى "الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء" (ناسا)
1915	natality	Rate of birth; usually measured as total number of eggs or eggs deposited by a female per unit of time.	عادة يُقدر بإجمالي عدد البيض أو البيض الذي وضعته الأنثى في وحدة زمن.	معدل الولادة (الفقس) نسبة المواليد (في مجموعة سكانية)
1916	National Aeronautics and Space Administration (NASA)	An independent agency of the United States government (established 1959) responsible for aviation and space flight. NASA is responsible for MODIS imagery and the WorldWind project, both used in Desert Locust early warning and monitoring.	وكالة مستقلة لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية، تأسست عام 1959، وهي مسئولة عن الطيران والرحلات الفضائية، كما أنها مسئولة عن الصور المشتقة من القمر الاصطناعي مودس وعن مشروع الرياح العالمي وهما يستخدمان في رصد أحوال الجراد الصحراوي وفي تقنية الإنذار المبكر.	الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا)
1917	national oceanic and atmospheric administration (NOAA) (USA)	An federal agency of the United States government whose mission is to describe and predict changes in the Earth's environment, and conserve and wisely mange the Nation's coastal and marine resources. NOAA's strategy consists of seven interrelated strategic goals for environmental assessment, prediction and stewardship.	(نووا)وكالة فيدرالية لحكومة الولايات المتحدة الأمريكية تتركز مهامها في وصف التغيرات والتوقعات في البيئة الأرضية إلى جانب الإدارة الحكيمة للموارد البحرية والساحلية والمحافظة عليها. وتتكون الاستراتيجية العامة لهذه الوكالة من سبعة أهداف مترابطة للتقدير البيئي والتوقعات والإدارة المسئولة.	الإدارة القومية الأمريكية للمحيطات والجو

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1918	native	Refers to an insect or plant of local origin, not intentionally or accidentally introduced.	حشرة أو نبات نشأ محلياً، ولم يتم إدخاله عمداً أو بالصدفة.	أصلي موجود أصلاً في موطن ما محلي بلدي مستوطن
1919	natural balance	Existence of different plant an animal organisms in an area wide enough during a period long enough to allow both biotic and abiotic factors to limit population of different co-existing species and reach to a biotic equilibrium.	معيشة كائنات نباتية وحيوانية معاً في مساحة متسعة بالدرجة الكافية ولمدة كافية من الزمن للوصول بالعوامل الحيوية وغير الحيوية لتحديد حجم عشائر كل نوع من تلك الكائنات في توازن حيوي.	توازن طبيعي
1920	natural control	Refers to the suppression of pest populations by the forces of nature such as biological agents parasites, predators and diseases and/or climatic and environmental factors.	كبح أو منع تزايد تعداد الآفة عن طريق العوامل الطبيعية مثل العوامل الحيوية (طفيليات، مفترسات، أمراض) و/أو العوامل المناخية والبيئية.	مكافحة طبيعية
1921	natural enemies	This applies to living organisms found in nature that kill insects entirely, weaken them or decrease their reproductive potential; in general suppress pest populations (e.g. parasites, predators, pathogens).	يطلق على الكائنات الحية الموجودة في الطبيعة التي قد تقضي على الحشرات تماماً أو تُضعفها أو تُنقص من قدرتها التناسلية. وبوجه عام تمنع زيادة تعداد الآفة (مثال ذلك، الطفيليات، المفترسات والممرضات).	الأعداء الطبيعية أو الحيوية
1922	NDVI	(see normalized difference vegetation index)	(انظر normalized difference vegetation index)	اختصار يشير إلى "الدليل العادي للاختلافات الخضرية" (الدليل الخضري)
1923	necrosis	Decay; usually localized death of living tissue of plant or animal, which results in the formation of discoloured, sunken, or dead areas.	موت نسيج أو جزء من نسيج حي في النبات أو الحيوان (في العادة موت موضعي)، والذي يؤدي إلى تغير لونه وتحلله.	تَمَوّت تحلل تنكرز نَخر موت موضعي أو جزئي
1924	neem tree	A tropical tree belongs to family Meliaceae which is potentially useful as natural insecticide and/or anti-feedant. Mortality is slower and usually lower than with conventional insecticides. The mixture of active ingredients in locally produced neem extract is very complex and varies from batch to batch, and it would be difficult to produce sufficient quantities to combat a large-scale locust infestation at short notice. (see Melia azadirachta)	شجرة استوائية تنتمي إلى فصيلة الأزادرَخْتيَّات (ميليسي)، تصلح مستخلصاتها لاستخدامها بفعالية كبيرة كمبيد حشري و/أو مانع للتغذية. وتُعطي هذه المركبات عادة معدل موت للحشرات أبطأ منه في حالة المبيدات التقليدية. كما أن مخلوط المواد الفعالة في مستخلص النيم المنتج محلياً معقد جداً، ويختلف من تَجْهيزة إلى أخرى، وقد يكون من الصعب إنتاج كميات تكفي لاستخدامها ضد إصابات الجراد على نطاق واسع وفي وقت قصير عندما يقتضي الأمر ذلك.	شجرة النيم
1925	negative tropism	Referring to negative response to stimuli.	الميل للتحرك بعيداً عن مصدر التنبيه (استجابة عكسية لمصدر التنبيه).	انتحاء سلبي انتحاء عكسي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1926	nematodes	Unsegmented worms with cylindrical, elongated bodies, that are parasitic in animals, insects, or plants or free living in soil or water. Some species can be used as biopesticides to control insect pests.	ديدان اسطوانية مستطيلة، جسمها غير مُقسّم إلى حلقات تعيش متطفلة على الحيوان أو الحشرات أو النبات، أو تعيش حرة في التربة أو الماء. ويمكن استخدام بعض أنواعها كمبيدات حيوية لمكافحة الآفات الحشرية.	الخيطيات الديدان الخيطية السلكيات نيماتودا/نيماتوده
1927	neo-	A combining form meaning new; modern; in the later form.		بادئة معناها: جديد، حديث شكل أحدث
1928	neuprene	A synthetic rubber material used to make gloves, boots and clothing that offer protection for sprayer operators against pesticides.	نوع من المطاط الاصطناعي يُستعمل في صناعة القفازات والأحذية ذات الرقبة والملابس الواقية لمستخدمي آلات الرش والمتعاملين مع مبيدات الآفات.	مطاط اصطناعي نيوبرين
1929	neoteny	The retention of juvenile features into the adult stage. Also refers to the attainment of sexual maturity during larval stage.	الاحتفاظ ببعض خصائص الحداثة أو الصبا بعد فترتها العادية في النمو، أي تبقى حتى الطور اليافع. وقد يشير المصطلح إلى النضج الجنسي خلال الطور اليرقي.	التُّدَعْمُص التصابي
1930	nephelometer	A general term used for instruments that measure, at more one angle, the scattering function of particles suspended in a medium. Information obtained from such instruments may be used to determine the size of the suspended particles and the visual range through the medium.	اسم عام لأجهزة تقيس في أكثر من زاوية دلالة التبعثر للجسيمات أو التقسيمات (الجزئيات) المعلقة في وسط مّا. وتستخدم المعلومات المتحصل عليها من هذه الأجهزة في تحديد أحجام الجسيمات المعلقة ومدى الرؤية من خلال الوسط.	مقياس التغيُّم/الغيم
1931	nephology	The study of clouds.	علم يختص بدراسة السحب أو الغيوم.	علم الغُيوم
1932	nephritis	Inflammation of the kidney.		التهاب الكُلية
1933	nephrotoxin	A substance that causes damage to the kidney.	مادة تسبب ضرر أو تلف للكليْة.	سُم كُلويّ
1934	nerve	A bundle of axons that provides connections among ganglia and other parts of the nervous system.	حزمة أو مجموعة من المحاور العصبية التي تقوم بالربط بين العقد العصبية والأجزاء الأخرى في الجهاز العصبي.	عَصَب
1935	nerve cell	(see neurocytes)	(انظر neurocytes)	خلية عصبية
1936	nervous system	The nervous system in the Desert Locust, as in other insects, comprises: the central nervous system, the peripheral nervous system and the sympathetic nervous system.	يتكون الجهاز العصبي في الجراد الصحراوي كما في معظم الحشرات الأخرى من: الجهاز العصبي المركزي والجهاز العصبي السطحي (المحيطي أو الطرفي) والجهاز العصبي السيمبثاوي (أو الحشوي).	الجهاز العصبي
1937	neur(o)-	Prefix relating to nerve and nervous system.	مقدم اصطلاح يتعلق بالأعصاب أو الجهاز العصبي.	بادئة معناها: عصب، عصبي
1938	neural lamella	Outer connective tissue layer of a ganglion.	طبقة من الأنسجة الضامة الخارجية في العقدة العصبية.	صفيحة عصبية لا خلوية من الغمد العصبي غلاف عصبي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1939	neurite	Branch of a neuron within the neuropil, variously called a process, an arborisation, or simply a branch, but sometimes erroneously called a dendrite.	فرع من عصبون (خلية عصبية) بداخل حزمة ليفية عصبية. وقد يطلق عليه تجاوزاً بروزاً أو تشجر، ولكنه ببساطة هو فرع، كما يطلق عليه أحياناً خطأ تفرع شجيري أو زائدة شجرية dendrite.	فرع من عصبون (خلية عصبية)
1940	neuroactive	Stimulating neural tissue.	مُنَبِّه للنسيج العصبيّ.	عصبيّ النشاط
1941	neuroanatomy	The anatomy of nervous tissue and the nervous system.	علم التشريح الخاص بالنسيج العصبي والجهاز العصبي.	التشريح العصبي تشريح الجهاز العصبي
1942	neurobiology	A branch of the life sciences that deals with the anatomy, physiology, and pathology of the nervous system.	فرع من العلوم الإحيائية يُعْنَى بدراسة فسيولوجيا الجهاز العصبي وعلمَيْ تشريحه وأمراضه.	البيولوجيا العصبية علم الأحياء العصبي
1943	neuroblasts	This applies to the embryonic cells that differentiate into neural tissues.	الخلايا الجنينية التي تنشأ منها خلايا عصبية.	الخلية مكونة الأعصاب خلية جنينية عصبية الأرومة العصبية
1944	neurocyte	The cell body of a neuron, usually called the " nerve cell".	جسم الخلية للعصبون (خلية عصبية).	خلية عصبية
1945	neuroendocrine cells	(see neurosecretory cells)	(انظر neurosecretory cells)	خلايا الغدد الصماء العصبية خلايا صُمِّيَّة عصبية
1946	neurogenic	Produced by a neuron; contractions of muscle stimulated by a neuronal impulse.	ناشيء في عصب أو نسيج عصبي، انقباض عضلي بتأثير نبض الخلية العصبية (العصبون).	عصبي المنشأ نبض عصبي
1947	neurohaemal organs	Describing structures that serve as storage and release sites for neurosecretory material, such as the corpora cardiaca.	تراكيب تعمل كمواقع لتخزين وإطلاق المواد التي تقوم بإفرازها الخلايا العصبية مثل غدد الأجسام القلبية (كوربورا كاردياكا).	أعضاء دموية عصبية
1948	neurohormone	The largest class of insect hormones, also known as neuropeptide, being small proteins secreted within different parts of the nervous system.	أكبر قسم من الهرمونات الحشرية وتعرف أيضا بالببتيدات العصبية لكونها بروتينات صغيرة بداخل أجزاء مختلفة في الجهاز العصبي.	هرمونات عصبية (هرمون ينتجه نسيج عصبي أو هرمون مؤثر في نسيج عصبي)
1949	neurological	Relating to the study of the structure, functioning and diseases of the nervous system.	يتعلق بدراسة تركيب ووظائف وأمراض الجهاز العصبي.	ذو علاقة بعلم الأعصاب عصبية نيورولوجية
1950	neurology	The scientific study of the nervous system.	الدراسات العلمية التي تُعْنَى بالجهاز العصبي.	علم الأعصاب

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1951	neuron	Also neurone. A basic functional unit of the nervous system comprising a cell body, dendrite and axon. It is an elongated, excitable cell that carries information in the form of electrical charges from one part of the body to another.	الوحدة الوظيفية الأساسية في الجهاز العصبي التي تتكون من جسم الخلية وزائدة شجيرية والمحور. وهي خلية مستطيلة قابلة للإثارة على نحو سريع، تقوم بنقل المعلومات على شكل شحنات كهربائية من أحد أجزاء الجسم إلى الآخر.	خلية عصبية عصبون العَصَب
1952	neurone	(see neuron)	(انظر neuron)	العصب خلية عصبية عصبون
1953	neuropeptide	(see neurohormone)		NONE
1954	neuropil	Also neuropile. The region in the central nervous system where most of the synaptic interactions between neurons take place.	المنطقة في الجهاز العصبي المركزي التي يحدث بها معظم التفاعلات التبادلية عبر التشابكات العصبية بين الخلايا العصبية.	اسفنج عصبي حزمة ليفية عصبية
1955	neuropile	(see neuropil)	(انظر neuropil)	اسفنج عصبي حزمة (كومة) ليفية عصبية
1956	neurosecretory cells	Modified neurons found throughout the nervous system producing some insect hormones.	عبارة عن خلايا عصبية متحورة ذات اتصال بالجهاز العصبي، تقوم بإفراز هرمونات حشرية، فهي خلايا عصبية اكتسبت وظيفة إفرازية.	خلايا عصبية مفرزة
1957	neurotoxic	Pesticide products that interfere with the insect nervous system (e.g. organophosphate and carbamate compounds).	منتجات من مبيدات الآفات تتداخل مع وظائف الجهاز العصبي في الحشرات وتؤدي إلى تعطيلها وفي النهاية إلى موت الحشرة (مثال ذلك، مركبات المبيدات الفسفورية العضوية والكاربامات).	سام عن طريق الجهاز العصبي سام للأعصاب
1958	neurotoxicity	The capacity to cause poisonous effects to the nervous system.	القدرة على إحداث التأثيرات السامة للجهاز العصبي.	سمية عصبية
1959	neurotoxin	A substance that causes defects in nerve tissue.	مادة سامة تسبب خلل في الأنسجة العصبية.	تُكسين عصبي
1960	neurotransmitter	A chemical stimulant, such as acetylcholine that is secreted by a neuron and causes the transmission of an impulse across a synapse.	وسيط كيماوي مثل مادة الأسيتيل كولين التي تفرزها الخلايا العصبية وتقوم بنقل الاندفاعات أو النبضات العصبية عبر مشبك من المشابك العصبية.	ناقل عصبي
1961	neutral	Chemically neutral i.e. neither acid nor alkaline.	متعادل كيميائيا، أي ليس حمضياً ولا قلوياً.	مُتعادل مُحايد
1962	neutralize	To destroy the effect of or to counteract the properties of something.	يُبطل أو يُعطل تأثير شئ ما، أي يجعله غير ذي فعالية، وقد يشير إلى جعل المحلول متعادلا أي لا حمضياً ولا قلوياً.	يُبطل أو يُعطل يُعادل
1963	neutron	A particle in the nucleus of an atom that has a neutral charge.	جُسيم في نواة الذرة متعادل الشحنة.	نيوترون

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1964	neutrosphere	Describes the atmospheric shell from the earth's surface upward in which the atmospheric constituents are for the most part unionized, that is, electrically neutral. The region of transition between the neutrosphere and ionosphere is somewhere between 70 and 90 km., depending on latitude and season.	الطبقة الجوية بدءاً من سطح الأرض إلى الأعلى وفيها تكون مكونات الجو في قسمها الأعظم غير متأينة' أي أنها متعادلة كهربائياً. ومنطقة الانتقال بين الغلاف المتعادل والغلاف المتأين تقع بين 70 و 90 كم تبعاً لخطوط العرض والفصول.	نيوتروسفير الغِلافُ الجوّي اللامُتَأيِّن الغلاف المتعادل
1965	newtonian fluid	A fluid in which the rate of shear is proportional to the shears force e.g. water.	السائل الذي يكون فيه معدل القصّ يتناسب مع القوى القاصة، مثال ذلك، الماء، (والقصّ: قوة إذا أخضع لها جسم من الأجسام عملت على جعل إحدى طبقاته تنزلق فوق الأخرى).	سائل نيوتُنيّ
1966	NGO	Non-Governmental Organization.		اختصار يشير إلى "منظمة غير حكومية "
1967	niche	An English word of French origin. Generally means a special area within a habitat with special conditions that supplies a species with factors necessary for its survival and the function that it performs within that ecosystem. Niche can be also referred to as microhabitat. (see also microhabitat)	كلمة انكليزية من أصل فرنسي، تعني بصفة عامة منطقة أو بقعة محددة داخل موطن أو بيئة تتوافر بها ظروف خاصة حيث تمد نوع ما بالعوامل الضرورية لمعيشته والقيام بالوظيفة التي يؤديها داخل ذلك النظام البيئي. وأحياناً تستعمل كلمة microhabitat لتدل على هذا المعنى أيضاً. (انظر أيضاً microhabitat)	المثوى الصغير أو المحدود بيئة ملائمة حيز معيشي نيش
1968	nidi (of midgut)	A term applied to groups of regenerative cells located at the bases of midgut epithelial cells.		مجموعة الخلايا المجددة للمعى الوسطى
1969	nitrile rubber	A synthetic rubber used for making some of personal protective equipment (e.g. gloves), as it is more resistant to pesticide and solvents. Its breakthrough time for ULV formulation is 6 hours or more (with a minimum thickness of 0.4mm).	مطاط صناعي يستعمل في صناعة بعض أدوات الوقاية الشخصية(مثل القفازات) حيث أنه يتميز بمقاومته الكبيرة لتأثير المبيدات والمذيبات. ويبلغ زمن تحمله لمستحضرات مبيدات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) قبل اختراقه 6 ساعات أو أكثر (بحد أدنى للسماكة 0.4مم).	مطاط (اصطناعي) نيتريليّ مطاط النّتريل
1970	NMD	(see number median diameter)	(انظر number median diameter)	اختصار يشير إلى "القطر الأوسط العددي"
1971	no observed adverse effect level (NOAEL)	Referring to the dosage of a pesticide that results in no discernible harm to experimental animals in chronic toxicity studies that include the close examination of all body organs for abnormalities.	يشير إلى جرعة المبيد التي تؤدي إلى تأثير ضار غير ملحوظ في الكائنات الخاضعة لاختبارات السمية المزمنة بعد الفحص الدقيق لكافة أعضاء الجسم لملاحظة الحالات غير العادية أو الشاذة.	المستوى الذي لا يحدث تأثيرات مُعاكسة ملحوظة
1972	NOAA	(see national oceanic and atmospheric administration)	(انظر national oceanic and atmospheric administration)	اختصار يشير إلى "الإدارة القومية الأمريكية للمحيطات والجو" (نووا)
1973	NOAEL	(see no observed adverse affect level)	(أنظر no observed adverse effect level)	اختصار يشير إلى "المستوى الذي لا يحدث تأثيرات معاكسة ملحوظة"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1974	nocturnal	Active at night (e.g. solitarious Desert Locust)	حشرات ليلية النشاط (مثل الجراد الصحراوي انفرادي المظهر).	لَيْلي يحدث في الليل ينشط في الليل
1975	node	A knoblike or knotlike swelling.	شبه عقدة ، انتفاخ شبه عُقدي.	سلامية عقدة
1976	nodiform	In the form of a knob or knot.		عُقدي مُعقد (على شكل عُقد)
1977	NOEC	No observed effect concentration.		اختصار يشير إلى "تركيز التأثير غير الملاحظ"
1978	nomad	A member of a tribe which moves from one place to another often seasonally seeking food, pasture etc.	واحد من الجماعات المترحلة التي تنتقل على نحو دوري من مكان إلى آخر عادة حسب فصول السنة، سعياً وراء الماء أو الغذاء أو طلباً للمرعى..الخ.	البَدْويّ مترحّل متنقّل
1979	Nomadacris septemfasciata (Serville)	(see red locust)	(انظر red locust)	الاسم العلمي للجراد الأحمر
1980	Nomadacris succincta (Johannson)	The scientific name of Bombay Locust which is widespread in south west and south east Asia. Formerly, Patanga succincta (Linnaeus).	كان اسمه العلمي في السابق "باتنجا سكسنكتا" وينتشر في جنوب غرب وجنوب شرق آسيا.	الاسم العلمي لجراد بمباي
1981	nomadism	Way of life involving migration or transhumance from place to another according to seasons seeking food, pasture etc.	حياة الترحّل التي تألفها الجماعات غير المستقرة في مكان بعينه، والمتنقلة على نحو دوري من مكان إلى آخر، عادة حسب فصول السنة، سعياً وراء الماء أو الغذاء أو طلباً للمرعى، كما هو الحال في كثير من أقاليم السهوب والصحارَى.	البداوة حالة من عدم الاستقرار ومداومة الارتحال
1982	nomenclature	The science of naming of organisms (plants, animals).	علم تسمية الكائنات (نباتات، حيوانات)، عملية تعيين الأسماء للأعضاء حسب الترتيب التصنيفي.	تسمية مجموعة مصطلحات (في موضوع معين)
1983	nominate subspecies	The subspecies which bears as trinomial the specific epithet of the species, e.g. Chrotogonus senegalensis senegalensis	النويع الذي يحمل صفات محددة من النوع الذي نشأ منه، وعلى ذلك يتماثل اسمه مع اسم ذلك النوع في التسمية الثلاثية (جنس،نوع، نويع). مثال ذلك Chrotogonus senegalensis senegalensis	نويع يحمل اسم النوع
1984	nonaccumulative	Referring to a substance that does not build up or store in an organism or in the environment.	المادة التي لا تتجمع أو تتخزن في الكائنات الحية أو البيئة.	غير تراكمي مادة لا تتراكم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1985	noncorrosive	Opposite to corrosive.		غير أكّال غير حات كيميائياً مادة غير أكَّالة
1986	non-crop areas	Areas of land that are not being used or intended to be used for cropping.	مساحات من الأرض غير مستعملة ولا تستعمل في الزراعة.	أرض لا تزرع
1987	non-flammable	Not readily ignitable, with a flash point above 55ú C as determined by a closed cup method.	مادة غير قابلة للاشتعال لها نقطة وميض (درجة اشتعال البخار المنطلق) فوق 55 مْ (وفقاً لما تم تحديده بطريقة سالكأس المغلق).	لا يشتعل غير قابل للاشتعال لا لهوب
1988	non-newtonian fluid	A term used in the deformation and flow of liquids where the rate of shear is disproportional to the shear force.	تحرُّف وانسياب السوائل حيث يكون معدل القصّ لا يتناسب مع القوى القاصة (والقصّ: قوة إذا أخضع لها جسم من الأجسام عملت على جعل إحدى طبقاته تنزلق فوق الأخرى).	سائل غير نيوتني
1989	nonorganic	Referring to pesticides that do not contain organic molecule.	يشير إلى مبيدات الآفات التي لا تحتوي على جزيئات عضوية، ومعظمها من أصل معدني وتشمل معظم السموم المعدية كمركبات الزرنيخ والنحاس.	غير عضوي لا عضوي
1990	nonpersistent	Only lasts for a few weeks or less e.g. a pesticide may disappear because it is broken down by light or microorganisms, or it may evaporate.	المبيدات التي يظل تأثيرها باقيا لعدة أسابيع قليلة. وقد يختفي أثر المبيد بسبب تكسره بفعل الضوء أو الكائنات الدقيقة أو ربما يتبخر.	غير باقية غير ثابتة
1991	non-selective insecticide	A chemical, which is toxic to many species of insects rather than just a few.	مبيد كيماوي سام لكثير من الأنواع الحشرية أي غير متخصص على أنواع محددة.	مبيد حشري غير انتقائي (غير متخير)
1992	nontarget organism	Animals, plants or any organism within a pesticide treated area, that are not intended to be controlled by the pesticide application.	حيوانات أو نباتات أو أي كائن بداخل منطقة معاملة بالمبيدات ولا يُقصد مكافحته عند رش المبيد.	كائن غير مُستهدف
1993	nonvolatile	Pesticide chemicals that does not evaporate (turn to gas or vapour) at normal temperatures and pressures.	المبيدات الكيماوية التي لا تتبخر(تتحول إلى غاز أو بخار) تحت درجات الحرارة والضغط العادية.	غير متطاير لا متطاير
1994	normalized difference vegetation index (NDVI)	An index for vegetation detection calculated from reflectance measured in the visible and near infrared channels from satellite-based remote sensing. It is related to the fraction of photo synthetically active radiation. NDVI imagery is used by FAO's Desert Locust Information Service.	دليل لكشف الكساء النباتي، وهو أكثر حساسية للكميات القليلة من النبات. وهو عبارة عن النسبة بين الفرق بين الانعكاسات الطيفية عند الطول الموجي للأشعة تحت الحمراء إلى مجموع قيم الانعكاسات الطيفية عند الطول الموجي للأشعة تحت الحمراء والحمراء. ويمكن إنتاج خرائط الكساء النباتي باستخدام هذا الدليل (NDVI) وذلك وفق الحاجة للتوقعات بتحركات الجراد من خلال الاستعانة بصور الأقمار الصناعية مثل متيوسات ونووا وغيرها. وتقوم وحدة خدمات معلومات الجراد الصحراوي بمنظمة الأغذية والزراعة باستخدام هذا الدليل.	الدليل العادي للاختلافات الخضرية
1995	Nosema locustae (Canning)	A microsporidium, obligate intercellular parasite used in biological control of many species of grasshoppers and locusts. Infection can take place through feeding on contaminated food or cannibalism of infected individuals. Extensive researches indicated that Nosema locustae is potentially useful for long term control of grasshoppers.	بروتوزوا مُمرضة للحشرات، طفيل إجباري داخل الخلية، يستعمل في المكافحة الحيوية لأنواع كثيرة من الجراد والنطاط. وتحدث العدوى عن طريق التغذية على المواد الغذائية الملوثة بالبويغات الدقيقة أو عن طريق الافتراس الذاتي للأفراد المصابة. وأوضحت أبحاث عديدة أن النوزيما لوكاستا صالحة جداً في برنامج المكافحة طويلة المدى للنطاطات.	نوزيما لوكاستا

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
1996	Nosema spp	A genus of entomopathogenic protozoons, including species that have been investigated for the control of a variety of insect pests e.g. grasshoppers and locusts. (see also Nosema locustae)	جنس من البروتوزا المُمرضة للحشرات التي تشتمل على أنواع أجريت عليها بحوث لمعرفة مدى صلاحيتها لمكافحة الآفات الحشرية مثل الجراد والنطاط. (انظر Nosema locustae)	النوزيما
1997	notal wing process	Point at which the notum articulates with the wing, or axillary scelerites at the base of the wing.	الزوائد الأمامية والخلفية في الصفائح الظهرية الجناحية، حيث تتمفصل الأجنحة.	زوائد جناحية في الصفائح الظهرية صفائح جناحية إبطية
1998	notum (pl., nota)	The upper (dorsal) plate of a thoracic segment.	الصفيحة العليا (الظهرية) لعقلة من عقل الصدر.	ترجة صدرية صفحة صدرية ظهر الصدر
1999	noxious	Something that is harmful to living organisms, such as a noxious insect.	نعت لشيء ضار للكائنات الحية مثل الآفات الضارة.	ضار مؤذ
2000	nozzle	A broad term applied to any device through which spray liquid is emitted, broken up into droplets and dispersed at least over a short distance. The nozzle type determines spray pattern, droplet size, rate of uniformity, thoroughness and safety of a pesticide application. Examples: flat fan and cone nozzles.	اصطلاح شامل يطلق على أي أداة يمكن بواسطتها أن ينبعث أو يخرج سائل الرش ويتكسر (يتجزأ) إلى قطيرات تنتثر على الأقل فوق مسافة قصيرة. ونوع البشبوري يحدد نمط الرش وحجم القطيرات المنبعثة ومقدار تجانسها ومدى إتقان وأمان عملية تطبيق المبيد.	نافثة فُوَّهة رش بزباز مرذاذ بشبوري فونية
2001	NPO	National Professional Officer, a term used in FAO and in the EMPRES programme	ويستخدم هذا المصطلح في برنامج الأميرس (نظام الوقاية من طوارئ الآفات والأمراض الحيوانية والنباتية عابرة الحدود) التابع لمنظمة الأغذية والزراعة.	اختصار يشير إلى "خبير أو مسئول الجراد المهني الوطني"
2002	NRI	Acronym For Natural Resources Institute (UK).		اختصار يشير إلى "معهد الموارد الطبيعية" بالمملكة المتحدة
2003	NSE	Short for Nomadacris septemfasciata.		اختصار يشير إلى الجراد الأحمر "نومادكرس سيبتمفاسياتا"
2004	nuclear cytoplasm	Describes cytoplasm around the nucleus of an insect egg.	السيتوبلازم المحيط بالنواة في بيض الحشرات.	السيتوبلازم حول النواة سيتوبلازم نووي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2005	nucleolus (pl., nucleoli)	A dense body inside the nucleus of a cell that contains RNA.	جسم كروي كثيف في نواة الخلية يحتوي على الحمض النووي الريبوزي RNA.	النُّويّة نواة النّواة
2006	nucleus (pl., nuclei)	A large organelle of the cell that contains the chromosomes and one or more nucleoli; also, the central part of an atom, which contains protons and neutrons.	كتلة بروتوبلازمية كروية كبيرة يكتنفها غشاء في خلية حية، تحتوي على الكروموسومات ونوية أو أكثر وتسيطر على الأيض والنمو والتكاثر. ويشير المصطلح أيضا إلى قلب الذرة، الجزء المركزي منها الذي يحتوي على البروتونات والنيترونات.	نواة (الخلية أو الذرة)
2007	number median diameter (NMD)	A term often used in connection with spraying that refers to the droplet diameter where half the total number of droplets are smaller and half the number of droplets are larger.	اصطلاح يستعمل عادة في مجال تقانات الرش ويشير إلى القطر الذي تكون أقطار نصف عدد القطيرات الكلي أصغر منه، وأقطار النصف الآخر أكبر منه.	القطر الأوسط العددي
2008	number of revolutions per minute (rpm)	(see revolutions per minute)	(انظر revolutions per minute)	عدد اللفات أو الدورات في الدقيقة
2009	nut	A small block of metal with a threaded hole for screwing onto a bolt.	قطعة معدن صغيرة بها فتحة مسننة يثبت بها البراغي أو مسامير الربط الملولبة وما إليها.	حَزْقَة صامولة (صمولة) عَزَقَة
2010	nymph	Also called hopper. The immature stage, following hatching from the egg, of an insect that does not have a pupal stage. Nymphs usually look similar to the adult but do not have wings. The word "nymph" is occasionally used instead of "hopper" in locust field, where it refers to young locusts before they have developed wings. (see also hopper)	تسمى أيضاً hopper. وهو طور الحشرة غير اليافعة، الذي يلي عملية الفقس من البيض. ويوجد في الحشرات ذات التطور الناقص الذي لا يمر بطور العذراء. وفي العادة تشبه الحوريات الحشرات الكاملة لكن ليس لها أجنحة. وقد تستخدم كلمة nymph أحيانا في مجال الجراد بدلا من hopper مشيرة بذلك إلى الجراد الصغير قبل اكتمال نمو أجنحته ووصوله إلى مرحلة الحشرة الكاملة. (انظر أيضاً hopper)	حورية
2011	nymphal duration	(see larval duration).	(انظر larval duration)	طول فترة بقاء أو دوام طور الحورية
2012	nymphal period	(see larval period).	(انظر larval period)	فترة طور الحورية
2013	objective judgment	Not influenced by personal feelings or opinions; fair. A term used in the performance of locust spray equipment evaluation that should be in a fair and objective manner (see also subjective judgment)	اصطلاح يستخدم عند تقييم أداء آلات رش الجراد حيث ينبغي أن يكون ذلك الحُكم مبنياً على المظاهر المرئية والمشاهدة وغير متحيز أو متأثر بالمشاعر أو أي آراء شخصية، كما ينبغي أن يتم التقييم ذاته بطريقة حيادية وغير متحيزة. (انظر أيضا subjective judgement)	تقدير أو حُكم موضوعي/غير ذاتي/حيادي
2014	obligate anaerobe	Descriptive of an organism that can not survive or grow in the presence of oxygen.	كائن لا يستطيع أن يعيش أو ينمو في وجود الأكسجين.	كائن لا هوائي إجباري

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2015	observation	A broad term that refers to record of the facts and information in sequence of events exactly, during the research programme (e.g. ecological studies on the Desert Locust). In meteorology, means the evaluation of one or more meteorological elements, such as temperature, pressure, or wind, that describe the state of the atmosphere, either at the earth's surface or aloft. The term observation may refer to the period of time over which GPS data is collected simultaneously by two or more receivers.	في البرامج البحثية، يشير إلى تسجيل الحقائق والبيانات في تتابع مع الأحداث بدقة (مثال ذلك، الدراسات البيئية على الجراد الصحراوي). وفي الأرصاد الجوية، يعني تقييم لأحد العناصر الجوية أو أكثر مثل درجة الحرارة أو الضغط أو الرياح التي توضح حالة الجو أما على سطح الأرض أو عالياً في الجو. ويشير المصطلح أيضا إلى الفترة الزمنية التي يتم خلالها التقاط معلومات من جهاز تحديد المواقع GPS في آن واحد بواسطة اثنين أو أكثر من المستقبلات.	مُراقبة رصد مُلاحظة مشاهدة
2016	observatory	A building, location, or an institution designed and equipped for making observation of meteorological or astronomical phenomena or other natural phenomena.	بناية أو موقع أو مؤسسة مُصممة ومُجهزة لعمل الملاحظات المتعلقة بالأرصاد الجوية أو الظواهر الفلكية أو أية ظواهر طبيعية أخرى.	مبنى للرصد مرصد
2017	obsolete pesticides	A term applied to the stocked pesticides that can no longer be used for their original purpose or any other purpose and therefore require disposal. Such pesticides can no longer be used because their use has been banned, because they have deteriorated, or because they are not suitable for the use originally intended and can not be used for another purpose, nor can they easily be modified to become usable. (see also unwanted pesticides)	مبيدات الآفات المخزونة والتي لم يعُد من الممكن استعمالها في الغرض الأصلي التي وردت من أجله، ولا في أي غرض آخر، ويتطلب الأمر التخلص منها. وعلى ذلك، يكون من غير الممكن استعمال مثل هذه المبيدات سواء لأن استعمالها أصبح محظوراً أو لأنها تدهورت وأصبحت تالفة أو لم تعُد مناسبة لاستعمالها في الغرض الأصلي التي أُحضرت من أجله أو لأي غرض آخر، كما أنه من الصعب أيضا أن يتم تعديلها أو تحويرها بحيث تصبح صالحة للاستعمال.	مبيدات الآفات المهجورة (لم تعُد تُستعمل)
2018	OC	(see organochlorine pesticides)	(انظر organochlorine pesticconcepts)	اختصار يشير إلى "مبيدات الآفات الكلورونية العضوية"
2019	occipital	Of or pertaining to the occiput or the back part of the head.	يتعلق بمؤخرة الرأس (قفا)، أو بالجزء الظهري الخلفي من الرأس.	قذالي مُؤخري (قفوي)
2020	occipital arch	The area of cranium between the occipital and post occipital sutures.	منطقة علبة المخ (جمجمة الحشرة) بين الدرز المؤخري والدرز بعد المؤخري.	قوس قفوي أو مؤخري
2021	occipital ganglion	(see hypocerebral ganglion)	(انظر hypocerebral ganglion)	عقدة عصبية قفوية (في مؤخر الرأس خلف المخ)
2022	occipital suture	A line that runs from the posterior end of the coronal suture to just above the mandibles on either side of the head.	خط يمر من النهاية الخلفية للدرز الرأسي (التاجي) حتى مكان اتصال الفكين العلويين على كل من جانبي الرأس.	درز قفوي أو مؤخري درز مؤخر الرأس
2023	occiput	The dorsal part of the occipital arch, or also the entire arch including the postgenae.	الجزء الظهري من القوس المؤخري، أو أيضاً القوس الكلي شاملاً خلف الخد.	القفا أو مؤخرة الرأس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2024	occluded front	A meteorological term referring to a composite front when colder air surrounds a mass of warm air and forces it aloft.	اصطلاح يتعلق بالأرصاد الجوية ويشير إلى اندماج بين جبهتين، ينشأ عندما تُلحق جبهة هواء باردة بجبهة هواء ساخنة رافعة بذلك الهواء الساخن فوق سطح الأرض.	جبهة مُرتَجة جبهة مسدودة جبهة مُقَيّدة جبهة ملتئمة
2025	occlusion	Closing; obstruction. In meteorology, the process of formation of an occluded front.	وفي الأرصاد الجوية تعني التقاء جبهة دافئة بأخرى باردة في منخفض ضغطي وتكوين جبهة مُلتئمة أو مرتجة.	إغلاق إرتاج غلق اطباق
2026	ocelli (sing., ocellus)	A term applied to the simple eye of adult and nymphal insects. In locust, normally three in number, one median situated on the frontal side about its centre. While a pair of lateral ocelli placed at the inner margins of the compound eyes.	توجد في الحشرات وبعض مفصليات الأرجل. وفي الجراد، وعددها ثلاث، اثنتان جانبيتان قرب الحواف الداخلية للعيون المركبة، وواحدة في البروز الوسطى للجبهة، والأخيرة أصغر من الجانبيتين.	عيون بسيطة عُيينيات
2027	ocellus	One of the three simple eyes on the front of the head. (see ocelli)	واحدة من العيون البسيطة الثلاث الموجودة على جبهة الرأس في الجراد. (انظر ocelli)	عين بسيطة
2028	OCLALAV	Short for joint Organization for the Fight Against Locust and Birds (Dakar, Senegal).		اختصار يشير إلى"المنظمة المشتركة لمكافحة الجراد والطيور"داكار، السنغال
2029	ocular	Pertaining to the eye.		بصري عيني
2030	ocular stripes	(see eye stripes)	(انظر eye stripes)	الشرائط اللونية للعين شرائط عينية
2031	ocular suture	Suture found around the periphery of the compound eye.	درز يوجد حول حافة العين المركبة.	درز عيني
2032	ODA	Overseas Development Administration (UK) currently DFID (Department for International Development)	حالياً "إدارة التنمية الدولية" DFconcept (المملكة المتحدة).	اختصار يشير إلى " إدارة التنمية الخارجية" (المملكة المتحدة)
2033	odometer	A device on the speedometer of a vehicle that can be used to measure distance.	أداة أتوماتيكية موجودة مع عداد السرعة بالسيارة لقياس المسافة التي قطعتها السيارة.	أدوميتر عداد مسافات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2034	OECD	Organization for Economic Co-operation and Development.		اختصار يشير إلى "منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي"
2035	oedema	Accumulation of fluid in the tissues causing swelling.	تراكم سائل بشكل مفرط في الأنسجة ينشأ عنه انتفاخ أو تورم في هذه الأنسجة.	توذم داء الاستسقاء وَذْمة استسقائية
2036	oesophageal sympathetic nervous system	(see sympathetic nervous system)	(انظر sympathetic nervous system)	جهاز عصبي سيمبثاوي (حشوي) مريئي
2037	oesophagus	Also spelled esophagus. The narrow part of the alimentary canal immediately posterior to the pharynx and mouth.	يطلق عليه أيضاً esophagus، جزء القناة الهضمية الضيق يلي البلعوم والفم مباشرة، وظيفته تمرير الغذاء إلى الخلف بحركة التمعج.	المريء
2038	OF	Short for oil formulation and also for oil miscible flowable concentrate.		اختصار يشير إلى "مستحضر زيتي" وأيضاً إلى "مركز قابل للانسياب والامتزاج بالزيت"
2039	offensive control	(see strategic control)	(strategic control)	مكافحة هجومية (شرسة أثناء الأوبئة)
2040	offspring	In biology, new individual organisms that result from the process of reproduction (e.g. newly hatched locust hopers).	في علم الأحياء، أفراد أو صغار الكائنات الحية الناتجة حديثاً من عملية التكاثر (مثال ذلك، فقس الجراد الحديث، أي الحوريات حديثة الخروج من البيض).	ذرية النسل الناتج نسل نتاج
2041	OICMA	International African Migratory Locust Organization (no longer existence).	لم يَعُد لها وجود.	اختصار يشيرإلى "المنظمة الدولية لمكافحة الجراد الأفريقي المهاجر"
2042	oil filter	A cylinder containing screens or filtering material attached to the engine in such a manner that when the engine is running, the lubricating oil is constantly passing through the filter, thus removing grit and foreign matter.	إحدى مكونات الآلة أو المحرك، وهو قطعة اسطوانية تحتوي على شبكة ترشيح أو مادة مُرشحة، وفيه يتم تنقية الزيت المستعمل للتزييت من الشوائب العالقة به نتيجة للتشغيل ومرور الزيت عن طريق مصافي التنقية.	مُرشِّحَ زَيْت
2043	oil sensitive paper	A rigid back-coloured paper coated with a thin white-coloured oil-soluble wax surface. The waxy surface is dissolved by impinging oil based droplets leaving permanent black marks against a white background. This type of sensitive paper is used for monitoring of spray distribution and droplet density of oil-based spray in the target area.	ورق مقوى نسبياً ذو خلفية ملونة مُغطى بسطح رقيق شمعي لونه أبيض قابل للذوبان في الزيت. وعند ارتطام قطيرات الرش ذات القاعدة الزيتية فإنها تحدث أثراً في الطبقة الشمعية بإذابتها وترك علامات سوداء دائمة على الخلفية البيضاء للورقة. وهذا النوع من الورق الحساس يستعمل لرصد توزيع وكثافة قطيرات الرش ذات القاعدة الزيتية في المنطقة المستهدفة.	ورق حساس زيتي
2044	oils	Usually refers to aromatic paraffinic oils used as diluents in formulating products as carriers of pesticides for direct use.	عادة تشير إلى الزيوت البرافينية العطرية التي تستعمل كمواد مخففة في تجهيز منتجات مبيدات الآفات أو كمواد حاملة للاستعمال المباشر.	زيوت
2045	olfaction	The sense of smell; the ability to detect chemicals in air. (see also campaniform sensillum)	الحاسة التي تؤدي إلى وظيفة الشم، القدرة على كشف المواد الكيماوية في الهواء. ويقوم بالإحساس به في غالب الأحوال أعضاء الحس الصغيرة الناقوسية والمستقبلات الكيماوية. (انظر أيضاً companiform sensillum)	الشم حَاسة الشّم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2046	olfactory	Pertaining to olfaction.		ذو علاقة بحاسة الشم شمي
2047	ommatidium (pl., ommatidia)	One of the several thousand repeating optical and neural units in the compound eye. Each ommatidium consists of a hexagonally shaped corneal lens and eight retinula cells that contain the visual pigment, and may be screened form neighboring ommatidia by pigment-containing cells.	إحدى وحدات الإبصار في العين المركبة في الحشرات، وكل منها يتمثل من الخارج بسطيح سداسي. ويختلف عددها الذي يبلغ عدة آلاف، فهو في الجراد الصحراوي حوالي 2470 وحدة في حورية العمر الأول وحوالي 9400 في الحشرة الكاملة الذكر. تتكون من وحدات تعمل على استقبال وانكسار الضوء، ومن خلايا حساسة للضوء لتكوين الصورة والإحساس بها. تتركب كل عوينة من القرنية، وهي عدسة محدبة مزدوجة، ثم المخلوط البللوري ثم الرابدوم وهو مع الخلايا البصرية يكون الشبكية. والشرائط العينية التي تظهر في العين المركبة عبارة عن عوينات تزيد بها نسبة المادة الملونة.	عوينة وحدة إبصارية وحدة عينية
2048	ommochrome	Red, yellow, and brown pigments commonly found as insect eye pigments. The red colour in fledglings of the Desert Locust is also attributed to it.	يسمى أيضاً في الجراد acrconceptoxanthin أو insectorubin، وهي مجموعة من الصبغات لونها أحمر في صورتها المختزلة، يصبح برتقالياً أو بنياً أو أصفر بالتأكسد. ويشيع وجوده في صبغات العين في الحشرات. ويعزى أيضا اللون الاحمر في الحشرة الكاملة حديثة الانسلاخ من الجراد الصحراوي إلى الصورة المختزلة لهذه الصبغات.	أوموكروم (ألوان أو صبغات)
2049	omnivorous	A term used to describe an organism that feeds on both plant and animal matter.	يأكل أي شيء، غذاؤه حيواني ونباتي.	كانسة متعدد العوائل متغذى عام متنوع الغذاء
2050	oncogenic	Causing cancer; relating to tumor formation.		سرطاني مسبب للأورام
2051	oo-	Prefix relating to eggs.		بادئة معناها: بَيضْة، بُيَيْضة
2052	oocyte	An Immature egg cell formed from oogonium within the ovariole.	البويضة الأنثوية قبل اكتمال نموها والناشئة من خلايا البيض الأولى بداخل الأنابيب المبيضية.	خلية بيضية
2053	oogenesis	The production of oocytes (eggs).	إنتاج الخلايا البيضية (البويضات).	تبويض عملية (دورة) تكوين البويضات نشوء البيضة
2054	oogonium (pl., oogonia)	The primary germ cells of the female.	الخلايا الجرثومية الأولى في الأنثى.	أمهات البيض منشأ البيوضات الأولية مولدة البيض

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2055	op	(see organophosphate pesticides)	(organophosphate pesticconceptes)	اختصار يشير إلى "المركبات الفسفورية العضوية"
2056	operating speed	The constant rate at which a pesticide sprayer moves during application; usually measured in meters per minute.	المعدل الثابت لتحرك آلات رش المبيدات أثناء التطبيق الحقلي، وعادة تُقدر بالمتر في الدقيقة.	سرعة التشغيل سرعة التقدم سرعة السير
2057	operator	The person using the sprayer (on foot, driver in a vehicle or a pilot in an aircraft), usually from the locust staff. They should have received specific training on how the equipment is used, including calibration, safety precautions, records required, etc.	الشخص المستخدم لآلة الرش، وعادة يكون من العاملين بالجراد الذي يستخدمها سيراً على الأقدام أو يكون سائق المركبة أو قائد الطائرة. وينبغي أن يكون مثل هذه الأشخاص من الذين تم تدريبهم بشأن كيفية استخدام آلة الرش ومعايرتها واحتياطات الأمان وغيرها من أساليب التطبيق المختلفة والصحيحة.	القائم بالعمل مستخدم الآلة أو القائم بتشغيلها
2058	operator safety	One of the important criteria considered when choosing a locust spray equipment. The term refers to the features of the sprayer that can help or hinder its safe operation such as positioning of controls for sprayer (They should be mounted in the vehicle cab), method of flow rate measurement/adjustment, tank design (pressurized tanks constitute an operator hazard when opening the filler cap), droplet size (small droplets are more likely to drift uncontrollably).	أحد المعايير المهمة موضع الاعتبار عند اختيار آلات رش الجراد. ويشير المصطلح إلى مواصفات آلة الرش التي قد تساعد أو تعوق عملية تشغيلها المأمون، مثال ذلك: موضع أدوات التحكم في تشغيل الآلة، حيث ينبغي أن يكون داخل كابينة المركبة، وسهولة قياس وضبط معدل التصريف وطريقة تصميم خزان محلول الرش حيث أن الخزانات المنضغطة تشكل خطورة على القائم بالعمل عند فتح غطاء المرشح، وأحجام القطيرات المنبعثة، نظراً لأن قطيرات الرش المتناهية في الصغر تنجرف دون تحكم بها.	أمان القائم بالعمل أو مستخدم آلة الرش
2059	operator’s manual	A written document that explains the procedures for proper operation of the equipment or machine.	دليل أو كتيب يحتوي على شرح لكيفية التشغيل السليم للجهاز أو الآلة.	دليل مُستخدم الآلة كتيب إرشادي للقائم بتشغيل الآلة
2060	operculum	A lid or cover, usually circular. Also, it refers to a hinged cap on a sporangium or an ascus.	غطاء عادة مستدير- ويشير أيضا إلى قلنسوة تتمفصل مع مبوغة (حافظة الأبواغ) أو زقّ.	غطاءُ سِدْلِيٍّ واقٍ وصاد غطاء غطاء البيضة
2061	opisthognathous	This applies to insects with mouthparts directed backwards.	اتجاه أجزاء الفم إلى مؤخر الجسم كما في بعض الحشرات نتيجة التواء مقدم الرأس إلى الخلف.	خلفية الكوك ذات أجزاء فم متجهه خلفياً
2062	opisthotonos	Spasms in back muscles causing body arching.	تشنج أو انقباض في العضلات الظهرية مما يتسبب في تقوس الجسم.	انقباض عضلي خلفي
2063	optic lobe	Bilateral portions of the brain that receives sensory input from the compound eyes.	يوجد منه زوج من الفصوص تخرج أمامياً من المخ الأمامي، وتخرج منها الأعصاب إلى العينين المركبتين.	فص بصري فص عيني
2064	optomotor response	Describing a movement of the head, or of both the head and the whole body, in response to a movement of the visual world, that attempts to stabilize the visual image on the retina. Experimentally it is usually induced by the rotation of a pattern of black and white stripes around the animal.	حركة الرأس أو حركة الرأس مع بقية الجسم كله كاستجابة لحركة الأشياء المرئية في محاولة لتثبيت الصورة على الشبكية. وأوضحت التجارب أنها تحدث بتأثير دوران نمط من الشرائط اللونية السوداء والبيضاء حول الكائن الحي.	الاستجابة الحركية البصرية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2065	oral	Through the mouth.		عن طريق الفم فمي
2066	oral toxicity	Ability of a chemical pesticide to cause injury or kill an animal or human when taken by mouth. It usually expressed as number of milligrams of chemical per kilogram of body weight of animal (white rat) When given orally in a single dose that kills 50% of the test animals. The smaller the number, the greater the toxicity.	قدرة المبيد الكيماوي على إحداث الضرر أو قتل حيوان أو إنسان عندما يؤخذ عن طريق الفم. وعادة تحسب السمية على أساس عدد المليجرامات من المبيد لكل كيلوجرام من وزن جسم الحيوان (الفأر الأبيض) التي تقتل 50% من الأفراد الخاضعة للاختبار، عندما تُعطى كجرعة واحدة عن طريق الفم. وكلما كانت قيمة هذه الجرعة النصفية القاتلة (LD50) أصغر كلما كانت سمية المبيد أكبر.	السمية عن طريق الفم تَسَمُّم فَمَوِيّ
2067	order	A taxonomic subdivision of a class or subclass containing a group of relative families or superfamilies; usually ending in -petra in insects e.g. Orthoptera.	جزء من طائفة أو طويئفة تحتوي على مجموعة من الفصائل (العائلات) أو فوق الفصائل تجمعها قرابة. وفي العادة تنتهي الرتبة بالمقطع petra – في الحشرات، مثال ذلك ، رتبة orthoptera (مستقيمة الأجنحة).	رُتْبَة (في التصنيف)
2068	organ	A group of tissues working together to perform a specific function in the body of an organism.	بنية تتألف من مجموعة من الأنسجة تعمل مع بعضها البعض لتؤدي وظيفة معينة في جسم الكائن الحي.	عُضو
2069	organelle	A specialized structure in a cell that performs a specific function e.g. nucleus, mitochondrion.	بنية متخصصة في الخلية تؤدي وظيفة معينة مثال ذلك، النواة والميتوكوندريا (الأجسام السبحية). وقد يشير أيضاً إلى الجزء الخلوي الذي يقوم في بعض المتعضيات مقام عضو من الأعضاء.	جُزيئة عُضُويّة عُضَيُّ
2070	organic	In pesticides, referring to a pesticide whose molecules contain carbon and hydrogen atoms. Also, may refer to plants or animals, which are grown without the addition of synthetic fertilizers or pesticides.	في مبيدات الآفات، يشير إلى المبيد الذي تحتوي جزيئاته على ذرات كربون وأيدروجين. وقد يشير أيضا إلى النباتات أو الحيوانات المُنتَجة دون استخدام مواد مُصنعة أو مخصبات أو مبيدات كيماوية.	عُضوي
2071	organic compounds	A large group and chemical compounds that contain carbon.	مجموعة كبيرة من المركبات الكيماوية التي تحتوي على كربون.	المركبات العضوية
2072	organic phosphate	A group of cholinestrase-inhibiting insecticides that are usually short lived, some are highly toxic to mammals. (see also organophosphate pesticides)	مجموعة من المبيدات الحشرية المثبطة لإنزيم كولين استريز، ومدة بقاؤها (ثباتها) قصيرة عادة، وبعضها عالي السمية على الثدييات.	المركبات الفسفورية العضوية
2073	organic phosphorus insecticides (op)	(see organophosphate pesticides)	(انظر organophosphate pesticconceptes)	المبيدات الحشرية الفسفورية العضوية
2074	organism	A term used to describe any living thing (e.g. plant, animal, fungi, bacteria, and so on).	كائن حي مؤهل للعيش بالاستعانة بأعضاء منفصلة من حيث الوظيفة ولكن بعضها يعتمد على البعض الآخر. والحيوانات والنباتات كلها متعضيات. وبعض المُتعضيات بالغ الصّغر إلى حد يتعذر معه رؤيته بالعين المجردة لذلك يطلق عليه متعضي مجهري microorganism.	كائن مُتَعَضّيّ متعضية حية
2075	organochlorine pesticides (OC)	(see chlorinated hydrocarbon)	(انظر chlorinated hydrocarbon)	مبيدات الآفات الكلورينية العضوية
2076	organogenesis	Describes a stage of the development of an embryo during which major organs are formed.	مرحلة من تطور الجنين التي تتكون خلالها الأعضاء الأساسية.	التعضي نشوء الأعضاء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2077	organophosphate pesticides (op)	Synthetic organic compounds derived from phosphoric acid esters, act as inhibitors of the enzyme cholinesterase. They are currently the most widely used type of locust insecticides, e.g. fenitrothion, malathion and chlorpyrifos. These insecticides are quite fast-acting (2-8 hrs.), relatively non-persistent (breakdown in the environment very rapidly). Some of them are highly toxic to people, but most of the ones used for Desert Locust control are moderately hazardous to mammals (WHO Class II) or slightly hazardous (WHO Class III) i.e. malathion.	مركبات عضوية مُصنعة مشتقة من إسترات حمض الفسفوريك. تعمل هذه المركبات كمثبطات لإنزيم كولين استريز. وهي من أكثر المبيدات شيوعا في الاستعمال لمكافحة الجراد حالياً. ومن أمثلتها الفنتروثيون والمالاثيون والكلوربيريفوس. وتأثير هذه المبيدات سريع (2-8 ساعات)، وغير ثابتة نسبياً (تتكسر في البيئة بسرعة جداً). وبعض هذه المركبات عالي السمية على الإنسان، غير أن معظم المبيدات المستخدمة في مكافحة الجراد متوسطة الضرر على الثدييات(فئة II وفقا لتصنيف منظمة الصحة العالمية) أو ضررها طفيف (فئة III وفقا لتصنيف منظمة الصحة العالمية) مثل المالاثيون.	مبيدات الآفات الفسفورية العضوية
2078	orientation	The term refers to the flight behaviour inside locust swarms. Locust swarm consists of streams of locusts, and all the locusts in a stream are facing in the same direction, but the other streams in the same swarm facing in many other directions. Any locusts which fly or are blown outside the edge of the swarm turn back into it, therefore, the different directions of flight by the various streams do not affect the direction of movement of the swarm as a whole. The direction twards which a flying locust is pointing is called "orientation" or "course". Owing to the effect of the wind the locust will not usually move along its course. It is blown "off course" on its "track" which is the path that it actually moves along.	يشير هذا الاصطلاح إلى سلوك الطيران داخل أسراب الجراد، حيث يتكون سرب الجراد الطائر من صفوف وأن جميع الجراد في الصف الواحد يواجه نفس الاتجاه، غير أن الصفوف المتعددة داخل نفس السرب تأخذ اتجاهات متعددة. ويُلاحظ أن أي جراد يطير أو يُدْفَع خارج حافة السرب يعود لجماعته، وعلى ذلك تجد أن اتجاهات الطيران المختلفة بواسطة صفوف الجراد المتعددة لا تؤثر على اتجاه تحرك السرب في مجموعه. ويسمى الاتجاه الذي يطير صوبه الجراد الطائر "بوجهته" أو "مسلكه الظاهري". وبسبب تأثير الرياح فإن الجراد لا يتحرك عادة بطول مسلكه بل تذره الريح بعيداً عن وجهته إلى المسلك الفعلي أو المسار وهو الممر الذي يتحرك صوبه فعلاً.	الاتجاه التوجيه الوجْهه
2079	original container	The package (can, bottle or bag) in which a company sells a pesticide chemical. A package with a label telling what the pesticide is and how to use it correctly and safely.	هي العبوة(التي قد تكون عُلبة معدنية أو قارورة "وعاء اسطواني" أو كيس) التي تقوم الشركة المنتجة ببيع مبيد الآفات الكيماوي بها/به.	العبوة الأصلية
2080	ornithology	The science of birds.		علم الطيور
2081	orography	Referring to the branch of geomorphology that deals with the disposition and character of hills and mountains.	فرع من الجيومورفولوجية (علم شكل الأرض) يُعنَى بدراسة تكوين التلال والجبال ووصفها.	علم الجبال علم وصف المرتفعات جغرافية الجبال
2082	orthokinesis	A response to a stimulus in which the rate of response (such as speed of movement) is positively proportional to the intensity of the stimulus.	الاستجابة لمنبه، حيث يتناسب معدل هذه الاستجابة (مثل التغير في سرعة الحركة) طرديا مع شدة المنبه الذي ينتج عنه تشتت أو تجمع الكائنات.	التحرك أو الهجرة في نفس الاتجاه الحركة في الاتجاه المستقيم
2083	orthoptera	An insect order with simple metamorphosis and chewing mouthparts, hind legs elongate with femora enlarged for leaping, front wings leathery and hind wings membranous. It includes locusts and grasshoppers (about 20,000 species worldwide).	إحدى رتب الحشرات ذات تحول بسيط، وأجزاء فم قارضة، والأرجل الخلفية طويلة ذات فخذ متضخم يساعدها على القفز، والأجنحة الأمامية جلدية والخلفية غشائية وتشمل الجراد والنطاط (حوالي 20,000 نوع في أرجاء العالم).	رُتبة مُستقيمات الأجنحة (حشرات)
2084	OSE	Short for Oedaleus senegalensis (Krauss) The Senegalese grasshopper.		اختصار يشير إلى جُندب السنغال "أوداليس سينيجالينسس"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2085	osmoregulation	Applies to regulation of the salt and water concentration in cells and organisms.	تنظيم تركيز الملح والماء في الخلايا والمتعضيات (الكائنات الحية).	تنظيم الأسموزية تنظيم التناضح (الانتشار الغشائي)
2086	osmosis	The transfer of materials that takes place through a semipermeable membrane that separates two solutions, or between a solvent and a solution that tends to equalize their concentrations. The walls of living cells are semipermeable membranes and much of the activity of the cells depends on osmosis.	انتقال المواد خلال غشاء شبه مُنْفِذ يفصل محلولين، أو بصفة عامة هو ميل الموائع (قد تكون محاليل) إلى النفاذ عبر غشاء شبه مُنْفذ من الجانب الذي تكون فيه أقل تركيزاً إلى الجانب الذي تكون فيه أكثر تركيزاً، وبذلك يتم التعادل بينها على جانبي الغشاء. ويطلق على الضغط الناشئ عن اختلاف درجتيْ تركيز محلولين يفصلهما غشاء شبه منفذ "الضغط التناضحي أو الضغط الأسموزي" والتناضح ذو أهمية كبرى في العمليات الحيوية التي تجري في الكائنات الحية النباتية والحيوانية على السواء، لأن جدران الخلايا الحية عبارة عن أغشية شبه مُنفذة، وكثير من الأنشطة في الخلايا تعتمد على الخاصية الأسموزية.	الأسموزية الانتشار أو الارتشاح الغشائي التناضح
2087	osmotic pressure	The maximum pressure which can be developed in a solution which is separated from pure water by a rigid membrane permeable only to water. (see also osmosis)	الضغط الناتج من تدفق الماء خلال غشاء شبه مُنفذ يفصل بين محلولين لكل منهما تركيز مختلف. (انظر أيضاً osmosis)	الضغط الأسموزي الضغط التناضحي
2088	ostia (sing., ostium)	A slit-like opening in the dorsal vessel (heart) present usually on each thoracic and the first nine abdominal segments, each ostium having a one way valve that permits flow of haemolymph from the pericardial sinus into the dorsal vessel.	فتحة تشبه الشق الطولي في الوعاء الظهري (القلب)، عادة توجد على كل من جانبي العقل الصدرية والتسع حلقات البطنية الأولى وكل فتحة لها صمام وحيد الاتجاه مما يسمح بتدفق الهيموليمف من التجويف حول قلبي أو ظهري إلى الوعاء الظهري (القلب).	فُتحة فُوَّهيَّه فُوَّهة
2089	ostiole	A small opening.	فتحة أو فوهة صغيرة	فُتَيْحَه فُوَيْهَه
2090	outbreak	A marked increase in locust numbers through concentration, multiplication and gregarization, which takes place over several months. The outbreak is often localized and restricted to certain habitats, but it, unless checked, can lead to the formation of hopper bands and swarms.	تزايد واضح في أعداد الجراد عن طريق التركز والتضاعف والتجمع، الذي يحدث على مدار شهور عديدة. والتفشي غالباً ما يكون موضعياً ومحدود في مواضع معينة، وإذا لم يتم كبح هذا التزايد أو قمعة، فيمكن أن يؤدي إلى تكوين مجموعات من الحوريات والأسراب.	التفشي الشبوب
2091	outbreak area	Referring to an area within which the first formation of new swarms occurs, by gregarization of previously solitary-living locusts. Outbreak area is very variable, it ranges from less than a hectare to tens of thousands of square kilometers depending on the number of locusts initially involved, and on the success of their breeding, particularly if they could not be checked. (see also outbreak)	يشير إلى المنطقة التي يبدأ بداخلها تكوين الأسراب الجديدة بتجمع جراد كان أصلاً يعيش انعزالياً (بصورة انفرادية). ومنطقة التفشي متباينة المساحة إلى حد كبير، فهي تتراوح من أقل من هكتار إلى عشرات الآلاف من الكيلومترات المربعة، حيث يتوقف ذلك على أعداد الجراد التي تكونت في الأصل، وعلى مدى نجاح تكاثرها، على الأخص إذا لم يتم السيطرة عليها. (انظر أيضا outbreak)	منطقة التفشي أو الشبوب أو الاندلاع
2092	outbreak center	Referring to a locality at which processes of concentration, multiplication and gregarisation occur. (see also outbreak and outbreak area)	يشير إلى الموضع الذي فيه تحدث عمليات التركز والتضاعف والتجمع. (انظر أيضاً outbreak area, outbreak)	مركز التفشّي أو الشبوب أو الاندلاع
2093	outbreak prevention	Control of any gregarising populations of the Desert Locust.	مكافحة أي تجمعات (عشائر تجمعية) من الجراد الصحراوي.	منع حدوث التفشي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2094	outbreak suppression	Control of hopper bands and swarms following failure to prevent outbreaks.	مكافحة مجموعات حوريات الجراد الصحراوي والأسراب عقب الفشل في منع حدوث التفشيات.	كبح أو قمع التفشي
2095	output	A general term that refers to the amount of spray liquid emitted from a sprayer in a unit of time; the energy delivered by a circuit or device. The term may refer also to anything that comes out of a computer to any other device.	مصطلح عام، يشير إلى مقدار سائل الرش الخارج من آلة الرش في وحدة زمن. ويشير أيضاً إلى الطاقة التي تنتجها ماكينة أو جهاز. كما يشير إلى البيانات (أو المعلومات) التي تنتج من حاسوب.	خَرْج ناتج
2096	ovarian cycle	Referring the length of time between successive ovipostions.	طول الفترة بين عمليات الإباضة (وضع البيض) المتعاقبة.	دورة مبيضية
2097	ovariole	Egg tube; one of several ovarian tubes that form the ovary.	أنبوبة البيض (في مبايض الأنثى). وهي إحدى الأنابيب المبيضية العديدة التي تُشكل المبيض.	أنبوبة مبيضية
2098	ovary	One of the paired gonads of female insects that producing eggs, each ovary comprising several ovarioles. Ovaries in the sexually mature locust females occupy a very large portion of the body cavity and attract immediate attention on dissection.	الغدة الأساسية الكبيرة في الجهاز التناسلي في أنثى الحشرات، التي تنتج البيض، وهي مزدوجة ولكن يغلفها غشاء واحد. ويتكون كل مبيض من عدد من أنابيب البيض التي تفتح في القناة البيضية. والمبايض في إناث الجراد الناضجة جنسياً تشغل جزء كبير جدا من تجويف الجسم.	المبيض
2099	overdose	Where more than the recommended dose of an insecticide has been used.	استخدام أو تطبيق جرعة من المبيد الحشري أكبر من المُوصى بها.	أعطى جُرعة زائدة جرعة زائدة جرعة مُفْرِطة
2100	overhaul	A maintenance procedure for machinery, including disassembly, inspection, adjustment and replacement of parts and testing… etc.	الإصلاح الكامل لجميع أجزاء الآلة أو المحرك، ويشمل تفكيك الأجزاء والفحص والتعديل وتغيير الأجزاء والتركيب والاختبار..الخ.	إصلاح شامل عَمْرة
2101	overlap	(In spray technology), to extend over a cover part of the previous swath.	يستخدم في تقانات الرش ليشير إلى امتداد عرض مجر الرش ليغطي جزء من مجر الرش السابق، وبذلك يحدث التداخل مما يؤدي إلى تجانس في أعداد قطيرات الرش على المساحة المرشوشة.	تراكُب تداخل تداخل مجرات الرش
2102	overwinter	A term used to describe a period of rest or hibernation by which insects survives winter.	فترة الراحة أو البيات الشتوي الذي بواسطته تمضي فترة الشتاء.	يمضي فترة الشتاء ساكناً يشتي
2103	ovicide	A chemical that destroys an organism's eggs.	مادة كيماوية تقتل أو تهلك بيض الكائن الحي.	مبيد البيض مُهْلك البيض
2104	oviduct	The tube leading away from the ovary through which the eggs pass.	القناة التي تخرج من المبيض ويمر فيها البيض.	البوق قناة البيض قناة المبيض

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2105	oviguide			مُوَجِه البيض
		(see egg-guide)	(انظر egg guconcepte)	
2106	oviparous	Laying eggs with hatching outside the body of the female.	حيث يتم وضع البيض وفقسه خارج جسم الأنثى.	بَيُوض
				حشرات واضعة للبيض
				مُنتِج بيضاً
2107	ovipore	The external opening of the female reproductive system through which the eggs pass during ovipostion.	الفتحة الخارجية في الجهاز التناسلي للأنثى الذي من خلالها يمر البيض أثناء عملية وضع البيض.	فتحة البيض
2108	oviposition			عملية الإباضة
		(see egg laying)	(انظر egg laying)	
				وضع البيض
2109	oviposition period	The period which elapsed between the date of depositing the first egg pod and that of last egg pod.	الفترة التي تنقضي بين تاريخ وضع أول كتلة بيض وتاريخ وضع آخر كتلة.	فترة وضع البيض
2110	ovipositor	The egg-laying apparatus located at the rear of the abdomen of the female. It consists of three pairs of valves, the ventral, dorsal and inner or posterior valves. The two pairs of the dorsal and ventral valves are short, curved, strong and hook-shaped which form the tool with which the female locust digs and widens a hole in the soil in which to lay eggs.	توجد آلة وضع البيض في مؤخر بطن الأنثى. تتكون من ثلاثة أزواج من الصمامات(أو المصاريع)، زوجان كبيران هما الظهري والبطني، وزوج ثالث صغير غير ظاهر هو الداخلي أو الخلفي. وتقع الغرفة التناسلية بين الزوجين الظهري والبطني. والصمامات الظهرية والبطنية قصيرة مقوسة خطافية الشكل قوية ، ولكن الزوج الظهري أقوى من البطني، ويلتوي طرفاه إلى أعلى وطرفا البطني إلى أسفل، مما يشكل الأداة التي تستطيع بها أنثى الجراد حفر وتوسيع الحفرة التي تصنعها في التربة لوضع البيض.	آلة وضع البيض
				واضع البيض
2111	ovulation	The movement of an oocyte from the ovariole.	حركة البويضة(الخلية البيضية) من أنبوبة المبيض. والمصطلح يطلق بصفة عامة على العملية التي يتم بها نضج البُيَيْضة وخروجها من المبيض.	الإباضة
				التبويض
2112	oxidation	To combine with oxygen.		تأكسُد
				عملية الاتحاد مع الأكسجين
				أكسدة
2113	ozone	Triatomic oxygen (O3); found insignificant quantities in the Earth's atmosphere.	شكل تآصلي للأكسجين جزيئه ثلاثي الذرة (O3). وهو غاز لونه ضارب للزرقة، نفاذ الرائحة، متفجر، يتواجد طبيعيا في غلاف الأرض الجوي، (طبقة الأوزون) ولكن بمقادير ضئيلة جداً. وقد يحضر الأوزون تجارياً أيضاً، ويُستخدم بخاصة لتنقية وتعطير الجو وتعقيم المياه.	الأوزون
				الهواء النقي
2114	pacemaker (of heart)	A region from which waves of contraction in the heartbeat cycle are propagated.	المنطقة التي تنطلق منها موجات تقلصات أو انقباضات عضلة القلب في دورة نبضات القلب.	منظم عصبي للقلب
				ناظِمةُ النَبض
				ناظمة قلبية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2115	packaging	Means the container together with the protective wrapping used to carry pesticide products via wholesale or retail distribution to users.	العبوة مع الغلاف الواقي المستخدم لتوصيل منتجات مبيدات الآفات عبر قنوات التوزيع بالجملة أو التجزئة.	توضيب حَزْم تعبئة
2116	pallium	A membrane behind the free (terminal) margin of the subgenital plate and sometimes partly closing the cavity formed by the walls of this plate.	غشاء خلف الحافة الحرة (الطرفية) للصفيحة التناسلية (استرنيته توجد تحت أعضاء التناسل الخارجية) الذي أحيانا يُغلق بصورة جزئية التجويف المتكون بواسطة جدر هذه الصفيحة.	البَلّيوم غطاء الصفيحة التناسلية
2117	palmtop computer	Palm-sized computer that usually does not have a keyboard but is operated by using stylus on a touch sensitive screen.	جهاز كمبيوتر بحجم كفة اليد، لا يحتوي في العادة على لوحة مفاتيح، وإنما يتم تشغيله باستخدام سن على شاشة حساسة للمس.	حاسب أو كمبيوتر شخصي بحجم كفة اليد حاسب كفي
2118	palp	(see palpus)	(انظر palpus)	لامسة ملماس
2119	palpifer	The lobe of the maxillary stipes which bears the palpus.	فص في ساق الفك السفلي الذي يحمل الملماس الفكي.	حامل اللامسة حامل الملماس الفكي
2120	palpigers	Lateral sclerites located bilaterally on the prelabium that bear labial palps.	فص الجزء الذقني للشفة السفلى الذي يحمل الملماس الشفوي.	حامل الملماس الشفوي
2121	palpus (pl., palpi)	Finger-like segmented appendage of the maxilla. Palpus of the Desert Locust consists of five segments and carries a number of sensory hairs and has a dark-colour extremity.	جزء ذو عُقل فوق الفك السفلي أو الشفة السفلى. ويتكون الملماس الفكي في الجراد الصحراوي من خمس عقل، وطرفه داكن اللون ويحمل عدد من الشعيرات الحسية. أما الملماس الشفوي فيتكون من ثلاث عقل.	ملماس زائدة مجس
2122	paludicolous	Living in marshes.		ينمو أو يعيش في الأراضي السبخة أو كثيرة المستنقعات
2123	PAN	Acronym for phenylacetonitrile, (a locust pheromone). (see also phenylacetonitrile)	فيرومون يتعلق بالجراد. (انظر phenylacetonitrile)	اختصار يشير إلى فيرومون "فينايل أسيتونتريل"
2124	panoistic ovarioles	Type of ovarioles that lacks nurse cells.	نوع من الأنابيب المبيضية التي لا توجد بها خلايا مغذية.	أنابيب بيضية عقيمة أنابيب مبيضية عديمة الغذاء
2125	panorama	A series of photographs taken from a point to cover 360 degrees around that point.	سلسلة من الصور أخذت من نقطة تغطي 360 درجة حول هذه النقطة- أي مشهد غير متقطع وكامل للمنطقة المحيطة.	بانوراما منظر شامل منظر كامل منفسح من جهاته جميعا

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2126	para-	A combining form meaning alongside of.		بادئة معناها: بجانب، في محاذاة، في ما وراء كذا ، متجاوز كذا
2127	parachuting flight	Near-vertical descent by gliding locust, probably due to upwind orientation in high wind; unlikely to imply actual forward airspeed of zero as with a parachute.	هبوط أقرب للرأسي للجراد الطائر انسيابيا أو انحداريا، ويحتمل أن يرجع للطيران في مواجهة ريح شديدة.	الطيران الهابط أو المظلى
2128	paraglossa (pl.,paraglossae)	One of a pair of lobes distolateral on the prementum of the labium, lying outside the glossae, but mesal to the labial palp.	زائدة في الشفة السفلى عليها شعر كثيف، وهي عبارة عن صليبتين منحنيتين قليلا إلى الداخل أسفل مقدم الذقن.	باراجلوسا جار اللسين أو اللسان
2129	parameter	A broad term applied to a variable, measurable property whose value is a determinant of the characteristics of a system e.g. temperature. pressure, and density are parameters of the atmosphere.	مصطلح شامل قد يشير إلى أحد عناصر مجموعة ذات عوامل قابلة للقياس والتي تعمل على تعريف نظام ما وتحديد سلوكه، مثال ذلك، درجة الحرارة والضغط والكثافة فهي تمثل مجموعة عناصر تؤثر في النظام الجوي.	باراميتر عامل أو عنصر مقدار متغير القيمة
2130	paranotum	Lateral expansion of the notum.		امتداد جانبي من ظهر الصدر امتدادات صدرية شبيهة بالأجنحة نتوءات صدرية
2131	paraproct	One of a pair of plates bordering the anus lateroventrally.	صفيحة على كل من جانبي الشرج، الاثنتان تقعان داخليا وسفليا بالنسبة للصفيحة فوق الشرجية أو الظهرية epiproct بحيث تختفيان جزئيا تحتها. وهما تمثلان استرنة العقلة الحادية عشرة البطنية. ويقع على الغشاء بينهما وبين الصفيحة الظهرية القرنان الشرجيان.	صفحة شرجية خارجية صفيحة شرجية أو دبرية
2132	parasite	An organism that lives at the expense of another (host) during some portion of its life cycle. Usually parasite does not kill its host. (see also parasitoid)	كائن يعيش على حساب كائن آخر (العائل) خلال جزء من دورة حياته. وفي العادة لا يقتل الطفيل عائله. (انظر أيضا parasitoconcept)	طفيل
2133	parasitic	Living as a parasite.	يعيش كطفيل.	طُفَيليّ مُتَطفل تَطَفُّلي
2134	parasitism	The relationship between parasite or parasitoid and host.	العلاقة القائمة بين الطفيل أو شبه الطفيل والكائن الذي يعيش عالة عليه (العائل).	الطُفَيْلية تطفل سلوك تطفليّ
2135	parasitoids	An organism that feeds in or on another living organism for a relatively long time, consuming all or most of its tissues and eventually killing it. Thus parasitoid and parasite are nearly similar except in the fate of the host. (see also parasite)	كائن يعيش ويتغذى على أو داخل كائن حي آخر (العائل) لفترة طويلة نسبيا، ويقوم باستهلاك كل أو معظم أنسجته وفي النهاية يقتله. وعلى ذلك، فإن الطفيليات وأشباه الطفيليات متماثلة تقريبا باستثناء مصير العائل. (انظر أيضا parasite)	أشباه الطفيليات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2136	paraventricular ganglion	A large ganglion associated with the foregut that is part of the stomatogastric ganglia.	عقدة عصبية كبيرة مرتبطة بالمعى الوسطى، وتشكل جزء ضمن العقد العصبية الفمية المَعِدية.	عقدة عصبية جار مَعِدية
2137	parietals	Two big areas forming the sides of the head and separated above by a clear suture. Each parietal contains a gena, an antenna, a lateral ocellus and a compound eye.	منطقتين كبيرتين تشكل جانبي الرأس وتنفصل من أعلى بواسطة درز واضح. وتتضمن كل منطقة على الوجنة وقرن الاستشعار والعين البسيطة الجانبية والعين المركبة.	جداريات خاص بجدران عضو أو تجويف طبقات جدارية مناطق جدارية
2138	parthenogenesis	Reproduction by the development of an egg that has not been fertilized with sperm. This phenomenon has been observed in some locust species. Normally parthenogenetic eggs produce females (thelytoky), and these are able in their turn to produce a progeny either parthenogenetically or when fertilized. Parthenogenesis in Acrididae can occasionally play a part in the preservation of the species. (see also thelytoky, arrhenotoky, amphitoky)	تكاثر ينتج منه بيض ينمو دون إخصاب (بواسطة حيوان منوي). ولوحظت هذه الظاهرة في بعض أنواع الجراد. وفي العادة ينتج بيض هذا النوع من التكاثر إناثا فقط (ثيليتوكي)، وهذه بدورها تكون قادرة على إنتاج نسل إما بكريا أو عن طريق الإخصاب. وتلعب ظاهرة التكاثر البكري في فصيلة أكريديدي (الجراد والنطاط) دورا مهما في بعض الأحوال في حفظ النوع. (انظر أيضا amphitoky, arrhenotoky, thelytoky)	تكاثر أو توالد بكري تكاثر دون إخصاب (بكري)
2139	partial metamorphosis	(see simple metamorphosis)	(انظر simple metamorphosis)	تطور أو تحول ناقص تدريجي
2140	parts per billion (ppb)	Parts in 109 parts; is the number of parts of toxicant per billion parts of the substance in question.	جزء في 109 جزء، عدد الأجزاء من المادة السامة لكل بليون جزء من المادة موضع الاهتمام، التي قد تكون التربة أو الماء أو الكائن الحي.	جزء لكل بليون (معيار لتركيز المبيد)
2141	parts per million (ppm)	Parts in 106 parts; is the number of parts of toxicants per million parts of the substance in question. They may include residues in soil, water or whole animals.	جزء في 106 جزء، عدد الأجزاء من المادة السامة لكل مليون جزء من المادة موضع الاهتمام، التي قد تشمل متبقيات المبيدات في التربة أو الماء أو الحيوانات بكاملها.	جزء لكل مليون (معيار لتركيز المبيد)
2142	parts per trillion (ppt)	Parts in 1012 parts; is the number of parts of toxicants per trillion parts of the substance in question.	جزء في 1012 جزء، عدد الأجزاء من المادة السامة لكل تريليون جزء من المادة موضع الاهتمام، التي قد تُكَوّن التربة أو الماء أو الكائن الحي..الخ.	جزء لكل تريليون (معيار لتركيز المبيد)
2143	passive ventilation	Referring to simple diffusion of gases into the tracheae and tracheoles without the aid of pumping or other movement.	يشير إلى الانتشار البسيط للغازات داخل القصبات والقصيبات الهوائية بدون المساعدة من الضخ أو من أي حركة أخرى.	تهوية سلبية
2144	passive-drift sprayer	A sprayer that releases the spray droplets passively i.e. it relies on the wind to transport the spray droplets. This compares with airblast sprayers that give the droplets an initial throw in the jet of air. Passive-drift sprayer maybe portable or vehicle-mounted sprayers.	آلة رش تطلق قطيرات سائل الرش ولا تتدخل في نقلها، حيث أنها تعتمد تماما على الرياح في نقل قطيرات الرش إلى الهدف عند إجراء الرش متعامداً عليها. ويختلف هذا النوع من آلات الرش عن تلك الآلات التي تجزئ سائل الرش بتيار من الهواء (airblast) يتم توليده من نافخ هواء بالآلة حيث يعطي قطيرات الرش دفعة أولية نتيجة الدفق الهوائي.	آلة للرش الانجرافي بفعل الرياح
2145	password	Secret combination of characters used in computing to control access and thus to insure data security.	مجموعة رموز سرية تستخدم في الحوسبة للتحكم في عملية الدخول مما يتيح التأكد من تأمين البيانات.	كلمة السر كلمة مرور
2146	patch	Referring to a discrete area of microhabitat.	يشير إلى منطقة أو قطعة صغيرة متميزة في المثوى أو الموطن الصغير (الميكرهابيتات microhabitat).	رقعة
2147	pathogen	An organism (e.g. a virus, bacterium, nematode, fungus or protozoa) that is able to cause a disease.	أي من العوامل (الكائنات) المسببة للأمراض كالفيروس والبكتريا والنيماتودا والفطريات والبروتوزا.	كائن ممرض مُمْرِض

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2148	pathogenicity	The potential ability of a strain or species of micro-organism to produce disease in various hosts.	القدرة الممكنة لسلالة أو نوع من المتعضيات (الكائنات) الحية الدقيقة على إحداث المرض في عوائل مختلفة.	القدرة الإمراضية القدرة على إحداث المرض
2149	pathology	Branch of science of the origin, nature, and course of diseases.	أحد فروع العلم الذي يبحث في منشأ وطبيعة المرض الأساسية وسير المرض من حيث التغيرات البنيوية والوظيفية التي يُحدثها في خلايا الجسم وأنسجته وأعضائه.	الانحراف عن الحالة الطبيعية باثولوجيا علم الأمراض
2150	pathway	A general term used in insect physiology to describe the route taken by signals within the nervous system.	مصطلح شامل يُستخدم في علم فسيولوجيا الحشرات للإشارة إلى الطريق الذي تسلكه النبضات العصبية بداخل الجهاز العصبي. وقد يشير في علم وظائف الأعضاء بصفة عامة إلى قناة من قنوات الجسم مرتبطة بأحد الأعضاء أو إلى سلسلة متتالية من الانزيمات أو التفاعلات الأخرى يتم فيها تحويل مادة حيوية إلى أخرى.	طريق مَجاز سبيل
2151	paurometabola	Insects with incomplete and gradual metamorphosis (egg, nymph and adult), nymphs and adults living in the same habitat, for example locusts and grasshoppers.	حشرات ذات تحول غير كامل تدريجي (بيضة ← حورية ← حشرة كاملة)، حيث تكون الأطوار غير اليافعة (الحوريات) والكاملة في نفس البيئة. وتكون الأطوار الكاملة مجنحة، ومثالها الجراد والنطاط.	ذات تحول أو تطور غير كامل (ناقص) تدريجي
2152	PDF	(see portable document format)	(انظر portable document format)	اختصار يشير إلى "تنسيق مستند ممكن حمله"
2153	PHD	Short for pigment dispersing hormone.		اختصار يشير إلى "هرمون تشتت أو توزيع الصبغات"
2154	pectinate	Of an antenna, having a series of comb-like projections on one side only.	يتعلق بقرن الاستشعار، به أطراف وأجزاء تشبه أسنان المشط على جانب واحد فقط.	مشطي
2155	pedicel	The second antennal segment, between the scape and the flagellum, within which Johnston's organ. (see also Johnston's organ)	القطعة أو العقلة الثانية من قرن الاستشعار التي تقع بين الأصل (العقلة القاعدية) والشمراخ أو السوط. ويحمل العذق عضو جونستون. (انظر أيضا Johnston's organ)	عقلة العذق (قرن الاستشعار)
2156	penetration	The process of entering; the ability to pass through a surface such as skin, protective clothing, plant cuticle, or insect cuticle. Also refers to the ability of an applied spray to pass through dense foliage.	عملية الدخول، القدرة أو إمكانية المرور خلال سطح ما مثل الجلد أو الملابس الواقية أو كيوتكل (الطبقة الغطائية الخارجية) النبات أو جليد الحشرات. كما يشير المصطلح أيضا إلى قدرة تخلل أو تغلغل قطيرات الرش خلال المجموع الخضري الكثيف في النبات.	اختراق تخلل تغلغل نفاذية
2157	penis	(see aedeagus)	(انظر aedeagus)	القضيب عضو السفاد في الذكر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2158	penultimate	Next to the last.		قبل الأخير قبل النهاية (مباشرة) سابق للأخير
2159	perennial	A plant that normally lives for more than two years. Trees and shrubs are perennial plants. Some perennials die back to the roots each winter but new shoots grow again in the spring.	صفة لنبات يُعمِّر أو يعيش سنتين أو أكثر. وتُعد الأشجار والجنبات (الشجيرات) نباتات معمرة. وهناك بعض النباتات المعمرة تموت أغصانها أو فروعها كل شتاءمع بقاء جذورها حية ثم لا تلبث أن تنمو نبتات جديدة في الربيع.	مُستديم مُعَمَّر
2160	peri- ;	Prefix means enclosing, surrounding (e.g. pericardial)	مثال ذلك، pericardial محيط بالقلب أو حول القلب	بادئة معناها: حَوْلَ ، مُحيط ، مُطوِّق
2161	pericardial	Surrounding the heart.		حول القلب محيط بالقلب
2162	pericardial cells	(see nephrocytes)	(انظر nephrocytes)	خلايا جار قلبية خلايا حول قلبية
2163	pericardial sinus	(see dorsal sinus)	(انظر dorsal sinus)	التجويف الظهري العلوي التجويف المحيط بالقلب تجويف (جيب) حول قلبي أو ظهري
2164	perineural sinus	Also ventral sinus. The body cavity surrounding the ventral nerve cord, limited dorsally by the ventral nerve cord.	تجويف الجسم المحيط بالحبل العصبي البطني.	تجاويف (جيوب) حول عصبية أو بطنية
2165	peripheral nervous system	The nerves connecting the central nervous system to the sensory organs or muscles; all the nerves emanating from the ganglia of the central and visceral nervous systems.	الأعصاب التي تربط الجهاز العصبي المركزي بأعضاء الحس أو العضلات. ويتكون من خلايا حسية كثيرة منتشرة تحت جدار جسم الحشرة ويخرج من كل هذه الخلايا أعصاب حسية هي في الواقع أعصاب مستقبلة، وتتجمع كل مجموعة من هذه الأعصاب بعد مسافة ما داخل جسم الحشرة في عصب واحد مثلا يتصل بدوره بأي عصب رئيسي ذاهب إلى أحد عقد الحبل العصبي البطني بالجهاز العصبي المركزي أو إلى الجهاز العصبي السمبثاوي.	الجهاز العصبي السطحي أو المحيطي أو الطرفي
2166	peripheral neuropathy/neuritis	Loss of co-ordination in the extremities due to damage to the nervous system.	فقد التناسق الوظيفي لعضلات الأطراف عند تنفيذ الحركات بسبب تلف في الجهاز العصبي.	مرض عصبي / التهاب عصبي طرفي
2167	periplasm	Referring to the cytoplasm which is located around periphery of the yolk of an insect egg.	السيتوبلازم الموجود حول سطح المح في بيضة الحشرة.	البروتوبلازم المحيط بلازم محيطي طبقة حول البلازما
2168	periproct	The unsegmented part of the body surrounding the anus.	الجزء غير المتحلق من الجسم المحيط بفتحة الشرج.	حول الشرج

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2169	peristalsis	A term describing the wavelike contractions and expansions of the smooth muscles in the walls of the alimentary canal that move food along during digestion.	الحركة التلوبية أو الدودية في المريء أو الأمعاء أو غيرها. موجات من الانقباض والانبساط في العضلات الملساء (غير مخططة) في جدر القناة الهضمية تعمل على نقل المحتويات الغذائية إلى الخلف وخلطها أثناء الهضم.	التلوب التمعج حركة دودية
2170	peristome	The ventral margin of the head, bordering the mouth.	الحد السفلي للرأس ويحيط بالفم.	حول فم
2171	peritreme	Sclerotized plate surrounding an orifice, notably around a spiracle.	صفيحة متصلبة حول فتحة (أو ثغر) ، عادة حول الثغر التنفسي.	صفيحة الثغر التنفسي (جيوب محيطية) صفيحة حلقية
2172	peritrophic membrane	A thin chitinous, noncelluar membrane in insects secreted by the cells lining the midgut and forms an envelope around the food bolus that protects the lining cells from abrasive action of ingested materials.	غشاء كيتيني رقيق غير خلوي تفرزه الخلايا المبطنة للمعى الوسطى في الحشرات، ويُكَوِّن غلافا حول المواد الغذائية المبتلعة، وهو شبكي، وبذلك يكون منفذا للإنزيمات ونواتج الهضم. ووظيفته حماية الخلايا الطلائية (الظهارية) من أن تُضار من الكتل الغذائية، ويخرج مع قطع البراز، كما أنه يتجدد باستمرار من الغشاء الطلائي للمعى.	غشاء حول الغذاء غشاء حول غذائي
2173	perivisceral sinus	The body cavity surrounding the digestive system, reproductive system, and other systems between the dorsal and ventral diaphragms.	تجويف الجسم المحيط بالجهاز الهضمي والجهاز التناسلي والأجهزة الأخرى بين الأغشية الحاجزة الظهرية والبطنية.	تجويف (جيب) حشوي تجويف حول الأمعاء
2174	persist	To stay, to remain; continue to exist. Term used in pesticides to refer the capacity of a pesticide to remain effective for a long time after spraying in the field.	اصطلاح يستعمل في مجال مبيدات الآفات ليشير إلى قدرة المبيد على أن يبقى فعالا لمدة طويلة بعد الرش في الحقل.	يبقى يثابر يدوم يستمر
2175	persistence	Stability of chemical compounds in the environment. Persistence is an important negative criterion in the ecological assessment of chemicals. In Pesticides, it can be defined as the capacity of a pesticide to remain effective for a long time after spraying in the field.	ثبات المركبات الكيماوية في البيئة. ويُعد الثبات معيارا سلبيا له أهميته في التقييم البيئي للمواد الكيماوية. وفي مجال مبيدات الآفات فإنه يشير إلى قدرة المبيد على أن يبقى فعالا لمدة طويلة بعد الرش في الحقل.	استمرار المفعول بقاء ثبات مثابرة مداومة
2176	persistent pesticide	A pesticide chemical (or the metabolites) that remains active in the environment for a long period of time after spraying in the field because it is not easily broken down by microorganisms or environmental factors.	مبيد آفات كيماوي (أو نواتج تمثيله) يبقى فعالا في البيئة لمدة طويلة بعد رشه في الحقل لأنه من غير السهل تكسيره بواسطة الكائنات الحية الدقيقة أو بالعوامل البيئية.	مبيد آفات ثابت

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2177	personal protective equipment (PPE)	Devices and clothing intended to protect a person from exposure to pesticides during handling and application. The type of PPE that is needed depends on the toxicity of the insecticides that will be used and the activity that will be carried out during locust control operations. Includes such items as cotton or hard hat, chemically resistant face shield, respirators, long nitrile or PVC gloves, PVC boots, cotton coveralls and other safety items as needed.	أية مُعدات أو ملابس توفر الحماية للعاملين من التعرض للمبيدات أثناء تداولها واستخدامها. ويعتمد نوع المعدات اللازمة على سمية المبيد المراد استخدامه وطبيعة العمل الذي سيتم خلال عمليات مكافحة الجراد. وتشمل هذه المعدات والأدوات قبعة قطنية أو صلبة، قناع واق للوجه مقاوم للمواد الكيماوية، وقناع تنفس واق، وقفازات طويلة مصنوعة من النتريل أو الكلوريد متعدد الفينايل (PVC)، وأحذية برقبة طويلة مصنوعة أيضا من الكلوريد متعدد الفينايل، ومئزر (ثوب عمل قطعة واحدة كامل) قطني وأدوات أخرى حسبما يقتضي الحال.	مُعدات الوقاية الشخصية
2178	pest	An undesirable organism that interferes with human activities, property, or health, or is objectionable.	كائن حي غير مرغوب فيه يتداخل مع نشاطات الإنسان ويضر بممتلكاته أو صحته.	آفـة
2179	pest attack	A broad term that includes both infestation and injury caused by pests.	مصطلح شامل يتضمن كلا من الإصابة (الغزو الاجتياح المتكرر) والضرر الذي تسببه الآفات.	هجمات الآفـات
2180	pest mangement	The control of pest populations by a programme that selects and utilizes available control methods so that economic damage is avoided and adverse side effects on the agroecosystem are minimized; or the reduction of pest problems by actions selected after the ecology or "life system" of the pests are understood and the ecological as well as the economic consequences of these actions have been predicted to be in the best interest of man.	مكافحة عشائر آفة ما باتباع برنامج يتضمن اختيار والاستفادة من طرق المكافحة المتاحة بغرض تجنب الضرر الاقتصادي، إلى جانب تقليل التأثيرات الجانبية المعاكسة على النظام البيئي الزراعي إلى أدنى حد. ويمكن تعريفها بأنها إنقاص أو تقليل مشاكل الآفات باتخاذ تدابير يتم اختيارها بناءً على فهم بيئة أو نظام معيشة الآفات وكذلك العواقب البيئية والاقتصادية المترتبة على تلك التدابير والمفترض أنها تعود بأفضل النفع على الإنسان.	إدارة الآفات
2181	pest management strategy	An overall plan for eliminating or alleviating a pest problem.	خطة شاملة للتخلص من مشكلة آفة ما أو التخفيف من حدتها.	استراتيجية إدارة الآفات
2182	pest management tactic	A method of implementing a pest management strategy.	طريقة تنفيذ أو تحقيق استراتيجية إدارة الآفات.	تكتيك إدارة الآفات
2183	pesticide	Any substance or mixture of substances intended for preventing, destroying or controlling any pest, including vectors of human or animal disease, unwanted species of plants or animals causing harm during or otherwise interfering with the production, processing, storage, transport, or marketing of food agricultural commodities, wood and wood products or animal feedstuffs, or which may be administered to animals for the control of insects, arachnids or other pests in or on their bodies. The term includes substances intended for use as a plant growth regulator, defoliant, desiccant, or agent for thinning fruit or preventing the premature fall of fruit, and substances applied to crops either before or after harvest to protect the commodity from deterioration during storage and transport.	أي مادة أو خليط من المواد يكون الغرض من استخدامها الوقاية من أية آفة أو القضاء عليها أو مكافحتها، بما في ذلك ناقلات الأمراض للإنسان أو الحيوان، وأنواع النباتات أو الحيوانات غير المرغوبة والتي تسبب أضراراً أو تتداخل بأي شكل أثناء إنتاج الأغذية أو المنتجات الزراعية أو الأخشاب أو المصنوعات الخشبية أو الأعلاف الحيوانية، أو أثناء تصنيعها أو خزنها أو نقلها أو تسويقها، وكذلك أي مادة تُعطى للحيوانات لمكافحة الحشرات أو العناكب أو غيرها من الآفات الموجودة في الحيوانات أو على أجسامها. ويشمل هذا المصطلح المواد التي تستخدم لتنظيم نمو النباتات أو إسقاط أوراقه أو تجفيفه أو لخف (تخفيف) أشجار الفاكهة أو لمنع سقوط الثمار قبل نضجها، وكذلك المواد التي تستخدم في المحاصيل، سواء قبل حصادها أو بعده، لوقاية المحصول من التدهور أثناء التخزين أو النقل.	مبيد آفات
2184	pesticide application process	A complicated process with several major steps and many minor steps, each of which is necessary for success. If there is a breakdown in the process at any point, the lethal dose of pesticide is not delivered to the target and the desired result, a biological action, is not achieved. The steps generally identified in pesticide application include: atomization, transport, collection, deposit formation, deposit translocation, interaction with pest and biological reaction of pest.	عملية مُعقدة تتضمن خطوات عديدة رئيسية وأخرى ثانوية كل منها ضروريٌ لنجاح تلك العملية. وإذا حدث إخفاق في أي خطوة من هذه الخطوات، فسوف يؤدي إلى عدم وصول الجرعة القاتلة من المبيد إلى الهدف المنشود، وعلى ذلك لن تتحقق النتيجة المرجوة ولا التأثير البيولوجي المطلوب. وتتمثل خطوات عملية تطبيق المبيدات بصفة عامة فيما يلي: تجزيء سائل الرش، نقل القطيرات، التقاطها، تكوين راسب الرش، الانتقال من جزء إلى آخر، التفاعل التبادلي مع الآفة ورد فعل الآفة البيولوجي.	عملية تطبيق (استخدام) مبيد الآفات
2185	pesticide application technology	The equipment and techniques necessary to deliver the lethal dose of pesticide to the target pest in an environmentally and hygienically safe way.	يشير إلى أجهزة وآلات الرش والأساليب أو التقانات اللازمة لتوصيل الجرعة القاتلة من مبيد الآفات إلى الآفة المستهدفة بطريقة مأمونة من الناحية البيئية والصحة العامة.	تقانات استخدام مبيدات الآفات تكنولوجيا تطبيق مبيدات الآفات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2186	pesticide bank	A “virtual bank” in which contractual arrangements are to be made with pesticide companies through which pesticide stocks, not intended to be kept in on location, could be delivered rapidly within a week or two during Desert Locust emergencies.	بنك افتراضي عن طريقه يتم عمل ترتيبات والتزامات تعاقدية مع شركات المبيدات ليس المقصود منها حفظ مخزونات مبيدات الآفات في مواقع العمل، وإنما القيام بتسليمها على وجه السرعة في غضون أسبوع أو أسبوعين عند الحاجة إليها، أثناء حالات طوارئ الجراد الصحراوي.	بنك مبيدات الآفات
2187	pesticide industry	A term refers to all those organizations and individuals engaged in manufacturing, formulating or marketing pesticides and pesticide products.	هي جميع المؤسسات والأفراد العاملين في صناعة المبيدات أو تجهيز مستحضراتها أو تسويقها أو تسويق مشتقاتها (منتجاتها).	صناعة مبيدات الآفات
2188	pesticide resistance	Natural or genetic ability of a pest population that enable individuals to suppress or resist the injurious effects of particular types of pesticides that are toxic to other individuals of that species.	قدرة طبيعية أو وراثية موجودة في عشائر آفة ما تُمكّن بعض أفرادها من كبح أو مقاومة التأثيرات الضارة لأنواع معينة من مبيدات الآفات التي تكون سامة لأفراد أخرى من نفس النوع.	مقاومة مبيدات الآفات
2189	petroleum products	Anything that contains gasoline, kerosene, oil, or similar products.	أي شيء يحتوي على الجازولين أو الكيروسين أو الزيت أو المشتقات المشابهة.	منتجات نفطية / بترولية
2190	pH	A measure of the acidity or alkalinity of a medium. The hydrogen-ion concentration is expressed in terms of the pH of the solution. For example, A pH of 7 is neutral, from 1 to below 7 is acid, and from above 7 to 14 is alkaline.	مقياس لحمضية أو قلوية وسط ما. وتشير pH إلى درجة تركيز أيونات الهيدروجين في المحلول، وتتروواح قِيَمُه ما بين صفر و14، ويشير الرقم 7 إلى المحلول المتعادل، أما الأرقام التي تقل عن 7 فتشير إلى زيادة الحمضية في المحلول، وأما الأرقام التي تزيد على 7 فتشير إلى زيادة في القلوية.	الأس الهيدروجيني تركيز أيون الهيدروجين درجة الحموضة
2191	phagocyte	Pertaining to any cell that ingests microorganisms or other cells and substances.	خلايا تبتلع (تلتهم) الأحياء الدقيقة أو الخلايا والمواد الأخرى.	بَلْعَمِيّة خلية بلعمية (مُلتهمة)
2192	phallotreme	External opening of the male reproductive system on the aedeagus.	فتحة خارجية في الجهاز التناسلي الذكري على عضو الإيلاج في الذكر.	فتحة القضيب الذكري
2193	phallus	The male copulatory organ, including any processes that may be present at its base. (see aedeagus)	عضو التلقيح في الذكر ويضم الأجزاء التي قد توجد عند قاعدته. (انظر aedeagus)	العضو التناسلي الذكري قضيب الذكر
2194	pharate	Referring to a period of time between apolysis and ecdysis, while the insect is still within the confines of the old cuticle.	الفترة الزمنية بين الانسلاخ الداخلي (انفصال الأدمة عن القشرة القديمة) والانسلاخ الخارجي (تساقط الجليدة القديمة)، بينما لا تزال الحشرة محبوسة بداخل الجليدة القديمة.	يدل على الطور من أطوار النمو المحبوس داخل جليد العمر السابق
2195	pharmacology	The study of the changes produced in living structures by substances other than foodstuffs. These substances are known as drugs or poisons, according to whether they are useful or harmful in a given case.	دراسة التغيرات في الأجسام الحية الناجمة عن تأثير مواد غير المواد الغذائية. وتُعرف هذه المواد بالعقاقير أو السموم تبعا لتأثيراتها إذا كانت مفيدة أو ضارة في حالة معينة. وينقسم هذا العلم إلى ثلاثة فروع أو مباحث: مبحث تأثير الأدوية وهو يُعنى بدراسة آثار الأدوية في الأنسجة الحية، وعلم السموم وهو يُعنى بدراسة العقاقير السامة وغيرها من الكيميائيات، ومبحث المعالجة الكيميائية وهو يُعنى بدراسة استخدام العقاقير في معالجة الأمراض.	علم دراسة العقاقير خصائص الأدوية وتأثيرها علم الأدوية
2196	pharynx	The anterior part of the foregut, between the mouth and the esophagus.	الجزء الأمامي للمعى الأمامي بين الفم والمريء	بلعوم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2197	phase	Status of individual or population in relation to presence, absence or degree of gregarious behaviour which is exhibited and to associated physiological and morphological manifestations. Locust can exist in different phases: solitarious, gregarious and transient.	ويشيع استخدام كلمة "المظهر" بين المشتغلين العرب بالجراد. وهو الحالة السائدة فسيولوچيا وسلوكيا ولونيا وتشريحيا ومورفولوچيا التي يمكن أن توجد عليها الأفراد أو الجماعات من فصيلة الجراد ذات الطاقات التجمعية، وارتباط تلك الخواص بوجود أو انعدام أو تفاوت السلوك التجمعي. وللجراد ثلاث مظاهر مختلفة هي: الانفرادي والانتقالي والتجمعي. وترجع الحالة المظهرية للجراد بصفة عامة إلى ما يحدثه تأثير الكثافة العددية وبالتالي حالة التعايش، تجمعاً أو انعزالاً، ودرجة النشاط ومختلف ظروف البيئة، من اختلافات في الشكل (طرز التلوين والحجم)، والتركيب (مقياس أعضاء الجسم)، والسلوك وغير ذلك من نواح فسيولوچية أو خصائص تشريحية.	الحالة التشكُلية الطور المظهر مرحلة
2198	phase cycle	Sequence of changes between extreme phases.	سلسلة التغيرات المتعاقبة بين المظهرين القصيين في الجراد.	دورة الحالة التشكلية أو المظهر
2199	phase theory	This theory was first established by Uvarov (1921) in the Migratory Locust Locusta migratoria (L.). It recognizing the fact of the existence in swarming locusts of two extreme forms, or phases (solitarious and gregarious), connected by a continuous series of transitional ones. The phases differ from each other in morphological and colour characters, on the one hand, and in biological peculiarities, (mainly behaviour) on the other. (see also solitarious, gregarious, morphometrics)	نظرية المظاهر في الجراد، وهي النظرية التي وضعها عالم الجراد ب.ب يوفاروف عام 1921 بناء على مشاهداته في الجراد المهاجر لوكاستا ميجراتوريا عن إمكانية وجود أفراد من أنواع الجراد في أشكال مختلفة متميزة مورفولوچيا ولونيا وسلوكيا وفسيولوچيا حسب درجة تجمعها ونشاطها، وهذا التجمع يصحبه تحورات شكلية ولونية وسلوكية تميز المظهرين القصيين التجمعي والانعزالي وأيضا المظهر الانتقالي. (انظر أيضا morphometrics, gregarious, solitarious)	نظرية التشكل نظرية المظهر أو الأطوار
2200	phase transformation	Change toward gregarious phase (gregarization) or toward solitarious phase (dissociation), which occurs in response to change in the population density.	التغيير تجاه المظهر التجمعي (التجمع) أو تجاه المظهر الانفرادي (التفكك أو الانفصام) الذي يحدث كاستجابة للتغيير في الكثافة العددية في الجراد.	التحول المظهري التغير في الحالة التشكلية
2201	phasiogenesis	Development of physiological and morphological modification in associations with difference in degree of gregarious behaviour.	تطور حدوث تحورات فسيولوچية ومورفولوچية ارتباطا بالتغيرات في درجة السلوك التجمعي.	تَكوّن أو تخلق الأطوار أو المظاهر
2202	phasiogenic factor	Relating to a factor concerned in the development of phases.	أي عامل من العوامل التي تؤدي إلى تحورات مظهرية أو تشكلية.	عامل تشكلي
2203	phasiotropic character	Relating to a character subject to phase modification	إحدى الصفات موضع التغير في التحولات المظهرية.	صفة تشكلية للطور
2204	phenotype	A term applied to the physical appearance or functional characteristics of an individual organism that are produced by the interaction of its genotype with the environment in which it develops.	المظهر الطبيعي أو الصفات الوظيفية لكائن حي، التي تنتج عن طريق التفاعل التبادلي لنمطه الوراثي مع البيئة التي ينمو بها.	طراز بيولوجي نمط مظهري
2205	phenylacetonitrile (PAN)	The adult Desert Locust pheromone, it is a benzyne-like compound that results in various behavioural change in nymphal statge. It causes confusion and segregation in target hoppers leading to higher susceptibility to pesticides, both chemical and biological.	فيرومون تنتجه الحشرة الكاملة للجراد الصحراوي وهو مركب يشبه البنزين يحدث تغيرات متباينة في سلوك طور الحورية، حيث أنه يسبب تشويش وتفكك في مجموعات الحوريات المستهدفة مما يؤدي إلى زيادة في حساسيتها لمبيدات الآفات سواء الكيمائية أو الحيوية منها.	فيرومون الفينايل أسيتونتريل (بان)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2206	phenylpyrazoles (PP)	A new and alternative type of chemical insecticides with useful characteristics which has been recently introduced for locust control. It interferes with the normal functioning of the insect 's central nervous system (acts as a potent blocker of the GABA-regulated chloride channel). An example is fipronil. (see also fipronil)	أنواع جديدة وبديلة لمبيدات الآفات الحشرية الكيميائية تتميز بخواص مفيدة، أدخلت حديثا لاستخدامها في مكافحة الجراد. ويتداخل هذا النوع من المركبات مع الوظائف الطبيعية للجهاز العصبي المركزي في الحشرات (حيث تعمل كعائق فعال لقنوات أيونات الكلوريد) مما يؤدي إلى إعاقة في نقل الاندفاعات العصبية، ومثالها مركب فيبرونيل. (انظر أيضا fipronil)	مبيدات الفينايل بيرازول
2207	pheromone	A chemical substance released externally by an organism, such as an insect that induces a specific reactions in other individuals of the same species (e.g. aggregating pheromones and sex pheromones). Synthetic analogues of some pheromones for some species have been developed and used in pest management (e.g. monitor insect populations).	مادة كيميائية متخصصة يفرزها الكائن الحي (مثل الحشرات) خارج الجسم، فتحدث تأثيرا معينا في الأفراد الأخرى من نفس النوع (مثال ذلك، فيرومونات التجمع في الجراد والفيرومونات الجنسية). وقد ظهرت مشابهات مُصنعة لبعض الفيرومونات استخدمت في برامج إدارة الآفات مثل رصد العشائر الحشرية.	فيرومون أو جاذب خارجي
2208	pheromone mass trapping	A phrase referring to the use of pheromones to lure pest insects, which are then killed.	يشير المصطلح إلى استعمال الفيرومونات لجذب الآفات الحشرية وعندئذ يتم قتلها.	الصيد الجماعي الكثيف بالفيرومونات
2209	phonetic alphabet	An international standard often used for radio communications. Phonetic alphabet is used to spell out letters in place of just saying the letter itself. By using a word for each letter there is less chance that the person listening will confuse letters even in case there is a lot of interference. For instance some letters that can easily be confused are “D” and “B”. Using the phonetic alphabet, “#D#elta” and “#B#ravo” can be easily distinguished.	هي نموذج دولي عبارة عن الحروف الأبجدية ممثلة في ألفاظ صوتية دائما ما تستخدم عند الاتصالات بواسطة الأجهزة اللاسلكية عالية التردد. وقد وجد أنه من السهل استيعاب هذه الألفاظ الصوتية الخاصة بتلك الحروف الأبجدية حتى في حالة وجود تداخل شديد. مثال ذلك، الحرفين D, Bتعتبر من الحروف غير الواضحة التي يسهل اختلاطها ، وباستعمال الألفبائية اللفظية " Bravo" و "Delta" يكون من السهل تمييزهما.	الألفبائية اللفظية الموحدة
2210	phonoreceptor	A sense organ responsive to sound.	عضو حسي يتأثر ويستجيب للصوت.	مستقبل حسي للصوت
2211	-phore	A suffix used to denote meaning carrier (e.g., spermatophore).	مثال ذلك، spermatophore أي المستودع المنوي.	لاحقة معناها: الحامل/ المستودع
2212	phoresy	This refers to the phenomenon of an organism using another organism as a means of transport. Without having any adverse effect on that organism.	يشير إلى ظاهرة اتخاذ أحد الكائنات كائن آخر كوسيلة انتقال دون إحداث أي تأثيرات معاكسة له. وهذه هي إحدى وسائل الانتقال والانتشار لبعض الكائنات الصغيرة (كالحلم وغيره) التي تلتصق ببعض الحشرات، فهو أحد أنواع المعايشة.	انتقال كائن حي محمولا على آخر إمتطاء الانتقال بالتعلق
2213	phosphorylation	In pesticides, the attachment of the phosphate moiety of an organophosphate insecticide to one of the organophosphate sensitive enzymes (for example, cholinesterase, acetylcholinesterase) rendering it inactive.	في مبيدات الآفات يشير إلى ارتباط جزيء الفوسفات من مبيد حشري عضوي فسفوري مع أحد الإنزيمات الحساسة للمركبات الفوسفورية (على سبيل المثال، الكولين استريز، اسيتايل كولين استريز) وجعلها مُثَبَّطة.	الفسفرة
2214	photo-	Combining form meaning light (e.g., photosynthesis).	مثال ذلك، photosynthesis أي التمثيل الضوئي.	بادئة معناها: ضـوء
2215	photodegradation	The process of breaking down a substance through reaction to light.	عملية تكسير مادة ما خلال تفاعلها مع الضـوء.	هدم ضوئي
2216	photokinesis	Motion or activity of an organism that induced by light.	استجابة الكائن الحي الذي يتأثر بالضوء بالنشاط والحركة.	الاستجابة الحركية للضوء. توجيه ضوئي
2217	photoperiod	The relative amount of time during the day in which it is light (or dark).	الاستجابة للطول النسبي لليل والنهار (فترة الإضاءة اليومية)، أي تأثير طول النهار على قيام الكائن الحي بوظائفه الفسيولوجية وعلى دورة حياته. وقد تدل على طول النهار الأمثل الذي يؤدي إلى أفضل أداء لوظائف الكائن. والتواقت الضوئي مهم في النمو وفي نشاط المناسل وفي الهجرة. والفترة الضوئية هي الفترة التي تبدأ في الصباح حين يكون مركز قرص الشمس6 درجات تحت الأفق إلى الغروب حين يكون مركز قرصها أيضا 6 درجات تحت الأفق في الغرب، أي ما يُعرف بحمرة المغيب في الأفق.	الفترة الضوئية (التواقت الضوئي)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2218	photoreceptor	A sense organ involved in the perception of light.	عضو حسي يتأثر بالضوء.	مُستقبل ضوئـي
2219	photosynthesis	The process by which green plants and algae use the energy of light to manufacture carbohydrates from carbon dioxide and water; oxygen is given off as a by-product.	العملية التي بها تتمكن النباتات الخضراء والطحالب (المحتوية على الكلوروفيل) والمعرضة لضوء الشمس من الاستفادة بالطاقة الضوئية في تصنيع الكربوهيدرات من ثاني أكسيد الكربون والماء. وخلال عملية التمثيل الضوئي ينطلق الأكسجين إلى غلاف الأرض الجوي مستكملة بذلك ما يعرف بدورة الأكسجين.	البناء أو التمثيل الضوئي
2220	phototaxis	Directed response relative to light, i.e. attraction and movement toward a light source which are well known in acridoids.	استجابة مباشرة للضوء، بالانجذاب والحركة تجاه مصدر الضوء وهذه الظاهرة معروفة جيداً في الجراد والنطاط.	الاستجابة للضـوء انتحاء ضوئي
2221	phototropism	A botanical term which means the tendency of plants to move or grow towards a source of light.	اصطلاح يستعمل في النبات، ويشير إلى ميل النبات للانجذاب والنمو نحو مصدر الضوء.	الانتحاء الضوئـي
2222	phragma (pl., phragmata)	A plate-like apodeme or invagination of the dorsal wall of the thorax.	نتوء شبه صفيحة أو انغماد على الجدار الظهري للصدر إلى داخل الجسم، عادة تزيد من المساحة المتاحة لارتباط العضلات.	ترجيته داخلية حاجز صدري وتد الظهر الصدري
2223	phylum (pl., phyla)	One of the major divisions of the animal and plant kingdoms, which includes a number of classes.	أحد الأقسام الرئيسية في المملكة الحيوانية والمملكة النباتية، وتحتوي على عدة طوائف.	شعبة قبيلـة
2224	physical properties	Examples are solubility, volatility, inflammability, and the state of being solid, liquid, or gas.	مثل الذوبان والتطاير وسرعة الالتهاب أو الاشتعال والحالة التي عليها المادة (صلبة – سائلة – غازية).	خواص طبيعية
2225	physiological	Pertaining to the functions and activities of living tissues.	نسبة إلى وظائف الأعضاء ونشاطات الأنسجة الحية.	فسيولوچي فيزيولوچي وظيفي
2226	physiological resistance	Referring to the ability of an insect strain to tolerate insecticides or other factors through physiological change (e.g. via modification of cuticle structure).	قدرة السلالة الحشرية على تحمل المبيدات الحشرية أو العوامل الأخرى عن طريق إحداث تغيرات فسيولوچية، مثال ذلك، حدوث تحورات في بناء أو تركيب الكيوتكل (الجليدة).	مقاومة فسيولوچية
2227	physiological time	A term refers to a measure of development time based upon the amount of heat required rather than calendar time elapsed.	مقدار وقت النمو والتطور الذي يستند على كمية الحرارة اللازمة أكثر من استناده على الوقت التقويمي الذي ينقضي.	الوقت الفسيولوچي
2228	physiology	A science concerned with the study of how the bodies of living things and their various parts, work.	علم يُعنى بدارسة كيفية عمل جسم الكائن الحي وأعضائه المختلفة. وبعبارة أخرى مجموع العمليات أو الوظائف العضوية لمُتَعضٍ ما أو لأيٍّ من أجزائه. وتقسم الفسيولوچيا، بصورة عامة ، إلى فسيولوچيا الحيوان وفسيولوچيا النبات، ومن ثم تتفرع إلى فسيولوچيا الفقاريات وفسيولوچيا اللافقاريات وهكذا.	الفسيولوچيا الفيزيولوچيا علم وظائف الأعضاء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2229	phytoecdysones	This term applies to compounds found in certain plants that mimic the action of ecdysone. (see also ecdysone)	مركبات توجد في نباتات معينة يشبه فعلها فعل الإكديسون (هرمون الانسلاخ). (انظر أيضا ecdysone)	الإكديسون النباتي هرمون الانسلاخ النباتي
2230	phytolysis	The splitting or degradation of a molecule by light, usually ultraviolet; thus, the decomposition of molecules by sunlight.	انشطار أو انفصال أو انحلال الجزيء بضوء الشمس، عادة الأشعة فوق البنفسجية.	انحلال نباتي
2231	phytophagous	Feeding on plants.	متغذٍ على النبات.	آكل نباتي مُلتَقِم النبات نباتي
2232	phytophagy	The eating plants.		آكل النبات الاغتذاء بالنبات
2233	phytophilous	Preferring a life among leaves and vegetation at ground level.	أيّ يتغذى على النبات، غير أن المعنى الأكثر استعمالا لهذا المصطلح في دراسات الجراد والنطاط هو: يعيش فوق النبات وعلى غصونه وأوراقه، ونادرا ما ينزل إلى الأرض (كما في حالة الجراد الصحراوي).	محب للنبات
2234	phytotoxic	A substance that causes injures or kill plants (e.g. some insecticide formulation may adversely affect plants).	مادة تسبب أضراراً للنبات أو تقتله (مثال ذلك، بعض مستحضرات المبيدات الحشرية قد تتسبب في حدوث تأثيرات معاكسة على النباتات).	ذو أثر سمي على النبات سام للنبات
2235	phytotoxicity	The degree to which a chemical or other agent is toxic to plant life. This may be specific to particular kinds or types of plants.	الحد الذي عنده يكون للمادة الكيماوية أو أي عامل آخر تأثيرا ضارا على حياة النبات.	الأثر الضار على النبات سمية نباتية
2236	PIC	(see prior informed consent)	(انظر prior informed consent)	اختصار يشير إلى "الموافقة المسبقة عن علم"
2237	pick-up	A light automobile track, which is adaptable to many different uses (e.g. locust control campaigns).	سيارة نقل خفيفة مهيأة لاستعمالها في أغراض متعددة مختلفة كالتي تستخدم في حملات مكافحة الجراد.	سيارة نصف نقل بيك أب عربة نقل خفيفة شاحنة صغيرة
2238	picrotoxin	A poisonous bitter crystalline stimulant and convulsive drug, used intravenously as an antidote for barbiturate poisning.	مادة متبلورة مُرّة المذاق وسامة، تُتخذ مُنبّهاً ومُشنّجاً، وتستعمل كترياق (مضاد للسم) عن طريق الوريد خاصة في حالات التسمم بحمض البربتورات.	البكروتوكسين البكروسُمّين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2239	pioneer neuron	A neuron in an embryo that is the first to chart the route of a peripheral nerve to the central nervous system, or to establish the path of a tract or commissure within the central nervous system.	عصبون (خلية عصبية) في الجنين أول ما يقوم بتحديد طريق العصب الطرفي (المحيطي) إلى الجهاز العصبي المركزي، أو يقوم بتأسيس مسلك أو وصلة (مكونة من ألياف عصبية) بداخل الجهاز العصبي المركزي.	العصبون الرائد خلية عصبية مُمهِّدة
2240	piston	A sliding metal cylinder that reciprocates in a cylinder.	اسطوانة معدنية منزلقة تتحرك حركة ترددية داخل اسطوانة.	مِكْبَس
2241	piston pump	A pump in which motion and pressure are applied to the fluid by a reciprocating piston in a cylinder. Also known as the plunger pump.	مضخة يتم فيها تحريك السائل وضغطه عن طريق مكبس يتحرك حركة ترددية داخل اسطوانة، وتعرف أيضا باسم الطلمبة الكباسة.	مضخة كَبَّاسة مِضَخَّة مكبسية
2242	pixel	The word "pixel" is a combination of the two words picture and element. A pixel is the smallest unit that makes up an image. The more pixels an image contains, the higher its resolution. In computers, Pixels per inch (ppi) is a measure of the sharpness (that is, the density of illuminated points) on a display screen.	اصطلاح مشتق من العبارة picture element أي عنصر صورة. والبكسل هو أصغر وحدة في تكوين الصورة، حيث تتكون كل الصور التي تظهر على شاشة الحاسب من مجموعة من وحدات البكسل، ويكون كل بكسل إما في حالة إغلاق (مظلم) أو في حالة عمل (مضيء بالألوان عادة). وكلما كان محتوى الصورة من وحدات البكسل أكبر كلما كانت درجة وضوحها أعلىَ. وفي الحاسب الآلي، تعتبر وحدات البكسل/ البوصة مقياسا للدقة (أي كثافة النقط المضيئة) على شاشة العرض.	بكسل عُنْصُر صورة
2243	plague	A period of one or more years of widespread and heavy locust infestations, the majority of which occur as bands or swarms. A plague can occur when favourable breeding conditions are present and control operations fail to stop a series of local outbreaks from developing into an upsurge that cannot be contained. A major plague exists when two or more regions are affected simultaneously.	فترة تمتد لمدة عام أو أكثر تشتد فيها الإصابة بالجراد وتتسع رقعتها في منطقة الانتشار، وتكون معظم الإصابات على شكل مجموعات حوريات وأسراب. ويحدث الوباء عند توافر الظروف المناسبة للتكاثر، بالإضافة إلى فشل عمليات المكافحة في منع سلسلة التفشيات المحلية من التطور والتحول إلى فورات جراد لا يمكن احتوائها. ويحدث ما يعرف بالوباء الشامل عندما يصيب الجراد الصحراوي إقليمين أو أكثر في نفس الآونة ولأكثر من سنة بالتتالي.	نازلة وباء
2244	plague period	Period of wide-spread and intense activity and heavy infestation by gregarious Desert Locust. It may be one or more years.	فترة تشتد فيها الإصابة بالجراد الصحراوي التجمعي ويزداد نشاطه وتتسع رقعة انتشاره، التي قد تكون لمدة سنة أو أكثر.	فترة الوباء
2245	plague populations	Locusts occurring during plague, which are of all sizes, densities and phases but the great majority of populations occur at high densities in hopper bands or swarms.	يُقصد بها الجراد الموجود أثناء الوباء الذي يكون من كافة الأحجام والكثافات والمظاهر، غير أن الغالبية العظمى منه يكون بكثافات عالية على شكل مجموعات حوريات وأسراب.	عشائر الجراد خلال الوباء
2246	plague suppression	Using strategic control to shorten the duration of a plague.	استخدام استراتيجية لمكافحة الجراد الغرض منها تقصير فترة بقاء الوباء.	إخماد أو كبح الوباء
2247	plague swarms	Referring to populations of significant swarms which maintain cohesion during migrations and reach the next breeding area as swarms.	عشائر الجراد المحتوية على أسراب ذات أهمية تتسم بالمحافظة على تلاحمها أثناء الهجرة وحتى وصولها منطقة التكاثر التالية.	أسراب الوباء الأسراب الوبائية
2248	plain	In geography, a plain is a flat area large or small, having few or no prominent surface irregularities but sometimes having a considerable slope, and usually at a low elevation with reference to surrounding areas. A plain may be bare of trees, and may be formed by deposition or by erosion.	في الجغرافيا، أرض منبسطة قد تكون كبيرة أو صغيرة عديمة الارتفاعات أو بها قليل منها جداً، كما أنها تحتوي على ميل كبير. وفي العادة تكون أقل ارتفاعا من المناطق المحيطة بها، ويكون السهل خالي من الأشجار، ويتكون بواسطة الترسيب أو التآكل.	أرضُ مُنْبَسطة سهل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2249	plan	A detailed scheme, programme, or method worked out beforehand for the accomplishment of an objective; a systematic arrangement of details (e.g. contingency plan for locust control) (see also contingency plan)	مُخطط أو برنامج أو طريقة مرسومة مقدما من أجل تحقيق هدف ما. أو ترتيب للتفاصيل بطريقة منهجية وفقا لنظام معين، مثال ذلك التخطيط للأحداث الطارئة بشأن مكافحة الجراد. (انظر أيضا contingency plan)	طريقة مشروع خطة
2250	planogamete	Referring to a motile gamete.		جاميط أو مشيج متحرك (متجول)
2251	plant resistance	Referring to a range of mechanisms by which plants resist insect attack.	يشير إلى نطاق الآليات أو العمليات التي بواسطتها يستطيع النبات مقاومة هجمات الآفات الحشرية.	مقاومة النبات
2252	plant-derived pesticide	Same as botanical pesticide.	مبيدات آفات ذات أصل نباتي	مبيدات آفات مشتقة من النبات
2253	plateau	In geology, an extensive flat-topped area elevated above the surrounding land that is commonly limited on at least one side by an abrupt descent to lower land.	رقعة من الأرض واسعة منبسطة أو متموجة قليلا، واقعة على ارتفاع عالٍ نسبيا (أكثر من ستمائة متر عادة) عن سطح البحر. ويحيط بالهضبة من إحدى جهاتها على الأقل منحدرات حادة، أو سلاسل جبال، وقد تخترقها أيضا جبال وأنهار، ولكن سطحها العام يظل أشبه بمنصة قائمة على ارتفاع عالٍ نسبيا. والهضبة تتكون نتيجة لحركات الأرض وتدفق الحمم وعوامل التعرية.	نَجْد هَضْبَة
2254	platform	(see sprayer platform)	(انظر sprayer platform)	وسيلة حمل آلة الرش
2255	pleural coxal process	A ventral process of the pleuron on which the coax articulates.	زائدة سفلية من البلورا تتمفصل فيها الحرقفة.	نتوء بللوري للحرقفة نتوء حرقفي بلوري
2256	pleural membrane	The unsclerotized cuticle in the pleural region of the abdomen that separates the terga and sterna.	كيوتكل (جليدة) غير متصلب في المنطقة البلورية للبطن يفصل ما بين الترجات والاسترنات.	غشاء بلوري
2257	pleural ridge	The internal ridge dividing the pleuron of the pterothorax into the anterior episternum and posterior epimeron.	حافة داخلية تقسم بلورا المنطقة الصدرية الجناحية إلى بلوريته أمامية (ابيسترنم) وبلوريته خلفية (أبيميرون).	عرف بلوري
2258	pleural suture	The externally visible indication of the pleural ridge, running from the leg base to the tergum and separating episternum from the epimeron.	الدرز الذي يمر بين الحرقفة وزائدة الجناح البلورية، ويفصل فوق الاسترنة عن المنطقة الجانبية القاعدية من الحرقفة.	درز بلوري (جانبي)
2259	pleural wing process	A dorsal process of the pleuron on which the wing articulates.	زائدة ظهرية من البلورا يتمفصل فيها الجناح.	نتوء بلوري للجناح نتوء جناحي بلوري

2260	pleuron (pl., pleura)	In locusts, the lateral plate of a thoracic segment. The pleuron of the prothorax is very much reduced; all that can be seen of it is a small triangular plate projecting from beneath the edge of the tergum just above the leg base which is known as episternum. The pleura of the meso- and metathorax are more or less similar in structure and clearly separated throughout there length by a clear intersegmental suture. Each pleuron is divided by a longitudinal ridge into two distinct plates, the anterior episternum and the posterior epimeron.	يشير المصطلح في الحشرات عموما إلى الجزء الجانبي من عقل الجسم أو الغشاء بين الجزئين الظهري والبطني، أو بين الترجة والاسترنة في عقل الجسم. أما في الجراد، فتطلق على الجزء الجانبي من العقل الصدرية. وفي عقلة الصدر الأولى يختلفي البلورن تحت البرونوتم ولا يظهر منه سوى جزء مثلث الشكل هو الأبيسترنم، كما أن البلورا متصلبة في العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة (عقل الصدر الجناحية) وكل منها تقسم بميزاب مائل إلى صفيحتين هما الأبيسترنم والأبيميرون. أما في الحلقات البطنية فإن الغشاء الرابط بين الترجات والإسترنات يسمى الغشاء الجانبي lateral membrane.	بُلورة جَنَبَة صفيحة أو قطعة جانبية
2261	pleuropodium	Describing embryonic appendages of the first abdominal segment.	زوج من البروزات الصغيرة على جانبي العقلة البطنية الأولى للجنين تقوم بإفراز انزيم قبل الفقس ببضعة أيام يذيب الكيوتكل المغلف له (الكيوتكل الأصفر) بحيث يسهل الفقس، ويتوقف عملها وتضمر قبل حدوث عملية الفقس.	أرجل بلورية زوائد جنينية
2262	pleurotergite	A sclerite containing both pleural and tergal elements.		صفيحة ترجية بلورية
2263	plotting	The process of depicting data visually, e.g. rainfall, ecology, locust details and control operations. This can be done either by hand on a map or by using a computer program.	عملية إيضاح البيانات بصورة مرئية على سبيل المثال، سقوط الأمطار، والبيئة وتفاصيل عن الجراد وعن عمليات المكافحة. ويمكن عمل ذلك إما يدويا على الخريطة أو باستخدام برامج الحاسوب (الكمبيوتر).	التوقيع (على الخرائط) تسجيل أو تخطيط بياني
2264	plotting symbols	Conventional ideograms on a map that represent different types of data. This may be wind direction and speed symbols on a meteorological synoptic chart or colour geometrical shapes on a locust map. For example, FAO Desert Locust Bulletin symbols.	رموز أو علامات مُتفق عليها تستعمل في عرض البيانات المختلفة على الخريطة. مثال ذلك، الرموز التي تمثل اتجاه الرياح وسرعتها على الخرائط الجوية الإجمالية أو الألوان والأشكال الهندسية التي قد توضع على خرائط الجراد، مثل التي ترد في النشرة الشهرية عن حالة الجراد الصحراوي التي تصدرها منظمة الأغذية والزراعة.	رموز التوقيع
2265	plunger pump	(see piston pump)	(انظر piston pump)	مضخة بكباس غاطس
2266	pluviometer	Rain gauge. Gauge consisting of an instrument to measure the quantity of precipitation.	أداة لقياس كمية تساقط أو هطول المطر.	مقياس المطر
2267	pluviometry	This term refers to study of precipitation, including its nature and distribution, and techniques of measurement.	يشير هذا المصطلح إلى دراسة التساقط من حيث طبيعته وتوزيعه والتقنيات المستخدمة في قياسه.	كمية الهطول أو تساقط المطر
2268	pneumatic	Operated by air pressure, or containing air, e.g. a pneumatic sprayer that uses compressed air or airblast to produce fine droplets.	يعمل بالهواء المضغوط أو المندفع، مثال ذلك، آلة الرش الهوائية التي تستخدم هواءً مضغوطاً أو هواء مندفعا للحصول على قطيرات رش دقيقة. وفي الحيوان قد تستعمل بمعنى حاوٍ للهواء ، كما في بعض الأجزاء التي تحوي فجوات هوائية.	ضغطي هوائي
2269	poikilothermous	The body, temperature rising or falling with the environmental temperature i.e. cold-blooded.	أي الكائنات التي تختلف درجة حرارة أجسامها حسب حرارة الوسط، ولكنها أحيانا ما تختلف نوعا عن حرارة الهواء المحيط، إذ يمكن التبريد عن طريق التبخير خلال سطح الجسم أو التدفئة بأشعة الشمس أو المجهود العضلي كما في الجراد.	الكائنات متغيرة الحرارة ذوات الدم البارد
2270	poison	A term applied to any substance that upsets normal physiological and biochemical mechanisms in a living organism by surface absorption, injection or ingestion leading to injury or death if the dosage is sufficient.	هي المادة التي يؤدي امتصاصها سطحيا أو حقنها أو بلعها بواسطة الكائن الحي (إنسان، حيوان، نبات) إلى حدوث اضطراب في العمليات الفسيولوجية والحيوية الطبيعية، مما يؤدي إلى حدوث الضرر أو الموت إذا كانت الجرعة كافية.	سُمّ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2271	poison bait	(see bait, baiting)	(انظر bait و baiting)	طُعم سام
2272	poison control centre	Information source for all poisoning emergencies, including pesticides, usually located at major hospitals.	مصدر معلومات لكافة حالات التسمم الطارئة بما فيها مبيدات الآفات والتي عادة توجد في المستشفيات الكبيرة.	مركز مكافحة التسمم
2273	poisoning	A term means occurrence of damage or disturbance caused by a poison, and include intoxication.	أثر المواد السامة في إحداث تلف أو اضطرابات، بما في ذلك حالات التسمم البسيطة.	إنسمام تسمم تسميم
2274	polar chemical	A chemical compound composed of molecules with a dipole (a pair of equal opposite charges separated by a small distance), such as water, alcohol, and salt solution.	مركب كيميائي يتركب من جزيئات ثنائية القطب (زوج من الشحنات المتساوية المتضادة المنفصلة بواسطة مسافة صغيرة) مثل الماء والكحول ومحلول الملح.	مادة كيميائية قطبية
2275	pollutant	Unwanted harmful chemicals (often pesticides) or waste materials discharged into the water, soil, or atmosphere; generally an agent that makes something dirty or impure.	مواد كيميائية غير مرغوبة ضارة (عادة مبيدات آفات) أو نفايات تُلقى في الماء أو التربة أو الجو. وبوجه عام أي عامل يعمل على تدنيس أو تلويث شيء ما أو جعله غير نقياً.	مادة مُلوثة مُلوث
2276	pollution	This term refers to the controlled or uncontrolled release of a natural or synthetic substance into the environment that has a detrimental impact on plants, animals, microorganisms or the ecosystem in which they live, the intensive and extensive use of agrochemicals to control pests may lead to pollution of land and water. The level of pollution of water can be determined by measurement of the biochemical oxygen demand (BOD) or chemical oxygen demand (COD).	يشير المصطلح إلى انطلاق المواد الطبيعية أو المُصنعة في البيئة سواء كان مُتحكم فيه أو غير مُتحكم والذي ينجم عنها أثار ضارة على النبات أو الحيوان أو الكائنات الحية الدقيقة أو النظام البيئي الذي تعيش فيه تلك الكائنات. وقد يؤدي استعمال المواد الكيميائية الزراعية بصورة مكثفة وموسعة لمكافحة الآفات إلى تلوث الأرض والماء. ويمكن تحديد مستوى تلوث المياه عن طريق قياس " الحاجة الكيميائية الأحيائية للأكسجين (BOD)" أو "الحاجة الكيميائية للأكسجين (COD)".	تلوث تلويث
2277	poly-	Many.		بادئة معناها: كثير، متعدد
2278	polyandry	A breeding system in which one female mates with two or more males. An example is the Desert Locust. (see also polygamy)	نظام للتكاثر فيه تتزاوج الأنثى مع ذكرين أو أكثر. مثال ذلك، الجراد الصحراوي. (انظر أيضا polygamy)	تعدد الأزواج (بالنسبة للأنثى الواحدة)
2279	polydemic	Refers to species occurring in several different habitats/areas.	يشير إلى الأنواع التي تتواجد في مواطن أو مناطق عديدة مختلفة.	تعدد المواطن
2280	polygamy	An umbrella term encompassing both polyandry and polygyny. A breeding system in which adult males and females mate with the opposite sex several times. Strictly referring to males that mate with more than one female. Polygamy is quite common in the Desert Locust.	مصطلح شامل يضم المصطلحين polyandry (تعدد الأزواج) وpolygyny (تعدد الزوجات). وهو نظام للتكاثر فيه تتزاوج الذكور والإناث كل منها مع الجنس الآخر عدة مرات. وفي العادة يعني المصطلح تعدد الزوجات بالنسبة للذكر الواحد. وتشيع هذه الظاهرة في الجراد الصحراوي.	الزواج التعددي تعدد الزوجات أو الازواج
2281	polygyny	The mating of a single male with several females. Polygyny is quite common in the Desert Locust. (see also polygamy)	تزاوج الذكر الواحد مع أكثر من أنثى. وتشيع هذه الظاهرة في الجراد الصحراوي. (انظر أيضا polygamy)	تعدد الزوجات (بالنسبة للذكر الواحد)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2282	polymer	A chemical compound of high molecular weight formed by combining units, called monomers, into long chain. Examples of polymers are polyethylene (which has many ethylene units).	مركب كيماوي يتكون من جزيئات ضخمة، قوام كل منها جزيئات أصغر تعرف "بالمونوميرات". والبوليمرات سلسلية التكوين. مثال ذلك، البوليثيلين (من اللدائن المشهورة) الذي يتألف من وحدات عديدة من الإيثيلين.	بُوليمر متماثر مركب بتكثير الأصل مَكْثور
2283	polymorphism	In biology, having more than one body form; for example one or both sexes of a single species may occur in two or more clearly distinct forms. In the Desert Locust, individuals pass through different forms (i.e. solitarious, transiens and gregarious). In chemistry, the term " polymorphism" means the existence of different kinds of crystal of the same chemical compound.	في البيولوجيا، لها أكثر من مظهر أو شكل واحد للجسم، مثال ذلك، أحد الجنسين أو كلاهما (الذكر والأنثى) لنوع واحد له مظهرين متميزين أو أكثر. وفي الجراد الصحراوي، يمر أفراد الجراد خلال أشكال أو مظاهر مختلفة هي المظهر الانفرادي والانتقالي والتجمعي. أما في الكيمياء، فيعني أنواع مختلفة من البلورات لنفس المركب الكيميائي.	التشكل تعدد الأشكال المظهرية
2284	polyneuronal	The innervations of individual muscle fiber by more than one motor neuron.	تزويد ليفة عصبية مفردة بأكثر من عصبون حركي.	التعدد العصبي تعدد الخلايا العصبية المغذية لجزء أو عضو من الجسم
2285	polyphage	An eater of many kinds of food i.e. many plant species from a range of families; used particularly of phytophages.	يطلق على آكل أنواع كثيرة من الغذاء وعلى الأخص آكل النباتات من أنواع عديدة وفصائل مختلفة. وفي الحشرات إمكانية التغذي على نباتات كثيرة، وأحيانا على أغذية من مصادر حيوانية كما في حالة الافتراس.	متعدد الغذاء (عديد العوائل) متنوع الغذاء
2286	polyvoltine	Having several generations per year.		له أجيال عديدة في السنة
2287	population	A group of individuals of the same species within a given space and time.	جماعة من الأفراد لنفس النوع في منطقة أو بقعة ما خلال حقبة ما.	القاطن من الحشرات وعدده عشيرة مجموعة أو جماعة
2288	population density	(see density of locust population)	(انظر density of locust population)	الكثافة العددية لإصابات أو عشائر الجراد
2289	population dynamic	A term normally used to cover fluctions in the numbers of a population due to varying natality and mortality as well as to some individuals leaving or entering the population. i.e. the aggregate of processes that determine the size and composition of any population.	عادة ما يشير هذا المصطلح إلى التراوحات العددية للعشيرة بسبب التباين في نسبة المواليد والوفيات. ويشير أيضا إلى بعض الأفراد التي تترك أو تفد إلى العشيرة، أي مجمل العمليات التي تحدد حجم وتكوين أي جماعة أو عشيرة.	ديناميكية الأعداد ديناميكية المجموعة (العشيرة)
2290	population index	An estimate of population size based on insect effects or products.		طريقة الفهرس أو الدليل في تقدير كثافة المجموعة الحشرية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2291	portable computer	Computer that can be carried from place to place. The term embraces a number of very different computers – from those that would be carried only with some reluctance to those, such as laptop computers and notebook computers that can be comfortably carried and used in transit.	كمبيوتر خفيف الوزن نسبيا يمكن حمله والانتقال به من مكان إلى آخر ويطلق هذا الاسم على عدد من الحاسبات المختلفة منها ما يمكن نقله بمشقة، ومنها ما يمكن الانتقال به بسهولة واستخدامه في الأسفار مثل اللابتوب والحاسب الدفتري.	الحاسب السفري الحاسب النقول أو النقال حاسب يمكن حمله
2292	portable document format (PDF)	File format created by Adobe's Acrobat system that retains the entire content of an electronic document (including layouts, graphics, styled text, and navigation features) regardless of the computer system on which it is viewed. Because they are platform-independent, PDF files are a good way to send documents over the Internet.	ويشار إليه بالاختصار "PDF" وهو تنسيق لملف تم إنشاؤه بواسطة نظام أكروبات الذي أنتجته شركة أدوب. وهذا التنسيق يحتفظ بكافة محتويات المستند الإلكتروني (بما في ذلك التخطيطات ورسوم الجرافيك والنصوص المنمطة والمقالات المستعرضة) وذلك بغض النظر عن نظام الحاسب الذي يعرض عليه المستند. ونظراً لأن ملفات تنسيق المستند الممكن حمله تعمل بشكل مستقل عن أنظمة التشغيل، فإنها تعد طريقة جيدة لإرسال المستندات على شبكة الإنترنت.	تنسيق مستند ممكن حمله
2293	portable sprayer	A sprayer that is carried by a person during spraying. It maybe carried by hand (hand-held) or on the shoulder (Knapsack).	آلة رش تُحمل بواسطة شخص أثناء إجراء الرش. وقد تُحمل بواسطة اليد أو توضع على الظهر.	مرش أو رشاشة يمكن حملها بواسطة القائم بتشغيلها
2294	posterior	Hind or rear.		خلفي مؤخري
2295	posterior intestine	(see rectum)	(انظر rectum)	المعى أو الأمعاء الخلفية
2296	postgena (pl., postgenae)	A sclerite on the posterior lateral surface of the head, posterior to the gena.	الصليبة الواقعة في الجبهة الجانبية الخلفية من الرأس وهي خلف صفحة الخد.	خلف خد
2297	posting	The placing of signs around an area to inform workers and the public that the area has been treated with a pesticide.	وضع علامات حول منطقة ما لإخبار العاملين أو العامة بأن هذه المنطقة معاملة مبيدات الآفات.	الإخبار أو الإحاطة بشيء ما بواسطة لافتات
2298	postmentum	The proximal part of the labium.	الجزء القاعدي من الشفة السفلى.	تحت ذقن خلف الذقن مؤخرة الذقن
2299	postnotum (pl., postnota)	A notal plate behind the scutellum bearing a phragma, often present in wing-bearing segments.	صفيحة ظهرية تقع خلف الدريع، وتوجد عادة في العقل الحاملة للأجنحة.	ترجيته أو صفيحة خلف ظهرية خلف دريع
2300	postoccipital suture	The transverse suture on the head immediately posterior to the occipital suture.	الدرز أو التدريز المستعرض على الرأس الواقع خلف درز المؤخر الجمجمي مباشرة.	درز خلف مؤخري
2301	postocciput	The posterior rim of the head behind the postoccipital suture.	الحافة الخلفية القصوى للرأس وراء الدرز خلف مؤخري.	خلف مؤخر الجمجمة خلف مؤخر الرأس
2302	postocular	Means behind the compound eye.	خلف العين المركبة.	خلف عيني

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2303	post-oviposition period	Also called senile period. The period that extends from the date of laying the last egg pod until death occurred.	يطلق عليها أيضا فترة الشيخوخة، وهي الفترة التي تمتد من تاريخ وضع آخر كتلة بيض وحتى موت الأنثى.	الفترة التي تلي نهاية فترة وضع البيض
2304	postscutellum	A small transverse piece of a thoracic notum immediately behind the scutellum.	قطعة صغيرة مستعرضة من ظهر صدري تقع خلف الدريع (إسكيوتلام).	خلف دريع
2305	potency	Pertaining to the toxicity of a pesticide.	يستعمل عادة في مجال مبيدات الآفات للتعبير عن شدة سمية المبيد.	قوة تأثير فعالية
2306	potentiation	The joint action of two toxicants to bring about an effect greater than the sum of their individual effects (e.g. organophosphate pesticides).	فعل مشترك لمادتين سامتين لتحقيق تأثير أكبر من إجمالي تأثيراتهما الفردية، مثال ذلك، المبيدات الفوسفورية العضوية.	تقوية زيادة الفعالية أو التأثير
2307	pour point	The pour point of oil is the temperature below which the oil will not flow.	درجة الحرارة الدنيا لانصباب سائل أو زيت مجمد، والتي دونها لا ينساب الزيت.	نقطة الانصباب أو الانسكاب (للزيت)
2308	powder	A finely ground dust containing active ingredient and inert materials.	مسحوق للتعفير أو التغبير حبيباته دقيقة ويحتوي على مادة فعالة ومواد حاملة خاملة.	مسحوق
2309	power duster	A field dusting machine which its power supplied by a separate source such as a gasoline engine.	آلة تعفير حلقية تستمد قدرتها من مصدر منفصل مثل محرك يعمل بالجازولين (بنزين).	عَفَّارة آلية مُعفرة آلية
2310	PP	(see phenylpyrazoles)	(انظر phenylpyrazoles)	اختصار يشير إلى "مركبات الفنيايل بيرازول"
2311	ppb	(see parts per billion)	(انظر parts per billion)	اختصار يشير إلى "جزء لكل بليون" وهو أحد المعايير لتركيز المبيد
2312	PPD	Acronym for Plant Protection Department (national).		اختصار يشير إلى "قسم وقاية النباتات" (على المستوى الوطني)
2313	PPE	(see personal protective equipment)	(انظر personal protective equipment)	اختصاير يشير إلى "معدات الوقاية الشخصية"
2314	PPI	Short for pixels per inch. (see pixels)		اختصار يشير إلى "عدد وحدات البكسل في البوصة"
2315	PPM	(see parts per million)	(انظر parts per million)	اختصار يشير إلى "جزء لكل مليون" وهو أحد المعايير لتركيز المبيد
2316	PPT	(see parts per trillion)		اختصار يشير إلى "جزء لكل تريليون" وهو أحد المعايير لتركيز المبيد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2317	practicality	One of the important performance criteria used when choosing a locust spray equipment. The term refers to a sprayer's quality of being practical in the field. An example of impracticality might be the pesticide tank being too small so that frequent refilling is necessary. Another example would be a sprayer with poor access to the filters, making them difficult to clean.	أحد معايير الأداء المستخدمة عند اختيار آلات رش الجراد. ويشير المصطلح إلى مدى جودة آلة الرش أثناء الاستخدام الميداني. وهناك بعض الأمثلة على الآلات غير العملية أثناء التطبيق الحقلي، كالتي يكون خزان المبيد بها صغير أكثر مما ينبغي حيث يقتضي الأمر إلى تكرار إعادة ملئها، أو التي لا يكون من السهل الوصول إلى المصافي بها مما يجعل عملية تنظيفها صعبة.	إمكانية الاستخدام من الناحية العملية الاستخدامية
2318	precaution	Warnings; safeguards.		تدبير وقائي حذر احتراس حيطة احتياط احتراز
2319	precipitate	To settle out; a solid substance that forms in a liquid and sinks to the bottom of the container.	مادة صلبة تتكون في سائل وتهبط إلى قاع العبوة (الحاوية).	رسابة متصَخِّرة يرسب ينفصل عن محلول كمادة صلبة
2320	precipitation	In meteorology, the quantity of water falling from the atmosphere to Earth (e.g. rain, drizzle, snow) at a specific place within a specified period of time. Raindrops form around particles of dust or salt, join other water droplets and fall when become sufficiently heavy. In chemistry, the process of forming a chemical precipitate.	في علم الأرصاد الجوية، كمية المياه المتساقطة من الجو إلى الأرض على أي شكل (مطر، رذاذ، ثلج) في منطقة محددة في فترة معينة. ويعني أيضا قطرات الماء التي تتجمع حول جسيمات الغبار أو الملح التي ترتبط بقطيرات ماء أخرى وتسقط عندما تصبح ثقيلة بالقدر الكافي. وفي الكيمياء يشير المصطلح إلى عملية فصل مادة عن محلول وتكوّن المادة الصلبة.	ترسّب ترسيب تساقط
2321	precocene	A term applied to a natural plant products extracted from Ageratum boustonianum (commonly used as a summer bedding plant) that has an anti-juvenile hormone action. Application to nymphal stage results in precocious moulting to the next stage. Two compounds, precocene 1 and 2 are known.	يطلق على المنتجات النباتية المستخرجة من الإجريتم بوستونياتم (زهر من جنس الفَتيَّة من فصيلة المركَّبات). والبريكوسين له فعل مضادات هرمون الشباب أو الحداثة، ومعاملة طور الحورية به يؤدي إلى التبكير في حدوث الانسلاخ إلى الطور التالي. ويوجد مركبين معروفين من هذه المنتجات هما بريكوسين (1) وبريكوسين (2).	بريكوسين (مضاد لهرمون الشباب)
2322	precocious	Exceptionally early in development or occurrence.	متميز بالتطور (النمو) أو النضوج المبكر غير الاعتيادي.	التبكير مبكر ناشيء قبل الأوان
2323	pre-copulation period	The interval between fledging and the first copulation. The minimum period is about 10 days but it is about three weeks at temperatures ranging between 28 °C and 36 °C.	الفترة ما بين ظهور حشرة الجراد الصحراوي الكاملة حديثة الانسلاخ وحدوث أول تزاوج. وأدنى فترة تكون حوالي عشرة أيام. وتبلغ هذه الفترة حوالي ثلاثة أسابيع تحت درجات الحرارة التي تتراوح ما بين 28 مْ و 36 مْ.	فترة ما قبل التسافد (التزاوج)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2324	precosta	The most anterior wing vein.	أقصى عرق أمامي في الجناح.	العرق فوق الضلعي
2325	predaceous	The habit of hunting and eating other animals.	عادة اصطياد وأكل الكائنات الأخرى.	مفترس
2326	predation	Preying on other organism. (see also predator)	افتراس كائن لكائن آخر.	افتراس
2327	predator	A free living organism that attacks and eats more than one other organism during its life. Predator is usually larger than its prey.	كائن حي معتمد على نفسه يهاجم ويأكل أكثر من كائن حي آخر خلال حياته، وعادة يكون حجم المفترس أضخم من حجم الفريسة.	مفترس
2328	predispose to chemical injury	To increase the chances of damage or harm by careless handling and incorrect use of pesticide chemicals.	زيادة فرصة حدوث التلف أو الضرر من جراء الإهمال واللامبالاة أثناء التداول والاستخدام غير السليم لمبيدات الآفات الكيماوية.	التهيئة لحدوث الضرر الكيماوي يجعله عرضة لحدوث الضرر الكيماوي.
2329	prementum	The free distal end of the labium that bears labial palps, glossae and paraglossae.	الجزء الطرفي من الشفة السفلى الممتد أمام الدرز الشفوي، والذي تتصل به الملامس الشفوية واللسين (الجلوسا) وجار اللسين (باراجلوسا).	قبل الذقن مقدم الذقن (الشفة السفلى)
2330	preoral cavity	Refers to the cavity formed by the mouthparts.	يشير إلى التجويف أمام أو في مقدمة الفم، والذي تكونه أجزاء الفم.	تجويف قبل فمي
2331	pre-oviposition period	The period that commences from the time of last moult till the time when the first egg pod is laid.	الفترة التي تبدأ من وقت حدوث آخر انسلاخ حتى وقت وضع أول كتلة بيض.	فترة ما قبل وضع البيض
2332	prescutum	A small sclerite on each side of the anterior end of the scutum on the terga of the second and third thoracic segments.	صليبة صغيرة على كل جانب من جانبي النهاية الأمامية للدرع على ترجتي العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة.	الجزء الأمامي من الدرع ترجيته قبل وسطية
2333	pressure	The amount of force on a certain area. In pesticide application, means the pressure of a spray liquid forced out of a nozzle orifice to form spray drops, usually measured in pounds per square inch (psi).	مقدار القوة العمودية على وحدة المساحة. وفي مجال استخدام مبيدات الآفات، يشير المصطلح إلى الضغط الواقع على سائل الرش وإجباره على الخروج من فتحة بشبوري آلة الرش الضيقة على شكل قطيرات رش. ويقاس الضغط عادة بالرطل على البوصة المربعة (رطل/بوصة2).	ضَغْط
2334	pressure gradient	In meteorology, the rate of change of pressure in an imaginary horizontal plane running between areas of high and low pressure on a weather map.	في الأرصاد الجوية، معدل التغيير في الضغط على سطح مستوي أفقي افتراضي يمر بين مناطق الضغط العالي والمنخفض على خريطة الطقس.	تدرُّج الضغط منحدر أو مَمَالُ الضغط
2335	pressure gradient force	The force caused by the change in atmospheric pressure that is usually responsible for accelerating a parcel of air away from a high atmospheric pressure area toward a low pressure area, resulting in wind.	القوة التي تنتج عن التغير في الضغط الجوي والتي تكون في العادة هي المسئولة عن سرعة تحرك كتلة هوائية بعيدا عن منطقة ضغط جوي مرتفع تجاه منطقة ضغط منخفض مما يؤدي إلى وجود رياح.	قوة تدرُّج الضغط قوة منحدر أو مَمَالُ الضغط
2336	pressure regulator	A device on a spray machine which adjusts and maintains the pressure required.	جهاز يوجد في بعض آلات الرش يقوم بضبط الضغط على المعدل المطلوب والبقاء عليه.	منظم الضغط
2337	presternal suture	The line that separates the presternum from the rest of the sternum.	الخط الذي يفصل مقدم الاسترنة عن باقي الاسترنة.	درز الاسترنة الأمامية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2338	prevailing	The predominant or general occurrence or use.		سائر شائع غالب منتشر
2339	preventive control	No universally accepted definition of preventive control exists and the strategy is still under development. But in principle, preventive control strategies aim at preventing the build up of large and swarming populations and plagues by implementing monitoring and control activities in the potential breeding habitats of the Desert Locust.	لا يوجد تعريف عام مقبول للمكافحة الوقائية، ولا تزال الاستراتيجيات المتعلقة بها تحت التطوير. ومن حيث المبدأ فإن استراتيجية المكافحة الوقائية تهدف إلى منع تكوين عشائر الجراد للأسراب وحدوث الأوبئة، وذلك عن طريق عمليات الرصد المستمرة في المواطن أو الأماكن المحتملة لحدوث تكاثر الجراد الصحراوي بها ومكافحته إن وجد.	المكافحة الوقائية
2340	prey	An animal attacked and eaten by other animal.	كائن حي يتم مهاجمته وأكله بواسطة حيوان آخر.	ضحية فريسة
2341	preying mantids	Insects of the family Mantidae, big eyes, antennae long and filiform, the pronotum is longer than meso- or metanotum, all speices are predacious. It is one the common predators to locusts and grasshoppers.	حشرات من الفصيلة السُرعُوفية (من رتبة مستقيمة الأجنحة)، تتميز بعيونها الكبيرة وقرن الاستشعار طويل خيطي وظهر الصدر الأمامي أطول من الأوسط والأخير. وكل حشرات هذه الفصيلة مفترسة، وتُعد أحد المفترسات الشائعة للجراد والنطاط.	فَرس النَّبيّ
2342	PRG	Pesticide Referee Group (FAO).		اختصار يشير إلى "مجموعة تقييم مبيدات الآفات" التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة
2343	primary neurite	The single process that emerges from the cell body.	نتوء مفرد يبرز من جسم الخلية.	جسم الخلية العصبية الأولى
2344	prime meridian	An imaginary line running from north to south through Greenwich, England at which longitudes is 0 degrees and used as the reference point for measurements of longitude. Its counterpart, 180° away, is the International Date Line which is over the Pacific Ocean.	خط وهمي على سطح الأرض يمتد من الشمال إلى الجنوب خلال جرينتش. ويستخدم كخط مرجعي يقاس منه خطي الطول الشرقي والغربي. ويعرف نظيره (180˚) بخط التوقيت ويمر فوق المحيط الباسيفيكي.	خط الطول الرئيسي خط الزوال الأصلي خط الزوال الصفري
2345	prior informed consent (PIC)	A phrase used to refer to the principle that international shipment of a pesticide that is banned or severely restricted in order to protect human health or the environment should not proceed without the agreement, where such agreement exists, or contrary to the decision of the designated national authority in the participating importing country.	تشير إلى مبدأ يقضي بعدم السير في إجراءات شحن مبيدات آفات، يكون استعمالها محظور أو فرضت عليه قيود مشددة، حماية لصحة الإنسان أو محافظة على البيئة، إلى دول أخرى دون موافقة من جانب الجهات القطرية المعنية- إذا كان هناك ضرورة لهذه الموافقة- أو بما يتناقض مع قرار السلطات القطرية المعنية في البلدان المستوردة المشاركة.	الموافقة المسبقة عن علم
2346	pro-	Before, anterior; prefix indicating the first part of a structure or the first number of a series (e.g. prothorax).	مقدم اصطلاح يشير إلى الجزء الأول من تركيب أو العدد الأول من سلسلة الأعداد.	بادئة معناها: قبل، سابق لـ ، أمامي
2347	proclinate	Inclined forward or downward.		منحنية للأمام أو لأسفل
2348	procryptic	Relating to colouration, and sometimes shape also, matching the usual surroundings and thereby making the insect difficult to detect.	يتعلق بالتلوين، وأحيانا بالشكل أيضا الذي يتوائم مع البيئة المحيطة مما يجعل من الصعب كشف الكائن المتخفي مثل الحشرات.	مُستَتِلون ميال للاختباء أو الاختفاء أو التمويه

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2349	proctodael invagination	Ectodermal invagination that develops into the hindgut.	انغماد في الأدمة الخارجية ينمو في المعى الخلفي.	انغماد في القناة الهضمية الخلفية
2350	proctodaeum	(see hindgut)	الجزء الخلفي من الأجزاء الثلاثة الرئيسية للقناة الهضمية الواقع بين أنابيب ملبيجي وفتحة الشرج. (انظر hindgut)	مسلك شرجي معى خلفي
2351	procuticle	The form in which the cuticle is initially secreted by the epiderms, before sclerotization takes place.	الشكل الذي فيه يُفرز الجليد بصورة أولية بواسطة طبقة البشرة أو الأدمة (أبيدرمس) وقبل حدوث التصلب.	الجليد بدون الجليد السطحي جليد أولي
2352	produced	Extended, prolonged, or projecting.		بارزة متطاول متطاولة ممتدة ممدود
2353	producer	A descriptive term for an organism in a food chain that synthesizes organic compounds (e.g. green plants, algae).	نعت للكائن الحي في السلسلة الغذائية الذي يقوم بتصنيع المركبات العضوية (مثال ذلك، النباتات الخضراء والطحالب).	المُحْدِث المُبْرِز المُورِد المُنْتِج
2354	product	A term refers to a pesticide in the form in which it is packed and sold. It usually contains the active ingredient plus a solvent and other ingredients or additives, and may require dilution prior to use.	يشير المصطلح إلى مبيدات الآفات المعبأة في الشكل الذي تباع به، وهي تحتوي عادة على المادة الفعالة إلى جانب المذيب ومكونات أو إضافات أخرى. وقد يلزم تخفيفها قبل استعمالها.	سلعة مُنتجة (منتجات المبيدات) مُنْتَج
2355	proepisternum	The episternum of the prothorax.		البلوريتة الأمامية للصدر الأمامي
2356	profile	The outline as seen from the side or in lateral view.	الخط المحيطي أو المظهر الجانبي كما يبدو حين ينظر إليه من الجانب.	الجانبيه الصورة الجانبية قطاع جانبي مظهر جانبي
2357	prognathous	Referring to insects with forwardly projecting mouth parts.	يشير إلى الحشرات ذات أجزاء الفم الممتدة إلى الأمام.	أمامية الفكوك أفقية الرأس

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2358	prokaryote	A simple microorganism that does not have a nucleus, mitochondria, chloroplasts or other membrane bound organelles e.g. bacteria.	كائن حي دقيق يتميز بعدم وجود الغشاء النووي أو أجسام سبحية (ميتوكوندريا) أو صانعات اليخضور (كلوروبلاست) أو عُضيّات أخرى محاطة بأغشية مثل البكتريا.	بروكاريوت مُتعض خلوي بدائي النواة
2359	proliferation	A rapid increase or spreading i.e. after proliferation a fungus in the haemolymph of insect it dies.	يزداد أو ينتشر بسرعة عالية، مثال ذلك، ازدياد وانتشار الفطر في هيموليمف (دم) الحشرة وموتها.	تضاعف تكاثر سريع أو انتشار
2360	prolonged exposure	Contact with a pesticide chemical or its residue for a long time.	ملامسة مبيدات الآفات الكيماوية أو متبقياتها لفترات طويلة.	التعرض لفترات طويلة
2361	prominence	A raised, produced, or projecting portion.	جزء مرتفع أو بارز.	بروز
2362	prominent	Raised, produced, or projecting.	مرتفع أو بارز.	بارز
2363	promotor muscle	Also called protractor muscle. The name used to describe the anterior tergocoxal muscles (muscle 62 of the prothorax, 89 of the mesothorax and 118 of the metathorax) and their supposed action in lifting the anterior edge of the coxa upwards. These muscles in the meso- and metathorax have been considered to be bifunctional in that they are active in elevating the wing during flying and moving the coxa during walking. Evidence that the metathoracic muscle 118 is used in walking is, however, lacking. (see also remotor muscle)	يشير المصطلح إلى العضلات الأمامية الحرقفية الترجية (العضلة 62 للصدر الأمامي و89 للصدر الأوسط و118 للصدر الخلفي) وعملهم المفترض من حيث رفع الحافة الأمامية للحرقفة إلى أعلى. ولهذه العضلات الموجودة في العقلتين الصدريتين الوسطى والأخيرة وظيفتين حيث تقوم برفع الجناح أثناء الطيران وتحريك الحرقفة أثناء المشي. ولا تتوافر الأدلة على استخدام العضلة 118 للصدر الأخير في المشي.	عضلة باسطة (شادة للأمام)
2364	pronation	Twisting movement of a wing during flight in which the anterior edge is depressed and the posterior part is elevated about the long axis of the wing.	حركة التفاف أو التواء الجناح أثناء الطيران حيث تنخفض الحافة الأمامية ويرتفع الجزء الخلفي حول المحور الطولي للجناح.	الكَبّ حالة الانقلاب أو الانبساط
2365	pronotum	The upper (dorsal) plate of the first thoracic segment (prothorax). The shape of the pronotum differs according to phases; it is smooth with the hind angle rounded in phase gregaria, whereas it is rough with the hind angle pointed in solitaria. The length of the pronotum is also a phase distinguishing character, especially in female.	الصفيحة الظهرية للعقلة الصدرية الأولى. ويختلف شكل البرونوتم وفقا لمظهر الجراد. ففي المظهر الانفرادي يكون العرف ظاهرا والزاوية الخلفية مدببة والسطح الخلفي خشنا، أما في المظهر التجمعي فيضعف العرف أو لا يكون له وجود. والزاوية الخلفية مستديرة والسطح الخلفي أملس. ويُعد طول البرونوتم أحد الخصائص المميزة أيضا لمظهر الجراد خاصة في الأثاث.	ظهر الصدر الأمامي البرونوتم الدرقة الصدرية
2366	propagation	Pathogens that multiply within their vectors.	يشير إلى تضاعف الممرضات داخل الكائنات الناقلة مثل الحشرات.	تضاعف إكثار انتشار
2367	proper dosage	The right amount, according to label instructions.	الكمية الصحيحة من مبيد الآفات طبقا لبطاقة البيانات.	الجرعة الصحيحة أو المضبوطة
2368	properties	The characteristics or traits that describe a pesticide.	الصفات أو السمات التي يوصف بها مبيد الآفات.	خواص المواد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2369	proprioceptor	A receptor (usually internal) that may signal the movements of a joint, the force generated by a muscle, and the distortions of the cuticle that result from changes in the loading on the body, or from the contractions of the muscles. These effects are thus usually generated by the actions of the locust itself, but the same receptors will also signal externally imposed movements of the joint or the deformations of the exoskeleton. Some proprioceptors may thus at times act like exteroceptors.	مركز استقبال للمنبهات أو المثيرات الناشئة داخل المتعضي، حيث يعطي الإشارة لتحركات بعض المفاصل، والقوة المتولدة بواسطة العضلات وأيضا تشوهات الكيوتكل التي تنتج من التغيرات في الحمل على الجسم أو من انقباضات العضلات. وهذه التأثيرات عادة ما تتولد بواسطة فعل الجرادة نفسها. وقد يكون لهذه المراكز الداخلية للاستقبال تأثيرات خارجية للمفاصل أو بإحداث تشوهات في الهيكل الخارجي. وهكذا تعمل المستنبهات الداخلية عمل المستنبهات الخارجية أحيانا.	عضو حسي بالملامسة مستقبل الوضع مستقبل خاص
2370	prosternal tubercle	A projection on the underside of the prothorax, between the front legs.	درنة على الجانب السفلي للصدر الأمامي بين الأرجل الأمامية.	درنة استرنة الصدر الأمامي
2371	prosternum	The sternum of the prothorax; composed of three plates, pre-, basi- and spinasternum.	الصليبة البطنية للعقلة الصدرية الأمامية، وتتكون من ثلاثة صليبات الاسترنة الأمامية والاسترنة القاعدية والاسترنة الشوكية البطنية.	استرنة الصدر الأمامي
2372	prot-, proto-	First; primary.		بادئة معناها: أول ، أصلي، رئيسي
2373	protective clothing	A broad term usually used to cover any clothes, materials or devices that are designed to provide protection from pesticides when they are handled or applied.	مصطلح شامل يشير بصفة عامة إلى الملابس أو المواد أو الأدوات المصممة خصيصا لتوفير الوقاية من تأثير المبيدات أثناء تداولها أو استخدامها.	ملابس وقائية
2374	protective equipment	Clothing or any other materials or devices that shield against unintended exposure to pesticides. (see also personal protective equipment)	ملابس أو أي مواد أو أدوات أخرى من شأنها أن تعمل على حماية الأشخاص من التعرض غير المقصود لمبيدات الآفات. (انظر أيضا personal protective equipment)	معدات وقائية
2375	protein	A complex organic compound consisting of many amino acids.	مركبات عضوية نتروجينية مُعقدة، وتشكل سلسلة أو أكثر من الأحماض الأمينية. وتضم عدة مواد مثل الإنزيمات والهرمونات والأجسام المضادة التي تُعد ضرورية لعمل الكائن الحي.	بروتين
2376	protergum	The tergum of the prothorax. (see also pronotum)	الصليبة الظهرية للعقلة الصدرية الأمامية. (انظر أيضا pronotum)	ترجة الصدر الأمامي
2377	prothoracic glands	(see ecdysial glands)	(انظر ecdysial glands)	غدد الصدر الأمامي
2378	prothoracic pleuron	(see pleuron)	(انظر pleuron)	جنبة أو بلورة الصدر الأمامي
2379	prothoracicotrophic hormone (PTTH)	(see activation hormone)	(انظر activation hormone)	هرمون الدماغ أو المخ هرمون تنشيط الغدة الصدرية
2380	prothorax	The first (anterior) segment of the thorax that bears a pair of legs. Prothorax of the Desert Locust is characterized by its saddle-like protergum covering the rest of the prothorax laterally.	العقلة الأولى (الأمامية) من الصدر تحمل زوجاً من الأرجل. ويتميز الصدر الأمامي في الجراد الصحراوي بترجته التي تشبه السرج وتمتد كثيرا على الجانبين إلى حد أنه قد يُظن أن البللورون غير موجودة.	صدر أمامي عقلة صدرية أمامية
2381	protocerebrum (fore brain)	The largest and dorsal pair of lobes of the locust brain that innervate the compound eyes and ocelli.	الزوج الأول من فصوص المخ وهو أكبرها ويغذي العيون المركبة والعيون البسيطة.	المخ الأمامي (الأول)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2382	protoplasm	The living material of a cell.	مادة لزجة تعتبر قوام الخلايا الحية، وعليها يعتمد النمو والتكاثر وعمليات حياتية أخرى.	الجُبلة الأولى بروتوبلازم
2383	protoplasmic poisons	Describing substances that kill pest by precipitating intercellular proteins.	مواد تقتل الآفة عن طريق ترسيب البروتينات البين خلوية.	سموم بروتوبلازمية
2384	prototroph	A term used to describe an organism that is able to produce all the compounds required for its growth from simple substrates.	كائن له القدرة على إنتاج كل المركبات اللازمة لنموه من مواد بسيطة.	بدائي التغذية
2385	protozoa (sing., protozoan)	A term used to describe subphylum of single-celled eukaryotes in the kingdom protista. Some protozoa show potential for development as biopesticides such as Nosema locustae that can kill locusts and grasshoppers, but efficacy has been disappointing in the field so far. However, in the United States, a formulation of spores of N. locustae based on a mixture of wheat bran and a feeding bait, has been used to control grasshopper pests on over two million hectares of land.	تحت شعبة الحيوانات وحيدة الخلية ذات النواة الحقيقية التي تتبع مملكة البروتستا أو الفرطيسات (مجموعة من المُتعضيات وحيدة الخلية أو اللاخلوية). وتُظهر بعض أنواع البروتوزوا كفاءة باعتبارها مبيدات حيوية للآفات مثل نوزيما لوكاستا التي تقتل الجراد والنطاط، غير أن كفاءتها في الحقل لا تزال غير مُرضية حتى الآن. ومع ذلك، فقد تم استخدام طعم من مستحضر أبواغ نوزيما لوكاستا مع نخالة القمح لمكافحة بعض أنواع النطاط في مساحة بلغت 2 مليون هكتار.	البَرْزَوِيّات الأوالي الحيوانات الأولية بروتوزوا وحيدات خلية حيوانية
2386	protractor muscle	(see promotor muscle)	(انظر promoter muscle)	عضلة باسطة (شادة للأمام)
2387	proventriculus	(see gizzard)	الجزء الأخير من المعى الأمامي – المعدة الأمامية. (انظر gizzard)	قانصة قونصة
2388	prowords	Pronounceable words or phrases that have precise meanings to help HF radio network operators to keep their communication brief and precise, and to prevent misunderstanding and/or confusion. For instance, the proword " AFFIRMATIVE" simply means yes, correct and the proword "NEGATIVE" means no, incorrect.	كلمات اصطلاحية يمكن نطقها أو عبارات موجزة تحمل دلالات مُحددة تساعد مستخدمي شبكة الاتصالات اللاسلكية عالية التردد في أن تكون اتصالاتهم على نحو موجز ودقيق، كما تعمل على تجنب سوء الفهم و/أو التشويش. ومن المهم الإلمام بمعاني هذه الكلمات الاصطلاحية متى يتسنى القيام بإرسال رسائل موجزة ومُحددة. مثال ذلك، المصطلح الدليلي "أفيرمتف، AFFIRMATIVE" ويعني "نعم، مفهوم" والمصطلح "نيجاتف، NEGATIVE" الذي يعني "لا، غير مفهوم".	مصطلحات دليلية
2389	proximad	Toward the end or portion nearest the body.	جهة النهاية أو الجزء الأقرب إلى الجسم.	قريب

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2390	proximal	The part of an appendage closer to or at the body (opposite to distal), e.g. locust's parts of wings, legs, etc., are relatively close to the body.	الجزء من زائدة أو لاحقة تكون الأقرب للجسم أو ملاصقة له، مثل أجزاء أجنحة الجراد أو أرجله التي تكون هي الأقرب من الجسم.	واقع قرب محور الجسم يقع قرب نقطة اتصال الأدنى الأقرب الأقرب إلى النقطة المركزية قريب مجاور
2391	prozona	Referring to the front part of the pronotum, anterior to the basal sulcus.	يشير إلى مقدم الدرقة الصدرية (البرونوتم) الواقع أمام الدروز القاعدية ميزابية الشكل.	المنطقة أو الجزء الأمامي
2392	pseudo-	False, temporary.		مؤقت زائف كاذب
2393	psi	Pounds per square inch (a measure of pressure).	مقياس للضغط.	اختصار يشير إلى "رطل/بوصة2 "
2394	pterins	Red, yellow, and white pigments usually found as insect eye pigments.	مجموعة من الصبغات البيضاء (ليوكوتيرين) أو الصفراء (زانثوتيرين) أو الحمراء (إريثروتيرين) في الجراد. والصبغات الطبيعية مزيج من صبغات عديدة.	بتيرينات (صبغات)
2395	ptero-	Wing.		بادئة معناها: مجنح، جناحي
2396	pterothorax	Collective term describing the wing bearing segments which are united with each other.	المنطقة الصدرية الجناحية أي العقل الصدرية التي تحمل الأجنحة والتي يرتبط كل منها بالأخرى (وهي الميزوثوراكس والميتاثوراكس).	جزء الصدر الذي يحمل الأجنحة حلقات الصدر المجنحة
2397	pterothorcic pleura	Pleura of the meso- and metathorax (the second and the third thorax segments). (see pleuron)	بلورة كل من الصدر الأوسط والصدر الأخير (العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة).	بلورة صدرية جناحية
2398	P.T.O.	Short for power take-off.	فرد من طويئفة الحشرات المجنحة	ذات أجنحة مجنح
2399	pterygote	With wings.		اختصار يشير إلى "مُحوّلة القدرة أو عمود الإدارة"
2400	PTTH	Acronym for prothoracicotrophic hormone. (see activation hormone)	(انظر activation hormone)	اختصار يشير إلى "هرمون المخ أو هرمون تنشيط الغدة الصدرية"
2401	pump	A device variously constructed for raising or transferring fluids (e.g. diaphragm pump and centrifugal pump).	أداة ذات تراكيب متعددة تستخدم في رفع أو نقل السوائل، مثل المضخة ذات الرق ومضخة الطرد المركزي (النابذة).	مضخة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2402	puncture	A tiny pit or depression.	نقرة أو حفرة دقيقة.	نقرة
2403	pure culture	A term used to describe culture that contains only one strain or speices of organism.	تلك المزرعة التي تحتوي على سلالة أو نوع واحد فقط من الكائنات.	مزرعة نقية
2404	PY	(see pyrethroid pesticides)	(انظر pyrethroconcept pesticconceptes)	اختصار يشير إلى "المبيدات البيريثرينية للآفات"
2405	pygidium	The tergum of the last visible segment on the insect abdomen.	ترجة (الصفيحة الظهرية) العقلة الأخيرة المرئية من بطن الحشرة.	دبر مؤخر الجسم
2406	pyloric valve	A valvular structure between the midgut and hindgut.	تركيبة صمامية تقع بين المعى الأوسط والخلفية.	صمام بوابي
2407	pyrethroid pesticides (PY)	Synthetic compounds that mimics some botanical pesticides derived from certain species of chrysanthemum flowers. Examples are deltamethrin, lambdacyhalothrin and esfenvalerate. Synthetic pyrethroids are photostable, fast acting (knockdown within minutes), broad spectrum, nerve poison and act by interferring with the axonic transmission of nerve impulses. They have varying level of persistence. Recovery of locusts from Knockdown has been reported but this may be where less than the recommended dose has been used or where application was poor. Formulations are of fairly low mammalian toxicity- most are in WHO Class III, slightly hazardous.	مركبات مُصنعة مشابهة لبعض مبيدات الآفات ذات الأصل النباتي المستخلصة من بعض أنواع أزهار نبات الكريزانثمم (الأقحوان)، من أمثلتها دلتامثرين لمداسيها لوثرين وإس ڤينڤاليرات. وتتميز البيرثرويدات المصنعة بأنها ثابتة ضوئيا وفعلها سريع (تأثير صارع خلال دقائق) وذات مدى واسع في تأثيرها. ودرجة ثباتها متفاوتة. وهي من السموم العصبية حيث تعمل عن طريق تداخلها مع عملية نقل النبضات خلال المحاور العصبية. وهناك تقارير حول إفاقة الجراد بعد وقوعه صريعا عقب رشة بهذه المبيدات، غير أن ذلك قد يُعزى إلى استخدام جرعة أقل من الموصى بها أو إلى عدم التطبيق السليم للمبيد. وتعتبر سمية هذه المستحضرات على الثدييات منخفضة نوعا ما، حيث أن أغلبها يقع تحت الفئة الثالثة وفقا لتصنيف منظمة الصحة العالمية (WHO Class III) باعتبارها قليلة الضرر.	مبيدات الآفات البيريثرينية (بيرثرويدات)
2408	pyrophyllite	A mineral used as a dust carrier for insecticides, chemically H2O Al2O34SiO2 .	معدن يستعمل كمادة حاملة لمستحضرات المبيدات الحشرية المستخدمة على صورة مساحيق للتعفير، وتركيبه الكيماوي H2o Al2o3 4Sio2.	بيروفيليت
2409	quadrat	A small sampling area (usually 1 m2) in which the number of locusts are counted.	مساحة صغيرة تؤخذ كعينة (عادة 1م2) يتم عد الجراد بداخلها عند عمل التقديرات العددية للجراد.	مربع للعد
2410	quadrat counts	This is one of the alternative survey techniques to foot transect in which the sample area is divided into a number of one-square metre and count the number of locusts. Mainly used for grasshopper infestation.	إحدى طرق المسح البديلة لطريقة السير على الأقدام في مسار محدد لإجراء التقديرات العددية للجراد والنطاط، وفيها يتم تقسيم المنطقة التي اختيرت كعينة للمسح إلى عدد من المربعات مساحة كل منها 1م2 والقيام بإحصاء الحشرات الموجودة بها. وتعتبر هذه الطريقة مناسبة بصفة عامة لإجراء التقديرات العددية في حالة إصابات النطاط.	العد في مربعات
2411	quadrate	Square or nearly square; four-sided.	له أربعة جوانب.	شبه مربع مُربَّعيّ
2412	quadrivoltine	Having four life cycles per year.		له أربعة أجيال في السنة
2413	qualitative	Data that is related to the quality or kind of observations.	بيانات أو معلومات ذو علاقة بالنوع أو الكيفية.	كيفي نوعي وصفي
2414	qualitative analysis	The determination of the nature of the constituents of a compound or a mixture of compounds.	تحليل لتحديد نوعية مكونات العينة (مركب أو مخلوط من المركبات) دون كمياتها.	التحليل النوعي
2415	qualitative research	A research method that measures information based on opinions and values as opposed to statistical data.	طريقة بحثية تقيس المعلومات المعتمدة على الأراء والمدلولات على عكس البيانات الإحصائية.	البحث النوعي أو الوصفي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2416	quantitative	Relating to number or amount; analysis which determines the amount or quantity of each ingredient of a substance or mixture, by weight or volume; contrasted with qualitative analysis.	ذو علاقة بالأرقام أو المقادير. تحليل لتحديد مقدار أو كمية كل مكون في مادة أو مخلوط بالوزن أو بالحجم على عكس التحليل النوعي أو الكيفي.	كمي مقداري
2417	quantitative analysis	Chemical determination of the amounts or proportions of constituents in a substance.	تحليل كيميائي لتحديد التركيب النسبي وكميات المكونات في عينة (مادة).	تحليل كمي
2418	quantitative methods	Referring to research methods that deal with numbers and anything that is measurable. They are therefore to be distinguished from qualitative methods.	طرق بحثية تتعامل مع الأرقام وأي شيء يمكن قياسه، حيث يمكن تمييزها عن الطرق النوعية.	طرق كمية
2419	quantitative research	Type of research which uses numbers for data and statistics to analyze results.	نوع من البحوث يستخدم الأرقام والإحصاء لتحليل النتائج.	البحث الكمي أو التقديري
2420	quarantine	A condition in which the movement of certain items (such as produce) within a designated area are restricted to prevent the spread of pests.	إجراء يتم فيه تقييد حركة مواد معينة (مثل بعض المنتجات أو النباتات) بداخل منطقة محدودة وفحصها وذلك لمنع انتشار الآفات.	حجر (زراعي) كَرَنْتِينا
2421	quest	French acronym referring to "quality of desert locust control and its effect on environment and public health".		اختصار بالفرنسية يشير إلى "جودة عملية مكافحة الجراد الصحراوي وتأثيرها على البيئة والصحة العامة"
2422	quiescence	Inactivity and slowing down of metabolism and development in response to adverse environmental conditions that reverses when favorable environmental conditions return. (see also diapause)	حالة من عدم النشاط أو إبطاء في عملية التمثيل الغذائي والنمو كنتيجة مباشرة لظروف خارجية غير ملائمة (كالحرارة أو التوازن المائي)، والتي تعود ثانية لطبيعتها مع عودة الظروف الملائمة. ويختلف الاستكنان عن الكمون diapause في أن الأخير قد يحدث والظروف المحيطة أحيانا ملائمة حيث يتوقف النمو فترة ما. وعلى ذلك فإن الاستكنان ليس مرحلة حتمية في دورة الحياة، وإنما تدفع إليه الظروف غير الملائمة. (انظر أيضا diapuse)	استكنان همود سكون بيولوجي
2423	quinones	Organic compounds, benzene derivatives, known to play a role in the hardening and darkening of the insect cuticle.	مركبات عضوية من مشتقات البنزين (البنزول)، تلعب دورا في صلابة وتلوين جليدة (كيوتكل) الحشرات خاصة في مفصليات الأرجل.	كينونات مركبات الكينون
2424	race	A variety of a species; a subspecies.	قسم أو فئة أو طراز دائم من النوع وقد يكون نويع أو ذرية معينة.	سلالة عرق
2425	radar	Short for "radio detection and ranging". A system of detecting and locating targets which are capable of reflecting high frequency radio waves (microwaves). Radar is used in meteorology to detect and measure cloud and precipitation elements.	اختصار يشير إلى "كشف وتحديد المدى الراديوي". وهو جهاز لاكتشاف الأشياء النائية أو غير المنظورة (كالطائرات والسفن والغواصات) وتحديد مواقعها، ويعتمد في ذلك على انعكاس الموجات اللاسلكية ذات التردد فوق العالي (ميكرويف). ويستخدم الرادار في الأرصاد الجوية لكشف وقياس بعض العناصر الجوية كالسحب والتساقط (ما يسقط من مطر أو ثلج أو ندى أو هطول).	جهاز راداري رادار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2426	radial sector	The posterior of the two main branches of the radius.	في تعريق الأجنحة، امتداد العرق القطري وفروعه الرئيسية إلى طرف الجناح.	قطاع القطري
2427	radiation night	A night characterised by the absence of cloud and wind, on which there is a major radiation cooling of the ground and, by conduction of heat from air to ground, of the surface layers of air.	ليلة تتميز بغياب السحب والرياح حيث يكون بها تبريد إشعاعي كبير للأرض وطبقات الهواء السطحية عن طريق النقل الحراري من الهواء للأرض.	ليلة إشعاعية
2428	radiator	A device used to cool hot water in internal combustion engines.	جهاز يستعمل لتبريد الماء الساخن في آلات الاحتراق الداخلي.	مُشعّ مُبادل حراري مشعاع
2429	radio beacon	A radio station that broadcasts a directional signal for navigational purposes. (see also DGPS)	محطة لاسلكية تقوم ببث إشارات موجهة لأغراض ملاحية. (انظر أيضا DGPs)	مُرشد لاسلكي منارة لاسلكية
2430	radioactive	Means possessing or giving off atomic energy in the form of radiation such as in alpha, beta, or gamma rays.	أي ذو طاقة ذرية يطلقها عند انحلاله التلقائي في صورة أشعة غير مرئية مثل أشعة ألفا وبيتا وجاما.	إشعاعي ذو نشاط إشعاعي أو فعالية إشعاعية
2431	radio-isotope	A substance that gives off a small dose of radioactivity. The word is synonymous with radioactive elements and includes tracer elements.	مادة تطلق جرعة صغيرة من النشاط الإشعاعي ويُعد المصطلح مرادفا للمصطلح "radio elements العناصر الإشعاعية" والذي يشمل العناصر الاستشفافية.	نظير مُشع
2432	radiometer	An instrument for quantitatively measuring the intensity of electromagnetic radiation in some band of wave lengths in any part of the electromagnetic spectrum. Usually used with a modifier, such as an infrared radiometer or a microwave radiometer.	جهاز لقياس شدة الإشعاع الكهرومغناطيسي كميا في بعض نطاقات الأطوال الموجية في أي جزء من الطيف الكهرومغناطيسي. ويستعمل في العادة مع مُعدل مثل مقياس الإشعاع دون الأحمر أو مقياس الإشعاع للموجات الصغرى (الميكروويف).	راديوميتر مشعاع مقياس إشعاع
2433	radiometric correction	Correction of variation in data values that is caused by sensor malfunctions and atmospheric conditions.	تصحيح التباين أو الاختلاف في قيم البيانات والتي يتسبب فيها سوء أداء المجس أو المحساس والظروف الجوية.	التصحيح الراديومتري التصحيح بالقياس الإشعاعي
2434	radius	The longitudinal vein between the subcosta and the media.	في تعريق الأجنحة، العرق الطولي بين العرق تحت ضلعي والوسطي. وفي الجناح الخلفي ينشأ العرقان القطري والوسطي بأصل واحد.	عرق جناحي شعاعي عرق كعبري
2435	rain shower	A brief period of rainfall in which intensity can be variable and may change rapidly. It is often convective in nature.	هطول المطر لفترة لا تدوم طويلا مع تغير في شدته، وقد يحدث هذا التغير بسرعة. وفي أغلب الأحوال يرتبط بالحمل الحراري في طبيعته.	انهمار المطر وابل من المطر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2436	rainfall	The amount of rain that falls, therefore the term describing rainfall is used to estimate the quantity of rainfall, not the intensity or duration. Rainfall quantity can be light (1-20 mm), moderate (20-50 mm) or heavy (more than 50 mm).	كمية المطر الهاطل في زمن معين ومنطقة معينة. ويشير هذا المصطلح بصفة عامة إلى كمية المطر التي تسقط وليس إلى شدته أو فترة سقوطه. وتوصف كمية المطر الساقطة بأنها خفيفة (1-20مم) أو متوسطة (20-50مم) أو غزيرة (أكثر من 50 مم).	المطر سقوط أو هطول المطر معدل الأمطار
2437	RAM	Acronym for Random Access Memory. It is the main memory of a computer system used for storing programs and data. Ram only holds information when the computer is on.	هي الذاكرة الرئيسية في نظام الحاسوب والتي تستخدم في تخزين البرامج والبيانات. وهي تحتفظ بالمعلومات عندما يكون الحاسوب شغالا.	اختصار يشير إلى "ذاكرة التوصل العشوائي" رام
2438	RAMSES	Acronym for "Reconnaissance and Management System of the Environment of Schistocerca". A custom geographic information system for use by National Locust Centers in affected countries to manage locust, environmental and control data. The primary user of RAMSES is the nationally designated Locust Information Officer. RAMSES operates on a PC using GIS software (ArcView) and a MS Access database. RAMSES was developed by two UK programmers, overseen by FAO DLIS, and first introduced in 1999. Since then, new versions in English and French have been made for each country. The latest version, (v3), adds additional functionality requested by users including the import of elocust2 data and photographs.	نظام جاهز للمعلومات الجغرافية أعد خصيصا لاستعماله من قبل مراكز الجراد الوطنية في البلدان المتضررة لغرض إدارة المعلومات والبيانات المتعلقة بالجراد والبيئة وعمليات المكافحة. ويستعمل برنامج رامسيس في المقام الأول بواسطة مسئولي معلومات الجراد المعينين في مراكز الجراد الوطنية. ويعمل برنامج رامسيس على حاسب شخصي باستعمال سوفت وير (ArcView) وقاعدة بيانات لتداول الميكروسوفت. وقد ظهر برنامج رامسيس بواسطة مبرمجين من المملكة المتحدة تحت إشراف وحدة معلومات الجراد بمنظمة الأغذية والزراعة وخرج إلى حيز الوجود لأول مرة في عام 1999. وبعد ذلك، تم تصنيع الطرز الجديدة بالانجليزية والفرنسية لكل من البلدان المعنية. ويتميز أحدث طراز (V3) بإضافات وظيفية يتم إلحاقها بناء على طلب المستخدم، والتي تشمل تصدير بيانات إيلوكست بالإضافة إلى الصور.	رامسيس، اختصار يشير إلى "نظام استكشاف وإدارة بيئة شستوسركا"
2439	range	Refers to the difference between the smallest number and the largest number in a sample.	يشير المصطلح إلى الفرق بين أصغر رقم وأكبر رقم في العينة.	بين حدين مدى نطاق
2440	rank	The level in a taxonomic hierarchy, e.g. species, genus, family and order.	المستوى في التسلسل أو التراتب التقسيمي (التصنيفي)، مثال ذلك النوع والجنس والفصيلة والرتبة.	ترتيب صف فئة مرتبة أو درجة تصنيفية
2441	raptorial	Pertaining to predation; adapted for seizing prey (e.g. the legs of Mantid).	اصطلاح يتعلق بعملية الافتراس وتحور بعض الأعضاء للقبض على الفريسة (مثال ذلك، فرس النبي).	كاسر مفترس جارح قانص

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2442	rate	A term used in pesticide application technology to mean the amount of active ingredient applied to a unit area regardless of percentage of chemical in the carrier (dilution).	اصطلاح يشيع استعماله في تكنولوجيا استخدام مبيدات الآفات ليشير إلى مقدار المادة الفعالة المطبقة في وحدة المساحة بغض النظر عن النسبة المئوية للمادة الكيماوية في المادة الحاملة (أو المخففة).	عيار درجة فئة مقدار مُعَدّل
2443	rate of application	A term refers to the amount of insecticide applied to the target pest in an infested area; in locust control usually measured as per hectare.	مقدار مبيد الآفات المستخدم في مكافحة الآفة المستهدفة في منطقة (مساحة) مصابة. وفي الجراد الصحراوي عادة يحدد معدل استخدام المبيد بالنسبة للهكتار.	معدل الاستخدام (من المبيد)
2444	ratio of VMD and NMD values	(see VMD:NMD ratio)	(انظر VMD : NMD ratio)	النسبة بين قيمة القطر الأوسط الحجمي (VMD) والقطر الأوسط العددي (NMD)
2445	real time	An application in which information is received and immediately responded to without any time delay; the actual time that it takes a process to occur; "information is updated in real time".	أحد التطبيقات التي يتم فيها استقبال المعلومات والاستجابة الفورية دون تأخير في الوقت. ويتم تحديث المعلومات في وقتها الفعلي.	الوقت الحقيقي الوقت الفعلي
2446	recession	A period without widespread and heavy infestations by swarms or hopper bands. During this period the Desert Locust is usually present at low densities in semi-arid or arid areas, away from major agricultural zones.	فترة تخلو من انتشار الجراد والإصابات الشديدة بالأسراب أو بمجموعات الحوريات. وفي العادة يتواجد الجراد الصحراوي خلال هذه الفترة ولكن بكثافات قليلة في الأراضي القاحلة أو شبه القاحلة بعيدا عن المناطق الزراعية.	انحسار ركود سكون فترة انحسار الإصابات
2447	recession area (of desert locust)	The area in which Desert Locust populations of low densities are confined to and move around within. It covers nearly 16 million square kilometers in the semi-arid or arid interior of the invasion area, and extends over or into parts of 30 countries.	منطقة تنحصر فيها عشائر الجراد وتتحرك في محيطها. وتبلغ هذه المنطقة حوالي 16 مليون كيلو متر مربع من الأراضي القاحلة وشبه القاحلة داخل منطقة غزو الجراد. وتمتد هذه المنطقة لتشمل أجزاء من 30 دولة.	منطقة انحسار أو ركود (للجراد الصحراوي)
2448	recession populations	Locusts occurring during recessions in which their overall numbers are much lower than during plagues and most of the populations occur at low densities in the solitarious phase.	الجراد المتواجد أثناء فترات الانحسار أو الركود حيث تكون أعداده أقل بكثير منها أثناء الأوبئة، وتوجد معظم عشائره في المظهر الانفرادي وبكثافات منخفضة.	عشائر الجراد أثناء الانحسار أو الركود
2449	reclinate	Inclined backward or upward.	مائل إلى الخلف أو إلى أعلى.	مائل مُتدلٍّ
2450	recombination	An occurrence in which a pesticide breaks down and then combines with other chemicals in the environment to produce a different compound than what was originally applied.	العملية التي ينحل أو يتكسر فيها مبيد الآفات وحينئذ يتحد مع مواد كيميائية في البيئة وينتج مركب مختلف عن الذي تم تطبيقه في الأصل.	إعادة (أو عودة) الاتحاد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2451	recommendation	Suggestion or advice from a county agent, extension specialist, or other agricultural authority.	اقتراح أو نصيحة تقدم من مستشار في المناطق الريفية (موظف حكومي) أو المرشد الزراعي أو أي مسئول زراعي آخر.	اقتراح توصية نصيحة
2452	recommended dose	The quantity of toxicant (active ingredient) that has been found to kill Desert Locusts reliably, but without waste (e.g. 240 g a.i of clorpyrifos/ha).	كمية المادة السامة (المادة الفعالة) التي ثبت من مصدر موثوق به أنها تقتل الجراد دون إهدار للمبيد (مثال ذلك، 240 جم مادة فعالة من مبيد كلوربيريفوس).	الجرعة الموصى بها (من المبيد)
2453	recommended dose rate	This is manufacturer's advice on the amount of pesticide to use to achieve good control of a pest or disease.	تلك النصيحة المقدمة من الجهة المُصنّعة لمبيد الآفات بشأن الجرعة الممكن استعمالها من المبيد والتي تحقق مكافحة جيدة للآفة أو المرض.	معدل الجرعة الموصى بها (من المبيد)
2454	reconnaissance and management system of the environment of schistocerca	(see RAMSES)	(انظر RAMSES)	نظام استكشاف وإدارة بيئة شستو سركا
2455	recovery	Return to a normal state, e.g. recovery of locusts from knock down may occur after spraying with pyrethroid insecticides in some circumstances. Also, the term can refer to the quantity of the spray volume which actually reaches the target.	مثل إفاقة الجراد الصحراوي وعودته إلى الحالة الاعتيادية بعد حدوث التأثير الصارع له عقب رش بعض المبيدات الحشرية البيريثرينية (بيرثرويد) في بعض الأحوال. وقد يشير المصطلح أيضا في مجال تكنولوجيا الرش إلى مقدار ما يصل بالفعل من حجم محلول الرش المستخدم إلى الهدف المراد رشه.	إفاقة استرجاع استعادة الحالة الطبيعية
2456	rectum	The posterior part of the hindgut. It can be recognized externally by six bands of longitudinal fibers.	المنطقة الخلفية من المعى الخلفي التي تنتهي بفتحة الشرج، وهو أكثر اتساعا من القولون ويتميز سطحه الخارجي بوجود ست حزم من العضلات الطولية القوية الواضحة.	المستقيم
2457	recurrent nerve	Neural connection between the frontal ganglion and the hypocerebral ganglion.	اتصال عصبي بين العقدة العصبية الجبهية والعقدة العصبية تحت (خلف) مخية.	عصب راجــع
2458	recurved	Curved upward or backward.	مقوس إلى أعلى أو إلى الخلف.	مَحْنيّ مقوس
2459	recycling	The term used to describe a series of activities that includes collecting, sorting and processing recyclables (that would otherwise considered wastes) into raw materials (such as fibres and metals) and manufacturing the raw materials into new products.	يشير المصطلح إلى سلسلة من العمليات التي تتضمن تجميع المواد القابلة لإعادة تدويرها (والتي كانت ستُعد ضمن النفايات) وفرزها ومعالجتها لتصبح مواد خام (مثل الألياف والمعادن) حيث يمكن تصنيعها إلى منتجات جديدة.	تدوير إعادة استخدام إعادة الدورة يعيد التصنيع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2460	red locust (Nomadacris septemfasciata)	An important migratory pest widely distributed in southern Africa and, lesser extend Madagascar, Mauritius, Cape Verde, lake Chad basin and the Niger delta flood plains. Preferably in flood plain habitats.. The adult red locust is about 6.4-7.4 cm in length; immature adult is brown and becomes redder with age, a distinctive yellow stripe along the head, a series of distinct dark bands across the forewing and a reddish inner hind wing. It produces one generation per year.	أحد الآفات المهاجرة المهمة التي تنشر في جنوب أفريقيا، وبدرجة أقل في مدغشقر وموريتيوس والرأس الأخضر (كاب فيردي) وحوض بحيرة تشاد ودلتا سهول الفيضانات بالنيجر. وتُعد سهول الفيضانات من البيئات المفضلة له. ويبلغ طول الحشرة الكاملة حوالي 6.4-7.4 سم ، ولونها يكون بنيا عندما تكون غير ناضجة، الذي يتحول إلى الأحمر مع تقدم العمر، وتتميز بوجود شريط أصفر واضح على امتداد الرأس مع سلسلة من الشرائط الداكنة عبر الجناح الأمامي، كما يكون داخل الجناح الخلفي ضارب للحمرة. وينتج الجراد الأحمر جيل واحد في السنة.	الجراد الأحمر (نومادكرس سبتمفاسياتا)
2461	reduced volume application	(see very low volume spray)	(انظر very low volume spray)	استخدام حجم الرش المنخفض
2462	reentry interval	The length of time between the pesticide applications and when workers can safely go back into an area without protective clothing.	طول الفترة الزمنية التي ينبغي أن تمر بين نهاية عملية رش المبيد في منطقة ما وعودة دخول العمال ثانية بأمان إلى تلك المنطقة دون استخدام ملابس واقية.	الفترة الفاصلة فترة معاودة الدخول
2463	reflex	Describing an involuntary movement or other response induced by a stimulus applied peripherally, conducted through the central nervous system, and conducted back peripherally.	حركة أو رد فعل تلقائي (غير إرادي) أو أي استجابة أخرى ناتجة عن منبه أو حافز خارجي، ويحدث ذلك خلال الجهاز العصبي المركزي.	فعل عاكس أو انعكاسي فعل منعكس
2464	regeneration	Referring to the ability to renew or replace any lost organ or part.	القدرة على تجديد أو تعويض العضو أو الجزء المفقود.	تَجدُّد تجديد
2465	regional locust commissions	(see commissions)	(انظر commissions)	هيئات مكافحة الجراد الإقليمية
2466	regions (of desert locust distribution)	As the Desert Locust belt is so vast and includes many countries and places that vary in many aspects, and in view if the need for regulations to tighten the control on this pest, the Desert Locust recession area has been divided into three regions: Western, Central and Eastern. Each region consists of several neighboring countries having special relations with regards to the Desert Locust cycles and movements. The Western region consists of locust affected countries in West and North-West Africa: Algeria, Chad, Libya, Mali, Niger, Mauritania, Morocco, Senegal, and Tunisia; during plagues only: Burkina Faso, Cape Verde, Gambia, Guinea Bissau and Guinea Conakry. The Central region consists of locust affected countries along the Red Sea: Djibouti, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Oman, Saudi Arabia, Somalia, Sudan and Yemen; during plagues only, Bahrain, Iraq, Israel, Jordan, Kenya, Kuwait, Lebanon, Palestine, Qatar, Syria, Tanzania, Turkey, UAE and Uganda. The Eastern region: locust affected countries in South-West Asia: Afghanistan, India, Iran and Pakistan.	نظراً لاتساع منطقة انتشار الجراد الصحراوي واشتمالها على دول وأماكن متباينة في كثير من النواحي البيئية والجغرافية، كان من الضروري وضع تنظيمات ترمي إلى إحكام الرقابة على هذه الآفة شديدة الخطورة، لذلك فقد تم تقسيمها إلى ثلاث مناطق هي: الغربية والوسطى والشرقية. ويضم كل من هذه المناطق عددا من الدول المتجاورة والتي لها ارتباط خاص بالنسبة لدورات وتحركات الجراد الصحراوي. وتتكون المنطقة الغربية من البلدان المتأثرة بالجراد في غرب وشمال غرب أفريقيا وهي الجزائر وتشاد وليبيا ومالي والنيجر وموريتانيا والمغرب والسنغال وتونس، وأثناء الأوبئة فقط فإنها تضم بوركينا فاسو وكاب فيردي (الرأس الأخضر) وجامبيا وغينيا بيساو وغينيا كوناكري. أما المنطقة الوسطى، فتتكون من البلدان المتأثرة بالجراد على امتداد البحر الأحمر وهي جيبوتي ومصر واريتريا وأثيوبيا وعُمان والسعودية والصومال والسودان واليمن، وأثناء الأوبئة فقط فإنها تضم البحرين والعراق وإسرائيل والأردن وكينيا والكويت ولبنان وفلسطين وقطر وسوريا وتنزانيا وتركيا والإمارات العربية المتحدة وأوغندة. وفيما يتعلق بالمنطقة الشرقية فإنها تشمل البلدان المتأثرة بالجراد في جنوب غرب آسيا وهي أفغانستان والهند وإيران وباكستان.	مناطق (توزيع الجراد الصحراوي)
2467	registration (of pesticides)	The process whereby the responsible national government authority approves the sale and use of a pesticide following the evaluation of comprehensive scientific data demonstrating that the product is effective for the purposes intended and not unduly hazardous to human and animal health or the environment.	العملية التي توافق بها الجهة الحكومية أو الجهوية المسئولة عن بيع المبيد واستخدامه بعد تقييم البيانات العلمية الشاملة التي تبين فاعلية المنتج للغرض المنشود وعدم خطورتها على صحة الإنسان أو الحيوان على البيئة.	التسجيل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2468	regression	Referring to reduction in extent and intensity of a locust plague. The term often used in complete different sense in statistical analysis to investigate the relationship between variables.	تناقص الإصابات بالجراد في الرقعة والشدة. أي حين تنحسر الإصابات لموسم أو أكثر عن إقليم ما. ومناطق النكوص الموسمي هي التي يكون وجود الجراد التجمعي فيها منعدماً أو في أضيق الحدود لموسم أو أكثر وذلك خلال فترات الوباء. ويعني المصطلح في البيولوچيا الارتداد لمرحلة قبل تطورية في النوع أو السلالة. كما يُشير في التحليلات الإحصائية إلى معنى مختلف تماما حيث يشير إلى بحث العلاقة بين المتغيرات.	النكوص (الموسمي) فترة الهدوء أو الارتداد الموسمي
2469	regression period	Referring to plague period with deceasing intensity and extent of infestations.	هي الفترة التي تنحسر فيها الإصابات أو الغزوات بالجراد في منطقة أو إقليم خلال فترات الوباء.	فترة النكوص فترة الهدوء أو الارتداد الموسمي
2470	reinfestation	The return of insects or other pests after they left or were destroyed.	عودة الحشرات أو الآفات الأخرى بعد تركها المكان أو تجدد الإصابة بعد معالجتها.	تجدد الإصابة معاودة الإصابة
2471	relative humidity	The ratio of the amount of water vapor actually present in the air compared to the greatest amount it would be possible for the air to hold at that temperature. Relative humidity usually varies from day to day depending on atmospheric conditions. Therefore, it is not usually important to be recorded during locust surveys as it has very little effect on locust behavior. Humidity also is not important to ULV spraying, as it will not influence the evaporation rate of oil-based droplets.	معدل كمية الماء المتبخر في الهواء إلى الكمية الأعلى يمكن للهواء أن يحملها في الدرجة ذاتها ويعبر عنها كنسبة. وتختلف الرطوبة النسبية عادة من يوم لآخر وفقا للظروف الجوية، لذلك عادة ما يكون من غير المهم القيام بتسجيل الرطوبة النسبية أثناء إجراء عمليات مسح الجراد نظراً لتأثيرها الضئيل جدا على سلوك الجراد. وتُعد الرطوبة النسبية أيضا عنصرا غير مهم في الرش بالحجوم المتناهية في الصغر بمستحضرات مبيدات ULV حيث أنها لا تؤثر على معدل تبخير قطيرات الرش ذات القاعدة الزيتية.	الرطوبة النسبية
2472	reliability	One of the important performance criteria used when choosing a locust spray equipment. The term refers to a sprayer's quality of being dependable under rough field conditions i.e. it should be of simple, rugged and durable design.	إحدى معايير الأداء المستعملة عند اختيار أجهزة مكافحة الجراد. ويشير المصطلح إلى مدى جودة آلة الرش من حيث درجة الاعتماد عليها والوثوق بها تحت ظروف العمل الميدانية الشاقة، مثال ذلك، ينبغي أن تتسم بالبساطة والمتانة في تصميمها وأن تكون مُعمرة.	الاعتمادية (درجة الاعتماد) العول الموثوقية
2473	remigium	The more coriaceous forepart of the tegmen or hind wing, separated by vena dividens (dividing vein, first anal vein) from the softer hind part, which folds in the hind wing when this is closed.	المساحة الصلدة الأمامية من الجناح الأمامي أو الخلفي.	الحافة الأمامية للجناح مقدم الجناح
2474	remission	This applies to a period of deep recession marked by the complete absence of Desert Locust gregarious populations. (see also inter-infestation periods)	هي فترة من الانحسار الشديد تتسم بالغياب التام لعشائر الجراد الصحراوي التجمعية. (انظر أيضا inter-infestation periods)	الخمود (فتور أو انحسار الإصابات)
2475	remote area	It is a very long way from any towns or cities, usually in the desert where facilities are not available. Desert Locust control operations are often carried out in remote areas.	منطقة تبعد عن المدن والعمران مسافات طويلة جداً وعادة تكون في الصحراء حيث لا تتوافر المرافق أو وسائل الخدمات. وغالبا ما تتم عمليات مكافحة الجراد الصحراوي في مثل هذه المناطق النائية.	منطقة نائية أو بعيدة منعزلة
2476	remote control	A device used for the remote operations of a spray machine e.g. an in-cab control box allows the driver to operate pump and atomizer of spray liquid from within the cab to avoid contamination with the pesticide.	جهاز يستعمل من بُعد للتحكم في آلات الرش، مثال ذلك صندوق التحكم من داخل كابينة السيارة الذي يسمح لسائق المركبة بتشغيل المضخة ومجزئ سائل الرش دون التعرض للتلوث بالمبيدات.	التحكم من بُعد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2477	remote sensing	The science of deriving information about the earth's land and water from images acquired at distance without contacting them physically. It usually relies upon measurement of electro magnetic energy reflected or emitted from the features of interest. The term is often associated with satellite imagery but also applies to aerial photography, airborne digital sensors, ground-based detectors and other devices.	علم مختص باستخلاص المعلومات عن اليابسة والماء من الصور المأخوذة على مسافات دون اتصال مادي. وتعتمد في العادة على الطاقة الكهرومغناطيسية المنعكسة أو المنبعثة من مقومات الشيء موضع الاهتمام. ويرتبط المصطلح في أغلب الأحوال بصور الأقمار الاصطناعية، غير أنه يستخدم أيضا في التصوير الجوي (الفوتوغرافي) والمستشعرات الرقمية المحمولة جواً، والمستكشفات الأرضية وأجهزة أخرى.	الاستعشار من بُعد
2478	remotor muscle	Also called retractor muscle. The name used to describe the first and second posterior tergocoxal muscles (63, 64 of the prothorax; 90, 91 of the mesothorax; and 119, 120 of the metathorax) and their supposed action in lifting the posterior edge of the coxa upwards. These muscles in the mesothorax and metathorax have been considered to be bifunctional in that they are active in elevating the wing during flying and moving the coxa during walking. In the metathorax, it seems that different sets of motor neurons that innervate muscle 120 are active in the two movements, and that 119 is active only in flying. (see also promoter muscle)	يشير المصطلح إلى العضلات الخلفية الحرقفية الترجية (العضلتين 63 و64 للصدر الأمامي والعضلتين 90 و91 للصدر الأوسط والعضلتين 119 و 120 للصدر الخلفي) ووظائفها المفترضة من حيث رفع الحافة الخلفية للحرقفة إلى أعلى. وللعضلات الموجودة في العقلتين الصدريتين الوسطى والأخيرة وظيفتين هما القيام برفع الجناح أثناء الطيران وتحريك الحرقفة أثناء المشي. ويبدو أن هناك مجموعات مختلفة من الخلايا العصبية المحركة تغذي العضلة 120 وتجعلها تقوم بتأدية الوظيفتين السابقتين، أما العضلة 119 فتقوم بوظيفة رفع الجناح أثناء الطيران فقط. (انظر أيضا promotor muscle)	عضلة ضامة عضلة كامشة عضلة ساحبة أو جاذبة
2479	reniform	Kidney-shaped.		شبيه بالكُلية كُلويّ الشكل
2480	repair	To put back tools, implements and machines in good working condition after damage or breakage.	صيانة للمعدات أو الآلات أو المكائن (المكنات) بعد تعطيل أو تلف.	إصلاح ترميم تصليح
2481	repeated contact or inhalation	To touch or breathe in a pesticide several times over a period of time.	التلامس مع مبيدات الآفات أو استنشاقها عدة مرات على مدار فترة زمنية.	التلامس أو الاستنشاق المتكرر (للمبيدات)
2482	repellent	A substance that causes insect or other pests to orient their movements away from a source due to unpleasant odour, color, taste or mechanical effect. In other words, a substance which elicits an avoiding reaction	مصطلح يستعمل لوصف مركب أو مستحضر أو مادة تتسبب في توجيه الحشرة أو أي آفة أخرى بحيث تتحرك بعيدا عن مصدر ما يتسم برائحة أو لون أو طعم كريه أو منفر أو له تأثير ميكانيكي. وبتعبير آخر، مادة رد الفعل تجاهها هو الابتعاد عنها.	طارد مادة طاردة منفر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2483	reproduction	The sexual or asexual process by which organisms generate new individual of the same kind. Reproduction is perhaps most commonly used in the context of biological reproduction and sex. The first stage in the production of any organism is the fertilization of ova by spermatozoa (or spores in the case of plants). Fertilization produces a single cell called a zygot which contains all the information required to build the other organisms. The progression (growth) from zygote to adult is achieved through cell division.	العملية التي يقوم الكائن من خلالها بإنتاج أفراد من نفس النوع، وتؤدي عادة إلى الزيادة العددية، وقد يكون التكاثر جنسيا أو لا جنسيا (لا تزاوجيا). ويشيع استعمال هذا المصطلح في التكاثر الأحيائي (البيولوجي). وأول مرحلة في إنتاج أي كائن هي إخصاب البويضة بواسطة الحيوانات المنوية (أو الأبواغ في حالة النباتات). وينتج من عملية الإخصاب خلية مفردة تعرف بالزيجوت الذي يحتوي على كل المعلومات المطلوبة لتكوين الكائنات الأخرى. ويحدث نمو الزيجوت وتطوره إلى الطور الكامل عن طريق الانقسام الخلوي.	التناسل إنتاج الذرية التكاثر
2484	reproductive capacity	The capacity of the individuals in a population to increase in number by the production of progeny.	قدرة الأفراد في عشيرة ما على التناسل وإنتاج الذرية مما يؤدي إلى التزايد العددي.	القدرة التناسلية
2485	reproductive system (of locust female)	It comprises a pair of ovaries, the oviducts, the accessory glands, the median vagina and the spermtheca with its duct.	يتكون من زوج من المبايض وقناتي مبيض والغدد المساعدة وقناة مبيض مشتركة أو المهبل والمستقبلة المنوية وقناة المستقبلة المنوية.	الجهاز التناسلي (في أنثى الجراد)
2486	reproductive system (of locust male)	In comprises a pair of testes, a pair of vasa deferentia leading to the ejaculatory duct, the accessory glands and the copulatory apparatus.	يتركب من خصيتين ووعائين ناقلين يؤديان إلى القناة القاذفة ومجموعة من القنوات والغدد التناسلية المساعدة التي تكون مرتبة في مجموعتين منفصلتين تخرجان من مقدم القناة القاذفة ، ثم الأعضاء التناسلية الخارجية أو جهاز التلقيح.	الجهاز التناسلي (في ذكر الجراد)
2487	reptiles	Animals of the class vertebrate that are cold-blooded and possess scaly skin. Examples are: snakes, turtles and lizards.	حيوانات تمثل في سُلم التطور الطبقة الدنيا من الفقاريات الأرضية. وهي كائنات من ذوات الدم البارد (متغيرة الحرارة تبعا لحرارة البيئة)، وجلدها مكسو بحراشيف، ومن أمثلتها الأفاعي والسلحفاة والسحالي.	الزحّافات الزواحف
2488	research methodology	A set of procedures or methods used to conduct research.	مجموعة الأساليب والطرائق والقواعد المطبقة عند إجراء البحوث.	منهجية البحث ميثودولوچيا البحث
2489	residual pesticide	A pesticide chemical that can destroy pests or prevent them from causing disease, damage or destruction for more than a few hours after it is applied.	متبقيات المبيدات الكيماوية للآفات التي تبقى سارية المفعول بعد الرش لعدة ساعات حيث تقوم بقتل الآفات أو منعها من إحداث المرض أو الضرر أو التلف.	مبيد آفات متبقي أو متخلف مبيد ذو أثر أو مفعول باق
2490	residue	Traces of a pesticide or its breakdown product(s) that remain in or on any commodity, animal, plant or environmental component.	أثر (مقدار ضئيل) من مبيد الآفات أو نواتج هدمه التي تبقى في أو على أي سلعة أو حيوان أو نبات أو أحد مكونات البيئة.	متبق متخلف (من مادة أو مبيد) فُضالة
2491	resistance	(see pesticide resistance)	(انظر pesticconcepte resistance)	مقاومة (الآفة لمبيد الآفات)
2492	resistant	Able to withstand something, for example, an insect may be resistant to a pesticide, and not be killed by it.	القدرة على تحمل أو مقاومة شيء ما، مثال ذلك، حشرة لها القدرة على مقاومة المبيد الحشري ولا يمكنه قتلها.	مقاوم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2493	resolution	The number of pixels in an image. The more pixels, the higher the resolution. The higher the resolution, the better the picture.	عدد وحدات البكسل (عنصر الصورة) في الصورة. وكلما كان عدد الوحدات أكبر كلما كانت درجة الوضوح أعلى. وكلما كانت درجة الوضوح أعلى كلما كانت الصورة أفضل.	الاستبانة الوضوحية درجة الوضوح
2494	resorption	This term means that yolk and other materials already deposited in the developing eggs are removed from these eggs which, therefore, get smaller and typically become red and are known as corps rouges. This can be seen in the African Migratory Locust where the presence of a double row of red spots in the ovaries usually refers to that the female has resorbed her eggs. Resorption may be caused by low temperatures and also occasionally by a lack of food or prolonged flight.	يشير هذا المصطلح إلى إزالة المح وبعض المواد الأخرى المترسبة بالفعل في البيض وعدم اكتمال نموه وامتصاصه ويصبح أصغر ولونه أحمر ويعرف بالجسيمات الحمراء. وقد يحدث ذلك الامتصاص بسبب درجات الحرارة المنخفضة أو في بعض الأحوال إلى نقص الغذاء أو الطيران الطويل.	امتصاص جديد تشرب ثانٍ إعادة الامتصاص أو التشرب
2495	respiration	The entire series of physical and chemical processes accomplishing oxidation and removal of carbon dioxide. The term is also used inappropriately to mean breathing, as through spiracles or gas exchange across thin cuticle.	سلسلة العمليات الطبيعية والكيميائية الكاملة، التي تتضمن استهلاك الأكسجين وإخراج ثاني أكسيد الكربون والماء. ويستعمل المصطلح أيضا على نحو غير صحيح في الإشارة إلى التنفس خلال الثغور التنفسية أو التبادل الغازي عبر الجليد (الكيوتكل) الرقيق.	التنفس
2496	respirator	A face mask used to filter out poisonous gases and dust particles from the air so that a person can breathe and work safely. A person using the most poisonous pesticide chemicals must use a respirator as directed on the pesticide label.	قناع يُلبس فوق الأنف أو الفم أو كليهما لحماية الجهاز التنفسي، حيث يمنع استنشاق جزئيات الغبار والغازات السامة من الهواء وبذلك يمكن للأشخاص العمل بأمان. ويجب على الأشخاص الذين يتعاملون مع المبيدات الكيماوية السامة استخدام الأقنعة الواقية وفقا للتعليمات المدونة على بطاقة مبيد الآفات.	قناع تنفس واقٍ كِمامة
2497	respiratory system	A complicated set of tracheae and air sacs of varying sizes, communicated with the exterior by ten pairs of spiracles, two pairs in the thoracic region and eight in the abdomen.	يتركب من مجموعة معقدة من القصبات الهوائية تنتفخ في بعض المناطق لتكون عددا من الأكياس الهوائية المختلفة الأحجام. وتفتح القصبات إلى الخارج بواسطة عشرة أزواج من الثغور التنفسية، زوجان في الصدر وثمانية أزواج في البطن.	الجهاز التنفسي أو القصبي
2498	respiratory toxicity	Intake of pesticides through the nose or mouth into the lungs. Pesticides may get into the lungs as a vapor or as highly fine droplets or particles.	استنشاق مبيدات الآفات خلال الأنف أو الفم إلى الرئة. وقد تصل المبيدات إلى الرئة على صورة بخار أو على هيئة جسيمات أو قطيرات دقيقة جداً.	سمية عن طريق التنفس
2499	restricted use pesticide	A pesticide that is available for purchase and use only by certified pesticide applicators. This growth of pesticides is not available for use by the general public because of the very high toxicities and/or environmental hazards associated with these materials.	مبيد آفات متاح شراؤه، غير أن استعماله يقتصر فقط على الأشخاص المعتمدين للقيام بتطبيقه. ولا يُسمح باستعمال مثل هذه المبيدات من قبل العامة نظراً لسميتها العالية جداً و/أو الضرر البيئي الذي قد ينجم عن سوء استعمالها.	مبيد مُقيد الاستخدام
2500	restrictions	Limitations.		تحديد تقييد حظر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2501	restrictor	A regulator used to control the flow rate of spray liquid which is released from a sprayer.	أداة تستعمل للتحكم في معدل الدفق أو تصريف سائل الرش المنبعث من المرش.	منظم محدد قياس مُعدل
2502	resurgence (pest)	A situation in which a population, after having been suppressed, rebounds to numbers higher than before suppression occurred.	يطلق على ارتداد أو عودة الوباء أو الغزوات بعد ركود أو انتهاء نشاط الآفة. وعادة تكون عودة الآفة بأعداد أكبر.	انفجار وبائي (انبعاث فوران الآفة)
2503	resuscitation	(see artificial respiration)	(انظر artificial respiration)	إنعاش انتعاش
2504	reticulate	Covered with a meshwork of lines or ridges; like a network.	مغطى بشبيكة أو شبكة من الخطوط أو الأضلاع.	شبكي في شكل الشبكة
2505	retina	The receptive apparatus of an eye in which light is converted to a nervous impulse.	جهاز الاستقبال في العين الذي يتحول فيه الضوء إلى نبض عصبي.	شبكيـة
2506	retinula cell	Referring to one of a group of cells comprising the receptor unit of an ommatidium.	في وحدات العين المركبة (الأوماتيديوم) أو في العين البسيطة، وهي عبارة عن محور أو عصا الشبكية (الرابدوم) وما يكسوه من الخلايا البصرية- شبكية العين المركبة.	خلية شُبيكية
2507	retinular cells	Refers to the cells in photosensitive organs in which light is converted to a nervous impulse.	الخلايا في الأعضاء الحساسة للضوء التي يتحول فيها الضوء إلى نبضة عصبية.	خلايا الشبكية
2508	retractor muscle	(see remotor muscle)	(انظر remotor muscle)	عضلة ساحبة أو ضامة عضلة كامشة
2509	revolutions per minute (RPM)	A standard measure of rotational speed of a rotary atomizer, motor engine etc. This can be done using the vibrating tachometer.	مقياس عياري لسرعة دوران المجزئ الدوار أو المحرك.. الخ. ويتم ذلك باستخدام مقياس سرعة الدوران الاهتزازي (تاكوميتر).	دورة (أو دورات) في الدقيقة
2510	rhabdome	A rod-like structure formed of the inner surfaces of adjacent sensory cells in the ommatidium of a compound eye.	تركيب على شكل قضيب، يتكون من السطوح الداخلية للخلايا الحسية المتجاورة في العُيَيْنة "الوحدة البصرية" للعين المركبة.	رابدوم عمود بصري قضيب أو عصا الشبكية
2511	rhabdomere	Portion of each retinular cell that contributes to the formation of the rhabdom.	الجزء من الخلية الشبكية الذي يساهم في تكوين العمود البصري.	قطعة عضوية
2512	rhinorrhea	Persistent, watery mucous discharge from the nose.	إفراز مادة مخاطية رطبة من الأنف على نحو مستمر.	إفراز أنفي
2513	ribonucleic acid (RNA)	A single stand of nucleic acid containing a ribose sugar and the nitrogen base uracil; it may take the form of messenger RNA, transfer RNA, or ribosomal RNA, and functions in the production of proteins.	مُقوِّم مبلمر لكل الخلايا الحية والعديد من الفيروسات، مهم في تركيب البروتين ونقل المعلومات الـچينية ومُكون من سلسلة أحادية الخيط طويلة مكونة من فوسفات منوع ووحدات رايبوز مع الأساسيات (الأدنين والجوانين والسيتوسين – واليوراسيل) المرتبط بالرايبوز.	الحمض النووي الريبي حمض الريبونيوكلييك حمض ريبوزي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2514	ribosome	A small organelle in the cytoplasm of a cell that contains RNA and serves as a site of protein synthesis.	جسيم دائري صغير مكون من الحمض النووي الريبوزي (RNA) وبروتين، موجود في السيتوبلازم للخلايا الحية، ونشط في تركيب البروتينات.	الجسيم الرِّيبي جسيم رايبوسومي ريبوزوم الريباسه
2515	ridge	An elevated body parts. Also, a range of hills or mountains.	كل ناتيء من سطح مستو (أو بارز عن الجسم). ويشير أيضا إلى سلسلة طويلة وضيقة من التلال أو الجبال. وفي علم الأرصاد يشير إلى حزام مطول من ضغط جوي مرتفع نسبيا.	بروز مستطيل حافة بارزة ربوة متن
2516	rinsate	The liquid derived from rinsing pesticide containers or spray equipment.	السائل الناتج من شطف أواني وعبوات مبيدات الآفات أو أجهزة رش المبيدات.	الغُسالة المحلول المستخدم في عملية الشطف سائل الشطف
2517	risk (of pesticide)	A probability that a given pesticide will have an adverse effect on man or the environment in a given situation.	احتمال حدوث تأثيرات معاكسة من مبيد ما على الإنسان أو البيئة في بعض الأحوال.	خطر أو احتمالية خطر (مبيدات الآفات) ضرر
2518	RNA (see ribonucleic acid)		(انظر ribonucleic acconcept)	اختصار يشير إلى "حمض الريبونيوكلييك أو الحمض النووي الريبي"
2519	rodents	All animals of the order Rodentia, such as rats, mice, rabbits and squirrels…etc, characterized by constantly growing incisors adapted for gnawing or nibbling.	أنواع عديدة من الثدييات كالفأر والجرذ والأرنب والسنجاب وغيرها. تمتاز بقواطعها التي لا تتوقف عن النمو والمهيأة لقضم وتقطيع الطعام والتهامه.	قوارض
2520	rolling flight	A descriptive term for traveling swarms with all or most of individuals flying intermittently, so that there are nearly always many locusts temporarily settling beneath the swarm, particularly at the leading edge, near the rear edge; these take off again and follow the rest of the swarms. Thus the swarm moves in a rolling manner. This is the most frequently observed flight behaviour of the Desert Locust.	أكثر أنواع الطيران شيوعا في الجراد الصحراوي. وهو طيران السرب الموشك على الارتحال، حيث تطير نسبة كبيرة من الأفراد طيرانا متقطعا بينما تكون النسبة الباقية مستقرة، ثم طيران جزء من الجراد المستقر واستقرار غيره من الطائر، وهكذا يتحرك السرب بطريقة لافة أو متدحرجة.	الطيران اللاف أو المتدحرج
2521	roosting	An inactive state of solitarious and gregarious hoppers and adults usually by clinging to vegetation or other objects, both during the night and also in particularly hot day time conditions.	سلوك الراحة للحوريات والحشرات الكاملة الانفرادية والتجمعية، وعادة يكون بالتعلق على النباتات ويحدث ذلك أثناء الليل وأيضا في بعض أوقات النهار خاصة في الظروف الحارة.	استقرار للرقاد أو المبيت جثوم
2522	roosting site	The place where the hoppers and swarms settle at night usually settles on vegetation.	حيث يستقر السرب متجمعا أو مجموعات الحوريات للمبيت، وفي العادة تكون على النباتات.	مكان الجثوم أو الرقاد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2523	rotary atomizers	In which a disc, plate, brush or cage is rotated by a motor or propeller, mainly make use of centrifugal forces to atomize spray liquids into droplets. Liquid is fed onto these rotating devices and the size of the droplets depends on speed of rotation (i.e. the faster the rotation, the smaller the droplets). An increase in the flow rate of the liquid increases the size of droplets. Droplet spectrum is narrowest with a low flow rate. Motor-driven rotary atomizers may be powered by electricity, hydraulic or air pressure, whilst propeller-driven models on aircraft make use of the slipstream produced by the forward speed of the aircraft to turn the propeller. In general, rotary atomizers are more efficient than hydraulic nozzles and can produce a narrower droplet spectrum. Rotary atomizers are the most efficient type of atomizer for ULV spraying for controlling the Desert Locust.	أداة تدور بسرعة عالية فتقذف ما يقع على سطحها من سائل المبيد على هيئة قطيرات صغيرة، وقد تكون هذه الأداة على شكل قرص أو صحن أو فرشاة أو قفص، وتدار هذه الأداة أو المجزئ بواسطة محرك أو داسرة (مروحة)، ويستفاد بصفة رئيسية من قوى الطرد المركزية في عملية تجزيء سائل الرش. وتتوقف أحجام القطيرات الناتجة على سرعة دوران هذه الأدوات أو المجزئات (أي كلما زادت سرعة الدوران كلما كانت حجم القطيرات أصغر). وكلما زاد معدل تصريف سائل الرش كلما زاد أحجام القطيرات، كما يقل مدى طيف قطيرات الرش كلما انخفض معدل التصريف. وقد تستمد المجزئات الدواره (التي تدار بمحرك) طاقتها من الكهرباء أو ضغط الهواء أو هيدروليكيا، بينما الأنواع التي تدار بداسرة (مروحة) والتي تُعلق على الطائرة فإنها تدار بواسطة تيار الهواء المزاح الناتج عن سرعة تقدم الطائرة. وبصفة عامة، تُعد المجزئات الدوارة أكثر كفاءة من البشابير الهيدروليكية حيث يمكن أن تنتج طيف من قطيرات الرش ضيق المدى. كما تعتبر هذه المجزئات الدواره من أكثر انواع المجزئات كفاءة لرش مستحضرات مبيدات ULV (للرش بالحجوم المتناهية في الصغر) المستخدمة في مكافحة الجراد الصحراوي.	مجزئات دواره مرذاذ
2524	rotary duster	A dusting machine in which a rotary fan is used to supply the air flow needed for dust distribution.	جهاز لتعفير مساحيق المبيدات، يستعمل فيه مروحة لدفع التيار الهوائي اللازم لتوزيع المسحوق.	أو عفاره دواره مُعفِّرة
2525	rotenoids	A group of toxic compounds produced by leguminous plants.	مجموعة من المركبات السامة يتم إنتاجها من نباتات الفصيلة القرنية (البقلية).	الروتينويدات
2526	route of entry	The route by which a pesticide enters a living organism. This can be through the skin (dermal), through the mouth and stomach (oral) or through the respiratory system (by inhalation).	المسلك الذي من خلاله يدخل مبيد الآفات جسم الكائن الحي. وقد يكون ذلك عن طريق الجلد (جلدي) أو عن طريق الفم والمعدة (فمي) أو من خلال الجهاز التنفسي (بواسطة الاستنشاق).	طريق الدخول (مسلك المبيدات)
2527	RP	Regular Programme (FAO).		اختصار يشير إلى "برنامج منتظم" من برامج منظمة الأغذية والزراعة .
2528	RPM	(see revolutions per minute)	(انظر revolutions per minute)	اختصار يشير إلى "عدد الدورات أو اللفات في الدقيقة"
2529	RTU	Short for ready to use (e.g. ULV insecticide formulation).	مثل مستحضرات المبيدات الحشرية المجهزة للرش بالحجوم المتناهية في الصغر ULV بدون تخفيف.	اختصار يشير إلى "جاهز للاستخدام"
2530	rudimentary	Imperfectly developed; reduced in size.		أثري (صغير جداً) ضعيف التكوين غير نام مختزل الحجم
2531	ruffling	A term describes the condition in which plant foliage is separated by air during a pesticide application to allow pesticide droplets to come in contact with all surfaces.	نعت لاهتزاز وتفرق أوراق النبات (المجموع الخضري) عن بعضها بواسطة الهواء أثناء تطبيق مبيد الآفات بحيث يسمح بقطيرات الرش أن تتلامس مع جميع الأسطح.	تموج أو رجرجة (المجموع الخضري للنبات)
2532	rufous	Reddish colored.		ضارب إلى الحمرة مُحْمَرّ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2533	rugose	Irregularly corrugated or wrinkled.		تخشن تكرمش ذو تموجات أو تجاعيد كثيرة غير منتظمة
2534	run width	(see swath width)	(انظر swath wconceptth)	عرض الرش عرض مجر الرش
2535	runoff	The liquid spray materials that drips from the foliage of treated plants or from other treated surfaces. Also the water, derived from precipitation that ultimately reaches stream channels, this water may contain trace amounts of pesticides.	سوائل الرش التي تتساقط على شكل قطرات من المجموع الخضري للنبات المعامل أو من الأسطح المعاملة الأخرى. أيضا يشير المصطلح إلى الماء الناشيء عن السقيط الذي يصل في النهاية إلى مجاري الأقبية، وقد يحتوي هذا الماء على آثار ضئيلة من مبيدات الآفات.	الصرف (الانسياب) السطحي المطر الجاري على سطح الأرض سيلان
2536	SAC	Scientific Advisory Committee.		اختصار يشير إلى "اللجنة الاستشارية العلمية"
2537	safener	A term used for a chemical that reduces the phytotoxicity of another chemical.	مواد كيميائية تقلل سمية مواد كيميائية أخرى بالنسبة للنبات.	حاميات النبات مادة أمان
2538	safety valve	An automatic valve in a pressurized closed system which opens when the pressure becomes excessive.	صمام أتوماتي (أتوماتيكي) في نظام مغلق منضغط يفتح عندما يتجاوز الضغط الحد المأمون.	صمام أمان
2539	Sahel zone	The sahel covers an area from about 9úN to 20úN from the west coast of Africa across to Sudan in the east. It covers sub-Saharan semi desert, dry savannah and dry woodland, especially Africa. Sahel zone is generally characterized by regular, but unpredictable rainfall and frequent drought. The Sahelian countries that are affected by the Desert Locust include: Senegal, Cape Verde, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Nigeria, Chad, Gambia, Guinea, and Guinea Bissau.	يغطي الساحل منطقة تمتد من خط عرض 9 درجة شمالا تقريبا إلى 20درجة شمالا ومن الشاطئ الغربي لقارة أفريقيا حتى السودان شرقا. ويشمل الساحل أراضي شبه صحراوية دون الصحراء الكبرى وسافانا جافة وأراضي بها أشجار جافة خاصة أشجار الأكاسيا. يمتاز الساحل بأمطار تسقط بطريقة دورية ولكن لا يمكن التنبؤ بها، كما يمتاز بفترات جفاف عديدة. وتشمل بلدان الساحل التي تتأثر بالجراد الصحراوي كل من السنغال، كيب فيردي، موريتانيا، مالي، بوركينا فاسو، النيجر، نيجريا، تشاد، جامبيا، غينيا وغينيا بيساو.	منطقة الساحل
2540	sahelian	Pertaining to the sahel. (see Sahel zone)	(انظر Sahel zone)	يتعلق بمنطقة الساحل
2541	salivarium	A cavity between the hypopharynx and labium into which the common salivary duct opens.	تجويف يوجد بين اللسان (زائدة تحت البلعوم) والشفة السفلى، تصب فيه القناة اللعابية.	الفجوة اللعابية تجويف لعابي قبل فمي جزء من التجويف الغذائي
2542	salivary ducts	(see salivary glands)	(انظر salivary glands)	القنوات اللعابية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2543	salivary glands	The glands that produce saliva. Each salivary gland is made up of a large number of white lobes, roughly spherical in shape, arranged in grapelike clusters extending on both sides of the front end of the alimentary canal. Each lobe gives a duct and the collection of ducts form the main salivary duct. These are two salivary ducts which unite shortly before opening into the base of the hypopharynx.	الغدد التي تفرز اللعاب، وهي كتل عنقودية تتكون من فصوص بيضاء اسطوانية عددها كبير تنتشر على جانبي الجزء الأمامي من القناة الهضمية. ولكل فص من فصوص هذه الغدد قناته، وهذه القنيات تنتهي جميعا إلى القناتين اللعابيتين اللتين تتحدان وتفتحان تحت اللسان (زائدة تحت البلعوم).	الغدد اللعابية
2544	salivary reservoir	(see salivarium)	(انظر salivarium)	مخزن لعابي
2545	saltatorial	Describing legs adapted for jumping or springing.	اصطلاح يستعمل لوصف الأرجل المهيأة للقفز أو الوثب.	واثب وثبي مكيف لـ أو مميز بالوثب
2546	sampling	The collection of a small number of individuals within a population to make inferences about the situation of the entire population.	جمع أعداد قليلة من الأفراد من داخل عشيرة ما للاستدلال أو استنتاج حالة العشيرة ككل. وقد يكون أخذ العينات عشوائيا أو وفقا لنمط وترتيب معين.	أخذ العينات أو اختيارها جمع العينات
2547	sand dunes	In physical geography, a hill or ride of loose sand shaped by the winds. Bare dunes are subject to shifting location and size based on their interaction with the wind.	تشير في علم الجغرافيا الطبيعية إلى تل أو ارتفاع من الرمال غير ثابت يتشكل بفعل الرياح. والكثبان الرملية المكشوفة تتعرض لتغيير مواضعها وأحجامها حيث يتوقف ذلك على مقدار استجابتها لفعل الرياح.	كثبان رملية
2548	sap	Plant juices containing water and nutrients.	سائل غذائي يجري في أنسجة النبات لتغذيته ويحتوي على الماء والعناصر الغذائية.	عصارة نباتيـة
2549	saprophagous	Feeding on dead or decaying organic matter.	يتغذى على المواد الميتة أو العضوية المتحللة.	رِمّي المعيشة يتغذى على المواد العضوية المتحللة
2550	saprophyte	A heteratrophic organism (non green plant, fungus or bacterium) that lives on dead materials.	كل متعض نباتي يعيش على المادة العضوية الميتة أو العفنة كبعض الفطريات والبكتريا	مترمم نباتي
2551	sarcoma	Any cancer of connective tissue.	ورم خبيث ينشأ في النسيج الضام ويصيب العظام بخاصة.	ورم لحمي خبيث
2552	satellite	A small space craft that orbits the Earth hundreds of miles above us. Satellite is used for receiving and transmitting signals.	مركبة فضاء صغيرة يطلقها الإنسان في مدارات حول الأرض على ارتفاعات تبلغ ارتفاعاتها مئات الأميال. وتستخدم الأقمار الاصطناعية في عمليات استقبال وإرسال الإشارات.	ساتل قمر اصطناعي تابع
2553	satellite images	Images taken by a weather satellite that reveal information, such as the flow of water vapor, the movement of frontal system, and the development of a tropical system. Looping individual images aids meteorologists in forecasting. One way a picture can be taken is as a visible shot, that is best during times of visible light (daylight). Another way is as an IR (infrared) shot, that reveals cloud temperatures and can be used day or night.	صور تؤخذ بواسطة الأقمار الاصطناعية مثل الأقمار الخاصة بالطقس والتي تكشف عن معلومات مثل انسياب بخار الماء وحركة النظم الجبهية وتطور النظم الاستوائية. وتجميع الصور الفردية يساعد المتخصصين في مجال الأرصاد الجوية في القيام بإجراء عمليات التوقعات بالأحوال. وقد يتم أخذ الصورة كلقطة تصويرية مرئية ، أي في الضوء المرئي (كضوء النهار) أو أخذها بواسطة الأشعة دون الحمراء سواء بالليل أو النهار كالمستخدمة في كشف درجات حرارة السحب.	صور الأقمار الاصطناعية
2554	satellite navigation	Navigation using information transmitted from satellites. (see also GPS, DGPS)	الملاحة باستخدام المعلومات المُستقاه من الأقمار الاصطناعية. (انظر أيضا GPS و DGPS)	ملاحة الأقمار الاصطناعية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2555	saturated	In chemistry, a solution containing the greatest possible amount of the substance that has been dissolved in it.	في الكيمياء، محلول يحتوي على أكبر قدر ممكن من المادة المذابة فيه ويتعذر على المحلول إذابة المزيد من هذه المادة.	مُشبع
2556	saturation adiabatic lapse rate	Adiabatic lapse rate of saturated air. On account of the release of latent heat its value is less than that of the dry adiabatic lapse rate. (see also adiabatic lapse rate)	أي المشبع ببخار الماء، ومعدلاته أقل من معدل التغير اللاتبادلي في حرارة الهواء الجاف. (انظر أيضا adiabatic lapse rate)	معدل التغير اللاتبادلي (الذاتي) في حرارة الهواء المشبع
2557	saxicolous	Living on rocks or in stony places.		مقيم أو يعيش على الصخور أو في الأماكن الحجرية نام بين الصخور
2558	SC	(see suspension concentrate)	(انظر suspension concentrate)	اختصار يشير إلى "مُركَز معلق أو مُركَز انسيابي"
2559	scanner	A device that converts visual information into digital data.	أداة مُعدّة لتحويل المعلومات المشفرة إلى حروف أو أرقام أو أشكال.	ماسح أو ماسحة
2560	scape	The first and basal segment of the insect antenna.	العقلة الأولى والقاعدية من قرن الاستشعار في الحشرات.	الأصل (عقلة قاعدة قرن الاستشعار)
2561	scattered (hoppers or adults)	Enough non-gregarious hoppers or adults present for mutual reaction to be possible but no ground basking groups seen; 1-20 locusts per 400 m foot transect or 25-500 locusts/ha. (see also some, low numbers)	تواجد بعض الأعداد من الحوريات أو الحشرات الكاملة الغير تجمعية تكفي لحدوث استجابات متبادلة (كردود أفعال)، غير أنها لا تُشاهد في شكل جماعات أرضية للتشمس. وتتراوح أعدادها ما بين 1-20 جرادة في 400 متر عند إجراء المسح مشيا على الأقدام في مسار محدد أو ما بين 25-500 جرادة/هكتار. (انظر أيضا some , low numbers)	مبعثرة (حوريات ، حشرات كاملة) متفرقة مُشتتة
2562	scheme	Referring to an elaborate and systematic plan of action. Also refers to a programme of research work of a student leading to the award of a scientific degree or diploma.	خطة عمل مدروسة ومرتبة. ويشير المصطلح أيضا إلى برنامج بحثي لطالب لنيل درجة علمية (كالماجستير أو الدكتوراه) أو دبلوما.	خُطَّة مخطط منهج
2563	Schistocerca cancellata (Serville)	The scientific name of South American Locust.	الاسم العلمي لجراد أمريكا الجنوبية. ويشبه الجراد الصحراوي في دورة حياته وفي مظهريه الانفرادي والتجمعي.	شستوسركا كانسيلاتا (جراد أمريكا الجنوبية)
2564	Schistocerca gregaria (Forskål)	Scientific name of the Desert Locust. (see desert locust).	الاسم العلمي للجراد الصحراوي. (انظر desert locust)	شستوسركا جريجاريا (الجراد الصحراوي)
2565	Schistocerca piceifrons (Walker)	The scientific name of Central American Locust.	الاسم العلمي لجراد أمريكا الوسطى.	شستوسركا بيسيفرونس (جراد أمريكا الوسطى)
2566	schistocerca warning management system	(see SWARMS)	(انظر SWARMS)	نظام إدارة الإنذار بشأن شستوسركا
2567	scientific name	Name (genus and species) of a plant or animal used throughout the world by scientists and based on Latin and Greek.	اسم لاتيني الأصل معترف به دوليا لتعريف نوع أو نويع من الكائنات. والاسم العلمي للنوع يشتمل على اسم الجنس والنوع، أما النويع فيتكون من اسم الجنس والنوع والنويع- والأسماء العلمية تكتب دائما بالحروف المائلة.	الاسم العلمي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2568	scleratization	The hardening of the body wall by the deposit of scleretizing substances in the exocuticle; Stiffening of the cuticle by cross linkage of protein chains.	تصلب جدار الجسم بواسطة ترسيب الاسكليروتين في الجليد الخارجي.	تصلب (ترسيب الإسكليروتين) تييس
2569	sclerite	Any of the large or small sclerotized areas of the body wall, or an area of hardened cuticle surrounded by sutures.	أو أي مساحة متصلبة من جدار الجسم سواء كانت صغيرة أو كبيرة، أو قطعة جليد متصلبة ومحاطة بدروز.	صفيحة متصلبة صليبة
2570	sclerotins	Stabilized proteins responsible for the hard, horny character of the cuticle.	بروتين قاس ثابت مدبوغ غير ذواب في الماء، مسئول عن خاصية التصلب القرني للجليد (الكيوتكل).	البروتين الصُّلب سكليروتين
2571	sclerotized	Hardened.	صفائح متصلبة، كيوتكل متصلب.	مُتصلّب
2572	scolopale cell	In a chordotonal organ, the sheath cell that envelops the dendrite.	في العضو الحسي الوتري، الخلية الغمدية التي تغلف التفرع الشجيري العصبي.	خلية الوتر السمعي
2573	scolopidia (sing., scolopidium)	In a chordotonal organ, the combination of three cells, the cap, scolopale and dendrite.	في العضو الحسي الوتري، مجموعة مؤتلفة من ثلاث وحدات خلوية، القلنسوة والقضيب الحسي (أو الوتر السمعي) والتفرع الشجيري العصبي.	حزم عصبية
2574	scolus	A large sclerotized process from the body wall.	بروز كبير متصلب من جدار الجسم.	بروز شوكي
2575	scraper	The sharpened and angle of the front wing (tegmen) of a cricket or long-horned grasshopper, a part of the stridulating mechanism.	الجناح الأمامي المتغلظ الحاد والمتمعج على شكل زاوية، كما في صرصور الحقل (صرصور الليل) والنطاطات ذات القرون الطويلة، وهو جزء من آلية الصرير الذي تحدثه الحشرة.	المحك
2576	scutellum	A triangular plate on the terga of the second and third thoracic segments, lying behind the scutum. (see mesotergum)	يوجد في كل من ترجتي العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة، عبارة عن جزء مثلث الشكل يوجد عند نهاية الترس (سكيوتام) ولا يوجد بينهما درز واضح، ولكنه غالبا يرتفع عن الدرس قليلاً. (انظر mesotergum)	ترجيته خلفية تريس دريع سكيوتللام
2577	scutum	A middle large plate on the terga of the second and third thoracic segments. (see mesotergum)	صليبة وسطية مربعة تقريبا في كل من ترجتي العقلتين الصدريتين الثانية والثالثة. (انظر mesotergum)	ترس درع صفيحة ترجيه وسطية
2578	search survey	This type of surveys is conducted following the assessment survey, in which the areas that contain significant locust populations are searched intensively in order to estimate the total infested areas, and delimit the areas that require control. Results from searching will allow decisions on if, when and how control should be conducted.	هذا النوع من المسح يتم إجراؤه عقب المسح التقييمي، وفيه يتم فحص المناطق التي تحتوي على عشائر من الجراد ذات أهمية بعناية تامة لتحديد المناطق المصابة الكلية وتحديد المناطق المصابة التي تتطلب عمليات مكافحة. وتساهم النتائج المتحصل عليها من هذا النوع من المسح في اتخاذ القرار بشأن التوقيت والكيفية التي يتم بها تنفيذ عمليات المكافحة إذا لزم الأمر.	مسح بحثي
2579	seasonal breeding	(see breeding seasons)	(انظر breeding seasons)	التكاثر الموسمي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2580	seasonal regression areas	Areas where locusts, during plague periods, become seasonally relatively restricted.	المنطقة أو الإقليم المعروف بحدوث انحسار موسمي للإصابات فيه من ناحيتي الرقعة والشدة، وذلك خلال فترات الوباء.	منطقة النكوص الموسمي
2581	sedimentation	This occurs when a droplet falls downwards and lands on a horizontal surface. The droplet hits the surface because of the force of gravity.	يحدث هذا عندما تسقط قطيرات الرش إلى أسفل وتهبط على سطح أفقي. وترتطم القطيرة بالسطح بفعل الجاذبية الأرضية. ويشير المصطلح أيضا إلى ترسب مواد صلبة في محلول أو معلق أو مستحلب إما بتأثير الجاذبية الأرضية، أو بتكوين بلورات ترسب إلى القاع (ويعتبر هذا عيبا إذا حدث اثناء تخزين المحاليل المركزة للمبيدات).	الرسوب الترسب الترسيب
2582	sedimentation rate	The rate at which the spray droplets settle through air. This rate is proportional to the droplet's diameter. Obviously, small droplets fall through the air more slowly than larger ones and therefore remain airborne longer.	المعدل الذي تهبط به قطيرات الرش خلال الهواء. ويتناسب هذا المعدل طرديا مع قطر القطيرة حيث تسقط القطيرات الصغيرة خلال الهواء ببطء على نحو أكثر من القطيرات الكبيرة، وعلى ذلك تظل القطيرات الصغيرة معلقة في الهواء لفترات أطول.	معدل الترسب أو الرسوب أو الترسيب
2583	segment	A subdivision of the body or of an appendage, between joints or articulations.	قسم أو قطعة من الجسم أو أحد الأطراف يقع بين مفصلين، أو من قرن الاستشعار.	جزء حلقة عقلة
2584	segmental muscles	This applies to principal longitudinal muscles running between the intersegmental constrictions associated with primary segmentation.	عضلات طولية رئيسية تجري بين التخصرات بين العُقلية المرتبطة بالتفلج العُقلي أو التعقيل الأولي.	عضلات عُقَليّة
2585	segmentation	Describing the embryological process by which the insect body becomes divided into a series of parts or segments.	عملية جنينية يصبح بواسطتها جسما لحشرة مُقسم إلى سلسلة من الأجزاء أو العُقل أو الحلقات.	تعقيل (وجود الجسم على هيئة عقل أو حلقات)
2586	selective pesticide	A term applied mainly to insecticides or herbicides, capable of killing some kind of insects or plants and not others.	يطلق هذا المصطلح بصفة رئيسية على مبيدات الآفات الحشرية ومبيدات الأعشاب القادرة على قتل بعض أنواع من الحشرات أو النباتات دون غيرها.	مبيد آفات اختياري أو انتقائي
2587	self-propelled machine	A machine designed with an integral power unit to provide both mobility and power for performing agricultural operations (e.g. some spray machines).	آلة مُصممة بمحرك كجزء لا يتجزأ منها لتوفير القدرة والحركة المطلوبة لأداء العمليات الزراعية (مثال ذلك بعض آلات رش المبيدات).	آلة ذاتية الحركة مكنة ذاتية الحركة
2588	sellate	Saddle-shaped; contracted medially and hollowed out dorsally.		سرجي الشكل له شكل السرج
2589	semi-desert	A term describes a region much like a desert but usually located between a desert and the surrounding regions.	منطقة تشبه الصحراء لحد كبير تقع عادة بين الصحراء والمناطق المحيطة. وهي ليست صحراء تامة الجفاف، وإنما تنزل عليها كمية غير قليلة من أمطار موسمية تكسبها خضرة كاملة وتزدهر نباتاتها، كما تزرع زراعات موسمية على تلك الأمطار، والصحراء الحقيقية هي التي يقل المطر فيها عن 50 ملليمتراً في السنة.	شبه صحراء شبه صحراوي
2590	semilunar process	This refers to a black and hard region of cuticles at the femoro-tibial joint of a hind leg of a locust that is bowed during the contraction of the extensor and flexor tibiae muscles that precedes jumping and kicking. The distortion of the cuticle stores energy which, when released suddenly, contributes to the rapid extension of the tibia.	منطقة صلبة داكنة من الجليد (الكيوتكل) عند مفصل الساق والفخذ للرجل الخلفية التي تتقوس أثناء حركة عضلات الساق القابضة والباسطة التي تسبق عملية القفز. ويؤدي انثناء الجليد إلى تخزين الطاقة التي يساهم انطلاقها فجأة إلى سرعة امتداد الساق.	بروز أو نتوء هلالي الشكل

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2591	seminal vesicle	(see vesicula seminalis)	(انظر vesicula seminalis)	حويصلة منوية وعاء منوي
2592	semiochemicals	Signaling chemicals produced by an organism (a producer organism) to send a message to another organism (a receptor organism). Semiochemicals induce changes in the behaviour or physiology of the receiving organism. Four types of Semiochemicals exist: allomones, kairomones, pheromones and synomones. These are used in a variety of ways in Integrated Pest Management systems to control the behaviour of insect pest.	مواد كيميائية للتشوير (نقل الإشارات) ينتجها أحد الكائنات (الكائن المصدر) لنقل رسالة لكائن آخر(كائن مستقبل). وتعمل المواد الناقلة للرسائل الكيميائية على تغيير في سلوك أو فسيولوجيا الكائن المستقبل. وتوجد أربعة أنواع من هذه المواد هي: الألومونات والكيرومونات والفورمونات والسينومونات، التي تستخدم بطرق متعددة في المكافحة السلوكية للحشرات وفي نظم الإدارة المتكاملة للآفات (IPM).	مواد ناقلة للرسائل الكيميائية
2593	semipermeable	Can be penetrated or entered only by some substances.	يمكن أن يسمح بنفاذ أو دخول بعض المواد خلاله.	مُنفذ بعض الشيء نصف مُنفِذ شبه نفيذ
2594	semisynthetic	A term used to describe a compound that is derived by modification of a naturally occurring compound (i.e. biological agent).	يُطلق على مركب يُشتق بواسطة تعديل أو تحوير مركب يتواجد بصورة طبيعية (مثال ذلك، العوامل الحيوية).	نصف مُصنّع
2595	semn	Fluid discharged at ejaculation by the male, consisting of spermatozoa and secretion of glands associated with the genital tract.	سائل يتم تفريغه أثناء عملية القذف بواسطة الذكر، ويتكون من حيوانات منوية وإفراز بعض الغدد المرتبطة بالجهاز التناسلي.	سائل منوي
2596	senescence	The state of being old.	مرحلة أواخر الحياة.	الشيخوخة الهرَم تقدم العمر
2597	senile period	(see post-oviposition period)	(انظر post- oviposition period)	فترة الشيخوخة
2598	sense cone	This describes a minute cone or peg, sensory in function.	مخروط صغير أو وتد له وظيفة حسية.	مخروط حسي
2599	sense peg	(see sense cone)	(انظر sense cone)	وتد حسي
2600	sensible heat	That heat energy able to be sensed (e.g. with a thermometer) used in contrast to latent heat.	الطاقة الحرارية أو كمية الحرارة التي يمكن الإحساس بها (باستخدام الترمومتر)، ويستخدم هذا المصطلح على عكس المصطلح " latent heat الحرارة الكامنة".	السخونة أو الحرارة المحسوسة
2601	sensilla (sing., sensillum)	Specialized sensory structures (receptors) that collect information from the external and internal environments and transmit their information to the central nervous system. They protruding from, or embedded in, the cuticle consisting of four cell types.	أدوات إحساس متخصصة (مستقبلات) تقوم بجمع المعلومات من البيئات الداخلية والخارجية ونقلها إلى الجهاز العصبي المركزي. وهي في الغالب عبارة عن شعيرات مستطيلة أو خيطية أو شويكات يختلف شكلها حسب نوعها، وتوجد على أجزاء كثيرة من الجسم كقرون الاستشعار والقرون الشرجية والملامس وعقل الصدر والبطن وأجزاء من الأرجل. تلعب دورا، بجانب أعضاء الحس، في استقبال المؤثرات المختلفة وخاصة الذبذبات الصوتية والمؤثرات الميكانيكية والحرارية والكيماوية.	طريفة أو نهاية حسية عضو حسي صغير
2602	sensitive areas	A term applied to places where pesticides could cause great harm if not used with special care and caution. Examples are: houses, parks, ponds, schools, water bodies etc.	يُطلق المصطلح على الأماكن التي يمكن أن تؤثر عليها مبيدات الآفات تأثيرا بالغا إذا لم يتم تطبيقها بحرص وعناية خاصة. ومن أمثلة هذه الأماكن المساكن والمنتزهات والبرك والمدارس والمسطحات المائية..الخ.	مناطق حساسة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2603	sensitive ecological areas	(see ecologically sensitive areas)	(انظر ecologically sensitive areas)	مناطق بيئية حساسة
2604	sensitivity	Susceptible to effects of toxicant at low dosage; not capable of withstanding effects.	حساس لتأثيرات المادة السامة عند استخدامها بجرعات منخفضة- غير قادر على تحمل التأثيرات.	حساسية
2605	sensitization	Abnormal sensitivity to a chemical; once sensitized, a person may react to very low levels of the sensitizing chemical thereafter.	حساسية غير عادية لمادة كيماوية، وعندما يكون الشخص حساسا لتلك المادة، فإنه يبدي استجابة لجرعات منخفضة منها.	تحسس تحسيس يصبح ذا حساسية
2606	sensor (of remote sensing)	Equipment carried in a satellite which detects, and may indicate and/or record objects and activities by means of energy or particles emitted, reflected or modified by objects.	أداة تُحمل على القمر الاصطناعي ويقوم بكشف وبيان و/أو تسجيل الأشياء والأنشطة باستخدام الطاقة أو الجزيئات المنبعثة أو المنعكسة أو المعدلة من قبل الأشياء.	مجس محساس (جهاز إحساس وإشعار بالتغيرات من بُعد)
2607	sensory cell.	A type of neuron that leads from a receptor to the central nervous system.	نوع من الخلايا العصبية (عصبون) يصل ما بين الجزء المستقبل والجهاز العصبي المركزي.	خلية حسية
2608	sensory neuron	(see afferent neuron)	(انظر afferent neuron)	خلية عصبية حسية
2609	septum (pl., septa)	A wall or partition.	جدار أو غشاء فاصل.	حاجز حجاب
2610	serosa	Outer membrane around the yolk, amnion and embryo.	غشاء خارجي حول المح والرهل (سلى) والجنين في البيضة. يبدأ ظهوره بعد حوالي أسبوع من الحضانة. يفرز بعد ذلك غشائين هما الكيوتكل الأصفر المنفذ والكيوتكل الأبيض، وهو رقائقي كيتيني.	سيروزا غلاف مصلي (غلاف جنيني خارجي) مَصْلية
2611	service container	Any container designed to hold concentrate or diluted pesticide mixtures, including the sprayer tank, but not the original pesticide container.	أي وعاء مُصمم لوضع مخاليط مبيدات الآفات سواء المركزة منها أو المخففة، بما فيها خزان آلة الرش، ولكن لا يشمل العبوة أو الحاوية الأصلية للمبيد.	حاوية أو خزان خدمة
2612	service life	Life time of a machine from purchase to the point when it is completely out of work.	عمر الآلة (المكنة) من تاريخ شرائها إلى الوقت الذي تصير فيه غير صالحة للعمل.	أجل الخدمة مدة الصلاحية للخدمة
2613	seta (pl., setae)	A bristle; a slender, sclerotized hairlike projections of skeletal cuticle. Note: in strict usage never called hairs.	بروزات تشبه الشعرة، اسطوانية متصلبة تخرج من الجليد الهيكلي. وينبغي ملاحظة عدم استعمال الكلمة بالمعنى الدقيق للشعرة.	شعرة أو شويكة حسية هلبه

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2614	setting	In machine, a position into which the controls can be arranged.	في الآلات، ضبط أو تثبيت أدوات التحكم في الآلة على أوضاع معينة.	إعداد تثبيت تهيئة ضبط وضع
2615	settled	This applies to adult locusts, usually swarms, and means resting on vegetation or the ground rather than flying.	يطلق على الحشرات الكاملة للجراد الصحراوي، وعادة الأسراب، عند هبوطها بعد طيران أو العودة إلى سطح الأرض واستقرارها عليها أو على الكساء النباتي.	مستقر (عادة للسرب)
2616	severely restricted pesticide	Means a pesticide for which virtually all use has been prohibited by final regulatory action in order to protect human health or the environment, but for which certain specific uses remain allowed. It includes a pesticide that has, for virtually all use, been refused for approval or been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment.	المبيدات التي حظرت جميع استعمالاتها بقرار تنظيمي نهائي لوقاية صحة الإنسان أو البيئة، ولكن ما زال هناك ترخيص باستخدامها في بعض الأغراض. ويشمل ذلك أي مبيد رفضت الموافقة على جميع استخداماته أو تم سحبه من قبل الجهة المصنعة سواء من السوق المحلية أو سُحِب لمزيد من الدراسة أثناء عملية الموافقة المحلية وحيث يوجد دليل صريح على اتخاذ مثل هذا الإجراء لغرض.	المبيدات المُقيّدة بشدة
2617	sex determination (of adult locust)	The sex of an adult locust can be determined by examining the rear end of its abdomen. In the female, there are two short black hooks, these are ovipositors, and the male has no hooks. (see also ovipositor)	يمكن تحديد جنس الحشرة الكاملة للجراد بفحص نهاية مؤخرة البطن حيث يوجد في الأنثى زائدتين قصيرتان خطافيتي الشكل لونهما أسود، عبارة عن آلة وضع البيض، أما الذكور فلا توجد بها هذه الزوائد الخطافية. (انظر أيضا ovipositor)	تحديد الجنس (الشق) في حشرة الجراد الكاملة
2618	sex lure	A synthetic chemical (as opposed to a natural pheromone) that attracts one sex (usually the male) of an insect species. Sex lure can be used to control and monitor insect pests in Integrated Pest Systems.	مواد كيميائية مُصنعة (على عكس الفرومون الطبيعي) تقوم بجذب أحد الجنسين (عادة الذكر) لنوع من الحشرات. ويمكن استخدام المغريات أو الجاذبات الجنسية في مكافحة ورصد الآفات الحشرية ضمن نظم الإدارة المتكاملة للآفات.	مغري أو جاذب جنسي
2619	sex pheromone	Describing an intraspecific chemical messenger produced for the purpose of brining the two sexes together.	مادة كيماوية تُطلق بين أفراد نفس النوع بهدف جمع الذكور والإناث معاً.	فورمون جنسي (مادة جاذبة جنسية)
2620	sex ratio	Referring to the proportion of males to females, within a population.	عبارة عن عدد الذكور لكل مائة أنثى، أو عددها في كل مائة ولادة (فقس)، أو النسبة المئوية للذكور في العشيرة أو بصفة عامة نسبة الذكور إلى الإناث داخل العشيرة.	النسبة الجنسية أو المعدل الجنسي (الشقي)
2621	sexual dimorphism	This refers to differences between the sexes i.e. between males and females in size and other morphological characters.	اختلاف الشكل بين الجنسين، أي اختلاف الذكر عن الأنثى في الحجم وبعض الصفات الشكلية.	ثنائية الشكل الجنسي (الشقي)
2622	SG	Short for Schistocerca gregaria.		اختصار يشير إلى الجراد الصحراوي "شستو سركا جريجاريا"
2623	SGR	(see SG)		نفس معنى الاختصار "SG"
2624	shaft	A connecting rod between a power source and a pulley, gear or other contrivance to distribute such power.	عمود ربط، بين مصدر القدرة والبكرة أو الترس أو أي أداة ميكانيكية أخرى لتوزيع هذه القدرة.	عمود الإدارة محور الإدارة
2625	shear	The strain produced in a substance as its layers are shifted laterally over each other. In a gas/liquid interface this will produce corrugations on the liquid surface which develop until stripped off as droplets.	قوة إذا أخضع لها جسم من الأجسام عملت على جعل إحدى طبقاته تنزلق فوق الأخرى. وفي الغاز/ السائل فإن سطح التلاقي أو التماس سوف ينتج تموج أو تجعد على سطح المائع الذي يتقطع ويصبح على شكل قطيرات.	قص

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2626	sheath cell	Any cell enveloping another.	أي خلية تغلف الأخرى.	خلية غمدية
2627	shelf life	How long a pesticide can remain in storage before losing some of its effectiveness.	فترة الاختزان التي يظل فيها مبيد الآفات صالحا للاستعمال.	عمر التخزين مدة التخزين لمنتوج قبل تلفه
2628	shingling	A term used to describe the clumping or sticking together of plant foliage caused by the force of a liquid spray. Shingling prevents spray droplets from reaching all surfaces of the foliage, and may result in poor pest control.	يُستعمل لوصف تجمع أو التصاق المجموع الخضري للنبات مع بعضه بسبب قوة دفع سائل الرش. ويمنع تراكب أو تداخل المجموع الخضري مع بعضه وصول قطيرات الرش إلى جميع أسطحه. مما قد يؤدي إلى عملية مكافحة رديئة للآفات.	تداخل تراكب
2629	shock	The severe reaction of the human body to a serious injury, which can result in death if not treated (even if the actual injury was not a fatal one).	رد فعل عنيف في جسم الإنسان لأذى بالغ، الذي قد يؤدي إلى الوفاة إذا لم يكن هناك علاج (حتى ولو لم تكن طبيعة هذا الأذى قاتلة).	صدمة صدمة عصبية
2630	shock absorber	A device that absorbs or reduces shock effect on machines or their parts.	أي من عدة أدوات يُستعان بها على امتصاص الصدمات أو تخفيف أثرها على الآلات أو أجزائها.	مُخمِّد الصَدَمات ممتص الصدمات
2631	short take-off and landing (STOL)	A phrase used to describe a characteristic of certain aircraft that reduces the need for long runways. Also often includes the ability to land on unprepared surfaces rather than paved runways. This is one of the important characteristics of aircraft used for locust control since the aircraft often operate from rough, makeshift airstrips.	عبارة أو اختصار يستخدمان لوصف طائرة لها مقدرة على الإقلاع والهبوط في مدى قصير(لا تحتاج إلى مدرج طويل للإقلاع والحط). كما تمتلك القدرة أيضا على الهبوط على الأسطح غير الممهدة. ويُعد ذلك أحد الخصائص المهمة في الطائرات المستخدمة في مكافحة الجراد حيث أنها تعمل عادة من مهابط بديلة مؤقتة غير مستوية.	الإقلاع والهبوط القصيران
2632	short-term forecast (for locust)	For hours or days ahead. Used by staff already in the field to plan day-to-day activities, or by headquarters staff to start survey and control measures. Usually prepared and issued on request, or as supplements to medium-term forecasts.	أي لمدة ساعات أو أيام مقدما. ويستفيد من هذا النوع من التوقعات العاملين الميدانيين عند التخطيط اليومي لأنشطة الجراد، كما يستفيد العاملين في المركز الرئيسي عند اتخاذ القرار بشأن بدء عمليات المسح والمكافحة. وعادة يتم إعداد وإصدار التوقعات على المدى القصير بناءً على طلب أو كملحق للتوقعات على المدى المتوسط.	التوقعات على المدى القصير (بشأن الجراد)
2633	short term pesticide	Opposite to persistent pesticide, a pesticide chemical that breaks down almost immediately after application into nontoxic by products.	مبيد كيماوي غالبا ما يتكسر بعد وقت قصير من تطبيقه إلى نواتج غير سامة، وهو على عكس أنواع أخرى من المبيدات الثابتة (ممتدة التأثير).	مبيد آفات تأثيره قصير الأجل (غير ثابت)
2634	short wave	(see high frequency)	(انظر high frequency)	موجه قصيرة
2635	shovel	A hand tool for lifting and moving loose material such as gravel, sand or soil; usually consists of a curved container or scoop and a handle.	أداة يدوية تستخدم لرفع وتحريك المواد المفككة مثل الحصى أو الرمل أو التربة. ويتكون عادة من سطح مقوس كالمغرفة أو المجرفة ويد طويلة.	مِجْرَفة جاروف مِجْرَف

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2636	showers	Intermittent rainfall of short duration that falls from a cumulus cloud. Showers are characterized by the suddenness with which they start and stop, by the rapid change of intensity and usually by rapid change in the appearance of the sky. The solid or liquid water particles are usually bigger than the corresponding elements in other types of precipitation. (see precipitation)	رخات متقطعة من الغيث أو المطر لا يستغرق كل منها إلا وقتا قليلا، وتسقط من السحاب الركامي. وتتميز الرخات بالبداية والتوقف المفاجئين وبالتغير السريع في شدتها وفي مظهر السماء. وعادة تكون جزيئات الماء سواء على الصورة السائلة أو الصلبة أكبر منها في العناصر المناظرة في الأنواع الأخرى من التساقط. (انظر precipitation)	شُؤبُوب همرات وابل رخات زخَّات
2637	shut-off nozzle	A spray nozzle equipped with a valve for restricting flow.	بشبوري أو فُوهة رش مجهزة بصمام إيقاف للحد من أو التحكم في معدل التدفق أو تصريف سائل الرش.	بشبوري ذو صمام إيقاف فتحة رش مُتحكم بها فُوهة قطع
2638	sieving	Separation of particles according to their size by the use of test sieves.	فصل الجسيمات أو الحبيبات وفقا لأحجامها باستعمال غرابيل (مناخل) الاختبار، مثال ذلك، التحليل الميكانيكي للتربة.	غربلة
2639	sigmoid	Shaped like the letter S; the s-shaped growth curve representing development of either an individual organism or a population plotted graphically.		سيجمويد سيني ، شبيه بحرف S منحنى التوزيع الطبيعي
2640	signal word	A required word that appears on a pesticide label to designate the relative toxicity of the product, and what toxicity category it belongs to (i.e. "Danger-poison" for highly toxic compounds, "Warning" for moderately toxic, or "Caution" for slightly toxic).	كلمة ضرورية تظهر على بطاقة مبيد الآفات لبيان السمية النسبية للمنتج وتصنيفه من حيث درجة السمية (مثال ذلك، "خطر-سم" للإشارة إلى المركبات عالية السمية و"احذر أو تحذير" للمركبات ذات السمية المتوسطة "واحترس أو احتراس" للسمية الطفيفة.	كلمة (عبارة) تحذير للخطورة
2641	significant populations	A term applied to those swarming populations, in such gradations which are sufficiently large and stable to reach the next complementary seasonal area and breed there as swarms, giving rise to similarly notable or large populations which continue to expand the plague.	يشير المصطلح إلى عشائر الجراد الموجودة على شكل أسراب في صورة متداخلة ومتعاقبة، وتكون هذه العشائر كبيرة ومستقرة بالدرجة الكافية لكي تصل إلى المناطق الموسمية المكملة وتقوم بالتكاثر هناك على شكل أسراب مما يكون باعثا على ظهور عشائر كبيرة مشابهة تستمر في تطورها حتى الوباء.	عشائر ذات أهمية عشائر ذو دلالة
2642	signs of poisoning	Some evidence of exposure to a dangerous pesticide that could cause injury or death.	بعض الشواهد أو العلامات التي تظهر على المصاب نتيجة التعرض لمبيد آفات خطر والتي قد تشير إلى حدوث ضرر أو احتمال حدوث وفاة.	علامات التسمم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2643	silt	Refers to soil type composed of very fine sediment particles which are finer than sand and coarser than clay. It is one of suitable sites for egg laying by the Desert Locust. (see also siltation)	نوع من التربة يتكون من رسابة جزيئات دقيقة جداً أدق من الرمل وأخشن من الطين، ويُعد هذا النوع من التربة من المواضع المناسبة للجراد الصحراوي لوضع البيض. (انظر أيضا siltation)	سلت طَمْي غِرْيَن
2644	siltation	Referring to the build up of silt (fine particles of soil, rock, mud, clay, dirt) that is suspended in rivers or other bodies of water. (see also silt)	تكوين السلت أو الغرين (جزيئات دقيقة من التربة والصخور والطين والصلصال والأتربة التي تتعلق في الأنهار أو المسطحات المائية الأخرى). (انظر أيضا silt)	ترسب الغرين غَرْيَنه
2645	simple	Means unmodified, not complicated, not forked, toothed, branched or divided.	غير متحور أو مشقوق أو مُسنن أو متفرع أو مقسم ويشيع استخدام هذه الكلمة في الحشرات لوصف بعض أعضاء أجسامها كما يستخدم في وصف الآلات للدلالة على أنها تتكون من الأجزاء الأساسية.	بسيط غير مركب أو معقد
2646	simple eye	(see ocellus)	(انظر ocellus)	عين بسيطـة
2647	simple metamorphosis	A term used to describe a type of metamorphosis in which the wings (when present) develop externally during the immature stage, and there is no prolonged resting stage preceding the last moult. It includes three stages i.e. egg, nymph, and adult. Also known as gradual or partial metamorphosis, and paurometabolous development.	تحول أو تغاير في الأطوار أثناء النمو خلال دورة الحياة، حيث تنمو الأجنحة (إن وجدت) خارجيا أثناء الطور غير الناضج ولا يوجد طور راحة طويل يسبق الانسلاخ الأخير، أي تمر بطور البيضة والحورية والحشرة الكاملة. ويعرف هذا النوع من التحول أيضا بالتحول أو التشكل التدريجي الناقص.	تبدل / تحول شكلي/ تطور بسيط
2648	single sideband radio (SSB)	A type of radio used to transmit for long distance.	نوع من اللاسلكي يستخدم في الإرسال لمسافات طويلة.	إرسال لاسلكي بنطاق جانبي مفرد
2649	sinus (of circulatory system)	A recess; cavity; hollow space.		جيوب (تجاويف) دموية
2650	sister group	The taxonomic group most closely related to another taxonomic group.	مجموعة تقسيمية ترتبط ارتباطا وثيقا بمجموعة تقسيمية أخرى.	مجموعة شقيقة
2651	site	Locations or areas of actual pest infestation. Each site should be treated specifically or individually.	يقصد به مناطق أو مواضع الإصابة الفعلية بالآفات. وينبغي معاملة كل موضع على حدة أو على وجه التخصيص.	موضع موقع مكان
2652	site of action	A susceptible location within the tissues in or on the body of the target pest where a pesticide acts once reaches it (e.g. nervous system).	موضع حساس بداخل الأنسجة في أو على جسم الآفة المستهدفة حيث يعطي المبيد تأثيره بمجرد وصوله إليها (أي الجهاز العصبي).	مكان التأثير موضع الفعل (للمبيد)
2653	size distribution	The distribution of the particles of a solid material amongst a given series of size ranges.	توزيع جزيئات أو جسيمات المادة الصلبة بين سلسلة من نطاقات محددة للأحجام.	توزيع حجمي (تبعا للحجم)
2654	size range (of dusts)	Lower and upper limits in size of a solid material.	الحدود الدنيا والقصوى لأحجام جسيمات أو حبيبات المادة الصلبة (مسحوق التعفير).	مدى الأحجام (للمساحيق)
2655	skeletal muscles	In insects, a muscle that stretches across the body wall and serves to move one segment on another.	في الحشرات، العضلات التي تمتد عبر جدار الجسم وتعمل على تحريك أحد العقل على الأخرى.	عضلات هيكلية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2656	skeleton	Supportive shell.		هيكل (عظمي) هيكل دعامي
2657	SLN	(see special local needs registration)	(انظر special local needs registration)	اختصار يشير إلى "التسجيل بناء على الحاجة المحلية الخاصة"
2658	slurry	A thick suspension of finely divided substance in a liquid (e.g. silica gel in water).	محلول عالق ثخين القوام لجزيئات دقيقة جدا في وسط سائل (مثل السليكاجيل في الماء).	رَوْبَه مُلاط خليط كثيف
2659	small (size of hopper band or swarm)	A hopper band with a size of 25-2500 m2 or a swarm with a size of 1-10 km2	يطلق لفظ "صغير" على مجموعة الحوريات التي يتراوح حجمها من 25-2500 م2 أو السرب الذي يتراوح حجمه من 1-10 كم2.	صغير (حجم مجموعة الحوريات أو السرب)
2660	smell	In insects, olfactory sense, the detection of air-borne chemicals.	في الحشرات، حاسة الشم (الرائحة)، كشف المواد الكيماوية المحمولة مع الهواء.	الشم حاسة الشم
2661	SNS	(see sympathetic nervous system)	(انظر sympathetic nervous system)	اختصار يشير إلى "الجهاز العصبي السمبثاوي"
2662	soaring	A term used in connection with locust flight and means maintaining or gaining height or speed in unpowered flight, by the utilization of the atmosphere movements i.e. upcurrents or wind gradients.	اصطلاح يتعلق بطيران الجراد، ويشير إلى الاحتفاظ بارتفاع الطيران أو زيادته دون جهد أو قدرة دافعة من الحشرات نفسها، وإنما بواسطة التيارات الهوائية الصاعدة أو بتأثيرات ممالات الريح فيستمر الطيران دون تناقص الارتفاع.	ارتفاع تحليق
2663	soil mobility	A variable characteristic of a pesticide, based on its chemical nature. Highly mobile pesticides leach rapidly through the soil and may contaminate ground water. Immobile pesticides or those with low soil mobility remain tightly attached to soil particles and are resistant to leaching.	خاصية متباينة في مبيدات الآفات فهي تعتمد على طبيعتها الكيميائية. والمبيدات عالية الحركة أو التنقلية نجدها ترتشح بسرعة خلال التربة، وقد تلوث المياه الأرضية. أما المبيدات عديمة القابلية للحركة أو تلك التي لها تنقلية قليلة في التربة نجدها مرتبطة بجزيئات التربة بشدة ومقاومة للتسرب.	حركية أو تنقلية المبيدات في التربة
2664	solar radiation	The total electromagnetic radiation emitted by the sun.	إجمالي الإشعاع الكهرومغناطيسي المنبعث بواسطة الشمس.	الإشعاع الشمسي
2665	solitaricolour	Showing types of coloration associated with prolonged solitarious behaviour. In the case of hopper, characteristically green, occasionally brown, without black patterns; in the case of adults predominantly grayish brown, occasionally greenish, may be faintly tinged with pink shortly after fledging or with yellow when mature, but not predominantly deep pink or bright yellow.	حيث يظهر على الحشرة طراز التلوين المرتبط بالمعيشة الانفرادية والسلوك الانعزالي الطويل الأمد. وفي حوريات الجراد الصحراوي يكون اللون أخضر، وفي حالات قليلة يكون بنياً، دون أي بقع سوداء. وفي الحشرات الكاملة يغلب اللون البني/الرمادي وأحيانا تكون الحشرة مُخضرة أو مشوبة بالحمرة الخفيفة في أعقاب الانسلاخ الأخير. وغالبا لا يتغير اللون عند النضج الجنسي ولكن قد يشوبه صفرة خفيفة. ولا يغلب على الحشرة الكاملة بأي حال اللون الأحمر الزاهي أو القاني ولا اللون الأصفر الزاهي.	انعزالي أو انفرادي اللون ذو تلوين انفرادي أو انعزالي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2666	solitariform	Showing morphometric characteristics associated with prolonged solitarious behaviour. Term recommended for use only with reference to numerical criteria which an author may prefer: Morphometric ratio Males 3.75 and over *F/C Females 3.85 and over Males 2.025 and under *E/F Females 2.075 and under Female E/Male E 1.17 – 1.24 *C = Width of head (caput); E = Length of forewing (elytron); F = Length of hind femur of the rear leg (see also gregariform)	أي ذات الشكل المميز للسلالة الانفرادية، حيث تكون الخصائص المترية (المورفومترية) للأعضاء مرتبطة بسلوك انعزالي طويل الأمد. ويفضل عدم استعمال هذا الاصطلاح إلا استناداً إلى قيم عددية كالمقاييس المدونة أدناه والتي أعطاها بعض الباحثين حيث يمكن الاستناد إليها كمرجع وليست كحدود فاصلة، كما يمكن الرجوع إلى أية مقاييس أخرى مدونة يفضلها الباحث. نسبة القياسات ذكر 3.75 وأكثرF/C* أنثى 3.85 وأكثر ذكر 2.025 وأقل* E/F أنثى 2.075 وأقلأنثى /E ذكر1.24 - 1.17 E* حيث أن C = عرض الرأس وE= طول الجناح الأمامي وF= طول الفخذ الخلفي للرجل الخلفية. (انظر أيضا gregariform)	انفرادي أو انعزالي الشكل ذو الشكل الانفرادي أو الانعزالي
2667	solitarigest	Locust, showing solitarious behaviour, i.e. no mutual reaction occurring. It is used to avoid confusion that may result from loose extension of terms describing colour and form. For example, locusts with gregarious morphmetrics but solitarious behaviour would be called gregariform and solitarigest.	تتميز بالسلوك الانفرادي وتعيش منعزلة ومنفردة (لا يحدث بينها استجابات أو ردود أفعال متبادلة). وقد وضع هذا المصطلح لتجنب البلبلة وعدم الوضوح التي قد تنشأ من استعمال الاصطلاحات الفضفاضة التي تصف اللون والشكل. مثال ذلك، الجراد ذو القياسات التجمعية والسلوك الانفرادي يمكن أن يطلق عليه جراد تجمعي الشكل وانفرادي السلوك.	ذو سلوك انعزالي أو انفرادي
2668	solitarious	A descriptive term for the Desert Locust individuals that live mostly separately from each other. They are usually drab coloured, brown or gray as immature adults and pale yellow as mature adults.	اصطلاح يصف أفراد الجراد الصحراوي التي تعيش متباعدة ومستقلة عن بعضها البعض. وفي العادة يكون لونها رمادي أو أسمر فاتح، والحشرات الكاملة غير الناضجة لونها بنياً أو رمادي أما الناضجة فلونها أصفر باهت.	انعزالي انفرادي منفرد
2669	solitarious phase	Formerly phase solitaria. Extreme phase status (holophase) related to solitaries of gregariapt species showing chromatic (chromatophase) and morphological (morphphase) patterns of insects living as sparse for several generations.	كامل المظهرالأقصى لأنواع الجراد ذات القدرة التجمعية من ناحية التلوين والصفات والسلوك ومترية الأعضاء لأفراد النوع المعتزلة التي عاشت شتيتة هي وأسلافها لعدد من الأجيال.	الطور أو المظهر الانفرادي الطور الانعزالي
2670	soluble	A substance that dissolves completely in a liquid.	مادة تذوب تماما في سائل.	ذواب قابل للذوبان ذؤوب
2671	soluble powder (SP)	A pesticide formulation where the active ingredient and all inert ingredients completely dissolve in water to form a true solution.	مستحضر من مبيدات الآفات الذي تذوب مادته الفعالة وكل المواد الخاملة الإضافية في الماء وتُكَوّن محلول حقيقي.	مسحوق قابل للذوبان
2672	solubility	The ability of a chemical to dissolve in another chemical or solvent; a measure of the amount of substance that will dissolve in a given amount of another substance.	قابلية المادة الكيميائية للذوبان في مادة كيميائية أخرى أو مذيب. وأيضا يشير الاصطلاح إلى قياس كمية المادة التي تذوب في كمية معلومة من مادة أخرى.	الذوبانية القابلية للذوبـان
2673	solution	This term applies to a homogeneous mixture in which one or more substances are completely dissolved in another substance (usually a liquid) without a chemical change taking place. This type of mixture is characterized by the absence of separation or settling. Example: sugar in water.	مخلوط متجانس فيه تذوب مادة أو أكثر ذوبانا تاما في مادة أخرى (عادة سائل) دون حدوث تغير كيميائي. ويتميز هذا النوع من المخاليط بعدم حدوث انفصال أو ترسيب، ومثال ذلك، محلول السكر في الماء.	محلول

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2674	solvent	A liquid capable of dissolving certain substances forming a true solulution, i.e. aromatic petroleum derivatives.	سائل له المقدرة على إذابة مواد معينة مُكوناً محلولاً حقيقياً، مثل المشتقات البترولية العطرية (الأروماتية).	المادة المذيبة المذيب
2675	soma (pl., somata)	The cell body of a neuron.	جسم الخلية في العصبون (الخلية العصبية).	جسم
2676	somat-	Prefix meaning body.		بادئة معناها: جسم، جسد، بدن
2677	some (hoppers or adults)	Enough nongregarious hoppers or adults present for mutual reaction to be possible but no ground basking groups seen; 1-20 locusts per 400 m by using foot transect technique or 25-500 locusts/hectare. (see also scattered, low numbers)	تواجد بعض أعداد من الحوريات أو الحشرات الكاملة الغير تجمعية من الجراد الصحراوي بالدرجة الكافية لحدوث استجابات متبادلة (كردود أفعال)، ولكن لا تشاهد هذه الأفراد في جماعات أرضية للتشمس. وتتراوح هذه الأعداد من 1-20 جرادة في 400 متر عند إجراء المسح مشيا على الأقدام في مسار محدد أو من 25-500 جرادة/ هكتار. (انظر أيضا low numbers , scattered)	بعض (حوريات أو حشرات كاملة)
2678	somite	(see metamere)	(انظر metamere)	عقلة (قطعة) جسمية
2679	SOP	Acronym for Standard Operating Procedures. (see Standard Operating Procedures for: mobile teams radio communication, field stations radio communication, aerial survey and control, ground control, ground survey)	(انظر Standard operating procedures for mobile teams radio communication, field stations radio communication, aerial survey and control, ground control, ground survey)	اختصار يشير إلى "إجراءات العمل النموذجية"
2680	sound producing organs	(see stridulation)	(انظر strconceptulation)	أعضاء منتجة للصوت
2681	southern oscillation	A fluctuation in the atmospheric circulation, in particular over the tropical areas of the Pacific and Indian oceans, which is associated with rainfall over a wide area of the Pacific.	تراوحات في دوران أو سريان الجو، وعلى الأخص فوق المناطق الاستوائية للمحيطين الهندي والهادي والتي يصحبها سقوط أمطار فوق منطقة شاسعة من المحيط الهادي.	التذبذب أو الترجُح الجنوبي
2682	SP	(see soluble powder)	(انظر soluble powder)	اختصار يشير إلى "مسحوق قابل للذوبان"
2683	space spray	This term, used largely in flying insects control, implies filling the air with suspended droplets of insecticide so that flying insects will collect these droplets on their bodies as they fly through the treated space.	يستخدم هذا الاصطلاح بصفة رئيسية في مكافحة الحشرات الطائرة، ويتضمن ملء الهواء بقطيرات من المبيد الحشري المعلقة بحيث تلتقطها على أجسامها أثناء طيرانها خلال الحيز المعامل.	الرش
2684	spark plug	A device that creates electric spark across its points to ignite the fuel air mixture inside the cylinder.	أداة تقوم بتوليد شرارة كهربائية تبدأ بإشعال خليط الوقود والهواء داخل الاسطوانة.	شمعة اشتعال (بالشرر) شمعة شرر
2685	spasticity	Excessive tension of muscles characterized by rigidity and increased reflexes.	شد زائد في العضلات يتسم بالتيبس والأفعال الانعكاسية الزائدة.	الإصابة بالشلل التشنجي
2686	spatial	Pertaining to distribution, distance, direction, areas and other aspects of space on the Earth's surface. This term is often used instead of "geographic" but, spatial has broader meaning encompassing the term geographic.	يتعلق بالتوزيع والمسافة والاتجاه والمناطق والمظاهر الأخرى للفضاء على سطح الأرض. وعادة يُستخدم هذا الاصطلاح محل "geographic"، غير أن "spatial" يحمل معاني أوسع ويضم المصطلح "geographic".	حيزي فراغي فضائي مكاني

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2687	spatial resolution	Used in remote sensing to describe the smallest visible ground unit discernible in an image. For example, imagery from Landsat TM satellite has a spatial resolution of 30m, which means that each pixel in the image has a ground size of 30×30m. This means that an object smaller than 30m across will not be visible as an individual object on that image.	اصطلاح يستعمل في الاستشعار من بُعد لوصف أصغر وحدة أرضية يمكن رؤيتها وتمييزها في الصورة. مثال ذلك، صورة القمر الاصطناعي لاندسات بالماسح (TM) لها قدرة تمييز تصل 30 متراً ، ويعني ذلك أن كل بكسل (عنصر الصورة) له حجم أرضي يبلغ 30×30 متر. ويشير ذلك إلى أن الأشياء التي تقل عن 30متر لا يمكن رؤيتها بمفردها على الصورة.	قدرة التمييز المكاني
2688	spatula	A tool which is rounded and broad at the top, attenuate at base.	أداة مستديرة عريضة في الطرف مستدقة في القاعدة.	مِلوَقة
2689	spatulate	Widened and rounded apically, attenuate to base. Spoon-shaped	في شكل الملعقة – عريض الطرف ضيق القاعدة ومفلطح.	ملعقي الشكل
2690	special local needs registration (SLN)	The registration of a pesticide for treatment of a local or specific pest problem where no registered pesticide is available. This is done by EPA.	تسجيل أحد مبيدات الآفات لاستخدامه في معالجة مشكلة آفة معينة أو محلية حيث لا يكون هناك مبيدات مسجلة ومتاحة تفي بهذا الغرض. ويتم ذلك عن طريق وكالة حماية البيئة (EPA).	التسجيل بناء على الحاجة المحلية الخاصة
2691	species	A group of individuals or populations similar in structure and potentially capable of interbreeding and producing fertile offspring. They are different in structure from other such groups and do not interbred with them, e.g. gregaria is the species of the Desert Locust Schistocerca gregaria (Forskal).	مجموعة من الأفراد أو الفئات متشابهة في التركيب والوظيفة ويمكنها أن تتناسل بعضها مع بعض وينتج عنها نسل خصب. وهي تختلف في التركيب أو الوظيفة أو فيهما معا عن غيرها من المجموعات المشابهة لها والتي عادة لا تتناسل معها. ومثال ذلك ، جريجاريا gregaria هو النوع في الجراد الصحراوي شستوسركا جريجاريا.	نــوع
2692	specific gravity	A ratio of the density (mass per unit volume) of any substance to the density of another substance which is used as a standard. For instance, water as the standard for all liquids. The density of water is about 1 gram per cubic centimeter (g/cc), materials of specific gravity less than 1.0 will float and those have specific gravity greater than 1.0 will sink. Knowing the specific gravity is important for cleaning up the spilled pesticides and fire fighting in some cases.	نسبة كتلة جسم أو سائل إلى كتلة من الماء مساوية له في الحجم عند 4 درجة مئوية، أو نسبة كتلة الغاز إلى كتلة من الهواء أو الهيدروجين مساوية له في الحجم تحت ظروف معينة من الحرارة والضغط. وتفيد معرفة الكثافة النوعية للمواد في تنظيف مبيدات الآفات المنسكبة ومكافحة النيران.	الثقل النوعي الوزن النوعي
2693	specificity	The property of a pesticide that acts only on a single or small number of pest species.	خاصية في مبيد الآفات تجعله يؤثر فقط على نوع واحد فقط أو عدد محدود من الآفات.	التخصص مُخصص لشيء محدد
2694	spectral	Of or relating to a spectrum; a descriptor for radiometric quantities or measurements which have a limited wavelength range.	واصفه للكميات الإشعاعية أو قياساتها التي لها نطاق محدود من الأطوال الموجية.	ذو علاقة بالطيف طيفي
2695	spectral resolution	The ability of sensing system to differentiate between electro-magnetic radiation of different wavelengths.	قدرة جهاز الاستشعار على التمييز بين الإشعاعات الكهرومغناطيسية للأطوال الموجية المختلفة.	قدرة التمييز الطيفي
2696	spectroradiometer	Instrument for measuring radiance and/or irradiance spectrally, i.e. as a function of wavelength; instrumentation to measure radiation and temperature for plant growth.	جهاز لقياس شدة الطاقة الإشعاعية طيفيا، وأيضا لقياس الطاقة الإشعاعية والحرارة المتعلقة بنمو النبات.	مقياس الإشعاعية الطيفية
2697	spectrum width	A term used to describe the range of droplet sizes that produced by a spray equipment, (no commercial sprayer can produce uniformly sized drops). This range is called droplet spectrum which can be wide (contains many different droplets sizes) or narrow (contains droplets of approximately the same size). The latter is the best for ULV spraying.	اصطلاح يستعمل لوصف المدى الذي تقع فيه أحجام القطيرات التي تنبعث من آلة الرش (ولا توجد آلة رش على المستوى التجاري يمكنها أن تنتج قطيرات رش متجانسة تماما). ويُطلق على هذا المدى طيف القطيرات، الذي قد يكون واسعا (يحتوي على أحجام كثيرة مختلفة من القطيرات) أو ضيقا (يحتوي على قطيرات أحجامها متماثلة إلى حد كبير). ويُعد المدى الضيق هو الأفضل للرش بالحجوم المتناهية في الصغر لرش مستحضراتULV المستخدمة في مكافحة الجراد.	مدى أو نطاق طيف الرش نطاق طيف القطيرات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2698	speed of action	How fast a pesticide causes injury or kills the pest after exposure e.g. organophosphate and carbamate are quite fast-acting (2-8 hrs).	مقدار السرعة التي يؤثر بها مبيد الآفات ويتسبب في ضرر أو قتل الآفة بعد تعرضها له، مثال ذلك، المبيدات العضوية الفسفورية والكاربامات تُعد من المبيدات سريعة الفعل (2-8 ساعات).	سرعة الفعل أو التأثير
2699	spermatheca (pl., spermathecae)	The saclike organ in female that receives and stores the sperm from the male. In locust, it is a swollen oval sac about 2 mm long, milky in appearance before copulating but acquiring a silvery colour after copulation because of the presence of sperm.	تركيب في الأنثى يشبه الكيس وظيفته تخزين الحيوانات المنوية بعد استقبالها من الذكر. والمستقبلة المنوية في الجراد عبارة عن كيس كبير منتفخ بيضاوي الشكل يصل طوله إلى 2 مم مظهره لبني قبل التزاوج، غير أنه يكتسب اللون الفضي بعد التزاوج بسبب وجود الحيوانات المنوية.	قابلة منوية مستودع أو مخزن منوي
2700	spermathecal gland	A tabular gland of the spermtheca, producing nourishment for sperm stored in the spermatheca.	غدة مسطحة للقابلة المنوية تنتج مواد غذائية للحيوانات المنوية المخزنة في المستودع المنوي.	غدة المحفظة المنوية
2701	spermatogenesis	The production of sperm cells.	عملية إنتاج خلايا الحيوانات المنوية في الذكر البالغ.	دورة تكوين الحيوانات المنوية
2702	spermatogonium	A primary germ cell of the male.	خلية مُنشِئة (جرثومية) أولية في الذكر.	أمهات المني الخلية الأمية للخلايا الجرثومية (المنوية)
2703	spermatophore	A sac carrying sperm produced by the locust male. It is a transparent structure, tubular in form and is built up by the secretion of the male genital accessory glands during copulation which generally takes several hours.	كيس يحمل الحيوانات المنوية ينتجه ذكر الجراد. وهو تركيب اسطواني شفاف الشكل تفرزه الغدد التناسلية المساعدة أثناء التزاوج، ويستغرق ذلك في العادة عدة ساعات.	حامل النطفة (كيس منوي) مستودع منوي
2704	spermatozoon (pl., spermatozoa)	The mature male sexual cell or sperm cell whose function is the fertilization of the egg.	الخلية الجنسية الناضجة في الذكر ووظيفتها إخصاب البيضة.	حيوانات منوية مُذنبة نطفة مذكرة
2705	spillage	The leaking, running over, or dripping of any chemical.	تسرب أو طفح أو انسكاب أو تقطر مادة كيميائية.	إراقة اندلاق انسكاب
2706	spina	An internal apodeme of the intersegmental sternal plate on the spinasternum of the thorax.	نتوء داخلي للصفحة الاسترنية بين العُقلية على الاسترنة الشوكية البطنية في الصدر.	شوكة أو نتوء داخلي
2707	spinasternum (of metathorax)	A small plate behind the basisternum and associated closely with the first abdominal segment.	صفيحة صغيرة خلف الاسترنة القاعدية وترتبط ارتباطا وثيقا بالعقلة البطنية الأولى.	صفحة استرنية بينية (للصدر الخلفي)
2708	spinasternum (of prothorax)	A part from the sternum of the prosternum or prothorax composed of two oval plates meeting along the mid-ventral line.	جزء من استرنة الصدر الأمامي، تتكون من صفيحتين بيضاويتين تلتقي على امتداد الخط البطني الوسطى.	صفحة استرنية بينية (للصدر الأمامي)
2709	spindle-shaped	Means elongate and cylindrical, thickened in the middle and tapering at the ends.	طويل اسطواني غليظ من الوسط ويستدق عند الطرفين.	مغزلي الشكل
2710	spine	A rigid multicellular unjointed cuticular extension, often thornlike, e.g. tibia of the fore and hind legs of the Desert Locust has two rows of such spines.	زائدة في شكل الشوكة عديدة الخلايا وشديدة الصلابة تخرج من جدار الجسم مثال ذلك، ساق الرجل الأمامية والخلفية للجراد الصحراوي بها صفين من مثل هذه الأشواك.	شوكة نتوء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2711	spiracle	An external opening in the cuticle connecting with the tracheal system through which diffusion of gases occur. The aperture is controlled by the action of muscles. The spiracles are paired structures on most segments (in locust, there are two pairs of spiracles in the thorax and eight in the abdomen) that open and close with the ventilatory rhythm.	فتحات خارجية في الجليد (الكيوتكل) تتصل بالجهاز القصبي أو التنفسي، التي من خلالها يحدث انتشار الغازات. والثغر التنفسي عبارة عن شق بيضاوي ذو شفتين متصلبتين، الخلفية منهما متحركة، ويؤدي إلى دهليز يتصل بالقصبة الهوائية، ويتم التحكم في الثغر بواسطة فعل العضلات، حيث تفتح وتقفل في إيقاع منتظم للتهوية. وتوجد الفتحات التنفسية في أزواج على معظم حلقات الجسم (ففي الجراد يوجد زوجان من الثغور التنفسية في الصدر وثمانية أزواج بالبطن).	ثغر تنفسي فتحة تنفسية متنفسات
2712	spiracular plate	A platelike sclerite next to or surrounding a spiracle.	صليبة تشبه الصفحة تقع بالقرب من الثغر التنفسي أو تحيط به.	صفيحة الثغر التنفسي
2713	spiracular trachea	The short, usually unbranched trachea arising directly from the spiracle.	قصبة هوائية قصيرة في العادة غير متفرعة تنشأ مباشرة من الثغر التنفسي.	القصبة الهوائية للثغر التنفسي
2714	spontaneous take-off	A term used to describe take-off a locust swarm in absence of any disturbance.	اصطلاح يستعمل لوصف سرب الجراد عندما يقلع دون إزعاج.	إقلاع ذاتي أو طبيعي
2715	sporangiophore	A hypha which bears a sporangium.	خوط (خيط) فطري يحمل مبوغة.	حامل الحافظة البوغية حامل المبوغة
2716	sporangium	The fungal structure containing spores.	تركيب فطري يحوي الأبواغ.	حافظة بوغية مبوغة
2717	sporation	The production of fungal spores.	تكوين الأبواغ الفطرية.	تَبَوُّغ
2718	spore	A reproductive structure, consisting of one or more cells produced by fungi (and other organisms) that can develop a new fungus colony through dispersal spores; also a stage of bacteria that can resist unfavorable conditions to facilitate their survival.	تركيب للتكاثر يتكون من خلية أو أكثر ينتجها الفطر (وكائنات أخرى) ينشأ عنها مستعمرة جديدة من الفطر عن طريق الأبواغ المنتشرة. ويشير أيضا إلى طور من البكتريا له القدرة على مقاومة الظروف غير الملائمة لتمكينه من البقاء حيا.	بـوغ بوغـة
2719	sporocyst	A structure containing spores.	تركيب يحتوي على الأبواغ.	كيس بوغي كيسة بوغية
2720	sporophore	A structure that bears spores.	أي تركيب يحمل أبواغاً.	حامل بوغي
2721	SPOT (satellite)	A civilian Earth observation programme, sponsored by the French government with support from Belgium and Sweden. A single spot satellite provides complete coverage of the Earth every 26 days and process images with a resolution of up to 10m. Spot imagery has a wide range of applications including agriculture. (see SPOT-VGT)	برنامج فضائي مدني للمراقبة الأرضية تحت رعاية الحكومة الفرنسية ودعم من بلجيكا والسويد. ويوفر القمر الاصطناعي المفرد تغطية شاملة للأرض كل 26 يوم وصور دقة تمييزها تصل إلى 10متر. ويستفاد من الصور المستقاه من القمر اسبوت في تطبيقات عديدة تتضمن الزراعة. (انظر SPOT-VGT)	القمر الاصطناعي أسبوت

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2722	spot treatment	This one of the different types of ULV spray strategies used on locust control which involves finding and spraying individual hopper bands. Using portable or vehicle mounted sprayers a suitable for such small targets.	إحدى استراتيجيات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر المستخدمة في مكافحة الجراد والتي تتضمن محاولة العثورعلى مجموعات حوريات الجراد كل على حدة والقيام برشها. واستخدام آلات الرش المحمولة بواسطة أشخاص أو على مركبة تكون مناسبة لمثل هذه الأهداف الصغيرة.	معاملة أو معالجة فورية معاملة مباشرة
2723	SPOT-VGT	One of the common satellites relevant to locust work that characterizes by global coverage, a spatial resolution of 1x1 km and high frequency (daily). SPOT-VGT (vegetation) has been used for the continual monitoring of ecological conditions in locust habitats since the mid 1990s but more recently, it is has been replaced with MODIS imagery. (see also MODIS)	أحد الأقمار الاصطناعية الشائعة المتعلقة بأعمال الجراد، ويتميز بتغطية شاملة وقدرة على التمييز المكاني تبلغ 1×1 كم وتكرار عالي لمعطياته الفضائية (يوميا). ويستخدم القمر اسبوت-VGT في الرصد المستمر للظروف البيئية في مواطن تواجد الجراد منذ منتصف التسعينيات، إلا أنه مؤخراً حل محله استخدام جهاز علمي لقياس الإشعاعية الطيفية للتصوير ذو التمييز المتوسط (MODIS imagery). (انظر أيضا MODIS)	القمر الاصطناعي الفرنسي اسبوت الكساء النباتي
2724	spotter aircraft	A plane used for finding and determining the GPS coordinates of the locust targets that can be treated by a spray aircraft. Helicopters are also used as spotters and have the added advantage of being able to land and confirm a potential control target.	طائرة تستعمل في العثور على الأهداف المختلفة من الجراد وتحديد إحداثياتها بواسطة جهاز تحديد المواقع (GPS) عندئذ تقوم طائرة الرش بعمليات المكافحة. وتستخدم أيضا الطائرات المروحية (الهليكوبتر) كطائرات استكشاف نظراً لتميزها بالقدرة على الهبوط عموديا والتأكد من الأهداف المحتملة لمكافحتها.	طائرة استكشاف أو استطلاع
2725	spray	This refers to a mixture of a pesticide with water or other liquid applied in tiny droplets. Also, dispersion of a liquid in the form droplets suspended in air.	مخلوط من مبيدات الآفات والماء أو سائل آخر يستخدم على صورة قطيرات دقيقة. ويشير أيضا إلى انتشار السائل على شكل قطيرات معلقة في الهواء.	الرشاش (الرذاذ الخارج من جهاز الرش) رش (سائل)
2726	spray boom	A long structure on which are fixed several spray nozzles in a raw. It is used to extend the area of coverage of a single operation.	تركيب أو أنبوب طويل تثبت عليه بشابير أو منافث الرش في صف. ويستعمل لبسط المساحة التي يغطيها الرش (عرض مجر الرش) في مشوار الرش الواحد.	حامل بشابير (منافث) الرش ذراع الرش
2727	spray concentrate	A liquid formulation of pesticide that is diluted with another liquid (usually water or oil) before using. Also refers to ULV formulation, which used usually without dilution.	مستحضر سائل من مبيد للآفات يتم تخفيفه بسائل آخر (عادة ماء أو زيت) قبيل الاستعمال. ويشير الاصطلاح أيضا إلى المستحضرات المركزة للرش بالحجوم المتناهية في الصغر، والتي تستخدم في العادة بدون تخفيف.	مركزات للرش (مبيدات)
2728	spray deposit	The amount of pesticide chemical that remains on a target surface after the droplets have deposited and dried on the surface.	كمية مبيد الآفات الكيماوي التي تصل وتستقر على السطح المستهدف (المُعامل) على شكل قطيرات بعد رش المبيد.	راسب الرش
2729	spray drift	Movement of airborne spray droplets beyond the target area, i.e. the portion of spray that is not deposited within the intended area.	تحرك قطيرات الرش المحمولة بواسطة الهواء إلى ما وراء المنطقة المستهدفة، أي تلك الجزء من الرش الذي لم يرسب داخل المنطقة المعنية.	انجراف الرش
2730	spray gun	A short, hollow hand-operated rod with a nozzle, used for applying and directing sprays.	أنبوب أو قضيب قصير أجوف به بشبوري (فوهة) يعمل يدويا، ويستخدم في تطبيق وتوجيه سائل الرش.	مدفع رش مسدس الرش
2731	spray height	The distance between the target being treated and the spray atomizer.	المسافة بين الهدف الذي يتم معاملته ومجزئ (بشبوري) الرش.	ارتفاع الرش
2732	spray helmet	A headpiece which covers the head of the operator and protects the eyes, nose, etc., from drifting spray.	غطاء للرأس يستخدمه عامل الرش لوقاية الوجه والعيون والأنف..الخ) من رذاذ الرش المتطاير.	خُوذة رش
2733	spray monitoring form	(see FAO spray monitoring form)	(انظر FAO spray monitoring form)	استمارة منظمة الأغذية والزراعة لرصد عمليات الرش

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2734	spray nozzle	An attachment on the end of a sprayer extension tube that breaks up spray liquid into fine drops. (see also nozzle, atomizer)	ملحق في نهاية ذراع التطويل بآلة الرش يُستخدم في تجزيئ سائل الرش إلى قطيرات صغيرة. (انظر أيضا nozzle و atomizer)	بشبوري رش فوهة أو منفث رش
2735	spray physics	The science concerned with the atomization of pesticide spray liquids, the equipment used in spray systems and behaviour of spray droplets when they have been released from spray equipment.	علم يهتم بدراسة تجزئة أو ترذيذ سوائل الرش من مبيدات الآفات وكذلك أجهزة الرش المستخدمة في النظم المختلفة للرش وسلوك قطيرات الرش المنبعثة منها.	فيزياء أو طبيعة الرش
2736	spray pump	Any pump used for pressurizing spray material to deliver through the spray nozzle with force sufficient to achieve the desired break up.	أية مضخة تستعمل لتكييف ضغط سائل الرش لدفعه خلال البشبوري (فوهة المرش) بالقوة الكافية لإحداث التجزئة أو الترذيذ اللازم للحصول على أحجام القطيرات المطلوبة.	مِضخة رَش
2737	spray recovery	A term applied mainly to aerial applications, usually expressed as a percentage of the quantity of spray actually emitted per unit area treated and is the amount of actual deposit of the spray found impacted on the target. This gives a measure of the efficiency of the operation since the remainder will be lost by evaporation and/or drift. Less recovery maybe achieved when using spray mixture prepared with water than that of ULV oil-based formulations which are much less volatile than water.	يشيع استعمال هذا الاصطلاح في مجال تطبيقات الرش الجوي باستخدام الطائرات. وفي العادة يتم التعبير عنه كنسبة مئوية لحجم الرش الفعلي المنبعث من جهاز الرش لوحدة المساحة المعاملة والذي رسب بالفعل واستقر على سطح الهدف المراد معاملته. ويعطي ذلك معيارا لكفاءة عملية الرش نظرا لاحتمال فقد المتبقي عن طريق التبخير و/أو الانجراف. وقد تكون عملية استعادة أو استرجاع الرش على نحو أقل عند استخدام مخلوط رش تم تجهيزه بالماء عنها عند استعمال مستحضرات المبيدات للرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) ذات القاعدة الزيتية حيث تكون أقل تطايرا إلى حد بعيد مقارنة بالماء.	استعادة أو استرجاع الرش
2738	spray spectrum	A term used to describe the nature of a spray droplet cloud in terms of the range of droplet diameters present. (see also droplet spectrum)	اصطلاح يستعمل لوصف طبيعة سحابة قطيرات الرش من حيث المدى الذي تقع فيه أحجام القطيرات. (انظر أيضا droplet spectrum)	طيف الرش طيف قطيرات الرش
2739	spray target	A term used in locust control to indicate that the locusts and vegetation both are the target to be treated for most spraying, since the locust gets some of its dose from direct contact, and some from indirect contact and stomach action - rubbing against and feeding on the sprayed vegetation.	يشير هذا الاصطلاح في مجال مكافحة الجراد إلى كلا من الجراد والكساء النباتي باعتبارهما هدفين يتم معاملتهما في أغلب عمليات الرش. نظرا لأن الجراد يأخذ جزء من جرعة المبيد عن طريق الرش المباشر عليه والبعض الآخر عن طريق تلامسه مع النباتات المرشوشة بالمبيد أو التغذية عليها.	الهدف المراد رشه هدف الرش
2740	spray venturi system	A gravity-feed system used in aerial spraying. (see also venturi effect)	نظام تغذية بالجاذبية الأرضية يستخدم في الرش الجوي. (انظر أيضا Venturi effect)	نظام ڤنْتوري للرش
2741	spray volume	Total volume of pesticide and liquid carrier applied per hectare. Spray volumes are often described as high, medium, low, very low and ultra low volume, and usually abbreviated to HV, MV, LV, VLV and ULV. These terms refer to different meanings for field crops and trees. In spray technology, the trend has been to decrease the total volume of application, and thus reduce the cost of carting diluents (usually water) and the time required for application. For the actual values of these spray volumes refer to their respective definitions.	إجمالي حجم الرش من مبيد الآفات والمادة الحاملة (سائل) المستعملة لكل هكتار. وتوصف حجوم الرش في أغلب الأحوال بأنها حجوم كبيرة ومتوسطة ومنخفضة ومنخفضة جدا ومتناهية في الصغر، وفي العادة يشار لها بالمختصرات التالية: HV وMV وLV و VLV و ULV على التوالي. وتشير هذه المصطلحات لمعاني مختلفة في مجال المحاصل الحقلية والأشجار. وتميل تقنيات الرش الحديثة لخفض الحجم الكلي للرش حيث أن ذلك يؤدي إلى قلة تكلفة نقل المواد المستعملة في التخفيف (عادة الماء) وأيضا توفير في الوقت اللازم لعمليات التطبيق. وللحصول على القيم الفعلية لكل منها ارجع إلى التعاريف الخاصة بها.	حجم الرش
2742	sprayable powder	(see dispersible powder)	(انظر dispersible powder)	مسحوق قابل للرش (قابل للبلل)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2743	sprayer platform	A term used to describe the means by which a sprayer is carried. ULV sprayers can be carried by an operator (portable sprayer), mounted on a four-wheel drive pick-up truck (vehicle-mounted sprayer) or on an aeroplane or helicopter (aircraft-mounted sprayer). The principle of use is the same for all of them, but the scale and the practical limitations are different (e.g., aircraft can not be used for spraying hopper bands individually).	تُطلق كلمة platform على الشيء الذي يقوم بحمل آلة الرش، ويمكن حمل آلة رش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV) إما بواسطة الشخص القائم بعملية الرش (آلة رش محمولة بواسطة أشخاص)، أو تُركب على سيارات نصف نقل (بيك آب) ذات الدفع الرباعي (آلة رش محمولة على مركبة)، أو يتم تعليقها على الطائرات ثابتة الجناح أو المروحية (الهليكوبتر) (أجهزة رش معلقة على الطائرة). ويُعد أساس الاستخدام في كل هذه الحالات واحد مع بعض الاختلاف في درجة وسرعة الشتغيل، بالإضافة إلى بعض القيود من الناحية العملية مثل صعوبة استعمال الطائرات في رش مجموعات الحوريات كل على حدة.	وسيلة حمل آلة الرش
2744	spraying	Breaking up the spray liquid into fine droplets that are applied to locusts and/or to vegetation which they eat. Spraying can be done from aircraft or ground spray equipment.	هي العملية التي يتم فيها تجزيء سائل الرش للمبيد إلى قطرات أو قطيرات صغيرة تُوجه إلى الجراد أو إلى النباتات التي يتغذى عليها. ويمكن أن يكون الرش جويا (باستخدام الطائرات) أو أرضيا (باستخدام المعدات الأرضية).	الرش عملية الرش
2745	spreader	An adjuvant that lowers the surface tension of treated surface to enable the pesticide to be absorbed. In other words, a substance added to spray mixture to improve contact between pesticide and plant surface.	مادة إضافية أو مساعدة تقلل الجذب السطحي (التوتر السطحي) للسطح المُعامل لتسهيل إدمصاص أو امتزاز مبيد الآفات. وبعبارة أخرى، مادة تضاف إلى مخاليط الرش لتحسين خواص انتشار المبيد على سطح النبات.	مادة ناشرة ناشر
2746	spring (rains and breeding)	From February to June/July. (see breeding seasons)	من فبراير إلى يونيو/ يوليو (انظر breeding seasons)	الربيع (أمطار وتكاثر)
2747	spring breeding areas	(see breeding areas)	(انظر breeding areas)	مناطق التكاثر الربيعي
2748	spring breeding season	(see breeding seasons)	(انظر breeding seasons)	موسم التكاثر الربيعي
2749	spur	An movable spine (when on leg segment, usually located at the apex of the segment). For example, the tibia of the hind leg of the Desert Locust has four strong spurs, just above the first tarsal segment which can be moved passively.	شوكة متحركة إذا وجدت على إحدى عقل الرجل، فهي عادة تقع عند نهاية العقلة. وفي الجراد الصحراوي، يوجد زوجان من الأشواك في نهاية ساق الرجل الخلفية، وهي تشبه الأشواك الموجودة على طولها، غير أنها منفصلة.	شوكة كبيرة متحركة منخاس مهماز
2750	spur-throated locust	(see Austracris guttulosa)	(انظر Austracris guttulosa)	الجراد ذو الحلق المهمازي
2751	SS	Abbreviation for stainless steel.		اختصار يشير إلى "فولاذ أو صلب لا يصدأ"
2752	SSB	(see single sideband radio)	(انظر single sconcepteband radio)	اختصار يشير إلى "نطاق جانبي مفرد" (لا سلكي)
2753	SSS	Satellite Sensing System.		اختصار يشير إلى "نظم الاستشعار عن بُعد بالأقمار الاصطناعية"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2754	stadium (pl., stadia)	The time interval between two successive moults in a developing insect.	المدة أو الفترة في العمر بين انسلاخين متعاقبين في نمو الحشرة.	طور فترة السَّرْح فترة عمرية مده
2755	stage (of life cycle)	A distinct period in the life cycle of the living organism during its development, in which it takes a particular from (e.g. for some insects, egg, larval, pupal, and adult stages). In the Desert Locust, life cycle comprises three main stages: egg, hopper and adult. The word "stage" is occasionally used instead of "instar" in locust reports, e.g. "fifth-stage hoppers"; it should however, be restricted to the three main stages of the life cycle as mentioned above.	مرحلة في دورة حياة الكائن الحي يأخذ فيها شكلا معينا أثناء نموه وتطوره (مثال ذلك، كما في بعض الحشرات طور البيضة وطور اليرقة وطور العذراء وطور الحشرة الكاملة). وفي الجراد الصحراوي تتضمن دروة الحياة ثلاثة أطوار رئيسية هي البيضة والحورية والحشرة الكاملة. وقد يستعمل هذا الاصطلاح في بعض الأحيان في محل الاصطلاح instar وذلك في تقارير الجراد مثل "5th stage hoppers" وحتى لا يختلط الأمر ينبغي الاقتصار على استعمال "stage" لتشير إلى الطور كما هو مذكور أعلاه.	طور مرحلة نمو (في دورة الحياة)
2756	stalked	With a stalk or stem; with a narrow stem like base; of veins, fused together to form a single vein.	له شمراخ أو ساق، له قاعدة ضيقة في شكل الساق، عندما يلتحم عرقان ليكونا عرقاً واحداً.	ذو شمراخ معنق
2757	standard atmosphere	A unit pressure; the pressure that will support a column of mercury 760 mm high at sea level and 0 degrees centigrade.	الضغط الذي يحمل عمود من الزئبق ارتفاعه 760 مم عند مستوى البحر ودرجة صفر مئوية.	جو عياري ضغط جوي عياري
2758	standard deviation	A statistical measure of variation in a set of samples.	مقدار التشتت لعدد من القيم حول المتوسط العددي ويعادل الجذر التربيعي لمتوسط مربعات الانحرافات عن المتوسط العددي للكل في توزيع (إحصاء).	الانحراف العياري أو المعياري الانحراف القياسي
2759	standard error	A statistical term refers to a measure of an estimate's variability. The greater the standard error in relation to the size of the estimate, the less reliable the estimate.	يعتبر تقديرا للانحراف المعياري للمتوسطات الحسابية من العينات العشوائية الكبيرة الحجم (30 فأكثر) والمأخوذة من مجتمع واحد متجانس ويدل الخطأ المعياري على مدى تشتت القراءات حول المتوسط الحسابي.	خطأ معياري (إحصائي)
2760	standard operating procedures (SOP)	(For mobile teams radio communication) A laminated pocket-booklet issued by FAO for users of high frequency (HF) radio transceivers. The booklet contains some basic rules and standerd procedures that facilitate and improve communication of important field information to the locust information office of the national locust control unit, and to allow the managers at the headquarters to stay in close contact with the survey and control mobile teams in the field.	كتيب مؤلف من صفحات صغيرة مقواه يوضع في الجيب، أصدرته منظمة الأغذية والزراعة بمثابة خطوط توجيهية لمستخدمي أجهزة الإرسال والاستقبال اللاسلكية عالية التردد بهدف تسهيل وتحسين طرائق الاتصال لنقل المعلومات الميدانية اللازمة إلى قسم معلومات الجراد بوحدة مكافحة الجراد الوطنية، حتى يتسنى للمسئولين بالمقار الرئيسية أن يكونوا في تواصل مستمر مع الفرق الميدانية المتحركة لمسح ومكافحة الجراد الصحراوي. ويتضمن الكتيب القواعد الأساسية وإجراءات التشغيل النموذجية.	إجراءات العمل النموذجية (في الاتصالات اللاسلكية للفرق المتحركة)
2761	standard operating procedures (SOP)	(For field stations radio communication) A laminated poster issued by FAO for users of high frequency (HF) radio transceivers. The poster shows some basic rules and standard procedures that facilitate and improve communication of improtant field information to the locust Information office of the national locust control unit, and to allow the managers at the headquarters to stay in close contact with the stations in the field.	مُلصق من الورق المقوى أصدرته منظمة الأغذية والزراعة بمثابة دليل إرشادي لمستخدمي أجهزة الإرسال والاستقبال اللاسلكية عالية التردد. ويتضمن الملصق بعض القواعد الأساسية وإجراءات التشغيل النموذجية خلال المحطات الميدانية بهدف تسهيل وتحسين طرائق الاتصال لنقل المعلومات المهمة إلى قسم معلومات الجراد بوحدة مكافحة الجراد الوطنية، حتى يتسنى للمسئولين بالمقار الرئيسية أن يظلوا في تواصل مستمر مع المحطات الميدانية للاتصالات اللاسلكية.	إجراءات العمل النموذجية (للاتصالات اللاسلكية من المحطات الميدانية)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2762	standard operating procedures (SOP)	(For aerial survey and control) A laminated pocket-booklet issued by FAO to give concise instructions for effective and safe survey and control operations against the Desert Locust using aircraft. These instructions are intended for use by the field staff, Locust Officers and pilots who are involved in Desert Locust aerial operations. The instructions focus on: aerial survey operations, aerial spraying of ULV insecticides, ULV aerial spray equipment and techniques for safe and efficient operations.	كتيب مؤلف من صفحات صغيرة مقواه يوضع في الجيب أصدرته منظمة الأغذية والزراعة بهدف تقديم إرشادات مختصرة بشأن إجراء عمليات مسح ومكافحة آمنة وفعالة ضد الجراد الصحراوي باستخدام الطائرات. وقد أعد هذا الكتيب لاستخدامه من قبل العاملين الميدانيين وضباط الجراد والطيارين المشتغلين في العمليات الجوية المتعلقة بالجراد الصحراوي. وتركز الإرشادات الواردة بالكتيب على عمليات المسح الجوي وعمليات رش مستحضرات مبيدات الآفات بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) وكذلك الأجهزة المستخدمة لهذا الغرض باستخدام الطائرات، إلى جانب التقنيات المختلفة من أجل تحقيق عمليات مسح ومكافحة جوية آمنة وفعالة.	إجراءات العمل النموذجية (في المسح والمكافحة الجوية)
2763	standard operating procedures (SOP)	(For ground control) A laminated pocket-booklet issued by FAO to give concise instructions for good insecticide application against the Desert Locust. These instructions are intended for use by the field staff, Locust Officers, and technicians who are involved in Desert Locust Control Operations. The instructions focus on: ULV spraying, ULV spray equipment and techniques for safe and efficient operations.	كتيب مؤلف من صفحات صغيرة مقواه يوضع في الجيب، أصدرته منظمة الأغذية والزراعة، يقدم إرشادات مختصرة بشأن التطبيق السليم للمبيدات الحشرية لمكافحة الجراد الصحراوي. وقد أعد هذا الكتيب لاستخدامه من قبل العاملين الميدانيين وضباط الجراد والفنيين المشتغلين في عمليات مكافحة الجراد. وتركز الإرشادات الواردة بهذا الكتيب على رش مستحضرات المبيدات بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) وآلات المستخدمة لهذا الغرض وكذلك التقنيات اللازمة لإجراء عمليات مكافحة آمنة وفعالة.	إجراءات العمل النموذجية(في المكافحة الأرضية)
2764	standard operating procedures (SOP)	(For ground survey) A laminated pocket-booklet issued by FAO to give concise instructions for effective and safe ground survey operations for the desert loucst. These instructions are intended for use by the field staff who are involved in Desert Locust monitoring. The instructions focus on: survey equipment, survey types and methods, data collection and reporting using eLocust and GPS.	كتيب مؤلف من صفحات صغيرة مقواه يوضع في الجيب، أصدرته منظمة الأغذية والزراعة، يقدم إرشادات مختصرة بشأن إجراء عمليات مسح أرضي فعالة وآمنة. وقد أعد هذا الكتيب لاستخدامه من قبل فرق العمل الميدانية التي تقوم بعمليات رصد الجراد الصحراوي. وتركز الإرشادات الواردة بهذا الكتيب على الأجهزة والأدوات المستخدمة في المسح، أنواع وطرائق المسح، جمع البيانات وإبلاغها باستخدام جهازي GPS (لتحديد المواقع) وإيلوكست 2(لتسجيل وإرسال البيانات) .	إجراءات العمل النموذجية(في المسح الأرضي)
2765	stellate	Referring to star-shaped.		نجمية الشكل
2766	stenohygric	Referring to organisms adapted for life in a narrow range of relative humidity. The opposite is euryhygric. (see also euryhygric)	كائنات يمكنها التكيف والمعيشة مع درجات رطوبة معينة مدى تغيرها قليل. (انظر أيضا euryhygric)	محدود التكيف الرطوبي
2767	stenothermal	Describing organisms adapted for life in a narrow range of temperatures. The opposite is eurythermal. (see also eurythermal)	كائنات يمكنها التكيف فقط مع تراوحات قليلة في درجات الحرارة الجوية في البيئة. (انظر أيضاeurythermal)	محدود التكيف الحراري
2768	stenotopic	This applies to organisms that are restricted to living in a single type of habitat. The opposite is eurytopic. (see also eurytopic)	كائنات تنحصر معيشتها على نوع واحد من المواطن أو البيئات فهي ذو توزيع جغرافي محدود. (انظر أيضا eurytopic)	ذو توزيع جغرافي محدود
2769	steppes	In physical geography, a large grassy plain, usually without trees.	أرض مستوية أو سهول واسعة معشوبة وبها حشائش لكنها خالية من الشجر عادة وقد يكتنفها دون تكاثف شجيرات أو أشجار.	سهوب (المفرد سُّهْب)
2770	sternacosta	Apodeme associated with the sternacostal suture.	وتد هيكلي داخلي يرتبط بدرز حافة الاسترنة.	حافة الاسترنة
2771	sternacostal suture	The external suture of the sternacosta, separating the basisternum from the sternellum.	الأثر الخارجي لنتوء الهيكل الداخلي (الزائدة الجدارية) أو الوتد المشقوق، يفصل بين الاسترنيته القاعدية والاسترنيتة الخلفية.	درز الاسترنة الصدرية درز حافة الاسترنة
2772	sternellum	The area of the eusternum posterior to the sternacostal suture, and bounds the basisternum laterally.	جزء من الاسترنة الحقيقة خلف درز حافتها، وتحد الاسترنيته القاعدية (بازيسترنام) جانبيا.	استرنيتة خلفية استرنيتة صغرى

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2773	sternite	Any sclerite on the ventral part of a body segment; a subdivision of the sternum.	صفحة أو صليبة على السطح السفلي للجسم- الصفحة البطنية لإحدى عقل البطن- قطعة من الاسترنة (الاسترنام).	استرنيته صفيحة بطنية سفلية
2774	sternum (pl., sterna)	The ventral surface of a thoracic or abdominal segment.	الجزء السفلي أو البطني من عقل الجسم (الصدر والبطن)، وفي عقل الصدر يطلق على مجموع الصليبات التي تكون الجزء السفلي للعقلة.	استرنام (قص) استرنة
2775	sterols	Mostly large molecular alcohols, found in plant and animal cells combined with fatty acids and soluble in fat solvents.	أيّ من مجموعة الكحولات الصلبة غير المشبعة من مجموعة الستيرويد، كالكوليسترول والموجودة في الأنسجة الدهنية للنبات والحيوان.	ستيرولات كحول استيرويدي
2776	sticker	A formulant which increases the adhesiveness of a formulation applied to a surface.	مواد تُضاف لمستحضرات المبيدات المركزة، ومن الشائع إضافتها لخزان محلول الرش قبل التطبيق مباشرة مثل الغرويات الحافظة والمواد الچيلاتينية، وهي تعمل على منع انزلاق محاليل الرش من على الأسطح المعاملة حيث أنها تزيد من درجة التصاقها بها، كما تقوم اللاصقات بتأخير زوال رواسب المبيدات بالمطر أو الرياح بعد تبخر الماء أو المذيب. ومعظم هذه المواد مجهزة على أساس إضافتها وقت التطبيق وليس مع المستحضر المركز.	مادة لاصقة
2777	stigma (pl., stigmata)	A thickening of the wing membrane along the costal border near the apex. It is usually pigmented.	جزء متغلظ من غشاء الجناح على امتداد الحافة الأمامية (الضلعية) وقرب طرفه.	منطقة سميكة ملونة ندبة أو بقعة الجناح
2778	stipes (pl., stipites)	One of the basal sclerites of the maxilla that bears the palpifer, the galea and the lacinia.	إحدى الصليبات القاعدية للفك السفلي التي تحمل الملماس الفكي والقلنسوة (الجاليا) والشرشرة (اللاسينيا).	ساق الفك السفلي ساق الفك المساعد
2779	STOL	(see short take-off and landing)	(انظر short take-off and landing)	اختصار يشير إلى "الإقلاع والهبوط والقصيران"
2780	stomach action	(see stomach poison)	(انظر stomach poison)	فعل أو تأثير مَعدي
2781	stomach poison	A pesticide that kills a pest after it is eaten or ingested and absorbed through its stomach, rather than being touched by it (contact action).	مبيد يقتل الآفة بعد دخوله جسمها عن طريق الفم (الأكل والابتلاع) ليصل إلى المعدة ويُمتص خلالها أكثر من أن يكون تأثيره بالملامسة.	سُمّ مَعِدِيّ
2782	stomatogastric nervous system	The part of the visceral nervous system associated with the brain, aorta and foregut. (see also sympathetic nervous system)	الجزء من الجهاز العصبي الحشوي المرتبط بالمخ والأورطي (الأبهر) والقناة الهضمية الأمامية (المعى الأمامية). (انظر أيضا sympathetic nervous system)	الجهاز العصبي السمبثاوي المريئي (فمي معدي)
2783	stomodaeal nervous system	The main component of the visceral nervous system; controls activities of the anterior gut and dorsal vessel.	المكون الرئيسي للجهاز العصبي الحشوي الذي يتحكم في أنشطة المعى الأمامية والوعاء الظهري (القلب).	الجهاز العصبي المعوي (المعى الأمامية)
2784	stomodaeum	(see foregut)	(انظر foregut)	القناة الهضمية الأمامية معى أمامي
2785	stomodeal valve	A term used in entomology to refer to the cylindrical or funnel-shaped invagination of the forgut into the midgut.	اصطلاح يستعمل في الحشرات ليشير إلى انغماد المعى الأمامية (اسطواني أو قمعي الشكل) في المعى الوسطى.	صمام القناة الهضمية الأمامية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2786	strain (fungi)	Culture derived from a single nucleus that normally represents the best attempt that can be made to obtain a genetically pure line.	استنبات من نواة مفردة يمثل في العادة أفضل محاولة للحصول على سلسلة نسب نقية وراثياً.	سلالة (فطريات)
2787	stramineous	Straw-coloured.		قشي لون القش
2788	strategic control (also called offensive control)	Referring to attack locusts whenever and wherever the greatest impact can be made on population size during plague. Strategic control differs from crop protection in that the objective is to impact sufficiently upon the members of locust worldwide in such a way that plagues are halted. The impact has to be of such magnitude that locust biotic potential is severely reduced and remaining populations are unlikely to regroup.	تشير إلى مهاجمة الجراد حينما وأينما يمكن الحصول على أكبر تأثير على أحجام عشائر الجراد أثناء فترات الأوبئة. وتختلف المكافحة الاستراتيجية عن وقاية المحاصيل في الهدف الذي يتمثل في كبح عشائر الجراد في مناطق انتشاره الشاسعة بالطريقة وبالدرجة الكافية التي تؤدي إلى إخماد الوباء. ومن الضروري أن يكون هذا التأثير بالقدر اللازم لكبح الاقتدار الحيوي للجراد وجعل عشائره في وضع لا يحتمل إعادة تجمعه ثانية.	مكافحة استراتيجية مكافحة هجومية
2789	strategy	In general, an elaborate and systematic plan of action. A strategy is a long term plan of action designed to achieve a particular goal. Strategy applies to many disparate fields, such as: Military strategy, Economic Strategy and Locust Control Strategy.	بصفة عامة، خطة عمل منهجية مدروسة وموضوعة بعناية ودقة. والاستراتيجية عبارة عن خطة عمل طويلة الأجل تم وضعها لتحقيق هدف معين. وهي تستخدم في مجالات متعددة مختلفة مثل الاستراتيجية العسكرية والاستراتيجية الاقتصادية واستراتيجية مكافحة الجراد، التي تعني فن توجيه وتدبير الحملات بأقصى فاعلية.	استراتيـجية فن استنباط أو استخدام الخطط المفضية إلى تحقيق هدف ما
2790	stratiform	A flat shape; the term applied to a swarm that is flying fairly near to the ground up to heights of 100m. This shape is usually seen in overcast weather conditions or in the late afternoon when the ground has cooled and convection has died down.	يستخدم الاصطلاح في وصف سرب جراد طائر ذو شكل مسطح وعمق رأسي محدود، وطيرانه قريب من سطح الأرض على ارتفاع لا يتجاوز 100 متر. تغلب مشاهدته في الظروف الجوية الملبدة بالغيوم أو في ساعة متأخرة من فترة بعد الظهر حينما تبرد الأرض وتنعدم تيارات الحمل الحراري (الصاعدة).	طبقي متراصف الطبقات طباقي
2791	stratocumuls	A principal cloud type (cloud genus), predominantly stratiform, in the form of a grey and/or whitish layer or patch, which nearly always has dark partrs and is non-fibrous.	نمط رئيسي للغيوم (جنس السحب) يسود فيه الشكل الطبقي على صورة طبقة رمادية مبيضة أو بقع أو كليهما معا، ولها في الغالب أجزاء مظلمة وهي غير ليفية.	سحاب رُكَامي طبقيّ قَرد ركام طبقي أو رهجّي
2792	stratosphere	The layer of the atmosphere above troposphere. It extends up to 50km and contains the ozone layer which filters out harmful sun rays in the stratosphere. The temperature rises with increasing height which is the opposite situation in the lower layer of troposphere.	طبقة من الغلاف الجوي تقع فوق الغلاف السفلي (التربوسفير) ودون الأوسط (الميزوسفير). وترتفع حتى 50 كيلو متر وتحتوي على طبقة الأوزون التي تحجب أشعة الشمس الضارة. وتزيد درجة الحرارة بزيادة الارتفاع على عكس الحال لما هو موجود في طبقة التربوسفير.	ستراتوسفير (جزء من الغلاف الجوي)
2793	stream away	(see mass departure)	(انظر mass departure)	المغادرة الجماعية بدء الارتحال الجمعي لسرب الجراد
2794	streaming (of locusts)	This applies to locust swarms and means flying in large numbers with a common orientation.	الطيران بأعداد كبيرة في اتجاه موحد عام، أي في مجموعات ذات توجيه.	التدفق أو الطيران الدفقي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2795	stria (pl., striae)	A groove or depressed line.	ميزاب أو خط غائر- ذو شقوق غائرة.	خط غائر شق غائر حَزّ
2796	stridulation	Production of sound by rubbing two rough or ridged surfaces together, such as friction of the hind femur against the elytra (forewings) in locust. Stridulation is a distinctive character common to all Acrididae.	إصدار الأصوات عن طريق احتكاك سطحين خشنين أو منحدرين مع بعضهما، مثال ذلك، احتكاك الفخذ الخلفي مع الجناح الأمامي في الجراد. ويعتبر الصرير أو إصدار الأصوات سمة مميزة شائعة في فصيلة أكريديدي (الجراد والنطاط).	إصدار الأصوات اهتزازات صوتية صرصرة صرير
2797	stridulatory pegs	A row of tiny projections, often found just above the lower inside keel of the hind femur.	صف من النتوءات الدقيقة توجد في أغلب الأحوال على الحافة الداخلية المنخفضة في الفخذ الخلفي.	أوتاد صريرية نتوءات إحداث الصوت
2798	stripe	A longitudinal streak of colour, different from the surrounding surface.	علامة طولية ملونة يختلف لونها عما حولها.	خط شريط قلم
2799	stroke	The linear distance traveled in one motion by a piston or ram, whether in an engine or pump.	المسافة المستقيمة التي يقطعها المكبس أو المدك في حركة واحدة سواء في محرك أو مضخة.	شوط مشوار
2800	sub-	A combining form meaning slightly less than, or about equal to, or just below.		بادئة معناها: دون، أدنى، فرعي ، قليلا، جزئيا
2801	subapical	Located just proximad of the apex.	يقع قبيل القمة مباشرة.	تحت قمي
2802	subbasal	Located just distand of the base.	يقع تحت القاعدة مباشرة.	تحت قاعدي
2803	subclass	A major subdivision of a class, containing a group of related orders.	قسم رئيسي من الطائفة يحتوي على مجموعة من الرتب المتقاربة.	طويئفة
2804	subcosta	The longitudinal vein between the Costa and the radius.	العرق الطولي بين عرق الضلع والعرق الكعبري.	عرق تحت ضلعي
2805	subcutaneous toxicity	The toxicity determined following its injection just below the skin.	السمية المحددة عقب الحقن تحت الجلد مباشرة.	سمية تحت الجلد
2806	subequal	Means approximately; almost equal in size or length.	متساو أو مساو في الحجم أو الطول تقريبا.	متساو أو مساو تقريبا
2807	subesophageal ganglion	The knot like swelling at the anterior end of the ventral nerve cord below the esophagus. It derived from the fusion of three pair of ganglia and innervates the maxillae, mandibles, labium, hypopharynx, salivary glands and the adjacent parts of the neck and back of the head.	انتفاخ في شكل عقدة في مقدمة الحبل العصبي البطني تحت المريء مباشرة. وتتكون هذه العقدة في الأصل من التحام ثلاثة أزواج من العقد العصبية، ويخرج منها عدة أزواج من الأعصاب لتغذية الفكوك المساعدة والعلوية والشفة السفلى وزوائد تحت البلعوم والغدد اللعابية وعضلات الرقبة ومؤخر الرأس.	عقدة عصبية تحت مريئية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2808	subfamily	A taxonomic major subdivision of a family, containing a group of related tribes or genera. Subfamily names end in -inae.	قسم رئيسي تقسيمي للفصيلة يشتمل على مجموعة من القبائل أو الأجناس المتقاربة. وتنتهي أسماء الفُصَيِّلة بالمقطع inae –.	تحت فصيلة (تحتفصيلة) فُصَيِّلة تحت عائلة (تحتعائلة)
2809	subgena	The cranium below the subgenal suture.	علبة أو صندوق المخ أسفل الدرز تحت الخدي (أو الوجني).	تحت الصدغ أو الوجنة
2810	subgenal areas	Two narrow triangular sclerites beneath the genae.	صليبتين مثلثتين الشكل ضيقتين تحت الخدين.	المناطق الصدغية (الخدية)
2811	subgenal suture	A groove above the bases of the mouthparts, running between the anterior and posterior tentorial pits.	الدرز الأفقي الواقع تحت الخد وفوق قاعدة الفكين العلويين والسفليين مباشرة، ويجري بين حفر الهيكل الداخلي للرأس الأمامية والخلفية.	درز تحت خدي
2812	subgenital plate	A platelike sternite that underlies the genitalia.	استرنية توجد تحت أعضاء التناسل الخارجية.	صفيحة تحت تناسلية
2813	subgenual organ	A sense organ consisting of a group of chordotonal sensilla in the tibia that respond to vibrations transmitted through the ground. In cockroaches they may also respond to sound. In locusts, their function is largely unexplored.	عضو حسي يتكون من مجموعة من الشعور الحسية الوترية (المرنة) في الساق التي تستجيب للاهتزازات المنقولة خلال الأرض. وفي الصرصور قد تستجيب أيضا للصوت، أما في الجراد فلم تكتشف وظيفتها تماما.	عضو تحت الركبة
2814	subgenus (pl., subgenera)	Referring to a major subdivision of a genus, containing a group of related species. In scientific names, subgeneric names are capitalized and placed in parentheses follow the genus name.	قسم رئيسي من الجنس يشتمل على مجموعة من الأنواع المتقاربة- وفي الأسماء العلمية يكتب الجنيس مبتدئا بحرف كبير ويوضع بين قوسين بعد اسم الجنس.	تحت جنس جُنَيس
2815	subjective judgement	That comes from a person's own thoughts, opinions or feelings only, and not provoked by things outside the mind. Performance of spray equipment used in locust control should be evaluated objectively not subjectively. (see also objective judgment)	حيث يأتي التقدير والحُكم من بنات أفكار أو آراء أو شعور الأشخاص فقط وليس متأثرا بأشياء من خارج الذهن. وعلى ذلك، ينبغي أن يكون تقييم أداء آلات رش الجراد مبنيا على المظاهر المرئية والمشاهدة غير متأثرا بالمشاعر أو أي آراء شخصية objectively not subjectively . (انظر أيضا objective judgment)	تقدير أو حُكم شخصي أو ذاتي (لا موضوعي)
2816	sublethal dose	A pesticide dose insufficient to cause death in the exposed pest.	الجرعة من مبيد الآفات الغير كافية لقتل الآفة عند تعريضها له.	جرعة تحت مميتة أو قاتلة
2817	sublimation	Referring to the transition of a substance directly from the solid to the vapour phase or vice versa.	تحول (أو تحويل) المادة من حالة الصلابة إلى الغازية مباشرة دون المرور بالحالة السائلة.	تسامي تصعيد
2818	sublittoral	Shore zone below the littoral; shallow water zone at sea or lake edge.	يمتد من الشاطئ حتى عمق 300 متر- منطقة مائية ضحلة عند حافة بحر أو بحيرة.	نطاق دون الشاطئ
2819	submentum	Proximal portion of the postlabium.	الجزء القاعدي من الشفة السفلى.	تحت الذقن صفيحة تحت ذقنية
2820	subocular suture	Suture extends from below the compound eye and separates the fronts from the genae on both sides of the head.	درز يمتد من العين المركبة إلى أسفل.	درز تحت عيني
2821	suboesophageal ganglion	(see subesophageal ganglion)	(انظر subesophageal ganglion)	عقدة عصبية تحت مريئية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2822	suborder	A taxonomic category intermediate to order and family.	طبقة في التصنيف تقع فوق الفصيلة ودون الرتبة. وتعتبر قسم رئيسي من الرتبة يشتمل على مجموعة متقاربة من الفصائل.	تحت رتبة رُتَيْبة
2823	subquadrate	Almost square.		شبيه أو قريب من المربع مربع تقريبا
2824	subspecies	Referring to a subdivision of a species, usually a geographic race. The different subspecies of species normally are not sharply differentiated.	قسم من النوع وعادة ما يكون سلالة جغرافية. والنويعات المختلفة لنوع واحد لا يكون التمييز بينها حاسما في العادة وتتداخل بعضها في بعض ويمكن أن يتم بينها التزاوج.	تحت نوع نويع
2825	substrate (sing., substratum)	The material or substance on which a micro-organism feeds and develops. Also, the substance that is acted upon by an enzyme or ferment.	المادة التي تعيش وتنمو عليها الأحياء الدقيقة. وأيضا تأتي بمعنى المادة التي يعمل عليها الإنزيم أو المخمر (مادة التفاعل الإنزيمي). ويشير الاصطلاح إلى معاني أخرى مثل القاعدة البيئية، أي البقعة أو المكان المحدد (القاعدة) التي يبقى بها الكائن مستقرا ويستمر فيه (الجراد الانفرادي)، أو قد يأتي بمعنى الحامل أو المادة المالئة في المخاليط. وفي النبات يأتي بمعنى الجزء من التربة الذي يستمد منه النبات غذائه.	مادة تفاعل مِدَاد مُفْتَرش رَكيزة قاعدة
2826	succulent (plant)	Very soft sappy or jucy plants, which are quick growing.	أنواع من النباتات الصحراوية أو نباتات البيئة الملحية تُخَزِّن الماء في أنسجتها ويكون مظهرها لحميا.	(نبات) عصاري ريان غض كثير العصارة
2827	suck-back	Partial vacuum created by recirculation by-pass feature in 3-way, or control valve causes negative boom pressure and thus a flow of liquid back toward the tank.	فراغ جزئي يحدث بسبب الاسترجاع الناتج عن وجود تحويل للسائل خلال 3 منافذ أو صمام التحكم الذي يسبب حدوث ضغط سلبي في ذراع الرش مما يؤدي إلى ارتداد السائل تجاه الخزان.	استرجاع سحب للخلف شفط امتصاص
2828	sulcate	With a groove or furrow.		ذو أخدود ذو حزوز مُحزز

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2829	sulcus (pl., sulci)	An alternate name for a suture; a groove or furrow, usually running across the pronotum.	نوع من الدروز ، وفي العادة يمر عبر ظهر الصدر الأمامي.	حز ميزاب أو تجويف خارجي نقرة
2830	summer (rains and breeding)	(see breeding seasons)	من شهر يوليو إلى سبتمبر/أكتوبر (انظر breeding seasons)	الصيف (أمطار وتكاثر)
2831	summer breeding areas	(see breeding areas)	(انظر breeding areas)	مناطق التكاثر الصيفي
2832	summer breeding season	(see breeding seasons)	(انظر breeding seasons)	موسم التكاثر الصيفي
2833	super-adiabatic lapse rate	Vertical temperature gradient of magnitude greater than the dry adiabatic lapse rate.	حيث يكون تدرج التغير في حرارة الهواء بالارتفاع ذا قيم متناقصة أكثر من المعدل العادي للتغير في الهواء الجاف، فيكون معدل التناقص أكثر من 10 درجات مئوية لكل كيلومتر من الارتفاع. وهذه الحالة تكفل وتشجع الحركات الرأسية للهواء.	المعدل الزائد للتغير اللا تبادلي
2834	superfamily	A taxonomic group intermediate to family and order. Super Family names end in - oidea.	مجموعة تصنيفية تقع بين الفصيلة والرتبة. وتشتمل فوق الفصيلة على مجموعة متقاربة من الفصائل، وينتهي الاسم العلمي لفوق الفصيلة بالمقطع –oconceptea، مثال ذلك، فوق فصيلة Acrconceptoconceptea التي تضم فصيلة الجراد والنطاط أكريديدي.	فوق فصيلة (فوق عائلة)
2835	suppress	To lower the level of a pest population.	خفض مستوى تعداد عشائر آفة ما ومنع انتشارها مثل الجراد الصحراوي.	يخمد يقمع يكبح جماح يمنع انتشار (آفة)
2836	supraoesophageal ganglion	The insect brain, a nerve mass that lies in the head above the esophagus. (see brain)	مخ الحشرة، كتلة عصبية توجد في الرأس فوق المريء. (انظر brain)	عقدة عصبية فوق مريئية
2837	surface active agent	(see surfactant)	مادة خافضة للتوتر السطحي. (انظر surfactant)	مادة ذات نشاط سطحي
2838	surface inversion	(see ground inversion)	(انظر ground inversion)	انقلاب أو انعكاس (حراري) في طبقة الهواء المجاورة لسطح الأرض
2839	surface tension	Forces on the surfaces of liquid droplets that keep them from spreading out over treated surfaces.	قوى على سطح قطيرات السائل تحافظ عليها من التفرق فوق السطح المُعامَل. وموسوعيا، هو نزوع سطح السائل إلى أن يسلك أو يتصرف كأنه غشاء رقيق مرن. وهذه الظاهرة إنما تنشأ عن تجاذب جزئيات السوائل. وبسبب منها تستطيع بعض الحشرات أن تقف على سطح الماء.	توتر سطحي
2840	surface water	Water found in ponds, lakes, reservoirs, streams, and rivers.	المياه التي توجد في البرك والبحيرات وأحواض السد والمجاري والأنهار.	مياه سطحية

	Concept	*Definition / Remarks*	*ملاحظات / التعريف*	*مفهوم*
2841	surfactant	A material that facilitates or enhances the surface modifying properties of a pesticide formulation, for example, emulsifier, wetting agent and dispersing agent.	مادة تساعد على تحسين خواص السطح في مبيدات الآفات (مثال ذلك، مادة مبللة، مادة مستحلبة، مادة ناشرة).	مادة ناشرة فعال بالسطح مادة خافضة للتوتر السطحي
2842	surveillance	Scouting; a term used to refer to the watch kept on a pest for detection of the presence of a species and determination of population density, dispersion, dynamics, associated ecological conditions, and general situation as whole (e.g. determination of Desert Locust situation).	يستعمل الاصطلاح للإشارة إلى مراقبة الآفة لكشف وجود نوع ما وتحديد كثافة عشائره وانتشاره وتحركاته المصاحبة للظروف البيئية والحالة العامة ككل (مثال ذلك، تحديد وضع الجراد الصحراوي).	استطلاع استكشاف تَرَصُّد مراقبة
2843	survey and control form	(see FAO desert locust survey and control form)	(انظر FAO desert locust survey and control form)	استمارة منظمة الأغذية والزراعة لمسح ومكافحة الجراد الصحراوي
2844	survey methods	There are three survey methods often used to monitor locusts, foot transects, vehicle transects and aerial transects. These methods can be used when making assessment or search surveys.	توجد ثلاثة طرق للمسح تستخدم في رصد الجراد هي إجراء المسح في مسارات محددة سيرا على الأقدام أو باستخدام السيارة أو الطائرات ثابتة الجناح أو الطائرات العمودية (الهليكوبتر). ويمكن استخدام هذه الطرق سواء عند إجراء المسوحات التقييمية أو المسوحات البحثية.	طرائق (طرق) وأساليب المسح
2845	survey planning	Surveys are planned according to the presence of significant populations, scientific knowledge or advice and the risk that populations will develop further.	القيام بتخطيط عمليات المسح بناء على وجود أعداد ذات أهمية من عشائر الجراد وعلى المعرفة العلمية أو النصائح والتحذيرات وعلى احتمال الخطر من تطور حالة الجراد وتزايد أعداده بصورة أكبر.	تخطيط عمليات المسح
2846	survey process	Collecting the maximum amount of information about the Desert Locusts and their habitat in the shortest possible time, using the minimum resources, in order to assess the locust situation and habitat conditions in the field. Based on the results of a survey, the need for further surveys can be planned, the control operations can be initiated and the risk that populations may develop further can be avoided.	رصد الجراد وبيئات تواجده باتباع أسلوب منطقي بحيث يمكن جمع أقصى مقدار من المعلومات حول الجراد الصحراوي وبيئته في أقصر وقت ممكن باستخدام أقل قدر من الوسائل المتاحة، وذلك لكي يمكن تقييم حالة الجراد والظروف البيئية الحقلية. واستناداً على نتائج المسح يمكن التخطيط لإجراء المزيد من المسوحات إذا لزم الأمر وإلى البدء في عمليات المكافحة إذا كانت هناك حاجة لذلك وأيضا إلى تجنب الخطر من احتمال تزايد أعداد الجراد عن الحد الموجود.	عملية المسح
2847	survey types	Two basic types of locust surveys can be distinguished, assessment and search. Assessment survey is generally the first type of survey to be undertaken in order to determine if locusts are present in an area or to identify areas of green vegetation. If significant population of locusts are found, then a search survey is conducted, where the area is intensively checked to determine the geographical extent and size of the infestations. From this information, the scale of the risk and level of required control can be estimated.	يمكن تمييز نوعين أساسيين من المسوحات هما المسح التقييمي والمسح البحثي. ويعتبر المسح التقييمي بصفة عامة هو أول نوع يتم إجراؤه من المسوحات وذلك لتقرير ما إذا كان الجراد موجود بمنطقة ما أم لا، أو لكشف مناطق الكساء النباتي الخضراء. وإذا حدث وتم العثور على أعداد معنوية من عشائر الجراد عندئذ يتم إجراء مسح بحثي، حيث يتم فحص المنطقة بعناية شديدة، وذلك لتحديد نطاقها الجغرافي وحجم الإصابات، ومن هذه المعلومات يمكن تقدير درجة الخطر ومستوى المكافحة المطلوب.	أنواع المسوحات
2848	susceptible	Capable of being diseased or poisoned; not immune.	غير منيع- ، قابل للإصابة بمرض أو للتسمم.	حساس سريع التأثر بـ قابل للإصابة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2849	susceptible species	A plant or animal that is poisoned by moderate amounts of a pesticide.	نبات أو حيوان يحدث له تسمم من الكميات المتوسطة من مبيد ما.	نوع حساس
2850	suspension	A system consisting of finely divided particles of a pesticide, dispersed and suspended in liquids such as water and oils, but not dissolved in them.	حالة من حالات المادة تكون فيها جزيئاتها ممزوجة في شكل سائل أو غاز ولكنها غير منحلة فيه. وفي المبيدات، نظام يتكون من جسيمات دقيقة من مبيد آفات منتثرة ومعلقة في سائل مثل الماء أو الزيت ولكنها غير منحلة أو ذائبة فيه.	تعلق مزيج من مواد معلقة غير ذائبة معلق
2851	suspension concentrate (SC)	A pesticide that is formulated as a suspension which is mixed with water before spraying.	مبيد آفات يتم تجهيزه على صورة مُعلق ويخفف بالماء قبل رشه.	مركز معلق (يطلق عليه المختصر SC)
2852	sustainable agriculture	Farming systems that emphasize environmentally benign practices while also sustaining yield and net farm income, e.g. use of biologically based pest control methods.	نظم زراعية تركز على ممارسات بيئية مأمونة العواقب مع تعضيد المحصول والدخل الصافي للمزرعة، مثال ذلك، تطبيق أساليب المكافحة الحيوية للآفات.	الزراعة المستدامة
2853	suture	A narrow membranous area between sclerites, or any of the external grooves in the insect skeleton.	منطقة غشائية ضيقة بين الصفائح، وقد تطلق على أي أخاديد في هيكل الحشرة.	درز
2854	SWAC	Acronym for South West Asia Commission. (see commissions)	(انظر commissions)	اختصار يشير إلى "هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في جنوب غرب آسيا"
2855	swarm	A term used to describe assemblage of winged locust, showing or having shown sustained displacements as a whole and in large numbers (found by a variety of methods and in several countries to be of the order of 107 to 108 locusts per square kilometre).	تجمع ضخم أو حشد من الحشرات الكاملة المجنحة من الجراد التجمعي يظهر بينه في مراحل معينة الميل للهجرة بكامله أو بأعداد كبيرة منه والطيران لمسافات طويلة. كما يظهر بين أفراده سلوك مترابط ومتوافق ويحتفظ بالتلاصق أثناء طيرانه. وقد قُدرت كثافة بعض الأسراب (بطرق مختلفة وفي بلدان عديدة) بين 710 – 810 جرادة في الكيلومتر المربع.	سرب
2856	swarm density	Density of the Desert Locust swarm varies depending whether swarm is settled, milling or flying. It can be low (4-10 adults/ m2), medium (10-50 adults/ m2) or high (50+ adults/ m2)	تتباين كثافة سرب الجراد الصحراوي تبعا للحالة التي عليها السرب إذا كان مستقراً أو طائراً أو يطير طيراناً قصيراً دون وجهة ثابتة ويمكن وصفه بصفة عامة بأن كثافته منخفضة 4-10 حشرة كاملة/م2 أو متوسطة (10- 50 حشرة كاملة/م2) أو مرتفعة (50 حشرة كاملة فأكثر/م2).	كثافة السرب
2857	swarm sizes	A term used to describe sizes of Desert Locust adult swarms which can be very small (less than 1km2), small (1-10 km2), medium (11-100 km2), large (101-500 km2) or very large (500+ km2).	تختلف أحجام أسراب الجراد الصحراوي فقد يكون صغير جداً (أقل من 1كم2) أو صغير (10-1كم2) أو متوسط (11-100كم2) أو كبير (101-500 كم2) أو كبير جداً (500 كم2 فأكثر).	أحجام السرب
2858	swarmlet	A small swarm.		سرب صغير سريب
2859	swarms	Acronym for Schistocerca Warning Management System which is a custom geographic information system developed by the Univeristy of Edinburgh (UK) and used by FAO DLIS to manage and analyze locust and environmental data for early warning	اختصار يشير إلى "نظام إدارة الإنذار بشأن شستوسركا" ، وهو نظام تم إعداده خصيصا من قبل جامعة أدنبره (المملكة المتحدة) واستخدامه بواسطة وحدة خدمات معلومات الجراد (DLIS) بمنظمة الأغذية والزراعة لإدارة وتحليل البيانات المتعلقة بالجراد الصحراوي وبيئته لأجل تقنية الإنذار المبكر.	سوارمس
2860	swath	(see swath width)	(انظر swath wconceptth)	مجر الرش مهبط الرش حجر الرش

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2861	swath width	Sometimes known as "run width" or "lane separation". This is the width of the strip at right angles to the sprayer's track where there is significant deposit i.e. the distance over which most of the spray is deposited. The swath width increases with the spray emission height and is proportionally greater with smaller droplets.	عرض الشُقة الواقعة بزاوية قائمة على مسار آلة الرش حيث يكون بها راسب رش فعال، أي المسافة التي يرسب فوقها معظم الرش. ويتأثر عرض مجر الرش بعدة عوامل منها ارتفاع نقطة انبعاث قطيرات الرش وسرعة الرياح، فكلما زادت يزداد عرض مجر الرش. بينما قلة حجم قطيرات الرش تؤدي إلى زيادته.	عرض مجر الرش عرض مهبط الرش أو حجر الرش
2862	sym-,	Combining form meaning together.		بادئة معناها: مع ، معا، متزامن، متواقت
2863	symbiosis	A mutually advantageous relationship between two different organisms.	معايشة مع تبادل المنفعة، وقد يطلقها البعض كلفظ شامل على جميع أنواع المعايشة والتبادلية وحتى التطفل والافتراس. ولكنها في الأساس عبارة عن تعايش كائنات مختلفة النوع مع تبادل المنفعة.	تعايش تكافل
2864	symmetry	Similarity of organs or body parts on either side of a dividing line.	تشابه الأعضاء أو أجزاء الجسم على جانبي خط يقسم الجسم نصفين.	تماثل تناظر
2865	sympathetic nervous system (SNS)	Also called visceral, stomatogastric or oesophageal sympathetic nervous system. The nerve system that innervates the gut, reproductive organs and tracheal system.	ويطلق عليه أيضا الجهاز العصبي السمبثاوي الحشوي أو المريئي، وهو الذي يتصل بالقناة الهضمية والثغور التنفسية والأعضاء التناسلية. يتكون أساسا من العقدة الجبهية التي تتصل بالمخ الثالث، ومن العصب الراجع والعقد تحت المريئية (الجسيمات القلبية) والكوربورا آلاتا والعصب الوسطي المتفرع من السلسلة العصبية البطنية، فيشمل غددا عصبية مفرزة.	الجهاز العصبي السمبثاوي
2866	sympatric	Two or more species having the same, or overlapping areas, of grographical distribution. The opposite is allopatric. (see also allopatric)	نوعين أو أكثر لهم نفس التوزيع الجغرافي (أو في مناطق متداخلة). على عكس المصطلح allopatric. (انظر أيضا allopatric)	متباقع متواطن (متجانس الموطن أو النشأة الجغرافية) متماكن
2867	symptom	A sign which indicates that something is wrong; external or internal expressions of disease or poisoning produced by affected organisms.	إشارة مميزة أو دالة على وجود خلل. ما يحسه المريض أو المصاب خارجيا أو داخليا بسبب المرض أو التسمم.	عرض مرضي علامة
2868	syn-,	Combining form meaning together.		بادئة معناها: مع ، معا، متزامن، متواقت
2869	synapse	The region of contact between processes of two adjacent neurons, forming the place where a nervous impulse is transmitted from one neuron to another.	المنطقة التي تتقابل عندها زوائد خليتين عصبيتين متجاورتين مكونة المكان الذي يتم فيه نقل النبض العصبي (الدَّفعة العصبية) من الخلية الأولى إلى الثانية.	مشبك عصبي مَمَسّ وُصَيْلة عصبية
2870	synaptic poison	A chemical substance that interrupts normal transmission of impulses across synapses (e.g. organophosphrous and carbamate insecticides).	مادة كيميائية تُعَطِّلْ أو تُوقف انتقال النبضات العصبية عبر المشبك العصبي.	سُم عصبي
2871	syndrome	A set of symptoms which together indicate a particular abnormality.	وجود عدد من الأعراض أو الدلائل في وقت واحد تشير إلى المرض أو الوباء أو حالة غير طبيعية.	اقتران الأعراض مجموعة أعراض أو دلائل متزامنة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2872	synergism	A reaction by which the total effect of two or more pesticides applied together is greater than that of each pesticide used separately. Also, the concurrent parasitism of a host by two pathogens in which the symptoms or other effects produced are of greater magnitude than the sum of the effects of each pathogen acting alone	تفاعل تنشيطي يؤدي إلى زيادة التأثير الكلي لمبيدين للآفات أو أكثر عن التأثير الذي يحدثه كل مبيد منهم (أومنهما) إذا استعمل كل على حدة. ويشير الاصطلاح أيضا إلى إصابة النبات بفيروسين متوافقين مما يجعل تأثيرهما المرضي على النبات أشد من مجموع تأثير كل منهما على النبات فيما لو كانت العدوى بأحد الفيروسين.	تنشيط تحافز تأثير متزايد تآزر تفصيلي تعاضد
2873	synergist	A nontoxic chemical added to an insecticide to increase its effectiveness (e.g. piperonyl butoxide). The term also describes a muscle that is working with another muscle, in contrast to one that is opposing the action of another muscle and therefore acting as an antagonist. Synergy in the actions of muscles is common at complex joints where a movement results only from the balance of actions of a set of muscles.	مادة كيميائية إذا أضيفت إلى مبيد آفات تعمل على زيادة فعاليته مثل بيبرونيل بيوتوكسَيد. ويستعمل المصطلح أيضا في وصف عضلة تعمل مع عضلة أخرى على النقيض من بعض العضلات التي تعمل على مناهضة فعل عضلة أخرى. ويشيع تعاضد أو تآزر فعل العضلات في المفاصل المركبة حيث تحدث الحركة فقط نتيجة توازن الأفعال لمجموعة من العضلات.	مُؤازر منشط
2874	synomone	A substance (semiochemical) that is transmitted from one organism to another, producing a response that is beneficial to both the sender and the receiver. (see also allomone, kairomone)	مادة تستعمل في الاتصالات الكيميائية تنتقل من كائن حي إلى آخر. وتنتج استجابة تعود بالفائدة على كلا الطرفين الراسل الذي يطلقها والمستقبل لها. (انظر أيضا allomone , kairomone)	سينومون (مادة ناقلة للرسائل الكيميائية)
2875	synonym	two or more names for the same thing. One of two or more different names for the same taxonomic unit.	أحد اسمين مختلفين أو أكثر لوحدة تقسيمية واحدة.	اسم بديل مُرادف (أكثر من اسم لنفس الشيء)
2876	synoptic	An adjective derived from the noun "synopsis"; a brief or condensed statement presenting a combined or general view of something. In meteorology, this term has become somewhat specialized in referring to the use of meteorological data obtained simultaneously over a wide area for the purpose of obtaining a comprehensive and nearly instantaneous picture of the state of the atmosphere. Thus, to a meteorologist "synoptic" takes on the additional connotation of simultaneity.	صفة مشتقة من الاسم synopsis الذي يعني موجز أو خلاصة أو نظرة عامة. ويشير المصطلح أعلاه إلى تقديم ملخص للنقاط الرئيسية أو إلقاء نظرة شاملة على الموضوع. وفي الأرصاد الجوية، يشير على وجه الخصوص إلى استخدام المعلومات الأرصادية المأخوذة في نفس الوقت من رقعة واسعة بهدف تقديم صورة شاملة وآنية تقريبا لحالة الجو. وبذلك أصبح هذا المصطلح بالنسبة للمشتغلين بالأرصاد الجوية يتضمن معنى التزامن أو التواقت (حدوث في زمن واحد).	شامل شمولي إجمالي
2877	synoptic chart or map	Chart showing symbolicaly observations of meteorological elements (e.g., air pressure, termperature wind speed…etc.) made simultaneously at a number of different stations; or chart showing an analysis of such observations.	خريطة يدون عليها ملاحظات متزامنة برموز متفق عليها أو أرقام أو خطوط تساوي العناصر الجوية مثل الضغط الجوي وحرارة الهواء واتجاه وسرعة الرياح والسحاب والرؤية وغيرها، والتي تُسَجّل في نفس الوقت في عدد من المحطات، أو هي الخريطة التي تحوي تحليلا لهذه المشاهدات، وهي أساس التوقعات بالأحوال الجوية (مع خريطة الهواء العلوي).	خريطة الرصد الجوي (اليومي) خريطة جوية إجمالية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2878	synoptic weather maps	Maps that show the weather over a given area at a given time. It can be used to help determine where swarms are most likely to be found since they travel downwind and often eventually arrive at places of air convergence which can be recognized on such maps.	خرائط تبين الطقس في منطقة معينة في وقت معين. وتُستخدم في تسهيل تحديد الأماكن الأكثر احتمالا لتواجد الأسراب حيث أنها ترحل مع اتجاه الرياح، وفي نهاية المطاف غالبا ما تصل إلى مناطق التجمع الهوائي التي يمكن التعرف عليها بالاستعانة بمثل هذه الخرائط.	خريطة الطقس الإجمالية
2879	synthesize	To produce a compound by joining various elements or simpler compounds.	ينتج مركب عن طريق اتحاد عناصر مختلفة أو مركبات أبسط منه.	يؤلف يركب ينتج بالطرائق الصُنعية
2880	synthetic	A term applied mainly to pesticides that are manufactured through chemical process rather than occurring naturally e.g. synthetic pyrethroids.	يشيع استعمال هذه الكلمة في مجال مبيدات الآفات لتشير إلى المبيدات التي يتم تصنيعها من خلال عمليات كيميائية، وليس التي تتواجد بصورة طبيعية، مثال ذلك البيريثرينات المصنعة.	اصطناعي تركيبي
2881	synthetic pyrethroids	This group of insecticides are similar in structure to the naturally occurring pyrethroids and contain cypermethrin, deltamethrin etc.	مجموعة من المبيدات الحشرية تتشابه في تركيبها مع البيريثرينات المتواجدة بصورة طبيعية لكنها أكثر ثباتا منها. وتعتبر تركيباتها معقدة إذا قورنت بمجموعات المبيدات الأخرى، وتتميز بأنها شديدة الفعالية على العديد من الآفات، مما يسمح باستخدامها بتركيزات صغيرة للغاية ولمرات محدودة، ومن أمثلتها الثيبرميثرين والدلتا ميثرين.	البيريثرينات المُصنعة
2882	system	Referring to an interrelated set of elements that can be identified and around which a boundary can be drawn. Also, a group of body organisms that together perform one or more vital functions (e.g., digestive or nervous system).	مجموعة عناصر متفاعلة أو متبادلة العلاقة أو معتمدة على بعضها بعضا مكونة كُلاً معقداً. ويشير أيضا إلى مجموعة تراكيب أو أجزاء ذات نسيج متشابه تقريبا أو تقوم بوظيفة مخصصة واحدة مشتركة مثل الجهاز الهضمي أو الجهاز العصبي..الخ.	جهاز (تشريح) نظام
2883	systematics	This refers to the study of the diversity, classification and relationships among organisms.	تصنيفيات: فرع من علم الأحياء يتعلق بدراسة تنوع وتقسيم وتصنيف وتسمية الأحياء والعلاقات بينها.	علم التقسيم أوالتصنيف
2884	systemic pesticide	A chemical that is taken up into the tissues of an organism (plant or animal) and translocated to other locations making it toxic to pests.	مادة كيميائية تُمتص داخل أنسجة الكائن الحي (نبات أو حيوان) وتنتقل إلى مواضع أخرى حيث يجعلها سامة للآفة.	مبيد جهازي
2885	systems technology	The assembly, organization and employment of an identifiable set of interrelated elements that constitute a system. (see also system)	تركيب (أو تجميع) وتنظيم وتوظيف مجموعة من العناصر متبادلة العلاقة والتي يسهل التعرف عليها بحيث تشكل نظام. (انظر أيضا system)	تقنية النظم تكنولوجيا النظم
2886	tachypnea	Referring to rapid breathing.		تتابع النفس سرعة التنفس
2887	tactile	Referring to the sense of touch.	كالمستقبلات الحسية اللمسية.	ذو علاقة بحاسة اللمس لمسي
2888	taenidia (sing., taenidium)	The circular or spiral thickening of the inner cuticular walls of the tracheae.	تغلظات دائرية أو حلزونية في الجدار الداخلي للقصبات الهوائية بحيث تحفظها مفتوحة وتمنع التصاق جدرها.	تغلظ حلزوني كيتيني دعائم

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2889	tagma (pl., tagmata)	The group of segments that form a major body unit (head, thorax and abdomen).	مجموعة من العقل أو الحلقات تشكل وحدة أساسية في الجسم (الرأس والصدر والبطن).	وحدة رئيسية مميزة في الجسم (الرأس، الصدر، البطن)
2890	tagmosis	Referring to the organization of the body into major units (head, thorax and abdomen).	تشكيل الجسم في وحدات رئيسية مميزة وظيفيا(الرأس والصدر والبطن).	تعضية الجسم
2891	tailwind	A term applied to a wind that is in the same direction as the flying direction of an aircraft.	الريح التي تهب في نفس اتجاه شيء متحرك. وفي الطيران هي الرياح التي تكون في نفس اتجاه طيران الطائرة.	ريح خلفية
2892	take-off	Referring to beginning of flight of locusts, commonly involving an upward jump.	بدء الطيران، وفي الجراد يبدأ عادة بقفزه لأعلى.	الإقلاع الصعود النهوض
2893	talc	Powdered soapstone, magnesium silicate, that is used as diluents to pesticide dusts.	مسحوق ناعم كالصابون قوامه مادة سليكات المغنسيوم المائية الغير قابلة للتميع ويستخدم كمادة مخففة مع مستحضرات مبيدات الآفات الموجودة على صورة مساحيق للتعفير.	تالك (سليكات المغنسيوم)
2894	tally counter	A hand-held device used for counting and recording the number of locust individuals during the survey operations.	أداة تُحمل باليد تستخدم في عد وتسجيل أفراد الجراد أثناء عمليات المسح.	عداد مُسجل يدوي
2895	tandem	A description of implements in which one is behind the other, (e.g. tandem discs).	صفة للآلات الزراعية التي تكون واحده خلف الأخرى، مثال ذلك، الأقراص الترادفية.	متتابع مترادف متصل متعاقب
2896	tank mix	The mixture of two or more compatible pesticides or other chemicals in a spray tank in order to apply them simultaneously.	خلط مبيدين للآفات أو أكثر من المبيدات القابلة للخلط (أو خلط أي مواد كيماوية أخرى) في خزان سائل الرش ساعة التطبيق.	خلط في خزان الرش
2897	tank sprayer	This applies to any sprayer that is equipped with a supply tank.	أي مرشة مجهزة بحوض لتجهيز السوائل.	آلة رش مزودة بخزان مرشة حوضية
2898	tanning hormone	(see bursicon)	(انظر bursicon)	هرمون دبغ الجلد
2899	tanning (of cuticle)	(see bursicon)	(انظر bursicon)	دبغ الجليد
2900	target	A collective term for a variety of targets (e.g. plants, animals, structures, areas or pests) that are treated with a pesticide application. In locust control, the target can be hopper bands, blocks of bands, settled or flying swarms or vegetation. These targets should be identified and delimited before spraying starts.	اصطلاح يشير إلى العديد من الأهداف (مثال ذلك، النبات، الحيوان، المنشآت، المناطق، الآفات) التي يتم معاملتها باستخدام مبيدات الآفات. وفي مكافحة الجراد، فإن الهدف قد يكون مجموعات الحوريات أو مُجمع لمجموعات الحوريات أو الأسراب المستقرة أو الطائرة أو الكساء النباتي.	هـدف
2901	target pest	The pest at which a particular pesticide or other control method is directed, considering non-target organisms.	الآفة التي تبعا لها يتم استخدام مبيد معين أو طريقة مكافحة أخرى مناسبة مع الأخذ في الاعتبار الكائنات الأخرى غير المستهدفة.	الآفة المستهدفة
2902	target site resistance	Increased tolerance by an insect to an insecticide through reduced sensitivty at the target site.	زيادة تحمل الحشرة لمبيد حشري عن طريق خفض الحساسية عند الموضع المستهدف منها من قبل المبيد.	مقاومة الموضع أو المكان المستهدف

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2903	tarsal segments	They consisting the tarsus, are three in number and connected by a membrane which gives them considerable freedom of rotation. The basal tarsal segment bears three membranous pads on its ventral surface, the second one pad, the third an enlarged trace of one. The tarsus ends in two big claws embracing a membranous pad, the arolium. (see also tarsus)	هي التي تُكون الرسغ وعددها ثلاث عقل تتمفصل الواحدة مع الأخرى مما يسمح لها بحرية الحركة في جميع الاتجاهات. تحمل العقلة القاعدية على سطحها البطني ثلاث وسائد غشائية وتحمل كل من الثانية والثالثة وسادة واحدة. كما تنتهي العقلة الثالثة بمخلبين كبيرين يوجد بينهما وسادة غشائية كبيرة (أروليام). (انظر أيضا tarsus)	عُقَلْ رسغية
2904	tarsus (pl., tarsi)	Section of the distal part of the leg between the tibia and the unguis that forms the greater part of the foot. It is moved by muscles in the tibia but contains no muscles itself. The ventral surface has several pads packed with sensory receptors. (see also tarsal segments)	(قدم الحشرة) الجزء الأبعد من الرجل بين الساق والمخلب الرسغي ويشكل الجزء الأكبر من القدم. يتكون الرسغ في الجراد من ثلاث عقل تتمفصل الواحدة على الأخرى، ويتحرك بواسطة عضلات من الساق حيث لا يوجد به عضلات. ويوجد على السطح البطني وسائد عديدة. (انظر أيضا tarsal segments)	الرسغ رُصغ
2905	taste	Chemoreception of chemicals in a liquid dissolved form.	الاستجابة الفسيولوجية للمؤثرات الكيميائية الموجودة على صورة مواد كيميائية ذائبة في سوائل.	حاسة الذوق
2906	taxis (pl., taxes)	Reflex translational or orientational movement by a freely motile and usually simple organism in relation to a source of stimulation as a light or a temperature or chemical gradient. (see also phototaxis and thermotaxis)	التأثر بمنبه فهي حركة الكائن نحو (إيجابي) أو مبتعدا عن (سلبي) مصدر للتنبيه، فهي استجابة موجهة أو رد فعل حركي موجه. ومن أمثلة المنبهات الضوء أو الحرارة. (انظر أيضا thermotaxis , phototaxis)	استجابة موجهة انتحاء حركة التوجيه ميل
2907	taxon (pl., taxa)	A group of organisms classified together (a taxonomic unit) e.g. a species, genus, family, phylum, etc.	مجموعة من الكائنات المُصنفة مع بعضها فيما يُعرف بالوحدة التصنيفية مثال ذلك، نوع، جنس، فصيلة، شعبة..الخ.	وحدة تصنيفية (مراتب تصنيفية)
2908	taxonomy	The science of classification into categories of varying rank, and the describing and naming of these categories.	التصنيف أو التقسيم إلى أقسام ذات مرتبة مختلفة تعتمد على أوجه الشبه والخلاف ثم وصفها وتسميتها.	علم التصنيف أو التقسيم (إحياء)
2909	TC	Abbreviation for technical concentrate (dry spore powder) e.g., green muscle.		اختصار يشير إلى "مركز تقني جاف من مسحوق (بودرة) أبواغ الفطر ميتارزيم (جرين ماصل)"
2910	TCP	FAO Technical Cooperation Programme.		اختصار يشير إلى "برنامج التعاون التقني التابع لمنظمة الأغذية والزراعة"
2911	TDRI	Tropical Development Research Institute.		اختصار يشير إلى "معهد بحوث تطوير المناطق المدارية"
2912	technical-grade material	Also known as active ingredient. The unformulated active ingredient of the pesticide in relatively pure form, as it is manufactured by a chemical company. Pesticides in this state are usually not suitable for use in pest control because they are highly concentrated and may not mix well with water or maybe chemically unstable. It is then formulated with other materials to be in the most convenient form for application (e.g. ULV, dusts, emulsifiable concentrates).	تطلق على المادة الفعالة في مبيد الآفات (النقية نسبيا قليلة الشوائب) كما تم تصنيعها بواسطة الشركة الكيماوية وقبل تجهيزها في صورة مستحضر. وهذه المادة بهذه الحالة عادة لا تكون مناسبة لاستعمالها في التطبيق الحقلي لمكافحة الآفات حيث تكون عالية التركيز وقد لا تمتزج جيداً بالماء، كما قد لا تكون ثابتة كيماويا، وعلى ذلك يتم تجهيزها بإضافة بعض المواد بحيث تكون في أفضل صورة مناسبة للتطبيق مثال ذلك، المساحيق القابلة للبلل (WP) والمركزات القابلة للاستحلاب EC...الخ.	المادة التقنية المادة الفعالة (مبيدات)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2913	technical material	(see technical-grade material)	(انظر technical–grade material)	المادة التقنية المادة الفعالة
2914	tectiform	With sloping sides, like a roof.		له جوانب منحدرة
2915	teflubenzuron	Insecticide benzoyl-phenyl-urea. (see IGR)	أحد المركبات التابعة لمجموعة بنزويل- فينايل- يوريا التي تعمل كمثبطات لتخليق الكيتين. (انظر IGR)	تيفلوبنزورون
2916	tegmen (pl., tegmina)	The somewhat coriaceous forewing of orthopteroid insects. In the Desert Locust the forewings are thick and leathery elongated structures with numerous small, dark brown square areas. Each wing is supplied with the principal veins and a number of accessory veins that strengthen it. The length of the forewing is of great importance in distinguishing between locust phases. (see also vein#)#	أصلا بمعنى غمد أو غطاء، وفي الجراد ومستقيمة الأجنحة يعني الجناح الأمامي المتغلظ..وهو طويل غشائي وأسمك من الخلفي(متغلظ) ينتشر عليه عدد من البقع المربعة الشكل لونها بني داكن، وهو يحمي الجناح الخلفي عند انطوائه، حافتاه الأمامية والخلفية متوازيتان تقريبا وطرفه مستدير. ويشتمل كل جناح على عروق رئيسية تتفرع منها عروق (فريعات) إضافية تصل إلى حافة الجناح وتعمل على تدعيمه. ولهذا الجناح أهميته في القياسات المورفومترية. (انظر أيضا vein)	الجناح الأمامي المتغلظ جناح جلدي (أمامي)
2917	tegula (pl., tegulae)	A sensory structure associated with a wing that consists of exteroceptive hairs and an internal chordotonal organ. Both signal the downstroke of a wing and provide an important synaptic input to wing elevator motor neurons.	تركيب حسي يشبه الحرشفة يرتبط بالجناح ويتكون من شعيرات استنباهية خارجية وعضو حسي وتري، وكلاهما يرسل إشارة لشوط هبوط الجناح، كما يمد المدخلات المشبكية العصبية الهامة للخلايا العصبية الحركية الرافعة للجناح.	تيجيولا صفحة أو صليبة قاعدية علوية للجناح
2918	teleology	The study of evidences of design in nature; ascribing purposiveness to natural phenomena.	دراسة الهدف أو الغاية في الظواهر الطبيعية، والرأي بأن التواؤم والتكيف يكون لغرض أو غاية، وأن التطور العضوي ذو هدف.	ذو الغاية ذو الهدف الغائية
2919	temperature inversion	Describing a meteorological condition in which air above an area is warmer than air near the ground (a reversal of the normal pattern in which temperature decreases with increasing altitude). This warm air forms a cap that may cause pesticide vapor or droplets to collect and concentrate.	حالة في الأرصاد الجوية يتحول فيها تدرج حرارة الهواء بحيث تزيد الحرارة بالارتفاع (وهذا على عكس ما يحدث في المعتاد من حيث قلة الحرارة مع الارتفاع). وهذا يحدث عادة قرب سطح الأرض في الليالي الصافية وفي مرتفعات الضغط الجوي وتسبب الضباب الدخاني فوق المدن. كما يشكل هذا الهواء الدافئ غطاء قد يؤدي إلى التصاق بخار المبيد أو قطيرات الرش وتركزها.	الانقلاب أو التعاكس الحراري
2920	temperature lapse rate	Also referred to as the environmental lapse rate, it is the rate of decrease of air temperature with altitude. The temperature lapse rate varies with time, and can change over the course of hours or weeks. Knowing the current rate is important to meteorology for use in weather forecasts.	يشار له أيضا بمعدل التدرج أو التناقص الحراري البيئي. وهو معدل التدرج أو الانخفاض في درجة حرارة الهواء مع الارتفاع. ويختلف متوسط التناقص الحراري بالارتفاع حسبما كان الهواء جافا أو رطبا، ويتراوح بين 1-0.6 درجة مئوية لكل مائة متر حتى ارتفاع معين. كما يختلف أيضا معدل الانخفاض على مدار الوقت وقد يتغير في غضون ساعات أو أسابيع. ومعرفة معدل التناقص الجاري يُعد من العوامل المهمة في عمليات التوقعات بالأحوال الجوية.	معدل التدرج أو الانخفاض في الحرارة بالارتفاع
2921	temporal	Of or relating to time, temporary; not absolute or eternal.		زمني مؤقت متعلق بالوقت

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2922	temporal resolution	A measure of how frequently the remote sensing sensor will pass over the exact same location. This is also called revisit time. The lower this value becomes the more often an image of the same spot can be acquired by the same device.	قدرة المستشعر من بُعد الموجود على القمر الاصطناعي على تكرار المرور فوق ذات الموقع في وقت محدد وبصفة دورية مع الحصول على المعطيات الفضائية. وكلما كان تكرار مرور المستشعر على فترات أقل كلما كانت الصور المتحصل عليها لذات الموقع أكثر، فمثلا يمكن الحصول على صور اللاندسات كل 16 يوم. وعلى صور اسبوت كل 9 أيام أما صور نوا فكل يوم. وتساعد هذه الميزة على التفريق بين المحاصيل المختلفة وفق تاريخ زراعتها ومراحل نموها المختلفة ووفق الغرض المنشود من دراستها. كما تعمل أيضا على اختيار أفضل الصور للمنطقة المدروسة ومن ثم الحصول على أفضل النتائج.	قدرة التمييز الزمني
2923	teneral	Of an instar, usually the adult, which has recently moulted and in which the integument has not fully hardened and sometimes has also not assumed its final coloration.	لأي عمر من أعمار الحشرة غير أنه في العادة يطلق على المرحلة التي تلي مباشرة الانسلاخ الأخير، فهي لوصف الحشرة الكاملة الحديثة الانسلاخ الرهيفة (حيث لا يكون الجليد قد تصلب تماما وأحيانا الألوان النهائية لم تكن قد اكتملت بعد).	حشرة حديثة الانسلاخ رهيفة غير ناضج
2924	tenesmus	Sensation of the desire to defecate which is continuous or recurs frequently (a possible symptom of organophosphorous poisoning).	إحساس مُلِحّ ومؤلم بضرورة التبول أو التغوط ولكن من غير قدرة على ذلك (وهو عرض من أعراض التسمم بالمبيدات الفسفورية العضوية).	الزحير
2925	tentiform	Shaped like a tent.		خيمي الشكل يشبه الخيمة
2926	tentorial bridge	(see corporotentorium)	(انظر corporotentorium)	الهيكل الخيمي جسم الهيكل الداخلي للرأس دعامة جمجمية
2927	tentorial pits	The point of invagination of a tentorial arm.	منخفضات تشبه النقر على سطح الرأس تدل على مواقع اتحاد أذرع الهيكل الداخلي للرأس بالجدار الخارجي له. وتوجد في العادة حفرتان للهيكل الداخلي للرأس في الدرز فوق الفمي وحفره في الطرف السفلي لكل درز خلف مؤخري.	حفر الهيكل الداخلي للرأس
2928	tentorium	The endoskeleton of the head, which affords a basis for the attachment of many muscles in the head, gives rigidity to the head, leads support to the brain and foreintestine and strengthens the points of articulation of certain mouth parts.	من تراكيب هيكل الرأس الداخلية ويتكون عادة من زوجين من الأوتاد (أبوديمات). وهو تكوين كيتيني يحمل المخ في الحشرات.	هيكل خيمي هيكل داخلي للرأس تنتوريوم خيمة المخ
2929	teratogen	Any substance that causes malformations in the resulting offspring following exposure of the pregnant female.	مادة تحدث تشوهات في تكوين الصغار الناتجة عقب تعرض الأم أثناء الحمل لمثل هذه المواد.	مادة تحدث تشوهات خلقية ماسخ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2930	tergites	Sclerites that form the tergum.	صليبات أو صفائح تشكل الصفيحة الظهرية (الترجه) أي السطح العلوي في عقلة بطنية.	ترجيته صفائح ظهرية صليبة أو صفحة من الترجة
2931	tergum (pl., terga)	The dorsal surface of any body segment; usually called notum in reference to the thoracic segments.	الجزء الظهري من العقلة الجسمية، وتسمى أيضا نوتم خاصة بالنسبة لترجات الصدر في الجراد.	ترجه ظهر العقلة
2932	terminal arborizations	Branching processes found at the end of an axon.	زوائد أو فريعات شجيرية موجودة في نهاية المحور العصبي.	ليفات عصبية دقيقة متفرعة
2933	terminal velocity	The constant maximum speed reached by a falling object when upward atmospheric drag (also called air resistance) on the object balances the downward gravitational force.	أقصى سرعة يصل إليها جسم ساقط تحت تأثير الجاذبية وخاصة ضمن الغلاف الجوي. وبالنسبة لقطيرات الرش، عبارة عن السرعة المحددة القصوى التي تتخذها القطيرة أثناء سقوطها الحر في الهواء، فالقطيرة عند سقوطها تزداد سرعتها تدريجيا حتى تصل إلى حد معين تثبت عنده، وهذه هي السرعة النهائية، وهي نتيجة مقاومة الهواء لعجلة الجاذبية الأرضية. وتختلف مقاومة الهواء حسب حجم القطيرات فهي أكبر للقطيرات الصغيرة.	السرعة الحدية أو الانتهائية أو النهائية
2934	terminalia	A term used to describe the terminal abdominal segments involved in the formation of the genitalia.	العقل البطنية الطرفية المشتركة في تكوين الجزء الخارجي الظاهر من أعضاء التناسل.	الجهاز التناسلي الظاهري
2935	terra (EOS AM-1)	A multinational NASA scientific research satellite in orbit around the Earth. Terra is the flagship of the Earth Observing System (EOS) (launched in 1999); crosses the equator at 10:30 a.m. in a descending polar orbit. It carries a payload of 5 remote sensors designed to monitor the state of Earth's environment and ongoing changes in its climate system. (see also Aura, Aqua)	قمر اصطناعي متعدد القوميات للأبحاث العلمية يتبع الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء (ناسا). يدور حول الأرض ويُعد المكون الرئيسي الأول (سفينة القيادة) في نظام مراقبة الأرض. أطلق في عام 1999، يعبر خط الاستواء الساعة 10:30 قبيل الظهيرة في مدار قطبي تنازلي. ويحمل القمر 5 مستشعرات يُدفع عليها أجر (الحمل الأجر) صُممت لرصد حالة البيئة الأرضية والتغيرات الحادثة في نظام المناخ بها. (انظر أيضا Aura , Aqua)	القمر الاصطناعي تيرا
2936	terrain	A similar term to topography but used more to describe the land itself than the study of it. (see also topography)	يماثل المصطلح " topographyطبوبوغرافيا" غير أنه يستعمل على نحو أكبر لوصف الأرض ذاتها أكثر من دراستها. (انظر أيضا topography)	أرض المنطقة أو تضاريسها مساحة الأرض
2937	terricoles	Acridoids living mostly on the ground and feed on plants mainly herbs.	يعيش في التربة أو على سطح اليابسة (ضد بحري) ويتغذى على النباتات وبصفة أساسية الأعشاب مثل بعض الجنادب.	أرضي بري
2938	tessellate	Chequered. With more or less regularly alternating, similarly sized, light and dark areas.	تبادل مناطق داكنة وأخرى زاهية ذات أحجام متماثلة بطريقة منتظمة نوعا ما.	ذو ترابيع مجزع بالمضلعات الرباعية مضلع
2939	test animal	Laboratory animals, usually rats, fish, birds, mice or rabbits, used to determine the toxicity and hazards of different pesticides.	حيوانات مختبر في العادة فئران وجرذان وأسماك وطيور وأرانب، تستخدم في التجارب لمعرفة وتحديد سمية وأضرار المبيدات المختلفة للآفات.	حيوانات اختبار حيوانات تجارب

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2940	testaceous	Having a shelly quality. Often applied to surfaces of cuticle of appropriate colour.	ذو علاقة بالقشور أو مشتق منها، متكون من مادة صدفية. ويطلق في الغالب على أسطح الجليد (الكيوتكل) ذات الألوان الخاصة.	قشري صدفي قرميدي أو طوبي اللون (بني مُحْمَرّ)
2941	testis (pl., testes)	The sex organ in the male that produces sperms. Each testis is composed of many tubular follicles held together by a connective tissue. Testes are closely attached together and surrounded by a connective tissue, thus they seem as a single mass.	عضو التناسل في الذكر الذي ينتج الحيوانات المنوية. وهي زوجية ولكنها ملتصقة بحيث تبدو موحدة ومغلفة بنسيج ضام مصفر. وتتكون كل خصية من عدد كبير من حويصلات أنبوبية ترتبط بنسيج ضام كما ترتبط بالوعاءين الناقلين.	الخصية (الخصيات)
2942	tether (walking or flying)	A description of an experimental arrangement to study walking or flying, in which the movements of the locust are restricted to allow the actions of neurons and muscles to be analyzed. The term is not specific and describes a number of different experimental arrangements.	ترتيبات تجريبية لدراسة المشي أو الطيران، وفيها تُقيد حركة الجراد بحيث يمكن تحليل فعل الخلايا العصبية والعضلات. ويستعمل المصطلح أيضا في وصف العديد من الترتيبات التجريبية الأخرى.	مدى القوة والتحمل (المشي والطيران) نطاق أو حدود طاقة الكائن
2943	thanatology	Feigning death.	الدراسة العلمية للموت ولأسبابه وظواهره.	ثاناتولوجيا
2944	thelytoky	Parthenogenetic reproduction in which all the offspring are females. (see also parthenogenesis, arrhenotoky, amphitoky)	توالد أو تكاثر بكري ينتج عنه إناث فقط. (انظر أيضا amphitoky, arrhenotoky ,parthenogenesis)	تكاثر بكري أنثوي
2945	thermal	Of or pertaining to heat (e.g. thermal fogger). (see also thermal fogger)	يتعلق أو ذو حرارة أو سخونة مثل آلة التضبيب الحراري. (انظر أيضا thermal fogger)	حراري
2946	thermal energy atomizer	Make use of heat to vaporize spray liquid, which then condenses to from a dense cloud of small droplets. Heat is usually generated by a blower/burner system.	استخدام الحرارة (التي تتولد عادة من النظام المكون من فرن ونافخ الهواء بداخل آلة التضبيب) لتبخير سائل الرش الذي يتكثف ويشكل سحابة كثيفة من الجسيمات الدقيقة.	مجزيء بالطاقة الحرارية
2947	thermal fogger	A machine used for pest control in which a mixture of hot air and exhaust gases is fed into a nozzle into which the spray liquid is injected. The liquid is vaporized but immediately condenses on contact with cool air outside the nozzle and form a dense cloud of small droplets. (see also thermal energy atomizer)	آلة أو جهاز يُستخدم في مكافحة الآفات، وفيها يتم دفع مزيج من الهواء الساخن وغازات العادم إلى داخل النافثة(البشبوري)، وحينئذ يُحقن سائل الرش أيضا، الذي يتحول إلى بخار يتكثف على الفور عند تلامسه مع الهواء خارج البشبوري وتتكون سحابة كثيفة من الجسيمات (القطيرات) الدقيقة. (انظر أيضا thermal energy atomizer)	آلة التضبيب الحراري (على الساخن)
2948	thermoreception	The reception of stimuli as heat.	استقبال المنبه على صورة حرارة حيث يتأثر الكائن بالتغيرات في درجة الحرارة.	استقبال حراري التأثر بالحرارة
2949	thermoregulation	Adjustment of body temperature.	تنظيم أو تعديل درجة حرارة الجسم.	تنظيم حراري
2950	thermotaxis	Motion or activity induced by temperature i.e. temperature is the directive factor.	حركة أو نشاط يحدث كرد فعل أو استجابة لمنبه حراري، أي أن الحرارة هي العامل الموجه.	الانتحاء الحراري (رد فعل لمنبه حراري)
2951	thoracic ganglia	The ganglia located posterior to the subesophageal ganglion and innervating the three thoracic segments.	عُقد عصبية تقع خلف العقدة العصبية تحت المريء وتغذي الثلاث عقل صدرية بالأعصاب.	عُقد عصبية صدرية
2952	thoracic glands	(see ecdysial glands)	(انظر ecdysial glands)	الغدد الصدرية غدد الصدر الأمامي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2953	thorax	The middle part of the insect body between head and abdomen, composed of three segments pro-, meso- and metathorax. Each segment is composed of the tergum, the sternum and the pleuron. Thorax contains the muscles for walking, jumping and flying and to which the wings and legs are attached.	الجزء الأوسط من جسم الحشرة بين الرأس والبطن. ويتكون صدر الحشرة من ثلاث عقل هي الأمامية والوسطى والخلفية، وتتكون كل عقلة من جزء ظهري هو الترجة وجزء بطني هو الاسترنة وآخر جانبي يُعرف بالبللورن. ويشتمل الصدر على العضلات التي تساعد على المشي والقفز والطيران والتي تتصل بها الأجنحة والأرجل.	الصدر
2954	thorough coverage	Application of spray or dust where all parts of the plant, target or area treated are covered.	إجراء الرش أو التعفير بحيث يتم تغطية كل أجزاء النبات أو الهدف أو المنطقة المعاملة تماما.	تغطية شاملة أو تامة
2955	threat	The possibility of trouble, danger or ruin, e.g some countries facing the threat of locust attack. The term used also in the monthly desert locust bultin to indicate the seriousness of the locust situation and coded by orange colour. (see also desert locust warning levels)	إمكانية حدوث متاعب أو مخاطر أو دمار، مثال ذلك، مواجهة بعض الدول لتهديد هجمات الجراد. ويستعمل المصطلح أيضا في نشرة الجراد الصحراوي الشهرية ليبين مستوى التحذير ومدى خطورة حالة الجراد ويُشار له باللون البرتقالي. (انظر أيضا desert locust warning levels)	تهديد
2956	threatened species	A group of organisms likely to become endangered in the foreseeable future.	مجموعة من الكائنات الحية من المتوقع أن تصبح عرضة للخطر في المستقبل القريب.	أنواع مُهددة
2957	threshold	A point or level at which something begins or starts to take effect. (see also economic threshold)	النقطة أو المستوى الذي يبدأ أو يستهل عنده شيء ما في إعطاء تأثيره، فمثلا في الفسيولوجيا، هو أدنى مستوى لمنبه يحدث استجابة في نسيج قابل للتأثر بذلك المنبه. (انظر أيضا economic threshold)	مستهل مَبْدَى عتبه حد بداية
2958	threshold limit value (TLV)	The airborne concentration of a pesticide in parts per million (ppm) that produces no adverse effects over a period of time.	تركيز مبيد الآفات المحمول بالهواء مقدراً بالجزء في المليون (PPM) والذي لا يتسبب في إحداث تأثيرات معاكسة خلال فترة زمنية.	قيمة الحد الحرج
2959	threshold number	A term used to estimate locust population during survey process and means the number of locusts per square meter (or per hectare or per square kilometer) when it is judged that control operations are worthwhile. This number varies from country to country.	اصطلاح يستخدم في التقديرات العددية لعشائر الجراد أثناء عمليات المسح، ويشير إلى عدد الجراد في المتر المربع(أو في الهكتار أوفي الكيلومتر المربع) الذي عنده يمكن الحكم بضرورة إجراء عملية المكافحة. وتختلف قيمة هذا العدد من بلد لأخرى.	الحد العددي الحرج
2960	throttle	A valve (control device) which allows more or less fuel to go into an engine and so changes the power with which the engine operates, such as in motorized knapsack sprayers.	صمام (أداة تحكم) ينظم دخول الوقود إلى المحرك حيث تتغير الطاقة المحركة (بالزيادة أو النقصان) التي تعمل بها الآلة، مثال ذلك، موتورات الرش الظهرية.	خانق صمام خانق
2961	thymine	Describing one of the four bases that compose DNA.	أحد المقومات الأربعة التي تكون الحمض النووي ديوكسي ريبونيوكليك الذي يعرف اختصاراً باسم DNA والذي يتحكم تحكما كبيرا في عمليات الوراثة.	الثّيمين

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2962	tibia (pl., tibiae)	The fourth section of the leg between the femur and the tarsus. Tibiae of the Desert Locust are all rather similar and can be completely folded beneath the femur. It is light and tubular in construction, containing two parts of the retractor unguis muscles proximally and the levator and depressor tarsi muscles distally that operate the hinge joint with the tarsus. The tibia has two rows of spines on its dorsal surface and four strong spurs ventrally just above the first tarsal segment. By contrast, the fore and mid tibiae have two rows of spines as part of their ventral surface. (see also coxa, trochanter, unguis)	الحلقة (الشُدقة) الرابعة لرجل الحشرة، الواقعة بين الفخذ والرسغ (الرصغ) وهي اسطوانية طويلة، وفي الجراد الصحراوي يوجد على سطحها البطني في الرجل الأمامية والوسطى كثير من الأشواك القوية مرتبة في صفين طوليين. ويتمفصل الساق مع الفخذ وتكون الحركة بينهما في مستوى رأسي، حيث يتمكن الساق من أن ينثني كلية تحت الفخذ. وتوجد الأشواك في ساق الرجل الخلفية على سطحها الظهري، كما توجد في نهايته أربع أشواك قوية. وتشتمل الساق على نوعين من العضلات، هي العضلات المكمشة المخلبية الأقرب إلى الجسد والعضلات الخافضة والرافعة المخلبية الأبعد منه والتي تعمل على تشغيل المفصل مع الرسغ. (انظر أيضا unguis, trochanter, coxa)	الساق الظُنوب
2963	tillage	Changing of soil conditions for crop production; the mechanical manipulation of soil for any purpose.	تغيير ظروف التربة لإنتاج المحاصيل. وأيضا المعالجة الميكانيكية للتربة لأي غرض من الأغراض.	إثارة التربة حراثة فلاحة الأرض
2964	time interval	(see waiting period)	(انظر waiting period)	فترة زمنية فاصلة
2965	tissue	A group of similar cells that perform a common function.	مجموعة من الخلايا تتشابه من حيث البنية وتعمل متشاركة لأداء وظيفة بعينها.	نسيج
2966	TLV	(see threshold limit value)	(انظر threshold limit value)	اختصار يشير إلى "قيمة الحد الحرج"
2967	tolerance	In locust control, the ability to withstand an insecticide treatment without exhibiting adverse effects on normal growth and function. Also the term is used to refer to the amount of a pesticide that may safely remain in or on a raw agricultural product, processed food or feed item.	في مكافحة الجراد، المقدرة على تحمل المعاملة بمبيد حشري دون ظهور تأثيرات معاكسة على عمليات النمو وأداء الوظائف الطبيعية. ويحمل المصطلح معاني أخرى متعددة مثل كمية المبيدات التي تتبقى في أو على المنتجات الزراعية الخام (غير المطهية) أو الطعام المطبوخ أو المواد الغذائية وتكون في حدود الأمان ويسمح بها القانون. وقد يشير إلى القدرة على تحمل ظروف بيئية معاكسة كالجفاف مثلا، أو إلى القدرة على مقاومة ظروف سيئة أو طفيل مثلا دون ظهور عوارض مرضية خطيرة، أو إلى القدرة على تحمل جرعات محدودة من السموم.	إطاقة احتمال تَحَمُّل تسامح
2968	tolerance level	The maximum amount of pest damage that can be sustained by a crop without significant economic loss. For many crops, specially fruit and vegetables the tolerance level is zero.	أعلى قدر من التلف قد تُحدثه آفة ما ويمكن للمحصول أن يتحمله دون حدوث خسارة اقتصادية معنوية. وبالنسبة لكثير من المحاصيل وعلى الأخص الفواكه والخضروات يكون مستوى التحمل صفر.	مستوى التحمل أو الاحتمال
2969	tolerant	Capable of withstanding adverse effects.	له المقدرة على أن يتحمل التأثيرات المعاكسة من غير أن يصيبه ضرر جسيم أو مستديم.	قادر على الاحتمال مُتحمل
2970	-tomy	A suffix that denotes incision, cut or section (laboratory).		لاحقة معناها: بتر ، استئصال ، قطع (وهو لفظ معملي)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2971	tonofibrillae	Fibrils (bundles of microtubules) of skeletal muscle that connect a muscle to an integument.	لييفات (حزم من أنابيب دقيقة) العضلة الهيكلية التي تصل عضلة بالجليد.	أوتار ليفية لييفات عضلية
2972	tool box	A portable box containing various tools used by mechanics during locust control campaigns.	صندوق متنقل يمكن حمله يحتوي على عدد وأدوات صغيرة يحتاج إليها الميكانيكي في الفك والتركيب والإصلاح مثل المستخدمة في حملات مكافحة الجراد.	صندوق العدة
2973	topical application	Treatment of a localized surface site of an insect (e.g. the intersegmental region between abdominal sternites of locust that is used as a site of application in toxicity testing).	إحدى طرق اختبارات سمية المبيدات، وتتم بوضع محلول المبيد على جزء من السطح الخارجي لجسم الحشرة (مثل المنطقة بين العقلية في الاسترنات البطنية كما في الجراد). وهذه الطريقة هي أكثر الطرق استعمالا، وذلك لسهولة إجراءها، ودقة نتائجها وقلة تكاليفها، وإمكان استعمال القليل من المبيد وعدد قليل من الحشرات.	معاملة السطح الخارجي معاملة سطحية (موضعية)
2974	topography	The physical appearance of the natural features of an area of land, especially the shape of its surface and height. Generally, a detailed description or representation of the features, both natural and man-made, of an area.	بصفة عامة، هو الوصف التفصيلي للتضاريس والسمات السطحية الطبيعية والصُنعية لمنطقة ما، وخصوصا شكل سطحها والارتفاع.	تضاريس أو طبيعة سطح الأرض طبوغرافيا
2975	tormogen	The cell associated with a sensory sensillum that forms the socket of the receptor. (see also trichogen)	الخلية المصاحبة لعضو حسي (شعرة حسية) التي تشكل تجويف المُستَقبِل الحسي. (انظر أيضا trichogen)	خلية تجويف الشعرة خلية سطحية مغلفة للشعرة خلية غشائية
2976	tormogen cell	(see tormogen)	(انظر tormogen)	خلية تجويف الشعرة خلية سطحية مغلفة للشعرة
2977	tornado	A term applied to rotating, funnel-shaped, destructive columns of wind that form within severe thunderstorms. Usually accompanied by a cumulonimbus wind.	إعصار عنيف مُدمر عبارة عن عمود دوراني من الهواء يصاحبه عادة سحابة ركامية مخروطية تمتد لأسفل وفيه دوامة يبلغ قطرها بضع مئات من الأمتار تلتف لولبيا بسرعة عالية وينشأ من عاصفة رعدية قوية. وقد يكون على شكل عاصفة رعدية عنيفة كما يحدث في غرب أفريقيا أو المناطق القريبة من مياه المحيط الأطلسي.	إعصار دوامي إعصار قُمعي تُرناد تورنادو زوبعة
2978	TOT	Acronym for Training-Of-Trainers.		اختصار يشير إلى "تدريب المدربين"
2979	total swath width	A general term refers to the area from where the spray deposit starts, to where it finishes which is usually wider than the effective swath width.	بداية ونهاية مجر الرش من حيث وجود قطيرات رش (بغض النظر عن أعداد وأحجام تلك القطيرات) وفي العادة يكون أكبر من عرض مجرالرش الفعال (يشتمل على الأعداد والأحجام المناسبة من قطيرات الرش).	عرض مجر الرش الكلي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2980	toxic	Poisonous, injurious to living organisms.	سام ويسبب الضرر للكائنات الحية.	تسممي توكسيني سام
2981	toxicant	Term frequently used to designate the preferable term "active ingredient", an agent capable of being toxic.	اصطلاح يتكرر استعماله ليدل على "المادة الفعالة"، تلك الجزء في المبيد الذي يرجع إليه التأثير السام.	سام سم عامل سمي مادة سامة
2982	toxicity	Means a physiological or biological property which determines the capacity of a chemical to do harm or produce injury to a living organism by other than mechanical means. Toxicity is measured by oral, dermal and inhalation studies on test animals. It usually expressed in terms of the LD50 (for lethal dose). There are two aspects of toxicity i.e. acute toxicity and chronic toxicity.	خاصية فسيولوجية أو بيولوجية تحدد قدرة المادة الكيماوية على إحداث ضرر أو إصابة الكائن الحي بغير الطرق الميكانيكية. وتقاس السمية من خلال الدراسات التي تتم على حيوانات الاختبار عن طريق الفم أو الجلد أو الاستنشاق. وفي العادة يُعبر عنها بالجرعة القاتلة النصفية (LD50). وقد تكون السمية حادة أو مزمنة.	السمية
2983	toxicity hazard	Probability of the injury may be caused by the manner in which the substance is used.	احتمال الضرر أو الخطر الذي قد يحدث من جراء طريقة أو أسلوب استخدام المادة.	ضرر أو خطر السمية
2984	toxicology	One of the oldest branches of pharmacology. It is the science which deals with poisons, their effects, diagnosis, antidotes and the treatment of poisoning.	واحد من أقدم فروع علم العقاقير. وهو العلم الذي يهتم بدراسة السموم من حيث خواصها وتأثيراتها وتشخيصها ومضادات التسمم (الترياق) وعلاج التسمم.	علم السموم علم دراسة السموم
2985	toxin	A naturally occurring poison produced by plants, animals or microorganisms.	تُطلق على المواد السامة التي توجد طبيعيا وتنتجها الكائنات الحية كالنبات والحيوان والمتعضيات المجهرية، وتعرف بالتكسينات الأحيائية. والواقع أن كثير من الكائنات الحية الدقيقة كالبكتريا والأشنة تفرز مثل هذه السموم (التكسينات). وهي ذات تأثير مرضي أومميت على كائن آخر، وقد يكون ذا تأثير سيء على نفس الكائن إذا كان ناتجا عن اختلال فسيولوجي.	التوكسين الذِّيفان السُّمِّين سُمّ حَيَوِيّ
2986	toxophore	The toxic component of a toxic molecule, or that portion of a molecule responsible for its toxic action.	المكون السام في جزيء المادة السامة، أو ذلك الجزء من الجزيء المسئول عن تأثيره السام.	حامل السم
2987	tracer element	A radioactive element used in biological and other research to trace the fate of a substance or follow stages in a chemical reaction, Such as the metabolic pathway or a nutrient or growth formation in plants or animals. Examples are carbon 14 and calcium 45.	عنصر مشع يستخدم في الأبحاث البيولوجية أو الكيميائية وغيرها، لتتبع مصير مادة ما أو تتبع مراحل تفاعل كيميائي معين مثل مسار الأيض (الاستقلاب) أو عمليات تكوين العناصر الغذائية والنمو في النبات أو الحيوان، ومثال لهذه العناصر المشعة كربون 14 وكالسيوم 45 . كما تستخدم هذه العناصر أيضا في دراسة تأثير المبيدات وأيضها وترسبها في أعضاء دون الأخرى.	عنصر استشفافي عنصر اقتفاء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2988	trachea (pl., tracheae)	A tube, often reinforced by helical cuticular strips, that is part of a complex network conveying gases from the spiracles to the tissues in the body. It normally has a silvery appearance because it is filled with air. The tracheae are connected to air sacs that inflate with each cycle of the ventilatory rhythm. Within the tissues, tracheae branch into fine blind-ending tubes called tracheoles.	أنبوبة من الجهاز التنفسي سطحها الداخلي مقوى بشرائط حلزونية كيتينية وتفتح إلى الخارج بفتحة تنفسية (الثغر التنفسي) وتنتهي في الداخل بالقصيبات الهوائية (الفروع الدقيقة النهائية للأنابيب التنفسية وهي غير مبطنة بالتغلظات الحلزونية). وعادة يبدو مظهرها فضي نظراً لامتلائها بالهواء. والقصبة الهوائية عبارة عن جزء من شبكة معقدة تحمل الغازات من الفتحات التنفسية إلى أنسجة الجسم. وتتصل القصبات الهوائية بالأكياس الهوائية التي تنتفخ بالهواء مع كل دورة إيقاع للتهوية.	قصبة هوائية
2989	tracheal system	The insects gas exchange system, comprising tracheae and tracheoles.	جهاز تبادل الغازات في الحشرات، الذي يتكون من القصبات والقصيبات الهوائية.	الجهاز القصبي (التنفسي)
2990	tracheoles	Fine, fluid-filled and blind-ending branches of the tracheae which are responsible for gaseous exchange with tissues.	الفروع الدقيقة النهائية للأنابيب التنفسية وهي غير مبطنة بالتغلظات الحلزونية الكيتينية، وهي المسئولة عن عملية تبادل الغازات في الأنسجة.	القُصيبات الهوائية
2991	track (of flying locusts)	A term used to describe flight behaviour inside swarms and refers to the path that locusts actually move along which differs from course or orientation.	اصطلاح يستعمل لوصف سلوك الطيران داخل السرب ويشير إلى المسلك الفعلي track الذي يتحرك الجراد على امتداده، وهو يختلف عن الاتجاه أو الوجهة الظاهريةcourse. وجدير بالذكر أنه بالرغم من أن المحور الطولي للجسم الطائر يدل على الاتجاه أو الوجهة الظاهرية إلا أن هذا لا يستتبع أن وجهة الارتحال الفعلية تكون في اتجاه هذا المحور، والفرق ناتج عن اتجاه وسرعة الريح. والمسلك الفعلي عبارة عن اتجاه الانتقال أو زاويته بالنسبة لسطح الأرض، أو هو مسلك الطيران الفعلي مسقطاً على الأرض، ويقاس بالزاوية بين هذا الاتجاه وخط الطول في اتجاه عقرب الساعة. أما الزاوية بين المسلك الفعلي والوجهة الظاهرية فتعرف باسم زاوية الانسياق أو الانحراف عن المسار angle of drift.	خط الرحيل (للجراد الطائر) السبيل المسلك الفعلي
2992	track spacing	The distance between the tracks or passes of the sprayer which is usually less than the swath width (the distance over which most of the spray is deposited). In order to get a reasonably uniform cumulative deposit, the track spacing should be between one third and one half of the swath width. For the control all settled locust targets, using ULV spraying, and track spacing usually is 10m for hand-held spinning disc, 25m for knapsack mistblower, 30m for vehicle passive drift, 50m for vehicle airblast and 100m for aircraft.	المسافة بين مسارات آلة الرش والتي عادة ما تكون أقل من عرض مجر الرش (المسافة التي يهبط عليها معظم قطيرات الرش). وللحصول على راسب رش تراكمي متجانس بدرجة معقولة، ينبغي أن تتراوح قيمته ما بين ثلث إلى نصف قيمة عرض مجر الرش. ولمكافحة جميع الأهداف الموجودة على شكل جراد مستقر باستخدام مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) يمكن تطبيق مسافة بين مسارات الرش تبلغ 10متر في حالة استخدام آلة رش ذات القرص الدوار المحمولة باليد، و25متر لنافخات الرذاذ المحمولة على الظهر، و30 متر لآلات الرش الانجرافي بمساعدة الهواء المحمولة على مركبة، و50متر لآلات الرش بالدفع الهوائي المحمولة على مركبة أيضا، أما الطائرات فيمكن استخدام مسافة بين مسارات الرش تبلغ 100 متر.	المسافة بين مسارات الرش
2993	tract	This applies to a bundle of axons that are aggregated together as they pass through a particular region of the central nervous system.	يشير هذا المصطلح إلى مجموعة من الألياف العصبية لها أصل مشترك ونهاية مشتركة ومهمة مشتركة، حيث تتجمع مع بعضها وتمر خلال منطقة خاصة من الجهاز العصبي المركزي.	حزمة من الألياف العصبية لها منشأ ونهاية ووظيفة واحدة
2994	traction sprayer	A sprayer which receives the power to compress the air in the tank from the wheels on which it is mounted.	مرشة تستمد القوة الضاغطة للهواء في الحوض من العجلات المثبتة عليها الآلة.	مِرَشة جَرّ
2995	tractor-mounted sprayer	A machine mounted on the tractor and used for spraying chemicals to control pests, diseases and weeds.	آلة رش مُعلقة بالجرار تستخدم في تطبيق المبيدات الكيماوية لمكافحة الآفات الحشرية والأمراض والحشائش.	رشاشة معلقة بالجرار
2996	trade mark	A word, letter, device or symbol, used in connection with merchandise and pointing distinctly to the origin or ownership of the article to which it is applied.	كلمة أو اسم أو حرف أو رمز أو أي شعار آخر يُعرِّف ويُحدّد به مُنتَج مسجل رسميا وخاص باستخدام المالك أو المُصنّع.	علامة تجارية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
2997	trade name	A name given by a producer to a particular product, by which it may be recognized from among like products made by other producers. Also, a name taken and used by a person or company for business purposes.	اسم يُعرّف منتجا تجاريا أو خدمة وقد يكون مسجلا كعلامة تجارية. وأيضا الاسم الذي تحته تقوم شركة بأعمال تجارية.	الاسم التجاري الاسم المتداول
2998	trade wind	Persistent winds, mainly in the lower atmosphere, which blow over vast regions from a subtropical anticyclone towards the equatorial regions. The predominant directions of the trade winds are from N.E. in the northern hemisphere and from S.E. in the southern hemisphere.	رياح دائمة الهبوب تقريبا، ويكون هبوبها في الأجواء السفلى، وتهب فوق مناطق شاسعة من مناطق الضغط الجوي المرتفع تحت المدارين نحو الأقاليم الاستوائية، وتشكل الجزء الرئيسي من دوران الغلاف الجوي. والاتجاه السائد لهبوب هذه الرياح من الشمال الشرقي في نصف الكرة الشمالي، ومن الجنوب الشرقي في نصفها الجنوبي.	الرياح التجارية (الرياح الثابتة الاتجاه)
2999	trade winds front	Referring to front of the warm season between fresh outbursts of oceanic trade-winds and the warm air of the neighboring continent.	الجبهة الموسمية الدافئة الواقعة بين التدفق الشديد للرياح التجارية المحيطية والهواء الدافئ للقارة المجاورة.	جبهة الرياح التجارية
3000	trade winds inversion	Referring to temperature inversion in a region of trade winds, caused by subsidence of air from high levels. This inversion separates moist trade wind air below from warm and very dry air above. (see also temperature inversion)	انقلاب حراري في أحد أقاليم الرياح التجارية يسببه هبوط هواء من مستويات مرتفعة. وهذا الانقلاب يفصل الهواء الرطب للريح التجارية عن الهواء الدافئ شديد الجفاف أعلاها. (انظر أيضا temperature inversion)	الانعكاس الحراري للريح ثابتة الاتجاه (التجارية)
3001	trailed implement	An implement attached to the drawbar of the tractor through a single point and just pulled by the tractor.	آلة ملحقة بقضيب الجر أو السحب في الجرار خلال نقطة مفردة، ويقتصر عمل الجرار على سحبها.	آلة مقطورة
3002	trajectory	In spray technology, the path taken by emitting droplets (i.e. droplet trajectory).	خط أو منحنى للمواقع المتتابعة لمسار جسم سابح في الهواء أو لكتلة صغيرة من الهواء نفسه. وأيضا هو الخط الذي يربط مواضع متتابعة لحركة قطيرة رش مثلا أو سرب جراد طائر أو كتلة هوائية أو لانتقال موضع جوي معين كمنخفض جوي أو غيره.	المسار المنحني لجسم متحرك عبر الفضاءة خط أو منحنى المسار
3003	transduction	The transfer of genetic material from one bacterium to another by means of a bacteriophage.	انتقال مادة وراثية من بكتريا إلى أخرى بواسطة ملتهم البكتريا (لاقم البكتريا).	التبيغ النقل بالواسطة
3004	transect	A line through a locust habitat on which several quadrat counts of locust density are made if locusts are present. (see also foot transect)	خط يمر خلال موطن الجراد (مكان تواجده)، وفي حالة تواجده يتم به عمل عدد من المربعات وعد الجراد بكل منها لتقدير كثافته العددية. (انظر أيضا foot transect)	مسار أو خط محدد يمر في مكان تواجد الجراد مقطع مستعرض
3005	transformation	A term used to describe the phase transformation of the Desert Locust which can be toward the gregarious phase (gregarization) or towards the solitarious phase (dissociation). Also, can refer to the transfer of DNA from dead bacteria into living bacteria of another genotype. (see also DNA)	اصطلاح يشير إلى التحول في مظهر الجراد الصحراوي الذي قد يكون متجه إلى المظهر التجمعي(التجمع والاحتشاد) أو متجه إلى المظهر الانفرادي (الانحلال والتفكك). وأيضا يشير إلى تغيير أو تحويل خلية بكتيرية بإدخال الشفرة الوراثية (DNA) من خلية أخرى أو من فيروس آخر. (انظر أيضا DNA)	تحويل مظهري تغيير تحويل
3006	transgenic	A descriptive term for organisms that have been transformed (i.e. that have had foreign DNA incorporated into their genome)	صفة للكائنات التي تحولت أو تغيرت نتيجة نقل شفرة وراثية DNAدخيلة إلى مكنونها الوراثي.	عَبْرْ مُوَرِّثِيّ ناقل لجينات أو مورثات من نوع أو سلالة مختلفة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3007	transiens (also, transient phase)	Intermediate phase when locusts are grouping and starting to act as a single mass and are either changing from solitarious to gregarious (gregarization) or from gregarious to solitarious (dissociation).	هو مظهر وسطي يأخذه الجراد عندما يتجمع ويبدأ في التصرف كوحدة واحدة ويكون الانتقال إما من الانفرادي إلى التجمعي (التجمع) أو من التجمعي إلى الانفرادي (تفكك).	انتقالي (الطور أو المظهر الانتقالي أو الوسطي)
3008	transient phase	(see transiens)	(انظر transiens)	الطور أو المظهر الانتقالي أو الوسطي طور العبور
3009	transitory parasite	A term used to refer an organism that lives parasitically on a host organism only during one stage of its life cycle.	كائن حي يعيش متطفلا على كائن آخر عائل خلال مرحلة واحدة فقط من دورة حياته.	طفيل مؤقت أو عابر
3010	translocated persticide	A pesticide that moves within a plant or animal after it has entered by some path.	المبيدات التي تتحرك داخل النبات أو الحيوان بعد دخولها النبات أو الحيوان عن طريق ما.	مبيد متنقل
3011	translocation	The movement of a pesticide from one part to another within the tissues of a plant or animal.	حركة المبيد من جزء إلى آخر داخل أنسجة النبات أو الحيوان.	انتقال انتقال داخلي تغيير الموضع
3012	translucent	Semitransparent; allowing light to pass through, but not necessarily transparent.	منفذ للضوء وليس بالضرورة شفافا. والمصطلح صفة للوسط الذي يسمح للضوء أن يمر خلاله ولكنه يجعله ينتثر فتتعثر رؤية الأشياء بوضوح.	شبه شفاف نصف شفاف
3013	transovarial (transovarian)	Passing via the ovary. For example, transovarial transmission of symbiotic microbes from one generation to the next.	يمر عن طريق المبيض مثل انتقال ميكروب تعايشي من جيل إلى الجيل التالي.	انتقال عبر المبيض انتقال مبيضي
3014	transpiration	The release of water vapour from a plant through the stomates of its leaves. In insects, transpiration refers to loss of water through the integument or tracheae by evaporation. This process is important for locust especially during hot weather.	خروج الماء على صورة بخار من أسطح السوق والأوراق في النبات. وتعني بالنسبة للحشرات فقد الماء من سطح الجسم عن طريق الثغور التنفسية أو خلال الجليد، وهو هام في تجنب الاحترار الزائد عن اشتداد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، وتُعد هذه العملية مهمة جدا بالنسبة للجراد خاصة في الأجواء الحارة. وتختلف درجة النتح باختلاف درجة الحرارة الجوية والرطوبة النسبية للهواء، فكلما نقص بخار الماء بالهواء عن درجة التشبع ازداد النتح.	ارتشاح نتح
3015	transport	To carry from one place to another, usually in a truck or trailer.	يحمل من مكان إلى آخر، عادة في شاحنة أو عربة مقطورة.	نَقل ينْقل
3016	transverse	At right angles to the longitudinal axis.	مشكل زاوية قائمة بالنسبة للمحور الأصلي.	عرضي مستعرض عابر
3017	treated area	A field, infested area or other place where a pesticide has been applied.	حقل أو منطقة مصابة أو أي مكان آخر تم معاملته بمبيد آفات.	منطقة مُعاملة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3018	tree locust (Anacridium spp.)	Subspecies are present throughout Africa, the Near East, Southern Europe and Southwest Asia. Tree locust are important occasional pests of fruit trees, citrus, grain crops such as corn, rice, sorghum and cotton. In tropical regions, gum Arabic producing acacia are the most severly affected trees, they are chronically attacked by swarms of migrating imagos in the dry season. Tree locusts are grey or brown and have a transparent or purplish hind wing with a dark are of varying size depending on the species. Stout and solid body appearance. Usually produces one generation per year. Examples are the Egyptian tree locust, Anacridium egyptium, the sahelian tree locust, A. melanorhodon and the Sudanese tree locust A. wernerellum.	تتواجد نويعات أنكريديم في أنحاء أفريقيا والشرق الأدنى وجنوب أوروبا وجنوب غرب آسيا. وجراد الشجر آفة عَرَضية هامة تظهر بين الحين والآخر وتضر بأشجار الفاكهة، والحمضيات، وزراعات الحبوب مثل الذرة والأرز وزراعات القطن. وفي المناطق المدارية تتعرض أشجار السنط التي تنتج الصمغ العربي لأشد الأضرار بسبب أسراب الحشرات الكاملة التي تنتقل في موسم الجفاف. ويأخذ جراد الشجر اللون الرمادي أو البني (الأسمر)، والجناح الخلفي شفاف أو ضارب إلى اللون الأرجواني مع وجود قوس داكن يختلف حجمه تبعا للنوع، ويتسم الجسم بالبدانة والصلابة. وفي العادة ينتج جيل واحد في السنة، ومن أمثلته جراد الشجر المصري انكريديم إيجبتيم وجراد الشجر الساحلي انكريديم ميلانورودن والجراد السوداني انكريديم ورنيرلليم.	جراد الشجر (نويعات انكريديم)
3019	triangulation (of pesticide provision)	The term "triangulation" refers to the three parties involved in managing pesticide provision during a locust control campaign, i.e. the pesticide supplier (one of the neighboring countries) the pesticide recipient (the affected and requesting country), and a third party that pays the transport costs (usually FAO or the donors).	نظام يشير إلى اشتراك ثلاثة أطراف في إدارة عملية التزويد بالمبيدات أثناء حملات مكافحة الجراد. ويتمثل نظام التثليث في المُمون بالمبيدات (أحد البلدان المجاورة للبلد الطالبة) ومُستلم المبيدات (البلد المتضررة من الجراد) والطرف الثالث هو الذي يتولى تحمل نفقات النقل (في العادة تكون منظمة الأغذية والزراعة أو الجهات المانحة).	نظام التثليث (للتزويد بالمبيدات)
3020	tribe	A subdivision of a subfamily, containing a group of related genera. Names of tribes end in -ini.	قسم من فُصَيْلة (تحت فصيلة) يحتوي على مجموعة أجناس متقاربة.	قبيلة
3021	trichogen	The cell associated with a sensory sensillum that forms the hair of the receptor.	الخلية المرتبطة بشعرة حسية والتي تُكون شعرة العضو المُستَقبِل.	تريكوچين خلية مولدة للشعرة
3022	trichoid sensilla	A term used to describe sensory receptors with a shaft of variable length that protrudes from the cuticle. They are set in a membranous socket, and are usually innervated by one (or sometimes two) sensory neurons. The stiffness and thickness of the shaft and its mounting in its socket, determine whether its sensory neuron responds to air movements or to tactile stimuli.	مستقبلات الحسية تبرز من الجليدة (الكيوتكل) وتتباين أطوالها. وتستقر هذه المستقبلات في تجويف غشائي، وفي العادة يتم تغذيتها بعصبون واحد (وأحيانا اثنين). وتُحدد درجة صلابة وسماكة الجذع في المستقبلات الحسية وتثبيته في تجاويفها ما إذا كانت الخلية العصبية الحسية ستستجيب لحركة الهواء أو إلى التنبيه اللمسي.	الشعيرات الحسية الثلاثة ترايكويد شعيرات حسية خيطية متحركة
3023	triennial cycle	A type of life cycles in some species of Acridoids that lasts for three calendar years. This occurs in temperate climates and in the tropics, either as an apparently regular feature of the biology of a species or as an occasional variation.	نوع من دورات الحياة في بعض الأنواع المشابهة للجراد والنطاط التي تدوم لمدة ثلاث سنوات تقويمية. ويحدث هذا في الأجواء المعتدلة أو المدارية إما باعتبارها سمة منتظمة واضحة في بيولوجيا النوع أو باعتبارها اختلاف عَرَضي على غير المألوف.	دورة حياة تدوم ثلاث سنوات
3024	triflumuron	Insecticide benzoyl-phenyl-urea. (see IGR)	أحد المركبات التابعة لمجموعة بنزويل- فينايل- يوريا التي تعمل كمثبطات لتخليق الكيتين. (انظر IGR)	تراي فلومورون
3025	trigger	A term applied to a lever or valve that controls releasing the spray liquid from some knapsack sprayers.	ذراع أو صمام يتحكم في انبعاث أو خروج سائل الرش من بعض آلات الرش المحمولة على الظهر.	زناد أو ذراع التشغيل
3026	triple rinse	A process used to remove most traces of liquid pesticide from a pesticide container. After draining the container into a spray tank for 30 seconds, the container is partially filled with water, capped, agitated, and drained into the tank. Rinsing and draining is repeated three times.	عملية يتم بها إزالة معظم آثار المبيدات السائلة من عبواتها. فبعد تصفية العبوة في خزان سائل الرش لمدة نصف دقيقة يتم ملء العبوة الفارغة جزئيا بالماء وتغطيتها ثم رجها وتفريغها في الخزان. ويتم تكرار عمليتي الشطف والتفريغ ثلاث مرات.	شطف ثلاثي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3027	tritocerebrum (hind brain)	The posterior pair of lobes of the brain that connect to the visceral nervous system.	الزوج الخلفي من فصوص المخ وكل منهما مخروطي الشكل يخرج منه عصب كبير سرعان ما يتفرع إلى قرنين أحدهما خارجي يتصل بالشفة العليا والآخر داخلي ينحني إلى الداخل ليتصل بالعقدة العصبية الأمامية (إحدى عقد الجهاز العصبي الحشوي). ويخرج منه أيضا (خلف هذا العصب) الموصلان حول المريء اللذان يمران إلى أسفل ويحيطان بالمريء ويتصلان في أسفله بالعقدة العصبية تحت المريء ويخرج من كل موصل عدد من الأعصاب تتصل بالمريء.	المخ الثالث المخ الخلفي
3028	trivial movements	Referring to non-migratory movement; displacement of insects within or close to the breeding habitat.	يُقصد بها تحركات ليست بغرض الهجرة، فهي انتقالات الحشرات بداخل أو بالقرب من موطن أو مكان التكاثر.	تحركات طفيفة تنقلات قليلة الأهمية
3029	trivoltine	This refers to three generations per year.	ينتج ثلاثة أجيال في السنة.	ثلاثي الأجيال في السنة
3030	trochanter	Section of the proximal part of the leg (second segment of the leg) between the coxa and the femur. In the hind leg it is fused to the femur, so that no movement about the joint is possible, and no muscles are present that could move the femur about it. In the front and middle legs, some movement is possible and a single muscle is present (the reductor femora). (see also trochantin, tibia, tarsus, unguis)	الجزء الثاني من الرجل بين الحرقفة والفخذ، ويتمفصل مع الحرقفة ويلتحم بالفخذ. ومدور الرجل الخلفية في الجراد الصحراوي مضمحل وعبارة عن جزء مثلث الشكل يوجد بالجهة البطنية لمقدم الفخذ. (انظر أيضا unguis, tarsus, tibia, trochantin)	المَدْوَر
3031	trochantin	A small oval sclerite embeded in the arthrodial membrane at the coxa on which the coxal promotor muscle inserts. (see also trochanter, femur, tibia, tarsus, unguis)	قطعة جليدية متصلبة بيضاوية صغيرة أمام الحرقفة، يحيط بها الغشاء الشفاف والتي تتصل بها العضلة الباسطة الحرقفية. (انظر أيضا unguis, tarsus, tibia, femur, trochanter)	صفيحة تحت حرقفية صليبة قبل الحرقفة التروكانتين
3032	trophic	Pertaining to food, eating or nutrition.		غذوي متعلق بالتغذية غذائي
3033	trophocytes	Nutritive cells associated with the developing oocyte.	في مبايض الأنثى، عموما خلايا دهنية تستعمل كغذاء في نمو الحشرات.	الخلايا المغذية للبيض
3034	tropical depression	In meteorology, a tropical cyclone with a closed wind circulation that does not exceed 39 miles per hour. It is a type of low-pressure system which generally forms in the tropics. Tropical cyclones are an important part of the atmospheric circulation system, which moves heat from the equatorial region toward the higher latitudes.	نوع من نظم الضغط المنخفض الذي يتكون بصفة عامة في المناطق المدارية. وفي الأرصاد الجوية، يشير إلى إعصار مداري يصحبه دوران مغلق للرياح لا تتجاوز سرعته 39 ميل/ساعة. وتعتبر الأعاصير المدارية جزء من نظم الدوران الجوي الذي يعمل على تحريك الحرارة من المناطق المدارية تجاه خطوط العرض الأعلى.	منخفض ضغطي مداري
3035	tropism	The orientation or growth of a living organism with respect to a stimulus, either positive (turning toward the stimulus) or negative (turning away from the stimulus).	استجابة الكائن الحي بالتوجيه أو النمو بطريقة معينة بناءً على مصدر تنبيه، والذي يكون في هذه الحالة خارجيا. ويختلف هذا الانتحاء عن الفعل المنعكس العادي في أنه يتضمن حركة الجسم كله غالبا. فهو الميل للتحرك نحو مصدر التنبيه (إيجابي) أو بعيدا عنه (سلبي) ، والاصطلاح يستعمل خاصة للنباتات أو الحيوانات الدنيا محدودة الانتقال، وعموما فهو لا يستعمل كثيرا في الوقت الحالي، ويستعمل بدلا منه taxis.	الانتحاء

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3036	tropopause	The boundary region in the atmosphere between the troposphere and the stratosphere layers. It is characterized by an abrupt change in temperature lapse rate (temperatures decrease with height in the troposphere, but increase or remain constant with height in the stratosphere).	الطبقة الحدودية الفاصلة بين طبقتي التربوسفير والاستراتوسفير في الغلاف الجوي وتتميز بالانحدار الشديد في معدل تدرج الحرارة بالارتفاع، لذلك فهي تُعرف بمنطقة الركود حيث لا تتغير فيها درجات الحرارة بالارتفاع إلا بمقدار ضئيل جدا (حوالي 2ο م للكيلو متر أو أقل). ومن المعروف أن درجات الحرارة تتناقص بالارتفاع في طبقة التربوسفير وتزداد أو تبقى منتظمة بالارتفاع في طبقة الاستراتوسفير.	التربوبوز الغلاف البيني منطقة الركود
3037	troposphere	The lowest layer of the atmosphere extending from the Earth's surface up to the tropopause. Nearly all weather phenomena occur in this region where clouds form, temperature and pressure declines with increasing altitude.	أدنى طبقة من طبقات الجو التي تفصل سطح الأرض والتربوز. وتتميز بتناقص درجة الحرارة تناقصاً منتظماً بالارتفاع. وتحدث في هذه الطبقة كل الظواهر الجوية تقريبا كتكوين السحب وانخفاض الضغط مع زيادة الارتفاع وغيرها من الظواهر الجوية الأخرى.	التربوسفير
3038	trough	In meteorology, an elongated area of relatively low atmospheric pressure (where the air is rising) usually between two areas of high pressure. The word trough is also used in more general sense for any "valley" of low pressure and is thus the opposite of a "ridge" of high pressure.	في الأرصاد الجوية، نطاق طولي من الضغط الجوي المنخفض نسبيا (حيث يرتفع الهواء) وعادة ما يكون بين منطقتين من الضغط المرتفع. ويستعمل هذا المصطلح أيضا بمعنى أوسع ليشير إلى "وادي" من الضغط المنخفض ويكون بذلك عكس كلمة rconceptge التي تعني حيد أو نتوء المرتفع الجوي (الضغط المرتفع). ويظهر هذا النطاق الجوي المنخفض على الخرائط على صورة أيسوبارات متوازية تقريبا تكاد تقرب في شكلها من الرقم 7 وتتقعر نوعا نحو وسط المنخفض.	منخفض حوضي نطاق جوي منخفض الضغط
3039	truck	A big broad vehicle which is used for transporting large amounts of pesticides, equipment and other materials needed for locust control campaigns.	مركبة كبيرة واسعة تستعمل في نقل كميات كبيرة من مبيدات الآفات والمعدات والمواد الأخرى اللازمة لحملات مكافحة الجراد.	سيارة شحن شاحنة عربة نقل خفيضة مسطحة
3040	truncate	Having a square margin; cut off square at the end.	مربع الطرف أو عريضه- مقطوع الطرف أو أبتر.	أقطع بتر قَطَّ قطع
3041	tubeless tyre	A rubber tyre designed especially without an inner tube.	إطار مطاطي ذو تصميم خاص لا يحتاج إلى أنبوب آخر داخلي.	إطار بدون أنبوب
3042	tubercle	The small peglike structure which protrudes down between the head and the thorax of some families of grasshoppers. It can be seen by gently pushing the head away from the mandibles, such that the "Chin" is raised.	تركيب صغير يشبه الوتد، يبرز لأسفل بين الرأس والصدر في بعض فصائل الجنادب (النطاطات). ويمكن مشاهدته عن طريق دفع الرأس برفق بعيداً عن الفكوك بحيث تُرفع الذقن.	درنة صغيرة (درنية) حديبة حلمة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3043	tundra	Very large area of land in N. Asia, N America and N.Europe where, because it is cold, no trees grow on it and the ground below the surface layer of soil is permanently frozen. Few plants grow in tundra regions.	مساحة شاسعة جداً من الأرض في شمال آسيا وشمال أمريكا وشمال أوربا لا تنمو بها الأشجار نظراً لبرودتها وتربتها (تحت الطبقة السطحية) دائمة التجمد. والنباتات التي تنمو في أقاليمها قليلة وبطيئة النمو.	التَنْدْرَة (منطقة الأقاليم المحيطة بالدائرة القطبية الشمالية)
3044	turbulence	Usually referring to the mixing of air caused by the action of wind over rough ground.	خلط الهواء واضطرابات في الأهوية السطحية بسبب تأثير الرياح فوق أرض وعرة وغير مستوية.	اضطراب اضطراب جوي
3045	turgidity	This applies to the condition of plant cells in which they are expanded and full of water.	تطلق على الحالة التي تتضخم فيها خلايا النبات وتمتلىء بالماء.	امتلاء انتفاخ تورم
3046	twin-fluid nozzles	A term applied to the atomizers by which liquids can be broken up into droplets by impacting one fluid, the liquid containing pesticide, with another fluid, usually an airstream. (see also air-shear nozzles)	يطلق على المجزئات التي بواسطتها يمكن تفتيت السائل إلى قطيرات عند ارتطام أحد الموائع (سائل الرش المحتوي على المبيد والخارج منها) مع مائع آخر(عادة تيار من الهواء). (انظر أيضا air-shear nozzles)	بشابير (فوهات) مزدوجة المائع
3047	two-stroke engine	An engine where there is one power stroke in every two strokes of the piston (e.g. motorized knapsack sprayer)	محرك (آلة) يكتمل فيه توليد القدرة للكباس مرة في كل شوطين.	محرك ثنائي الأشواط محرك ذو دوره ثنائية
3048	tymbal	A stretched elastic membrane capable of sound production when flexed.	غشاء مرن مشدود له القدرة على إصدار الصوت عند انثنائه.	طبلة عضو صوت
3049	tympanal organ	Auditory receptor consisting of a thin cuticular membrane, chorodotonal organ, and closely associated tracheae. In Acridodea, it is on the both sides of the first abdominal segment just behind the hind legs, by which locusts receive sounds and can hear one another up to about 2 meters apart.	عضو حسي وتري، يوجد على جانبي ترجة العقلة البطنية الأولى خلف الأرجل الخلفية(كما في فوق فصيلة أكريدوئيديا التي تشمل فصيلة الجراد والنطاط). يتكون من غشاء كيتيني رقيق داخلي بالنسبة لمستوى سطح الترجة وله حافة وهو قوي ومهيأ لاستقبال ذبذبات مدى ترددها واسع فيمكن سماع الأصوات إلى مسافة تبلغ حوالي 2 متر. والجزء الحساس داخله يتكون أساسا من عضو مولر أو العقدة التمبانية وتتصل به عناصر حسية مختلفة الأنواع وطريفات حسية. ويختلف حجم العضو الطبلي حسب الأنواع، كما أنه أكبر في الذكور عنه في الإناث. وقد يختفي هذا العضو في الحشرات عديمة الأجنحة، كما يكون غالبا مختزلاً في الأنواع المختزلة الأجنحة، ويستثنى من ذلك فصيلة تريجونوتيريجيدا التي لا يوجد لها عضو طبلي رغم أنها مجنحة.	العضو السمعي العضو الطبلي الغشاء التمباني
3050	tympanum (pl., tympana)	A vibrating membrane; an auditory membrane or eardrum. (see tympanal organ)	غشاء اهتزازي أو متذبذب يُطلق عليه أيضا غشاء سمعي أو طبلة الأذن. (انظر tympanal organ)	العضو الطبلي الغشاء التمباني طبلة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3051	types	Specimens designated when a species or group is described to serve as the reference if there is any question about what that species or group includes. The type of a species or subspecies (the holotype) is a specimen; the type of a genus or subgenus is a species; and the type of a tribe, subfamily, family or superfamily is a genus.	عندما يكون النوع أو المجموعة من الحيوان تتمثل فيها صفات النوع أحسن تمثيل يقال له طراز أو نموذج ويُرجع إليه إذا ظهر شك في تعريف النوع أو المجموعة. وطراز النوع أو النويع (تحت النوع) هو العينة (العينة الأصلية الممثلة للنوع أو السلالة) وطراز الجنس أو الجنيس(تحت الجنس) هو النوع وطراز القبيلة أو الفُصَيْلة أو الفصيلة أو فوق الفصيلة هو الجنس.	طرز (المفرد طراز) نماذج
3052	UHF	(see ultra-high frequency)	(انظر ultra-high frequency)	اختصار يشير إلى "تَردُدٌ فوق العالي"
3053	UL	(see ultra low volume)	(انظر ultra low volume)	اختصار يشير إلى "الرش أو مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر"
3054	ULF	Acronym for ultra low frequency.		اختصار يشير إلى "تَردُدٌ دون الخفيض" أقل من هرتز
3055	ultracentrifuge	A high speed centrifuge able to sediment colloidal and other small particles and used especially in determining sizes of such particles and molecular weights of large molecules.	طاردة مركزية عالية السرعة جدا قادرة على ترسيب المواد الغروانية وجسيمات صغيرة أخرى، وتستعمل على وجه الخصوص في تحديد أحجام مثل هذه الجسيمات والأوزان الجزيئية للجزيئات الكبيرة. كما يستعمل في فصل جزيئات الفيروس من عصارة النبات.	طاردة مركزية فائقة السرعة نابذة أو مِمْخَضة فائقة السرعة
3056	ultra high frequency (UHF)	Referring to radio frequencies in the 300-3000 MHz band.	نطاق من الذبذبات أو الأطوال الموجية بين 300 و3000 ميجا هرتز.	تردد فوق العالي
3057	ultra low volume (ULV) formulations	The most commonly type of formulations used for locust control; they are highly concentrated pesticide solutions, usually, but not necessarily, between 80 and 100 % active ingredient. These formulations are oil-based to prevent evaporation and applied at ultra low volumes (0.5-3 liter per hectare). ULV products are supplied ready-to-spray and do not requires mixing (never ever mixed with water) or any preparation.	من أكثر المستحضرات شيوعا في الاستخدام في عمليات مكافحة الجراد. وهي مستحضرات سائلة عالية التركيز حيث يبلغ تركيز المادة الفعالة بها، في العادة وليس بالضرورة، ما بين 100-80%. وهذه المبيدات ذات قاعدة زيتية حتى لا تتبخر خاصة في الأجواء الحارة، ويتم رشها بحجوم متناهية في الصغر (0.5-3لتر/هكتار). وتتوافر على صورة مستحضرات جاهزة للاستخدام مباشرة دون أي تجهيز أو خلط (فهي لا تخلط إطلاقا بالماء).	مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر
3058	ultra low volume (ULV) spraying	The most efficient and commonly technique used for locust control. It is defined as applying very small volumes between 0.5-5.0 litres of spray liquid per hectare, although between 0.5 and 1.0 L/ha is preferred for ULV locust control. The spray liquid involves highly concentrated oil-based formulation (known as a ULV formulation) which is usually supplied ready to spray without further mixing or diluting. ULV spraying requires the use of specifically developed equipment (usually with rotary atomizers) which is mounted on aircraft, vehicle or hand-held. With ULV technique a cloud of small droplets of concentrated pesticide with a narrow droplet spectrum is produced and a much wider swath width can be achieved. It utilizes the wind to carry droplets to the target and impact then on it.	من أكثر التقانات كفاءةً وشيوعا في الاستخدام لمكافحة الجراد. ويمكن تعريف هذه التقانة بأنها تطبيق أحجام صغيرة جدا تتراوح ما بين 0.5-5 لترات من سائل الرش للهكتار(رغم أنه من المفضل استخدامها بحجوم ما بين 0.5 -1.0لتر/هكتار في عمليات مكافحة الجراد). ومستحضر الرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV) عبارة عن محلول ذات قاعدة زيتية، ونسبة المادة الفعالة به عالية. وتتوافر هذه المستحضرات في العادة على صورة جاهزة للاستخدام مباشرة دون خلط أو تخفيف. وتتطلب عمليات الرش باستخدام الحجوم المتناهية في الصغر إلى استعمال آلات رش متطورة وذات مواصفات خاصة (عادة ذات مجزئات دواره)، وقد تكون هذه الآلات مركبة على الطائرات أو محمولة على مركبات أرضية أو تحمل بواسطة أشخاص. وباستخدام هذا الأسلوب يمكن الحصول على سحابة رش قطيراتها صغيرة من مستحضر المبيد المركز والتي تُعرف بطيف الرش ضيق المدى (أحجام قطيراته متقاربة)، وأيضا يمكن بواسطتها تحقيق مجر رش أكثر اتساعا. وفي هذه التقنية يستفاد من الرياح في حمل قطيرات الرش إلى الهدف المراد معاملته حيث تستقر عليه.	الرش بالحجم المتناهي في الصغر

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3059	ultra low volume spray strategies	A broad term used to cover several different types of ULV (Ultra Low Volume) spray strategies that deal with different types of locust target. In practice, two or more of these are often combined in a locust control campaign. They are usually full coverage and sometimes barrier spraying technique. For example, spraying single or block of hopper bands, settled or flying swarms.	اصطلاح شامل يشير إلى أنواع عديدة مختلفة من استراتيجيات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر التي تطبق على الأهداف المختلفة المراد مكافحتها من الجراد. وفي الواقع العملي يتم الجمع بين اثنين أو أكثر من هذه الاستراتيجيات أثناء حملات مكافحة الجراد وفقا لما يقتضيه الحال. وفي العادة تتمثل هذه الاستراتيجيات في رش كامل المساحة المصابة (تغطية كاملة) أو اتباع أسلوب الرش في حواجز. وعلى سبيل المثال يكون الرش ضد مجموعات فردية من الحوريات أو رش مُجمع لمجموعات من الحوريات أو أسراب مستقرة أو طائرة.	استراتيجيات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر
3060	ultra low volume sprayers	Application equipment specifically developed for ULV (Ultra Low Volume) spraying (usually 0.5-1.0 litre/ha for locust control) by using highly concentrated oil-based ULV formulations. ULV sprayers are capable to produce more uniformly sized liquid droplets by passing liquid over/through rotating atomizer. They are either mounted on vehicle, aircraft or hand-held.	آلات رش ظهرت خصيصا لتطبيق بعض مستحضرات المبيدات بالحجوم المتناهية في الصغر ULV (في العادة تتراوح ما بين 0.5- 1.0لتر/هكتار لمكافحة الجراد). وهذه المستحضرات عالية التركيز من المادة الفعالة وموجودة، في قاعدة زيتية لمنع تبخرها خاصة في الأجواء الحارة. ويتميز هذا النوع من آلات الرش بقدرتها على إنتاج طيف من قطيرات الرش أحجامها متجانسة إلى حد كبير، وذلك عن طريق مرور سائل الرش فوق أو خلال مجزئات دواره. وقد تُعلق هذه الأجهزة على الطائرات أو تُحمل على مركبات أرضية أو بواسطة أشخاص.	آلات رش مستحضرات المبيدات بالحجوم المتناهية في الصغر
3061	ultramicroscope	An apparatus for making visible by scattered light particles too small to be perceived by the ordinary microscope.	مجهر يرى ما لا يُرى بالمجهر العادي وهو مجهر ذو إضاءة شديدة يستخدم لدراسة الأجسام الدقيقة مثل الجزيئات شبه الغروية التي تفرق الضوء لتظهر على شكل بُقع ساطعة على خلفية غامقة.	ألترا ميكروسكوب مجهر فائق الدقة
3062	ultramicrotome	A microtome for cutting extremely thin sections for examining by electron microscope.	مشراح لتقطيع النسيج العضوي إلى شرائح رقيقة جدا لفحصها بالمجهر الألكتروني.	ألترا ميكروتوم المشراح الفوقيّ مشراح فائق الدقة
3063	ultraviolet light (UV)	Highly energetic part of the electromagnetic spectrum of rays falling between 200 and 400 nanometers that are shorter than the wavelengths of visible light. Ultraviolet rays are found in everyday sunlight and can destroy the DNA of bacteria, viruses and some other microorganisms, which can be used as biological control agent.	الجزء عالي النشاط من الطيف الكهرومغناطيسي للآشعة الساقطة بين 200 و400 نانومترات، والتي تكون أطوالها الموجية أقصر من طول الضوء المرئي. وتوجد الأشعة فوق النفسجية في ضوء الشمس اليومي، وقد تسبب تدمير الحمض النووي ديوكسي ريبونيوكليك في البكتريا والفيروسات وبعض الكائنات الحية الدقيقة الأخرى المستخدمة في المكافحة الحيوية.	الإشعاع فوق البنفسجي
3064	ULV	Acronym for Ultra Low Volume. (see Ultra Low Volume formulations, Ultra Low Volume spraying, Ultra Low Volume sprayers, Ultra Low Volume spray strategies)	(انظر ultra low volume formulations و ultra low volume spraying و ultra low volume sprayers و ultra low volume strategies)	اختصار يشير إلى رش مستحضرات المبيدات "بالحجوم المتناهية في الصغر"
3065	unauthorized persons	People who have no right doing something because they have not been told or trained to do it (e.g. Unauthorized persons are not allowed to enter pesticide stores or handling of pesticides).	أشخاص ليس لهم الحق في عمل شيء ما لأنهم غير مُلمين به أو مدربين عليه، مثال ذلك، الأشخاص غير المسموح لهم بدخول مخازن مبيدات الآفات أو تداولها.	أشخاص غير مصرح لهم
3066	unclassified pesticide	Previously called general-use pesticide. A pesticide which can be purchased and used by the general public without undue hazard to the applicator and environment as long as the instructions on the label are followed carefully. Unclassified pesticides usually have minimal hazards.	كان يطلق عليه في السابق "مبيد عام الاستعمال". وهو مبيد آفات يمكن شراؤه واستعماله من قبل الجمهور دون وقوع ضرر متجاوز للحد العادي على القائم باستخدامه أو على البيئة طالما يتم إتباع التعليمات الموجودة على البطاقة الخاصة به بعناية. وفي العادة يكون الضرر أو الخطر الناجم عن المبيدات غير المصنفة قليل إلى حد كبير.	مبيد غير مُصنف
3067	underdose	Application of less than the recommended dose of pesticide applied.	استخدام جرعة من المبيد المراد تطبيقه أقل من الموصى بها.	جرعة أقل من المعدّل دون الجرعة المقررة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3068	underground water	Water and waterways that are below the soil surface; this is where wells get their water.	الماء والمجاري المائية التي توجد تحت سطح التربة والتي تغذي الآبار بالمياه.	مياه جوفية أو باطنية
3069	undersize particles	Particles of a solid material smaller than a specified.	قسيمات أو جزيئات المادة الصلبة بأحجام أقل من المُعدّل المطلوب.	جزيئات بحجم أقل من المُحدّد
3070	UNESCO	United Nations Educational Scientific and Cultural Organization.		اليونسكو، اختصار يشير إلى "منظمة التربية والتعليم والثقافة التابعة للأمم المتحدة"
3071	unguis (pl., ungues)	Terminal section of the leg, often called claw. It is moved by a retractor unguis muscle that has three parts, one in the femur and two in the proximal tibia that all attach to the same apodeme (tendon) that runs through the femur, tibia and tarsus to insert on the unguis. The action muscle will curl the unguis and should increase traction when the tarsus is placed on the ground or during climbing. (see also coxa, trochanter)	الجزء الطرفي من الرجل الذي يتحرك بواسطة عضلة المخلب المكمشة التي تتكون من ثلاثة أجزاء أحدهم في الفخذ والاثنين الآخرين في الناحية من الساق الأقرب لمحور الجسم، وتتصل جميعها بذات الوتد الهيكلي الداخلي (وتر اليعقوب) الذي يجري خلال الفخذ والساق والرسغ ليدخل إلى المخلب. وتقوم العضلة الفاعلة بولي المخلب مما يزيد انكماشه عندما يطأ الرسغ الأرض أو أثناء التسلق. (انظر أيضا trochanter, coxa)	مخلب رسغي
3072	UNIDO	United Nations Industrial Development Organization.		يونيدو، اختصار يشير إلى "منظمة التنمية الصناعية التابعة للأمم المتحدة"
3073	uniform coverage	The application of a pesticide chemical evenly over a whole area, plant or the intended target.	تطبيق المبيد الكيماوي بتوزيعه بانتظام فوق كامل المساحة أو النبات أو الهدف المراد معاملته.	تغطية متجانسة (عند رش المبيد)
3074	uniform deposit	A pesticide deposit with equal amounts at different distances downwind from a spray pass. This cannot be achieved from a single pass of a ULV sprayer.	رسوب المبيد عند رشه بكميات منتظمة على مسافات مختلفة في اتجاه الرياح من مسار الرش، ولا يمكن تحقيق ذلك من مشوار فردي فقط باستخدام آلة رش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV).	راسب رش متجانس أو منتظم
3075	uninformed persons	People who are not trained to use and handle pesticides safely.	يقصد بهم الأشخاص غير المدربين على استعمال وتداول مبيدات الآفات بأمان.	أشخاص على غير علم ليسوا على دراية
3076	unintentionally	Did not mean to do, done accidentally.	فعل بعض الأشياء عفواً أو بدون تعمد أو عن غير قصد مثل انسكاب المبيدات.	عفواً غير قاصداً
3077	uniporous	With a single opening.	به فتحة مفردة.	وحيد الثقب
3078	UNICEF	United Nations Children's Fund.		اختصار يشير إلى "صندوق رعاية الطفولة التابع للأمم المتحدة" اليونيسيف
3079	univoltine	Having only one generation annually.	ذات جيل واحد في السنة.	أحادي الجيل في السنة وحيد الجيل
3080	unsaturated	Capable of dissolving more of a solute at the same termperature. Also, refers to a compound containing atoms sharing more than one valence bond, especially of an organic compound having one or more double bonds or triple bonds between carbon atoms (e.g. fatty acid).	قادرعلى إذابة قدر أكبر من مُذاب ما عند درجة حرارة معينة، وأيضا يشير إلى مركب من الكربون يشتمل على ذرات تشارك في أكثر من رابطة تكافؤ واحد خاصة الدهون من مصدر نباتي حيث تتألف بشكل رئيسي من الأحماض الدهنية ذات الرابطة أو الروابط الثنائية في سلسلة الكربون.	غير مُشَبَّع لا مُشَبَّع

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3081	unscientific	Not being in accord with the principles and methods of science.	غير متفق مع مبادئ العلم أو الأساليب العلمية أو المنهج العلمي.	غير علمي
3082	unscrew	To loosen or withdraw by turning screws; to take off (e.g. the lid of sprayer tank) by twisting it round.	يحل أو يفك أو يسحب بواسطة دوران القلاووظ مثال ذلك، فك غطاء خزان آلة الرش.	انفَكَّ فَكَّ اللولب يفك
3083	unseal	To break or remove the seal of ; open (e.g. unseal of a pesticide container)	إزالة السدادة المُحكمة (البرشام) مثال ذلك، إزالة وفتح سدادة عبوة المبيد.	فتح فض الختم
3084	unwanted pesticides	A term applied to the pesticides that are not wanted or needed by the owner. These include obsolete pesticides as well as pesticides of which the use has not been prohibited, which are in good condition and in principle could still be used, but are not being used for various reasons. (see also obsolete pesticides)	يطلق على مبيدات الآفات غير المرغوبة أو التي لا يحتاجها صاحبها وتشتمل على المبيدات المهجورة، وأيضا المبيدات غير محظورة الاستعمال وهي في حالة جيدة ولايزال من الممكن استعمالها، غير أنها لا تستعمل لأسباب عديدة. (انظر أيضا obsolete pesticconceptes)	المبيدات غير المرغوبة
3085	upsurge	A period following a recession marked initially by a very large increase in locusts numbers and contemporaneous outbreaks followed by the production of two or more successive seasons of transient- to-gregarious breeding in complementary seasonal breeding areas in the same or neighboring regions. More than one upsurge can occur at the same time but in different regions and many upsurges die out without leading to a major plague.	فترة تلي الانحسار أو ركود الجراد تتسم في البداية بتزايد ضخم جدا في أعداد الجراد وحدوث تفشيات، عديدة متزامنة مع بعضها (في نفس الآونة)، يعقبها نتاج موسمين متعاقبين أو أكثر من تكاثر الجراد الصحراوي الانتقالي المتجه إلى التجمعي في مناطق التكاثر الموسمي المكملة لبعضها وذلك في ذات الإقليم أو الأقاليم المتاخمة. ومن الممكن أن تحدث أكثر من فورة في نفس الوقت ولكن في مناطق مختلفة، وكثير من الفورات تنتهي دون أن تصل إلى مرحلة الوباء الكبير.	فوره ارتفاع مفاجئ في تعداد الحشرات اضطرام
3086	upsurge elimination	Referring to control at a late stage in gregarisation when most locusts are in large dense targets and the infested area has diminished.	يشير الاصطلاح إلى المكافحة في مرحلة متطورة من التجمع حيث يكون معظم الجراد على شكل أهداف كثيفة كبيرة مع انحسار المنطقة المصابة.	إزالة أو التخلص من الفورة
3087	upsurge prevention	Referring to control, by whatever means are available, of all gregarising or gregarious infestations.	اصطلاح يشير إلى المكافحة أيّاً كانت الوسائل المتاحة، لكافة الإصابات بالجراد التجمعي أو الآخذ في التجمع.	منع الفورة
3088	upwind edge	The edge of the spray block nearest to the direction that the wind is coming from, and toward which the spray operator, vehicle or plane should move during spraying to avoid contamination with insecticide. (see also downwind edge)	هي حافة مجمع الحشرات (الذي سيتم رشه) الأقرب من الاتجاه الذي تأتي منه الرياح، والتي ينبغي أن يتحرك تجاهها عامل الرش أو السيارة أو الطائرة أثناء إجراء الرش لتجنب التلوث بالمبيدات. (انظر أيضا downwind edge)	الحافة الأقرب للاتجاه الذي تأتي منه الريح
3089	urate cells (urocytes)	This applies to cells in fat bodies that act as a temporary store for uric acid.	خلايا في الأجسام الدهنية تعمل كمستودع مؤقت لحامض اليوريك (البوليك).	خلايا اليورات خلايا بولية
3090	uric acid	Insoluble nitrogenous waste produced by insects and other arthropods, reptiles and birds.	حمض عضوي غير ذواب، وهو المكون النتروجيني الرئيسي في بول الطيور والزواحف البرية والحشرات وبعض مفصليات الأرجل الأخرى.	الحمض البولي حمض اليوريك (البوليك)
3091	uricotelism	An excretory system based on uric acid excretion.	جهاز إخراجي يعتمد على إفراز الحمض البولي كمكون رئيسي للمخلفات النتروجينية.	إفراز الحمض البولي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3092	urine	Fluid containing excreted wastes.	سائل يحتوي على المخلفات المُفرزة – المنتج الفاسد المفرز من الكلى وهو عند الثدييات أصفر إلى كهرماني اللون، سائل حامضي خفيف مفرز من الجسم عبر مجرى البول.	بَوْل
3093	urocytes	(see urate cells)	(انظر urate cells)	خلايا اليورات خلايا بولية
3094	USAID	United States Agency for International Development.		اختصار يشير إلى "الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية"
3095	USDA	Abbreviation for US Department of Agriculture.		اختصار يشير إلى "وزارة الزراعة في الولايات المتحدة الأمريكية"
3096	use pattern	Means the combination of all factors involved in the use of a pesticide, including the concentration of active ingredient in the preparation being applied, rate of application, time of treatment, number of treatments, use of adjuvants and methods and sites of application which determine the quantity applied, timing of treatment and interval before harvest.	مجموعة الجوانب المتعلقة باستعمال المبيد، بما في ذلك تركيز المادة الفعالة في المستحضر المستخدم، ومعدل الاستخدام، ووقت المعاملة، وعدد المعاملات، والمواد الإضافية أو المساعدة، وطرق ومواضع تطبيق هذا المستحضر التي من شأنها أن تحدد الكمية المستخدمة وتوقيت المعاملة والفترة الواجب انقضاؤها قبل الحصاد.	أسلوب الاستخدام نمط الاستعمال
3097	UV	(see ultraviolet light)	(انظر ultraviolet light)	اختصار يشير إلى "الإشعاع فوق البنفسجي"
3098	vagina (of locusts)	The terminal portion of the female reproductive system which opens to the outside. In locust, it is a short broad flattened tube (about 5 mm long) opens into the base of genital chamber and forms the egg-laying opening.	الجزء الطرفي في الجهاز التناسلي للأنثى ويفتح إلى الخارج. وفي الجراد، عبارة عن قناة صغيرة متسعة يصل طولها 5مللم، وتوجد في استرنة العقلة الثامنة وتفتح إلى الخلف في أسفل الغرفة التناسلية بين الصمامين البطنيين أعلى العضو المعروف باسم موجه البيض مباشرة. ويشكل المهبل فتحة وضع البيض.	المهبل (في الجراد)
3099	valve	A device used to control the flow of gas or liquid in a tube, etc. by opening or closing the flow passage. Also, refers to the valves of the ovipositor of locust female. (see also ovipositor)	جهاز يستخدم للتحكم في سريان الهواء أو الغاز أو السائل في أنبوبة أو ماسورة ...الخ، وذلك بفتح أو إغلاق مجرى السريان. ويشير الاصطلاح أيضا إلى المصاريع التي تشكل آلة وضع البيض في أنثى الجراد. (انظر أيضا ovipositor)	صِمَام مصراع (في البيولوجيا)
3100	vannus	The anal area of the wing anterior to the jugal area.	الجزء الخلفي الأملس من الجناح والأمامي للمنطقة الوجنية. ويطلق عليه في الجناح الخلفي المروحة الخلفية.	الجزء الخلفي المروحي الشكل في الجناح الخلفي
3101	vaporize	To volatize; to transform from a spray of droplets to a foglike vapor or gas which disappears into the air.	يتطاير، يتحول من قطيرات رش إلى بخار يشبه الضباب أو غاز يختفي في الجو.	بَخَّر تَبَخَّر حول أو تحول إلى بخار
3102	vapour	This applies to gas, steam, mist, fog or fume.	يطلق على الغاز وبخار الماء (المُغْلى) والرذاذ (مُسْتَعْلَق سائل في غاز) والضباب والدخان.	بخار
3103	vapour pressure	The property which causes a chemical substance to vaporize. The higher the vapour pressure the more volatile the substance.	الضغط المبذول من بخار متوازن مع حالته الصلبة أو السائلة. وهو الخاصية التي تتسبب في تبخر مادة كيميائية، وكلما كان ضغط البخار أعلى كلما كان تطاير أو تبخر المادة أكثر.	ضغط البخار

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3104	VAR	(see volume application rate)	(انظر volume application rate)	اختصار يشير إلى "معدل استخدام حجم الرش"
3105	variable restrictor unit (VRU)	A flow rate regulator in some rotating atomizers (e.g. Micronair AU 3000, AU 5000). VRU contains a restrictor plate which has a series of holes of different sizes that allows easy selection of various flow rates to be used.	أداة لتنظيم معدل تصريف سائل الرش في بعض وحدات التجزيء الدواره (مثال ذلك، الميكرونير AU 3000 وAU 5000). ويشتمل هذا المنظم على طبق به عدد من الفتحات ذات أحجام مختلفة بحيث يمكن اختيار معدل التصريف المراد استعماله بسهولة.	وحدة تحكم (في معدل الدفق) قابلة للتعديل
3106	variation	Refers to differences in the characteristics exhibited by individuals within a population of organisms. The characteristics of an individual organism are determined by an interaction between environmental influences and the genotype of the organism. (see also genotype)	يشير إلى الاختلافات في المميزات التي تتسم بها الأفراد بداخل أحد عشائر الكائنات الحية. وتتحدد مميزات أفراد الكائن الحي بتأثير التفاعلات المتبادلة بين التأثيرات البيئية والحالة الجينية (الطراز الوراثي) للكائن الحي. (انظر أيضا genotype)	اختلاف تَغَيُّر مُغايرة
3107	variety	A taxonomic subdivision of species, next below to rank of subspecies, that differs as a group from others of the same species in minor but heritable characteristics. Varieties are often recognized in botany. In zoology, species are only divided into subspecies. In bacteria, formerly a rank equivalent to subspecies, currently an infrasubspecific rank which has no official standing in nomenclature.	في تصنيف الأحياء، قسم (أو قسيم) من النوع الذي يختلف كمجموعة عن الأخرى لنفس النوع في مميزات صغيرة لكنها قابلة للتوريث. ويشيع استخدام المصطلح "صنف" في النبات. أما في تصنيف الحيوان فإن الأنواع تنقسم فقط إلى نويعات. في البكتريا، كانت في مرتبة تعادل النويع، أما في الوقت الحالي فهي في مرتبة دون النويع وليس لها اسم مستديم مُرخص به.	صنف (أو ضَرْب)
3108	vas deferens (pl., vasa deferentia)	The ducts that carry sperm from the testes. There are two long vast vasa deferentia originate from the testes and open in the ejaculatory ducts.	القناة التي تخرج من الخصية وتحمل الحيوانات المنوية. ويوجد وعائين ناقلين طويلين للحيوانات المنوية ينشآن من الخصيتين ويفتحان في الطرف الأمامي للقناة القاذفة خلف النقطة التي تخرج منها الغدد التناسلية المساعدة مباشرة.	وعاء ناقل (منوي)
3109	vas efferens (pl., vasa efferentia)	A short duct connecting a sperm tube in the testis to the vas deferens.	قناة قصيرة تصل أنبوب الحيوانات المنوية من الخصية إلى الوعاء المنوي الناقل.	قناة منوية وعاء صادر
3110	vascular tissues	The fluid conducting tissues of a plant including both xylem (water) and phloem (food) tissues.	أنسجة موصلة للسوائل في النبات التي تتضمن كلا من أنسجة الخشب (الماء) وأنسجة اللحاء (الغذاء).	أنسجة وعائية
3111	vector	A term used to describe an organism capable of carrying and transmitting a disease-causing agent from one host to another.	كائن حي له القدرة على حمل ونقل مسبب مرضي من مضيف إلى آخر.	نَاقِل
3112	vegetation	This applies to the plant cover of an area, including structure and species composition.	غطاء نباتي في منطقة ما، بما فيه بناء وتكوين الأنواع.	كساء نباتي نبت كساء خضري
3113	vegetation density	(see density of vegetation)	(انظر density of vegetation)	كثافة الكساء النباتي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3114	vehicle transects (of locust survey)	This is one of the two methods of ground surveys often used to monitor locust. Vehicle transects are a useful method to determine if adults are present over a large area such as a sandy plain or within large areas of green vegetation. Estimates of adults can be made from a vehicle by looking out of the front window and counting adults that fly up in front of the vehicle in a strip equal to the width of the vehicle (about 1.5m). The transect distance is measured by using the odometer. Estimates of hoppers can not be made using this method as it will be very difficult to see hoppers from a moving vehicle and therefore it is better to do this using the foot transects method.(see also foot transects of locust survey)	إحدى طريقتين يشيع استخدامهما في عمليات المسح الأرضي لرصد الجراد. وتعتبر طريقة المسح بالسير في مسار محدد باستخدام السيارة مفيدة في معرفة ما إذا كانت الحشرات الكاملة تنتشر فوق مساحة كبيرة مثل السهول الرملية أو داخل مساحات شاسعة من الكساء النباتي الأخضر. ويمكن عمل التقديرات العددية للحشرات الكاملة من السيارة بالنظر من خلال النافذة الأمامية، وعد أفراد الجراد المتطاير أمام السيارة في حدود نطاق يساوي عرض السيارة (وهو في أغلب الاحوال 1.5متر). ويتم قياس المسافة المقطوعة(طول مسار العد) باستخدام عداد المسافات بالسيارة. ولا تستخدم هذه الطريقة في التقديرات العددية للحوريات نظراً لصعوبة مشاهدتها أثناء تحرك السيارة، ومن ثم فمن الأفضل استخدام طريقة المسح سيرا على الأقدام. (انظر أيضا foot transects of locust survey)	مسح الجراد بالسير في مسار محدد باستخدام السيارة
3115	vehicle-mounted passive-drift ULV sprayers	Examples of such sprayers are the Micron Ulvamast V3 (which supersedes Ulvamast MK II) and Micronair AU 7010 (now discontinued). These sprayers consist of a rotary atomizer with stacked discs or cages powered by an electric motor, a pesticide tank and an electric pump which delivers the pesticide to the spray head. Drop size can be controlled on some models by altering the speed of rotation of the atomizer either by adjusting the motor voltage at the control box, or by switching to different drive belt pulleys. Flow rate is controlled either by a needle valve, a variable restrictor in the pesticide feed line or in the Ulvamast V3 by dialing in a preset flow rate at the electronic controller as in the Ulvamast V3 sprayer.	من أمثلتها ميكرون أولفا ماست V3 (حلت محل أولفا ماست MKII) وميكرون AU7010 (متوقفة حاليا). ويتكون هذا النوع من الآلات من مجزئ دوار به أقراص متراصة أو أقفاص دواره تستمد قدرتها من محرك كهربائي، وخزان للمبيد ومضخة كهربائية تعمل على توصيل المبيد إلى رأس الرش. ويمكن التحكم في حجم القطيرة عن طريق تغيير سرعة دوران المجزئ (في بعض الطرز) أو بواسطة ضبط فُلطيه المحرك في صندوق التحكم، أو بواسطة التحول بين بكرات سيور نقل الحركة المختلفة السرعات. ويمكن التحكم في معدل تصريف سائل الرش إما بواسطة صمام إبري أو مُحدد قياس يمكن تعديله ويوضع في خط التغذية بالمبيد أو بواسطة أزرار على تدريج يشير إلى معدلات تصريف مضبوطة مسبقا موجودة بصندوق التحكم الألكتروني داخل كابينة السيارة(مثال ذلك، آلة الرش أولفاماست V3).	آلات رش الحجوم المتناهية في الصغر (ULV) محمولة على سيارة (رش انجرافي بفعل الهواء)
3116	vehicle-mounted sprayer	A sprayer that is mounted on a four-wheel drive Pick up vehicle.	آلة رش لمبيدات الآفات يتم تركيبها على سيارة نقل (بك أب) ذات الدفع الرباعي.	آلة رش محمولة على مركبة
3117	vehicle-mounted ULV airblast sprayers	An example of such sprayers is Micronair AU 8115 (which supersedes the Micronair AU 8110). These sprayers consist of a rotary atomizer with windmill blades, driven by the airblast from a large fan, a pesticide tank and an electric pump or airblast pressure to deliver pesticide to the spray head. Flow rate is controlled by a variable restrictor unit (VRU), together with the adjustment of pressure. Drop size can be changed by adjusting the angle of the blades, which in turn will alter the atomizer rotational speed.	من أمثلة هذا النوع الميكرونير AU 8115 (حل محل ميكرونير AU 8110). وهي تتكون من مجزئ دوار(له ريش كالطاحونة الهوائية تدار بواسطة الهواء المندفع من مروحة كبيرة)، ومن خزان المبيد ومضخة كهربائية، أو تيار هواء يضغط على محلول المبيد لتوصيله إلى رأس الرش. ويتم التحكم في معدل تصريف سائل الرش بواسطة وحدة تحكم يمكن تعديلها (VRU) إلى جانب ضبط معدل الضغط. ويمكن التحكم في حجم القطيرات بواسطة تعديل زاوية الريَش، التي بدورها تغير من سرعة دوران المجزئ.	آلات رش الحجوم المتناهية في الصغر(ULV) المحمولة على مركبات (التجزيئ بالدفع الهوائي)
3118	veins (of wings)	A thickened line in the insect wing; there is a complicated system of longitudinal and transverse of veins in the locust wing which are given special names. The most important main veins are the costa followed by the subcosta, radius, media, two cubital veins and two anal ones.	العرق الجناحي عبارة عن خط متغلظ في جناح الحشرة. ويوجد نظام مُعقد من العروق الطولية والمستعرضة في جناح الجرادة والتي تأخذ أسماء خاصة. ومن أهم العروق الرئيسية التي توجد بالجناح مرتبة من الأمام إلى الخلف: العرق الضلعي وتحت الضلعي والكعبري والوسطي والعرقين الزنديين والعرقين الخلفيين (الشرجيين).	عروق الجناح
3119	vena dividens (of wing)	A secondary vein lying in the fold between the remigium and vannus.	عرق ثانوي يقع في الطيَّة بين الحافة الأمامية للجناح والجزء الخلفي منه.	عرق جناحي ثانوي أو إضافي
3120	venation	The arrangement of the wing veins. Study of the venation is of great importance in the systematic of insects.	ترتيب العروق بالجناح. ودراسة التعرق يفيد كثيراً في تقسيم أو تصنيف الحشرات.	تَعَرُّق (نظام انتشار العروق في جناح الحشرة)
3121	venter	The ventral side.	بطني أو سفلي، أي من الناحية البطنية أو السفلية.	الجانب البطني بطن

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3122	ventilation	Generally refers to a system or means of providing fresh air (e.g. ventilation of pesticide stores). Also, transport of oxygen to and carbon dioxide from the insect tissues.	يشير بصفة عامة إلى نظام أو وسائل التهوية والإمداد بالهواء النقي (مثال ذلك، تجديد هواء مخازن مبيدات الآفات). ويشير أيضا إلى نقل الأكسجين إلى وثاني أكسيد الكربون من أنسجة الحشرة، أو تبادل الغازات في الرئتين أو الخياشيم خلال عملية التنفس.	تجديد الهواء تهوية
3123	ventrad	Toward the ventral side or underside of the body; downward.		تجاه البطن إلى أسفل نحو البطن
3124	ventral diaphragm	A membrane lying horizontally above the nerve cord in the body cavity, separating the perineural sinus from the perivisceral sinus. It consists of a thin sheet of muscle that may contract in time with the inspiratory cycle of breathing.	حجاب ينبسط أفقيا فوق الحبل العصبي في تجويف الجسم، يفصل بين التجويف حول بطني (أو عصبي) والتجويف الحشوي.	حجاب حاجز بطني
3125	ventral nerve cord	The chain of paired ventral ganglia, the nerve cord lies in the medium line of the body and extends from the head till the eighth abdominal segment. In entomology the term usually applied to the thoracic and abdominal ganglia only, which are in locust, three thoracic ganglia and five abdominal ganglia.	سلسلة من العقد العصبية المزدوجة الموجودة في الخط الوسطي من الجسم ويمتد من الرأس حتى العقلة البطنية الثامنة. وفي الحشرات، يطلق المصطلح عادة على العقد العصبية الصدرية والبطنية فقط، وهي في الجراد ثلاث عقد عصبية صدرية وخمس بطنية. وأول عقدة عصبية يمر بها الحبل العصبي البطني هي عقدة الصدر الأمامي، وهي عقدة كبيرة متسعة يخرج منها أربعة أزواج من الأعصاب، والعقدة الثانية هي عقدة الصدر الأوسط، وهي أعرض قليلا من العقدة السابقة، ويخرج منها عدة أعصاب تتصل بعضلات الأرجل والزوج الأمامي من الأجنحة. والعقدة الثالثة هي عقدة الصدر الخلفي، شكلها كمثري باستطالة، ويخرج منها عدة أعصاب تتصل بعضلات الجناحين الخلفيين والرجلين الخلفيين وجدار الجسم. ويوجد بعد ذلك خمس عقد عصبية في منطقة البطن، أصغر حجما من عقد الصدر وتخرج منها أعصاب مختلفة تتصل بعضلات جدار الجسم وآلة وضع البيض في الأنثى وآلة السفاد في الذكر. وتقع العقدة العصبية البطنية الأولى في عقلة البطن الثانية والعقدة الثانية في العقلة الرابعة والعقدة الثالثة في العقلة السادسة والعقدة الرابعة في العقلة السابعة والعقدة الخامسة في العقلة الثامنة.	الحبل العصبي البطني
3126	ventral sinus	(see perineural sinus)	(انظر perineural sinus)	جيب أو تجويف بطني
3127	ventral visceral system	Subsystem of the visceral nervous system associated with the ventral nerve cord.	جهاز فرعي أو ثانوي من الجهاز العصبي الحشوي مرتبط بالحبل العصبي البطني.	الجهاز (العصبي) الحشوي البطني
3128	ventral	Towards or at the lower surface; pertaining to the underside of the body.	تجاه أو عند السطح الأسفل – يتعلق بالجانب السفلي من الجسم.	بطني سفلي
3129	ventricular ganglion	This refers to small ganglionic masses found on either side of the posterior region of the foregut and connected via nerves with the hypocerebral ganglion.	كتلة صغيرة من العقدة العصبية توجد على جانبي الجزء الخلفي للقناة الهضمية الأمامية (المعى الأمامية) وتتصل بالعقدة العصبية تحت أو خلف المخ عن طريق الأعصاب.	عُقْدَة عصبية مَعِديّة عُقدة مَعِديّة
3130	ventriculus	(see midgut)	(انظر mconceptgut)	المعى الأوسط (المعدة الكيلوسية في الحشرات)

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3131	venturi effect	A term refers to the increase in the speed of flow of gas or liquid as it passes through a tube or pipe with a constriction in it.	اصطلاح يشير إلى الزيادة في سرعة تدفق الغاز أو السائل في ضغطه عند مروره خلال أنبوب قصير أو ماسورة مستدقة من الوسط. ويستخدم لقياس كمية السائل المتدفق، أو لسحب الوقود نحو مجرى التدفق في المكربن (الكربوراتير). ويطلق أيضا على مرور تيار هواء خلال فتحة ضيقة لتزيد سرعته زيادة كبيرة كما في بعض مجزئات آلات الرش. وفي الأرصاد، يشير إلى انخفاض موضعي في ضغط الجو يصحبه زيادة في الريح وظهور هبات أو عصفات ريح gusts في مواضع معينة عندما تهب الريح في ممر جبلي ضيق أو خور.	أنبوب فنتوري فنتوري
3132	vermiform larva	A larva which has just emerged from the egg; shaped like a worm, being elongate & thin.	تُطلق على حوريات الجراد عقب الفقس مباشرة حين تكون الأرجل وقرون الاستشعار ملتصقة بالجسم، والرأس منحنيا لأسفل، ويكون الجسم مغلفا بغشاء رقيق شفاف به أكمام لكل من الأرجل وأطراف قرون الاستشعار والقرون الشرجية. وكان يطلق على هذا الغشاء في الماضي الرهل amnion، ولكنه كيتيني وغير خلوي، ويسمى الكيوتكل الأولي provisional cuticle ، وتعتبر اليرقات الدودية ضمن العمر الأول للحورية، ولو أن تخلصها من هذا الغشاء يسمى الانسلاخ الأوسط intermediate moult.	يرقة دودية الشكل
3133	vernier	A small auxiliary device used with a main device to obtain fine adjustment. (see also vernier caliper)	أداة صغيرة مساعدة تستعمل مع أداة أساسية للحصول على إمكانية الضبط الدقيق. (انظر أيضا vernier caliper)	ذو ورنيه مُجهز بورنيه وَرنيّه
3134	vernier caliper	A measuring device that consists of a main scale with a fixed jaw and a sliding jaw with an attached vernier. (see also micrometre)	أداة قياس دقيقة تتكون من مقياس مدرج وفك ثابت وآخر متحرك مع ورنية لحساب كسور المليمتر. وتستخدم في القياسات المترية (المورفومتري) لأعضاء الجراد الخارجية (عرض الرأس وطول الجناح الأمامي وطول الفخذ الخلفي للرجل الخلفية) لتحديد مظهر الجراد. (انظر أيضا micrometre)	قدمة فكية ذات ورنية مدرجة قدمة ورنية
3135	verrucose	Covered with warty projections.	مُغطى بانتفاخات أو بروزات ثؤلولية.	مُثألل مكسو بالثآليل
3136	vertebrates	Animals with a spinal column or backbone, such as fishes, birds, mammals and so on.	حيوانات تتميز بوجود عمود فقري ورأس مميز كالأسماك والبرمائيات والزواحف والطيور والثدييات.	الفقاريات له عمود فقري
3137	vertex	That part of the dorsal surface of the head lying in front of a line joining the rear margins of the eyes.	مقدم حافة الرأس العليا بين العينين وأمام الدرز المؤخري.	قمة الرأس هامة الرأس
3138	vertical take-off and landing (VTOL)	A term used to describe aircraft that can lift off vertically (e.g. helicopter).	نظام آلي يمكن الطائرة من الصعود والهبوط عموديا دونما حاجة إلى مدرج طويل (مثال ذلك، الطائرات العمودية أو المروحية، الهليكوبتر).	إقلاع وهبوط عموديان
3139	very fine spray	A dispersion of droplets of 30 to 100 micron VMD.	تجزيئ سائل الرش إلى قطيرات يتراوح القطر الأوسط الحجمي (VMD) لها ما بين 30-100 ميكرون.	قطيرات رش دقيقة جدا
3140	very high frequency (VHF)	Radio waves between 30 to 300 MHz.	نطاق من الذبذبات يتراوح بين 30 و300 ميجا هرتز في جهاز الراديو.	تردد عالي جدا

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3141	very large (size of hopper band or swarm)	A hopper band with a size greater than 50 hectare or a swarm with a size greater than 500 Km2.	يطلق عندما يزيد حجم مجموعة الحوريات عن 50 هكتار، أو حجم السرب يتجاوز 500 كم2.	كبير جداً (حجم مجموعة الحوريات أو السرب)
3142	very low volume spray (VLV)	Referring to the application of small volumes, usually 5-50 L/ha for ground crops and 20-200 L/ha for bushes and trees. It is also referred to as reduced volume application.	يشير الاصطلاح إلى استخدام حجوم رش صغيرة. عادة تتراوح ما بين 5-50 لتر/ هكتار للمحاصيل الأرضية وما بين 20-200 لتر/هكتار لرش الشجيرات والأشجار.	حجم محلول الرش منخفض جداً
3143	very small (size of hopper band or swarm)	A hopper band with a size of 1-25m2 or a swarm with a size of less than one km2.	يطلق عندما يتراوح حجم مجموعة الحوريات ما بين 1-25م2 أو السرب الذي يقل حجمه عن 1كم2.	صغير جدا (حجم مجموعة الحوريات أو السرب)
3144	vesicle	A small sac, bladder or cyst, often extensible.	كيس صغير أو مثانة أو حوصلة، في الغالب تكون قابلة للانبساط أو الامتداد.	حوصلة حويصلة
3145	vesicula seminalis	A structure, usually saclike, in which the spermatozoa and seminal fluid are stored before being discharged.	شبه كيس تخزن به الحيوانات المنوية في الذكر حتى تستكمل نموها قبل عملية القذف. وهي أنبوبية ولكنها ملتفة على نفسها وتغلف كتلتها بغشاء ضام رقيق مصفر بحيث تظهر كجسم بيضاوي، وتكون ممتلئة في الذكر البالغ جنسيا بالسائل المنوي والحيوانات المنوية.	الحويصلة المنوية
3146	vessel	Tube in stems and leaves which carries plant water and nutrients (sap).	أنبوب في ساق وأوراق النبات يجري فيه سائلا يحمل الماء والغذاء.	وعاء
3147	vestigial	Rudimentary, small, poorly developed and non functional.	نامٍ ضعيف وصغير ولا وظيفي.	أثري ضامر
3148	VHF	(see very high frequency)	(انظر very high frequency)	اختصار يشير إلى "تردد عالي جداً"
3149	viable	Able to exist or develop.	قادر على البقاء والحياة والنمو، وتأتي أيضا للدلالة على القدرة على الحياة والإنسال.	قابل للحياة أو للنمو (في الظروف الملائمة)
3150	vibratak vibrating tachometer	(see vibrating tachometer)	(انظر vibrating tachometer)	مقياس سرعة الدوران الاهتزازي (فيبراتاك تاكوميتر)
3151	vibrating tachometer	A device used for measuring the rotational speed of rotary atomizers. It is useful for checking the battery level of hand-held spinning disc sprayers and for checking that the settings on vehicle-mounted sprayers are producing the right atomizer rotational speed.	أداة تستعمل لقياس سرعة دوران المجزئات الدوارة. ويستفاد بها في اختبار مستوى قوة البطارية في آلات الرش ذات القرص الدوار المحمولة باليد. وكذلك للتأكد من أن ضوابط آلات الرش المحمولة على سيارات تنتج سرعات مناسبة لدوران المجزئ.	مقياس سرعة الدوران الاهتزازي (تاكوميتر)
3152	victim	Someone who is killed, suffered, poisoned or hurt in any way.	شخص ما يُقتل أو يعاني من حادث أو يكون ضحية تسمم أو ضرر ما.	ضحية
3153	viral nomenclature	Viruses are not, strictly speaking, living organisms and therefore, they are not given specific latin names. Typically, the names of viruses are written in English and have three parts. The first part refers to the host organism that the virus infects. The second part refers to a symptom of the disease that the virus causes. The third part refers to the taxonomic group to which the virus belongs.	لا تُعد الفيروسات كائنات حية على وجه التحديد، وعلى ذلك، لم تُعطى أسماء لاتينية معينة. وتكتب أسماء الفيروسات على نحو نموذجي بالانجليزية ولها ثلاثة أجزاء. الجزء الأول يشير إلى الكائن العائل (المضيف) الذي يقوم الفيروس بعدواه. والثاني يشير إلى عَرَض المرض الذي يسببه الفيروس. أما الجزء الثالث فيشير إلى المجموعة التصنيفية التي ينتمي لها الفيروس.	تسمية الفيروسات
3154	viricide	A substance that completely and permanently inactivates a virus.	مادة تعطل فعالية الفيروس تماما وبصفة دائمة.	مبيد الفيروسات أو مُعطل لفعاليتها

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3155	virion	The infectious portion of a virus.	جسيم ڤيروسي كامل قوامه الحمضين النوويين DNA , RNA يحيط به غلاف بروتيني ويمثل الشكل المُعدي لڤيروس ما.	ڤيريون جسيم ڤيروس كامل جسيم حموي
3156	virology	The study of viruses and viral disease.	دراسة الڤيروسات – والأمراض الڤيروسية.	علم الڤيروسات مبحث الحُمات
3157	virulence	The disease producing power of the pathogen, the degree of pathogenicity within a group or species. Indicates term is used quantitatively. (see also pathogenicity)	درجة إمراضية ممرض ما بداخل مجموعة أو نوع. (انظر أيضا pathogenicity)	فَوْعَة مقدار حدة الجرثوم أو الڤيروس أو خبثه
3158	virus (pl., viruses)	A submicroscopic pathogen composed of an outer protein coat and a core containing nucleic acids (i.e. DNA or RNA). Viruses can only multiply in living cells; upon infection of a host organism, viruses disrupt normal cellular metabolism, causing the host cells to produce copies of the virus. They are capable of producing disease symptoms in plants and animals. There are some entomopox viruses that infect locusts but they have not been shown to have useful efficacy in the field. They are also expensive to produce since they are mode in vivo, i.e. live insects.	نوع من أنواع عوامل العدوى دون الميكروسكوبية البسيطة والتي عادة ما تسبب أمراضا في النباتات والحيوانات والبكتريا، والتي تتكون بشكل أساسي من نواة من الحمضين النوويين RNA والـDNA وتحاط من الخارج بطبقة من البروتين. ولا يمكن أن تتضاعف الڤيروسات دون الخلايا الحية (الخلايا المضيفة) ولا يمكن اعتبارها عُضيات حية. وعند إصابة الكائن المضيف بالڤيروس فإنها تحدث خلل في عمليات الأيض (الميتابولزم) أو الاستقلاب الخلوية الطبيعية مما يكون باعثًا على قيام الخلايا المضيفة بإنتاج نسخ من الڤيروس التي تحدث العدوى وتؤدي إلى ظهور أعراض المرض. ويوجد بعض الڤيروسات الممرضة للحشرات (إنتومو بوكس entomopox) والتي تصيب الجراد إلا أنها لم تظهر كفاءة فعلية بالحقل، علاوة على أن إنتاجها مكلف حيث يتم إكثارها داخل النظام الحي in vivo أي داخل أجسام الحشرات الحية.	ڤيروس الحُمة (عامل محدث للمرض)
3159	virus coat protein	Refers to the protein molecule (capsomere) that surrounds the nucleic acid of a virus. (see also capsomere)	يشير المصطلح إلى جزيئات أو قسيمات البروتين (كابسومير) التي تُطوق الحامض النووي للڤيروس. (انظر أيضا capsomere)	الغلاف الخارجي البروتيني للڤيروس
3160	virustatic	Pertaining to the action of a chemical that inhibits the multiplication of a virus.	مادة كيماوية تثبط نمو وتضاعف الڤيروسات.	كابح الڤيروسات
3161	visceral	Pertaining to or affecting the internal organs of the body.	يتعلق بالأعضاء الداخلية للجسم أو يؤثر عليها.	حشوي (أمعائي)
3162	visceral muscles	Muscles responsible for movements of internal organs; usually attached to other muscles.	العضلات المسئولة عن حركة الأعضاء الداخلية، وفي العادة تتصل بالعضلات الأخرى.	عضلات حشوية
3163	visceral nervous system	Collective term for the stomatogastric, ventral visceral and caudal visceral systems. (see sympathetic nervous system)	اصطلاح شامل يِشير إلى الجهاز العصبي السمبثاوي المريئي (الفمي مَعِدي) والجهاز العصبي الحشوي البطني والجهاز العصبي الحشوي الخلفي. (انظر sympathetic nervous system)	الجهاز العصبي الحشوي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3164	viscosity	A physical property of a liquid that affects its flowability. The viscosity of the pesticide formulations will determine its flow through the spray equipment; the higher the viscosity, the lower the rate of flow. Viscosity of liquids usually increases with a decrease in temperature.	تطلق على خاصية مقاومة السائل للانسيال أو الانسياب، فهي حالة قوام السائل الناتجة عن التماس أو الاحتكاك الداخلي فيها ودرجة تلاصق جزيئاتها. وتحدد درجة لزوجة مستحضر مبيد الآفات معدل انسيابه من آلة الرش، فكلما كانت درجة اللزوجة أعلى كلما كان معدل الانسياب أقل. وفي العادة تزداد درجة لزوجة السوائل كلما نقصت درجة الحرارة. وعلى ضوء ما سبق يتضح أهمية إجراء عمليات المعايرة لأجهزة الرش وتقدير معدل التصريف بنفس المستحضر المستخدم فعلا وتحت نفس ظروف عمليات المكافحة خاصة مع مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر ULV حيث أنها ذات قاعدة زيتية. وبديهي أنه إذا كان مستحضر الرش لزجاً أكثر مما ينبغي فإنه لا يخرج بسهولة من البشوري (الفونيه) ويقل معدل النفث، كما أن التجزيئ إلى قطيرات دقيقة يكون عسيراً. وتقاس اللزوجة غالبا بطريقة "بواسيل" بإيجاد معدل سريان السائل خلال أنبوب ذات قطر معين.	التَّدَبُّق التَّلَزُّج اللزوجة
3165	vision	Power of seeing.	قوة المشاهدة.	رؤية إبصار حاسة البصر
3166	visual organs	For the purpose of vision the Acrididae have simple eyes, or ocelli and compound or facetted eyes. Compound eyes are situated on the side of the head, so that their field of vision extends not only forwards but sideways.	في فصيلة أكريديدي (الجراد والنطاط) تشمل هذه الأعضاء العيون البسيطة وزوج من العيون المركبة. والعيون البسيطة عددها ثلاث، اثنتان جانبيتان قرب الحواف الداخلية للعيون المركبة وواحدة في البروز الوسطي للجبهة، والأخيرة أصغر من الجانبيتين، ولا تُكوّن صور للمرئيات، ولكنها على الأرجح تُدرك التغيرات في قوة الضوء والمسافات. أما العين المركبة فتتكون من عديد من الوحدات البصرية تسمى كل منها الأوماتيديوم ommatconceptium ويتمثل كل منها للخارج بسطيح facette ؛فالسطح الخارجي يتكون من هذه السطيحات المحدبة المتقاربة السداسية الشكل تقريبا. وتعطى العين المركبة للجرادة مجال رؤية عريضا ويمكنها من اكتشاف الحركة بسهولة. ولا يُعرف عدد الألوان التي بوسع الجرادة أن تميزها إلا أنه من الثابت أنها تستجيب للون الأخضر.	أعضاء الإبصار أو الرؤية
3167	vitamin	An organic substance necessary in trace amounts for normal metabolic functioning (e.g. yeast powder is added to food (wheat bran) of experimental locust, as a source of vitamin B complex).	أيّ من المواد العضوية المختلفة القابلة للذوبان في الدهن أو الماء وهي ضرورية بكميات صغيرة للنمو الطبيعي ولنشاط الجسم وأداء وظائفه أداءاً حسنا. ويمكن الحصول عليها طبيعيا من النبات أو من الأطعمة الحيوانية. (مثال ذلك، يضاف مسحوق الخميرة إلى طعام الجراد (نخالة القمح) عند إجراء التجارب باعتباره مصدر لفيتامين B المركب).	فيتامين حَيَمين
3168	vitamin B complex	The group of water-soluble vitamins, including thiamine riboflavin, nicotinic acid and others.	مجموعة هامة من الفيتامينات الذوابة في الماء، تشمل الثيامين والريبوفلافين والحمض النيكوتيني وغيرها من أنواع فيتامينات B المركبة.	فيتامين ب المركب
3169	vitellarium	The region of an ovariole in which vitellogenesis takes place.	منطقة أنبوبة البيض (في مبايض الأنثى) التي تحدث بها عملية تكوين المح.	منطقة البيض منطقة مُحّ البيضة منطقة محية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3170	vitellin	Yolk protein.	فوسفوبروتين داخل في تركيب مح البيضة.	الڤيتيللين بروتين المح
3171	vitelline membrane	Cell membrane encasing the egg.	الغشاء الذي يحيط بالبيضة فيما يلي الكوريون داخليا. تفرزه البويضة نفسها، حيث ينتج ويتكون على سطح كتلة المح قبل الوضع بقليل. وهذا الغشاء رقيق ويختفي بتقدم النمو.	الغشاء البيضي الغشاء المُحي غشاء مُح البيضة
3172	vitellogenesis	The process of deposition of nutrients in oocytes; yolk deposition.	عملية ترسيب العناصر المغذية في الخلية البيضية (البويضة)- ترسيب المح.	عملية تكوين المُح
3173	vitellophags	Yolk cells considered responsible for the initial digestion of yolk.	خلايا المح التي تعتبر مسئولة عن الهضم الأولي للمح.	خلايا المـح
3174	VLV	(see very low volume spray)	(انظر very low volume spray)	اختصار يشير إلى "حجم محلول الرش المنخفض جداً"
3175	VMD	(see volume median diameter)	(انظر volume median diameter)	اختصار يشير إلى "القطر الأوسط الحجمي"
3176	VMD:NMD ratio (called R)	The value of the VMD (volume median diameter) divided by the value of NMD (number median diameter) and gives a measure of the width of the droplet spectrum, where a small ratio indicates a narrower droplet spectrum than a large ratio. If R is greater than 2, the droplet spectrum is wide, if it is less than 2, it is relatively narrow and more suitable for ULV spraying. A value of 1 would mean that all of the droplets were the same size, but no commercial sprayer can produce such uniformly sized droplets spectrum. (see also VMD, NMD)	تعطي النسبة بين قيمتي القطر الأوسط الحجمي(VMD) والقطر الأوسط العددي (NMD) والتي يطلق عليها R قياسا تقريبيا لنطاق طيف القطيرات. وتشير القيمة الصغيرة لـR إلا أن طيف القطيرات ذو مدى أضيق (أحجام القطيرات أكثر تجانسا) منها إذا كانت قيمة R كبيرة. أي كلما كانت قيمة R أكبر من 2 فإن طيف القطيرات يكون واسعاً (أحجام القطيرات قليلة التجانس)، وإذا كانت أصغر من2 فإن طيف القطيرات يكون ضيق نسبيا وأكثر تلائما للرش بالحجوم المتناهية في الصغر (ULV). أما إذا كانت قيمة R تساوي 1 فإنها تعني أن أحجام القطيرات متماثلة جميعا، غير أن ذلك لا يوجد في الواقع العملي حيث لا يتوافر بالأسواق آلة الرش التي يمكنها أن تنتج طيف من قطيرات الرش أحجامها متماثلة تماما. (انظر أيضا VMD و NMD)	النسبة (R)=
3177	vol	Short for volume.		اختصار يشير إلى "الحجم"
3178	volatile	Able to pass from liquid into a gaseous state easily at ordinary temperatures on exposure to air.	عنده القابلية على أن يتحول من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية بسهولة في درجة الحرارة العادية أو عند تعرضه للهواء.	طيار (سريع التبخر) متطاير
3179	volatility	Ability of a substance, usually liquid, to evaporate readily to form a vapor or gas at ordinary temperatures when exposed to air.	قابلية مادة ما، عادة سائل، للتبخر بسرعة وتكوين بخار أو غاز في درجات الحرارة الطبيعية أو عند تعرضها للهواء.	التطايرية قابلية التطاير
3180	voltinism	The number of generations which a species undergoes in one year.	عدد الأجيال التي ينتجها النوع في العام الواحد.	عدد الأجيال في السنة معدل التكاثر
3181	voltinity	(see voltinism)	(انظر voltinism)	عدد الأجيال في السنة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3182	volume	The amount, mass or bulk. Also refers to the level of sound produced from a radio or other devices.	ويشير أيضا إلى جهارة الصوت، أي مستوى الصوت الناتج من جهاز الراديو أو أجهزة أخرى.	حجم كتلة كمية مقدار
3183	volume application rate (VAR)	The volume of liquid (with ULV formulations, the volume of product) in litres or millilitres applied to a given unit of area (usually 1 hectare). The required VAR depends on the recommended dose (g a.i / ha), for a given insecticide formulations used in locust control and on the concentration of active ingredient in the formulation (g a.i / L). Volume application rate must be distinguished from the dosage rate which is the amount of active ingredient per hectare. For example, ½ Kg of active ingredient may be applied in 5 litre of water per hectare; the dosage rate is the same but the volume application rate varies. (see also volume rate)	هو حجم محلول الرش (مع مستحضرات الرش بالحجوم المتناهية في الصغر "ULV" يمثل حجم المنتج لأنه في العادة لا يتم تخفيفه) باللتر أو المليلتر المستخدم في وحدة مساحة معلومة (عادة 1 هكتار). ويعتمد معدل استخدام حجم الرش المطلوب على الجرعة الموصى بها(جرام مادة فعالة/ هكتار) من مبيد معين من المبيدات المستخدمة في مكافحة الجراد، وأيضا تركيز المادة الفعالة في مستحضر المبيد (جم مادة فعالة/لتر). ويجب التمييز بين معدل استخدام حجم الرش وبين معدل الجرعة (كمية المادة الفعالة/هكتار). فعلى سبيل المثال، يمكن تطبيق نصف كيلوجرام من المادة الفعالة للهكتار(معدل الجرعة) وذلك بوضعها في محلول ماء حجمه 5 لتر أو أكثر أو أقل (معدل استخدام حجم الرش). وعلى ذلك يكون معدل الجرعة واحد أما معدل استخدام حجم الرش فيختلف. (انظر أيضا volume rate)	معدل استخدام حجم الرش
3184	volume median diameter (VMD)	A term often used in connection with spraying that refers to the droplet diameter where half the total spray volume is in smaller droplets and half the volume is in larger droplets.	اصطلاح عادة يستعمل في تكنولوجيا الرش ويشير إلى ذلك القطر الذي يتألف نصف حجم سائل الرش من قطيرات أقطارها أكبر منه، بينما يتألف النصف الآخر من قطيرات أقطارها تقل عنه.	القطر الأوسط الحجمي
3185	volume rate	The total amount of spray liquid applied per unit area. Spray volume rates are often described as high, medium, low, very low or ultra low volume spray, but to avoid confusion they are best specified in litres per hectare. For the actual values of spray volume rates, refer to their respective definitions.	المقدار الكلي لمحلول الرش المستخدم في وحدة المساحة. ويشار عادة إلى معدلات حجوم الرش كحجوم رش كبيرة أو متوسطة أو منخفضة جدا أو متناهية في الصغر، ولتجنب اللبس يفضل تحديدها بعدد من اللترات لكل هكتار. وللحصول على مزيد من المعلومات بشأن القيم الفعلية لمعدلات حجوم الرش ارجع إلى تعريف كل منها على حده، أي high volume spray و medium volume وlow volume و very low volume و ultra low volume spray.	معدل حجم الرش
3186	volute	A metal ductlike structure used to direct the air flow from a sprayer fan. Spray nozzles are often positioned near the outlet of the air flow. Volutes enable pesticide laden air to be directed to tree tops or other hard to reach areas.	تركيب معدني يشبه الأنبوب أو القناة يستعمل لتوجيه انسياب الهواء الصادر من مروحة آلة الرش. وفي أغلب الأحوال توضع بشابير الرش بالقرب من مخرج تدفق الهواء. ويعمل الحلزون على جعل الهواء المُحمل بالمبيد يتجه إلى أطراف الأشجار أو المناطق الأخرى التي يصعب الوصول إليها.	تركيب معدني شبه أنبوب حلزون
3187	vomit	To empty the contents of the stomach through the mouth.	يُفرغ محتويات المعدة عن طريق الفم (كما يحدث في بعض حالات التسمم بالمبيدات).	تَقَيُّؤ يتقيّأ يَلْفُظ
3188	vomitus	Mater is vomited.		القَيء المادة المتقَيَّأة
3189	VRU	(see variable restrictor unit)	(انظر variable restrictor unit)	اختصار يشير إلى "وحدة تحكم في معدل دفق سائل الرش قابلة للتعديل"

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3190	VTOL	(see vertical take-off and landing)	(انظر vertical take-off and landing)	اختصار يشير إلى "الإقلاع والهبوط العموديان للطائرات الهليكوبتر"
3191	vulva	Opening of the vagina (ovipore).	فتحة المهبل (فتحة البيض).	الفتحة التناسلية (الجنسية) الأنثوية
3192	wadi	Arabic name for a valley or dry streambed that contains water only during the rainy season.	الاسم العربي لكلمة valley، وهو قاع مجرى جاف يحتوي على الماء فقط أثناء المطر. وعادة يكون الوادي مسطح القاع حاد الجانبين.	خور وادٍ
3193	waiting period	The period of time that is required between the last application of a pesticide and harvesting in order to ensure that legal residue tolerance will not be exceeded. Also referred to as time interval.	الفترة الزمنية التي ينبغي انقضاؤها بين آخر تطبيق (رش) لمبيدات الآفات والقيام بالحصاد، وذلك لضمان عدم تجاوز حد الأمان المسموح به قانونا من متبقيات المبيدات.	الفترة الفاصلة فترة الانتظار
3194	walkie-talkie	A small radio held in the hand used for communication between locust field officers and sending or receiving messages during locust survey and control operations.	لاسلكي ميدان صغير يُحمل باليد ويستخدم في الاتصالات بين ضباط الجراد الميدانيين في إرسال واستقبال الرسائل أثناء القيام بعمليات مسح ومكافحة الجراد.	توكي) جهاز لاسلكي محمول مُرسِلٌ ومُستَقْبِلٌ (وكي
3195	wandering flights	Short, local flights, not leading to any appreciable displacement of swarms which occur either in young swarms during their flight attempts, or in fully mature ones in their search for suitable oviposition sites.	طيران موضعي قصير، لا يؤدي إلى أي إزاحة (انتقال) محسوسة لسرب الجراد. ويحدث هذا النوع من الطيران في الأسراب الشابة (الحديثة) أثناء محاولتها الطيران، أو في الأسراب الناضجة تماما أثناء بحثها عن مواضع مناسبة لوضع البيض.	طيران جوال أو طواف
3196	warm front	Any non-occluded front, or portion thereof, which moves in such a way that warmer air replaces colder air.	أي جبهة غير مقيدة، أو جزء منها، تتحرك بصورة يحل معها الهواء الأدفأ محل الهواء الأبرد.	جبهة دافئة أو حارة
3197	warning	Cautionary advice about something imminent (especially imminent danger). DLIS (of FAO) issues Desert Locust Warnings to a specific country or countries by email when there is a particular risk of locust presence or invasion, or when there is unusually heavy rainfall. A warning indicates the need to take an immediate action to avoid a locust threat or to prevent the situation from deteriorating further. The term warning is used as signal word on labels of pesticide containers having moderately hazardous pesticides. (see also desert locust warning levels)	نصيحة بوجوب الانتباه إلى شيء وشيك الحدوث (وبخاصة خطر محدق). وتقوم وحدة معلومات الجراد الصحراوي بمنظمة الأغذية والزراعة بإصدار إنذارات لبلد بعينه أو عدة بلدان عن طريق البريد الألكتروني في حالة وجود خطر من وجود الجراد أو هجماته، أو في حالة هطول أمطار غزيرة على غير المألوف. ويشير التحذير إلى ضرورة اتخاذ إجراء فوري لتجنب تهديد الجراد أو لمنع الوضع من التدهور على نحو أكثر. ويستعمل الاصطلاح warning أيضا ككلمة تحذير على بطاقة عبوات مبيدات الآفات التي قد تحدث ضرر متوسط. (انظر أيضا desert locust warning levels)	تحذير تنبيه إنذار
3198	warning levels (for the desert locust)	(see desert locust warning levels)	(انظر desert locust warning levels)	مستويات التحذير من الجراد الصحراوي
3199	warranty clause	A statement on the label limiting the liability of the chemical company.	بيان على بطاقة المبيد يحدد مسئولية الشركة الكيماوية.	عبارة ضمان

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3200	washer	A flat ring of metal, leather or rubber used to make a seat for a bolt or nut.	قطعة مستديرة من معدن أو جلد أو مطاط توضع كقاعدة لمسمار أو صامولة (حزقة) لإحكام الربط.	حلقة لإحكام الربط فَلكَة وردة
3201	wastes	A term applied to substances or objects which are disposed of, or are intended to be disposed of, or are required to be disposed of by the provisions of national law.	تُطلق على المواد أو الأشياء التي يتم التخلص منها أو تتجه النيه إلى التخلص منها، أو التي يتعين التخلص منها بموجب أحكام القانون الوطني.	نفايات
3202	water solubility	Capable of being homogeneously mixed with water.	قابل للامتزاج بالماء على نحو متجانس.	ذوبان في الماء
3203	water-based spraying	A technique commonly used in conventional agricultural crop protection. It involves using an insecticide formulation that can be mixed with water, usually emulsifiable concentrate (EC) or wettable powder (WP). The mixture is usually applied in large volumes i.e. hundreds or even thousands of liters per hectare. Water-based spraying is not very suitable for Desert Locust control particularly on a large scale because the work rate is low and the large volumes of clean water are difficult to find in most locust habitats.	أسلوب رش يشيع تطبيقه في وقاية المحاصيل الزراعية التقليدية. ويتضمن استخدام مستحضر مبيد يمكن مزجه بالماء، والذي يكون في العادة مركز قابل للاستحلاب (EC) أو مسحوق قابل للبلل (WP). ويتم استخدام هذا المزيج أو المخلوط في أحجام كبيرة (مئات بل آلاف من اللترات للهكتار). وتعني هذه الحجوم الكبيرة عدم ملائمتها لمكافحة الجراد الصحراوي، حيث يكون معدل الشغل (أو العمل) منخفض ، كما أنه من العسير الحصول على أحجام كبيرة من الماء النظيف في تلك المناطق النائية التي يتواجد بها الجراد.	الرش بمستحضرات ذات قاعدة مائية
3204	watershed	An area of land that drains its surface water into a defined watercourse or body of water.	منطقة من الأرض تصرف مياهها السطحية في مجرى مائي معين أو جسم مائي. وقد تشير إلى قمة من أرض مرتفعة تفصل منطقتين مغمورتين بنظامين نهريين مختلفين.	حوض صرف مائي مُستجمع الأمطار حوض النهر
3205	water-soluble concentrate	A liquid pesticide formulation that dissolves in water to form a true solution.	مستحضر مبيد سائل ذواب في الماء ويُكون محلول حقيقي.	مركز قابل للذوبان في الماء
3206	wavelength	The distance between peaks (or minima) of waves such as electromagnetic waves.	المسافة بين نقطتين متماثلتين على أية موجتين متعاقبتين (كالمسافة من قمة إلى أخرى مثلا).	الطول الموجي طول الموجه
3207	wax layer	The lipid or waxy layer outside the epicuticle that contributes to the permeability characteristics of the cuticle.	مخلوط دهني (ليبيدات) يعطي الجليد (الكيوتكل) خاصية التصميد للماء ويشكل أيضا مادة بناء أو تغطية.	شمع
3208	wax	A complex lipid mixture giving water proofing to the cuticle, providing covering, or building material.	طبقة شمعية أو دهنية (ليبدات) خارج الجليد السطحي والتي تساهم في خاصية القابلية للتخلل (النفاذية) في الجليد.	طبقة شمعية
3209	WCS	Acronym for World Climate Service (USA). WCS produces seasonal forecasts of temperature and rainfall anomalies and probabilities up to six months in advanced that are used by FAO's DLIS.	اختصار يشير إلى وحدة خدمات المناخ العالمية بالولايات المتحدة الأمريكية. وتوفر هذه الخدمات التوقعات الموسمية بدرجات الحرارة وسقوط الأمطار غير المألوفة والاحتمالات حتى ستة أشهر مقدما. وتقوم وحدة خدمات معلومات الجراد الصحراوي بمنظمة الأغذية والزراعة (FAO, DLIS) بالاستعانة بتلك البيانات في التوقعات بحالة الجراد.	خدمات المناخ العالمية
3210	wear	Generally referring to deterioration through use or stress. In materials science, the term means the erosion of material from contacting surfaces by mechanical action. The study of the processes of wear is part of the discipline of tribology.	يشير المصطلح بصفة عامة إلى التدهور بالاستعمال والإجهاد. وفي علم المواد، يعني تآكّل أو تَحاتّ المادة نتيجة تلامس أسطحها بفعل ميكانيكي. وتعتبر دراسة عمليات التآكل جزء من أحد فروع علم الحَكّ (مبحث الاحتكاك والبَري والتَّزليق في الآلات).	بلىً تآكُلٌ حتٌ

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3211	weather	The state of the atmosphere, mainly with respect to its effects up on life and human activities, as distinguished from climate. Weather consists of the short-term (minutes to months) variations of the atmosphere.	بصفة عامة، حالة الجو في وقت ما ومكان ما كما تحدده مختلف العناصر الجوية. وهو حالة الجو وبصورة رئيسية من حيث تأثيره على حياة الإنسان ونشاطاته، ويختلف عن المناخ بأنه يتكون من تبدلات الجو على المدى القصير (من دقائق إلى أشهر).	جو حالة الجو المناخية طقس
3212	weather forecast	A forecast of the future state of the atmosphere, with specific reference to one or more associated weather elements.	توقع بحالة الجو المستقبلية مع الإشارة بصورة خاصة إلى عنصر أو أكثر من عناصر الطقس المشتركة.	التوقعات بالطقس
3213	weather front	(see front of weather)	(انظر front of weather)	جبهة جوية
3214	weathering	The mechanical, chemical or biological action of the atmosphere, hydrometeors, and suspended impurities on the form, colour, or constitution of exposed material. It should be distinguished from erosion.	الفعل الآلي (الميكانيكي) أو الكيميائي أو الحيوي للغلاف الجوي، وفعل ظواهر الرطوبة الجوية والشوائب المعلقة على شكل المادة المعرضة أو لونها أو تكوينها، وخاصة تحلل التربة والصخور. والتجويه تختلف عن التآكل أو التحات.	تجويه (تفكك أو انحلال بفعل العوامل الجوية)
3215	wedge (in meteorology) or ridge of high pressure	An area of high pressure radiating from an anticyclone, which when plotted as isobars appears as a wedge.	منطقة من الضغط الجوي العالي بين منخفضين أو أخدودين جويين، وتكون الأيسوبارات فيها على شكل الرقم 8 وحركتها غالبا شمالية شرقية كالمنخفض، ويصحبها جو لطيف في مقدمتها وبعد ذلك يحل المطر بعد مرورها ليحل محلها منخفض جوي. وسميت كذلك لأنه عند توقيعها كأيسوبارات فإنها تبدو كأسفين.	إسفين ضغط مرتفع
3216	Western Region Commission for Controlling the Desert Locust (CLCPRO)	(see commissions for controlling the desert locust)	(انظر commissions for controlling the desert locust)	هيئة مكافحة الجراد الصحراوي في المنطقة الغربية
3217	western region	(see regions)	(انظر regions of desert locust distribution)	المنطقة الغربية
3218	wettable granule (WG)	A pesticide that is formulated as granules which is mixed with water before application. It developed to overcome the problem of inhalation hazard of the extremely small particles of the wettable powders. It is formulated as granules that are not inhalable. These granules contain a substance that helps the products to disintegrate when mixed with water and form dispersion.	مبيد للآفات يتم تجهيزه على صورة محببات تخلط بالماء قبل التطبيق. وقد ظهر هذا المستحضر للتغلب على مشكلة خطر استنشاق جسيمات المستحضرات الموجودة على صورة مساحيق قابلة للبلل (WP) عند استخدامها حيث تكون هذه الجسيمات صغيرة للغاية، أما المحببات القابلة للبلل فيصعب استنشاقها. وتحتوي هذه المحببات على مادة تعمل على تفتيت وانحلال المستحضر عند خلطه بالماء وتكوين مُستَعْلَقٍ مشتت.	محببات قابلة للبلل (WG)
3219	wettable powder (WP)	(see dispersible powder)	(انظر dispersible powder)	مسحوق قابل للبلل
3220	wetting agent	An adjuvant added to pesticide mixtures to reduce the surface tension of spray droplets, allowing them to come in close contact and spread out over target surfaces more evenly.	مادة تضاف إلى مخلوط مبيد الآفات لتقليل قوة الشد (التوتر) السطحي لقطيرات الرش وبالتالي إلى سهولة تلامسها وانتشارها على سطح الهدف بصورة منتظمة أكثر.	عامل مُبَلِّل
3221	WG	(see wettable granule)	(انظر wettable granule)	اختصار يشير إلى "محببات قابلة للبلل"
3222	wheelbarrow	A cart for carrying small loads, usually having a single rubber tire, two handles and a steel or heavy plastic container. It is used in locust campaigns.	عربة صغيرة تُجر باليد. عادة بدولاب واحد (عجلة واحدة بإطار مطاط)، ولها يدين بمقبضين وحاوية من الصلب أو البلاستيك الثقيل. تستعمل في نقل الأحمال الصغيرة، ويشيع استعمالها في حملات مكافحة الجراد.	عجلة يد عربة يد عادة بدولاب (عجلة) واحد

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3223	whirling hygrometer	A small hand-held device used to measure the air temperature and the relative humidity. It has two thermometers one dry and one wet. Using the wet and dry temperatures and conversions tables, relative humidity can be derived. Whirling hygrometer gives a more accurate measure of air temperature than a stationary thermometer.	جهاز صغير يُحمل باليد ويستخدم في قياس درجات الحرارة والرطوبة النسبية. وهو عبارة عن ترمومترين أحدهما جاف والآخر مبتل، وباستخدام درجات الحرارة المأخوذة من كل من الترمومترين المبتل والجاف مع استعمال جداول التحويل يمكن استنتاج الرطوبة النسبية. ويعطي الهيجروميتر اللفاف قياسات أكثر دقة لدرجات حرارة الهواء من تلك المأخوذة من الترمومتر الساكن (غير الدوار).	مقياس الرطوبة اللفاف هيجروميتر دوار (لفاف)
3224	white muscardine disease	A disease that is caused by the fungus Beauveria bassiana. When spores of the fungus come into contact with the body of an insect host, they germinate, enter the body, and grow inside, eventually killing the insect. Afterwards a white mould grows on the cadaver and produces new spores. (see also Beauveria bassiana)	مرض يسببه فطر بوڤاريا باسيانا، يعرف بداء القزية حيث أنه يصيب دود القز. وتحدث الإصابة عندما تتلامس أبواغ (جراثيم) الفطر مع جسم الحشرة العائل حيث تنبت وتدخل جسم الحشرة وتنمو بداخله، وفي نهاية المطاف تقتلها، بعد ذلك ينمو عفن أبيض على الجيفة وتنتج أبواغ جديدة. (انظر أيضا Beauveria bassiana)	داء القَزّيَّة مرض العفن الأبيض (مرض مسكردين الأبيض)
3225	white skins	The thin skins which are shed by the vermiform larvae soon after they reaching the soil surface at the moment of hatching. These skins are known as intermediate moults. Time taken in shedding the intermediate moult ranges from about 10 seconds to 5 minutes the average being about 1 minute (air temperature 28-32ú C and relative humidity 57-81%). These white skins are on the soil and are indication that hatching has recently taken place.	أثناء الفقس وخروج الحوريات إلى السطح تكون راقدة على جنبها ومغلفة بغلاف أو جليد أبيض وأطرافها ممتدة إلى الخلف ومستقيمة داخلة، غير أنها سرعان ما تشقه وتتخلص من هذا الغلاف في ظرف ثوان أو دقائق (10ثوان- 5 دقائق) وعادة في ظرف دقيقة واحدة. ويسمى التخلص من هذا الغلاف بالانسلاخ الأوسط intermediate moult بين الحياة الجنينية وبعد الجنينية). والأغلفة البيضاء هذه تميز مواقع الفقس، ولكن سرعان ما تبددها الرياح.	جليد أو غلاف أبيض
3226	WHO	World Health Organization of the United Nations (Geneva, Switzerland)	إحدى المنظمات التابعة للأمم المتحدة ومقرها جنيف بسويسرا	اختصار يشير إلى "منظمة الصحة العالمية"
3227	wide droplet spectrum	A term often used in connection with spraying and means that the droplet spectrum produced by a sprayer contains many different droplet sizes and there is a large difference in size between the smallest and largest droplets. Wide droplet spectrum is usually produced from hydroulic nozzles and it is not suitable for ULV spraying. (see also narrow droplet spectrum)	يستخدم هذا الاصطلاح عادة في مجال الرش ويعني أن طيف القطيرات المنبعث من آلة الرش يشتمل على قطيرات ذات أحجام كثيرة مختلفة، كما يوجد فرق كبير بين أصغر وأكبر قطيرة به. وطيف قطيرات الرش واسع المدى ينتج عادة من البشابير الهيدروليكية، ولا يناسب الرش بالحجوم المتناهية في الصغرULV. (انظر أيضا narrow droplet spectrum)	طيف قطيرات الرش واسع المدى (غير متجانس في أحجام القطيرات)
3228	wide range (of pesticide)	Ability of an insecticide to kill several different kinds of pests.	مبيد له القدرة على قتل العديد من الأنواع المختلفة من الآفات.	مبيد آفات تأثيره ذو مدى واسع
3229	wild type	This applies to a combination of characteristics (phenotype) that is expressed by majority of individuals in a natural population of a species.	يشير إلى توليفة من الخصائص (الطراز المظهري) التي تتمثل في غالبية أفراد عشيرة طبيعية لنوع ما.	طرز نماذج برية أنماط
3230	wildlife	All living things that grow independently of people, usually in natural condition. Wildlife includes, but not limited to, plants, animals, birds and aquatic life.	الكائنات الحية التي تنمو على نحو مستقل عن الإنسان، وعادة تحت ظروف طبيعية. وتشتمل الحياة البرية على النباتات والحيوانات والطيور والحياة المائية وغيرها.	البراريات حياة برية
3231	wilt	Loss of freshness and drooping of leaves due to inadequate water supply or excessive transpiration due to high temperature or to toxin produced by an organism.	فقد في نضارة النبات وتدلي أوراقه بسبب عدم كفاية الماء أو بسبب النتح الزائد نتيجة درجات الحرارة المرتفعة أو بسبب فعل التوكسينات (السموم) التي تفرزها بعض الكائنات الحية الدقيقة.	ذبـول

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3232	wind	The horizontal motion of air caused by the uneven heating of the atmosphere combind with the rotation of the earth.	حركـة الهواء، وسببها الأول اختلاف الضغط الجوي، فيتحرك الهواء من مناطق الضغط الجوي المرتفع نحو مناطق الضغط المنخفض، وتتوقف قوة الريح على منحدر الضغط أي المسافة الأفقية بين خطوط الأيسوبار (خطوط تساوي الضغط). وفرق الضغط ليس هو المؤثر الوحيد في اتجاه الريح بل يشترك في ذلك حركة دوران الأرض وأثر استدارة سطحها. وتسمى الريح باسم الجهة القادمة منها، واتجاه الريح يقاس بالدرجات من الشمال على التدريج من صفر- 36(تقابل 360 درجة) حيث تكون 36 للريح القادمة من الشمال، 9 للقادمة من الشرق.	الرياح الريح
3233	wind shear	The rate of change of wind speed or wind direction over a short period of time and a short distance, can occur vertically or horizontally. Also, applies to any situation when an airstream is used to atomize liquids.	معدل التَّغيُّر في سرعة واتجاه الرياح خلال فترة زمنية محدودة ومسافة قصيرة، وقد يحدث ذلك رأسيا أو أفقيا. ويشكل ذلك بصفة خاصة خطراً للطائرات أثناء الإقلاع والهبوط. ويشير المصطلح أيضا إلى استعمال تيار من الهواء لتجزيئ سائل الرش، كما في بعض أنواع آلات الرش.	الرِّيح قَصُّ
3234	wind tunnel	A tunnellike passage through which air is blown at a known velocity to determine the effects of wind pressre on an object (as an aircraft and their parts or model or a guided missile) placed in the passage. The term also refers to a device for inducing sustained flight in a locust that is tethered to measure various forces and torques. Also, it used in laboratory to study the effect of some insecticide on the flying locust.	تجويف يشبه النفق يتم دفع الهواء فيه بسرعات معلومة لتحديد أثر ضغط الرياح على طائرة وأجزائها أو نموذج أو قذيفة موجَّهة..الخ. ويشير المصطلح أيضا إلى جهاز يستعمل في إحداث طيران متواصل لجراد معلق في ممر هوائي لاختبار وقياس القوى المختلفة والعزوم. كما يستعمل أيضا النفق الهوائي في المختبر لإجراء الدراسات على تأثير بعض المبيدات الحشرية على الجراد الطائر.	ممر هوائي نفق هوائي
3235	wind vane	An instrument that determines the direction from which a wind is blowing.	أداة لتحديد الاتجاه القادم منه الريح.	دوارة الرياح
3236	wing buds	Externally visible beginnings of wings initially observed on third instar of locust hoppers. There are two pairs of wing buds projecting from underneath the pronotum on each side of the thorax. The presence and relative length of wing buds can be used to differentiate among hopper instars (i.e. no sign of wing buds in 1st and 2nd instars, wing buds of 4th instar are larger than that of 3rd instar but remain shorter than pronotum length, while they are longer than pronotum in 5th instar).	نتوءات خارجية بارزة هي علامات بداية نمو الأجنحة تُرى في العمر الثالث من حوريات الجراد. حيث يتميز العمر الثالث بسهولة بزوجي الأجنحة (البراعم) التي تُرى بارزة على جانبي الحلقة الصدرية الأولى. ويستخدم وجود براعم الأجنحة وأطوالها النسبية في التمييز بين أعمار الحوريات، حيث لا توجد علامات لبراعم الأجنحة في العمرين الأول والثاني، مما يسهل عملية التمييز بين العمرين الثاني والثالث. أما براعم الأجنحة في العمر الرابع فهي أكبر وأوضح منها في العمر الثالث ولكنها لا تزال أقصر من طول ظهر الصدر الأمامي (برونوتم) عند خطه الأوسط. أما براعم الأجنحة في حورية العمر الخامس فهي أطول من طول ظهر الصدر الأمامي، ولكنها لا تصلح بعد للطيران.	براعم الأجنحة
3237	wing nut	A nut with "wings" for easy adjustment by hand.	صمولة ذات نتوءات تشبه الأجنحة تتيح للإبهام والسبابة الإمساك بها وإدارتها.	حزقة صمولة عزقة مُجنحة
3238	wing pad	A double-walled wing primordium that develops externally in hemimetabolous insects and internally within pouches in holometabolous species.	بداءة جناح مزدوجة الجدار تنمو خارجيا في الحشرات ناقصة التحول (ذات تشكل تدريجي)، وتنمو داخليا بداخل كيس أو جيب. كما في الحشرات كاملة التحول. وفي الجراد هي قواعد الأجنحة غير المكتملة النمو في الحوريات.	وسادة الجناح
3239	wing span	The distance from the tip of one of a pair of wings to that of the other (insect or aeroplane).	المسافة بين أقصى (طرف) الجناح الأيمن وأقصى (طرف)الجناح الأيسر (في الحشرة أو الطائرة)	باعُ الجَناح
3240	wing veins	Longitudinal and transverse supportive frame work of the wings.	هيكل من العروق المتغلظة الطولية والمستعرضة المدعمة للجناح.	عروق الأجنحة

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3241	wings (of locust)	Two pairs of wings, the front ones are fixed to the mesothorax and are called the elytra or the tegmina, and the hind wings are fixed to metathorax. At rest the harder front wings cover and protect the softer hind wings which are folded fan-wise.	زوجان من الأجنحة، الأمامية منها مثبتة على الصدر الأوسط ويطلق عليه اليترون (elytron) أو تجمن (tegmen) والجناح الأمامي أطول وأسمك (متغلظ) من الخلفي ولونه بني داكن وينتشر عليه عدد من البقع المربعة، أما زوج الأجنحة الخلفي مثبت على الصدر الأخير، وهو غشائي شفاف أكثر اتساعا من الأمامي ونظام تعريقه متشابه إلى حد كبير مع الأمامي، غير أن العرقين القطري والوسطي ينشآن بأصل واحد، كما يوجد به عدد كبير من العروق الخلفية وشبكة من العروق الثانوية. وفي حالة استقرار الحشرة فإن الأجنحة الأمامية الأشد صلابة تغطي وتحمي الأجنحة الأمامية الأكثر ليونة والمطوية على بعضها كالمروحة.	أجنحة الجراد
3242	winter (rains and breeding)		من شهر أكتوبر إلى يناير/ فبراير.	الشتاء (أمطار وتكاثر)
		(see breeding seasons)	(انظر breeding seasons)	
3243	winter breeding areas			مناطق التكاثر الشتوي
		(see breeding areas)	(انظر breeding areas)	
3244	winter breeding season			موسم التكاثر الشتوي
		(see breeding seasons)	(انظر breeding season)	
3245	WMO	World Meteorological Organization onf the United Nations (Geneva, Switzerland)	منظمة تابعة للأمم المتحدة ومقرها جنيف بسويسرا.	اختصار يشير إلى "منظمة الأرصاد الجوية العالمية"
3246	work rate	The speed at which an area can be sprayed or the area that can be treated in a given time, usually expressed as hectares per hour (ground sprayers) or hectares per minute (aerial sprayers).	السرعة التي يتم بها رش مساحة ما أو مقدار المساحة التي يمكن معاملتها في وقت معلوم، وعادة يعبر عنه بعدد الهكتارات/ الساعة (في الرش الأرضي) أو عدد الهكتارات/ الدقيقة (الرش بالطائرات).	معدل الأداء/ الشغل / العمل
3247	world wide web (www)	A phrase often referred to as www or the web. It is named the web because it is made of many sites linked together. www is a universe of accessible information stored on computers throughout the world. This information is available through a gigantic network (called the internet), and referred to as "homepage" or "web site". An example is Locust Groups web page, Locust watch (www.fao.org/ag/locusts).	يشار لها دائما بـ www أو الويب web. وسميت بالويب لأنها مكونة من مواقع كثيرة مترابطة معا وشبكة الويب العالمية هي عبارة عن مقدار هائل من المعلومات المخزنة على الحاسبات في أنحاء العالم والتي يمكن الوصول إليها. وتتاح هذه المعلومات من خلال شبكة عملاقة تعرف بالإنترنت ويشار لها بـ "homepage" أي الصفحة الرئيسية (الأولى) لأي موقع على شبكة الويب العالمية أو "website" أي موقع الويب، وهو مجموعة من صفحات الويب التي تنتمي إلى شركة أو منظمة واحدة أو فرد واحد. مثال ذلك، المجموعة المعنية بالجراد صفحة الويب الخاصة بالمجموعة المعنية للجراد (www.fao.org/ag/locust) Locust watch.	شبكة الويب العالمية
3248	world wind	An Internet-based application developed by NASA that displays the Earth's surface in 3D. It can be used to display survey and control data in relation to the Earth's topography.	برنامج مفتوح المصدر يعتمد على الإنترنت يعرض نموذجا افتراضيا للأرض أو كواكب أخرى، أطلقته ناسا (الإدارة الوطنية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء) عام 2004. يغطي البرنامج صور الأقمار الاصطناعية الخاصة بناسا ووكالة الاستطلاعات الجيولوجية الأمريكية والتصوير الجوي والخرائط الطبوغرافية وبيانات نظم المعلومات الجغرافية الخاصة بالنماذج ثلاثية الأبعاد للأرض والكواكب الأخرى المتاحة عموماً. ويُستخدم هذا البرنامج في عرض بيانات المسح والمكافحة فيما يتعلق بطبوغرافية (تضاريس) سطح الأرض.	برنامج ناسا ورلد ويند
3249	WP			اختصار يشير إلى "مسحوق قابل للبلل"
		(see wettable powder)	(انظر wettable powder)	
3250	wrench	A hand tool that is used to hold or twist a nut or bolt.	أداة يدوية تستخدم في مسك أو لف صامولة (حزقة) أو مسمار ملولب (بُرغي).	مفتاح ربط
3251	Wt	Short for weight.		اختصار يشير إلى "وزن"
3252	www			اختصار يشير إلى "شبكة الويب العالمية"
		(see world wide web)	(انظر world wconcepte web)	

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3253	xanthine	A feebly basic compound C5H4N4O2 that occurs expecially in animal or plant tissue, is derived from guanine and yields uric acid on oxidation. Also, any of various derivatives of this. (see also guanine)	مركب قاعدي ضعيف (C5H4N4O2) متبلور مشتق من الجوانين ويتشكل منه الحمض البولي عند الأكسدة، ويوجد في الدم والبول وبعض الأنسجة الحيوانية والنباتية. ويعني أيضا أي من المشتقات العديدة لهذا المركب. (انظر أيضاguanine)	الزَّنتاين الزَّنتين الزَّنثين
3254	xanthosis (yellows)	A plant disease characterized by yellowing and stunting of the affected plant, caused by a fungs, virus or insect toxin.	مرض نباتي يتميز باصفرار النبات المصاب وتقزمه (إعاقته عن النمو الطبيعي)، ويتسبب عن الإصابة بالفطر أو الفيرس أو سموم تفرزها الحشرات.	اصفرار مرضي
3255	x chromosome	A sex chromosome that usually occurs paired in each female cell and single in each male cell in species in which the male typically has two unlike sex chromosome.	صبغي من صَبْغيّات الجنس يرتبط بالصفات الأنثوية ويكون مزدوجا في الخلايا الأنثوية ومفردا في الخلايا الذكرية، وله أثر رئيسي في تقرير جنس الجنين.	الصبغة السينية الصِّبْغي السَّيْنيّ صبغي إكس
3256	xenobiotic	A chemical compound such as a pesticide that is foreign to a living organism.	مركب كيميائي دخيل كمبيدات الآفات الذي يكون بمثابة مادة غريبة على الكائن الحي.	المواد الغريبة كيماوي دخيل
3257	xenology	Referring to the science of the relations of parasites to their hosts.	دراسة العوائل بالارتباط بدورة حياة الطفيليات.	علم علاقات الطفيليات بعوائلها
3258	xeric	Characterized by, relating to, or requiring only a small amount of moisture (e.g. a xeric habitat).	يتحمل أو مهيأ للتواؤم مع ظروف الجفاف- يتميز بموارد قليلة للرطوبة (مثال ذلك. موطن شديد الجفاف أو متكيف معه).	أليف الجفاف جفافي لا رطوبي
3259	xerophilous	With an affinity for dry ground conditions.	كائن لديه القدرة على أن ينمو ويزدهر في البيئة الحارة والجافة أو متكيف معها.	أليف الجفاف صحراوي متحمل للجفاف
3260	xerophilous plants	This applies to the desert plants that adapted for life with a limited supply of water.	نباتات صحراوية مهيأة للمعيشة في وجود موارد مائية محدودة مثل المناطق شحيحة الأمطار.	نامية في الجفاف نباتات صحراوية

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3261	xerophyte	A plant that lives in dry conditions, such as prevail in a desert (e.g. cactus).	نبات يتحمل الجفاف أو التربة الجافة فسيولوجيا، فيمكنه تحمل الجفاف في المناطق القليلة الأمطار، وذلك بإمكان معيشته جافاً جزئياً حتى تتهيأ الرطوبة المناسبة فيعاود الاخضرار (أعشاب صحراء)، أو باختزان الماء (نباتات عصارية). وقد تطلق التسمية أحيانا على النباتات التي تنمو في الأراضي القلوية أي الجافة فسيولوجيا.	نبات صحراوي نبت صحراء جافوف نبات جفافي
3262	xerophytic plants	(see xerophyte)	نباتات تتكيف للعيش في موطن قاحل. (انظر xerophyte)	نباتات جافوفية/ صحراوية
3263	xerosere	A series of successional stages beginning on a dry habitat.	سلسلة من المراحل التعاقبية تبدأ في موطن قاحل، مثال ذلك، تتابع مجتمعات نباتية تحت ظروف جافة (بحيث تصل في النهاية إلى الذروة مثلا).	سلسلة التعاقب الجفافي سلسلة تعاقبية جفافية
3264	xerothermic	Characterized by heat and dryness, adapted to or thriving a hot dry environment.	متسم بالحرارة والجفاف – متكيف ونام في البيئة الحارة والجافة.	حار جاف صامد للحرارة والجفاف نبات حراري جفافي
3265	xylene (xylol)	Low boiling aromatic hydrocarbon with good dissolving power and low phytotoxicity used as solvent in some pesticide formulations.	مركب هيدركربوني عطري درجة غليانه منخفضة له قوة ذوبان جيدة وسميته على النباتات قليلة، يستخدم كمذيب في بعض مستحضرات مبيدات الآفات.	الزيلول الزيلين
3266	y chromosome	A sex chromosome that is characteristics of male cells in species in which the male typically has two unlike sex chromosomes.	صبغي من صبغيات الجنس يرتبط بالصفات الذكرية في الأنواع الأحيائية التي تتميز ذكورها بوجود صبغين مختلفين في خلاياها.	الصبغي الصادي صبغي واي
3267	yeast	A commercial preparation containing yeast cells, used especially for fermentation. Yeast powder is mixed with dry wheat bran as a source of vitamin B complex and used for feeding the test locusts.	مادة مجهزة تجاريا تحتوي على فطريات الخميرة، وتستعمل للتخمير. ويستخدم مسحوق الخميرة مختلطا مع نخالة القمح الجافة كمساعد غذائي باعتبارها مصدرا لفيتامين B المركب، حيث يُقدّم المخلوط كغذاء لجراد التجارب.	خَميرة
3268	yeast fungs	Unicelluar fungi of the family Saccharomycetaceae, capable of fermenting carbohydrates.	فطر وحيد الخلية من فصيلة الفطور (الفطريات) السكرية، يخمر المواد السكرية.	فُطْر الخميرَة
3269	yellowish	Slightly yellow.		مُصفرّ ضارب إلى الصُفْرة مائل للاصفرار
3270	yellows	(see xanthosis)	(انظر xanthosis)	اصفرار مرضي

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3271	yield	Product; the amount or quantity produced or returned (e. g yield of wheat per acre).	مقدار أو كمية الناتج أو العائد (مثال ذلك، غلة الأيكر من القمح).	إنتاج غلة محصول
3272	yolk	The stored food, rich in carbohydrates, proteins and lipids, found in mature insect eggs. (see also deutoplasm)	غذاء مُخَزّن ، غني بالكربوهيدرات والبروتينات والدهون (الليبدات) في بيض الحشرات الناضجة. (انظر أيضا deutoplasm)	مُح البيضة
3273	y-vein	Two adjacent veins fusing distally, forming a Y-shaped figure (for example, the anal veins in the front wing).	عرقان متجاوران يتحدان في طرفهما البعيد ويكونان شكل حرف Y(مثال ذلك، العرقان الخلفيان في الجناح الأمامي).	عرق على شكل حرف Y
3274	zero meridian	It is the meridian at which longitude is 0 degrees. It is sometimes referred to as the Greenwhich Meridian.	خط الزوال الذي يكون عنده خط الطول صفر درجة، ويطلق عليه أحيانا خط زوال غرينتش – خط الطول الصفري (المار بغرينتش).	خط الزوال الصفري
3275	zero tolerance	By law, no detectable amount of the pesticide may remain on the raw agricultural commodity when it is offered for shipment. Zero tolerances are no longer allowed.	وفقا للقانون الداخلي، هو الكمية أو المقدار من مبيد الآفات التي قد تتبقى على السلعة الزراعية الخام ولا يمكن اكتشافها أو تعيينها عند إعدادها للشحن بالسفن. وصفر الأمان لم يعد معمولا به.	صفر الأمان
3276	zonal	Of, relating to or having the form of a zone. In meteorology latitudinal easterly or westerly. Opposed to meridional.	في الأرصاد يعني باتجاه خطوط العرض غربا أو شرقا، عكسها زوالي.	متعلق بنطاق أو منطقة مقسم إلى مناطق نطاقي
3277	zonal soil	A soil having well developed characteristics that reflect the influence of prevailing climate and living organisms, mainly vegetation, as active factors of soilgenesis.	تربة ذات خصائص متميزة تعكس المناخ السائد بها والمتعضيات وبصفة رئيسية الكساء النباتي باعتبارها عوامل نشطة في نشأة هذه التربة. وبعبارة أخرى تربة يظهر في شكل قطاعها الجانبي تأثيرات سائدة للجو أو النبات.	تربة نطاقية ، متعلقة بمنطقة ما
3278	zonation	Distribution of plants or animals into zones or specific areas, which differ from each other in species composition; caused by different environmental conditions in each zone.	توزّع وانتشار النباتات أو الحيوانات إلى نطاقات أو مناطق معينة جغرافية حيوية يختلف كل منها عن الآخر في تشكيل الأنواع، وتنشأ بسبب الظروف البيئية المختلفة في كل منطقة أو نطاق. أي وجود الكائنات في مجموعات محددة حسب المناطق كل منها لها خواصها وأنواعها السائدة.	التحدد بمناطق توزُّع إلى مناطق حالة التميز بمناطق
3279	zoogeography	The branch of science of biogeography that concerned with the geographical distribution of animals and especially with the determination of the areas characterized by special group of animals and the study of the causes and significance of such groups.	فرع من الجغرافيا الحيوية يبحث في توزيع الحيوانات الجغرافي ومعرفة أسباب ونتائج هذا التوزيع، مع تقرير المناطق التي تتميز بمجموعات معينة من الحيوانات ودراسة أسباب وأهمية ذلك.	الجغرافيا الحيوانية جغرافيا الحيوان
3280	zoology	A branch of biology that is concerned with the scientific study of animals, including their biology, distribution, and identification.	فرع من علم الأحياء يُعنى بدراسة حياة الحيوانات وكل ما يتعلق بها من حيث نشأتها وبيئاتها وتطورها وبيولوجيتها وتشريحها ووظائف أعضائها وأمراضها وتصنيفها وتعريفها وتوزعها الجغرافي..الخ.	علم الحيوان
3281	zoophagous	The habit of eating animals.		لاحِمٌ متغذ على لحم الحيوانات

	Concept	Definition / Remarks	ملاحظات / التعريف	مفهوم
3282	zoosporangium	A sporangium in which the zoospores develop.	المبوغة "الحافظة البوغية" التي تنشأ فيها الأبواغ الحركة (المتحركة).	حاملة البوغ الحرك حاملة البوغ الحيواني
3283	zoospore	A mobile, flagellated spore.	أبواغ متحركة بها هدب أو أكثر.	(متحرك) بوغ حرك
3284	zygospore	A thick walled microbial spore that is formed by conjugation of similar gametes.	بوغ سميك الجدار ينشأ عن اندماج عرسين "مشيجين" متشابهي الشكل، كما في بعض الفطريات.	بوغ لاقِحيّ
3285	zygote	Fertilized egg.	بيضة ملقحة.	الزيجوت اللاقحة
3286	zymology	The science of fermentation.....	علم يبحث في التخمر وفي فعل الخمائر.	الزيمولوچيا علم الخمائر

BIBLIOGRAPHY

:المراجـع الأجنبيـة English References

- FAO, (1980) Trilingual glossary of terms used in acridology FAO Desert Locust Technical series No. AGP/DLITS/21, 171 pp.
- Pedgley, D.E (1981). Desert Locust forecasting manual. London, Centre for Overseas Pest Research. Vol.1.viii + 268 pp.
- Meinzingen, W.F, ed. (1993) A guide to migrant pest management in Africa. FAO, Rome, 184 pp.
- Otteson, P.S. et al. (1999) Field tests on an integrated differential GPS navigation and spray monitoring system for aerial Desert Locust control operations. FAO Desert Locust Technical Serious, No. AGP/DL/TS/29.
- Steedman, A. (Ed) (1988). Locust handbook (2nd ed.) London: Overseas Development Natural Resources Institute, vii + 180 pp.
- CAB. (1988) Biological control of locusts: the potential for the exploitation of pathogens and proposals for research. CAB International, Inst. of Biological Control. 13 pp.
- Krall, S., Peveling, R. & Ba Diallo, D., Eds (1977) New strategies in locust control. Birkhauser Verlag, Basel. 522 pp.
- Cherlet, M. & Di Gregorio, A. (1993) Calibration and integrated modeling of remote sensing data for Desert Locust habitat monitoring. RSC Series No. 64. Plant Protection Service, FAO, Rome.
- COPR. (1982) The locust and grasshopper agricultural manual. London, Centre for Overseas Pest Research. 690 pp.
- FAO. (1988) Meeting on Desert Locust research-Defining future research priorities. 18-20 October 1988, Rome.
- FAO. (1995) Report of the workshop on evaluation of spray equipment used in Desert Locust control, 21-23 August 1994 (Cairo, Egypt). Cairo, FAO Commission for Controlling the Desert Locust in the central Region and the FAO EMPRES/CR Programme.
- Herok, C.A. & Krall, S (1995) Economics of Desert locust Control. Eschborn, Germany, GTZ. 69 pp.
- Krall, S & Wilps, H., eds. (1994) New trends in locust control: eco-toxicology, botanicals, pathogens, attractants, hormones, pheromones, remote sensing. Eschborn, Germany, GTZ. 183 pp.
- NRI. (1990) The Desert Locust pocket book. Chatham, UK, Natural Resources Institute. 46 pp.
- Uvarov, B.P. (1928) Locusts and grasshoppers. A handbook for their study and control. London, The Imperial Bureau of Entomology. xiii + 352 pp.
- Uvarov, B.P (1966) Grasshoppers and locusts. A handbook of general acridology. Vol. I. Anatomy, physiology, development, phase polymorphism, introduction to taxonomy. Cambridge University Press, 481 pp.
- Uvarov B.p (1977) Grasshoppers and locusts. A handbook of general acridology. Vol. 11 (Behaviour, Ecology, Biogeography, population dynamics). London, Centre for overseas pest research. ix + 613 pp.
- Wewetzer, A., Krall, S. & Schultz, F.A. (1993) Methods for the assessment of Crop losses due to grasshopper and locusts. Eschborn, Germany, GTZ. 54 pp.
- WMO. (1965) Meteorology and the Desert Locust. WMO, Technical Note 69, 310 pp.
- Römbke, J. & Moltmann, J.F. (1966) Applied ecotoxicology (GTZ) CRC press. Inc. Lewis Publishers. 282 pp.
- Snodgrass, R.E. (1935) Principles of insect morphology McGraw-Hill Book company, Inc. New York & London. 667 pp.
- Wigglesworth, V.B. (1965) The principles of insect physiology, London: Methuem & Co. LTD, London 741 pp.
- Matsumura, F. (1976) Toxicology of insecticides Plenum press, New York and London. 503 pp.
- Akesson, N.B & Yates, W.E. (1974) The use of aircraft in agriculture, FAO Agricultural Development Paper 94, 217 pp.
- Matthews, G.A. (1992) Pesticide application methods Longman Group, UK Ltd., 405 pp.
- UNEP/FAO/WHO (1999) Guide lines for the management of small quantities of unwanted and obsolete pesticides FAO pesticide disposal series (7), 25 pp.

- FAO (1996) Pesticide storage and stock control manual. Field document, GCP/INT/572/NET. 32 pp.
- FAO (1995) Prevention of accumulation of obsolete pesticide stocks. Provisional guidelines-Field document, GCP/INT/572/NET. 31 pp.
- FAO (2002) International code of conduct on the distribution and use of pesticides (Revised version). Rome.
- UNEP/SBC (1994) Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, 1989. Decisions adopted by the First (1992) and Second (1994) Meetings of the conference of Parties. Geneva, UNEP secretariat of the Basel convention.
- FAO (2007) Guidelines on field efficacy trials with the entomopathogen Metarhizium anisopliae var. acridum (Green Muscle TM) against the Desert Locust (Schistocerca gregaria) and monitoring of its operational use. Version 1.1. 33 pp.
- FAO (2004) Evaluation of field trials data on the efficacy and selectivity of insecticides on locusts and grasshoppers. Report by Pesticide Referee Group (PRG). Ninth meeting, Rome. 39 pp.
- Dobson, H. (2000) A review of the current knowledge on pesticide application techniques related to Desert Locust control. FAO, GCP/INT/ 651/NOR, EMPRES.
- Akesson, N.B, and Yates, W.E (1979) Pesticide application equipment and techniques. FAO, Rome.
- Marer, P.J. (1988) The safe and effective use of pesticides. Pesticide application compendium vol. I. Division of Agriculture and Natural Resources, University of California. Publication 3324. 387 pp.
- Symmons, P.M. & Cressman, K. (2001) Desert Locust guidelines vol. I, Biology and behaviour, 2nd ed., FAO, Rome. 43 pp.
- Cressman, K. (2001) Desert Locust guidelines Vol. 2, Survey, 2nd ed. FAO, Rome. 56 pp
- Cressman, K. (2001) Desert Locust guidelines Vol. 3, Information and forecasting, 2nd ed. FAO, Rome. 46 pp.
- Dobson, H.M. (2001) Desert Locust guidelines vol. 4, Control- 2nd ed. FAO, Rome. 85 pp.
- Symmons, P.M. & Cressman, K. (2001) Desert Locust guidelines vol. 5, Campaign organization and execution, 2nd.ed, FAO, Rome. 56 pp.
- Van der Valk, H. & Everts, J.W. (2003) Desert Locust guidelines vol. 6, Safety and environmental precautions, FAO, Rome. 89 pp.
- Cressman, K. & Dobson, H.M. (2001) Desert Locust guidelines, Appendixes, FAO, Rome. 173 pp.
- Coombs, R.F. & Lisansky, S.G. (1993) Dictionary of biological control and integrated pest management. Published in the UK, CPL Press, a division of CPL scientific limited. 174 pp.
- Hardy, C.E (1987) Aerial application equipment.
- Bohmont, B.L. (1983) The new pesticide user's guide. Reston publishing company, Fort Collins Co.
- Bohmont, B.L (1997) The standard pesticide user's guide. 4th ed. Prentice Hall-Upper Saddle River, New Jersey 07458.
- Daly, H.V, Doyen, J.T & Purcell, A.H (1988) Introduction to insect biology and diversity, 2nd ed., Oxford University Press.
- Ware, G.W (1988) Complete guide to pest control with and without chemicals. Thomson publications, Fresno, CA 93791.
- Wiggles worth, V.B (1959) The control of growth and form. Cornell University Press, Ithaca.
- Hassall, K.A. (1982) The chemistry of pesticides. The McMillan Press Ltd. London.
- Wilkinson, C.F. (1976) Insecticide biochemistry and physiology. Plenum Press, New York.
- Alexopoulos, C.J. & Mims, C.W. (1979) Introductory mycology. 3rd ed. John Wiley & Sons, New York.
- Richards, O.W. & Davies, R.G. (1976 & 1977) Imm's general text book of entomology. Vols. I & II, Chapman and Hall, London.
- Quantick, H.R. (1985) Handbook for agricultural pilots (4th ed.) William Collins Sons & Co. Ltd, London.
- Akesson, N.B. & Yates, W.E (1979) Pesticide application equipment and techniques. FAO Agricultural Services Bulletin (38).
- Tucker, C.J. Hielkema, J.U. & Roffey, T. (1985) The potential of satellite remote sensing of ecological conditions for surveying and forecasting desert locust activity. Int. J. Rem. Sens. 6: 127-138.
- FAO (1993) Calibration and integrated modeling of remote sensing data for Desert Locust habitat monitoring. RSC-Series 64, Rome.

- Frankel, H. (1986) Pesticide application: technique and efficiency. pages 132-160 in Advisory work in crop pest and disease management edited by J. Palti and R. Ausher. Springer -Verlag Berlin Heidelberg, printed in Germany.
- Bailey, A.G. (1988) Electrostatic spraying of liquids. Research studies press Ltd. England.
- Elzinga, R.G (1997) Fundamentals of entomology (4th ed) Prentice Hall Inc. New Jersey.
- Steven. M.D & Clark, J.A (eds.) Applications of remote sensing in agriculture. Butter worth, UK. 427 pp.
- Morris, C. (Ed.) (1992) Academic press dictionary of science and technology. Academic press, Harcourt Brace Jovanovich publishers, California.
- Parker, S.P (ed. in Chief) (1989) Dictionary of scientific and technical terms (4th ed). McGraw-Hill Book Company, New York.
- Pfadt, R.E. (ed) (1978) Fundamentals of applied entomology (3rd ed). Macmillan Publishing Co. Inc. New York.
- Hill, D.S. (1994) Agricultural entomology. Timber press, Inc. Portland, Oregon.
- Burrows, M. (1996) The neurobiology of an insect brain. Oxford University Press.
- Romoser, W.S. & Stoffolano, J.G. (1998) The Science of entomology (4th ed.), Mc Graw-Hill, of the Mc Graw-Hill Companies.
- Gullan, P.T. & Cranston, P.S. (1994) the insects: An outline of entomology. Chapman & Hall. London.
- Waxman, M.F. (1998) Agrochemical and pesticide safety handbook. Lewis Publishers London.
- Watterson, A. (1988) Pesticide users, health and safety handbook-An international guide. Gower publishing company limited, England. University press, Cambridge.
- Bohmont, B.L. (1997) the standard pesticide user's guide (4th ed). Prentice Hall, Upper Saddle River, New Jersey.
- The Cambridge encyclopedia (3rd ed.) (1997), Cambridge University Press.
- Chapman, R.F. (1976) A biology of locusts. Edward Arnold Limited, London.
- WMO/ISESCO (1993) Reference manual of WMO Codes for transmission of pest Locust data. World Meteorology Organization & Islamic Educational. Scientific and Cultural Organization, Geneva. 32pp.
- Arntzen, C.J. & Ritter, E.M. (Ed.) (1994) Encyclopedia of agricultural science. Academic press, San Diego.
- Soukhanov, A.H. (1992) The American heritage dictionary of the English language (3rd ed.) Houghton Mifflin Co., Boston.
- Elias Dictionary of computing and the internet (2003), English- English-Arabic. Elias Modern Publishing House, Cairo, Egypt. 637 pp.

المراجع العربية Arabic References

- أميرة حسين طبوزاده (1966) **مقاومة الحشرات والقراد والحلم لمبيدات الآفات**، دار المعارف بمصر.
- عبد الخالق السباعي، وجمال الدين طنطاوي، ونبيله بكري (1974) **أسس مكافحة الآفات**، دار المطبوعات الجديده، الإسكندرية، ج.م.ع.
- **أساسيات وقاية المزروعات** (1992) **إعداد هيئة التدريس بقسم وقاية النبات**- كلية الزراعة – جامعة الملك سعود- الرياض- مطابع الجامعة.
- **قاموس أطلس الموسوعي** انكليزي – عربي (2002) الطبعة الأولى، دار أطلس للنشر، أحد مشروعات أطلس جروب للتجارة، ج.م.ع.
- أحمد سيد النواوي (1972) **أسس وقاية المزروعات**، دار المعارف، مصر.
- عبد الخالق حامد السباعي (1966) **كيمياء وسمية مبيدات الآفات واختباراتها معمليا وحقليا، دار المعارف، مصر.**
- المنظمة العربية للتنمية الزراعية، جامعة الدول العربية، الخرطوم، (1985) **المعجم الزراعي العربي في ألفاظ العلوم الزراعية ومصطلحاتها (عربي-انكليزي-فرنسي)، الجزء الأول "الإنتاج النباتي"- المجلد التاسع "وقاية النباتات"**- مطابع الشروق، القاهرة، بيروت.
- المنظمة العربية للتنمية الزراعية، جامعة الدول العربية، الخرطوم (1984) **المعجم الزراعي العربي في ألفاظ العلوم الزراعية ومصطلحاتها (عربي-انكليزي-فرنسي)، الجزء الأول "الإنتاج النباتي"- المجلد السادس "الآلات الزراعية"** مطابع الشروق، القاهرة- بيروت.
- حسن عثمان عبدالنور (2006) **معجم المفردات والمصطلحات المعاصرة في علم الغابات (انكليزي- عربي)**- مطبعة المعرفة، القاهرة.
- منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة **(1969) معجم المصطلحات الزراعية والمصطلحات الأخرى المستخدمة في منظمة الأغذية والزراعة، روما.**
- **دليل الجراد** (1988) ترجمة النسخة الانكليزية لكتاب Locust handbook (الطبعة الثانية): معهد الموارد الطبيعية لإدارة تطوير البلدان عبر البحار 180 صفحة.

  في المراجع الأجنبية).1988 Steedman, A(انظر
- الجمعية العربية لوقاية النبات (إعداد وإصدار) (2006) **معجم المصطلحات العلمية في علوم وقاية النبات (عربي- انكليزي/انكليزي-عربي). دار النهضة العربية، بيروت، لبنان. 391 صفحة عربي- 377 صفحة انكليزي.**
- **أساسيات علم الحشرات:** (2001) ترجمة النسخة الانكليزية لكتاب Fundamental of entomology (4th ed.) ترجمة أحمد لطفي عبدالسلام، المكتبة الأكاديمية. (انظر (1997) Elzinga, R.G في المراجع الأجنبية)
- **الحشرات-** التركيب والوظيفة (الطبعة الثانية) (1988) الترجمة العربية لكتاب The insects, structure and function (R.F. Chapman). الجزء الثاني ، ترجمة أحمد لطفي عبد السلام وآخرون. الدار العربية للنشر والتوزيع.
- محمد فؤاد توفيق (1993) المكافحة البيولوجية للآفات الحشرية. مطابع وحدة الخدمات البستانية، وزارة الزراعة.
- عبد رب النبي محمد عبدالهادي (1992) المدخل في علم الاستشعار عن بعد. الدار العربية للنشر والتوزيع.
- مقدمه في دراسة الحشرات (1966) ترجمة النسخة الانكليزي لكتاب An introduction to the study of insects (by Donald J. Borror & Dwight M. Delong, 1954). ترجمة بواسطة صلاح أبوالنصر وآخرون، دار النهضة العربية 1552صفحة.
- علم الحشرات العام (1969) ترجمة للنسخة الانكليزية لكتاب A general text book of entomology (A.D. Imms).

  من الأصل الانكليزي، ترجمة محمود حافظ، وعبدالله 250-1) الجزء الأول من صفحة 1957(الطبعة التاسعة: تنقيح ريتشاردز وديفيز، حبيب، وعبدالفتاح خليفة. ملتزمة الطبع والنشر مكتبة الأنجلو المصرية.
- هرمونات الحشرات (1987) ترجمة النسخة الانكليزية لكتاب

  Insect hormones by V.B. Wiggleworth.

  ترجمة كارم السيد غنيم. أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا – المجالس النوعية
- شاكر محمد حماد (1965) علم الحشرات – التشريح الخارجي والداخلي.

  الطبعة الأولى، الدار القومية للطباعة والنشر.
- دليل مرجعي لشفرات المنظمة العالمية للأرصاد الجوية لنقل المعلومات عن الجراد الضار (1993) ترجمة النسخة الانكليزية لكتاب:

  Reference manual of WMO Codes for transmission of pest Locust Data.
- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/ المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، جنيف.
- محمود عبد الرحمن البرعي وعبد العزيز محمود وحسن محمد ريحان (1999) معجم المصطلحات العلمية (انكليزي- عربي) مكتبة الأنجلو المصرية.

- معجم مصطلحات الحاسبات الإلكترونية (1987) الطبعة الأولى (انجليزي-عربي/عربي انجليزي) إعداد مركز الأهرام للترجمة والنشر- مؤسسة الأهرام، القاهرة.
- مجمع اللغة العربية الأردني (1981) مصطلحات الأرصاد الجوية (انجليزي-عربي) عمّان.
- أحمد شفيق الخطيب (2000) معجم المصطلحات العلمية والفنية والهندسية الجديد (انجليزي-عربي) الطبعة الأولى، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت.
- حسن سعيد الكرمي (2007) قاموس المُغنى الأكبر الجديد (انجليزي-عربي) مكتبة لبنان.
- إلياس أنطون إلياس وإدوار إلياس (1994) قاموس إلياس العصري (انجليزي -عربي)، شركة دار إلياس العصرية للطباعة والنشر، القاهرة.
- معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الزراعية (2003) الطبعة الخامسة- إعداد أحمد شفيق الخطيب- نواة المادة العربية من وضع وتحقيق الأمير مصطفى الشهابي، مكتبة لبنان- بيروت.
- معجم المصطلحات الفنية (1984) إعداد إدارة التدريب المهني للقوات المسلحة، القاهرة.
- منير البعلبكي (2005) المورد الأكبر (قاموس انجليزي-عربي حديث) الطبعة الأولى، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان.
- أحمد الشاذلي (1963) فسيولوجيا الحشرات (الجزء الأول- المطبوع رقم1) مطبعة جامعة الإسكندرية، ج.م.ع. 482 صفحة.
- محمد أحمد عيد، وكمال توفيق عوض الله، ومنير محمد الحسيني (1992) أساسيات علوم الحشرات (الطبعة الثانية) الجزئين الأول والثاني. كلية الزراعة- جامعة القاهرة.
- محمد السيد حسنين (1971) معجم انجليزي-فرنسي-عربي للمصطلحات المستعملة في بحوث ومقاومة الجراد، منظمة الأغذية والزراعة- مشروع الجراد الصحراوي التابع لبرنامج الأمم المتحدة للتنمية. مطابع المركز الدولي للتعليم الوظيفي للكبار في العالم العربي، المنوفية، ج. م. ع. 390 صفحة.
- منظمة الأغذية والزراعة (فاو) (1980) معجم فرنسي- انكليزي- عربي لمصطلحات الجراد، المحطات الميدانية لبحوث الجراد، السلسلة الفنية No. AGP/DL/TS/21 قسم الإنتاج النباتي ووقاية النباتات- مكافحة الجراد، روما.
- قاموس إلياس للكمبيوتر والإنترنت (2003) انجليزي – انجليزي- عربي، دار الياس العصرية للطباعة والنشر – القاهرة، 637 صفحة.
- نبيل الزهيري (1996) المعجم الموسوعي لمصطلحات الكمبيوتر (الطبعة الأولى)، انكليزي-عربي، مكتبة لبنان ناشرون- بيروت.
- عطاالله خلف الدويني وحلمي ميخائيل بشاي (2001) دليل مصطلحات علم الحيوان انجليزي –عربي (الطبعة الرابعة)، دار المعارف ، ج.م.ع 572 صفحة.
- أحمد فؤاد عفيفي ومصطفى السيد عبدالله وعبد المنعم إبراهيم أبوالعطا (1999) أطلس النباتات (الطبعة الثانية)، انجليزي –عربي، دار المعارف، ج.م.ع.
- حسين زهدي (1997) الأرصاد الجوية ونظره إلى المستقبل (الطبعة الأولى)، مركز الأهرام للترجمة والنشر، القاهرة.
- المصطلحات العلمية في مجال مبيدات الآفات (لاتاريخ)، شركة سوميتومو كيميكل المحدودة، أوزاكا، اليابان.
- أحمد شفيق الخطيب (1990) معجم المصطلحات الجغرافية والبيئة الطبيعية (طبعة جديدة) انجليزي- عربي، مكتبة لبنان، 59pp.
- محمد جمال الدين الغندي (1964) الطبيعة الجوية.وزارة الثقافة والإرشاد القومي، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر، القاهرة.
- هذا بخلاف الكثير من البحوث المنشورة في المجلات العلمية الأجنبية والنشرات والتقارير الفنية المعتمدة من الجهات المعنية ومواقع الإنترنت الموثوق بها.

****